

---

LE \_\_\_\_\_  
PARLEMENT  
BELGE \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ HET  
BELGISCH  
PARLEMENT

De  
Kamer  
der  
Volksvertegenwoordigers

La  
Chambre  
des  
Représentants

---

„NOTRE TEMPS “  
Montagne aux Herbes Potagères 65, Bruxelles

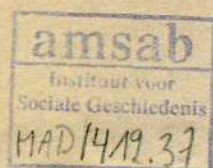
„ONZE TIJD “  
Waarmoesberg 65, Brussel

1938

---

LE \_\_\_\_\_  
PARLEMENT  
BELGE \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ HET  
BELGISCH  
PARLEMENT



De  
Kamer  
der  
Volksvertegenwoordigers

La  
Chambre  
des  
Représentants

---

„NOTRE TEMPS”  
Montagne aux Herbes Potagères 65, Bruxelles

„ONZE TIJD”  
Waarmoesberg 65, Brussel

1 9 3 8



LE PARLEMENT BELGE  
(1938)

LA CHAMBRE  
DES REPRESENTANTS

SOMMAIRE:

|                                                                                           | Page |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Le Palais de la Nation : La Chambre des Représentants . . . .                             | 6    |
| Quelques aspects de l'organisation des Assemblées législatives . .                        | 70   |
| Les Membres de la Chambre des Représentants : Notices biographiques (31 décembre 1937)    | 119  |
| Représentants proclamés Membres effectifs de la Chambre après le 31 décembre 1937 . . . . | 413  |
| Les Services de la Chambre des Représentants . . . . .                                    | 418  |
| Résultat des Elections législatives du 24 mai 1936 . . . . .                              | 421  |
| Graphique indiquant la force numérique des partis depuis 1847 .                           | 422  |

"Le Parlement Belge" est divisé en deux volumes, l'un consacré à la Chambre des Représentants, l'autre au Sénat.

Le présent ouvrage, consacré à la Chambre des Représentants, a pour auteur René PAUWELS, Chef de Division au Greffe de la Chambre des Représentants.

Ont collaboré à la traduction en langue néerlandaise, MM. VAN GRIEKEN (J.-E.), Directeur, VAN MOLLE et VAN BEVER, Rédacteurs des Services Législatifs flamands.

HET BELGISCH PARLEMENT  
(1938)

DE KAMER DER  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

INHOUD:

|                                                                                                         | Blz. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Het Paleis der Natie : De Kamer der Volksvertegenwoordigers .                                           | 7    |
| Eenige gezichtspunten over de inrichting der Wetgevende Vergaderingen . . . . .                         | 71   |
| De Leden van de Kamer der Volksvertegenwoordigers : Biographische gegevens (31 December 1937) . . . . . | 119  |
| Volksvertegenwoordigers als titelvoerende leden van de Kamer uitgeroepen na 31 December 1937 . . . . .  | 413  |
| De Diensten van de Kamer der Volksvertegenwoordigers . . .                                              | 418  |
| Uitslag van de Wetgevende Verkiezingen van 24 Mei 1936 . .                                              | 421  |
| Graphische voorstelling van de getalsterkte der partijen, sedert 1847 . . . . .                         | 422  |

"Het Belgisch Parlement" bestaat uit twee boekdeelen, waarvan het eene gewijd is aan de Kamer der Volksvertegenwoordigers en het andere aan den Senaat.

Onderhavig boek, gewijd aan de Kamer der Volksvertegenwoordigers, werd bewerkt door René PAUWELS, Afdelingshoofd van de Griffie van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

De Nederlandsche vertaling werd geleverd door de heeren VAN GRIEKEN (J.-E.), Directeur, VAN MOLLE en VAN BEVER, Redacteurs van de Vertaaldiensten der Kamer.





Médaille

gravée par van BERCKEL, frappée à l'occasion de la pose de la première pierre du Palais du Conseil du Brabant (Palais de la Nation actuel), le 24 août 1779, par le Prince de Stahremberg agissant au nom de l'Impératrice Marie-Thérèse. - Trois exemplaires de cette médaille, en or, en argent et en bronze, furent scellés dans la pierre.



Medaille

gegraveerd door van BERCKEL, naar aanleiding van de eerste steenlegging van het Paleis van den Raad van Brabant (huidig Paleis der Natie) op 24 Augustus 1779, door Prins von Stahremberg, Vertegenwoordiger van Keizerin Maria-Theresia. - Drie exemplaren dezer medaille, in goud, zilver en brons, werden in den steen ingemetseld.



# Le Palais de la Nation<sup>(1)</sup>

## Historique du Palais

Le Palais fut élevé sous le règne de Marie-Thérèse d'Autriche, son beau-frère, Charles de Lorraine étant Gouverneur des Provinces Belges, pour servir d'hôtel au Chancelier de Brabant et au Conseil souverain de Brabant (2).

Le 16 mai 1778, le Domaine céda, à cet effet, à la ville une fraction de l'ancien parc, le jardin de la Maison de Charles-Quint et une partie du jardin occupé par le sieur l'Escaille.

L'architecte Barnabé Guymard fut chargé d'élever la façade et Philippe Jérôme Sandrié bâtit l'intérieur de l'édifice.

Le 24 août 1779 eut lieu la cérémonie de la pose de la première pierre par le Prince de Stahremberg, Ministre plénipotentiaire pour l'administration des Provinces Belges. On plaça sous cette pierre une boîte de plomb contenant des médailles et des pièces de monnaies à l'effigie de Marie-Thérèse, ainsi qu'une lame de cuivre portant l'inscription suivante : " Imperante Maria-Theresia Aug. Duce Loth. Brab. Limb. Marchione S. Imp., Carolo-Alexandro Lotharingo, Equit. Teut. Sup. Mag., Belgii prae-fecto, Senatus, populusque Bruxellensis Hanc Legum Basilicam, Brabantis consociatisque populis juridicando sacram, quum pristina, quae in antiquo urbis ambitu sita erat, vetustate collaberetur, in hoc pomerio pecunia publica a fundamentis extrui curavit, Georgius Adamus S. R. I. princeps a Stahremberg plen. cum Potest. Belgicar. prov. administr. primum lapidem posuit IX Kal. Sept. MDCCLXXIX, Josepho de Crumpipen Brabantiae Cancellario." (3) La ville fit frapper à cette occasion des

(1) Bibl. — Histoire de la Ville de Bruxelles, par A. Henne et A. Wauters. — E. Vandenpeereboom : du Gouvernement représentatif en Belgique. — L. et P. Hymans : Bruxelles à travers les âges. — L. Hymans : Histoire parlementaire.

(2) Outre ses attributions judiciaires, le Conseil de Brabant exerçait certaines attributions législatives et politiques. Il lui appartenait notamment de régler les affaires financières sous la haute direction du Gouverneur général et de trouver les fonds nécessaires à l'administration du duché de Brabant.

(3) " Sous le Règne Auguste de Marie-Thérèse, Duchesse de Lorraine, de Brabant, de Limbourg, Marquise du Saint Empire,

Charles Alexandre de Lorraine, Grand Maître de l'Ordre des Chevaliers Teutoniques, étant Gouverneur de la Belgique,

Le Conseil et le Peuple de Bruxelles firent bâtir dans cette enceinte, sur les ressources du Trésor public, ce Temple des lois, consacré à y rendre la justice aux Brabansons et aux peuples associés, alors que l'ancien palais, qui était situé dans la vieille enceinte de la Ville, tombait en ruine.

Le Prince Georges Adam de Stahremberg, du Saint Empire Romain, Plénipotentiaire pour l'administration des Provinces Belges, procéda à la pose de la première pierre le IX des Calendes de Septembre 1779, Joseph de Crumpipen étant Chancelier du Brabant."



# Het Paleis der Natie (1)

## Geschiedkundige schets van het Paleis

Het Paleis werd opgericht onder de regeering van Maria Theresia van Oostenrijk, tijdens het bewind van haar schoonbroeder Karel van Lotharingen over de Provinciën België, en diende tot amtswoning van den Kanselier van Brabant en voor den Souvereinen Raad van Brabant (2).

Op 16 Mei 1778, stond het Domein, te dien einde, aan de Stad een gedeelte af van de oude Warande, den tuin van het huis van Keizer Karel en een gedeelte van den tuin in gebruik van een zekeren heer l'Escaille.

De bouwkundige Barnabé Guymard werd gelast den voorgevel, en Philippe Jérôme Sandrié, het eigenlijk gebouw op te trekken.

De plechtige eerste steenlegging had plaats op 24 Augustus 1779, onder voorzitterschap van Prins de Stahremberg, gevolmachtigd Minister voor het bestuur der Provinciën België.

Onder dezen eersten steen, werd een looden doos geplaatst, inhoudende medailles en geldstukken met de beeltenis van Maria Theresia, alsmede een koperen plaat, dragende het volgende inschrift :

" Imperante Maria-Theresia Aug. Duce Loth. Brab. Limb. Marchione S. Imp., Carolo-Alexandro Lotharingo, Equit. Teut. Sup. Mag., Belgii prae-fecto, Senatus, populusque Bruxellensis Hanc Legum Basilicam, Brabantis consociatisque populis juridicando sacram, quum pristina, quae in antiquo urbis ambitu sita erat, vetustate collaberetur, in hoc pomerio pecunia publica a fundamentis extrui curavit, Georgius Adamus S. R. I. princeps a Stahremberg plen. cum Potest. Belgicar. prov. administr. pri-mum lapidem posuit IX Kal. Sept. MDCCLXXIX, Josepho de Crumpipen Brabantiae Cancellario." (3)

(1) Bibl. — Historique de la ville de Bruxelles, door A. Henne en A. Wauters. — E. Vandenpeereboom: du Gouvernement représentatif en Belgique. — L. en P. Hymans: Bruxelles à travers les âges. — L. Hymans: Histoire parlementaire.

(2) Behalve zijn rechtsbevoegdheid, oefende de Raad van Brabant nog zekere wetgevende en politieke bevoegdheden uit. Het behoorde hem, namelijk, de financieele zaken te regelen, onder de hooge leiding van den Gouverneur Generaal, en aan het bestuur van het Hertogdom Brabant de noodige gelden te bezorgen.

(3) "Onder de doorluchtige regeering van Maria-Theresia, Hertogin van Lotharingen, van Brabant, van Limburg, Markiezin van het Heilige Roomsche Rijk,

Karel Alexander van Lotharingen, Grootmeester van de Duitse Orde, Gouverneur van België zijnde, deden de Raad en het Volk van Brussel, binnen die omheining, op de kosten van de Openbare Schatkist, dien wetstempel bouwen, bestemd om er recht te spreken over de Brabanders en verbonden volkeren, dewijl het voormalig paleis, gelegen binnen de oude omheining der Stad, geheel vervallen was. Prins Georges Adam de Stahremberg, van het Heilige Roomsche Rijk, Gevolmachtigde voor het Bestuur der Belgische provinciën, legde den eersten steen, op IX der calendae van September 1779,

Joseph de Crumpgen Kanselier van Brabant zijnde."



médailles sur lesquelles on voyait la façade du nouvel hôtel de Brabant, et ces mots : " Themidi tutelari S.P.Q.B. curavit 1779."

Après l'achèvement de l'édifice en 1783, les archives du Conseil de Brabant y furent transportées. Elles étaient jusqu'alors disséminées à la Vieille Chancellerie, à la Grande Boucherie et au corps de garde de la Treurenberg.

La dépense totale, consentie par les trois membres du Conseil, s'éleva à 567.592 florins, 14 sous, 2 deniers courants ; elle fut couverte au moyen de levées de rente et du produit de la vente de l'ancienne Chancellerie.



Sous l'occupation française (1794-1814), le tribunal civil du département de la Dyle, le tribunal d'appel, la cour d'appel et la cour impériale furent successivement installés dans l'hôtel du Conseil de Brabant.

La chancellerie, qui occupait l'aile droite du Palais, resta inoccupée pendant plusieurs années. Elle fut louée, l'an VI, à un particulier qui y établit l'hôtel des Etrangers (1) ; en 1802, elle devint la résidence du commandant de la 24<sup>e</sup> division militaire et du général de brigade commandant le département de la Dyle. Lorsqu'en 1804, l'ancien hôtel Bender eut été mis à la disposition du général de division Belliard, la municipalité consentit à ce que la chancellerie fût réunie aux locaux occupés par la cour d'appel.



Après l'établissement du Royaume des Pays-Bas, en 1814, le conseil municipal mit l'ancien hôtel du Conseil de Brabant à la disposition du prince héréditaire, " jusqu'au moment où le Palais qui lui avait été voté par la loi du 27 décembre 1815, serait en état d'être habité par lui " (séance du 6 mai 1816).

Il devint ensuite le siège des Etats Généraux.

La loi fondamentale de 1815 qui régissait le nouvel Etat des Pays-Bas prescrivait dans son article 98 que " en temps de paix les sessions des Etats- Généraux seraient tenues alternativement d'année en année, dans une ville des provinces septentrionales (La Haye) et dans une ville des provinces méridionales (Bruxelles) ". (2)

La séance d'ouverture des Etats Généraux à Bruxelles fut présidée solennellement le 21 septembre 1815 par le Roi Guillaume I<sup>er</sup> dans la salle gothique de l'hôtel de ville (3).

" En 1817 l'hôtel du conseil de Brabant fut affecté à la tenue des " séances des Etats généraux qui s'y installèrent le 18 octobre 1818. Des " travaux d'appropriation y furent alors exécutés sous la direction de " Vanderstraeten père."

(1) Au cours du décapage de la façade en 1921 l'enseigne de cet hôtel fut mise à jour de dessous plusieurs couches de peinture.

(2) Les Etats Généraux étaient formés de deux Chambres, l'une composée de 110 membres nommés par les Etats des provinces, l'autre, qui portait le nom de Première Chambre, était composée de 40 à 60 membres nommés à vie par le Roi.

(3) Une gravure dans le cabinet du Greffier de la Chambre reproduit la vue de cette cérémonie.



Bij die gelegenheid, deed de Stad medailles slaan, op dewelke men den voorgevel had afgebeeld van het nieuwe hôtel de Brabant, en deze woorden: "Themidi tutelari S.P.Q.B. curavit 1779."

Na de voltooiing van het gebouw, in 1783, werd het archief van den Raad van Brabant aldaar overgebracht. Tot dan toe, waren de archiefstukken verspreid en bevonden zich gedeeltelijk in de "Oude Kanselarij", in het "Beenhouwershuis" en in de "Wacht" op den Treurenberg.

De gezamenlijke uitgaaf, door de drie Leden van den Raad bewilligd, bedroeg 567.592 gulden, 14 sous, 2 deniers courant; zij werd gedekt door middel van renteheffingen en van de opbrengst van den verkoop der oude kanselarij.

\*  
\*\*

Onder de Fransche bezetting (1794-1814), kregen achtereenvolgens zitting in het hôtel van den Raad van Brabant: de burgerlijke rechtbank van het Departement der Dijle, de rechtbank van beroep, het Hof van Beroep en het Keizerlijk Hof.

De Kanselarij, die den rechtervleugel van het Paleis betrok, bleef jaren lang onbezet. Zij werd, in het jaar VI, verhuurd aan een partikulier, die er het "Hôtel des Etrangers" vestigde (1); in 1802, werd zij de residentie van den Commandant der 24<sup>e</sup> militaire divisie en van den Brigadier-generaal commandant van het Departement der Dijle.

Toen, in 1804, het oud Hôtel Bender ter beschikking werd gesteld van den divisie-generaal Belliard, stemde de municipaliteit er in toe de Kanselarij te vereenigen met de lokalen ingenomen door het Hof van Beroep.

\*  
\*\*

Nadat het Koninkrijk der Nederlanden was tot stand gekomen, in 1814, stelde de Municipaliteit het voormalig hôtel van den Raad van Brabant ter beschikking van den Erfprins, "tot wanneer het Paleis dat hem door de wet van 27 December 1815 was toegezegd geworden, door hem zou kunnen bewoond worden (vergadering van 6 Mei 1818)".

Nadien, werd het Paleis de zetel van de Staten Generaal.

De Grondwet van 1815 tot regeling van den nieuwen Staat der Nederlanden hield, in haar artikel 98: "in tijd van vrede, worden de zittingen "der Staten Generaal beurtelings om het andere jaar in een stad der "Noordelijke ('s Gravenhage) en in eene stad der Zuidelijke provinciën " (Brussel) (2) gehouden."

De openingsvergadering van de Staten Generaal, te Brussel, werd, op 21 September 1815, plechtig voorgezeten door Koning Willem I, in de Gothische Zaal van het Stadhuis (3).

"In 1817, werd het hôtel van den Raad van Brabant bestemd voor het "houden der vergaderingen van de Staten Generaal die, aldaar, op "18 October 1818, zitting namen. Onder de leiding van Vanderstraeten

(1) In den loop van de afbikkingswerken van den voorgevel, in 1921, werd de naamplaat van dit hôtel onder verscheidene verlagen blootgemaakt.

(2) De Staten Generaal bestonden uit twee Kamers; de eene had 110 leden benoemd door de Staten der provinciën, de andere, Eerste-Kamer geheeten, had 40 tot 60 leden, door den Koning voor het leven benoemd.

(3) Op een gravure in het kabinet van den Griffier der Kamer, is die plechtigheid afgebeeld.



Le 19 octobre 1818 le Roi Guillaume ouvrit en personne la session législative dans le nouveau Palais des Etats-Généraux.

La première Chambre tenait ses séances dans la salle située sous la colonnade de la façade vers le parc ; ce local est devenu la salle de lecture actuelle.

La seconde Chambre occupait la grande salle en hémicycle sur l'emplacement de laquelle a été construite, après l'incendie de 1883, la salle actuelle des séances publiques.

" Un violent incendie qui éclata dans la nuit du 29 décembre 1820, détruisit l'hôtel occupé par le prince d'Orange et endommagea considérablement l'intérieur du palais des Etats généraux. Sa reconstruction, confiée à Vanderstraeten, coûta 350.000 florins. Ce palais, ainsi que l'hôtel de la chancellerie, fut cédé en 1825 au gouvernement et la ville obtint en échange le local dit des Finances."

\*\*

Après la révolution de 1830, le Palais des Etats Généraux devait conserver sa destination. Il devint le siège des Assemblées législatives belges.

Le 6 octobre 1830, les bureaux du Gouvernement provisoire s'installaient au Palais des Etats Généraux, dans la salle de la Première Chambre, et le 9, la Commission de Constitution, chargée de la rédaction d'un projet de Constitution, commençait ses travaux dans une autre salle du même Palais (1).

Par un décret du 12 octobre 1830, qui fixait en même temps le mode et la date des élections des députés au Congrès National, le Gouvernement provisoire convoquait cette Assemblée en ces termes : " Le Congrès National s'ouvrira le 3 novembre prochain (date remise successivement au 8 et au 10 novembre) à neuf heures du matin au " Palais des ci-devant Etats Généraux à Bruxelles..."

C'est dans le programme de la séance d'ouverture du Congrès national, programme approuvé par le Gouvernement provisoire, qu'apparaît pour la première fois l'appellation " Palais de la Nation " (2).

(1) Le 10 novembre 1830 le Gouvernement provisoire transférait ses bureaux dans l'aile droite du Palais.

(2) Programme de la séance d'ouverture du Congrès national : " Mardi 10 novembre 1830, à huit heures du soir, les cloches de toutes les églises de la ville de Bruxelles annonceront la solennité du lendemain.

" Mercredi, à onze heures et demie du matin, la garde civique et les troupes de la garnison se déploieront en bataille dans la rue de la Loi.

" A midi, M.M. les députés du Congrès se réuniront dans la salle de leur séance ; des Délégués du Comité de l'Intérieur les recevront.

" A midi et demi ils prendront séance.

" A la même heure, le Gouvernement provisoire se rendra au lieu de ses réunions au Palais de la Nation ; les honneurs militaires lui seront rendus ; il sera accompagné des chefs des différents départements et des généraux.

" Le son des cloches annoncera le moment de l'ouverture de la séance.

" Aussitôt après l'introduction du Gouvernement provisoire dans le sein du Congrès, le discours d'ouverture sera prononcé.

" Le Congrès sera déclaré installé.

" Le Gouvernement provisoire se retirera avec les fonctionnaires et généraux qui l'auront accompagné.

" Une salve de 21 coups de canon annoncera l'installation du Congrès.

" La garde civique de la ville de Bruxelles fournira pour cette séance, et pour toute la durée du Congrès, un poste au Palais de la Nation ; ce poste sera placé sous les ordres immédiats du président du Congrès ou de la personne par lui désignée..."



"(vader), werden die lokalen voor hun nieuwe bestemming geschikt gemaakt."

Op 19 October 1818, opende Koning Willem, in persoon, de wetgevende zitting in het nieuw Paleis der Staten Generaal.

De Eerste-Kamer hield hare vergaderingen in de zaal die onder de zuilenrij van den voorgevel op de Warande uitzicht geeft, namelijk de huidige "Leeszaal" der Kamer.

De Tweede-Kamer vergaderde in de groote halfronde zaal, ter plaatse waar, na den brand van 1883, de huidige zaal voor de openbare vergaderingen werd gebouwd.

"Een hevige brand welke, in den nacht van 29 December 1820, uitbrak, vernielde het hôtel door den Prins van Oranje bewoond en bracht aanzienlijke beschadigingen toe aan de binnenlokalen van het Paleis der Staten Generaal. De wederopbouw, aan Vanderstraeten toevertrouwd, kostte 350.000 gulden. Dit paleis, zoomede het hôtel der Kanselarij, werd, in 1825, afgestaan aan de Regeering en, in ruil, ontving de stad "het lokaal gezegd der Financiën."

\*  
\*\*

Na de Omwenteling van 1830, moest het Paleis der Staten Generaal zijn bestemming behouden. Het werd de zetel van de Belgische Wetgevende Vergaderingen.

Op 6 October 1830, namen de bureelen van het Voorloopig Bewind bezit van het Paleis der Staten Generaal, in de zaal van de Eerste-Kamer, en, op 9 October, begon de Commissie voor de Grondwet, belast met het opmaken van een ontwerp van Grondwet, hare werkzaamheden in een andere zaal van hetzelfde Paleis (1).

Bij decreet van 12 October 1830, waarbij en de wijze en de datum der verkiezingen voor de afgevaardigden bij het Nationaal Congres werden bepaald, werd door het Voorloopig Bewind deze Vergadering bijeengeroepen, in de volgende bewoordingen :

"Het Nationaal Congres zal, op 3 November eerstkomende, worden geopend (welke datum achtereenvolgens tot 8 en tot 10 November werd verdaagd), te negen uur vóórmiddag, in het Paleis der voormalige Staten Generaal, te Brussel..."

Het is in het programma van de openingsvergadering van het Nationaal Congres, — programma goedgekeurd door het Voorloopig Bewind, — dat voor de eerste maal de benaming "Paleis der Natie" voorkomt (2).

(1) Op 10 November 1830, bracht het Voorloopig Bewind zijn bureelen over in den rechtervleugel van het Paleis.

(2) Programma van de Openingsvergadering van het Nationaal Congres : "Dinsdag 10 November 1830, te 8 uur 's avonds, zullen de klokken van al de kerken der stad Brussel de plechtigheid van 's anderdaags aankondigen.

"Woensdag, te half-twaalf voormiddag, zullen de burgerwachten en de troepen van het garnizoen, in de Wetstraat, in slagorde optrekken.

"Te twaalf uur, zullen de H.H. afgevaardigden van het Congres bijeenkomen in hun vergaderzaal; de Afgevaardigden van het Comité van Binnenlandsche Zaken zullen hen ontvangen.

"Te half-één, zullen zij zitting nemen.

"Terzelfder ure, zal het Voorloopig Bewind zich begeven te zijner bijeenkomst in het Paleis der Natie; de militaire eer zal hem bewezen worden; het zal vergezeld zijn van de hoofden der verschillende departementen en van de generaals.



Le Congrès lui-même a repris et de ce fait consacré la nouvelle appellation du Palais : Les actes et décrets du Congrès National portent, inscrite devant la date, la mention du siège de l'Assemblée "Palais de la Nation" (1).

La séance d'ouverture du Congrès, présidée par M. Gendebien, doyen d'âge, se tint dans la salle de la 2<sup>e</sup> Chambre des ci-devant Etats Généraux. Le bureau avait été placé sur l'estrade où se trouvait autrefois le trône. Les armes de l'ancien Royaume des Pays-Bas avaient été remplacées par le Lion belge portant la lance surmontée du drapeau de la liberté. Deux drapeaux tricolores avaient remplacé les draperies du trône.

\*  
\*\*

Le 21 juillet 1831, le Congrès National se séparait après avoir reçu la prestation de serment du Roi Léopold I<sup>er</sup>.

Le 8 septembre 1831, le Roi ouvrit solennellement la première session des Chambres législatives qui, depuis lors, siègent dans les locaux du Palais de la Nation.

La Chambre des Représentants en occupe l'aile gauche et le Sénat l'aile droite.

Jusqu'en 1850, le Sénat tint ses séances dans l'ancienne salle de réunion de la 1<sup>re</sup> chambre des Etats Généraux, salle de lecture actuelle de la Chambre des Représentants. Deux tribunes "petites et obscures" étaient réservées au public et aux journalistes.

Le 17 juillet 1846 le Sénat adopta les plans de ses nouveaux locaux, dressés par l'architecte Suys. Ils furent élevés sur les terrains occupés par le jardin du Ministère des Affaires étrangères, par une dépendance du Ministère de l'Intérieur et par des maisons ayant accès dans l'impasse du Renardin et sur une partie de celle-ci.

Le devis prévoyait une dépense de 250.000 francs pour la construction et 95.000 francs pour les terrains et les maisons à exproprier.

\*  
\*\*

L'extension des locaux de la Chambre vers la rue de Louvain et la rue Beyaert (ancienne rue de l'Orangerie) fut décidée en 1872.

C'est de 1874 que date la construction du bâtiment au 1<sup>er</sup> étage duquel se trouvent les salles de commissions. Le rez-de-chaussée, occupé d'abord par le bureau public des postes et télégraphes, fut, en 1909, transformé en appartements pour servir de résidence au Président de la Chambre.

\*  
\*\*

Le Palais de la Nation, à l'exception des locaux du Sénat, fut détruit par un incendie qui éclata le 6 décembre 1883, vers 4 h. 30, pendant une séance de la Chambre. Le feu avait pris naissance près de l'un des appareils d'éclairage au gaz de la salle des séances et se communiqua rapidement aux combles et aux charpentes de la toiture.

Tout moyen de combattre l'incendie fut vain par suite du manque de

(1) Il est curieux de constater que dans le texte flamand des décrets qui ont été publiés dans les deux langues au "Bulletin officiel des décrets du Congrès National de Belgique et des arrêtés du pouvoir exécutif", l'expression "Palais de la Nation" est traduite par "Volkshuis",



Het Congres zelf heeft de nieuwe benaming van het Paleis overgenomen en, daardoor, dezelve bekrachtigd. De akten en decreten van het Nationaal Congres dragen, geschreven vóór den datum, de vermelding van den zetel der Vergadering "Paleis der Natie" (1).

De openingsvergadering van het Congres, voorgezeten door den heer Gendebien, ouderdomsdeken, werd gehouden in de zaal van de Tweede Kamer der voormalige Staten Generaal. Het bureau was geplaatst op de verhevenheid waar zich vroeger de troon bevond. De wapens van het oude Koninkrijk der Nederlanden waren vervangen door den Belgischen Leeuw, houdende de lans waaraan de Vrijheidsvlag was gehecht. Twee driekleurige vlaggen vervingen de draperieën van den troon.



Op 21 Juli 1831, ging het Nationaal Congres uiteen, na de eedaflegging van Koning Leopold I te hebben ontvangen.

Op 8 September 1831, opende de Koning plechtig de eerste zitting van de Wetgevende Kamers welke, sindsdien, haar zetel hebben in de lokalen van het Paleis der Natie.

De Kamer der Volksvertegenwoordigers is ondergebracht in den linker-vleugel en de Senaat in den rechtervleugel.

Tot in 1850, hield de Senaat zijn vergaderingen in de oude vergaderzaal van de Eerste-Kamer der Staten Generaal, de huidige leeszaal van de Kamer der Volksvertegenwoordigers. Twee kleine en duistere galerijen waren voorbehouden aan het publiek en aan de dagbladschrijvers.

De Senaat keurde, op 17 Juli 1846, de plans goed van zijn nieuwe lokalen, het werk van bouwkundige Suys. Zij werden gebouwd op de terreinen ingenomen door den tuin van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken, door een aanhoorigheid van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en door huizen die toegang hadden in den "Voskensgang" en op een gedeelte daarvan.

Het bestek voorzag een uitgaaf van 250.000 frank voor den bouw en van 95.000 frank voor de terreinen en de te onteigenen huizen.



De uitbreiding van de Kamerlokalen naar den Leuvenschen weg en de Beyaert-sstraat (oude Orangeriestraat), werd in 1872 beslist.

"Het luiden der klokken zal het oogenblik aankondigen van de opening der vergadering.

"Onmiddellijk na het binnenleiden van het Voorloopig Bewind in de zaal van het Congres, zal de openingsrede worden uitgesproken.

"Het Congres zal voor ingesteld worden verklaard.

"Het Voorloopig Bewind zal zich terugtrekken, met de ambtenaren en de generaals die het hebben vergezeld.

"Een salvo van 21 kanonschoten zal de instelling van het Congres aankondigen.

"De burgemeester van de stad Brussel zal, voor die vergadering, en voor gansch den Congresduur, een post in het Paleis der Natie leveren; deze post zal onder de rechtstreeksche bevelen staan van den Voorzitter van het Congres of van den door hem aangewezen persoon..."

(1) Het is wel aardig, dat in den Vlaamschen tekst van de decreten die, in beide talen, in het "Bulletin Officiel des Décrets du Congrès National de Belgique et des arrêtés du pouvoir exécutif", de uitdrukking "Palais de la Nation" vertaald is door "Volkshuis".



pression de l'eau, qui, d'après un rapport de l'époque, ne s'élevait des lances des pompiers qu'à une hauteur de 3 ou 4 mètres.

Le 11 décembre 1883, la Chambre se réunit dans la salle du Sénat. M. le Président Descamps, après avoir rendu hommage "aux dévouements qui se sont déployés" lors de la catastrophe et "à la mémoire des deux intrépides travailleurs tombés victimes de leur devoir" fit part de l'offre de S. M. le Roi Léopold II de mettre à la disposition de la Chambre les grandes salles de son palais comme lieu provisoire de ses réunions, mais, continua-t-il :

"Les difficultés d'appropriation de ces splendides locaux ne nous permettaient pas d'accepter l'offre gracieuse de Sa Majesté ; nous sommes heureux de trouver ici l'occasion de remercier le Roi de la sollicitude dont il vient de donner une preuve nouvelle aux représentants de la Nation."

La Chambre décida d'accepter l'hospitalité du Sénat où elle devait siéger jusqu'au 9 novembre 1886.

A cette date, le Roi ouvrit la session législative dans les locaux actuels, reconstruits sur les plans de l'architecte Beyaert.

\*  
\*\*

Le 21 août 1914, le Palais était occupé par les troupes allemandes qui étaient entrées à Bruxelles la veille.

Au Sénat, se tinrent les audiences d'un tribunal militaire qui fit comparaître devant lui de nombreux patriotes poursuivis pour espionnage et dont plusieurs furent condamnés à mort "pour crime de fidélité à leur patrie", ainsi que le rappelle la plaque commémorative placée dans la salle des séances du Sénat et sur laquelle on peut lire les noms d'Edith Cavell, Philippe Baucq, Gabrielle Petit, etc...

Au rez-de-chaussée, dans les locaux de la Chambre, furent cantonnées des troupes qui s'y installèrent avec leur cuisine ; au premier étage la salle de lecture avait été affectée à un casino pour officiers, tandis que les bureaux et salles des commissions servaient d'office, de cuisines ou de chambres à coucher (1).

## LA FAÇADE.

Le Palais de la Nation s'élève sur la place de la Nation. La façade (2) "se compose d'un soubassement rustique dans lequel sont pratiquées les entrées ; huit colonnes cannelées, d'ordre ionique moderne, embrassent le premier et le second étage et supportent un fronton dont le bas relief représente la Justice assise sur un trône, ayant à ses côtés la Constance et la Religion ; elle récompense les vertus que la Sagesse appelle auprès d'elle, tandis que la Force chasse la Discorde et le Fanatisme". Ce fronton fut sculpté en 1781 par le statuaire Godecharle (3). Il fut successive-

(1) Après que les Chambres eurent repris possession des locaux du Palais en novembre 1918, leur remise en état demanda plusieurs mois. La plupart des objets de bronze et de cuivre avaient disparu et il reste encore à replacer les balustrades en bronze des galeries qui dominent chacun des grands escaliers et de la galerie supérieure dans la salle des séances publiques.

(2) En 1921, à l'occasion de l'aménagement de la place de la Nation, la façade fut débarrassée des nombreuses couches de peinture qui la recouvrait.

(3) Pour le prix de 3.000 florins.



De bouw van de lokalen, waarvan de eerste verdieping de Commissiezalen bevatten, dagteekent van 1874. De verdieping gelijkvloers, vooreerst ingenomen door het openbaar Post- en Telegraafkantoor, werd in 1909, omgebouwd in woonverblijf voor den Voorzitter der Kamer.

\*\*

Het Paleis der Natie, ter uitzondering van de lokalen van den Senaat, werd vernield door een brand die op 6 December 1883 uitbrak, rond 4 u. 30, gedurende een vergadering van de Kamer. Het vuur was ontstaan nabij een der gasverlichtingstoestellen van de vergaderzaal en verspreidde zich zeer spoedig tot de zolderverdieping en het dakgetimmerte.

Het bleek aldaar een onmogelijke taak den brand te keer te gaan, wegens gebrek aan waterdrukking welke, naar luid van een toenmalig verslag, aan de pompiers slechts toeliet de waterstralen tot op 3 à 4 meter hoogte te spuiten.

De Kamer vergaderde, op 11 December 1883, in de zaal van den Senaat. De heer voorzitter Descamps, na hulde te hebben gebracht aan de "toewijdingen welke zich bij de ramp hadden voorgedaan" en aan de "nagedachtenis van de twee moedige arbeiders die als slachtoffers van hun plicht waren gevallen", deed mededeeling van het aanbod van Z. M. Koning Leopold II, van de groote zalen van zijn Paleis ter beschikking te stellen van de Kamer, als voorloopige plaats voor haar vergaderingen". Doch, zoo vervolgde hij: "Wegens de bezwaren van geschiktmaking dier prachtige lokalen, konden wij het beminnelijk aanbod van Zijn Majesteit niet aanvaarden; wij zijn gelukkig hier de gelegenheid te vinden, den Koning te danken voor de bezorgdheid waarvan hij een nieuw blijk heeft gegeven aan de Vertegenwoordigers der Natie."

De Kamer beslist de gastvrijheid te aanvaarden van den Senaat waar zij tot 9 November 1886 moest zetelen.

Op dien datum, opende de Koning de wetgevende zitting in de huidige lokalen die, volgens de plans van bouwkundige Beyaert, waren heropgebouwd.

\*\*

Op 21 Augustus 1914, werd het Paleis bezet door de Duitsche troepen die, den vorigen dag, Brussel waren binnengerukt.

In den Senaat, werden de terechtzittingen gehouden van een militaire rechtbank waar talrijke vaderlanders moesten verschijnen wegens spionage en waarvan verscheidene ter dood werden veroordeeld "wegens misdaad van getrouwheid aan hun Vaderland", zooals staat vermeld op de gedenkplaat aangebracht in de vergaderzaal van den Senaat. Op die plaat kan men de namen lezen van Edith Cavell, Philippe Baucq, Gabrielle Petit, enz.

In de lokalen gelijkvloers van de Kamer, lagen troepen gekantonneerd, die er hun keuken hadden ingericht; op de eerste verdieping, was de leeszaal tot een "Casino" voor officieren gemaakt, terwijl de bureelen en commissiezalen dienden als aanrechtgelegenheden, keukens of slaapkamers. (1)

(1) Nadat de Kamers, in November 1918, opnieuw bezit hadden genomen van de lokalen van het Paleis, waren er verscheidene maanden noodig om alles weer



ment restauré par l'artiste lui-même en 1821, par G. Geefs, par A. De Tombay en 1898, et en 1934.

En 1921, la place de la Nation fut fermée par une grille, à front de la rue de la Loi et transformée en square. Cette mesure de protection fut décidée le 30 août 1921 (1), à la suite de l'invasion du siège des Assemblées législatives par les anciens combattants, le 29 juillet 1920.

Une manifestation s'était déroulée en ville et sur les boulevards extérieurs en faveur du vote du projet de loi relatif à la "dotation" à accorder aux anciens combattants de la guerre 1914-1918. Les manifestants, après avoir pénétré dans la "zone neutre" forcèrent les issues du Palais de la Nation et firent irruption dans les locaux et la salle des séances de la Chambre. M. Brunet, qui présidait, ne leva pas la séance et n'abandonna le fauteuil à un vice-président qu'après que l'hémicycle eut été complètement évacué par les manifestants, préalablement exhortés au calme par les députés anciens combattants. Le Palais lui-même put être évacué sans intervention de forces policières grâce au tact et au sangfroid du Président.

---

## La Chambre des Représentants

### LE "PERISTYLE".

En entrant dans le Palais de la Nation on se trouve dans un vaste vestibule d'architecture classique qui s'étend sur toute la largeur de la façade et dont le plafond est soutenu par huit colonnes d'ordre dorique.

Dans des niches aménagées, le long des murs, sont placées six statues en pierre de Rochefort représentant des personnages illustres de notre histoire :

Pepin d'Herstal, Maire du Palais d'Austrasie, né à Herstal, mort à Jupille le 16 décembre 714.

Thierry d'Alsace, Comte de Flandre, né vers l'an 1100 et décédé à Gravelines le 17 janvier 1168.

Bauduin, Comte de Flandre et de Hainaut, Empereur de Constantinople, né à Valenciennes au mois de juillet 1171 et décédé en Orient en 1206.

Jean-le-Victorieux, Duc de Brabant et de Limbourg, né l'an 1251 et décédé à Lierre le 4 mai 1294.

Philippe-le-Bon, né à Dijon le 30 juin 1396 et décédé à Bruges le 15 juin 1457.

Charles-Quint, né à Gand le 25 février 1500 et décédé au Monastère de Yuste le 21 septembre 1558.

(1) Par le Bureau de la Chambre, d'accord avec celui du Sénat.



## DE VOORGEVEL.

Het Paleis der Natie verheft zich op het Natieplein. De voorgevel (1) "bestaat uit een eenvoudigen onderbouw waarin de deur- en vensteropeningen zijn aangebracht; acht uitgetroefde zuilen, van modern-ionische orde, omvatten de eerste en de tweede verdieping en schragen een gevelversiering waarvan het halfverheven beeldwerk de Gerechtigheid voorstelt, op een troon gezeten, met aan haar zijde de Standvastigheid en de Godsdienst; zij deelt belooningen uit aan de Deugden die door de Wijsheid worden opgeleid, terwijl de Sterkte de Tweespalt en de Dweperij verdrijft." Dit gevelversiersel werd in 1781 beeldhouwd door den beeldsnijder Godecharle (2) en achtereenvolgens hersteld door den kunstenaar zelf, in 1821, door G. Geefs, door A. De Tombay, in 1898 en in 1934.

In 1922, werd het Natieplein afgesloten door een hekken, aan de Wetstraat, en in square omgevormd. Die beveiligingsmaatregel werd beslist op 30 Augustus 1921 (3), ten gevolge van de inneming van de Parlementsgebouwen door de oudstrijders, op 29 Juli 1920.

In de stad en op de buitenboulevards ontrolde zich, dien dag, een massa-betoging ten gunste van een wetsontwerp van "Dotatie" voor de oudstrijders van den oorlog 1914-1918. Na de "neutrale zone" te zijn binnengedrongen, wisten de betoogers de toegangen tot het Paleis der Natie te bemachtigen en in de kamerlokalen, ja zelfs in de Vergaderzaal binnen te dringen. De heer Brunet die de Vergadering voorzat, hief dezelve niet op en liet zich dan eerst door een Ondervoorzitter op den zetel vervangen, nadat de zaal volkomen was ontruimd geworden door de binnengedrongen betoogers die, vooraf, door de volksvertegenwoordigers-oudstrijders, tot kalmte waren aangemaand geworden. Het Paleis zelf kon worden ontruimd zonder de tussenkomst van de politie, dank zij het beleid en de koelbloedigheid van den Voorzitter.

---

## De Kamer der Volksvertegenwoordigers

### DE "PERISTYLE".

Wanneer men het Paleis der Natie binnentreedt, bevindt men zich in een ruime hal in klassieken bouwstijl, welke zich over gansch de gevelbreedte uitstrekt en waarvan het plafond wordt geschraagd door acht zuilen in ionischen stijl.

Nissen die in de muren zijn aangebracht bevatten zes standbeelden in steen van Rochefort, voorstellende beroemde figuren uit onze Geschiedenis:

in staat te brengen. De meeste voorwerpen in brons en in koper waren verdwenen en, heden ten dage, moeten de bronzen balustraden, boven aan de groote trappen, en die van de bovengalerij, in de vergaderzaal, nog worden vervangen.

(1) In 1921, bij het in orde brengen van het Natiepaleis, werd de gevel ontdaan van de talrijke verflagen waarmede hij bedekt was.

(2) Door het Bureau van de Kamer, in overeenstemming met dat van den Senaat.

(3) Voor den prijs van 3000 gulden.



On remarque derrière les deux premières colonnes à droite, deux plaques de cuivre apposées au mur et portant des inscriptions commémorant l'une la pose de la première pierre du Palais en 1779 et l'autre sa reconstruction après l'incendie de 1883.

Les passages aménagés sous les arcades conduisent vers les issues du côté de la rue de Louvain et de la rue Beyaert, ainsi qu'aux appartements de la résidence présidentielle, au bureau des postes, à la salle du corps de garde et aux escaliers qui desservent les tribunes publiques. — Ceux-ci sont d'une conception architecturale curieuse. Deux volées superposées construites en pierre bleue, s'élèvent en spirales, l'une vers la première et l'autre vers la seconde galerie des tribunes.

Les salles des sections, qui servent fréquemment aussi aux réunions des groupes, occupent la plus grande partie du rez-de-chaussée.

Quelques tableaux en constituent la décoration, notamment de grandes toiles de J. Odevaere, " Le Prince d'Orange à la Bataille de Waterloo " et " La Bataille de Nieuport ", qui étaient placées sous le régime hollandais dans la salle des séances de la 1<sup>re</sup> chambre des Etats Généraux, ainsi que " La Bataille de Gravelines ", par Van Severdonck.

Les deux premières de ces toiles purent être enlevées de leur cadre et échapper ainsi à l'incendie de 1883, tandis que le tableau de Van Severdonck ne put l'être. Il fut fortement endommagé et de plus, au cours du désarroi causé par le sinistre, un inconnu en découpa un fragment. L'artiste lui-même procéda à sa restauration.

A gauche et à droite du péristyle, sous une voûte ornée de caissons, et soutenue par huit colonnes de stuc, des escaliers monumentaux en marbre rouge de Beaumont conduisent l'un aux locaux du Sénat, l'autre au grand palier et aux salles du premier étage de la Chambre des Représentants.



## LE GRAND PALIER.

Vers la droite du palier se trouve le vestiaire des députés qui donne aussi accès aux parloirs où sont reçus les visiteurs désireux de s'entretenir avec les membres de la Chambre.

A gauche, une porte vitrée sépare le grand palier du "hall" sur lequel s'ouvrent le Cabinet du Greffier et les bureaux du Greffe et des services de la Questure.

Quelques gravures, dont plusieurs retracent des épisodes de la révolution de 1830, garnissent les murs. Une niche abrite le buste en marbre de Léopold I<sup>er</sup>, par G. Geefs.

Dans des vitrines sont exposées d'une part les " fontes " des médailles frappées à l'occasion du centenaire de l'Indépendance de la Belgique en 1930, et à l'occasion du Centenaire des Chambres législatives en 1931, toutes deux gravées par G. Rau ; d'autre part, les types successifs des dif-



Deze zijn :

Pepijn van Herstal, Hofmeier van Austrasië, geboren te Herstal, overleden, te Jupille, op 16 December 714.

Diederik van den Elzas, Graaf van Vlaanderen, geboren rond het jaar 1100 en overleden, te Gravelinnes, op 17 Januari 1168.

Baudewijn, Graaf van Vlaanderen en van Henegouwen, Keizer van Constantinopel, geboren te Valenciennes, in Juli 1171, en overleden, in het Oosten, in 1206.

Jan de Overwinnaar, Hertog van Brabant en van Limburg, geboren in 1251 en overleden, te Lier, op 4 Mei 1294.

Filips de Goede, geboren te Dijon, op 30 Juni 1396 en overleden te Brugge, op 15 Juni 1457.

Keizer Karel, geboren te Gent, op 25 Februari 1500 en overleden in het klooster van Sint-Just, op 21 September 1558.

Achter de eerste twee zuilen, rechts, bemerkt men twee in den muur bevestigde koperen platen met inschriften ter herdenking, de eene, van de eerste-steenlegging van het Paleis, in 1779, en, de andere, van diens heropbouw, na den brand van 1883.

De doorgangen tusschen de zuilen leiden naar de uitgangen op den Leuvenschen weg en de Beyaert-sstraat, alsmede naar de vertrekken van den Voorzitter, het postkantoor, de soldatenwacht en de trappen die de openbare galerijen bedienen. Deze bezitten een zeer aardigen bouwkundigen vorm. Twee boven elkaar gelegen wentenlende gedeelten, in blauwen steen, stijgen, het eene naar de eerste, en, het tweede, naar de bovenste galerij der tribunes.

De zalen der afdeelingen die vaak voor de groepenbijeenkomsten dienen, beslaan het grootste gedeelte der benedenverdieping.

Enkele schilderstukken versieren er de wanden, namelijk groote doeken van J. Odevaere : " De Prins van Oranje op den veldslag van Waterloo " en " De slag van Nieuwpoort " welke, onder het Hollandsch bewind, waren opgehangen in de vergaderzaal van de Eerste-Kamer der Staten-Generaal, alsmede de " Slag van Grevelingen " door Van Severdonck.

De eerste twee dezer doeken konden uit hun lijst worden losgemaakt en alzoo ontsnappen aan den brand van 1883, terwijl dit onmogelijk bleek voor de schilderij van Van Severdonck. Het werd erg beschadigd en, daarenboven, gelukte het aan een onbekende, te midden van de heerschende verwarring, er een stuk uit te snijden. De kunstenaar zelf kon zijn doek herstellen.

Links en rechts van de zuilenhal, onder een mooi in vakken bewerkt gewelf dat door acht zuilen wordt gedragen, leiden monumentale trappen in rood marmer van Beaumont, de eene naar de lokalen van den Senaat, de andere naar de zalen van de eerste verdieping der Kamer.



férents insignes distinctifs des membres de la Chambre et du Sénat belges, les insignes et écharpes des députés français et des représentants turcs et des modèles de médailles parlementaires d'Italie, de Lettonie et de Pologne.

C'est en comité secret, le 17 janvier 1835, que la Chambre examina le point de savoir si les Représentants auraient un signe distinctif.

" Quelques manques d'égard envers les membres du Parlement, dans les cérémonies publiques, avaient soulevé cette question... Depuis longtemps, on s'occupait de cette affaire, puisqu'un questeur avait eu soin de faire confectionner un modèle, d'autres disent l'imprudence de commander ce signe distinctif pour tous les membres. Mais ce qui hâta l'ordre du jour pour sa solution, ce fut que la Cour avait fait des invitations pour un bal costumé, en costume de caractère, en uniforme civil, ou militaire, ou en habit français. Le signe distinctif, imaginé par la Questure, était une plaque d'argent ciselé en étoile, que les représentants auraient attachée à leur frac. La discussion fut vive : les uns s'en contentaient, aimant mieux dire oui que de discuter cette affaire ; les autres se fâchèrent jusqu'à prétendre qu'avec leur plaque les représentants seraient comme des conducteurs de diligence endimanchés. M. le Comte Félix de Mérode, si modeste pourtant en ce qui le concerne, se prit d'une violente passion de luxe pour l'assemblée et sa péroraison fut de prendre la malheureuse plaque, de la jeter ignominieusement sur le plancher et de l'écraser en signe de mépris sous ses pieds "... On convint, sans que la décision ait eu rien d'officiel ni de réglementaire, de prendre un habit brodé, portant sur le bouton le mot " représentant ". (1)

Un de ces habits est exposé dans une des vitrines du couloir situé derrière la salle des séances.

Les membres de la Chambre n'ont pas d'uniforme et en toutes circonstances portent l'habit civil. Ils ont d'ailleurs le privilège de se présenter en frac aux bals de la cour, alors que pour les autres invités le port de l'uniforme ou de l'habit brodé est de rigueur.

Le 11 novembre 1840, M. Liedts, Ministre de l'Intérieur, fit parvenir à la Chambre des médailles destinées à servir de signe extérieur aux membres de l'Assemblée " pour les faire reconnaître et leur faire ouvrir les établissements publics."

L'insigne consiste actuellement en une médaille d'or, gravée en 1905 par G. Devreese, portant à l'avvers le Lion belge et au revers le nom et la qualité du membre. Depuis 1930, dans les cérémonies officielles, les députés portent, en sautoir, une écharpe de soie aux couleurs nationales sur laquelle est brodé le faisceau des licteurs recouvert du symbole de la table des lois.

\*  
\*\*

(1) E. Vandenpeereboom : Du Gouvernement représentatif en Belgique.



## HET GROOT PORTAAL.

Rechts van het groot trapportaal, bevindt zich de kleedgelegenheid van de Volksvertegenwoordigers, langs waar men ook toegang heeft tot de spreekkamers voor de bezoekers die zich met de leden van de Kamer wenschen te onderhouden.

Links, scheidt een viervleugelige glazen deur het groot portaal af van de hal waarop het kabinet van den Griffier en de bureelen van de Griffie en van de diensten der Quaestuur uitkomen.

De wanden zijn er versierd met enkele etsen, waarvan verscheidene episoden van de onmenteling van 1830 weergeven. In een nis staat een marmeren borstbeeld van Leopold I, door G. Geefs.

In toonkasten, bemerkt men, eenerzijds, de gietvormen van de medailles welke, in 1930, bij het eeuwfeest van 's Lands Onafhankelijkheid en van het eeuwfeest van de Wetgevende Kamer, in 1931, werden geslagen, beide gegraveerd door G. Rau; anderzijds, de opeenvolgende modellen van de verschillende onderscheidingsteekens van de leden van de Belgische Kamer en van den Belgischen Senaat,—de kenteekens en sjerpen van de Fransche Députés en van de Turksche volksvertegenwoordigers, — en de modellen van parlementaire medailles van Italië, van Letland en van Polen.

Het was, in besloten vergadering, op 17 Januari 1835, dat de Kamer de quaestie onderzocht, te weten of de Volksvertegenwoordigers een onderscheidingsteeken zouden dragen.

" Enkele tekortkomingen jegens de Leden van het Parlement, bij " openbare plechtigheden, hadden die quaestie doen oprijzen.

" Sinds lang, hield zij de aandacht gaande, dewijl een quaestor " er voor gezorgd had een model te doen vervaardigen, anderen " zeggen de onvoorzichtigheid had begaan dat onderscheidingstee- " ken voor al de leden te bestellen. Wat echter de oplossing in de " hand werkte, was dat het Hof uitnoodigingen had gedaan voor een " gekostumeerd bal, in kenmerkende kleedij, in burgerlijk of militair " uniform, of in rok naar de Fransche mode. Het door de Quaestuur " uitgedacht onderscheidingsteeken was een in stervorm uitgesneden " zilveren plaat welke de Volksvertegenwoordigers aan hun " frac " " zouden hechten. — Er werd vinnig gediscussieerd : de eenen stel- " den er zich mede tevreden en verkozen " ja " te stemmen dan over " die zaak te twisten ; de anderen maakten zich kwaad en gingen " zoo ver te beweren dat, met hun plaat, de volksvertegenwoor- " digers er als vigilantkoetsiers op hun Zondags zouden uitzien. " De heer Graaf Felix de Merode, echter zoo nederig wat hem zelf " betrof, toonde een hevige weeldegezindheid voor hetgeen de Ver- " gadering betrof en zijn slotrede was, dat men de ellendige plaat " zou nemen, ze smadelijk op den grond smijten en, ten teeken van " verachting, met de voeten zou vertrappen "... Men kwam over- " een, zonder dat de beslissing in 't minste officieel of reglementair



Dès le palier et le long des couloirs qui surplombent le grand escalier, commence, pour continuer dans les autres salles, la galerie des bustes des ministres qui se sont succédés à la tête des gouvernements de la Belgique depuis 1830 (1).

Mais, rappel peut-être de l'instabilité des gouvernements, les bustes sont souvent déplacés, sans doute pour des motifs d'esthétique, et il a semblé préférable de les énumérer dès maintenant

**Beernaert (Aug.).** Représentant de Roulers-Thielt.

Chef du Cabinet des Ministres du 26 octobre 1884 au 26 mars 1894.

Buste par P. De Vigne.

**Carton de Wiart (Comte H.).** Représentant de Bruxelles.

Premier Ministre du 20 novembre 1920 au 16 décembre 1921.

Buste par J. Lagae.

**Cooreman (G.).** Représentant de Gand-Eecloo.

Chef du Cabinet des Ministres du 31 mai 1918 au 21 novembre 1918.

Buste par A. Matton.

**d'Anethan (Baron J.).** Successivement Représentant de Louvain et Sénateur de Thielt.

Chef du Cabinet des Ministres du 16 avril 1843 au 30 juillet 1845 et du 2 juillet 1870 au 7 décembre 1871.

X.

**de Broqueville (Comte Ch.).** Successivement Représentant de Turnhout, Sénateur provincial de Namur et Sénateur élu par le Sénat.

Chef du Cabinet des Ministres et Premier-Ministre du 17 juin 1911 au 31 mai 1918 et du 22 octobre 1932 au 20 novembre 1934.

**De Brouckère (H.).** Ancien membre du Congrès National. — Successivement Représentant de Ruremonde, Bruxelles et Mons.

Chef du Cabinet des Ministres du 31 octobre 1852 au 30 mars 1855.

Buste de G. Geefs.

**de Burlet (J.).** Représentant de Nivelles.

Chef du Cabinet des Ministres du 26 mars 1894 au 25 février 1896.

Buste par J. de Lalaing.

**Dedecker (P.).** Représentant de Termonde.

Chef du Cabinet des Ministres du 30 mars 1855 au 9 novembre 1857.

Buste par G.-A. Fraikin.

**Delacroix (L.).** Représentant de Namur.

Premier-Ministre du 24 novembre 1918 au 20 novembre 1920.

Buste par Ch. Samuel.

**de Muelenaere (Comte F.-A.).** Ancien membre du Congrès National. Successivement Représentant de Furnes, Courtrai et Thielt.

Chef du Cabinet des Ministres du 24 juillet 1831 au 4 août 1834.

Buste par Ch. van Pottelsberghe.

(1) C'est en Comité secret de 1886 que la Chambre décida de faire exécuter en marbre les bustes de tous les Chefs de Cabinet.

Les "Chefs du Cabinet des Ministres", ainsi qu'ils étaient dénommés avant 1914, portent officiellement, depuis 1918, le titre de "Premier Ministre".



"was, een gegalonneerden rok te nemen, op wiens knopen het "woord "représentant" zou prijken." (1)

Een dezer rokken is uitgestald in een der toonkasten van de wandelgang gelegen achter de vergaderzaal.

De leden van de Kamer hebben geen uniform en dragen, in alle omstandigheden, het burgerlijk kleedsel. Zij genieten, trouwens, het voorrecht, in rok op de Hofbals te komen, wanneer voor al de overige genoodigden het uniform of de gegalonneerde rok streng wordt vereischt.

Op 11 November 1840, deed de heer Liedts, Minister van Binnenlandsche Zaken, aan de Kamer de medailles toekomen, bestemd om als uiterlijk kenteekeu te dienen voor de leden der Vergadering "en hen te doen herkennen en hun de openbare inrichtingen open te stellen."

Op heden, bestaat het onderscheidingsteeken in een gouden medaille, in 1905 gegraveerd door G. Devreese, houdende op de vóórzijde den Belgischen Leeuw en, op de achterzijde, naam en hoedanigheid van het lid. Sinds 1930, dragen, bij de officieele plechtigheden, de volksvertegenwoordigers kruiselings over de borst, een nationaal-driekleurige zijden sjerp waarop de lictoren-bundel met de zinnebeeldige wetstafel is gestikt.

\*  
\*\*

Vanaf het trapportaal en over gansch de lengte van de gangen die de groote trap omgeven, en zoo verder doorheen de overige zalen, begint de galerij der borstbeelden van de Ministers die zich, sedert 1830, aan het hoofd der Belgische Regeeringen hebben opgevolgd (1).

Wellicht, ter herinnering aan de onbestendigheid van de regeeringen, worden die borstbeelden vaak van plaats veranderd, — of is het slechts uit een esthetisch oogpunt? Daarom scheen het verkieslijk er thans een opsomming van te geven :

**Beernaert (Aug.).** Volksvertegenwoordiger voor Roeselare-Thielt.

Hoofd van het Kabinet der Ministers, van 26 October 1884 tot 26 Maart 1894.

Borstbeeld door F. De Vigne.

**Carton de Wiart (Graaf H.).** Volksvertegenwoordiger voor Brussel.

Eerste-Minister, van 20 November 1920 tot 16 December 1921.

Borstbeeld door J. Lagae.

**Cooreman (G.).** Volksvertegenwoordiger van Gent-Eekloo.

Hoofd van het Kabinet der Ministers, van 31 Mei 1918 tot 21 Nov. 1918.

Borstbeeld door A. Matton.

(1) E. Vandenpeereboom : "Du Gouvernement représentatif en Belgique".

(1) In 1886, besliste, in besloten vergadering, de Kamer de borstbeelden van al de hoofden der Ministerkabinetten in marmer te doen vervaardigen.

Sinds 1918, dragen de "Hoofden der Ministerkabinetten", — vóór 1914 genaamd "Kabinetshoofd" — den titel van "Eerste-Minister".



**de Smet de Naeyer (P.).** Représentant de Gand.

Chef du Cabinet des Ministres du 25 février 1896 au 24 janvier 1899 et du 5 août 1899 au 2 mai 1907.

**de Theux de Meylandt (Comte B.-T.).** Ancien membre du Congrès National. Représentant de Hasselt.

Chef du Cabinet des Ministres du 4 août 1834 au 18 avril 1840 et du 31 mars 1846 au 12 août 1847.

Buste par P. de Vigne.

**De Trooz (J.).** Représentant de Louvain.

Chef du Cabinet des Ministres du 2 mai 1907 au 9 janvier 1908.

Buste par Vinçotte.

**Devaux (Paul).**

Chef du Cabinet des Ministres 1831.

Buste par G. Geefs.

**Frère-Orban (H.-J.W.).** Représentant de Liège.

Chef du Cabinet des Ministres du 3 janvier 1868 au 2 juillet 1870 et du 19 juin 1878 au 16 juin 1884.

Buste par Mignon.

**Jaspar (H.).** Représentant de Liège.

Premier Ministre du 20 mai 1926 au 6 juin 1931.

Buste par Victor Rousseau.

**Lebeau (J.).** Ancien membre du Congrès National. Successivement Représentant de Huy et de Bruxelles.

Chef du Cabinet des Ministres du 18 avril 1840 au 13 avril 1841.

Buste par Eug. Simonis.

**Malou (J.).** Successivement Représentant d'Ypres, Sénateur et Représentant de Saint-Nicolas.

Chef du Cabinet des Ministres du 7 décembre 1871 au 19 juin 1878 et du 16 juin 1884 au 26 octobre 1884.

Buste par J. Dillens.

**Pouillet (P.).** Représentant de Louvain.

Premier-Ministre du 17 juin 1925 au 20 mai 1926.

Buste par Huygelen.

**Renkin (J.).** Représentant de Bruxelles.

Premier-Ministre du 6 juin 1931 au 22 octobre 1932.

Buste par Matton.

**Rogier (Ch.).** Ancien membre du Gouvernement Provisoire. Successivement Représentant de Turnhout, Anvers, Bruxelles et Tournai.

Chef du Cabinet des Ministres du 12 août 1847 au 31 octobre 1842 et du 9 novembre 1857 au 3 janvier 1868.

**Schollaert (F.).** Représentant de Louvain.

Chef du Cabinet des Ministres du 9 janvier 1908 au 17 juin 1911.

Buste par J. Lagae.

**Theunis (G.).** Sénateur élu par le Sénat.

Premier-Ministre du 16 décembre 1921 au 13 mai 1925 et du 20 novembre 1934 au 25 mars 1935.

Buste par G. Fontaine.



- d'Anethan (Baron J.).** Achtereenvolgens volksvertegenwoordiger voor Leuven en Senator voor Tielt.  
Hoofd van het Kabinet der Ministers, van 16 April 1843 tot 30 Juli 1845 en van 2 Juli 1870 tot 7 December 1871.
- de Brocqueville (Graaf Ch.).** Achtereenvolgens volksvertegenwoordiger voor Turnhout, Provinciaal Senator voor Namen en Senator door den Senaat verkozen.  
Hoofd van het Kabinet der Ministers en Eerste-Minister, van 17 Juni 1911 tot 31 Mei 1918 en van 22 October 1932 tot 20 November 1934.
- De Brouckère (H.).** Oud-lid van het Nationaal Congres. — Achtereenvolgens Volksvertegenwoordiger voor Roermond, Brussel en Bergen.  
Hoofd van het Kabinet der Ministers, van 31 October 1852 tot 30 Maart 1855.  
Borstbeeld door G. Geefs.
- de Burlet (J.).** — Volksvertegenwoordiger voor Nijvel.  
Hoofd van het Kabinet der Ministers, van 26 Maart 1894 tot 25 Februari 1896.  
Borstbeeld door J. de Lalaing.
- Dedecker (P.).** — Volksvertegenwoordiger voor Dendermonde.  
Hoofd van het Kabinet der Ministers van Maart 1855 tot 9 November 1857.  
Borstbeeld door G.-A. Fraikin.
- Delacroix (L.).** Volksvertegenwoordiger voor Namen.  
Eerste-Minister van 24 November 1918 tot 20 November 1920.  
Borstbeeld door Ch. Samuel.
- de Muelenaere (Graaf F. A.).** — Oud-lid van het Nationaal Congres. — Achtereenvolgens Volksvertegenwoordiger voor Veurne, Kortrijk en Tielt.  
Hoofd van het Kabinet der Ministers, van 24 Juli 1831 tot 4 Augustus 1834.  
Borstbeeld door Ch. van Pottelsberghe.
- de Smet de Naeyer (P.).** — Volksvertegenwoordiger voor Gent.  
Hoofd van het Kabinet der Ministers, van 25 Februari 1896 tot 24 Januari 1899 en van 5 Augustus 1899 tot 2 Mei 1907.
- de Theux de Meylandt (Graaf B. T.).** — Oud-lid van het Nationaal Congres. — Volksvertegenwoordiger voor Hasselt.  
Hoofd van het Kabinet der Ministers, van 4 Augustus 1834 tot 18 April 1840 en van 31 Maart 1846 tot 12 Augustus 1847.  
Borstbeeld door P. de Vigne.
- De Trooz (J.).** — Volksvertegenwoordiger voor Leuven.  
Hoofd van het Kabinet der Ministers, van 2 Mei 1907 tot 9 Januari 1908.  
Borstbeeld door Vingotte.
- Devaux (Paul).**  
Hoofd van het Kabinet der Ministers, in 1831.  
Borstbeeld door G. Geefs.
- Frère-Orban (H.J.W.).** — Volksvertegenwoordiger voor Luik.  
Hoofd van het Kabinet der Ministers, van 3 Januari 1868 tot 2 Juli 1870 en van 19 Juni 1878 tot 16 Juni 1884.  
Borstbeeld door Mignon.
- Jaspar (H.).** — Volksvertegenwoordiger voor Luik.  
Eerste-Minister van 20 Mei 1926 tot Juni 1931.  
Borstbeeld door Victor Rousseau.
- Lebeau (J.).** — Oud-lid van het Nationaal Congres. — Achtereenvolgens Volksvertegenwoordiger voor Hoei en Brussel.  
Hoofd van het Kabinet der Ministers, van 18 April 1840 tot 13 April 1841.  
Borstbeeld door Eug. Simonis.



**Vandenpeereboom (J.).** Successivement Représentant de Courtrai et Sénateur de la Flandre occidentale.  
 Chef du Cabinet des Ministres du 24 janvier 1899 au 5 août 1899.  
 Buste par Jef Lambeaux.

**Vande Vyvere (A.).** Représentant de Roulers-Thielt.  
 Premier-Ministre du 13 mai au 17 juin 1925.  
 Buste par Rau.

**Van de Weyer (S.).** Ancien Membre du Congrès National.  
 Chef du Cabinet des Ministres du 30 juillet 1845 au 31 mars 1846.

\*  
\*\*

## LE SALON DE LA BUVETTE :

L'ancienne buvette inconfortable et étriquée et l'ancien vestiaire ont fait récemment place au salon actuel dont la décoration élégante est faite de l'harmonie des lignes et des couleurs.

L'accès de la buvette est exclusivement réservé aux membres de la Chambre. Les jours où se tiennent des réunions l'on y sert des boissons chaudes ou rafraîchissantes, tels café, lait, thé, consommé, citronnades, eaux minérales, etc. . .

On peut s'y procurer, contre paiement, des petits pains ou sandwiches, des cigares et cigarettes.

Depuis 1895, et contrairement à une légende à vie dure, le débit des boissons alcoolisées y est prohibé.

\*  
\*\*

Face aux fenêtres, le grand tableau de Jules Cran représentant la cérémonie de la Prestation de Serment du Roi Albert le 23 décembre 1909 occupe tout un panneau de la salle.

Constitué par les portraits de chacun des personnages présents à cette séance solennelle, il est un document historique important, mais le souci d'exactitude n'a malheureusement pas permis à l'artiste de rendre l'enthousiasme de l'Assemblée.

En vertu de l'article 80 de la Constitution, les membres des deux Chambres se sont réunis dans la salle des séances publiques de la Chambre des Représentants pour recevoir le serment du Roi. A la place du Bureau, face aux bancs, a été élevé le Trône du Roi (1) recouvert d'un dais surmonté d'une Couronne royale et d'où tombent de lourdes tentures de velours rouge parsemé de lions belgiques brodés de fils d'or. A droite et à gauche elles sont retenues par deux faisceaux desquels émergent les attributs de la royauté.

A la gauche du Trône royal a été dressé la Tribune de la Reine.

Et voici d'après le compte rendu officiel comment se déroula la cérémonie :

Le Bureau de l'Assemblée prend place à la table qui est située au centre de la salle, face au trône. Il est composé des Présidents de la Chambre et du Sénat, M.M. Cooreman et le Vicomte Simonis, des secrétaires, M.M. Carton de Wiart et Borboux, députés, et M.M. le Baron d'Huart et le Comte Goblet d'Alviella, Sénateurs, et des Greffiers, M.M. Pauwels et Campioni, de chacune des deux Chambres.

Au premier rang derrière le Bureau, sont assis les membres du Gouvernement:

(1) Le trône est conservé au garde-meuble de la Chambre,



- Malou (J.).** Achtereenvolgens Volksvertegenwoordiger van Ieper, Senator en Volksvertegenwoordiger voor St.-Niklaas.  
Hoofd van het Kabinet der Ministers, van 7 December 1871 tot 19 Juni 1878 en van 16 Juni 1884 tot 26 October 1884.  
Borstbeeld door J. Dillens.
- Poullet (P.).** — Volksvertegenwoordiger voor Leuven.  
Eerste-Minister, van 17 Juni 1925 tot 20 Mei 1926.  
Borstbeeld door Huygelen.
- Renkin (J.).** — Volksvertegenwoordiger voor Brussel.  
Eerste-Minister van 6 Juni 1931 tot 22 October 1932.  
Borstbeeld door Matton.
- Rogier (Ch.).** — Oud-lid van het Voorloopig Bewind. — Achtereenvolgens Volksvertegenwoordiger voor Turnhout, Antwerpen, Brussel en Doornik.  
Hoofd van het Kabinet der Ministers, van 12 Augustus 1847 tot 31 October 1852 en van 9 November 1857 tot 3 Januari 1868.
- Schollaert (F.).** Volksvertegenwoordiger voor Leuven.  
Hoofd van het Kabinet der Ministers, van 9 Januari 1908 tot 17 Juni 1911.  
Borstbeeld door J. Lagae.
- Theunis (G.).** — Senator verkozen door den Senaat.  
Eerste-Minister, van 16 December 1921 tot 13 Mei 1925 en van 20 November 1934 tot 25 Maart 1935.  
Borstbeeld door G. Fontaine.
- Vandenpeereboom (J.).** — Achtereenvolgens Volksvertegenwoordiger voor Kortrijk en Senator voor West-Vlaanderen.  
Hoofd van het Kabinet der Ministers, van 24 Januari 1899 tot 5 Augustus 1899.  
Borstbeeld door Jef Lambeaux.
- Van de Vyvere (A.).** — Volksvertegenwoordiger voor Roeselare-Tielt.  
Eerste-Minister van 13 Mei tot 17 Juni 1925.  
Borstbeeld door Rau.
- Van de Weyer (S.).** — Oud-lid van het Nationaal Congres.  
Hoofd van het Kabinet der Ministers, van 30 Juli 1845 tot 31 Maart 1846.

\*  
\*\*

## DE KOFFIEKAMER.

De vroegere ongemakkelijke en benepen koffiekamer evenals de vroegere kleedgelegenheid hebben onlangs plaats gemaakt voor het huidig salon, waarvan het bevallig uitzicht der versiering is verwezenlijkt door de harmonie van lijnen en kleuren.

De toegang tot de koffiekamer is uitsluitend aan de Kamerleden voorbehouden. De dagen waarop er vergaderingen zijn, worden daar warme of verfrisschende dranken opgediend, zooals koffie, melk, thee, vleeschnat, kwast, mineraalwater, enz. . .

Tegen betaling, kan men er broodjes of sandwiches, sigaren en sigaretten bekomen.

Sedert 1895, en in strijd met een steeds voortlevende legende, is er het schenken van alcoholische dranken verboden.

Tegenover de vensters, neemt het groot doek van Jules Cran, voorstellende de plechtige Eedaflegging van Koning Albert, op 23 December 1909, gansch een paneel van de zaal in beslag.

Gevormd door de portretten van al de personaliteiten welke op die



M.M. F. Schollaert, L. de Lantsheere, J. Davignon, E. Descamps, A. Delbeke, J. Liebaert, A. Hubert, G. Helleputte, J. Hellebaut et J. Renkin, et les Ministres d'Etat.

Les membres de la Chambre des Représentants, en habits civils, occupent les travées à la droite du trône, puis vers la gauche en uniforme, les membres du Sénat.

Immédiatement à côté de la Tribune de la Reine on remarque les Ambassadeurs extraordinaires avec leur suite, le Corps diplomatique accrédité près la Cour de Bruxelles, les évêques de Belgique, les Chefs des différents cultes, les Gouverneurs de province, le premier président de la Cour de Cassation et le procureur général près cette Cour, le président de la Cour des Comptes, les Premiers présidents des Cours d'appel et les procureurs généraux près ces Cours, ainsi que les représentants des autres grands corps de l'Etat.

S. E. le Cardinal Mercier qui devait prendre place au bas de la tribune de la Reine n'avait pu l'occuper par suite de son arrivée tardive ; c'est pourquoi on le voit debout à côté du Trône Royal.

M. le Vicomte Simonis, le plus âgé des deux présidents, déclare la séance ouverte. Il fait connaître à l'Assemblée qu'il a été procédé par chacune des deux Chambres au tirage au sort des députations chargées de recevoir l'une S. M. le Roi, l'autre S. M. la Reine.

Les tentures de la Tribune de la Reine sont écartées, Sa Majesté, qui a été conduite par la députation à travers les salons du Sénat, pénètre dans la tribune, accompagnée de ses deux fils, S.A.R. le prince Léopold (devenu le Roi Léopold III) et S.A.R. le prince Charles.

La salle entière se lève et accueille Sa Majesté par les plus vives acclamations auxquelles se mêlent celles de la foule des spectateurs qui garnissent les tribunes.

Prennent successivement place dans la tribune de S. M. la Reine : la Comtesse de Flandre, mère du Roi, le Duc et la Duchesse de Vendôme ; le Prince et la Princesse Charles de Hohenzollern ; la Comtesse de Loniay, née Princesse Stéphanie de Belgique ; le Comte de Loniay ; la Princesse Clémentine ; le Duc de Connaught ; l'Infant don Carlos d'Espagne ; le Duc Franz-Jozef en Bavière ; M. Decrais, ambassadeur de France ; le général Goiron, ambassadeur d'Italie ; M. Kurino, ambassadeur du Japon ; M. de Giers, ambassadeur de Russie ; les dames d'honneur de S. M. la Reine et des princesses.

A 11 heures 10 minutes, l'arrivée du Roi au Palais de la Nation est signalée. Un grand silence se fait dans l'assemblée ; l'huissier-chef de la Chambre apparaît à l'entrée de la salle et annonce :

### LE ROI !

Sa Majesté, précédée de la députation et suivie de sa maison militaire, fait son entrée au milieu d'acclamations enthousiastes qui se prolongent pendant plusieurs minutes, tandis que le groupe socialiste répond aux cris répétés de "Vive le Roi !" par le cri de "Vive le suffrage universel !"

Après avoir salué S. M. la Reine, les Princes, les ambassadeurs, le corps diplomatique et l'assemblée tout entière, le Roi monte les degrés du Trône, à la droite duquel se range sa maison militaire.

Le calme s'étant rétabli, le Roi, debout, prononce d'une voix fortement accentuée en étendant la main, le serment constitutionnel ainsi conçu :

"Je jure d'observer la Constitution et les lois du Peuple Belge, de maintenir l'indépendance nationale et l'intégrité du territoire."

Il le répète aussitôt en flamand :

"Ik zweer de Grondwet en de wetten van het Belgische volk na te leven, de nationale onafhankelijkheid alsmede de ongeschondenheid van het grondgebied te handhaven."

Toute la salle éclate en applaudissements prolongés. Les dames agitent leurs



plechtige vergadering aanwezig waren, maakt het een belangrijk historisch document uit, doch de nauwgezetheid waarmede hij tewerk ging, heeft ongelukkiglijk aan den kunstenaar niet toegelaten de geestdrift der Vergadering weer te geven.

Krachtens artikel 80 der Grondwet, waren de leden der beide Kamers vereenigd in de openbare vergaderzaal van de Kamer der Volksvertegenwoordigers om den eed des Konings in ontvangst te nemen. Op de plaats van het Bureau, recht tegenover de banken, was de Troon des Konings opgericht (1), door een troonhemel overdekt, met bovenop een koningskroon, en waarvan zware rooffluweelen gordijnen, bezaaid met Belgische leeuwen, met gouden draad geborduurd, neervielen. Rechts en links, waren deze door twee bundels weerhouden, waar de zinnebeelden van het koningschap boven uitstaken.

Links van den koninklijken Troon, was de Tribune der Koningin opgericht. En ziehier, volgens het officieel verslag, hoe de plechtigheid verliep :

Het Bureau der Vergadering neemt plaats aan de tafel, staande in het midden van de zaal, recht tegenover den troon. Het is samengesteld uit de Voorzitters van de Kamer en van den Senaat, den heer Cooreman en Burggraaf Simonis, de secretarissen de heeren Carton de Wiart en Barboux, Volksvertegenwoordigers, alsook Baron d'Huart en Graaf Goblet d'Alviella, Senators, en uit de Griffiers van beide Kamers, de heeren Pauwels en Campioni.

Op de eerste rij, achter het Bureau, zijn gezeten de leden der Rgeering, de heeren F. Schollaert, L. de Lantsheere, J. Davignon, E. Descamps, A. Delbeke, J. Liebaert, A. Hubert, G. Holleputte, J. Hellebaut en J. Renkin, en de Ministers van Staat.

De leden van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, in burgerkleedij, bezetten de ruimten rechts van den troon, en verder naar links, de leden van den Senaat, in uniform.

Onmiddellijk naast de Tribune der Koningin, merkt men de buitengewone gezanten met hun gevolg, het diplomatiek Korps, geaccrediteerd bij het Hof van Brussel, de bisschoppen van België, de Hoofden der verschillende eerediensten, de Provinciegouverneurs, den Eerste-Voorzitter van het Hof van Verbreking en den procureur-generaal bij dit Hof, den voorzitter van het Rekenhof, de eerste-voorzitters van de Hoven van Beroep en de procureurs-generaal bij die Hoven, alsook de vertegenwoordigers der andere groote Rijkslichamen.

Z. E. Kardinaal Mercier, die beneden aan de tribune der Koningin plaats moest nemen, kon deze niet bezetten ingevolge zijn laattijdige aankomst : daarom ziet men hem rechtstaande naast den Koninklijken Troon.

Burggraaf Simonis, de oudste der twee voorzitters, verklaart de vergadering voor geopend. Hij deelt de vergadering mede dat er door ieder van beide Kamers zijn uitgeloot twee deputatiën, waarvan de eene is gelast Z. M. den Koning te ontvangen, en de andere H. M. de Koningin.

De gordijnen van de Tribune der Koningin zijn van elkander verwijderd. Hare Majesteit, die door de deputatie langs de salons van den Senaat wordt binnengeleid, treedt op de tribune, vergezeld door haar twee zonen, Z. K. H. prins Leopold (Koning Leopold III geworden) en Z. K. H. prins Karel.

De gansche vergadering rijst op en onthaalt Hare Majesteit op uitbundige toejuichingen, waaraan de talrijke toeschouwers in de tribunes deelnemen.

Nemen achtereenvolgens plaats op de tribune van H. M. de Koningin : de Gravin van Vlaanderen, moeder des Konings ; de Hertog en de Hertogin de Vendôme ; Prins en Prinses Karel van Hohenzollern ; Gravin Loniay, geboren Prinses Stephanie van België ; Graaf Loniay ; Prinses Clementine ; de Hertog van Connaught ; de Infant don Carlos van Spanje ; Hertog Franz-Jozef in Beieren ; de heer Decrais, Gezant van Frankrijk ; Generaal Goiron, Gezant van Italië ; de heer Kurino, Gezant van Japan ; de heer de Giers, Gezant van Rusland ; de Hofdames van H. M. de Koningin en van de Prinsessen.

(1) De Troon is opgeborgen in de "meubelbewaarplaats" van de Kamer.



mouchoirs ; les cris de Vive le Roi ! Leve de Koning ! ne cessent de se faire entendre qu'au moment où le Roi s'assied et prononce son premier discours du Trône qui est accueilli par les cris de : Vive le Roi ! Vive la Reine ! Vive la Famille Royale !

Le Roi descend les degrés du trône, et, après avoir salué la Reine et les augustes personnages qui l'entourent, ainsi que les membres des deux Chambres et les autres personnes, se retire au milieu d'unanimes applaudissements et des cris ininterrompus de "Vive le Roi !"

Sa Majesté la Reine se retire ensuite. Les manifestations les plus sympathiques et les cris de "Vive la Reine !" l'accompagnent jusqu'à sa sortie.

Un tableau de J. Starck représente la cérémonie de l'inauguration du Roi Léopold II devant les Chambres réunies le 17 décembre 1865, dans la salle des séances de la Chambre, telle qu'elle existait avant sa destruction par l'incendie de 1883.

Le Bureau de l'Assemblée était composé de S.A. le prince de Ligne, Président du Sénat, M. E. Vandenpeereboom, Président de la Chambre ; M.M. le Baron de Rasse et Comte de Robiano, secrétaires du Sénat ; Thienpont et Van Humbeeck, secrétaires de la Chambre ; M.M. les barons Misson et E. Huytens, greffiers du Sénat et de la Chambre.

Les membres du Gouvernement sont assis derrière le bureau ; ce sont : M.M. Ch. Rogier, J. Bara, A. Vandenpeereboom, Frère-Orban et J. Vanderstichelen.

S.M. la Reine Marie-Henriette était accompagnée du Comte de Hainaut et de la Princesse Louise, Marie, Amélie.

Les personnages qui avaient pris place dans la tribune de la Reine étaient : le Roi Louis I<sup>er</sup> de Portugal, le Comte de Flandre, frère du Roi et père du Roi Albert ; le prince de Galles, futur Roi d'Angleterre, Edouard VII ; le prince Arthur d'Angleterre ; le prince Royal de Prusse, plus tard Frédéric III, fils de Guillaume I<sup>er</sup> et père de Guillaume II ; le duc de Cambridge ; l'archiduc Joseph d'Autriche, père de la Reine ; les princes Georges, duc de Saxe ; Nicolas de Nassau, Louis de Hesse, Auguste duc de Saxe Cobourg Gotha, Léopold de Hohenzollern-Sigmaringen prince héréditaire.

Le peintre J. Starck a également reproduit la dernière séance d'ouverture des Chambres législatives par le Roi Léopold I<sup>er</sup>, le 10 novembre 1863.

Le Roi lit son discours. A ses côtés sont assis le duc de Brabant (devenu le Roi Léopold II) et le comte de Flandre.

Dans la tribune habituellement occupée par la Reine avait pris place la Duchesse de Brabant, notre future Reine Marie-Henriette (1).

Le Bureau était composé de M. d'Omalus d'Halloy, Sénateur et doyen d'âge de M.M. Bara et Jacobs, députés, secrétaires.



Les ouvertures solennelles des sessions législatives par le Roi se font très rares en Belgique.

Le Roi Albert a ouvert la session législative qui a suivi son avènement au trône, puis la mémorable session extraordinaire du 4 août 1914 et enfin celle du 22 novembre 1918 après la libération du territoire de l'occupation allemande.

(1) La Reine Louise-Marie était décédée à Ostende le 11 octobre 1850.



Te 11 u. 30, wordt de komst des Konings in het Paleis der Natie aangekondigd. Diepe stilte heerscht in de vergadering; de eerste-deurwaarder der Kamer verschijnt aan den ingang der zaal, aandienend:

Den Koning! ...

Zijn Majesteit, voorafgegaan door de deputatie en gevolgd door zijn militair huis, doet zijn intrede onder geestdriftige toejuichingen die verscheidene minuten voortduren, terwijl de socialistische groep op de herhaalde kreten "Leve de Koning!" antwoordt: "Leve het algemeen stemrecht!"

Na Hare Majesteit de Koningin, de Prinsen, de Gezanten, het diplomatiek korps en de gansche vergadering herhaaldelijk te hebben begroet, beklimt de Koning den Troon, terwijl zijn militair huis zich aan de rechterzijde schaart.

De kalmte heerscht opnieuw, de Koning staat recht, reikt de hand, spreekt met vaste stem den grondwettelijken eed uit, in de volgende bewoordingen: "Je jure d'observer la Constitution et les lois du Peuple Belge, de maintenir l'indépendance nationale et l'intégrité du territoire."

En daarna in het Nederlandsch:

"Ik zweer de Grondwet en de wetten van het Belgische Volk na te leven, de nationale onafhankelijkheid, alsmede de ongeschondenheid van het grondgebied te handhaven."

De gansche zaal staat recht, langdurige toejuichingen barsten los. De dames wuiven met den zakdoek; onafgebroken weerklinken de kreten: Vive le Roi! Leve de Koning! tot het oogenblik waarop de Koning zich neerzet en zijn eerste Troonrede uitspreekt, die wordt onthaald op de kreten: Leve de Koning! Leve de Koningin! Leve de Koninklijke Familie!

De Koning daalt af van den troon; nadat hij de Koningin en de doorluchtige personen die hem omringen, de leden van de beide Kamers en de overige aanwezigen heeft begroet, vertrekt hij, begeleid door eenparige toejuichingen en den onafgebroken kreet: "Leve de Koning!"

Vervolgens verwijdt zich de Koningin, onder de meest hartelijke betoogingen en de herhaalde kreten: "Leve de Koningin!"

Een schilderij van J. Starck verbeeldt de plechtigheid van de inhuldiging van Koning Leopold II vóór de vereenigde Kamers, op 17 December 1865, in de vergaderzaal van de Kamer, zooals deze bestond vóór hare vernieling door den brand van 1883.

Het Bureau van de Vergadering was samengesteld uit Z. H. prins de Ligne, Voorzitter van den Senaat, den heer E. Vandenpeereboom, Voorzitter van de Kamer; Baron de Rasse en Graaf de Robiano, secretarissen van den Senaat; de heeren Thienpont en Van Humbeek, secretarissen van de Kamer; Barons Misson en E. Huytens, griffiers van den Senaat en van de Kamer.

De leden van de Regering zijn achter het bureau gezeten; het zijn: De heeren Ch. Rogier, J. Bara, A. Vandenpeereboom, Frère-Orban en J. Vanderstichelen.

H. M. Koningin Maria-Henriette was vergezeld door den Graaf van Hene-gouwen en door Prinses Louise, Marie, Amélie.

De personaliteiten die plaats hadden genomen op de tribune der Koningin waren: Koning Lodewijk I van Portugal; de Graaf van Vlaanderen, broeder des Konings en vader van Koning Albert; de prins van Wales, toekomstig Koning van Engeland, Edward VII; — Prins Arthur van Engeland; — de Koninklijke prins van Pruisen, later Frederik III, zoon van Willem I en vader van Willem II; — de hertog van Cambridge; — Aartshertog Jozef van Oostenrijk, vader der Koningin; — de prinsen Joris, hertog van Saksen; — Nicolaas van Nassau - Lodewijk van Hessen - August, hertog van Saksen-Coburg-Gotha - Leopold van Hohenzollern-Sigmaringen, erfprins.



Le même cérémonial est toujours observé lors des séances d'ouverture par le Roi et à l'occasion des séances des Chambres réunies pour recevoir la prestation de serment du Roi. Toutefois, lorsqu'il s'agit des premières, les hautes autorités et personnages invités ne sont pas placés dans l'enceinte proprement dite et l'Assemblée est présidée par le doyen d'âge, la constitution des bureaux n'ayant lieu qu'après le discours du trône.

\*  
\*\*

## SALLE DES SEANCES PUBLIQUES.

La salle des séances publiques a été reconstruite en 1886 sur l'emplacement de l'ancienne salle de la deuxième chambre des Etats Généraux, détruite par l'incendie de 1883.

C'est en ces lieux que se sont déroulées les nombreuses séances historiques qui ont pris date dans notre histoire nationale, notamment :

L'installation du Congrès National le 10 novembre 1830.

L'élection du Roi Léopold I<sup>er</sup> le 4 juin 1831.

Les votes du Congrès et de la Chambre qui ont consacré notre statut et notre indépendance nationale.

La prestation de serment du Roi Léopold II, le 17 décembre 1865.

La prestation de serment du Roi Albert, le 23 décembre 1909.

La séance royale du 4 août 1914 au cours de laquelle le Chef de l'Etat et les représentants de la Nation, unis sans distinction d'opinion, proclamèrent la résistance à l'envahisseur.

Le discours du Roi apportant à la Nation le salut de l'armée victorieuse le 22 novembre 1918.

Le 17 décembre 1918, la réception solennelle des Ministres Protectors qui ont aidé à soulager les misères de la population belge sous l'occupation allemande de 1914 à 1918 ; LL. EE. le Marquis de Villalobar, Ministre d'Espagne, M. Brand Whitlock, Ministre des Etats-Unis et M. van Vollenhoven, Ministre des Pays-Bas.

Le 19 juin 1919 la réception du Président Wilson, accompagné de M<sup>me</sup> Wilson, du Roi et de la Reine.

Le 22 juillet 1919 l'hommage rendu par la Représentation nationale au Président Poincaré et au Maréchal Foch.

Le 23 février 1934 la prestation de serment du Roi Léopold III.

\*  
\*\*

La salle des séances, en forme d'hémicycle, est construite en pierres blanches et meublée d'acajou. Par ses dimensions, la belle proportion de ses lignes et la sobriété de sa décoration, elle est d'un aspect imposant et sévère qui correspond parfaitement à sa destination.

Les pupitres des députés s'élèvent en gradins vers le promenoir qui circule derrière les travées en épousant la courbe de la salle.



De schilder J. Starck heeft insgelijks de laatste openingsvergadering van de Wetgevende Kamers door Koning Leopold I, op 10 November 1863, weergegeven.

De Koning leest zijn rede voor. Naast hem zijn gezeten de hertog van Brabant (de latere Koning Leopold II) en de Graaf van Vlaanderen.

Op de tribune, gewoonlijk bezet door de Koningin, had plaats genomen de Hertogin van Brabant, onze toekomstige Koningin, Marie-Henriette. (1)

Het Bureau was samengesteld uit den heer d'Omalius d'Halloy, Senator, oudste lid in jaren, en de heeren Bara en Jacobs, volksvertegenwoordigers, secretarissen.

\*  
\*\*

De plechtige openingen van de wetgevende zittingsjaren, door den Koning, zijn in België zeer zeldzaam.

Koning Albert opende het wetgevend zittingsjaar volgend op zijn troonsbestijging; daarna de gedenkwaardige buitengewone zitting van 4 Augustus 1914, en ten slotte die van 22 November 1918, na de bevrijding van ons grondgebied van de Duitsche bezetting.

Hetzelfde ceremonieel wordt steeds in acht genomen bij de vergaderingen door den Koning geopend en bij gelegenheid van de vergaderingen der Vereenigde Kamers om de eedaflegging des Konings in ontvangst te nemen. Wanneer het echter de eerste geldt, dan worden de uitgenoodigde hooge overheidspersonen en personaliteiten niet in de eigenlijke omheining geplaatst, en dan wordt de Vergadering voorgezeten door het oudste lid in jaren, terwijl de samenstelling der Bureau's slechts geschiedt na de troonrede.

\*  
\*\*

## OPENBARE VERGADERZAAL.

De zaal voor de openbare vergaderingen werd in 1836 weder opgetrokken, op dezelfde plaats als de vroegere zaal van de tweede Kamer der Staten-Generaal, door brand vernield in 1883.

In die plaatsen hebben zich de talrijke historische vergaderingen ontroid, geboekt in onze nationale geschiedenis, te weten:

De instelling van het Nationaal Congres, op 10 November 1830.

De verkiezing van Koning Leopold I, op 4 Juni 1831.

De stemmingen van het Congres en van de Kamer waardoor ons statuut en onze nationale onafhankelijkheid werden bekrachtigd.

De eedaflegging van Koning Leopold II, op 17 December 1865.

De eedaflegging van Koning Albert, op 23 December 1909.

De koninklijke vergadering van 4 Augustus 1914, tijdens welke het Hoofd van den Staat en de vertegenwoordigers der Natie, vereenigd zonder onderscheid van meening, den weerstand aan den overweldiger uitriepen.

De rede van den Koning die aan de Natie den groet bracht van het zegevierend leger, op 22 November 1918.

(1) Koningin Louise-Marie overleed te Oostende, op 11 October 1850.



A hauteur du premier étage, une colonnade de dix-huit colonnes d'ordre ionique soutient la voûte ornée de caissons et des écussons en bronze des neuf provinces.

\*  
\*\*

Chaque député possède dans la salle une place qui lui a été désignée par la Questure en tenant compte du groupe politique auquel il appartient. Une plaque de cuivre indique le nom de l'occupant du pupitre.

Le groupe socialiste occupe les bancs situés à gauche (1) de la salle (extrême gauche) ; les places du centre sont réservées aux membres du groupe libéral, appelé aussi gauche libérale, souvenir de l'époque où le parti socialiste n'existant pas ou n'étant pas représenté, les députés libéraux siégeaient à gauche. Les députés catholiques siègent sur les travées de droite. Dans le haut, des bancs sont réservés aux membres communistes, nationalistes flamands et rexistes.

Le "banc du Gouvernement" est constitué par les deux premières rangées de pupitres au centre de la salle.

\*  
\*\*

Face aux bancs, se dresse le bureau au bas duquel se trouve la tribune des orateurs.

L'obligation de parler de la tribune n'est pas prescrite par le Règlement de la Chambre, mais l'usage s'en est établi depuis le début de la session de 1936.

Les dépôts sur le bureau de projets de loi et de rapports se font de la tribune.

Au bureau prennent place le Président, qui dirige les débats, et à ses côtés deux secrétaires qui constituent, avec le Président, le bureau de l'Assemblée. Le Greffier de la Chambre qui acte les décisions de l'Assemblée et qui assiste le Président, siège derrière le fauteuil présidentiel.

Pour dominer le bruit ou les "tumultes", appuyer ses injonctions et imposer silence, le Président dispose de divers moyens matériels : à portée de main, un bouton dont le contact fait retentir une sonnerie placée sur le bureau présidentiel, mais dont l'usage est rare. Le maillet est peu employé (2). Les Présidents qui se sont succédés au Bureau ont tous eu une préférence marquée pour le coupe-papier. Celui-ci, en acajou, destiné, comme bien on pense, à un tout autre emploi, avait la particularité d'être maniable et léger, et en le frappant sur le rebord du pupitre on obtenait un bruit sec qui avait la qualité d'être impératif. Les coupes-papier ne résistaient pas à cet exercice ; aussi songea-t-on à les remplacer par cet instrument bizarre qui a forme d'un bâton à boucles, appelé encore coupe-papier, mais qui offre plus de résistance. Actuellement il est fait usage d'un petit maillet de métal.

(1) Par gauche et droite il faut entendre la gauche et la droite du Président de l'Assemblée.

(2) Le maillet officiel a été dessiné par l'architecte Beyaert, l'auteur de la salle.



Op 17 December 1918, de plechtige ontvangst van de Beschermende Ministers die er toe geholpen hebben de ellenden te verzachten van de Belgische bevolking, tijdens de Duitsche bezetting van 1914-1918: H.H. E.E. Markies de Villalobar, Minister van Spanje, Brand Whitlock, Minister van de Vereenigde-Staten en van Vollenhoven, Minister van Nederland.

Op 19 Juni 1919, de ontvangst van President Wilson, vergezeld van Mevr. Wilson, den Koning en de Koningin.

Op 22 Juli 1919, de hulde gebracht door de Nationale Vertegenwoordiging aan President Poincaré en aan Maarschalk Foch.

Op 23 Februari 1934, de eedaflegging van Koning Leopold III.



De halfcirkelvormige zaal is gebouwd in witten steen en van mahoniehouten meubelen voorzien. Door hare afmetingen, de schoone verhouding harer lijnen en de soberheid harer versiering, heeft zij een indrukwekkend en streng uitzicht, volkomen aan hare bestemming beantwoordend.

De lessenaars der volksvertegenwoordigers klimmen trapsgewijze in de richting van de wandelgang die achter de zuilenrij doorloopt en de curve der zaal volgt.

Op de hoogte van de eerste verdieping, ondersteunt een reeks van achttien Ionische zuilen het gewelf dat versierd is met vakken en met de bronzen wapenschilden der negen provinciën.



Ieder volksvertegenwoordiger bezit in de zaal een plaats die hem door de Quaestuur wordt aangewezen, rekening gehouden met de politieke groep waartoe hij behoort. Een koperen plaatje duidt den naam aan van den bezetter van den lessenaar.

De socialistische groep bezet de banken die zich aan de linkerkant (1) van de zaal bevinden (uiterste linkerkant); de middenplaatsen zijn gereserveerd voor de leden der liberale groep, ook liberale linkerkant genaamd, herinnering aan het tijdstip toen de socialistische partij niet bestond of niet was vertegenwoordigd en dat de liberale volksvertegenwoordigers links zetelden. De katholieke volksvertegenwoordigers zetelen op de rechterbanken. Aan den bovenkant, zijn banken voorbehouden voor de communistische, Vlaamsch-nationalistische en rexistische leden.

De "Regeringsbank" is gevormd door de eerste twee rijen lessenaars in het midden van de zaal.



Tegenover de banken bevindt zich het bureau, aan den onderkant waarvan de spreekstoel staat.

Het Kamerreglement schrijft niet als verplichting voor dat van op den spreekstoel het woord moet worden gevoerd, doch dit gebruik is sedert den aanvang van het zittingsjaar 1936 in zwang gekomen.

(1) Door linker- en rechterkant dient verstaan den linker- en den rechterkant van den Voorzitter der Vergadering.



En outre, un microphone communique avec les hauts parleurs suspendus dans le pourtour de la salle.

Un bouton de sonnerie d'alarme est placé à hauteur de la table du Greffier et n'est actionné qu'en cas d'incidents violents qui pourraient surgir, notamment dans les tribunes publiques (1). La sonnerie retentit alors dans les locaux ; les huissiers et la garde militaire ont pour consigne de fermer toutes les issues du Palais et de n'en laisser sortir personne jusqu'au moment où le Bureau donnera les ordres contraires.



Au-dessus du bureau, la statue du Roi Léopold I<sup>er</sup>, par Fraikin (2), sous laquelle est couché le lion belge, est surmontée d'un bas-relief représentant deux génies découvrant le monogramme royal LL, entouré du collier de grand maître de l'Ordre de Léopold. La date du 21 juillet 1831, inscrite sur le socle de la statue, est celle de l'inauguration ou de la prestation de serment du Roi.

A droite et à gauche, sont gravées dans la pierre les dates des différentes étapes de la fondation du royaume :

|              |        |                                                                                                             |
|--------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 26 septembre | 1830 : | Formation du Gouvernement provisoire.                                                                       |
| 10 novembre  | 1830 : | Ouverture du Congrès National.                                                                              |
| 18 novembre  | 1830 : | Proclamation de l'Indépendance de la Belgique par le Congrès National.                                      |
| 7 février    | 1831 : | Date du décret promulguant la Constitution de la Belgique.                                                  |
| 25 février   | 1831 : | Prestation de serment du Régent. Le Gouvernement provisoire dépose ses pouvoirs entre les mains du Congrès. |
| 4 juin       | 1831 : | Election du prince Léopold de Saxe-Cobourg Gotha, premier Roi des Belges.                                   |

Au centre de l'hémicycle, la table placée devant la tribune des orateurs est celle des sténographes chargés d'enregistrer les débats "in extenso" en vue de leur insertion aux Annales parlementaires (3). Les rédacteurs du "compte rendu analytique" (4) se placent à la seconde

(1) Entre autres les manifestations accompagnées de cris et jets de circulaires : 15 décembre 1905 - 15 mai 1934 (Légion nationale) ; — 26, 27 juillet 1928 (Jeunesse communiste) ; — coups de feu tirés par un déséquilibré le 8 décembre 1920 au moment où le Président venait de lever la séance ; — attentat contre M. Uytendaele le 15 juin 1932.

(2) Reproduction de la statue sculptée par Geefs et détruite dans l'incendie de 1883.

(3) Jusqu'en 1832, les sténographes du "Moniteur", chargés de prendre les débats, se tenaient à la tribune de la presse. Le 19 avril 1832, la Chambre les autorisa à prendre place dans l'enceinte.

Les comptes rendus sténographiques ou Annales ont été insérés au "Moniteur belge" jusqu'à la session 1844-1845, au cours de laquelle les Annales furent disjointes pour être publiées séparément.

(4) L'organisation d'un Compte rendu analytique date du 18 décembre 1873.



De neerlegging ter tafel van de wetsontwerpen en van de verslagen geschiedt van op den spreekstoel.

Aan de tafel nemen plaats : de Voorzitter, die de debatten leidt, en naast hem, de twee secretarissen, die met hem het Bureau der Vergadering uitmaken.

De Griffier van de Kamer, die akte neemt van de beslissingen der Vergadering en die den Voorzitter bijstaat, zit achter den voorzitterszetel.

Om het gerucht en het "rumoer" te beheerschen, om zijn aanmaningen kracht bij te zetten en om stilte op te leggen, beschikt de Voorzitter over verschillende materiele middelen, te weten : in het bereik van zijn hand, een knop waarvan het contact een bel doet rinkelen, die zich op de tafel van den voorzitter bevindt, doch die zelden wordt gebruikt.

De houten hamer wordt weinig gebezigd (1). De Voorzitters die elkander aan het Bureau opvolgden hebben allen een uingesproken voorkeur gehad voor het vouwbeen. Dit voorwerp, in mahoniehout en, zooals men kan denken, voor een geheel ander gebruik bestemd, had als eigenschap van zeer hanteerbaar en licht te zijn ; door op den rand van den lessenaar te kloppen, bekwam men een kort gebiedend geluid. De vouwbeenen waren tegen zulke oefening niet bestand ; ook dacht men er aan ze te vervangen door een zonderling instrument in den vorm van een krulstok, nog steeds vouwbeen genaamd, doch dat meer weerstand biedt bij het gebruik. Thans wordt gebruik gemaakt van een kleinen metalen hamer.

Daarenboven, staat een microfoon in verbinding met de rondom de zaal aangebrachte luidsprekers.

De knop van een alarmklok bevindt zich op de hoogte van de tafel van den Griffier en wordt slechts in werking gebracht bij hevige incidenten die zich zouden kunnen voordoen, namelijk in de publieke tribunes (2). De bel weerklinkt dan in de lokalen en de zaalwachters en de militaire wacht moeten dan dadelijk alle uitgangen van het Paleis sluiten en niemand meer laten buitengaan, zoolang door het Bureau geen andere bevelen worden gegeven.

\*  
\*\*

Boven het bureau, staat het standbeeld van Koning Leopold I, door Fraikin (3), waaronder de Belgische leeuw is uitgestrekt, terwijl zich er boven een halfverheven beeldhouwwerk bevindt voorstellend twee allegorische figuren die het Koninklijk monogram **⋈** ontblooten, omringd door de ordeketen van grootmeester in de Leopoldsorde. De datum van 21 Juli 1831, vermeld op het voetstuk van het beeld, is die van de inhuldiging of eedaflegging van den Koning.

(1) De officieele houten hamer werd geteekend door architect Beyaert, ontwerper van de zaal.

(2) Onder de betoogingen vergezeld van kreten en werpen van briefjes : 15 December 1905-15 Mei 1934 (Nationaal Legioen). — 26, 27 Juli 1928 (Communistische Jeugd). — Vuurschoten gelost door een geestelijk abnormale, op 8 December 1920, op het oogenblik dat de Voorzitter de vergadering pas had opgeheven ; aanslag tegen den heer Uytroever, op 15 Juni 1932.

(3) Weergave van het beeldhouwwerk door Geefs, vernield bij den brand van 1883.



table et sont chargés de rédiger, en écriture courante, l'analyse ou le résumé des discours.

Tandis que les copies des discours sténographiés sont soumises à la revision de leurs auteurs et que, de ce fait, la parution des Annales est fort tardive, la rédaction du compte rendu analytique se fait sous la responsabilité des rédacteurs et la publication en est assurée pour le soir même de la séance.

La troisième table est réservée aux " traducteurs oraux ". Ceux-ci transmettent oralement la traduction des discours par la voie du microphone placé devant eux. Chaque député dispose d'un écouteur téléphonique qui leur permet d'entendre instantanément en néerlandais, les discours prononcés en français et en cette langue ceux prononcés en néerlandais.



A droite et à gauche du bureau, se trouvent d'une part, la table du greffier adjoint et d'autre part celles des services de traduction et du secrétaire de la sténographie. Les chaises alignées le long des murs sont destinées aux huissiers de service dans la salle pendant les séances.

A l'extrême gauche, une porte s'ouvre sur une petite pièce qui servait jadis de passage vers le Sénat et où aboutit l'ascenseur à l'usage des sténographes et qui dessert le service de la dactylographie. Autrefois, un employé y était spécialement chargé de la taille des plumes d'oie, jusqu'au moment de leur suppression, décidée par la Chambre en Comité secret du 18 décembre 1878.

Les tribunes réservées aux personnes étrangères à l'Assemblée sont réparties entre les deux étages des galeries, au-dessus du promenoir.

Au second étage, à gauche, la tribune publique est accessible à toute personne non munie de carte et à concurrence du nombre de places disponibles ; à droite se suivent " la tribune réservée " où il est permis de pénétrer sur présentation de cartes délivrées par les députés et deux petites tribunes réservées aux députés suppléants et aux journalistes étrangers.

Au premier étage, de gauche à droite, se succèdent la tribune des fonctionnaires qui sont appelés par leurs attributions à suivre les débats intéressant leur département ; la tribune des dames ; la tribune de la Questure où prennent place les personnes munies de cartes délivrées par les Questeurs et la tribune de la Présidence, mise à la disposition des invités du Président de la Chambre. Enfin, la tribune de la Presse occupe une grande partie de la galerie du premier étage. Des pupitres y sont mis à la disposition des journalistes parlementaires accrédités auprès de la Chambre. A l'arrière de cette tribune, des locaux sont réservés aux membres de la presse pour y rédiger leurs correspondances, ainsi que des parloirs et de nombreuses cabines téléphoniques.

Au-dessus de l'entrée de la salle des séances, une tribune est réservée aux anciens députés, vis-à-vis de la tribune de la Cour.

A droite et à gauche, au-dessus du bureau, les tribunes des membres du Corps diplomatique et des sénateurs font face à l'hémicycle.





Rechts en links zijn, in den steen, de data gegraveerd van de verschillende stadia van de stichting van het Koninkrijk :

|              |        |                                                                                                             |
|--------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 26 September | 1830 : | Vorming van het Voorloopig Bewind.                                                                          |
| 10 November  | 1830 : | Opening van het Nationaal Congres.                                                                          |
| 18 November  | 1830 : | Uitroeping van België's Onafhankelijkheid door het Nationaal Congres.                                       |
| 7 Februari   | 1831 : | Datum van het decreet waarbij de Grondwet van België werd afgekondigd.                                      |
| 25 Februari  | 1831 : | Eedaflegging van den Regent. — Het Voorloopig Bewind doet afstand van zijn macht in handen van het Congres. |
| 4 Juni       | 1831 : | Verkiezing van prins Leopold van Saksen-Coburg-Gotha, 1 <sup>e</sup> Koning der Belgen.                     |

\*  
\*\*

In het midden van de halfronde zaal, is, vóór den spreekstoel, de tafel geplaatst van de stenografen, belast met de opneming der debatten " in extenso " om in de Parlementaire Handelingen opgenomen te worden (1). De redacteurs van het " beknopt verslag " (2) nemen plaats aan de tweede tafel en zijn belast met de redactie, in loopend schrift, van de ontleding of samenvatting der redevoeringen.

Terwijl de afschriften der gestenografieerde redevoeringen aan de herziening hunner auteurs worden voorgelegd en, uit dien hoofde, de Handelingen zeer laten verschijnen, geschiedt het opstel van het Beknopt Verslag onder de verantwoordelijkheid der redacteurs, en de verschijning er van wordt verzekerd voor den avond zelf van de vergadering.

De derde tafel is voorbehouden voor de " mondelinge vertalers ". Dezen geven mondeling de vertaling der redevoeringen weer, met behulp van de vóór hen geplaatste microfoon. Elk volksvertegenwoordiger beschikt over een telephonisch luistertoestel waardoor hij in 't Nederlandsch de in 't Fransch uitgesproken redevoeringen kan hooren, en in deze laatste taal, de redevoeringen in 't Nederlandsch uitgesproken.

\*  
\*\*

Rechts en links van het bureau, bevinden zich, aan de eene zijde, de tafel van den adjunct-griffier en, aan den anderen kant, die van de vertaaldiensten en van den secretaris der stenographie. De langs de muren opgestelde stoelen zijn bestemd voor de zaalwachters van dienst in de zaal gedurende de vergaderingen.

Aan de uiterste linkerzijde, geeft een deur uit op een klein lokaaltje dat vroeger doorgang verleende naar den Senaat en waar de lift uitgaat

(1) Tot in 1832, bevonden zich de stenografen van den " Moniteur ", belast met de opname der debatten, in de perstribune. Op 19 April 1832, kregen zij van de Kamer de toelating om in de omheining plaats te nemen.

De stenografische verslagen of Handelingen werden in den " Moniteur belge " opgenomen : tot het zittingsjaar 1844-1845, tijdens hetwelk de Handelingen werden afgeschreven, om afzonderlijk te verschijnen.

(2) De inrichting van een Beknopt Verslag dagteekent van 18 December 1873.



## LES COULOIRS.

Les couloirs de la Chambre (qui ont donné leur nom aux fameux " bruits de couloirs " recueillis par les journalistes à la recherche d'informations parlementaires), longent la salle des séances et conduisent aux salles de réunions situées dans le bâtiment de la rue de Louvain, à la salle des téléphones, aux parloirs des journalistes et aux dégagements vers les appartements présidentiels et les tribunes.

Quatre meubles en acajou, surmontés d'une vitrine, contiennent la collection numismatique de la Chambre, soit plus de 3.000 pièces réunies depuis 1830 et, à part quelques exceptions, constituée de médailles frappées en Belgique ou pour la Belgique.

Créée en 1830, détruite en grande partie dans l'incendie de 1883, la collection put être reconstituée en 1905, grâce au don fait à la Chambre par le Questeur R. Warocqué, de 1082 médailles se rapportant aux événements de 1830. En 1914, elle comptait 3.269 pièces.

En 1918, il fut procédé à un inventaire qui constata l'absence de 775 pièces disparues au cours de l'occupation allemande.

Le catalogue de la collection a été dressé en 1930.

\*  
\*\*

Des vitrines contiennent notamment une collection des bijoux des distinctions honorifiques belges, des insignes de conseillers provinciaux et communaux ; des bijoux de décorations belges créées pour récompenser les services rendus pendant la guerre de 1914-1918 ; un habit de cour de Représentant dont il a été parlé au début de ces notes et ayant appartenu à M. Zoude, représentant de Neufchâteau, et une cloche, réduction de la " Liberty Bell " offerte en 1920 à la première Chambre belge élue au suffrage universel pur et simple, par un groupe de citoyens des Etats-Unis.

Dans les couloirs sont placés deux bustes qui ne font pas partie de la galerie des bustes des premiers Ministres :

Jean André Vandermeersch : Ancien Colonel de l'armée autrichienne. Lors de la révolution brabançonne en 1789 il fut appelé par Vonck au commandement de l'armée des patriotes. Les combats victorieux contre les troupes autrichiennes aboutirent à la proclamation en 1790 de la République éphémère des Provinces Belgiques unies ;

Une sculpture remarquable par Aug. van den Kerchove (1872), représente le Baron de Gerlache, ancien président du Congrès National et premier Président de la Chambre des Représentants.

Les tableaux sont de Kindermans : " Un paysage ", de F. Stroobant : " Une vue de Bruges (1891)" et " L'hôtel de Nassau et la Cour de Bruxelles aux XIV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles sur l'emplacement du musée actuel " ; de A. Van den Hecht : " La Citadelle de Namur ".

\*  
\*\*



ten gebruike van de stenografen en voor de bediening van den dienst der typisten. Voorheen, bevond zich daar een bediende, bijzonder belast met het snijden der ganzenpennen, tot op het oogenblik dat het gebruik hiervan werd afgeschaft, bij beslissing van de Kamer, in besloten vergadering, op 18 December 1878.

De tribunes voorbehouden voor de aan de Vergadering vreemd zijnde personen zijn verdeeld over de twee galerijenverdiepingen, boven de wandelgang.

Op de tweede verdieping, links, bevindt zich de openbare tribune, toegankelijk voor ieder persoon die niet in het bezit is van een kaart, voor zoover er plaatsen beschikbaar zijn; rechts, bevinden zich in volgorde de "voorbehouden tribune", waar men toegang toe bekomt op vertoon van kaarten afgeleverd door de volksvertegenwoordigers, en twee kleine tribunes gereserveerd voor de leden-opvolgers en voor de vreemde journalisten.

Op de eerste verdieping, van links naar rechts, volgen op elkander: de tribune der ambtenaars die, uit hoofde hunner functies, geroepen zijn om de debatten van belang voor hun departement te volgen; de tribune voor de dames; de tribune der Quaestuur, waar de personen plaats nemen die in het bezit zijn van kaarten afgeleverd door de Quaestoren, en de Voorzittertribune, ter beschikking gesteld van de uitgenoodigden van den Voorzitter der Kamer.

Ten slotte, beslaat de Perstribune een groot gedeelte van de galerij der eerste verdieping. Lessenaars zijn er ter beschikking gesteld van de bij de Kamer geaccrediteerde parlementaire journalisten. Aan de achterzijde dezer tribune, zijn lokalen voorbehouden voor de leden der Pers, ten einde hun toe te laten er hun schrijfwerk te verrichten, alsook spreekkamers en talrijke telefooncellen.

Boven den ingang van de vergaderzaal, is een tribune voorbehouden voor de oud-leden, recht tegenover de Hoftribune.

Rechts en links boven het bureau, bevinden zich de tribunes van de leden van het diplomatiek Korps en van de Senatoren, recht tegenover de halfcirkelvormige zaal.

\*  
\*\*

## DE WANDELGANGEN.

De wandelgangen van de Kamer (die hun naam verleenden aan de beruchte "wandelgangenpraatjes" opgevangen door journalisten op zoek naar parlementaire informaties) loopen langs de vergaderzaal en leiden tot de commissiezalen gelegen in het gebouw aan den Leuvenschen weg, tot de telefoonzaal, tot de spreekkamers der journalisten en tot de vrije uitgangen naar de vertrekken van den Voorzitter en naar de tribunes.

Vier mahoniehouten meubels, met glazen deksels, bevatten de verzameling van munten en penningen van de Kamer, hetzij meer dan 3.000 sedert 1830 bijeengebrachte stukken, en, op enkele uitzonderingen na, bestaande uit in België of voor België geslagen penningen.

Aangelegd in 1830, grootendeels vernield bij den brand van 1883, kon de verzameling opnieuw worden samengesteld, dank zij de schenking aan



## LES SALLES DE REUNIONS. LE FUMOIR.

Les sections centrales et commissions, chargées de l'examen préliminaire des projets de loi soumis à la Chambre se réunissent dans les salles de la Présidence, de la première vice-Présidence et de la seconde Vice-Présidence.

La dénomination de ces salles remonte à l'époque où le Bureau de la Chambre ne comprenait, outre le Président, que deux vice-Présidents.

Les réunions présidées par le Président se tenaient dans la salle de la Présidence et celles présidées par le premier et le second vice-Présidents étaient convoquées dans leurs salles respectives.

Il en est encore de même actuellement que la Chambre élit deux vice-présidents en plus. Mais ceux-ci partagent avec leurs deux premiers collègues les salles de la première et de la seconde vice-présidence pour les réunions dont ils dirigent les travaux.

Ces locaux n'offrent pas grand intérêt ; leur ameublement consiste pour chacun d'eux en une table en fer de cheval, recouverte du classique tapis vert et entourée de sièges suffisamment nombreux pour y recevoir les membres des commissions dont le nombre varie, suivant le cas, entre sept et vingt-huit.

Signalons toutefois dans la deuxième vice-présidence deux tableaux de A. Le Maye : " La Rade d'Anvers " et d'Alex Marcette : " Quai de la Batte à Liège " (1891) ; dans la première vice-présidence : " Institution de la Toison d'Or, par Philippe le Bon en 1429 à Bruges " par Van Brée ; par Léon Dansaert : " Les diplomates " et par Kuhnen et E. Willems, un " Effet de soleil couchant ".

La " Présidence ", qui est la plus vaste de ces trois salles, a reçu une décoration un peu plus somptueuse. Son ameublement est de bois noir et velours gris, les panneaux sont garnis de toiles peintes encadrées des écussons des provinces belges. La fantaisie du décorateur a fait figurer dans les cartouches du plafond quelques dates marquantes de notre histoire nationale : 24 août 1830 (Insurrection à Bruxelles), 7 février 1831 (Date du décret de promulgation de la Constitution de la Belgique), 21 juillet 1831 (Inauguration de Léopold I<sup>er</sup>), 17 décembre 1865 (Inauguration de Léopold II).

Le trumeau qui fait face à la cheminée est recouvert par une grande toile de Charles Wauters : Le Grand Conseil de Malines présidé par Charles le Téméraire en 1473.



En sortant de la " Présidence " on pénètre dans le fumoir. Ce local est le prolongement des couloirs dans l'axe même de la salle des séances où conduit l'escalier qui se trouve à une de ses extrémités.

On est quelque peu étonné de voir en cet endroit, à côté d'un buste du Baron Surllet de Chokier, Régent de Belgique, par L. Jehotte, un buste du Roi Guillaume I<sup>er</sup> des Pays-Bas, héritage des Etats Généraux des Pays-Bas qui avaient leur siège au Palais avant 1830. Ce buste avait



de Kamer, door den Quaestor R. Warocqué, van 1.082 penningen, betrekking hebbende op de gebeurtenissen van 1830. In 1914, telde zij 3.269 stuks.

In 1918, werd een inventaris opgemaakt waardoor de verdwijning, tijdens de Duitsche bezetting, van 775 stuks werd vastgesteld.

De catalogus der verzameling werd in 1930 opgemaakt.

\*  
\*\*

Toonkasten bevatten inzonderheid een verzameling van de juweelen der Belgische eervolle onderscheidingen, erkenningsteekens van provincieën en gemeenteraadsleden, juweelen der Belgische eeresteekens tot belooning van de tijdens den oorlog 1914-1918 bewezen diensten; een hofrok voor volksvertegenwoordiger, waarvoor werd gehandeld bij den aanvang dezer nota's en hebbende toebehoord aan den heer Zoude, volksvertegenwoordiger van Neufchâteau, en een klok, reductie van de Liberty Bell, in 1920 door een groep burgers van de Vereenigde-Staten aangeboden aan de Eerste Belgische Kamer die, dank zij het eenvoudig en algemeen kiesrecht, werd verkozen.

In de wandelgangen, zijn twee borstbeelden geplaatst die geen deel uitmaken van de borstbeeldengalerij der eerste-ministers, te weten :

Dit van Jean-André Vandermeersch, gewezen Kolonel van het Oostenrijksch leger. Bij de Brabantsche omwenteling, in 1789, werd hij door Vonck opgeroepen om het bevel over het patriottenleger te voeren. De zegevierende veldslagen tegen de Oostenrijksche troepen leidden tot de uitroeping, in 1790, van de kortstondige Republiek der Belgische Provinciën.

Een belangwekkend beeldhouwwerk door Aug. van den Kerchove (1872), verbeeldt Baron de Gerlache, oud-lid van het Nationaal Congres en eerste Voorzitter van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

De schilderijen zijn van Kindermans: "Landschap", van F. Stroobant: "Gezicht van Brugge (1891)" en "Nassau-hotel en Hof van Brussel in de XIV<sup>e</sup> en XVI<sup>e</sup> eeuw, op de plaats waar zich het huidige museum bevindt"; van A. Van den Hecht: "De Citadel van Namen".

\*  
\*\*

## DE BESLOTEN VERGADERZALEN : DE ROOKKAMER.

De hoofdafdeelingen en de commissiën belast met het voorafgaandelijk onderzoek van de aan de Kamer voorgelegde wetsontwerpen, vergaderen in de zaal van den Voorzitter, van den eerste-Ondervoorzitter en van den tweede-Ondervoorzitter.

De benaming van die twee zalen gaat terug tot het tijdstip toen het Bureau van de Kamer, buiten den Voorzitter, slechts twee ondervoorzitters telde.

De vergaderingen voorgezeten door den Voorzitter hadden plaats in de zaal van den Voorzitter, en die voorgezeten door een eerste- of tweede-Ondervoorzitter werden belegd in hun respectievelijke zalen.

Nu de Kamer twee ondervoorzitters meer verkiest, is dit nog steeds hetzelfde geval. Doch deze verdeelen met hun eerste twee collega's de zalen van den eerste- en van den tweede-ondervoorzitter, voor de vergaderingen waarvan zij de werkzaamheden leiden.

Die lokalen leveren niet veel belangstelling op; hun beider meubilering bestaat uit een hoefijzervormige tafel, bedekt met het klassiek groen



été placé par Rude sur la cheminée de la salle de la première Chambre, salle de lecture actuelle.

Un tableau de F. Stroobant représente la Cour du palais des ducs de Brabant à Bruxelles en 1647.

Le cabinet du Président de la Chambre est situé à l'extrémité du fumoir, vers la rue de Louvain. Cabinet de réception et cabinet de travail, il est meublé d'acajou et décoré de quelques tableaux : "Retour de pêche", par Crahay ; "Marine", par Van Leemputten et "Entrée de parc", par Creten.

\*  
\*\*

### SALLE DES CONFÉRENCES.

Salon de conversation, la salle des conférences est, en fait, l'antichambre de la salle des séances. Les membres de la Chambre y attendent l'heure d'ouverture de la séance, peuvent y recevoir de hautes personnalités ou d'anciens membres, y conférer avec les ministres ou sénateurs.

Portes et lambris de noyer, cheminée de marbre rouge ; deux très fines tables marquetées et quelques fauteuils en constituent l'ameublement. Le parquet est recouvert d'un tapis d'orient remarquable par ses coloris et ses dimensions.

De somptueux lustres en bronze doré, de style Louis XVI, dont les branches s'entremêlent en arabesques savantes, se succèdent dans la perspective de la salle des conférences, de la salle de lecture et du salon vert du Sénat, perspective qui s'étend d'ailleurs d'une extrémité à l'autre du Palais, de la Chambre au Sénat, à travers les grandes baies vitrées ménagées au-dessus de chacun des grands escaliers.

Située au premier étage vers la façade de la place de la Nation, la salle des conférences communique directement avec la salle de lecture. De chaque côté de l'entrée de celle-ci sont placés deux bustes en marbre du Roi Léopold II et de la Reine Marie-Henriette par Vinçotte, et les portraits du Roi Léopold I<sup>er</sup> en Colonel des cuirassiers, reproduction d'une toile qui se trouve au Palais royal, et de la Reine Louise-Marie par Fanny Geefs.

Léopold I<sup>er</sup>, de Saxe, Prince de Saxe Cobourg-Gotha, est né à Cobourg le 16 décembre 1790. Le 4 juin 1831 le Congrès national l'élit Roi des Belges par 152 voix contre 43 (14 pour le Baron Surlet de Chokier, 19 abstentions et 10 contre le prince) et il prêtait le serment constitutionnel le 21 juillet 1831.

Le 9 août 1832 il épousa à Compiègne Louise-Marie d'Orléans, née à Palerme le 3 avril 1812. La Reine mourut à Ostende le 11 octobre 1850.

Quatre enfants naquirent de ce mariage.

Le Prince Louis Philippe-Léopold, né à Laeken le 24 juillet 1833 et y décédé le 16 mai 1834 ;

Le Prince Léopold, duc de Brabant, qui succéda à son père à la mort de celui-ci, le 10 décembre 1865.



tapijt en omringd door voldoende stoelen om er de leden der commissiën te kunnen ontvangen, waarvan het aantal, naarvolgens het geval, verschilt van 7 tot 28.

Laat ons echter, in de zaal van den tweede-ondervoorzitter, de aandacht vestigen op twee schilderijen, namelijk van A. Le Maye: "De Reede van Antwerpen", en van Alex. Marcette: "Quai de la Batte à Liège" (1891); in de zaal van den eerste-ondervoorzitter: "Instelling van het Gulden Vlies, door Philips de Goede, in 1429, te Brugge", door Van Brée; door Léon Dansart: "De diplomaten", en door Kuhnen en E. Willems, een "Ondergaande zon-effect".

De Voorzitterszaal, de ruimste van drie zalen, heeft een iet of wat schilderachtige versiering bekomen. De meubileering er van is in zwart hout en grijs fluweel, de paneelen zijn bekleed met geschilderde doeken omlijst door de wapenschilden der Belgische provinciën. De fantasie van den decoratieschilder uitte zich door het aanbrengen, in de cartouchen der zoldering, van enkele merkwaardige data uit onze nationale geschiedenis: 24 Augustus 1830 (Oproer te Brussel), 7 Februari 1831 (Datum van het Decreet waarbij de Belgische Grondwet werd afgekondigd), 21 Juli 1831 (Intronisatie van Leopold I), 17 December 1865 (Intronisatie van Leopold II).

Tegenover den schoorsteen, bemerkt men een groot doek van Charles Wauters "De Groote Raad van Mechelen", voorgezeten door Karel den Stoute in 1473.

\*  
\*\*

Bij het verlaten van de Voorzitterszaal, komt men in de zoogezegde rookkamer. Dit lokaal is de voortzetting van de wandelgangen achter de vergaderzaal, en waar zich de twee toegangsdeuren tot die zaal bevinden.

Men is eenigszins verwonderd, op die plaats, naast een borstbeeld van Baron Surlet de Chokier, Regent van België, door L. Jehotte, een borstbeeld te vinden van Koning Willem I der Nederlanden, erfenis van de Nederlandsche Staten-Generaal die, vóór 1830, in het Paleis zetelden. Dit borstbeeld werd door Rude geplaatst op den schoorsteen van de zaal der Eerste-Kamer, de huidige leeszaal.

Een schilderij van F. Stroobant verbeeldt het Binnenplein van het Brabantsche hertogelijk paleis te Brussel, in 1647.

Het kabinet van den Voorzitter der Kamer is gelegen aan het uiteinde van de "rookkamer", naar den kant van den Leuvenschen weg. Dienende als ontvang- en werkkabinet, heeft het een mahoniehouten meubileering en is het versierd met enkele schilderijen: "Terugkeer van de vischvangst", door Crahay; "Zeegezicht", door Van Leemputten en "Parkingang", door Creten.

\*  
\*\*

## CONFERENTIEZAAL.

De zoogenaamde conferentiezaal is, eigenlijk, de vóórkamer der openbare vergaderzaal. De Kamerleden wachten er de opening der vergadering af, kunnen er hooge personaliteiten of gewezen leden ontvangen, er gesprekken voeren met de ministers of senators.



Le prince Philippe Eugène, Comte de Flandre, père du Roi Albert ;  
 La Princesse Charlotte qui épousa l'Archiduc Ferdinand Maximilien d'Autriche,  
 futur empereur du Mexique qui devait tomber sous les balles des révolution-  
 naires.

\*\*

## SALLE DE LECTURE.

La salle de lecture qui occupe l'emplacement de l'ancienne salle des réunions de la première Chambre des Etats Généraux, est située sous la colonnade qui soutient le fronton de la façade. Le Sénat y tint ses séances jusqu'en 1850.

Cinq portes fenêtrées s'ouvrent sur le balcon, d'où la vue s'étend à travers les allées rectilignes du parc jusqu'au Palais du Roi.

\*\*

Au centre de la salle s'élève une cheminée monumentale en marbre de Carrare dont les deux colonnes, taillées d'une pièce, encadrent une glace surmontée d'un bas relief de marbre blanc sculpté par Fraikin.

Voici ce que M. Sander Pierron rapporte, à propos de ce bas relief, dans un article de l'"Indépendance Belge" du 14 novembre 1923 : "L'œuvre la plus belle était le bas-relief représentant deux génies tenant un cadran, qui dans ce même grand salon de la Chambre des Représentants, décorait la cheminée monumentale. C'était François Rude lui-même, le génial créateur du "Départ des Volontaires de l'Arc de triomphe de l'Etoile, qui, pendant son exil à Bruxelles, les avait comme amoureuxment taillés dans le marbre blanc... Après l'incendie de 1883, Fraikin fut chargé de restaurer la décoration sculpturale endommagée de l'ancien Palais des Etats Généraux. Il refit, à sa manière, c'est-à-dire avec fadeur, le bas-relief de l'immortel maître dijonnais, alors que cependant la composition originale n'avait été que légèrement léchée par le feu. Je le sais, puisque, voici quelque vingt ans, je retrouvai ce chef-d'œuvre de l'art français, coupé en deux morceaux dans un château du fond de nos Ardennes... Je n'eus point de peine à identifier cette production prestigieuse que les flammes ont, çà et là, un peu brunie et dorée, mais qui a gardé intacte ses formes élégantes."

M. R. Warocqué, ancien questeur de la Chambre, fit don à la Chambre du Cartel Louis XIV qui avec deux grands vases de Chine constituent la garniture de cheminée (1).

\*\*

Le mobilier d'acajou sculpté, de style Louis XVI, comprend des tables de correspondances, des fauteuils recouverts de velours ciselé et trois imposantes tables marquetées, sur lesquelles sont déposés chaque jour les journaux belges et étrangers, et remplacés périodiquement les revues et publications mises à la disposition des membres de la Chambre.

(1) A l'origine, le sculpteur Rude, auteur de la cheminée, avait placé sur celle-ci le buste de Guillaume I<sup>er</sup>, qui se trouve actuellement dans le fumeur.



Notenhouten deuren en wandbekleding, rood marmeren schoorsteen, twee zeer fijn ingelegde tafeltjes en enkele armstoelen maken er de bemeubeling van uit. De parketvloer is bedekt met een Oostersch tapijt, merkwaardig om zijn kleuren en afmetingen.

Prachtige verguld-bronzen kroonkandelaars, in Louis XVI, waarvan de ineengestrengelde takken kunstige arabesken vormen, volgen elk-ander op in de perspectief van de conferentiezaal, van de leeszaal en van het groen salon van den Senaat, perspectief dat zich trouwens uitstrekt van het eene uiteinde van het Paleis tot het andere, van de Kamer tot den Senaat, doorheen de groote glasramen, aangebracht boven elk der groote trappen.

De conferentiezaal welke gelegen is op de eerste verdieping, ziet uit op het Natieplein en staat rechtstreeks in verbinding met de leeszaal. Aan beide zijden van den ingang, bevinden zich twee marmeren borstbeelden van Koning Leopold II en van Koningin Marie-Henriette, door Vinçotte, en de portretten van Koning Leopold I als kolonel van de kurassiers, kopie van een doek dat zich in het Koninklijk Paleis bevindt, en van Koningin Louise-Marie, door Fanny Geefs.

Leopold I, van Saksen, Prins van Saksen Coburg-Gotha, werd geboren te Coburg, op 16 December 1790. Op 4 Juni 1831, koos het Nationaal Congres hem tot Koning der Belgen, met 152 tegen 43 stemmen (14 voor Baron Surlet de Chokier, 19 onthoudingen en 10 tegen den Prins). Hij legde den grondwettelijken eed af, op 21 Juli 1831.

Op 9 Augustus, trad hij, te Compiègne, in den echt met Louise-Marie van Orléans, geboren te Palermo, op 3 April 1812. De Koningin overleed te Oostende op 11 October 1850.

Uit deze echtverbintenis werden vier kinderen geboren.

Prins Louis-Philippe-Leopold, geboren te Laken, op 24 Juli 1833 en aldaar op 16 Mei 1834 overleden :

Prins Leopold, hertog van Brabant, die zijn vader bij diens dood opvolgde, op 10 December 1865. Prins Philippe-Eugène, Graaf van Vlaanderen, vader van Koning Albert.

Prinses Charlotte, die in den echt trad met Aartshertog Ferdinand Maximiliaan van Oostenrijk, toekomstig keizer van Mexico, die door de opstandelingen terechtgesteld werd.

\*  
\*\*

## DE LEESZAAL.

De leeszaal welke vroeger de vergaderzaal was van de Eerste Kamer der Staten-Generaal, bevindt zich onder de zuilenreeks welke het fronton van den voorgevel schraagt. De Senaat hield er zijn vergaderingen tot in 1850.

Vijf glazen deuren zien uit op het balkon van waar de blik door de rechte lanen van de Warande tot aan het Koninklijk Paleis reikt.

In het midden van de zaal, bevindt zich een monumentale schoorsteen in Carrarisch marmer, waarvan de beide kolommen, uit een stuk gehouwen, een spiegel omlijsten, waarop een wit marmeren bas-reliëf, door Fraikin gebeeldhouwd, geplaatst is.

In een bijdrage in de "Indépendance Belge" van 14 November 1923, geeft de heer Sander Pierron de volgende beschrijving van dit bas-reliëf :

"Het mooiste werk was het bas-reliëf hetwelk twee engeltjes voorstelde, die "een wijzerplaat vasthouden en, in dezelfde groote zaal van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, den monumentalen schoorsteenmantel versierden.



Les bustes des membres du Gouvernement provisoire sont réunis dans cette salle même où le premier Gouvernement du pays tint ses séances en 1830 ; ce sont ceux de :

Baron E. de Coppin, par Jacques Jacquet ; Comte Félix de Mérode, par G. Geefs ; L. de Potter, par Jos. Jacquet ; A. E. Jolly, par V. Van Hove ; J. Nicolaï, par ... ; Charles Rogier, par G. Geefs ; J. Van der Linden, par J. P. De Haen ; Baron E. Vanderlinden-d'Hoogvorst, par Ch. Van Oemberg ; A. Gendebien, par P. Puyenbroeck ; S. Van de Weyer, par Théodore Geefs.



Un grand nombre de toiles, dont plusieurs sont dues aux pinceaux de maîtres belges illustres, décorent les murs de la salle de lecture.

A chacune des deux extrémités, notons tout d'abord les portraits en pied du Roi Léopold II par S. Dutilleux, de la Reine Marie-Henriette, par A. Stevens, du Roi Albert, par J. Leempoels et de la Reine Elisabeth par Herman Richir.

Le Roi Léopold II est né à Bruxelles le 9 avril 1835 ; fils de Léopold I<sup>er</sup> et de la Reine Louise-Marie, son avènement au trône date du 17 décembre 1865. Le 22 août 1853 il avait épousé à Bruxelles l'Archiduchesse d'Autriche Marie-Henriette, née à Pesth le 23 août 1836. De ce mariage naquirent quatre enfants : la princesse Louise, le prince Léopold, la princesse Stéphanie et la princesse Clémentine. Le prince héritier mourut à Laeken le 22 janvier 1869 à l'âge de 9 ans.

A la mort de Léopold II, le 17 décembre 1909, son neveu, Albert, fils du Comte de Flandre, lui succéda et prit possession du trône après avoir prêté le serment constitutionnel le 23 décembre 1909.

La Reine Elisabeth, que le Roi Albert avait épousé à Munich le 2 octobre 1900, est née à Possenhoven, le 25 juillet 1876.

Le 17 février 1934, le Roi Albert mourut accidentellement au cours d'une ascension dans les rochers de Marche-les-Dames. Il fut l'âme de la résistance à l'envahisseur en 1914-1918 et reste le symbole de l'attachement du peuple belge à ses libertés et à son indépendance.

Léopold III, son fils et son successeur au trône de Belgique, est né à Bruxelles le 3 novembre 1901. Il épousa, en novembre 1926, la princesse de Suède Astrid, décédée accidentellement à Kussnacht (Suisse) le 29 août 1935. Le Prince Charles, Comte de Flandre, second fils du Roi Albert, est né à Bruxelles le 10 octobre 1900 et la Princesse Marie-José, née à Ostende le 4 août 1906, a épousé le 8 janvier 1930 le prince Humbert de Piémont, héritier du trône d'Italie.

Les enfants du Roi Léopold III sont la princesse Joséphine-Charlotte, née à Bruxelles le 11 octobre 1927 ;

le prince Baudouin, Duc de Brabant, né à Bruxelles le 7 septembre 1930 ;

le prince Albert de Liège, né à Bruxelles le 6 juin 1934.



Les portraits des deux Présidents du Congrès National de 1830 et des Présidents de la Chambre qui ont dirigé les débats de l'Assemblée depuis 1831 se succèdent à gauche et à droite de la cheminée :



"François Rude zelf, de geniale schepper van het "Départ des Volontaires de l'Arc de triomphe de l'Etoile", had ze, gedurende zijn ballingschap te Brussel, liefdevol uit wit marmer gesneden... Na den brand van 1883, werd Fraikin belast met de herstelling van het beschadigd beeldhouwwerk van het voormalig gebouw van de Staten-Generaal. Hij knapte, op zijn manier, 't is te zeggen, met weinig smaak, het bas-relief herop van den onsterfelijken meester van Dijon, ofschoon het oorspronkelijk werk slechts weinig door het vuur beschadigd werd. Ik mag zulks zeggen, vermits ik, zoowat twintig jaar geleden, dit meesterwerk van de Fransche beeldhouwkunst in twee stukken teruggevonden heb in een verloren kasteel onzer Ardennen... Zonder moeite, herkende ik dit bekoorlijk werk dat door de vlammen eenigszins bruin en vergeeld geworden is, maar desondanks zijn sierlijke vormen bewaard heeft."

De heer Warocqué, gewezen quaestor van de Kamer, schonk aan de Kamer de Louis XIV-pendule welke met twee groote Chineesche vazen den schoorsteen versieren (1).

\*  
\*\*

Het mahoniehouten meubilair, in Louis XVI-stijl, bestaat uit schrijfflessenaars, uit zetels met geschoren fluweel overtrokken en uit drie indrukwekkende ingelegde tafels waarop, elken dag, de Belgische en buitenlandsche bladen gelegd worden, ter beschikking van de leden van de Kamer, en tijdschriften en publicaties die geregeld vervangen worden.

\*  
\*\*

De borstbeelden van de leden van het Voorloopig Bewind bevinden zich in deze zaal zelf, waar de eerste Regeering van het land in 1830 vergaderde, te weten, deze van :

Baron E. de Coppin, door Jacques Jacquet ; Graaf Felix de Merode, door G. Geefs ; L. de Potter, door Jos. Jacquet ; A. E. Jolly, door V. Van Hove ; J. Nicolaï, door... ; Charles Rogier, door G. Geefs ; J. Van der Linden, door J. P. De Haen ; Baron E. Vanderlinden d'Hoogvorst, door Ch. Van Oemberg ; A. Gendebien, door P. Puyenbroeck ; S. Van de Weyer, door Théodore Geefs.

\*  
\*\*

Een groot aantal doeken, waarvan verscheidene door vermaarde Belgische meesters gemaakt werden, versieren de wanden van de leeszaal.

Aan elk van beide uiteinden, vallen, vooreerst, in het oog : de portretten, ten voeten uit, van Koning Leopold II, door S. Dutilleux ; van Koningin Marie-Henriette, door A. Stevens ; van Koning Albert, door J. Leempoels, en van Koningin Elisabeth, door Herman Richir.

Koning Leopold II werd te Brussel geboren, op 9 April 1835 ; zoon van Leopold I en van Koningin Louise-Marie ; hij beklom den troon, op 17 December 1865. Op 22 Augustus 1853, trad hij te Brussel in den echt met Aartshertogin Maria-Henriette van Oostenrijk, geboren te Pest, op 23 Augustus 1836. Uit deze echtverbintenis werden vier kinderen geboren : Prinses Louise, Prins Leopold, Prinses Stephanie en Prinses Clementine. De troonopvolger overleed op 22 Januari 1869, te Laken, op 9-jarigen leeftijd.

Bij den dood van Leopold II, op 17 December 1909, volgde zijn neef Albert,

(1) Eerst had de beeldhouwer Rude, die den schoorsteen gemaakt heeft, daarop het borstbeeld geplaatst van Willem I, dat zich thans in het rooksalon bevindt.



**Baron Surlet de Chokier** (portrait par Alb. Roberti).

Né à Liège le 29 septembre 1769, Ancien membre du Corps législatif français et de la deuxième Chambre des Etats Généraux, élu au Congrès National par Hasselt. Il occupa la Présidence du Congrès National du 11 novembre 1830 au 24 février 1831.

Le 21 février 1831, informés du refus du Roi des Français d'accepter la couronne de Belgique pour S.A.R. le duc de Nemours, élu par le Congrès, les membres du Gouvernement provisoire proposèrent de nommer un pouvoir exécutif dans les termes de la Constitution. — Le 23 février, le Congrès décréta une régence et le lendemain proclama le Baron Surlet de Chokier Régent de Belgique. Son installation en cette qualité eut lieu le 25 février 1831.

Le 21 juillet 1831, immédiatement avant la prestation de serment du Roi et au cours de la même cérémonie, le Régent remit entre les mains du Congrès les pouvoirs qu'il lui avait conférés.

**Baron de Gerlache** (portrait par Jules Navez).

Né à Biourges (Luxembourg) le 25 décembre 1785.

Ancien membre de la deuxième Chambre des Etats Généraux, il fut appelé le 11 novembre 1830 à la vice-Présidence du Congrès National. Après la nomination du Baron de Surlet de Chokier en qualité de Régent de Belgique, le Congrès lui confia, le 25 février 1831, la Présidence de l'Assemblée.

Elu député de Liège à la Chambre des Représentants, il fut le premier qui accéda à la Présidence de la Chambre, le 10 septembre 1831 jusqu'au 18 juillet 1832.

Il cessa de faire partie de la Chambre le 4 octobre 1832, à la suite de sa nomination de Premier Président de la Cour de Cassation.

**J. J. Raiken** (portrait par B. Vieillevoye).

Né à Liège le 27 avril 1787.

Ancien membre du Congrès National, Procureur Général à la Cour d'appel de Liège, il représenta à la Chambre successivement les arrondissements de Liège et de Tongres.

Ministre de la Justice en 1832, puis du 8 juin 1839 au 18 avril 1840.

Ses collègues le portèrent à la Présidence de la Chambre à deux reprises : du 15 novembre 1832 au 24 mai 1839 et du 9 novembre 1842 au 6 avril 1843.

Ayant un jour, le 3 septembre 1835, donné la parole à M. le Comte de Mérode en ces termes : " La parole est à M. le Comte de Mérode ", celui-ci lui adressa de vifs reproches en déclarant qu'il n'y avait pas de titres dans cette Assemblée, où ne siègent que des représentants de la Nation. (1)

**I.-J.-B.-G. Fallon** (portrait par L. Mathieu).

Né à Namur le 24 mai 1780.

Représentant de Namur, il fut en 1831, Ministre de l'Intérieur.

Elu Président de la Chambre le 18 novembre 1839, il occupa ces hautes fonctions jusqu'au 10 septembre 1842.

(1) Il est en effet d'usage, à la Chambre des Représentants, de ne pas faire état des titres de noblesse qui ne figurent d'ailleurs sur aucune liste des membres ni sur aucun document officiel émanant de la Chambre.



zoon van den Graaf van Vlaanderen, hem op en nam bezit van den troon na, op 23 December 1909, den grondwettelijken eed te hebben afgelegd.

Koningin Elisabeth, met wie Koning Albert op 2 October 1900 in den echt trad, werd op 25 Juli 1876, te Posenhofen geboren.

Op 17 Februari 1934, stierf Koning Albert aan een ongeval, hem overkomen bij het beklimmen der rotsen van Marche-les-Dames.

Hij was de spil van het verzet tegen den overweldiger van 1914-1918 en blijft het zinnebeeld van de gehechtheid van het Belgisch volk aan zijn vrijheden en onafhankelijkheden.

Leopold III, zijn zoon en zijn opvolger op den Belgischen troon, werd te Brussel geboren op 3 November 1901. In November 1926, trad hij in den echt met de Zweedsche prinses Astrid, die op 29 Augustus 1935, bij toeval, te Kussnacht (Zwitserland), overleden is. Prins Karel, tweede zoon van Koning Albert, werd op 10 October 1900 te Brussel geboren en Prinses Marie-José, op 4 Augustus 1906, te Oostende geboren, huwde, op 8 Januari 1930, met Prins Humberto van Piëmont, opvolger van den troon van Italië.

De kinderen van Koning Leopold III zijn Prinses Josephine-Charlotte, geboren te Brussel, op 11 October 1927; Prins Boudewijn, Hertog van Brabant, geboren te Brussel op 7 September 1930; Prins Albert van Luik, geboren te Brussel, op 6 Juni 1934.



De portretten van de twee Voorzitters van het Nationaal Congres van 1830 en van de Voorzitters van de Kamer die, sedert 1831, de debatten van de Vergadering geleid hebben, volgen elkander op rechts en links van den schoorsteen :

#### **Baron Surlet de Chokier** (portret door Alb. Roberti).

Geboren te Luik, op 29 September 1769.

Gewezen lid van het Corps législatif français en van de Tweede-Kamer der Staten-Generaal, door Hasselt voor het Nationaal Congres verkozen. Hij nam het Voorzitterschap van het Nationaal Congres waar, van 11 November 1830 tot 24 Februari 1831.

Nadat zij, op 21 Februari 1831, vernomen hadden dat de Koning der Fransen weigerde de Belgische kroon te aanvaarden voor Z.K.H. den Hertog van Nemours, die door het Congres gekozen was, stelden de leden van het Voorloopig Bewind voor, luidens de Grondwet, een uitvoerende macht te benoemen. Op 23 Februari, voerde het Congres een regentschap in en riep den volgenden dag Baron Surlet de Chokier tot Regent van België uit, op 25 Februari 1831.

Op 21 Juli 1831, onmiddellijk vóór de eedaflegging van Koning Leopold I en tijdens dezelfde plechtigheid, gaf de Regent in handen van het Congres de machten terug, welke het hem verleend had.

#### **Baron Gerlache** (portret door Jules Navez).

Geboren te Biourges (Luxemburg), op 25 December 1785.

Gewezen lid van de Tweede Kamer der Staten-Generaal; werd, op 11 November 1830, tot ondervoorzitter van het Nationaal Congres verkozen. Na de benoeming van Baron Surlet de Chokier tot Regent van België, vertrouwde het Congres hem, op 25 Februari 1831, het voorzitterschap van de vergadering toe.

Tot afgevaardigde voor Luik in de Kamer der Volksvertegenwoordigers gekozen, was hij de eerste die het Voorzitterschap van de Kamer bekleedde, van 10 September tot 18 Juli 1832.

Hij maakte geen deel meer uit van de Kamer, op 4 October 1832, tengevolge van zijn benoeming tot Eerste-Voorzitter van het Hof van Verbreking.



**Ch. Liedts** (portrait par J. Portaels).

Né à Audenarde le 1<sup>er</sup> décembre 1802.

Ancien membre du Congrès National, élu par l'arrondissement d'Audenarde le Roi le chargea du portefeuille de l'Intérieur du 18 avril 1840 au 13 avril 1841.

Il fut successivement Gouverneur du Hainaut (1841) et Gouverneur du Brabant (1845).

La présidence de la Chambre lui fut confiée le 17 novembre 1843 jusqu'au 20 mai 1848. Le 12 août 1847, il était nommé Ministre d'Etat.

**P.-Th. Verhaegen** (portrait par F.-J. Navez).

Né à Bruxelles le 21 août 1796.

Représentant de Bruxelles, il fut nommé Président de la Chambre le 28 juin 1848.

Voici quelles sont les circonstances qui, en 1852, ont mis fin à son mandat :

A l'occasion de la réélection du Bureau, le 28 septembre 1852, M. Rogier, Chef du Cabinet des Ministres, déclare que si M. Verhaegen, président depuis cinq ans, ne rencontre plus une majorité suffisante, le Gouvernement en conclura que la majorité libérale n'est plus suffisante pour permettre au Cabinet de gouverner. M. Verhaegen n'obtint que 46 voix contre 54 à M. Delehayé qui "en présence de la candidature d'un ami" déclara ne pouvoir "accepter l'honneur qui lui était décerné."

Un nouveau scrutin donna 50 voix à M. Verhaegen, contre 48 à M. Delehayé. Mais il refusa à son tour la présidence, "le premier vote ayant entamé gravement le principe de la majorité et ne voulant pas, par le second, laisser entamer son individualité".

Le ministère Rogier était démissionnaire le lendemain et le Roi ajourna les Chambres jusqu'au 26 octobre, date à laquelle M. Delfosse fut élu Président.

En 1857, après de nouvelles élections et la constitution du second ministère Rogier, M. Verhaegen devait être à nouveau appelé à la Présidence.

**N.-J.-A. Delfosse** (portrait par B. Vieillevoye).

Né à Liège le 9 mars 1801.

Représentant de Liège, Ministre d'Etat.

Le 26 octobre 1852 il était élu président de la Chambre.

Succédant au Cabinet présidé par M. H. De Brouckère, démissionnaire le 2 mars 1855, le 24 avril M. De Decker avait présenté à la Chambre le nouveau gouvernement, gouvernement de droite.

A cette occasion, M. le Président Delfosse déclara ne pouvoir accorder son appui au nouveau ministère et pria la Chambre de lui donner un successeur à la Présidence, estimant qu'il ne pouvait y avoir de dissentiments politiques entre le Président et le Gouvernement.

Réélu au premier scrutin, il persista dans son attitude et M. Delehayé fut ensuite porté à la Présidence par 49 voix contre 41 encore données à M. Delfosse.

**J.-J. Delehayé** (portrait par Th. Deheuvel).

Né à Gand le 22 mai 1800.

Ancien membre du Congrès National, Procureur du Roi à Gand, il fut élu député à la Chambre des Représentants par l'arrondissement de Gand.



**J.-J. Raikem** (portret door B. Vieillevoye).

Geboren te Luik, op 27 April 1787.

Gewezen lid van het Nationaal Congres, Procureur-generaal bij het Hof van Beroep te Luik, vertegenwoordigde hij, achtereenvolgens, de arrondissementen Luik en Tongeren in de Kamer.

Minister van Justitie in 1832, vervolgens van 8 Juni 1839 tot 18 April 1840.

Zijn collega's benoemden hem tweemaal tot Voorzitter van de Kamer: van 15 November 1832 tot 24 Mei 1839 en van 9 November 1842 tot 6 April 1843.

Toen hij, op zekeren dag, op 3 September 1835, aan Graaf de Mérode het woord verleende in dezer voege: "Graaf de Mérode heeft het woord", stuurde deze hem bittere verwijten toe, zeggende dat er geen titels waren in deze vergadering waarin alleen vertegenwoordigers van de Natie zetelen." (1)

**I.-J.-G.-B. Fallon** (portret door L. Mathieu).

Geboren te Namen, op 24 Mei 1780.

Volksvertegenwoordiger voor Namen; minister van Binnenlandsche Zaken in 1831.

Werd, op 18 November 1839, tot Voorzitter van de Kamer verkozen en bekleedde dit verheven ambt tot 10 September 1842.

**Ch. Liedts** (portret door J. Portaels).

Geboren te Oudenaarde, op 1 December 1802.

Gewezen lid van het Nationaal Congres, gekozen door het arrondissement Oudenaarde. De Koning vertrouwde hem de portefeuille van Binnenlandsche Zaken toe, van 18 April 1840 tot 13 April 1841.

Was, achtereenvolgens, Gouverneur van Henegouwen (1841) en Gouverneur van Brabant (1845).

Het voorzitterschap van de Kamer werd hem toevertrouwd van 17 November 1843 tot 20 Mei 1848. Op 12 Augustus 1847, werd hij tot minister van State benoemd.

**P.-Th. Verhaegen** (portret door F. J. Navez).

Geboren te Brussel, op 21 Augustus 1796.

Volksvertegenwoordiger voor Brussel; werd, op 28 Juni 1848, tot Voorzitter van de Kamer benoemd.

Ziehier, in welke omstandigheden, in 1852, een einde kwam aan zijn mandaat:

Naar aanleiding van de herkiezing van het Bureau, op 28 September 1852, verklaart de heer Rogier, hoofd van het Kabinet der ministers, dat indien de heer Verhaegen, sedert vijf jaar voorzitter, niet meer over een voldoende meerderheid beschikt, de Regeering er uit afleiden zal dat de liberale meerderheid niet meer volstaat om aan het Kabinet toe te laten te regeren. De heer Verhaegen bekam slechts 46 stemmen tegen 54 aan den heer Delehay, die zeide "tegenover de candidatuur van een vriend, de eer niet te kunnen aanvaarden welke hem verleend werd."

Een nieuwe stemming gaf 50 stemmen aan den heer Verhaegen tegen 48 aan den heer Delehay. Hij weigerde echter, op zijn beurt, het voorzitterschap "daar de eerste stemming een ernstige inbreuk was op het beginsel van de meerderheid en hij, door de tweede stemming, zijn eigen persoonlijkheid niet in het gedrang wilde brengen."

Den volgenden dag was het ministerie Rogier ontslagnemend en de Koning

(1) Inderdaad, in de Kamer der Volksvertegenwoordigers is het gebruikelijk niet te pronken met de titels van adeldom welke, overigens, op geen lijst noch op enig officieel stuk van de Kamer voorkomen.



Il occupa la Présidence de la Chambre du 25 avril 1855 au 13 juin 1857.

Le 21 juillet 1856, M. Delehayé présida le banquet qui fut offert au Palais de la Nation à la Famille Royale par les membres des Chambres à l'occasion du XXV<sup>e</sup> anniversaire de l'inauguration du Roi Léopold I<sup>er</sup>. A cette fin, une salle immense avait été construite, sur les plans de M. Cluysenaer, vers la rue de Louvain et se reliant de plain-pied aux salons du premier étage (1).

**A.-E.-P. Orts** (portrait par J. Portaels).

Né à Bruxelles le 7 avril 1814.

Représentant de Bruxelles, vice-président de la Chambre depuis 1856, ses collègues l'appelèrent à la Présidence le 19 juillet 1859.

Réélu la dernière fois à cette charge le 14 novembre 1860, il fait connaître le 16 à la Chambre qu'il ne peut accepter le mandat qui lui avait été conféré.

**D.-J.-L. Vervoort** (portrait par N. De Keyzer).

Né à Anvers le 11 avril 1810.

Elu représentant pour l'arrondissement d'Anvers le 13 juin 1854, il était premier vice-président de la Chambre lorsque, le 23 novembre 1860, à la suite de la démission de M. Orts, il fut appelé à la Présidence de l'Assemblée dont il dirigea les débats jusqu'au 27 mai 1863.

**E.-L. de Gonzague Vandenpeereboom** (portrait par L. De Winne).

Né à Courtrai le 12 juillet 1807.

Député permanent au Conseil provincial de la Flandre occidentale, il représenta successivement à la Chambre les arrondissements de Courtrai et de Gand.

Président de la Chambre du 16 novembre 1863 au 24 août 1867.

le 17 décembre 1865, avec le prince de Ligne, président du Sénat, il préside la séance solennelle des Chambres réunies pour recevoir le serment du Roi Léopold II. C'est sous sa présidence que la droite de la Chambre se retira de l'Assemblée, après avoir déclaré ne pouvoir accepter une proposition augmentant le nombre des Représentants. Le Président fut obligé de constater l'impossibilité de siéger pendant plusieurs séances, les 5, 6, 7, 8, 9 et 12 juillet 1864. Le 14 août, la Chambre était dissoute.

**H.-J. Dolez** (portrait par A. Robert).

Né à Mons le 16 mars 1808.

Il fut élu représentant de Mons une première fois le 19 décembre 1836, ensuite le 10 décembre 1857.

En 1839, rapporteur de la section centrale, il défendit devant la Chambre le projet de loi autorisant la conclusion des traités destinés à régler la séparation entre la Belgique et la Hollande.

(1) Déjà, le 26 septembre 1850, lors de la pose de la première pierre de la colonne du Congrès, eut lieu, au Palais de la Nation, un dîner offert par le Roi Léopold I<sup>er</sup> aux membres et anciens membres de la Législature. La fête se déroula alors dans le grand vestibule, du rez-de-chaussée décoré par les soins de l'architecte Suys.



verdaagde de Kamers tot 26 October, waarop de heer Delfosse tot Voorzitter gekozen werd.

In 1857, na nieuwe verkiezingen en de samenstelling van het tweede ministerie Rogier, werd de heer Verhaegen andermaal tot Voorzitter gekozen.

**N.-J.-A. Delfosse** (portret door B. Vieillevoye).

Geboren te Luik, op 9 Maart 1801.

Volksvertegenwoordiger voor Luik, minister van Staat.

Werd, op 26 October 1852, tot Voorzitter van de Kamer gekozen.

Na het Kabinet voorgezeten door den heer H. De Brouckère, ontslagnemend op 2 Maart 1855, had de heer De Decker, op 24 April, aan de Kamer de nieuwe regeering, een regeering van rechts, voorgesteld.

Naar aanleiding hiervan, verklaarde Voorzitter Delfosse dat hij zijn steun niet verleenen kon aan het nieuw ministerie en, diensengevolge, de Kamer verzocht een nieuwen Voorzitter te benoemen, daar hij van oordeel was dat er geen politieke meningsverschillen mochten bestaan tusschen den Voorzitter en de Regeering.

Ofschoon hij, bij de eerste stemming, herkozen werd, weigerde hij, waarna de heer Delehay, met 49 tegen nog 41 stemmen op den heer Delfosse, tot Voorzitter benoemd werd.

**J.-J. Delehay** (portret door Th. Deheuvel).

Geboren te Gent, op 22 Mei 1800.

Gewezen lid van het Nationaal Congres, Procureur des Konings te Gent, tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen door het arrondissement Gent.

Voorzitter van de Kamer, van 25 April 1855 tot 13 Juni 1857.

Op 21 Juli 1856, zat de heer Delehay het feestmaal voor, dat in het Paleis der Natie door de leden van de Kamers aan de Koninklijke Familie aangeboden werd, naar aanleiding van de XXV<sup>e</sup> verjaardag van de inhuldiging van Koning Leopold I. Met het oog hierop, werd een groote zaal gebouwd, volgens de plans van den heer Cluysenaer, langs den kant van den Leuvenschen weg, welke op dezelfde hoogte gelegen was als de salons op de eerste verdieping. (1)

**A.-E.-P. Orts** (portret door J. Portaels).

Geboren te Brussel, op 7 April 1814.

Volksvertegenwoordiger voor Brussel, ondervoorzitter van de Kamer sedert 1856 en, op 19 Juli 1859, door zijn collega's tot Voorzitter gekozen.

Toen hij, op 14 November 1860, herkozen werd, geeft hij er, op den 16<sup>den</sup>, aan de Kamer kennis van, dat hij het hem toevertrouwd mandaat niet aanvaarden kan.

**D.-J.-L. Vervoort** (portret door N. De Keyzer).

Geboren te Antwerpen, op 11 April 1810.

Tot volksvertegenwoordiger voor het arrondissement Antwerpen verkozen op 13 Juni 1854, was hij eerste-ondervoorzitter van de Kamer, toen hij, op 23 November 1860, na het ontslag van den heer Orts, tot Voorzitter van de vergadering benoemd werd, waarvan hij de debatten leidde tot 27 Mei 1863.

**E.-L.-Gonzague Vandenpeereboom** (portret door L. De Winne).

Geboren te Kortrijk op 12 Juli 1807.

Lid van de Bestendige Deputatie van den Provincieraad van West-

(1) Reeds op 26 September 1850, bij de eerste-steenlegging van de Congreskolom, werd door Koning Leopold in het Paleis der Natie een eetmaal aangeboden aan de leden en oud-leden van de wetgevende Kamers. Het feest had toen plaats in de groote vestibule gelijkvloers, welke versierd was volgens de plans van bouwmeesters Geefs.



Président de la Chambre le 23 octobre 1867, il abandonna le fauteuil le 20 mai 1870 pour siéger au Sénat à partir du 29 septembre 1870 en qualité de sénateur de l'arrondissement de Bruxelles.

**Vicomte Ch.-G.-G. Villain XIII** (portrait par E. Slingeneyer).

Né à Bruxelles le 15 mai 1803.

Ancien membre du Congrès National, il fut successivement représentant de St-Nicolas, Gouverneur de la Flandre orientale, représentant de Maeseyck et Ministre des Affaires étrangères.

A deux reprises, il fut désigné par le Roi pour représenter la Belgique auprès du St-Siège, du Roi des Deux-Siciles et du Grand-Duc de Toscane en qualité d'envoyé extraordinaire et de Ministre plénipotentiaire.

Il occupa la Présidence de la Chambre du 11 août 1870 au 26 juillet 1871.

**X.-V. Thibaut** (portrait par J.-M. Nisen).

Né à Dinant le 27 octobre 1817.

Représentant de Dinant, Président de la Chambre du 15 novembre 1871 au 29 mai 1878 et du 23 juillet au 2 septembre 1884.

**Ch. Rogier** (portrait par E. Lambrichs).

Né à St-Quentin (France) le 12 août 1800.

Parti de Liège à la tête des volontaires liégeois pour soutenir les Bruxellois insurgés, il forma le 24 septembre 1830, à l'hôtel de ville de Bruxelles, le premier Gouvernement belge sous le titre de Commission administrative. Le lendemain, il constituait le Gouvernement provisoire dont il fit partie jusqu'à l'installation du Régent.

Membre du Congrès national, par la suite il représenta à la Chambre, successivement les arrondissements de Turnhout, Anvers, Bruxelles et Tournai.

Le Roi le nomma Gouverneur d'Anvers, fonctions qu'il occupa en 1831 et de 1834 à 1840.

Chef du Cabinet des Ministres de 1847 à 1852 et de 1857 à 1868, il participa au gouvernement en qualité de Ministre de l'Intérieur, de Ministre des Travaux publics et de Ministre des Affaires étrangères.

La Chambre d'appela à la direction de ses travaux pour la session extraordinaire du 1<sup>er</sup> au 26 août 1878.

**J.-L. Guillery** (portrait par L. De Winne).

Né à Nivelles le 14 mars 1824.

Représentant de Bruxelles (1859) et ministre d'Etat (1891).

Il fut élu Président de la Chambre le 13 novembre 1878, fonctions qu'il abandonna avec éclat le 10 mars 1881 :

A l'occasion du vote du budget de la guerre, M. Woeste avait, dans ses motifs d'abstention, déclaré : "qu'il y a certains actes de parti que l'armée



Vlaanderen, vertegenwoordigde hij achtereenvolgens de arrondissementen Kortrijk en Gent in de Kamer.

Voorzitter van de Kamer, van 16 November 1863 tot 24 Augustus 1867.

Op 17 December 1865, zit hij, samen met Prins de Ligne, voorzitter van den Senaat, de plechtige vergadering van de vereenigde Kamers voor, naar aanleiding van de eedaflegging van Koning Leopold II. Onder zijn voorzitterschap, trok de rechterzijde zich uit de vergadering terug, na te hebben verklaard dat zij zich niet vereenigen kon met een voorstel tot verhooging van het aantal volksvertegenwoordigers. De Voorzitter zag zich genoopt de onmogelijkheid vast te stellen van te zetelen, gedurende verscheidene vergaderingen, op 5, 6, 7, 8, 9 en 12 Juli 1864. Op 14 Augustus, werd de Kamer ontbonden.

**H.-J. Dolez** (portret door A. Robert).

Geboren te Bergen, op 16 Maart 1808.

Een eerste maal tot volksvertegenwoordiger voor Bergen verkozen, op 19 December 1836, vervolgens op 10 December 1857.

In 1839 verdedigde hij, in de Kamer, als verslaggever van de mid-denafdeeling, het wetsontwerp tot machtiging van het sluiten van de verdragen betreffende regeling van de scheiding tusschen België en Nederland.

Voorzitter van de Kamer, op 23 October 1867; verliet den zetel, op 20 Mei 1870, om in den Senaat te zetelen, vanaf 29 September 1870, als Senator voor het arrondissement Brussel.

**Burggraaf Ch.-G.-G. Vilain XIII** (portret door E. Slingeneyer).

Geboren te Brussel, op 15 Mei 1803.

Gewezen lid van het Nationaal Congres, was, achtereenvolgens, volksvertegenwoordiger voor Sint-Niklaas, Gouverneur van Oost-Vlaanderen, volksvertegenwoordiger voor Maaseik en minister van Buitenlandsche Zaken.

Tweemaal werd hij door den Koning aangeduid om België te vertegenwoordigen bij den H. Stoel, den Koning van Beide Sociliën en den Groothertog van Toscanië als buitengewoon gezant en gevolmachtigd minister.

Hij was Voorzitter van de Kamer, van 11 Augustus 1870 tot 26 Juli 1871.

**X-V. Thibaut** (portret door J. M. Nisen).

Geboren te Dinant, op 27 October 1817.

Volksvertegenwoordiger voor Dinant, Voorzitter van de Kamer van 15 November 1871 tot 29 Mei 1878 en van 23 Juli tot 2 September 1884.

**Ch. Rogier** (portret door E. Lambrichs).

Geboren te St-Quentin (Frankrijk), op 12 Augustus 1800.

Vertrok uit Luik aan het hoofd van de Luiksche vrijwilligers om de Brusselsche opstandelingen te hulp te snellen, vormde op 24 September 1830, ten stadhuize van Brussel, de eerste Belgische Regeering, onder de benaming Administratieve Commissie. Vormde, den volgenden dag, het Voorloopig Bewind, waarvan hij lid was tot de aanstelling van den Regent.

Lid van het Nationaal Congres, vertegenwoordigde achtereenvol-



a blâmé". — M. Frère-Orban, Chef du Cabinet des Ministres, avait réclamé le rappel à l'ordre de M. Woeste au nom des principes constitutionnels.

Sur les instances du Président Guillery, M. Woeste déclara retirer ses paroles "en tant qu'expression mais non en tant qu'exprimant son opinion".

Le Président estimant qu'il n'y avait pas lieu à rappel à l'ordre malgré les protestations de M. Frère-Orban, celui-ci demanda à la Chambre de se prononcer sur le rappel à l'ordre. Le Président s'y refusa, le droit de rappeler à l'ordre appartenant à lui seul, et constatant son désaccord avec ses amis de la majorité, il déclara ne pouvoir occuper le fauteuil plus longtemps et leva la séance :

"La direction de la politique parlementaire appartient au Chef de Cabinet, mais je ne lui reconnais pas le droit d'empiéter sur les prérogatives du Président... en supposant que le rappel à l'ordre eût été voté, j'aurais également donné ma démission."

#### J.-J. Descamps (portrait par A. Robert).

Né à Ath, le 25 octobre 1820.

Représentant d'Ath.

Il fut élu président de la Chambre du 22 mars 1881 au 17 mai 1884.

Le 8 juillet 1884 il donnait sa démission de membre de la Chambre.

M. Descamps était président lorsqu'éclata l'incendie du 6 décembre 1883 qui détruisit le Palais de la Nation.

#### Th.-Ch.-A. De Lantsheere (portrait par J. Janssens).

Né à Assche le 4 novembre 1833.

Représentant de Dixmude (1892), puis sénateur de la province de la Flandre occidentale (1900). Ministre de la Justice de 1871 à 1878 dans le Cabinet Malou, le Roi le nomma Ministre d'Etat en 1890.

La Chambre le porte à la Présidence le 12 novembre 1884. — Le 25 janvier 1895, il donnait sa démission à la suite d'un vote sur le maintien d'un rappel à l'ordre de M. Eeman qui avait interrompu un discours de M. Anseele par ces mots : "Insanité ou mauvaise foi" et avait par la suite déclaré que "le discours de M. Anseele est un discours d'énergumène."

M. le Président le rappela une seconde fois à l'ordre, lui retira la parole et consulta la Chambre sur le maintien de ce rappel à l'ordre. Les membres de la droite restant assis, le Président déclara : "Messieurs, pour moi la démonstration est suffisante ; vous me refusez les moyens de maintenir l'ordre ; je me retire. Je prie M. Tack de me remplacer (Sensation - le Président se lève. La gauche éclate en longs applaudissements)."

Les instances de l'Assemblée tout entière ne le firent pas revenir sur sa décision.

#### A.-M.-F. Beernaert (portrait par J. De Vriendt).

Né à Ostende le 26 juillet 1829.

Représentant de Thielt, Ministre d'Etat.

Chef du Cabinet des Ministres de 1884 à 1894, il fut chargé successivement des portefeuilles des Travaux publics, de l'Agriculture et de l'Industrie et des Finances.

Le 30 janvier 1895, il fut élu président de la Chambre en remplacement de M. De Lantsheere, démissionnaire, et remplit ces fonctions jusqu'au 7 mai 1900, après quoi il refusa le renouvellement de son mandat.



gens, in de Kamer, de arrondissementen Turnhout, Antwerpen, Brussel en Doornik.

De Koning benoemde hem tot Gouverneur van Antwerpen, welk ambt hij vervulde in 1831 en van 1834 tot 1840.

Hoofd van het Kabinet der Ministers, van 1847 tot 1852, en van 1857 tot 1868, nam deel aan de Regeering als minister van Binnenlandsche Zaken, als minister van Openbare werken en als minister van Buitenlandsche Zaken.

De Kamer belastte hem met de leiding van haar werkzaamheden voor de buitengewone zitting van 1 tot 26 Augustus 1878.

#### **J.-L. Guillery** (portret door L. De Winne).

Geboren te Nijvel, op 14 Maart 1824.

Volksvertegenwoordiger voor Brussel (1859) en minister van Staat (1891).

Op 13 November 1878, tot Voorzitter van de Kamer gekozen, trad hij met klank af, op 10 Maart 1881.

Naar aanleiding van de aanneming van de begroting van oorlog, had de heer Woeste, in zijn redenen van onthouding, verklaard: "dat er sommige partijhandelingen zijn welke het leger gelaakt heeft". De heer Frère-Orban, hoofd van het Kabinet der ministers, had, uit naam van de grondwettelijke beginselen, gevraagd dat de heer Woeste tot de orde zou teruggeroepen worden.

Op aandringen van Voorzitter Guillery, verklaarde de heer Woeste zijn woorden terug te trekken "wat de bewoordingen, maar niet wat de uitdrukking van zijn meening betrof".

Daar de Voorzitter van oordeel was, in weerwil van het protest van den heer Frère-Orban, dat er geen aanleiding was tot terugroeping tot de orde, vroeg deze aan de Kamer zich uit te spreken over de terugroeping tot de orde. De Voorzitter ging hierop niet in, daar het recht om tot de orde te roepen alleen hem toebehoorde en, ziende dat hij het niet eens was met zijn vrienden van de meerderheid, verklaarde hij niet langer den zetel te kunnen innemen, waarop hij de vergadering ophief:

"De leiding van de parlementaire politiek berust bij het hoofd van het "Kabinet, maar ik ontzeg hem het recht inbreuk te maken op de prerogatieven "van den Voorzitter... zelfs in de onderstelling dat de terugroeping tot de "orde ware goedgekeurd, dan zou ik eveneens ontslag genomen hebben."

#### **J.-J. Descamps** (portret door A. Robert).

Geboren te Aat, op 25 October 1820.

Volksvertegenwoordiger voor Aat.

Voorzitter van de Kamer, van 22 Maart 1881 tot 17 Mei 1884.

Op 8 Juli 1884, nam hij ontslag als lid van de Kamer.

De heer Descamps was voorzitter toen, op 6 December 1883, de brand uitbrak, waarbij het Paleis der Natie verwoest werd.

#### **Th.-Ch.-A. De Lantsheere** (portret door J. Janssens).

Geboren te Assche, op 4 November 1833.

Volksvertegenwoordiger voor Diksmuide (1892), vervolgens Senator voor de provincie West-Vlaanderen (1900. Minister van Justitie van 1871 tot 1878 in het Kabinet Malou; de Koning benoemde hem tot Minister van Staat in 1890.

De Kamer kiest hem tot Voorzitter, op 12 November 1884. O 25 Januari 1895, trad hij af, tengevolge van een stemming over de handhaving van een terugroeping tot de orde van den heer Eeman, die den heer Anseele in de rede gevallen was met deze woorden: "Dwaasheid of kwade trouw!" en achter-



"Président de grande allure, plutôt académique, il eut maintes bagarres avec le groupe de la minorité" (1). M. Beernaert fut amené à demander à l'Assemblée les armes réglementaires nécessaires pour maintenir l'ordre.

C'est de 1897 que date la disposition réglementaire relative à l'exclusion temporaire du Palais de la Nation. Elle fut appliquée pour la première fois, le 21 janvier 1898, à M. Demblon, dont les attaques contre le Président avaient obligé celui-ci à descendre du bureau pour expliquer son attitude.

M. Demblon, dont l'exclusion du Palais s'étendait à huit séances, prétendit y rentrer la semaine suivante et s'était fait accompagner de nombreux partisans. Il en fut empêché par la garde militaire à laquelle ordre avait été donné par le Bureau de faire respecter les décisions de la Chambre.

**L.-M.-J. De Saedeleer** (portrait par Emile Wauters).

Né à Haeltert le 6 octobre 1852.

Représentant d'Alost, secrétaire, puis vice-président de la Chambre, il occupa le fauteuil présidentiel du 18 juillet 1900 au 8 novembre 1901. En 1912 il devint sénateur d'Alost-Audenaerde et Ministre d'Etat.

*Elu président après la première application de la représentation proportionnelle aux élections législatives, "il chercha à rallier les sympathies générales par une grande bienveillance et une intention nettement marquée de s'entendre avec les groupes sur les solutions à faire prévaloir (1)."*

**F.-M.-G. Schollaert** (portrait par E. Wauters).

Né à Wilsele le 19 août 1851.

Représentant de Louvain, Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique de 1895 à 1899, il fut Chef du Cabinet des Ministres de 1908 à 1911 et nommé Ministre d'Etat en 1907.

La Chambre l'appela à la présidence du 12 novembre 1901 au 9 janvier 1908 et une fois encore le 12 novembre 1912, lorsqu'éclata la guerre de 1914.

M. Schollaert accompagna le Gouvernement belge au Havre, où il organisa le Comité Officiel belge des Réfugiés qui secourut des milliers de familles chassées de leurs foyers et fonda le premier organisme chargé de venir en aide aux invalides de la guerre et d'assurer la rééducation des mutilés.

M. Schollaert est mort à Ste-Adresse le 29 juin 1917.

**G.-F.-M. Cooreman** (portrait par Th. Lybaert).

Né à Gand le 25 mars 1852.

Sénateur (1892), puis Représentant (1898) de Gand, il fut successivement Ministre de l'Industrie et du Travail (1899) et Ministre des Affaires économiques le 31 mai 1918.

En 1912, le Roi l'avait fait Ministre d'Etat.

Président de la Chambre du 16 janvier 1908 au 8 août 1912.

*"Par la cordialité et la bonhomie nul autre ne réussissait comme M. Cooreman à réprimer les incidents désagréables. Ses interventions persuasives et conciliatrices, où la finesse de son esprit se traduisait toujours par quelque bon mot, avait tôt fait de désarmer les adversaires dont les opinions se heurtaient avec vivacité." (1)*

Avec le Vicomte Simonis, Président du Sénat, il présida la séance solennelle

(1) Discours de M. le Greffier Pauwels à l'occasion du XXV<sup>e</sup> anniversaire de ses fonctions.



af verklaard had dat "de rede van den heer Anseele deze van een woestaard was".

De Voorzitter riep hem een tweede maal tot de orde, nam hem het woord af en raadpleegde de Kamer over deze terugroeping tot de orde. — Daar de leden van de rechterzijde bleven zitten, verklaarde de Voorzitter: "Mijne Heeren, uw houding zegt mij genoeg; gij onthoudt mij de middelen om de orde te handhaven; ik trek mij terug. Ik verzoek den heer Tack mijn plaats in te nemen (Opschudding - De Voorzitter staat recht. — De linkerzijde breekt los in langdurige toejuichingen).

In weerwil van het aandringen van gansch de Vergadering, kwam hij op zijn besluit niet terug.

**A.-M.-F. Beernaert** (portret door J. De Vriendt).

Geboren te Oostende, op 26 Juli 1829.

Volksvertegenwoordiger voor Tielt, minister van Staat.

Hoofd van het Kabinet der ministers, van 1884 tot 1894, werd achtereenvolgens belast met de portefeuilles van Openbare werken, van Landbouw en van Nijverheid en van Financiën.

Werd, op 30 Januari 1895, tot Voorzitter van de Kamer verkozen, ter vervanging van den heer De Lantsheere, ontslagnemend; hij nam dit ambt waar tot 7 Mei 1900, waarna hij de vernieuwing van zijn mandaat weigerde.

"Een voorzitter in grooten stijl, doch eer academisch, met de minderheids-groep had hij het vaak aan den stok." (1)

De heer Beernaert zag zich genoopt aan de Vergadering de noodige reglements-bepalingen te vragen om de orde te handhaven.

Van 1897 dagteekent de reglements-bepaling betreffende de tijdelijke uitsluiting uit het Paleis der Natie. Zij werd voor de eerste maal toegepast, op 21 Januari 1898, op den heer Demblon, wiens aanvallen op den Voorzitter dezen genoopt hadden zijn stoel te verlaten om zijn houding uit te leggen.

De heer Demblon, die voor acht vergaderingen uit het Paleis gesloten werd, poogde echter de volgende week opnieuw binnen te geraken en had talrijke medestanders opgeroepen. De militaire wacht van het Paleis waaraan het Bureau bevel gegeven had de hand te houden aan de beslissingen van de Kamer, versperde hem echter den weg.

**L.-M.-J. De Saedeleer** (portret door Emile Wauters).

Geboren te Haaltert, op 6 October 1852.

Volksvertegenwoordiger voor Aalst, secretaris, vervolgens ondervoorzitter van de Kamer, was Voorzitter van 18 Juli 1900 tot 8 November 1901.

Werd, in 1912, Senator voor Aalst-Oudenaarde en minister van Staat.

Tot Voorzitter gekozen, na de eerste toepassing van de evenredige vertegenwoordiging op de wetgevende verkiezingen, was hij er op uit in de gunst van iedereen te staan, door blijk te geven van een groote welwillendheid en er openlijk naar te streven met de groepen te overleggen over de voor te stellen oplossingen". (1)

**F.-M.-G. Schollaert** (portret door E. Wauters).

Geboren te Wilsede, op 19 Augustus 1851.

Volksvertegenwoordiger voor Leuven, minister van Binnenlandsche Zaken en Openbaar onderwijs, van 1895 tot 1899, Hoofd van het Kabinet der Ministers, van 1908 tot 1911 en Minister van Staat in 1907.

De Kamer koos hem tot Voorzitter, van 12 November 1901 tot

(1) Rede van den heer Griffier Pauwels, naar aanleiding van de XXV<sup>e</sup> verjaring zijner ambtsaanvaarding.



des Chambres réunies pour recevoir le serment du Roi Albert le 23 décembre 1909.

**Vicomte P.-A.-J.-M. Poulet** (portrait par G. Van de Woestijne).

Né à Louvain le 5 mars 1868.

Représentant de Louvain, Ministre d'Etat.

Il fut successivement Ministre des Sciences et des Arts, des Affaires économiques, des Chemins de fer, de l'Intérieur, de la Justice, des Postes et Premier-Ministre du 17 juin 1925 au 20 mai 1926.

"Après la guerre, le 28 novembre 1918, la Chambre se donna comme Président M. Poulet, qui eut la lourde charge, immédiatement après l'armistice, de remettre en fonctionnement les rouages parlementaires que la guerre avait totalement "calés". Il le fit avec le succès que l'on sait et il prit une part prépondérante comme Président de la Chambre au rétablissement du régime constitutionnel. La Chambre put délibérer dès le mois de novembre 1918, malgré les mauvaises conditions matérielles où se trouvait à ce moment le pays et malgré l'état déplorable des locaux, des installations et des dossiers administratifs. Ce fut sous la présidence de M. Poulet qu'eurent lieu, à la Chambre, la grandiose réception de M. Poincaré, président de la République Française accompagné du Maréchal Foch, et celle de M. Wilson, Président des Etats-Unis d'Amérique." (1)

**E.-L. Brunet** (portrait par M. Th. Van Rijsselberghe).

Né à Bruxelles le 8 juin 1863.

Représentant de Charleroi.

Membre du Conseil des Ministres du 1<sup>er</sup> janvier au 21 novembre 1918 il fut nommé Ministre d'Etat le 2 avril 1925.

M. Brunet fut porté au siège présidentiel le 10 décembre 1919 par la première assemblée issue du suffrage universel pur et simple. Son mandat fut renouvelé à dix reprises successives.

"Son action présidentielle eut à s'exercer et à se déployer pendant la période la plus encombrée de notre histoire parlementaire. Elle connut aussi la grave question de la révision de la Constitution. Cette présidence féconde et incomparablement brillante finit par s'imposer à la Chambre tout entière tant étaient grands le prestige, dont jouissait le titulaire et la confiance qu'il inspirait à tous.

"La maîtrise avec laquelle le Président Brunet est parvenu à minimiser les conséquences, qui auraient pu être tragiques, de l'invasion des locaux de la Chambre par les anciens combattants (2) l'a popularisé au point qu'on ne le désignait plus, même hors de l'enceinte parlementaire, que sous l'appellation lapidaire : "le Président" (1).

Bien que le groupe auquel appartenait M. Brunet fut rentré dans l'opposition le 20 mai 1926, la Chambre unanimement renouvela son mandat qu'il conserva jusqu'au 6 août 1928, date de sa démission.

**Baron E. Tibbaut** (portrait par J. Janssens de Varebeke).

Né à Calcken le 12 juin 1862.

Représentant de Termonde.

(1) Discours de M. le Greffier Pauwels à l'occasion du XXV<sup>e</sup> anniversaire de son entrée en fonctions.

(2) 29 juillet 1920.



9 Januari 1908 en nogmaals op 12 November 1912, toen de oorlog van 1914 uitbrak.

Bij het uitbreken van den oorlog, vergezelde de heer Schollaert de Belgische regering naar Le Havre, waar hij het Officieel Belgisch Vluchtelingencomité oprichtte, dat steun verleende aan duizenden gezinnen die uit hun haardsteden verjaagd waren en er het eerste organisme tot stand bracht, ten bate van de invaliden en met het oog op de wederopleiding van de verminkten.

De heer Schollaert overleed, te Ste-Adresse, op 29 Juni 1917.

**G.-F.-M. Cooreman** (portret door Th. Lybaert).

Geboren te Gent, op 25 Maart 1852.

Senator (1892), vervolgens Volksvertegenwoordiger (1898) voor Gent, was achtereenvolgens minister van Nijverheid en Arbeid (1899) en minister van Economische Zaken, op 31 Mei 1918.

In 1912, benoemde Koning Albert hem tot minister van Staat.

Voorzitter van de Kamer, van 16 Januari 1908 tot 8 Augustus 1912.

"Niemand kon, als de heer Cooreman, onaangename incidenten voorkomen, "dank zij zijn gulle hartelijkheid. Zijn overredende en sussende tusschenkomst, "steeds met een mop gekruid, had gauw voor gevolg dat de tegenstrevers "wier ideeën met felheid tegeneen aanbotsten, de vlag streken." (1)

Met Burggraaf Simonis, Voorzitter van den Senaat, zat hij de plechtige vergadering voor van de Vereenigde Kamers, met het oog op de eedaflegging van Koning Albert, op 23 December 1909.

**Burggraaf P.-A.-J.-M. Pouillet** (portret door G. Van de Woestijne).

Geboren te Leuven, op 5 Maart 1868.

Volksvertegenwoordiger voor Leuven, Minister van Staat.

Was achtereenvolgens minister van Kunsten en Wetenschappen, van Economische Zaken, van Spoorwegen, van Binnenlandsche Zaken, van Justitie, van Posterij en Eerste-Minister, van 17 Juni 1925 tot 20 Mei 1926.

"Na den oorlog, op 28 November 1918, koos de Kamer den heer Pouillet tot "voorzitter. Deze stond voor de zware taak, onmiddellijk na den wapenstil- "stand, het parlementair raderwerk dat door den oorlog ontredderd was, "weer in gang te zetten. Hij is, zooals men weet, hierin geslaagd en hij nam "een overwegend aandeel als voorzitter van de Kamer, aan de wederinvoering "van het grondwettelijk regime. Reeds van November 1918 af, ondanks de "slechte stoffelijke voorwaarden waarin het land op dit oogenblik verkeerde "en ondanks den betreurenswaardigen staat van de lokalen, inrichtingen en "administratieve dossiers, kon de Kamer vergaderen. Onder het voorzitterschap "van den heer Pouillet, had in de Kamer de luisterrijke ontvangst plaats van den "heer Poincaré, voorzitter van de Fransche Republiek, vergezeld door maar- "schalk Foch, en deze van den heer Wilson, president van de Vereenigde-Staten "van Amerika. (1)

**E.-L. Brunet** (portret door M. Th. Van Rijsselberghe).

Geboren te Brussel, op 8 Juni 1863.

Volksvertegenwoordiger voor Charleroi.

Lid van den ministerraad, van 1 Januari tot 21 November 1918, tot minister van Staat benoemd, op 2 April 1925.

De heer Brunet werd, op 10 December 1919, tot Voorzitter gekozen door de eerste vergadering welke gesproken was uit het algemeen stemrecht. Tienmaal achtereen, werd zijn voorzittersmandaat hernieuwd.

(1) Rede van den heer Griffier Pauwels, naar aanleiding van de XX<sup>ve</sup> verjaring zijner ambtsaanvaarding.



Vice-président depuis le 28 novembre 1918, il fut appelé à la Présidence de la Chambre le 16 août 1928.

M. Tibbaut accepta la tâche de succéder au Président Brunet dans des circonstances qui la rendait particulièrement ingrate. Tout autre que lui aurait reculé devant une aussi lourde succession, mais par l'expérience acquise dans l'exercice de la vice-présidence, par son tact et l'aménité de son caractère, il sut maintenir la tradition et acquérir l'estime de tous ses collègues.

Le 8 avril 1930 le Roi le nomma Ministre d'Etat.

Il occupa le fauteuil présidentiel jusqu'au 5 novembre 1930.

C'est sous sa présidence qu'une exposition de souvenirs et documents historiques fut organisée à la Chambre des Représentants à l'occasion du Centenaire de l'Indépendance Nationale en 1930.

En septembre 1930, les organisateurs, à la tête desquels se trouvait M. le Questeur Troclet, y reçurent le Roi Albert, dont ce fut la dernière visite au Palais de la Nation.

### **Baron J.-J.-P.-J. Poncelet** (portrait par Marcel Hess).

Né à Offagne (Luxembourg), le 19 mai 1869.

Représentant de Neufchâteau-Virton, successivement Questeur et vice-président de la Chambre, il fut nommé Ministre d'Etat le 23 septembre 1932.

M. Poncelet fut élu Président de la Chambre le 11 novembre 1930.

Il monte au fauteuil présidentiel au moment où le Parlement, dénigré de toutes parts, est rendu responsable de la situation malheureuse résultant d'une crise économique sans précédents.

Dès son accession à la Présidence, M. Poncelet s'est attaché à la réforme des méthodes de travail et à corriger les imperfections de l'organisation et du fonctionnement de l'Assemblée. De toute l'autorité que lui confère sa charge, il s'attache à soustraire l'institution parlementaire aux critiques souvent injustifiées. Parmi une suite de réformes importantes, il y a lieu de signaler la révision du Règlement, ainsi que les dispositions tendant à accélérer l'examen des budgets et dont l'efficacité s'est maintenue depuis 1934.

A cinq reprises, la Chambre témoigna ses sentiments d'estime et d'attachement envers le Président en renouvelant son mandat par acclamations.

Le 23 février 1934 M. Poncelet présida avec M. Digneffe, président du Sénat, la séance solennelle d'inauguration du Roi Léopold III.

### **J.-J. Camille Huysmans** (portrait par Opsomer).

Né à Bilsen (Limbourg) le 26 mai 1871.

Représentant d'Anvers.

Bourgmestre d'Anvers.

Ministre des Sciences et des Arts du 17 juin 1925 au 22 novembre 1927.

Il fut nommé Président de la Chambre le 23 juin 1936.

Les attaques contre le Parlement et les parlementaires atteignent une certaine acuité au début de l'année 1936.

Les Chambres sont dissoutes.



"Hij heeft de Kamer voorgezeten in de meest gevulde periode van onze parlementaire geschiedenis. Hij kreeg ook de leiding van de zoo gewichtige debatten, tijdens de herziening van de Grondwet. Dit voorzitterschap was zoo vruchtdragend en zoo ongemeen uitblinkend, dat gansch de Kamer het ten slotte natuurlijk vond, zoo groot waren het aanzien dat de titelvoerder genoot en het vertrouwen dat hij allen inboezemde.

"Met meesterlijke hand is het aan voorzitter Brunet gelukt, de gevolgen te verzachten, welke tragisch hadden kunnen worden, van de overrompeling van de lokalen door de oudstrijders. (1) Dit heeft hem zoo populair gemaakt dat men hem buiten het Parlement alleen nog : "De President", noemde. (2)

Ofschoon de groep waartoe de heer Brunet behoorde, op 20 Mei opnieuw in de oppositie was, herkoos de Kamer hem eenparig tot Voorzitter; hij vervulde dit ambt tot 6 Augustus 1928, waarop hij ontslag nam.

### **Baron E. Tibbaut** (portret door J. Janssens de Varebeke).

Geboren te Kalken, op 12 Juni 1862.

Volksvertegenwoordiger voor Dendermonde.

Ondervoorzitter, sedert 28 November 1918, tot Voorzitter van de Kamer gekozen, op 16 Augustus 1928.

De heer Tibbaut nam, in vrij moeilijke en lastige omstandigheden, de taak op zich den heer Brunet op te volgen. Ieder ander dan hij zou teruggedeinsd zijn voor een zoo zware successie maar, dank zij de ervaring welke hij had opgedaan als ondervoorzitter, dank zijn tact en minzaamheid, wist hij de traditie te handhaven en de achting van al zijn collega's te verwerven.

De Koning benoemde hem, op 8 April 1930, tot Minister van Staat.

Hij nam het voorzitterschap waar tot 5 November 1930.

Onder zijn voorzitterschap, werd in de Kamer der Volksvertegenwoordigers een tentoonstelling op touw gezet van historische gedenkstukken en bescheiden, naar aanleiding van de honderdste verjaardag van 's Lands Onafhankelijkheid in 1930.

In September 1930, ontvingen de inrichters aan wier hoofd zich de heer Troolet, quaestor, bevond, er Koning Albert die, hiermede, zijn laatste bezoek aan het Paleis der Natie bracht.

### **J.-J.-P.-J. Poncelet** (portret door Marcel Hess).

Geboren te Offagne (Luxemburg), op 19 Mei 1869.

Volksvertegenwoordiger voor Neufchâteau-Virton, achtereenvolgens Quaestor en Ondervoorzitter van de Kamer, tot Minister van Staat benoemd op 23 September 1932.

De heer Poncelet werd tot Voorzitter van de Kamer gekozen, op 11 November 1930.

Hij neemt plaats in den voorzitterszetel, op een oogenblik waarop het Parlement, van alle zijden aangevallen, verantwoordelijk gesteld wordt voor den ongelukkigen toestand die uit een economische crisis zonder voorgaande voortvloeide.

Dadelijk na zijn benoeming tot Voorzitter, zette de heer Poncelet zich aan de hervorming van de wijze van werken en aan de verbetering van de onvolmaaktheden welke aan de inrichting en de werking van de vergadering kleefden. Met al het gezag dat aan zijn ambt verbonden is, bemoeide hij zich om de parlementaire instelling aan de vaak niet verantwoorde critiek te onttrekken. Onder een reeks belangrijke hervormingen, wezen vermeld de herziening van het Reglement, alsmede de bepalingen welke voor doel hebben de behandeling van de begrotingen te bespoedigen en waarvan de doelmatigheid sedert 1934 gebleken is.

Vijfmaal achtereen, betuigt de Kamer hem haar achting en haar verknochtheid.

(1) 29 Juli 1920.

(2) Rede van den heer Griffier Pauwels, naar aanleiding van de XX<sup>ve</sup> verjaardag zijner ambtsaanvaarding.



Après les élections générales du 24 mai 1936, 20 députés du mouvement rexiste font leur entrée au Parlement et les partis extrémistes sont renforcés au détriment des partis traditionnels.

Les âpres luttes de l'extérieur vont-elles avoir leur écho dans l'enceinte parlementaire? A l'expression parfois violente des passions et des opinions exaltées, s'opposera la fermeté du Président Huysmans, tandis que son esprit de tolérance garantira la liberté de la tribune.

L'accession de M. C. Huysmans à la Présidence de la Chambre coïncidera avec la première application du nouveau règlement adopté par l'Assemblée en 1935. Le nouveau Président a été amené à diverses reprises à assurer le respect et l'application des dispositions tendant à améliorer les conditions du travail parlementaire et à faire régner l'ordre dans les délibérations.

René PAUWELS.





Op 23 Februari 1934, zat de heer Poncelet, samen met den heer Digneffe, voorzitter van den Senaat, de plechtige vergadering voor van de inhuldiging van Koning Leopold III.

**J.-J.-Camille Huysmans** (portret door Opsomer).

Geboren te Bilzen (Limburg), op 26 Mei 1871.

Volksvertegenwoordiger voor Antwerpen.

Burgemeester van Antwerpen.

Minister van Kunsten en Wetenschappen, van 17 Juni 1925 tot 22 November 1927 ; werd, op 23 Juni 1936, tot Voorzitter verkozen.

De aanvallen tegen het Parlement en de Parlementsleden nemen vrij scherpe vormen aan, in 't begin van 1936.

De Kamers worden ontbonden.

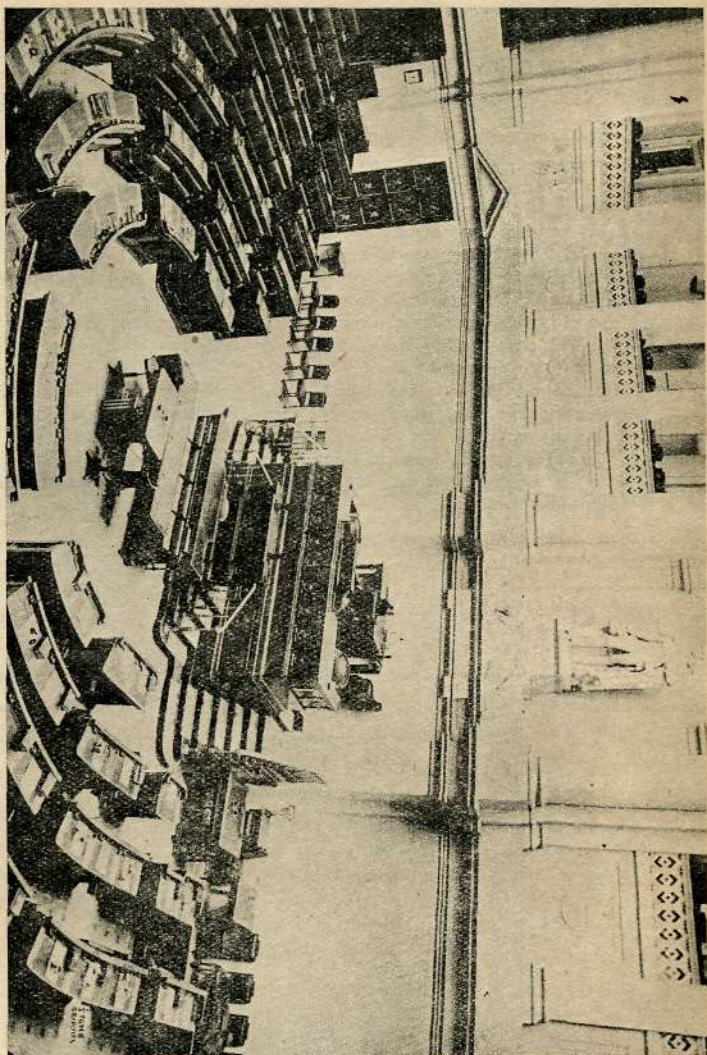
Na de wetgevende verkiezingen van 24 Mei 1936, deden 21 leden van de Rex-beweging hun intrede in de Kamer en de extremistische partijen worden versterkt, ten koste van de traditioneele partijen.

Zullen de verbitterde twisten buiten het Parlement ook binnen het Parlement een weerklank hebben? De soms heftige losbarsting van de politieke hartstochten en van de geprikkelde meeningen zou echter afstuiten op de vastberadenheid van voorzitter Huysmans, terwijl zijn geest van verdraagzaamheid de vrijheid van het woord verzekerde.

De benoeming van den heer C. Huysmans tot Voorzitter van de Kamer viel samen met de toepassing van het nieuw Reglement, aangenomen door de vergadering van 1935. De nieuwe Voorzitter zag zich, herhaaldelijk, genoodzaakt de hand te houden aan de bepalingen welke voor doel hebben de parlementaire werkvoorwaarden te verbeteren en de orde tijdens de beraadslagingen te doen heerschen.



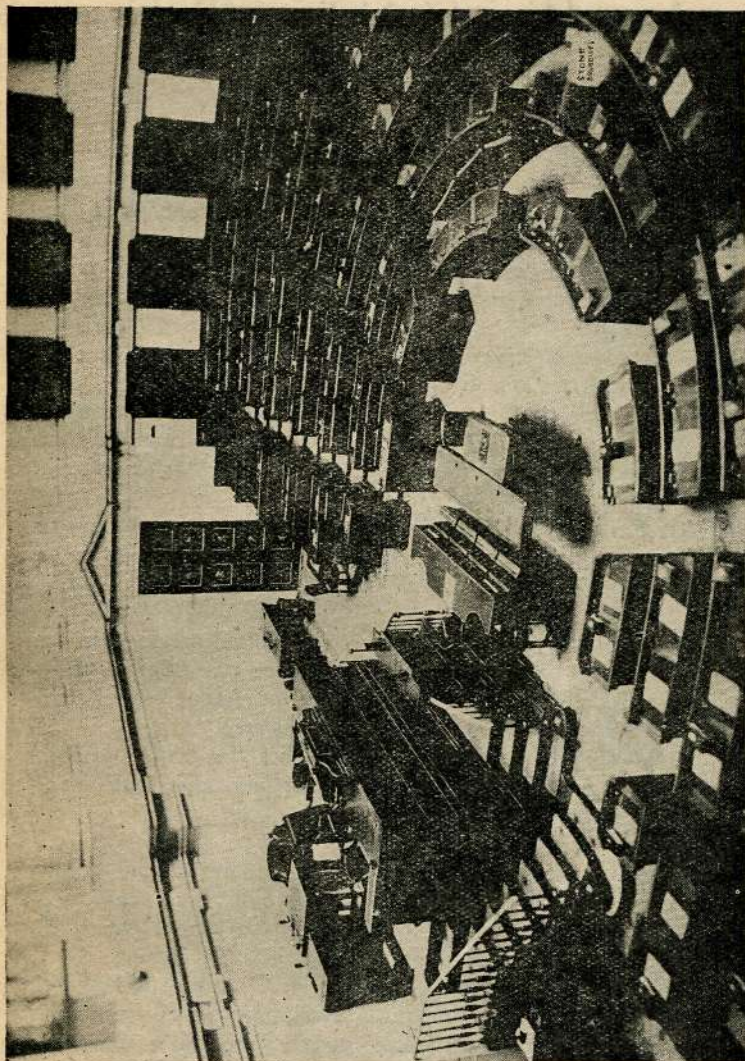




Salle des Séances publiques  
de la Chambre  
des Représentants.

Zaal der Openbare Vergaderingen  
van de Kamer  
der Volksvertegenwoordigers.





Salle des Séances publiques  
de la Chambre  
des Représentants.

Zaal der Openbare Vergaderingen  
van de Kamer  
der Volksvertegenwoordigers.



## Quelques aspects de l'organisation des Assemblées Législatives <sup>(1)</sup>

---

### LE POUVOIR LEGISLATIF.

Le Palais de la Nation abrite dans ses murs deux des branches du Pouvoir Législatif : la Chambre des Représentants et le Sénat.

Aux termes de l'article 26 de la Constitution, le pouvoir législatif, qui est celui de faire les lois, s'exerce collectivement par le Roi, la Chambre des Représentants et le Sénat.

Chacun d'eux possède, en matière législative, le droit d'initiative, c'est-à-dire celui de proposer des lois.

Les Chambres les discutent et les votent, le Roi les sanctionne et les promulgue.

Au pouvoir législatif seul, appartient le droit d'interpréter les lois par voie d'autorité.

Aucun acte du Roi ne peut avoir d'effet, s'il n'est contresigné par un ministre, qui par cela seul en prend la responsabilité. L'intervention royale dans le pouvoir législatif s'exerce sous le couvert des ministres.

Chaque année, les Chambres législatives ont l'obligation de voter les impôts, — les lois qui les établissent n'ayant de force que pour un an — d'approuver les lois budgétaires et les lois de comptes. Annuellement aussi, les Chambres législatives fixent le contingent de l'armée.

Doivent être soumis à l'approbation des Chambres : les traités de commerce et ceux qui grèvent l'Etat ou lient les Belges, ainsi que toute modification ou cession de territoires.

Les Chambres législatives réunies reçoivent le serment constitutionnel du Roi lors de son accession au trône ; elles pourvoient à son remplacement en cas de vacance du trône ; elles désignent un régent en cas de minorité du Roi ou s'il se trouve dans l'impossibilité de régner.

Outre leur participation au pouvoir législatif, les Chambres remplissent une mission de contrôle de la gestion du gouvernement, notamment par la discussion annuelle des budgets ; par l'intermédiaire de la Cour des Comptes dont les membres sont nommés par la Chambre des Représentants et qui a pour mission de vérifier les comptes de l'Etat ; par le droit d'enquête ; par le droit d'interpeller le gouvernement et de lui poser des questions, etc...

(1) D'aucuns trouveront que des parties de cet exposé sont incomplètes et d'autres trop étendues. Seul l'intérêt que peut présenter, pour les personnes étrangères au milieu parlementaire, certains points de l'organisation des Assemblées législatives a guidé l'auteur de ces quelques notes.



## Gezichtspunten in verband met de inrichting der Wetgevende Vergaderingen (1)

---

### DE WETGEVENDE MACHT.

Binnen zijn muren, huisvest het Paleis der Natie twee takken van de Wetgevende Macht: de Kamer der Volksvertegenwoordigers en den Senaat.

Naar luid van artikel 26 der Grondwet, wordt de wetgevende macht, namelijk die van het maken der wetten, gezamenlijk uitgeoefend door den Koning, de Kamer der Volksvertegenwoordigers en den Senaat. Elk dezer, bezit, in zake van wetgeving, het recht van voordracht, namelijk het recht wetten voor te stellen.

Door de Kamers worden zij behandeld en goedgekeurd, door den Koning worden zij bekrachtigd en afgekondigd. Alleen de wetgevende macht bezit het recht de wetten, van overheidswege, te verklaren.

Geen enkele handeling van den Koning kan eenig uitwerksel hebben, indien zij niet is tegengeeteekend door een minister die, daardoor alleen, de verantwoordelijkheid er van op zich neemt. De Koninklijke tusschenkomst in de wetgevende machten, wordt uitgeoefend onder de verantwoordelijkheid van de Ministers.

Ieder jaar, hebben de wetgevende Kamers tot plicht de belastingen goed te keuren, — daar de wetten die dezelve invoeren, slechts voor één jaar kracht bezitten, — zoomede de begrootingswetten en de staatsrekeningen. De Wetgevende Kamers stellen ook, ieder jaar, het legercontingent vast.

Moeten aan de goedkeuring der Kamers worden onderworpen: de handelsverdragen en die welke lasten voor den Staat uitmaken of verplichtingen voor de Belgen, alsmede elke wijziging of afstand van grondgebieden.

De vereenigde wetgevende Kamers ontvangen den grondwettelijken eed van den Koning, bij diens troonsbestijging; zij voorzien in zijn vervanging, in geval de Troon onbezet geraakt; zij benoemen een Regent, in geval van minderjarigheid van den Koning of zoo hij zich in de onmogelijkheid bevindt te regeeren.

Behalve haar deelneming aan de wetgevende macht, vervullen de Kamers een zending van toezicht over de leiding van de Regeering, inzonderheid,

(1) Sommigen zullen oordeelen dat zekere deelen van deze uiteenzetting onvolledig zijn, dat andere te zeer uitgebreid zijn. Alleen het belang dat, voor de personen vreemd aan het parlementaire midden, door zekere punten van de inrichting der Wetgevende Vergaderingen kan worden opgeleverd, heeft tot deze nota's aanleiding gegeven.



La mise en accusation des ministres est dévolue à la Chambre des Représentants.

Sauf les cas prévus par la Constitution, les Chambres délibèrent séparément sur les questions qui leur sont soumises. Elles se différencient par leur composition.

## COMPOSITION DES CHAMBRES.

La Chambre des Représentants est composée de 202 députés (1) âgés de 25 ans au moins, remplissant les conditions d'éligibilité fixées par la Constitution et élus, pour quatre années, au suffrage direct et à la représentation proportionnelle, par les citoyens âgés de 21 ans au moins.

Le Sénat est actuellement composé :

1° de 101 Sénateurs élus directement à concurrence de la moitié du nombre des députés ;

2° de 44 Sénateurs élus par les Conseils provinciaux (Sénateurs provinciaux) dans la proportion d'un sénateur sur 200.000 habitants ;

3° de 22 membres élus par le Sénat (sénateurs cooptés), à concurrence de la moitié du nombre des Sénateurs élus par les Conseils provinciaux.

Pour être Sénateur il faut être âgé d'au moins 40 ans, remplir les conditions d'éligibilité déterminées par la Constitution et appartenir à une des catégories d'éligibles qu'elle énumère.

Les fils du Roi font de droit partie du Sénat à l'âge de 18 ans. Ils n'ont voix délibérative qu'à 25 ans.

Les femmes qui sont éligibles dans les deux Assemblées, ne sont pas électrices. Il est fait exception pour les veuves non remariées ou les mères veuves des militaires morts ou des citoyens fusillés ou tués à l'ennemi au cours de la guerre 1914-1918. Il en est de même pour les femmes condamnées à la prison ou détenues préventivement au cours de l'occupation ennemie, pour des motifs d'ordre patriotique.

En même temps qu'ils élisent les députés à la Chambre et au Sénat, les électeurs nomment des députés et sénateurs suppléants qui remplacent, sans nouvelle élection, les mandataires effectifs en cas de vacance de siège par décès, démission ou autrement.

Une nouvelle élection pourvoit au remplacement des sénateurs cooptés et des sénateurs provinciaux.

Chaque Chambre vérifie les pouvoirs de ses membres, notamment les conditions d'éligibilité des nouveaux élus. La Chambre se prononce sur la validité des élections et le Président proclame Représentants ceux dont les pouvoirs ont été déclarés valides.

(1) La Constitution prescrit que le nombre des députés ne peut excéder la proportion d'un sur 40.000 habitants. C'est une loi qui arrête le nombre des députés ; la dernière en date du 11 avril 1936 fixe ce nombre à 202 et celui des sénateurs à 167.



door de jaarlijksche behandeling der begrotingen ; door tusschenkomst van het Rekenhof, wiens leden door de Kamer der Volksvertegenwoordigers worden benoemd en dat als taak heeft de Staatsrekeningen na te zien ; door het recht van onderzoek ; door het recht de Regeering te interpeleeren en haar vragen te stellen ; enz. . .

De inbeschuldigingstelling van de Ministers behoort aan de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

Behoudens de bij de Grondwet voorziene gevallen, beraadslagen de Kamers afzonderlijk over de haar onderworpen vraagpunten. Zij verschillen door hun samenstelling.

### **SAMENSTELLING DER KAMERS :**

De Kamer der Volksvertegenwoordigers bestaat uit 202 leden (1) ten minste 25 jaar oud, die de vereischten van verkiesbaarheid vervullen, door de Grondwet vastgesteld en voor vier jaar verkozen, bij rechtstreeksch stemrecht en evenredige vertegenwoordiging, door de burgers die ten minste 21 jaar oud zijn.

De Senaat bestaat tegenwoordig :

1° uit 101 rechtstreeks verkozen senatoren, ten getale van de helft van het aantal volksvertegenwoordigers ;

2° uit 44 senatoren verkozen door de Provinciale Raden (provinciale Senatoren) in de verhouding van één senator voor 200.000 inwoners ;

3° uit 22 leden door den Senaat verkozen (gecoopteerde senatoren), ten getale van de helft van het aantal door de provinciale Raden verkozen Senatoren.

Om Senator te zijn, moet men ten minste 40 jaar oud zijn, de bij de Grondwet vereischte voorwaarden van verkiesbaarheid vervullen en behooren tot een der aldaar opgesomde categorieën van verkiesbaren.

De Koningszonen maken van rechtswege deel uit van den Senaat, op den leeftijd van 18 jaar. Zij zijn eerst stemgerechtigd op den ouderdom van 25 jaar.

De vrouwen die in beide Vergaderingen verkiesbaar zijn, hebben geen kiesrecht. Uitzondering wordt gemaakt voor de niet-hertrouwde weduwen of de moeders-weduwen van de gestorven militairen of van de bij den vijand doodgeschoten of gedooide burgers, tijdens den oorlog 1914-1918. Dit geldt eveneens voor de vrouwen veroordeeld tot gevangenzitting of voorloopig in hechtenis gehouden, tijdens de vijandelijke bezetting, wegens redenen van vaderlandschen aard.

De kiezers, die de volksvertegenwoordigers en de Senatoren verkiezen, stemmen, terzelfder tijd, voor de opvolgende Kamer- en Senaatsleden die, zonder nieuwe verkiezing, de werkelijke mandatarissen vervangen, bij het openvallen van den zetel, door sterfgeval, ontslag of anderszins.

(1) De Grondwet schrijft voor dat het getal volksvertegenwoordigers niet grooter mag zijn dan de verhouding van één lid voor 40.000 inwoners. Het aantal volksvertegenwoordigers wordt bij de wet vastgesteld; de jongste wet dagteekent van 11 April 1936 en bepaalt dit getal op 202 en dat van de Senatoren op 167.



Les membres n'entrent en fonctions qu'après l'accomplissement de cette formalité et avoir prêté le serment suivant : " Je jure d'observer la Constitution ", conformément au décret du Congrès National du 20 juillet 1831.

### IMMUNITÉ PARLEMENTAIRE.

En proclamant son inviolabilité, le constituant a voulu protéger le mandataire de la Nation contre toute mesure vexatoire ou arbitraire qui le mettrait dans l'impossibilité d'exercer son mandat et d'exprimer librement son opinion.

Les membres des Chambres ne peuvent faire l'objet de poursuites judiciaires à l'occasion des opinions et votes émis dans l'exercice de leurs fonctions.

De même, en matière répressive, sauf le cas de flagrant délit, ils ne peuvent être poursuivis, ni arrêtés au cours d'une session qu'avec l'autorisation de la Chambre dont ils font partie.

L'Assemblée peut éventuellement requérir la suspension de la poursuite ou de la détention, si celles-ci ont été engagées ou commencées dans l'intervalle de deux sessions.

### INDEMNITÉ.

L'indemnité a pour but de rendre les mandats accessibles même aux hommes de fortune modeste. Par une disposition interprétative, le chiffre fixé par la Constitution a été ajusté à la valeur du franc, à la suite de la dévaluation de ce dernier en 1926. Les membres de la Chambre des Représentants bénéficient actuellement d'une indemnité annuelle de 42.000 francs. Celle attribuée aux Sénateurs est de 28.000 francs.

Les uns et les autres ont droit au libre parcours sur tous les moyens de transport exploités ou concédés par l'Etat.

### INCOMPATIBILITÉS.

La Constitution et les lois énumèrent une série de fonctions incompatibles avec le mandat parlementaire, notamment les emplois rétribués par l'Etat, le mandat de conseiller provincial, etc. En cas d'acceptation d'une desdites fonctions le député ou sénateur doit renoncer à son mandat.

### SESSIONS.

La période durant laquelle les Chambres législatives siègent est dénommée session.

La session ordinaire (1), qui doit avoir une durée d'au moins 40 jours, s'ouvre constitutionnellement le deuxième mardi de novembre, date à laquelle les Chambres se réunissent de plein droit.

(1) On appelle session ordinaire celle au cours de laquelle les Chambres votent le budget des Voies et Moyens ou Budget des recettes.



Voor de vervanging van de gekoopteerde en de provinciale Senatoren, heeft een nieuwe verkiezing plaats.

Elke Kamer onderzoekt de geloofsbrieven van haar leden, namelijk wat de voorwaarden van verkiesbaarheid der nieuw verkozenen betreft. De Kamer doet uitspraak over de geldigheid der verkiezingen en de Voorzitter verklaart tot volksvertegenwoordigers, degenen wier geloofsbrieven als geldig werden erkend.

De leden treden eerst in functie, nadat zij die formaliteit hebben vervuld en den volgenden eed hebben afgelegd: "Ik zweer de Grondwet na te leven", overeenkomstig het decreet van het Nationaal Congres, van 20 Juli 1831.

## PARLEMENTAIRE ONSCHENDBAARHEID

Door het afkondigen van zijn onschendbaarheid, heeft de grondwetgever den mandataris van de Natie willen beschermen tegen elken kwelenden of willekeurigen maatregel waardoor hij in de onmogelijkheid zou gesteld worden zijn mandaat uit te oefenen en zijn zienswijze vrij te uiten.

De leden van de Kamers kunnen in rechte niet worden vervolgd wegens denkwijzen geuit en stemmingen uitgebracht in de uitoefening van hun functies.

Eveneens, in strafzaken, kunnen zij niet, tenzij in geval van heeterdaad, worden vervolgd, noch aangehouden in den loop van een zitting, dan met de machtiging van de Kamer waarvan zij deel uitmaken.

Eventueel, kan de Vergadering de schorsing vorderen van de vervolging of van de gevangenzetting, indien deze, tusschen twee zittingen in, reeds waren ingesteld of begonnen.

## VERGOEDING

De vergoeding heeft voor doel de mandaten zelfs voor de weinig goeden toegankelijk te maken. Door een verklarende beschikking, werd het bij de Grondwet vastgesteld cijfer aangepast aan de waarde van den frank, ten gevolge van dezès devaluatie in 1926. De leden van de Kamer der volksvertegenwoordigers genieten thans een jaarlijksche vergoeding van 42.000 frank. Die van de Senatoren bedraagt 28.000 frank.

De eenen en de anderen hebben recht op vrij vervoer op al de door den Staat in bedrijf genomen of gecontroleerde vervoermiddelen.

## ONVEREENIGBAARHEDEN

De Grondwet en de wetten vermelden een reeks van ambten die onvereinigbaar zijn met het parlementair mandaat, namelijk de door den Staat bezoldigde betrekkingen, het mandaat van provinciaal raadslid, enz. Wanneer de volksvertegenwoordiger of de Senator een dezer functies aanvaardt, moet hij zijn mandaat neerleggen.



La clôture de la session est prononcée par le Roi qui, éventuellement, peut convoquer les Chambres en session extraordinaire.

Le Roi peut ajourner les Chambres pour un délai d'un mois au plus ou les dissoudre. La dissolution met terme au mandat des Assemblées et a pour conséquence de nouvelles élections.

## DISCOURS DU TRÔNE.

Lorsque le Roi préside en personne à l'ouverture de la session des Chambres législatives, il se rend au Palais de la Nation et, devant les Chambres réunies, prononce le discours du trône.

Il n'est pas d'usage que le gouvernement donne lecture du discours du Roi en cas d'absence de celui-ci, ainsi que cela se pratique dans d'autres pays.

Le discours du trône expose généralement les actes réalisés par le gouvernement et le programme de l'œuvre à accomplir dans l'avenir.

La Représentation nationale répond au discours royal par le moyen de l' " adresse " ou réponse écrite. Le projet d'adresse est élaboré par une commission de dix membres (1), présidée par le Président, et est présenté à l'Assemblée par son rapporteur.

Le projet d'adresse fait l'objet d'un débat sur la politique générale du gouvernement. Les députés peuvent user de leur droit d'initiative et y proposer des modifications sur lesquelles la Chambre sera appelée à statuer.

Après l'adoption du projet d'adresse, une députation conduite par le Président se rendra au Palais royal afin d'en donner connaissance au Roi.

## REGLEMENT.

La Constitution prescrit les règles fondamentales de l'organisation des délibérations parlementaires. Elles sont communes aux deux Assemblées et immuables.

Le Règlement est la loi propre et particulière à l'Assemblée par laquelle elle s'est imposé des règles et des formes de procédure complétées par la tradition et la jurisprudence établie par les précédents.

Frein aux abus éventuels d'une majorité, sauvegarde de la minorité, il établit des mesures qui sont appliquées à toute délibération de façon que les débats se déroulent dans l'ordre et la discipline et que toutes les opinions puissent s'exprimer librement.

Il ne peut y être dérogé que du consentement unanime de l'Assemblée ; chaque membre a le droit d'en demander et d'en obtenir l'application.

## LES PLACES ET LES GROUPES.

Lorsque la Chambre siège, nul ne peut pénétrer dans l'hémicycle de la salle des séances publiques s'il ne fait partie de l'Assemblée, ou si, fonctionnaire de celle-ci, il n'y est appelé par l'exercice de ses fonctions.

(1) Au Sénat cette commission est composée de quatre membres.



## ZITTINGEN

De tijd gedurende welken de wetgevende Kamers zetelen, wordt zitting genoemd.

De gewone zitting (1), welke ten minste 40 dagen moet duren, gaat — naar luid de Grondwet — in op tweeden Dinsdag van de maand November, op welken datum de Kamers van rechtswege bijeenkomen.

De sluiting van de zitting wordt uitgesproken door den Koning die, eventueel, de Kamers in buitengewone zitting kan bijeenroepen.

De Koning kan de Kamers verdagen voor een tijdperk van ten hoogste één maand, of ze ontbinden. Door de ontbinding, wordt een einde gemaakt aan het mandaat der Vergaderingen en geeft, dienvolgens, aanleiding tot nieuwe verkiezingen.

## TROONREDE

Wanneer de Koning in persoon de zitting der Wetgevende Kamers opent, begeeft hij zich naar het Paleis der Natie en spreekt, tegenover de vereenigde Kamers, de troonrede uit.

Het is niet het gebruik dat de Regeering lezing geeft van de rede des Konings, ingeval deze mocht afwezig zijn, zooals dit in andere landen geschiedt.

De troonrede is over 't algemeen een uiteenzetting van de handelingen door de Regeering bewerkstelligd en van het programma dat te verwezenlijken overblijft.

's Lands Vertegenwoordiging antwoordt op de Koninkrijke rede door middel van het "Adres" of geschreven antwoord. Het ontwerp van adres wordt opgemaakt door een Commissie van tien leden (2), door den Voorzitter voorgezeten, en het wordt aan de Vergadering door haar ver slaggever aangeboden.

Het ontwerp van adres geeft aanleiding tot een debat over de regeeringspolitiek in haar geheel. De volksvertegenwoordigers mogen van hun recht van initiatief gebruik maken en daarop wijzigingen voorstellen, waarover de Kamer geroepen wordt zich uit te spreken.

Nadat het ontwerp van adres is aangenomen, begeeft zich een door den Voorzitter opgeleide afvaardiging naar het Koninklijk Paleis, om er van aan den Koning mededeeling te doen.

## REGLEMENT

Door de Grondwet worden de regelen voorgeschreven waarop de inrichting van de parlementaire beraadslagingen berust. Deze zijn aan beide Vergaderingen gemeen en onveranderlijk.

Het Reglement is de wet welke eigen en particulier is aan de Vergadering en waardoor deze zich regelen en werkwijzen heeft opgelegd, welke

(1) Men noemt gewone zitting, die, tijdens dewelke de Kamers de Begrooting van 's Lands Middelen of Begrooting der Ontvangsten goedkeuren.

(2) In den Senaat, bestaat die Commissie uit vier leden.



Les ministres ont accès dans les deux Chambres, mais n'ont voix délibérative, c'est-à-dire ne peuvent prendre part à un vote, que s'ils en sont membres.

Des places leur sont réservées sur les deux rangées situées au bas des travées centrales, c'est ce qu'on appelle le banc du gouvernement.

Un arrêté royal peut adjoindre aux ministres, des Commissaires du Roi, habituellement des spécialistes, chargés de les assister et dont les interventions sont limitées par l'objet du projet pour la discussion duquel ils ont été nommés. Des places leur sont réservées.

Chaque membre a, dans la salle des séances, une place déterminée qui lui est assignée par les soins des questeurs en tenant compte du groupe politique auquel il appartient.

Les bancs de la travée de droite sont occupés par les membres du groupe catholique, les membres libéraux occupent les quelques travées du centre, à l'exclusion de certains bancs du haut, réservés aux nationalistes flamands, aux rexistes et aux communistes. Les travées de gauche appartiennent au groupe socialiste. Celui-ci et le groupe catholique sont les deux partis les plus nombreux de la Chambre.

Les groupes ont leur organisation propre et autonome, désignent leurs présidents, vice-présidents et secrétaires, tiennent leurs réunions dans les locaux du Palais de la Nation, présentent leurs candidats aux charges parlementaires ou aux sièges à pourvoir dans les commissions, etc.

La Chambre des Représentants comporte actuellement les groupes suivants qui se divisent parfois eux-mêmes en sous-groupes :

|                                               |   |                                 |    |    |
|-----------------------------------------------|---|---------------------------------|----|----|
| Catholiques                                   | { | Démocrates chrétiens            | }  | 63 |
|                                               |   | Droite agricole                 |    |    |
|                                               |   | Classes moyennes                |    |    |
|                                               |   | Katholieke Vlaamsche Kamergroep |    |    |
|                                               |   | Groupe catholique wallon        |    |    |
|                                               |   | Droite traditionnelle           |    |    |
| Libéraux. — Groupe agricole                   |   |                                 | 23 |    |
| Socialistes. — Groupe des socialistes wallons |   |                                 | 70 |    |
| Nationalistes flamands                        |   |                                 | 16 |    |
| Communistes                                   |   |                                 | 9  |    |
| Rexistes                                      |   |                                 | 20 |    |
| et un membre n'appartenant à aucun groupe     |   |                                 | 1  |    |



werden aangevuld door de traditie en de op ervaring gegronde leer.

Het is een rem tegen de eventueele misbruiken vanwege een meerderheid, — de vrijwaring van de minderheid, en alzoo neemt het maatregelen die bij alle beraadslagingen worden toegepast, zoodanig dat de debatten binnen de orde en de tucht verlopen en dat al de denkwijzen vrij tot uiting kunnen komen.

Alleen met de eenparige toestemming van de Vergadering, kan er van worden afgeweken; ieder lid heeft het recht er zich op te beroepen en de toepassing er van te vorderen.

## DE ZITPLAATSEN EN DE GROEPEN

Wanneer de Kamer zetelt, mag niemand binnen de zaal der openbare vergaderingen treden, zoo hij van de Vergadering geen deel uitmaakt of, door ambtsbezigheden aldaar niet is geroepen.

De Ministers hebben toegang tot beide Kamers, doch zijn er alleen stemgerechtigd, wanneer zij er lid van zijn.

Op de onderste rijen van de banken, zijn hun zitplaatsen voorbehouden; dit is wat men de Regeeringsbank noemt.

Bij Koninklijk besluit, kunnen aan de Ministers Commissarissen van den Koning worden toegevoegd. Dit zijn gemeenlijk vakmannen die gelast zijn hen ter zijde te staan en wier tusschenkomsten beperkt zijn door het voorwerp der zaak welke in behandeling is en waarvoor zij benoemd werden. Hun ook worden zitplaatsen voorbehouden.

In de vergaderzaal, heeft elk lid een bepaalde zitplaats welke hem door toedoen van de Quaestoren wordt aangewezen, rekening gehouden met de politieke groepeerings waartoe het behoort.

De banken, rechts in de vergaderzaal, worden ingenomen door de leden der Katholieke groep; de Liberale leden bekleeden enkele banken in het midden, behalve de bovenste waar de Vlaamsche Nationalisten, de Rexisten en de Communisten gezeten zijn. Het linkervak behoort aan de Socialistische groep. Deze en de Katholieke groep maken de twee talrijkste partijen van de Kamer uit.

De Groepen bezitten hun eigen en zelfstandige inrichting; zij benoemen hun voorzitters, ondervoorzitters en secretarissen; zij komen bijeen in de lokalen van het Paleis der Natie, dragen hun kandidaten voor tot de parlementaire opdrachten of tot hun vertegenwoordiging in de Commissiën, enz.

De Kamer der Volksvertegenwoordigers omvat thans de volgende groepen, welke vaak in ondergroepen zijn verdeeld:

|                                     |   |                                  |   |    |
|-------------------------------------|---|----------------------------------|---|----|
| Katholieken                         | { | Christen Democraten . . .        | } | 63 |
|                                     |   | Rechtsche Landbouwgroep . .      |   |    |
|                                     |   | Middenstanders . . . . .         |   |    |
|                                     |   | Katholieke Vlaamsche Kamergroep  |   |    |
|                                     |   | Groupe Catholique wallon . . .   |   |    |
|                                     |   | Traditioneele rechterzijde . . . |   |    |
| Liberale. - Landbouwgroep . . . . . |   |                                  |   | 23 |



Voici la composition des groupes au Sénat :

|                        |       |
|------------------------|-------|
| Catholiques            | 57    |
| Libéraux               | 19    |
| Socialistes            | 66    |
| Nationalistes flamands | 9     |
| Communistes            | 4     |
| Rexistes               | 12    |
|                        | <hr/> |
|                        | 167   |

## LE BUREAU.

Au Bureau incombe la charge de la direction et de l'organisation des des travaux de l'Assemblée.

### Bureau provisoire.

A l'ouverture de chaque session, les Chambres sont présidées par leur doyen d'âge, assisté des quatre plus jeunes membres de l'Assemblée qui remplissent les fonctions de secrétaires. Ils constituent le bureau provisoire.

Le Bureau provisoire préside à la vérification des pouvoirs des membres, s'il y a eu élection législative, et à la nomination du Bureau définitif qui doit être renouvelé ou réélu au début de chaque session (1).

### Bureau définitif.

Le Bureau définitif se compose du Président, de quatre vice-présidents et de cinq secrétaires (2). La Chambre les élit en son sein par scrutin, pour la durée de la session.

Le Président de la Chambre, qui a rang de préséance personnelle, qu'il partage avec le Président du Sénat, est après le Roi le plus haut magistrat du Pays. Il prend rang protocolairement avant les ministres à portefeuille et Ministres d'Etat.

Le rôle du Président est de diriger les travaux de la Chambre; il y maintient l'ordre, il prononce l'ouverture et la clôture des séances, il fait observer le règlement; seul il a le droit de l'interpréter et de veiller à sa stricte et impartiale application. Il accorde la parole lorsqu'on la lui demande; il met les projets en discussion et soumet leurs textes aux voix. Il constate et prononce les décisions de la Chambre. Il porte la parole au nom de celle-ci et la représente. En résumé, il possède toute autorité pour diriger les débats, maintenir la discipline dans l'Assemblée par l'application des mesures édictées par le règlement et exécuter les décisions de la Chambre.

(1) Au Sénat, le bureau provisoire fixe en outre la date des élections des sénateurs cooptés et siège en qualité de bureau électoral pour les formalités et les opérations nécessitées par cette élection.

(2) Le bureau du Sénat est composé du Président, de trois vice-présidents, de six secrétaires et de cinq questeurs.



|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| Socialisten. - Groupe des Socialistes wallons . . . . . | 70 |
| Vlaamsche Nationalisten . . . . .                       | 16 |
| Communisten . . . . .                                   | 9  |
| Rexisten . . . . .                                      | 20 |
| en 1 lid dat tot geen groep behoort . . . . .           | 1  |

202

Ziehier de samenstelling van de groepen in den Senaat :

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| Katholieken . . . . .             | 57 |
| Liberalen . . . . .               | 19 |
| Socialisten . . . . .             | 66 |
| Vlaamsche Nationalisten . . . . . | 9  |
| Communisten . . . . .             | 4  |
| Rexisten . . . . .                | 12 |

167

## HET BUREAU

Het Bureau zorgt voor de leiding en de regeling van de werkzaamheden der Vergadering.

## VOORLOOPIG BUREAU

Bij het openen van elke zitting, worden de Kamers voorgezeten door hun oudste lid in jaren, bijgestaan door de vier jongste leden van de Vergadering, die als secretarissen fungeeren. Zij maken het Voorloopig Bureau uit. Het Voorloopig Bureau leidt het onderzoek van de geloofsbrieven der leden, indien er een wetgevende verkiezing heeft plaats gehad, en de benoeming van het definitief Bureau dat, bij den aanvang van elke zitting, moet hernieuwd of opnieuw verkozen worden (1).

## DEFINITIEF BUREAU

Het definitief Bureau, eigenlijk "Het Bureau" genaamd, bestaat uit den Voorzitter, vier ondervoorzitters en vijf secretarissen (2). Zij worden door de Kamer, uit haar midden en bij stemming, voor den duur van de zitting verkozen.

De Voorzitter van de Kamer, — die persoonlijke voorrang geniet, samen met den Voorzitter van den Senaat, — is, na den Koning, 's Lands hoogste Magistraat. Volgens de etiquette, neemt hij rang vóór de Ministers met portefeuille en de Ministers van Staat.

De taak van den Voorzitter is de werkzaamheden van de Kamer te leiden ; hij handhaaft er de orde ; hij verklaart de vergaderingen voor geopend en voor gesloten ; hij doet het Reglement naleven. Hij alleen heeft

(1) In den Senaat, bepaalt het Voorloopig Bureau, daarenboven, den datum voor de verkiezing der gecoopteerde Senatoren en zetelt als kiesbureau voor de formaliteiten en de handelingen door die verkiezing noodzakelijk gemaakt.

(2) Het Bureau van den Senaat bestaat uit den Voorzitter, drie Ondervoorzitters, zes secretarissen en vijf quaestoren.



Il exerce en outre la police dans le Palais de la Nation, au nom de la Chambre et donne au commandant de la garde militaire les ordres nécessaires. Il préside les commissions permanentes et les sections centrales.

Il y a un premier vice-président, un deuxième vice-président et deux autres vice-présidents. Cependant, cet ordre hiérarchique n'implique aucune prérogative spéciale.

Les vice-présidents remplacent le Président lorsque celui-ci est empêché. Ils n'en acquièrent pas le rang de préséance personnelle, mais lorsqu'ils le remplacent au fauteuil de la Présidence, ils en exercent les mêmes pouvoirs réglementaires.

Les secrétaires surveillent la rédaction du procès-verbal, donnent lecture à la Chambre des pièces qui doivent lui être communiquées. Leur rôle principal est de procéder aux appels nominaux, de prendre note des votes et d'en faire le compte ; ils constatent le résultat des votes par assis et levé.

Le Président ou secrétaires, siégeant au Bureau, qui désirent intervenir dans un débat, doivent parler de la tribune ou prendre place à leur banc dans l'hémicycle. Dans ce cas, le Président ne peut reprendre le fauteuil qu'après que la discussion sur la question est terminée.

## LES QUESTEURS.

Il y a cinq membres, élus par leurs collègues, pour deux ans, en vue d'exercer les fonctions de Questeurs. Ils ont la charge importante de gérer le budget de la Chambre et de diriger son administration. Ils veillent en outre à tout ce qui concerne le matériel, le cérémonial et les dépenses de la Chambre.

Ils sont secondés dans leur mission par les services de la Questure.

Le Bureau définitif, conjointement avec les Questeurs, nomme et révoque les fonctionnaires et employés de la Chambre et fixe leurs traitements. Toutefois, le Greffier, ainsi que le Bibliothécaire, sont nommés par la Chambre elle-même.

## LE GREFFIER.

Le Greffier, choisi hors de l'Assemblée, mais élu par elle, est le fonctionnaire, le plus important de celle-ci. Il a rang de secrétaire général et si, pour suivre une tradition déjà ancienne, il n'en porte pas le titre, il en assume toutes les charges.

Conformément au règlement, il dresse acte des délibérations de l'Assemblée et conserve les archives de la Chambre.

Il assiste le Président pendant les séances publiques et en toute circonstance.

Il assume et surveille l'exécution soit des décisions de la Chambre en assurant les convocations de l'Assemblée, l'impression et la distribution des projets de loi, rapports et amendements, l'expédition des lois, la cor-



het recht het Reglement te verklaren en voor zijn stipte en onpartijdige toepassing te waken. Hij verleent het woord, wanneer het hem wordt gevraagd; hij legt de ontwerpen in bespreking en onderwerpt hun teksten aan de stemmingen. Hij stelt de beslissingen van de Kamer vast en doet er over uitspraak. Hij voert het woord in haar naam en vertegenwoordigt dezelve. Kortom, hij bezit alle gezag om de debatten te leiden, de tucht in de Vergadering te handhaven door toepassing van de reglementaire maatregelen, en de beslissingen van de Kamer uit te voeren.

Hem behoort tevens de politie binnen het Paleis der Natie, dit namens de Kamer, en geeft de noodige bevelen aan den Commandant der militaire macht. Hij zit de bestendige Commissie en de Middenafdeelingen voor.

Er is een Eerste-Ondervoorzitter, een Tweede-Ondervoorzitter en twee andere Ondervoorzitters. Aan die rangorde is echter geen bijzonder voorrecht gehecht.

De Ondervoorzitters vervangen den Voorzitter, wanneer deze verhinderd is. Zij bekomen daardoor niet den persoonlijken vóórrang; wanneer zij echter den Voorzitter in den zetel vervangen, oefenen zij dezelfde reglementaire machten uit.

De secretarissen hebben toezicht op de redactie van de notulen der Vergadering; zij doen aan de Kamer voorlezing van de stukken die haar moeten medegedeeld worden. Hun hoofdtaak bestaat in het doen van de naamafroepingen, de stemmingen aan te teekenen en op te tellen; zij stellen de uitslagen vast van de stemmingen door zitten en opstaan.

De aan het Bureau zetelende Voorzitter of secretarissen die in een debat wenschen tusschen te komen, dienen van het spreekgestoelte het woord te voeren of van hun zitplaats in de zaal. In dit geval, mag de Voorzitter den zetel slechts opnieuw bekleeden, nadat de behandeling van de quaestie is afgelopen.

## DE QUAESTOREN.

Vijf leden worden, om de twee jaar, door hun collega's verkozen om de functies van Quaestor te vervullen. Dezen zijn belast met het huishoudelijk beheer van de Kamer en van haar begroting. Al hetgeen het materieel, het ceremonieel en de uitgaven van de Kamer betreft, behoort tot hun bevoegdheid.

In hun taak worden zij door de diensten van de Quaestuur bijgestaan.

Samen met de Quaestoren, benoemt het Bureau of ontslaat, de ambtenaren en bedienden van de Kamer en stelt hun wedden vast. Echter, worden de Griffier en de Bibliothecaris door de Kamer zelf benoemd.

## DE GRIFFIER.

De Griffier die buiten de Vergadering doch door haar wordt benoemd, is de voornaamste ambtenaar der Kamer. Hij heeft den rang van secretaris generaal en indien hij, wegens de reeds oude traditie, daarvan niet den titel voert, draagt hij daarvan niettemin al de lasten.

Luidens het Reglement, maakt hij akte op van de beraadslagingen der Vergadering en is hij ook de bewaarder van het archief der Kamer.



respondance, etc.; soit les décisions du Bureau en convoquant les sections, sections centrales ou commissions.

Sous sa surveillance, sont tenus à jour et complétés les répertoires et dossiers de documentation parlementaire et législative et le répertoire biographique des députés.

Dans la salle des séances publiques, il siège au bureau à proximité du Président. Il tient procès-verbal des comités secrets et des réunions du Bureau dont il fait partie en fait.

Le service du secrétariat de l'Assemblée est assuré par les collaborateurs du Greffier, qui constituent le Greffe de la Chambre et à la tête duquel se trouve un Greffier adjoint.

La coexistence et l'usage de deux langues nationales a nécessité l'organisation d'un important service de traduction en vue de la publication simultanée, en français et en flamand, des propositions, rapports, textes législatifs et comptes rendus.

## PUBLICITÉ.

Les séances des Chambres sont publiques. — (Const. art. 33).

La publicité des séances est assurée par l'admission du public dans une tribune ou quiconque peut pénétrer sans autre contrainte que l'observance des mesures d'ordre prévues par le règlement : " Les personnes se tiennent assises, découvertes et en silence ". — " Toute personne qui trouble l'ordre est sur le champ exclue des tribunes et traduite, s'il y a lieu, devant l'autorité compétente. "

Outre la tribune publique, il existe d'autres tribunes où n'ont accès que les personnes munies de cartes :

La tribune réservée : cartes délivrées par MM. les Députés.

La tribune des dames : cartes délivrées par M.M. les Députés.

La tribune Questure : cartes délivrées par M.M. les Questeurs.

La tribune de la Présidence : cartes délivrées par M. le Président.

Le maintien de l'ordre dans les tribunes est confié aux huissiers et aux soldats de la garde du palais.

Une tribune est réservée aux journalistes parlementaires chargés par leur journal du reportage des séances. Une autre est destinée aux représentants de la presse étrangère.

Le principe de la publicité est respecté, en outre, par la reproduction des débats aux Annales parlementaires et au Compte rendu Analytique.

Les Annales parlementaires publient le compte rendu " in extenso " ou sténographique des discussions.

Le service de la sténographie est composé de onze sténographes dont plusieurs sont bilingues, c'est-à-dire aptes à " prendre " les discours français et flamands.

Voici, à peu près, comment est organisé le " roulement " du service pendant les séances :



Hij staat den Voorzitter bij, gedurende de openbare vergaderingen, zooals in alle overige omstandigheden.

Hij benaastigt de uitvoering, hetzij van de beslissingen der Kamer, door haar bijeen te roepen, het drukken en ronddeelen te bezorgen van de wetsontwerpen, verslagen en amendementen, de verzending van de wetten, de briefwisseling, enz..., hetzij van de beslissingen van het Bureau, door de afdelingen, de middenafdeelingen of Commissiën bijeen te roepen.

Onder zijn toezicht, worden de repertoria en dossiers van parlementaire en wetgevende documentatie, zoo ook de biographische lijst der volksvertegenwoordigers, bijgehouden.

In de zaal der openbare vergaderingen, zetelt hij aan het Bureau, nabij den Voorzitter. Hij houdt de notulen van de besloten vergaderingen en van de bijeenkomsten van het Bureau waarvan hij feitelijk deel uitmaakt.

De dienst van het Secretariaat der Vergadering wordt waargenomen door de medewerkers van den Griffier, die de Kamergriffie uitmaken en aan wier hoofd zich een adjunct-griffier bevindt.

Wegens het samenbestaan en het gebruik van twee landtalen, werd het noodzakelijk een belangrijken vertalingsdienst in te richten, ten einde de gelijktijdige uitgaaf, in het Fransch en in het Nederlandsch, van de voorstellen, verslagen, wetgevende teksten en Beknopte verslagen, te kunnen bezorgen.

## OPENBAARHEID.

De vergaderingen van de Kamers zijn openbaar. (Grondwet, art. 33).

De openbaarheid der vergaderingen wordt verzekerd door de toelating van het publiek tot een galerij, waar eenieder toegang toe heeft, mits de eenige verplichting, de door het reglement voorziene ordemaatregelen in acht te nemen, te weten :

"De personen moeten gezeten blijven, met ongedekten hoofde en zwijsend". — "Ieder persoon die de orde stoort, wordt dadelijk van de galerijen verwijderd. Zoo er reden toe bestaat, wordt hij onmiddellijk vóór de bevoegde overheid gebracht."

Buiten de openbare galerij, zijn er nog andere galerijen, waar slechts de personen in het bezit van kaarten, toegang toe bekomen.

De voorbehouden galerij : kaarten afgeleverd door de heeren Volksvertegenwoordigers.

De galerij voor de dames : kaarten afgeleverd door de H.H. Volksvertegenwoordigers.

De galerij der Quaestuur : kaarten afgeleverd door de Quaestoren.

De galerij van den Voorzitter : kaarten afgeleverd door den Voorzitter.

De handhaving van de orde in de galerijen is toevertrouwd aan de deurwaarders en aan de soldaten van de wacht in het Paleis.

Een galerij is voorbehouden voor de parlementaire journalisten, door hun blad gelast over de vergaderingen relaas te doen. Er is ook een galerij voor de vertegenwoordigers der buitenlandsche Pers.

Daarenboven, wordt het beginsel der openbaarheid nog in acht genomen, door de opneming van de debatten in de "Handelingen" der Kamer en in het Beknopt Verslag.



Un sténographe " prend " le discours pendant cinq minutes, laps de temps réglé par un chronomètre spécial placé aux côtés du directeur du service. Vers l'expiration de ce délai, il fait signe au collègue qui doit prendre la suite, à son tour, pendant cinq minutes. Les cinq minutes écoulées, la main passe à un autre et ainsi de suite.

Lorsqu'il quitte la table, le sténographe se rend au service dactylographique pour y dicter son sténogramme et, ensuite, reprend place dans le roulement ; ainsi jusqu'à la fin de la séance.

Une copie de leur discours est soumise aux orateurs, de même toute interruption est soumise au visa de son auteur.

Le secrétaire de la sténographie est chargé de coordonner ces fragments de séance.

Les Annales parlementaires ne peuvent, comme d'ailleurs le compte rendu analytique, reproduire que les paroles entendues dans l'espace compris entre l'ouverture et la levée de la séance et qui aient été réellement prononcées. Il n'existe qu'une édition des Annales qui reproduisent les discours dans la langue dont l'orateur a fait usage.

Le " Compte rendu Analytique ", comme son nom l'indique, est le résumé des débats, rédigé et publié par les soins et sous la responsabilité des rédacteurs. Le service de ceux-ci fait aussi l'objet d'un roulement mais leur travail consiste à rédiger séance tenante, à l'audition et en écriture courante, une analyse du discours ou de la partie du discours qu'ils sont chargés de prendre. — La " minute " du rédacteur qui n'est pas soumise au visa de l'orateur, est transmise directement à l'imprimerie du " Moniteur " en vue de la distribution du compte rendu analytique le soir même de la séance.

Le compte rendu analytique est édité dans les deux langues ; il y a des rédacteurs français et des rédacteurs flamands ; les discours français sont en outre traduits en néerlandais et réciproquement.

Les projets, propositions, rapports et amendements sont également publiés et, en même temps qu'ils sont remis aux membres, ils sont distribués à la presse.

Les particuliers ont la faculté de s'abonner à ces publications ou d'en faire l'acquisition soit au " Moniteur ", soit chez les imprimeurs de la Chambre.

La Chambre se constitue en comité secret sur la demande de son Président ou de dix de ses membres.

Dans ce cas, toutes les tribunes sont évacuées, les fonctionnaires, rédacteurs, sténographes et huissiers quittent la salle. Seul le Greffier est autorisé par la Chambre, sur la proposition du Président, à assister au comité secret.

Lorsque la séance publique est reprise, les portes des tribunes sont rouvertes.



De Handelingen der Kamer geven " in extenso " of stenografisch, het verslag van de besprekingen.

De dienst der stenografen bestaat uit elf snelschrijvers, waarvan velen tweetalig zijn, d.w.z. geschikt om de Fransche en Vlaamsche redevoeringen op te nemen.

Ziehier, hoe nagenoeg de beurtregeling van den dienst, tijdens de vergaderingen, is ingericht :

Een snelschrijver neemt de redevoering op gedurende vijf minuten, tijdruimte geregeld door een bijzonderen chronometer die zich naast den leider van den dienst bevindt. Tegen het einde van die tijdspanne, doet hij teeken aan den collega die aan de beurt komt, eveneens voor vijf minuten. Eens de vijf minuten verstreken, gaat de hand over aan een andere, en zoo verder.

Wanneer hij de tafel verlaat, begeeft de snelschrijver zich naar den dactylo-dienst om er zijn stenogram te dicteeren, vervolgens, neemt hij opnieuw plaats in de beurtregeling, aldus tot het einde der vergadering.

Aan de redenaars wordt een afdruk van hun redevoering voorgelegd, en evenzoo wordt elke onderbreking aan het visa van den persoon waarvan zij uitgaat onderworpen.

De secretaris der stenografie is belast met de samenordering van deze fragmentarische gegevens der vergadering.

De " Handelingen " der Kamer mogen, zooals trouwens het " Beknopt Verslag ", slechts de woorden weergeven die gehoord worden, binnen de tijdruimte tusschen de opening en de opheffing van de vergadering, en die werkelijk werden uitgesproken. Er bestaat slechts één uitgave van de " Handelingen ", waarin de redevoeringen verschijnen in de taal waarvan de spreker zich heeft bediend.

Het " Beknopt Verslag " is, zooals zijn naam het aanduidt, de samenvatting van de debatten, opgemaakt en uitgegeven door de zorgen en onder de verantwoordelijkheid der redacteurs. De dienst van deze laatste maakt ook het voorwerp uit van een beurtwisseling, doch hun werk bestaat in het opstel, op staanden voet, bij het hooren en in loopend schrift, van een samenvatting van de redevoering of van het gedeelte van redevoering, door hen op te nemen. De " minute " van den redacteur, die aan het visa van den spreker niet wordt voorgelegd, wordt rechtstreeks overgemaakt aan de drukkerij van den " Moniteur ", zoodat het Beknopt Verslag den avond zelf van de vergadering kan worden rondgedeeld.

Het Beknopt Verslag wordt in de beide landtalen uitgegeven ; er zijn Fransche en Vlaamsche redacteurs ; de Fransche redevoeringen worden daarenboven in het Nederlandsch vertaald, en de Nederlandsche in het Fransch.

De ontwerpen, voorstellen, verslagen en amendementen, worden insgelijks gepubliceerd en, terzelfdertijd als zij aan de leden worden overhandigd, worden zij aan de Pers bezorgd.

De particulieren kunnen een abonnement nemen op die uitgaven of ze aanschaffen, hetzij op die uitgaven of ze aanschaffen, hetzij bij den " Moniteur ", hetzij bij de drukkers van de Kamer.



## CONVOCATION.

Sauf décision contraire, la Chambre ne siège ni le lundi, ni le samedi. Elle décide elle-même, sur la proposition du " Comité du Travail parlementaire " (1), des dates et heures de ses séances et de l'ordre des débats qui se dérouleront au cours de celles-ci.

Le Président en arrête la liste, pour la durée d'une semaine, avec l'indication des jours et heures des séances. Cette liste, dénommée " ordre du jour ", tient lieu de convocation et, à la fin de chaque semaine, est envoyée aux membres de l'Assemblée.

Il est deux exceptions à ce mode de convocation :

Le Ministre de l'Intérieur rappelle aux membres des Chambres la date de la rentrée constitutionnelle du deuxième mardi de novembre.

Si une dissolution est intervenue, l'arrêté royal qui prononce celle-ci contient convocation des Chambres dans les deux mois.

## OUVERTURE DE LA SEANCE.

Un quart d'heure avant l'ouverture de la séance, le public est admis dans les tribunes.

Des députés prennent place dans l'hémicycle. Les sténographes et les rédacteurs du compte rendu analytique s'assoient à leur table. A la table située à droite (2) du bureau est assis le greffier adjoint, à gauche les fonctionnaires du service législatif flamand et le secrétaire de la sténographie. Des deux côtés du bureau, sont placés les huissiers en uniforme.

A l'heure fixée pour la séance, un huissier fait fonctionner la sonnerie d'appel qui retentit dans tous les locaux du palais.

Entre deux rangs d'huissiers, M. le Président pénètre dans la salle par la porte de droite, monte au bureau et prend possession du fauteuil présidentiel.

Deux secrétaires prennent place à ses côtés et derrière lui le Greffier.

Les bancs de l'hémicycle se remplissent et les membres occupent leurs places respectives et par groupe.

Le Président déclare la séance ouverte et annonce que le procès-verbal de la séance précédente est déposé sur le bureau.

Il donne lecture, ou fait donner lecture par les secrétaires, des communications à faire à la Chambre.

Le règlement de l'Assemblée (art. 16) prescrit au Président l'obligation de donner connaissance à la Chambre des messages, lettres et autres envois qui la concerne, à l'exception des écrits anonymes.

En général, ces pièces communiquées comportent des messages du Sénat informant la Chambre de l'adoption de projets de loi ou de leur transmission ; des communications du Gouvernement pour la transmission

(1) Le " Comité du travail parlementaire " est composé du Président, des vice-présidents, de six délégués de la Chambre représentant sa composition politique et des anciens Présidents de la Chambre.

(2) Les termes " droite " ou " gauche " qui sont souvent employés ici, signifient à la droite ou à la gauche du **président**.



De Kamer vergadert met gesloten deuren, op vordering van den Voorzitter of van tien van haar leden.

Alsdan worden alle galerijen ontruimd ; de ambtenaars, redacteurs, stenografen en deurwaarders verlaten de zaal. Alleen de Griffier krijgt, op voorstel van den Voorzitter, machtiging van de Kamer om aanwezig te zijn op de besloten vergadering.

Bij de herneming van de openbare vergadering, worden de deuren van de galerijen opnieuw open gesteld.

### BIJEENROEPING.

Tenzij anders wordt verlist, vergadert de Kamer noch des Maandags, noch des Zaterdags. Zij bepaalt zelf, op voorstel van het " Comité voor het Parlementair Werk " (1), de data en de uren van haar vergaderingen, alsook de volgorde der debatten die zich tijdens deze zullen ontploffen.

De Voorzitter sluit de lijst der werkzaamheden af, voor den duur van één week, met aanduiding van dag en uur der vergaderingen.

Deze lijst, " Agenda " genaamd, vervangt de bijeenroeping en wordt, bij het einde der week, aan de leden der vergadering overgemaakt.

Twee uitzonderingen bestaan voor die wijze van bijeenroeping :

De Minister van Binnenlandsche Zaken herinnert de Kamerleden aan den datum der grondwettelijke bijeenkomsten, op den tweeden Dinsdag van November.

Wanneer een ontbinding zich voordoet, houdt het Koninklijk besluit, waarbij deze wordt uitgesproken, de bijeenroeping in van de Kamers, binnen twee maanden.

### OPENING DER VERGADERING.

Een kwartier vóór de opening der vergadering, wordt het publiek in de galerijen toegelaten.

De volksvertegenwoordigers nemen plaats in de halfronde zaal. De snelschrijvers en de redacteurs van het beknopt verslag zetten zich aan hun tafel. Aan de tafel die zich rechts (2) van het bureau bevindt, zit de adjunct-griffier ; links zitten de ambtenaars van den Vlaamschen Parlementairen dienst en de secretaris der stenografie. Aan weerskanten van het Bureau, nemen de deurwaarders, in uniform, plaats.

Op het uur vastgesteld voor de vergadering, doet een deurwaarder de oproepbel rinkelen, die in al de lokalen van het Paleis weerklinkt.

Tusschen een dubbele rij deurwaarders, komt de Voorzitter de zaal binnen, langs de rechterdeur ; beklimt het Bureau en neemt bezit van den voorzitterszetel.

Twee secretarissen nemen naast hem plaats, en achter hem, de Griffier.

De banken in de halfronde zaal worden bezet door de leden die, groeps-gewijs, hun vaste plaatsen innemen.

(1) Het " Comité voor het parlementair werk " is samengesteld uit een Voorzitter, de Ondervoorzitters, zes afgevaardigden van de Kamer, haar politieke samenstelling vertegenwoordigend, en uit de oud-Voorzitters van de Kamer.

(2) De uitdrukkingen " rechter- of linkerzijde ", die hier vaak worden gebezigd, beteekenen den rechter- of den linkerkant van den Voorzitter.



de documents ; des informations de la Cour des Comptes ; des analyses de pétitions, etc.

Ces formalités terminées, le Président appelle le premier point inscrit à l'ordre du jour.

## LES REGLES DE LA PAROLE.

Personne ne peut prendre la parole sans l'avoir obtenue du Président. Mais un orateur ne peut parler plus de deux fois sur la même question.

Ceux qui désirent prendre part à un débat demandent la parole de leur place ou se font inscrire sur la liste des orateurs qui est ouverte pour chaque discussion. Lorsqu'il s'agit d'un projet de loi, l'inscription n'est reçue qu'après le dépôt du rapport.

Les orateurs sont appelés à parler dans l'ordre d'inscription sur la liste. Cependant, le Président a le pouvoir d'intervertir cet ordre de façon à entendre alternativement un orateur pour, sur ou contre l'objet en discussion.

Les orateurs parlent debout de leur place ou de la tribune. Toute imputation de mauvaise intention, toute personnalité sont interdites.

Conformément à l'article 88 de la Constitution, les Ministres doivent être entendus lorsqu'ils le demandent. Il en résulte qu'ils ont le droit d'obtenir la parole à tout moment et autant de fois qu'ils le demandent.

Le rapporteur d'un projet de loi en discussion jouit des mêmes droits pour exposer l'opinion de la section centrale ou de la commission dont il est le porte-parole.

Sauf décision contraire de la Chambre, le temps de parole est limité à trente minutes dans les discussions générales des projets de loi et à quinze minutes dans les discussions d'articles. Le Règlement de la Chambre fixe la durée de la parole dans les interpellations, la discussion des budgets et à l'occasion de tous incidents de séance.

## DECISIONS ET QUORUM.

Il faut rappeler ici, la prescription constitutionnelle (art. 38) : " Toute résolution est prise à la majorité absolue des suffrages, sauf ce qui sera établi par le Règlement des Chambres à l'égard des élections et présentations.

" En cas de partage des voix, la proposition mise en délibération est rejetée.

" Aucune des deux Chambres ne peut prendre de résolution qu'autant que la majorité de ses membres se trouve réunie."

Il en résulte, lorsqu'il est déclaré que la Chambre décide, adopte ou n'adopte pas, que la majorité absolue des membres, ayant émis un suffrage, s'est prononcée, c'est-à-dire la moitié de ces membres plus un.

Il est dérogé à cette règle, dans une mesure plus stricte, pour le vote de modifications à la Constitution (1). Dans ce cas, les Chambres ne peu-

(1) Le Pouvoir législatif a le droit de déclarer qu'il y a lieu à revision de la Constitution. Après cette déclaration, les Chambres sont dissoutes et ce sont celles issues d'une nouvelle consultation électorale qui procèdent à la revision des dispositions constitutionnelles visées dans la déclaration de revision, à l'exclusion de toutes autres. — (Const. art. 131).



De Voorzitter verklaart de vergadering geopend en kondigt aan, dat de notulen van de vorige vergadering ter tafel werden neergelegd.

Hij leest de mededeelingen voor, die aan de Kamer dienen gedaan, of laat die lezing doen door de secretarissen.

Het reglement der Vergadering (art. 16) legt aan den Voorzitter de verplichting op, aan de Kamer kennis te geven van de boodschappen, brieven en andere inzendingen die haar betreffen, met uitzondering van de naamlooze geschriften.

In den regel, bestaan die medegedeelde stukken uit boodschappen, waarbij de Senaat de Kamer inlicht over de aanneming van wetsontwerpen of de overmaking er van; uit mededeelingen vanwege de Regeering nopens de overmaking van stukken; uit kennisgevingen door het Rekenhof; uit ontleding, vermeldingen van verzoekschriften, enz.

Eens die formaliteiten afgehandeld, gaat de Voorzitter over tot het eerste punt voorkomende op de agenda.

### DE REGENE TOT VERLEENING VAN HET WOORD.

Niemand mag het woord voeren zonder het te hebben bekomen van den Voorzitter. Doch een spreker mag niet meer dan tweemaal over hetzelfde onderwerp spreken.

Zij die aan een debat wenschen deel te nemen, vragen het woord, of laten zich inschrijven op de lijst der sprekers, die openstaat voor elke bespreking. Wanneer het een wetsontwerp geldt, dan wordt de inschrijving slechts aanvaard na de indiening van het verslag.

De sprekers worden opgeroepen naar de orde der inschrijving op de lijst. De Voorzitter mag nochtans die orde wijzigen, zoodat beurtelings een spreker wordt gehoord die vóór, over of tegen het in behandeling zijnde onderwerp spreekt.

De redenaars spreken staande en van hun plaats of van op het spreekgestoelte. Elke aantijging van kwade bedoeling, elke persoonlijkheid zijn verboden.

Overeenkomstig artikel 88 van de Grondwet, moet aan de Ministers het woord worden verleend, wanneer zij het aanvragen. Hieruit volgt, dat zij het recht hebben het woord te verkrijgen op ieder oogenblik, en zoo dikwijls als zij het aanvragen.

De verslaggever van een in behandeling zijnde wetsontwerp geniet dezelfde rechten, om het standpunt toe te lichten van de middenafdeeling of van de commissie waarvoor hij als woordvoerder optreedt.

Tenzij de Kamer anders beslist, wordt de spreektijd beperkt tot dertig minuten, bij de algemeene besprekingen over wetsontwerpen, en tot vijftien minuten bij de behandeling der artikelen. Het Kamerreglement bepaalt den duur van den spreektijd bij de interpellaties, de behandeling van de begrotingen en naar aanleiding van alle vergaderingsincidenten.

### BESLISSINGEN EN VEREISCHT STEMMENAANTAL.

Hier dient de bepaling der Grondwet aangehaald (art. 38):

- " Elk besluit wordt bij volstreekte meerderheid van stemmen genomen,
- " behoudens hetgeen door de reglementen der Kamer zal worden bepaald
- " ten opzichte van verkiezingen en voordrachten.



vent délibérer que si deux tiers au moins des membres qui les composent sont présents ; nul changement ne sera adopté s'il ne réunit au moins les deux tiers des suffrages.

La majorité relative suffit, en cas de ballottage, c'est-à-dire au troisième tour de scrutin pour une nomination par scrutin.

La Chambre ne peut valablement délibérer que si elle est en nombre, ce qui revient à dire que la moitié de ses membres plus un doivent être présents. On s'étonne souvent, dans ces conditions, de ce qu'il a été convenu d'appeler l'absentéisme parlementaire et de voir se dérouler des débats devant un nombre, parfois restreint, de députés.

La constatation des présences ne peut se faire que par un appel nominal.

Le Règlement autorise le Président à y procéder au début de chaque séance, mais il n'est pas obligatoire. Dans un rapport du 2 décembre 1874 portant sur la suppression de l'obligation de l'appel nominal. M. Eudore Pirmez déclare notamment : " On doit reconnaître que sa prescription ne peut obliger à vérifier à chaque instant si la Chambre est en nombre ; en exigeant que toutes les lois fussent votées par appel nominal, la Constitution a pris la garantie qu'elle a jugée nécessaire pour le maintien de cette disposition ; il n'y a pas d'obligation d'en ajouter d'autres. La vérification n'est pas obligatoire dans le cours de la séance, elle ne l'est pas d'avantage au commencement de la séance. L'appel nominal ne constate que la situation d'un instant, qui, comme l'expérience le prouve, est différente quelques minutes après. Il n'est donc pas plus constitutionnellement nécessaire de faire cet appel nominal au commencement de la séance qu'à tout autre moment. Si l'on peut admettre par présomption que la Chambre qui a été en nombre reste en nombre jusqu'à preuve contraire, rien n'empêche d'admettre cette autre présomption que la Chambre, à l'heure fixée pour la séance, est en nombre si le contraire n'est établi."

Il est cependant dressé une liste des membres présents à chaque séance.

Il ne faut pas perdre de vue qu'en même temps que la séance publique, se tiennent des réunions de sections centrales et de commissions où la présence des membres est nécessaire et, qu'en conséquence, il n'y a souvent qu'apparence d'absentéisme. Au premier appel nominal qui aura lieu au cours de la séance, une sonnerie placée dans les locaux battra le rappel des membres qui se dirigeront en hâte vers la salle pour répondre à l'appel de leur nom.

Il faut donc admettre " à priori " que la Chambre est toujours en nombre. Si un appel nominal fait constater qu'elle ne l'est pas, la séance est levée et l'appel sera repris au début de la séance suivante.

La liste des membres présents à l'appel resté sans résultat et des membres absents est insérée aux Annales parlementaires et au Compte rendu analytique ; elle est suivie de l'indication des noms des membres qui ont déclaré être absents pour cause de maladie.

## MODES DE VOTATION.

La majorité de l'Assemblée s'exprime de deux manières :



" Bij staking van stemmen, is het behandelde voorstel verworpen.

" Geen van beide Kamers kan een besluit nemen, zoo niet de meerderheid van haar leden aanwezig is."

Hieruit volgt dat, wanneer worat verklaard dat de Kamer beslist, aanneemt of niet aanneemt, de volstreckte meerderheid van de leden die een stemming hebben uitgebracht, zich heeft uitgesproken, dit is, de helft van de leden, plus één.

Van dien regel wordt, in strengere mate, afgeweken voor de stemming over wijzigingen aan de Grondwet (1). In dat geval, mogen de Kamers niet beraadslagen, zoo niet ten minste twee derden van de leden, waaruit elke Kamer bestaat, aanwezig zijn; geen verandering is aangenomen, indien niet ten minste twee derden van de uitgebrachte stemmen zich er voor verklaard hebben.

Bij herstemming, volstaat de betrekkelijke meerderheid, dit is bij de derde stemming uitgebracht over een benoeming.

De Kamer kan geen geldig besluit nemen, zoo zij niet in getal is, hetgeen neerkomt te zeggen, dat de helft van haar leden plus één moeten aanwezig zijn. Onder die voorwaarden, verwondert men zich dikwijls over hetgeen wij overeengekomen zijn te noemen het parlementair "absentisme", en over het feit dat de debatten soms worden gevoerd vóór een beperkt aantal volksvertegenwoordigers.

De vaststelling der aanwezigheden mag alleen bij naamafroeping geschieden.

Het Reglement machtigt den Voorzitter om er, bij den aanvang van elke vergadering, toe over te gaan, doch dit is niet verplicht. In een verslag van 2 December 1874, handelend over de afschaffing van de verplichte naamafroeping, wordt door den heer Eudore Pirmez inzonderheid verklaard: "Men moet toegeven, dat dit voorschrift de verplichting niet inhoudt van op elk oogenblik na te gaan, of de Kamer in voldoende getal is. Door te eischen, dat alle wetten bij naamafroeping moeten worden goedgekeurd, heeft de Grondwet den waarborg genomen dien zij noodig achtte voor het behoud van die bepaling; er bestaat geen verplichting toe, om er nieuwe bij te voegen. Het nazicht is niet verplicht in den loop der vergadering, en evenmin bij den aanvang der vergadering. De naamafroeping laat slechts toe den toestand op een bepaald oogenblik vast te stellen, toestand die, zooals uit de ondervinding blijkt, eenige minuten nadien veranderd is. Het is dus niet meer grondwettelijk noodig die naamafroeping te doen, bij den aanvang der vergadering, dan op hetzij welk ander oogenblik. Zoo men bij vermoeden mag aannemen, dat de Kamer, die in getal was, in getal blijft tot het tegendeel wordt bewezen, dan belet niets dit ander vermoeden te aanvaarden, dat de Kamer, op het uur bepaald voor de vergadering, in getal is, zoo het tegendeel niet vaststaat."

(1) De wetgevende macht heeft het recht te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van de Grondwet. Na deze verklaring, zijn beide Kamers ontbonden en het zijn die, gesproken uit een nieuw beroep op de kiezers, die overgaan tot de herziening van de grondwettelijke bepalingen aangewezen in de herzieningsverklaring met uitsluiting van alle andere. (Grondwet - art. 131).



La mise aux voix par assis et levé : Par la formule suivante, le Président invite les membres à faire connaître leur opinion sur la question posée : "Que ceux qui sont d'avis d'adopter veuillent se lever". Après que les secrétaires ont fait le dénombrement des membres qui sont debout, le Président appelle "l'épreuve contraire". Les secrétaires comptent les votes négatifs, ils confrontent leurs constatations et en font part au Président qui proclame le résultat : "La Chambre adopte" ou "la Chambre n'adopte pas". Si l'épreuve est douteuse, le Président la fait répéter et éventuellement fait procéder au vote par appel nominal.

La mise aux voix par appel nominal est obligatoire pour le vote sur l'ensemble des projets de lois. Pour tout autre vote, il est de droit si 12 membres (1) au moins le demandent.

Le Président annonce qu'il va être procédé au vote par appel nominal : "Que ceux qui sont d'avis d'adopter répondent "oui" et ceux qui sont de l'avis contraire répondent "non".

Les secrétaires se lèvent. Ils ont en mains un carton à glissières dans lequel a été introduit une liste portant, dans la première colonne, les noms des membres classés par ordre alphabétique ; dans la deuxième colonne seront inscrits les votes affirmatifs ; dans la troisième les votes négatifs et dans la dernière les abstentions.

Au préalable, et ce, avant le premier appel nominal, le nom du membre par lequel seront commencés les appels nominaux de la séance est tiré au sort : Dans une corbeille ont été placés 202 étuis de buis contenant une fiche au nom de chacun des députés. La fiche qui a été extraite est présentée au Président qui annonce que "l'appel nominal commence par le nom de M..."

En commençant par ce nom, un des deux secrétaires fait à haute voix l'appel des membres et, avec son collègue, enregistre les réponses "oui", "non", "abstention".

Dans chaque catégorie, le premier vote est indiqué au moyen du numéro 1, le second au moyen du n° 2 et ainsi de suite de manière à pouvoir constater immédiatement le résultat sans avoir recours au compte du nombre des votants.

Après avoir confronté les deux listes, les secrétaires communiquent le résultat au Président qui le proclame en ces termes :

"x - membres ont pris part au vote".

"x - membres ont répondu oui".

"x - membres ont répondu non".

"x - membres se sont abstenus."

Le Président invite ensuite les membres qui se sont abstenus à faire connaître les motifs de leur abstention.

Le règlement (art. 29) permet de voter par un seul appel nominal sur l'ensemble de plusieurs propositions de loi relatives à des intérêts particuliers ou locaux.

Depuis quelques années, l'usage s'est établi de recourir à cette procédure pour le vote de projets de loi d'objets connexes et qui sont suscep-

(1) Cinq membres, au Sénat.



Er wordt nochtans een lijst opgemaakt van de leden die op elke vergadering aanwezig zijn.

Er dient niet uit het oog verloren dat, gelijktijdig met de openbare vergadering, vergaderingen worden gehouden van de middenafdeelingen en van de commissiën, waar de aanwezigheid van de leden noodzakelijk is, en dat bijgevolg het "absenteïsme" dikwijls maar in schijn bestaat. Bij de eerste naamafroeping die tijdens de vergadering plaats zal hebben, zullen de leden door een in de lokalen geplaatste bel opgeroepen worden en zich in haast naar de zaal begeven, om de afroeping van hun naam te beantwoorden.

"A priori", dient dus aangenomen, dat de Kamer steeds in getal is. Wanneer een naamafroeping uitwijst dat dit niet het geval is, dan wordt de vergadering opgeheven en zal de naamafroeping opnieuw geschieden bij den aanvang der volgende vergadering.

De lijst van de leden die aanwezig waren op het zonder resultaat gebleven appèl, en de lijst der afwezige leden, wordt opgenomen in de Handelingen der Kamer en in het Beknopt Verslag; zij is gevolgd van de vermelding van de namen der leden die verklaarden wegens ziekte afwezig te zijn.

## WIJZE VAN STEMMING.

De meerderheid der Vergadering uit zich op twee wijzen:

Het ter stemming leggen door zitten en opstaan: Door volgende formule, noodigt de Voorzitter de leden uit om hun meening te laten kennen nopens de gestelde vraag: "zij die voor de aanneming zijn, gelieven recht te staan". — Nadat de secretarissen de optelling hebben gedaan van de rechtstaande leden, beroept de Voorzitter zich op de "tegenproef". — De secretarissen tellen de ontkennende stemmen op, vergelijken hun vaststellingen en deelen die mede aan den Voorzitter, die den uitslag kenbaar maakt, te weten: "De Kamer neemt aan", of: "De Kamer neemt niet aan". — Bestaat er twijfel nopens den uitslag van de proef, dan doet de Voorzitter ze herhalen en gebeurlijk overgaan tot de stemming bij naamafroeping.

Het ter stemming leggen bij naamafroeping is verplicht voor de stemming over de geheele ontwerpen van wetten. Bij elke andere stemming, moet zij van rechtswege geschieden, indien dit ten minste door 12 leden (1) wordt gevraagd.

De Voorzitter kondigt aan dat zal worden overgegaan tot de hoofdelijke stemming: "Zij die voor de aanneming zijn antwoorden: "ja", en zij die een tegenovergestelde meening zijn toegedaan, antwoorden: "neen".

De secretarissen staan recht. In de handen hebben zij een karton met geleider, waarin een lijst steekt met, in de eerste kolom, de namen der leden, alphabetisch gerangschikt; in de tweede kolom zullen de bevestigende stemmen worden aangeteekend; in de derde, de tegenstemmen, en in de laatste, de onthoudingen.

De naam van het lid waarmede de naamfroepingen tijdens de vergadering zullen aanvangen, wordt voorafgaandelijk, en dit vóór de eerste

(1) Vijf leden, in den Senaat.



tibles de recueillir le même nombre de voix. En ce cas, les membres remettent au bureau un bulletin portant confirmation écrite des votes qu'ils viennent d'émettre, afin de permettre de reconstituer le résultat du vote pour chacun des projets.

L'usage du "pairage", qui est toléré, consiste en un accord conclu entre deux membres d'opinion contraire, dont l'un, empêché d'assister à la séance par des motifs impérieux, a demandé à l'autre de s'abstenir aux votes. De la sorte, l'effet d'une absence se trouve neutralisé par l'abstention d'un adversaire.

## PROJETS DE LOI.

Les textes soumis aux délibérations de la Chambre sont appelés **projets** de loi lorsqu'ils sont d'initiative gouvernementale. Le Ministre compétent monte à la tribune pour le déposer sur le bureau au nom du Roi. Etant l'expression de l'initiative royale en matière législative, c'est en effet un arrêté royal qui charge le Ministre de présenter un projet de loi aux Chambres législatives.

Le Président prend acte du dépôt de ce document qui sera imprimé dans les deux langues nationales et distribué aux membres de l'Assemblée. Il le renverra soit à la Commission permanente compétente, soit aux sections s'il s'agit d'un projet d'intérêt général ou politique (1).

Lorsque les textes sont présentés par les membres de l'Assemblée ils s'appellent **propositions** de loi. Celles-ci sont soumises au Président ou aux sections aux fins d'autorisation d'impression (2). Après qu'elle aura été imprimée dans les deux langues et distribuée, l'auteur demandera à la Chambre de vouloir la prendre en considération. Après débat éventuel, si la Chambre admet la prise en considération, elle sera renvoyée soit aux sections, soit à une commission et, dès lors, suivra la même procédure qu'un projet de loi.

Les projets ou propositions, subdivisés en articles, sont précédés d'une note justificative, qui expose leur objet et leur but, et qui est intitulée "Exposé des motifs" pour les uns et "Développements" pour les autres.

## SECTIONS, SECTIONS CENTRALES ET COMMISSIONS. (1)

Une assemblée aussi nombreuse ne pourrait et ne saurait aborder l'examen en séance publique d'un projet de loi, sans qu'elle soit éclairée sur la portée de celui-ci, ni qu'un examen préliminaire ait permis d'en préparer la discussion. Les sections, sections centrales et commissions sont les organismes chargés de ce travail et proposent à la Chambre l'adoption, le rejet ou la modification du projet.

(1) L'institution des Sections et Sections centrales est particulière à la Chambre des Représentants. Ces organismes n'existent pas au Sénat.

(2) Au Sénat, c'est l'Assemblée elle-même qui décide de l'impression d'une proposition de loi, sur rapport de la Commission compétente.



naamafroeping, uitgeloot. In een mandje worden 202 palmhouten kokers geplaatst, die ieder een fiche met den naam van een volksvertegenwoordiger bevatten. De uitgehaalde fiche wordt aan den Voorzitter getoond, die aankondigt :

" de naamafroeping neemt een aanvang, met den naam van den heer..."

Een van beide secretarissen roept met luider stem, en te beginnen met dien naam, de leden op en teekent, met zijn collega, de antwoorden " ja ", " neen ", " onthouding " aan.

In elke reeks, wordt de eerste stemming aangeduid door middel van het nummer 1, de tweede door het nummer 2 en zoo verder, derwijze onmiddellijk den uitslag te kunnen vaststellen zonder toevlucht te nemen tot de optelling van het aantal stemmers.

Na vergelijking van de twee lijsten, deelen de secretarissen den uitslag mede aan den Voorzitter, die hem afkondigt in volgende bewoordingen :

" x-leden namen deel aan de stemming "

" x-leden antwoordden ja "

" x-leden antwoordden neen "

x-leden hebben zich onthouden."

Vervolgens, noodigt de Voorzitter de leden die zich onthielden uit om de reden hunner onthouding te laten kennen.

Het Reglement (art. 59) laat toe, bij een naamafroeping, te stemmen over het geheel van verscheidene wetsvoorstellen betreffende plaatselijke of bijzondere belangen.

Sinds enkele jaren, is het de gewoonte geworden toevlucht te nemen tot die procedure voor met elkaar verband houdende wetsontwerpen, en die van aard zijn hetzelfde aantal stemmen te vereenigen. In dit geval, overhandigen de leden aan het Bureau een stembiljet houdende de geschreven bevestiging van de stemmen die zij hebben uitgebracht, ten einde toe te laten het resultaat van de stemming over ieder onderwerp samen te stellen.

Het gebruik van de " afspraak ", dat wordt gevolgd, bestaat in een overeenkomst tusschen twee leden van tegenovergestelde opinie, waarvan de eene, die wegens dringende redenen aan de vergadering geen deel kan nemen, aan den andere heeft gevraagd, zich bij de stemming te onthouden. Aldus wordt de invloed van een afwezigheid geneutraliseerd door de onthouding van een tegenstander.

## WETSONTWERPEN.

De teksten voorgelegd aan de beraadslagingen van de Kamer worden **wetsontwerpen** genaamd wanneer zij van de Regeering uitgaan. De bevoegde Minister bestijgt de tribune om ze namens den Koning ter tafel te vogde Minister bestijgt de tribune om ze namens den Koning ter tafel te leggen. Daar zij de uitdrukking zijn van het Koninklijk initiatief op wetgevend gebied, wordt inderdaad de Minister bij Koninklijk besluit gelast, een wetsontwerp bij de wetgevende Kamers in te dienen.

De Voorzitter neemt akte van de indiening van dit stuk, dat in beide landtalen gedrukt en aan de leden der Vergadering zal worden rondgedeeld. Hij zal dit verwijzen, hetzij naar de bevoegde bestendige Com-



### Les sections :

Au début de chaque session et après les vacances de Pâques le Président fait procéder par les secrétaires au tirage au sort des noms des membres appelés à faire partie des cinq sections. Tous les membres sont répartis dans ces sections ; elles se composent donc chacune de 40 députés sauf la 4<sup>e</sup> et la 5<sup>e</sup> qui en comptent 41.

A cet effet, il est fait usage des 202 étuis dont il a été parlé plus haut. Ils sont extraits un à un de la corbeille qui les contient ; les noms portés sur les fiches sont proclamés et inscrits sur une liste divisée en cinq colonnes qui chacune, successivement, recevront les noms de 40 ou 41 députés au fur et à mesure du tirage.

Les sections se réunissent sur convocation du Président de la Chambre. Elles sont présidées respectivement par le Président et les quatre vice-présidents. Deux secrétaires sont élus dans chaque section.

Leur compétence s'étend aux projets qui leur sont renvoyés respectivement pendant la première ou la seconde période, soit avant, soit après Pâques.

Leur rôle se borne à une discussion préliminaire des projets de loi qu'elles adoptent ou rejettent à la majorité absolue, mais chacune d'elles désigne deux rapporteurs dont la mission est de faire part à la section centrale de l'opinion émise dans la section.

Pour les objets renvoyés conjointement aux sections et à une Commission permanente, chaque section ne nomme qu'un rapporteur.

### Sections centrales :

Les dix rapporteurs désignés par les sections constituent la section centrale.

Les procès-verbaux des réunions des sections, rédigés par les secrétaires, lui sont transmis.

Elle se réunit sur convocation et sous la présidence du Président ou du vice-président désigné par lui.

### Les Commissions :

Il y a des commissions nommées en vue de l'examen d'un projet de loi déterminé. Elles peuvent être nommées par la Chambre, mais généralement, leurs membres sont désignés par le Bureau au nombre de 7, 9 ou 11. Elles nomment un président dans leur sein.

Les commissions permanentes sont constituées pour la durée d'une législature. Leurs membres, au nombre de 21, sont élus par la Chambre au scrutin de liste. Elles sont présidées par le Président ou les vice-présidents (1). Leurs attributions correspondent à celles des départements ministériels.

(1) Les Commissions du Sénat nomment dans leur sein, pour la durée de la session, un Président, un vice-président et un secrétaire.



missie, hetzij naar de afdeelingen, zoo het een ontwerp geldt van algemeen of van politiek belang (1).

Wanneer de teksten door de leden der Vergadering worden ingediend, noemt men ze **wetsvoorstellen**. Deze worden voorgelegd aan den Voorzitter of aan de afdeelingen om toelating te bekomen tot het drukken (2). Nadat een wetsvoorstel in beide talen werd gedrukt en rondgedeeld, zal de indiener aan de Kamer vragen dat zij dit in overweging zou willen nemen. Na gebeurlijk debat, en zoo de Kamer de inoverwegingneming aanvaardt, wordt het, hetzij naar de afdeelingen, hetzij naar een commissie verzonden en, van dan af, volgt het dezelfde procedure als een wetsontwerp.

De ontwerpen of voorstellen, ingedeeld in artikelen, zijn voorafgegaan van een verklarende nota, waarin hun onderwerp en doel worden uiteengezet, en die den naam draagt van "Memorie van Toelichting" voor de "ontwerpen" en van "Toelichting", voor de "voorstellen".

## AFDEELINGEN, MIDDENAFDEELINGEN EN COMMISSIEN (2).

Een zoo talrijke Vergadering zou met de behandeling van een wetsontwerp in openbare vergadering geen aanvang mogen noch kunnen nemen, zonder ingelicht te zijn over de draagwijdte er van, en zonder dat een voorafgaandelijk onderzoek toeliet de behandeling er van voor te bereiden. De afdeelingen, met de middenafdeelingen en commissiën zijn de met dit werk belaste organismen; zij stellen aan de Kamer de aanneming, de afwijzing of de wijziging van het ontwerp voor.

### De afdeelingen :

Bij den aanvang van elk zittingsjaar en na het Paaschreces, laat de Voorzitter de secretarissen overgaan tot de uitloting van de namen der leden die geroepen zijn om deel uit te maken van de vijf afdeelingen. Al de leden worden bij die afdeelingen ingedeeld : deze bestaan elk uit 40 volksvertegenwoordigers, behalve de 4<sup>e</sup> en de 5<sup>e</sup>, die er 41 tellen.

Te dien einde, wordt gebruik gemaakt van de 202 kokers, waarvan hooger sprake. Deze worden één voor één uit het mandje dat ze bevat genomen; de namen die op de fiches staan worden afgeroepen en ingeschreven op een in vijf kolommen ingedeelde lijst, die elk, achtereenvolgens, de namen zullen ontvangen van de 40 of 41 volksvertegenwoordigers, naar gelang de trekking.

De afdeelingen komen bijeen ingevolge bijeenroeping door den Voorzitter van de Kamer. Zij worden respectievelijk voorgezeten door den Voorzitter en door de vier ondervoorzitters. Twee secretarissen worden in elke afdeeling verkozen.

Hun bevoegdheid strekt zich uit tot de ontwerpen die hun respectievelijk worden toegezonden, gedurende de eerste of de tweede tijdruimte, hetzij vóór, hetzij na Paschen.

(1) In den Senaat, wordt door de Vergadering zelf beslist over het drukken van een wetsvoorstel, op verslag van de bevoegde Commissie.

(2) De inrichting der afdeelingen en middenafdeelingen is eigen aan de Kamer der Volksvertegenwoordigers. Die inrichtingen bestaan niet in den Senaat.



Aux commissions permanentes sont souvent adjointes des sections centrales de cinq membres. Elles constituent alors une commission spéciale. Pour l'examen des budgets le Règlement de la Chambre prescrit cette procédure.

Que ce soit une section centrale, une commission ou une commission permanente, la procédure pour l'examen d'un projet de loi reste la même. Il n'y a de différence que dans la composition de ces organismes.

Les sections centrales sont composées par le hasard résultant du tirage au sort des sections et de la majorité qui, dans chaque section, a procédé à la nomination du rapporteur. La représentation proportionnelle a au contraire présidé à la nomination des membres des commissions qui sont, d'autre part, choisis selon leur compétence particulière.

Les sections centrales et commissions, réunies sur convocation de leurs présidents respectifs, procèdent à l'examen préparatoire des projets de loi et désignent un rapporteur.

Les décisions y sont prises à la majorité absolue des présents. Leur compétence ne s'étend qu'aux projets dont elles ont été saisies et la durée de celle-ci ne prend fin qu'après le vote final de l'Assemblée.

Les commissions permanentes peuvent se réunir pour l'examen de certains objets autres que des projets de loi ou pour entendre des communications du gouvernement.

## RAPPORTS ET AMENDEMENTS.

Une fois achevé le travail préparatoire de la section centrale (ou de la commission), le rapporteur désigné par celle-ci monte à la tribune et dépose le rapport fait en son nom. Ce rapport, outre qu'il analyse les dispositions du projet et les commente, constitue le résumé des délibérations en section centrale ou commission et propose l'adoption ou le rejet, ou éventuellement, la modification du projet sous forme d'amendements. Ce document, imprimé dans les deux langues, est publié dans la collection des Documents parlementaires.

Dès le dépôt du rapport le projet (ou la proposition) est susceptible d'être inscrit à l'ordre du jour ou tableau de travail de la Chambre, en vue de la discussion publique.

Le rapport qui est favorable à l'adoption d'une proposition ou d'un amendement d'initiative parlementaire tendant à augmenter les dépenses publiques ou à diminuer les recettes, devra indiquer les ressources ou les diminutions de dépenses correspondantes.

Il peut être proposé des modifications aux textes soumis à discussion. Ces propositions s'appellent **amendements**. Forme de l'initiative en matière législative, chaque membre et le gouvernement peuvent présenter des amendements qui sans autres formalités, sont traduits, imprimés et distribués, ceci si le temps matériel ne fait défaut.

Toutefois, les amendements d'initiative parlementaire ne peuvent être signés par plus de dix membres et ne sont mis en délibération que s'ils sont appuyés par au moins cinq membres.



Hun rol beperkt zich tot een voorafgaandelijke bespreking van de wetsontwerpen, die zij, bij volstreekte meerderheid, aannemen of verwerpen, doch zij duiden elk twee verslaggevers aan, wier taak er in bestaat aan de middenafdeeling de in de afdeeling uitgedrukte meening mede te deelen.

Voor de ontwerpen die terzelfdertijd naar de afdeelingen en naar een bestendige Commissie worden verwezen, benoemt iedere afdeeling slechts één verslaggever.

### Middenafdeelingen :

De tien door de afdeelingen aangewezen verslaggevers vormen de Middenafdeeling.

De verslagen van de vergaderingen der afdeelingen, opgemaakt door de secretarissen, worden haar overgemaakt.

Zij vergadert op bijeenroeping en onder het voorzitterschap van den Voorzitter of van den door hem aangeduiden ondervoorzitter.

### De commissiën :

Er zijn Commissiën welke benoemd worden met het oog op het onderzoek van een bepaald wetsontwerp. Zij mogen door de Kamer benoemd worden maar, over 't algemeen, worden hun leden, ten getale van 7, 9 of 11, door het Bureau benoemd. Zij kiezen een voorzitter uit hun midden.

De bestendige commissiën worden samengesteld voor den duur van een zittingstijd. Hun leden, ten getale van 21, worden door de Kamer, bij lijststemming, verkozen. Zij worden voorgezeten door den Voorzitter of de Ondervoorzitters (1). Hun bevoegdheden stemmen overeen met deze van de ministerieele departementen.

Aan de bestendige commissiën worden vaak middenafdeelingen van vijf leden toegevoegd. Deze vormen een bijzondere commissie. Voor het onderzoek der begrotingen, schrijft het Reglement van de Kamer de volgende regelen voor :

Voor een middenafdeeling, een commissie of een bestendige commissie, blijven de regelen voor het onderzoek van een wetsontwerp onveranderd dezelfde. Er bestaat alleen verschil wat de samenstelling dezer organismen betreft.

De middenafdeelingen worden samengesteld op goed geluk af, naar gelang van de trekking van de afdeelingen en van de meerderheid welke in elke afdeeling den verslaggever benoemde. Daarentegen, geldt de evenredige vertegenwoordiging voor de benoeming van de leden der commissiën die, anderzijds, gekozen worden volgens hun bijzondere bevoegdheid.

De middenafdeelingen en commissiën welke door hun wederzijdsche voorzitters bijeengeroepen worden, gaan over tot het voorbereidend onderzoek der wetsontwerpen en duiden een verslaggever aan.

De beslissingen worden er genomen bij volstreekte meerderheid der aan-

(1) De Commissiën van den Senaat kiezen uit hun midden, voor den duur van het zittingsjaar, een Voorzitter, een Ondervoorzitter en een Secretaris.



Les amendements sont renvoyés à la Commission ou à la section centrale chargée d'examiner le projet auquel ils se rapportent.

Après le dépôt du rapport, ils font l'objet de la même mesure, à moins que la Chambre ne décide de les prendre en considération et de les joindre au débat.

## DISCUSSION.

L'examen d'un projet de loi s'ouvre par une discussion générale qui porte sur le principe du projet.

Sauf décision contraire de la Chambre, le nombre des orateurs n'est pas limité.

Après que la liste des orateurs pour la discussion générale aura été épuisée, celle-ci est déclarée close par le Président et la Chambre aborde la discussion des articles.

Chaque article, en même temps que les amendements qui y sont proposés, donne lieu à un débat distinct et portant sur l'objet de l'article soumis à délibération.

Après la clôture de la discussion, le Président met aux voix les amendements, puis l'article, de telle manière que toutes les opinions puissent s'exprimer.

A ce moment, peuvent surgir, et être mises aux voix, des demandes de priorité pour l'ordre de vote des amendements. La proposition la plus étendue obtient la priorité de droit, c'est-à-dire celle qui peut être mise aux voix sans exclure le vote des autres.

Le vote des textes par division est de droit lorsque celle-ci est demandée.

La mise aux voix se fait par assis et levé ou par appel nominal, si douze membres (1) le demandent.

Le Président proclame le résultat du vote en ces termes : " La Chambre adopte " ou " la Chambre n'adopte pas ".

Lorsqu'il s'agit d'objets peu importants il est souvent fait usage de la question suivante posée par le Président : " Pas d'oppositions ? " (ou " pas d'observations " ), suivie de la constatation de l'absence d'opposition exprimée en ces termes : " adopté ".

Si des amendements ont été adoptés, ils doivent être soumis à un second vote qui aura lieu au moins un jour après la première lecture, et sur rapport de la Commission ou de la section centrale compétente. Ne sont alors recevables que les amendements proposés aux dispositions donnant lieu à nouvelle délibération.

Une troisième lecture peut éventuellement être ordonnée.

L'ensemble du projet de loi est ensuite mis aux voix par appel nominal.

Après son adoption, par une lettre appelée " message ", il est transmis au Sénat ou, s'il a été déjà adopté par cette Assemblée, au Ministre compétent pour être soumis à la Sanction Royale.

(1) Cinq membres, au Sénat.



wezige leden. Hun bevoegdheid reikt niet verder dan de ontwerpen welke bij haar worden aanhangig gemaakt en hun duur eindigt slechts na de eindstemming van de Vergadering.

De bestendige commissiën mogen vergaderen voor het onderzoek van sommige andere punten dan wetsontwerpen en om kennis te nemen van mededeelingen vanwege de Regeering.

## VERSLAGEN EN AMEDEMEMENTEN.

Zoodra het voorbereidend werk van de middenafdeeling (of van de commissie) afgeloopen is, bestijgt de door haar benoemde verslaggever het spreekgestoelte en legt er, uit haar naam, het verslag neer. Dit verslag, hetwelk niet alleen de bepalingen van het ontwerp ontleedt en deze toelicht, vormt tevens de samenvatting van de besprekingen in middenafdeeling of commissie en stelt voor het aan te nemen of te verwerpen of, eventueel, het onder den vorm van amendementen te wijzigen. Dit stuk, in beide talen gedrukt, wordt opgenomen in de verzameling van de Parlementaire stukken.

Zoodra het verslag ingediend is, komt het ontwerp (of het voorstel) in aanmerking om op de agenda of het werkplan van de Kamer geplaatst te worden, met het oog op de openbare behandeling.

Indien het verslag besluit tot de anneming van een voorstel of een amendement uitgaande van het parlementair initiatief, besluit er toe strekkend 's land uitgaven te verhoogen of de ontvangsten in te krimpen, zullen de overeenkomende middelen of inkrimpingen van uitgaven moeten aangeduid worden.

Aan den tekst welke ter bespreking voorgelegd werd, mogen wijzigingen voorgesteld worden. Deze voorstellen heeten **amendementen**. Daar zij een vorm zijn van het initiatief op wetgevend gebied, mogen elk lid en de Regeering amendementen voorstellen, welke zonder meer vertaald, gedrukt en rondgedeeld worden, zou de tijd hiertoe niet ontbreekt.

De amendementen uitgaande van het parlementair initiatief mogen, evenwel, niet door meer dan tien leden geteekend worden; zij worden slechts ter beraadslaging gelegd, indien zij door vijf leden ten minste gesteund zijn.

De amendementen worden verwezen naar de Commissie of naar de Middenafdeeling, welke belast is met het onderzoek van het ontwerp waarop zij betrekking hebben.

Eens het verslag ingediend, wordt dezelfde maatregel er op toegepast, tenzij de Kamer beslist ze in overweging te nemen en ze aan het debat toe te voegen.

## BEHANDELING.

De behandeling van een wetsontwerp wordt ingezet met een algemeene beschouwing over het beginsel van het ontwerp.

Ten ware de Kamer er anders over beslist, is het aantal sprekers niet beperkt.

Zoodra er geen sprekers meer zijn voor de algemeene behandeling, wordt deze door den Voorzitter voor gesloten verklaard en gaat de Kamer over tot de bespreking der artikelen.



Il est fréquent que soit la Chambre, soit le Sénat, modifient le texte qui a été voté par l'autre Assemblée. En ce cas le projet amendé doit être renvoyé à l'Assemblée qui l'a transmis. Un texte identique doit, en effet, être l'objet des résolutions de chacune des deux Chambres.

Les articles du projet définitivement adoptés sont transcrits ou imprimés dans les deux langues sur un papier parchemin et signés par les Président et secrétaires des deux Chambres dans le cadre de la formule de la sanction et de la promulgation des lois que voici :

LEOPOLD III, Roi des Belges

A tous présents et à venir

SALUT

Les Chambres ont adopté et nous sanctionnons ce  
qui suit :

(Loi)

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle  
soit revêtue du Sceau de l'Etat et publiée au  
" Moniteur ".

Suivent, la signature du Roi et celle du Ministre compétent responsable.

La sanction est le consentement donné à la loi par le Roi, comme exerçant une partie du pouvoir législatif.

La promulgation est l'ordre d'exécuter et de publier la loi donné par le Roi dans l'exercice du pouvoir exécutif.

La publication est le mode par lequel la loi est portée à la connaissance des citoyens, par l'insertion au " Moniteur ".

C'est le Ministre de la Justice, garde des Sceaux, qui fera apposer le Sceau de l'Etat, qu'il authentifiera par sa signature, précédée des mots : " Vu et scellé du Sceau de l'Etat ". Les textes originaux des lois sont confiés à sa garde.

A moins qu'une de ses dispositions n'en décide autrement, la loi devient obligatoire et entre en vigueur dix jours après sa publication au " Moniteur ".

## BUDGETS (1).

La principale mission des Chambres est le vote annuel des lois contenant le Budget de l'Etat.

Le Budget général de l'Etat fixe les recettes et les dépenses prévues pour une année et autorise la perception des impôts sur la base des lois existantes prorogées pour le même terme.

(1) Em. Dubois. — Etude sur le système belge en matière de budget de l'Etat.



Over elk artikel alsmede bij de amendementen welke er op voorgesteld worden, ontstaat een afzonderlijk debat dat loopt over het onderwerp van het ter bespreking gelegd artikel.

Nadat de behandeling gesloten is, legt de Voorzitter de amendementen ter stemming, vervolgens het artikel, derwijze dat al de meeningen zich kunnen doen gelden.

Op dit oogenblik, kunnen zich vragen om voorrang voordoen en ter stemming gelegd worden, met het oog op de volgorde van de stemming over de amendementen. Het verst strekkend voorstel bekomt rechteus den voorrang, 't is te zeggen, het mag ter stemming gelegd worden zonder de stemming over de overige uit te sluiten.

De stemming over de teksten bij splitsing geschiedt van rechtswege, wanneer deze gevraagd wordt.

Het ter stemming leggen geschiedt door zitten en opstaan of bij naamafroeping indien 12 leden (1) zulks vragen.

De Voorzitter deelt den uitslag van de stemming mede in deze bevoordingen: "De Kamer neemt aan" of "De Kamer neemt niet aan".

Wanneer het over weinig belangrijke punten gaat, wordt vaak gebruik gemaakt van de volgende vraag door den Voorzitter gesteld: "Geen verzet?" of "Niets aan te merken" en gevolgd door de vaststelling dat er geen verzet is, door middel van de volgende uitdrukking: "aangenomen".

Indien er amendementen aangenomen werden, dan moeten deze een tweede maal ter stemming gelegd worden, ten minste één dag na de eerste lezing, en na verslag van de bevoegde commissie of middenafdeeling. Alsdan zijn alleen deze amendementen ontvankelijk, welke voorgesteld worden op de bepalingen welke tot een nieuwe bespreking aanleiding geven.

Eventueel kan een derde lezing gelast worden.

Over gansch het wetsontwerp wordt vervolgens hoofdelijk gestemd.

Nadat het aangenomen is, wordt het, bij brieve, "boodschap" genaamd, aan den Senaat overgemaakt of, indien het reeds door deze Vergadering aangenomen werd, aan den bevoegden minister, ten einde aan den Koning ter bekrachtiging te worden voorgelegd.

Het gebeurt vaak dat hetzij de Kamer, hetzij de Senaat, den tekst wijzigen, die in de andere Kamer aangenomen werd. In dit geval, moet het gewijzigd ontwerp teruggezonden worden naar de Vergadering die het overmaakte. Inderdaad, de tekst welke in beide Kamers aangenomen werd, moet éénsluidend zijn.

De artikelen van het ontwerp dat voor goed is aangenomen, worden overgeschreven of gedrukt, in beide talen, op perkamentpapier en geteekend door den Voorzitter en de secretarissen van beide Kamers en bekrachtigd en afgekondigd in dezer voege:

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden,

HEIL;

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt:

(Wet)

(1) Vijf leden in den Senaat.



Bien que le budget forme un ensemble, dont tous les gouvernements cherchent à assurer l'équilibre, il est présenté aux Chambres, divisé en projets de loi distincts, d'après la destination des crédits.

Chaque budget est subdivisé en un certain nombre de chapitres et d'articles comprenant des dépenses d'une même nature et relatives à un même service.

Les crédits prévus pour un article du budget ne peuvent être transférés à un autre article du même budget, sans l'approbation du Pouvoir législatif.

Si, en cours d'exercice, surviennent des dépenses que le Gouvernement n'a pu prévoir, ou si les évaluations sont restées en dessous de la réalité, un projet de loi allouant des crédits supplémentaires doit être soumis aux Chambres.

D'autre part, si le budget n'est pas voté avant l'ouverture du nouvel exercice, le Gouvernement sollicite des crédits provisoires. Le projet de loi y relatif contient pour chacun des budgets, un crédit sur lequel ne pourront être imputées que des dépenses déjà autorisées antérieurement par le Pouvoir législatif. Sollicités habituellement pour un délai d'un, deux ou trois mois, ils sont appelés communément "douzièmes provisoires".

Le Budget des **Voies et Moyens** contient une disposition en vertu de laquelle les impôts, existant dans leur généralité, au 31 décembre de l'année précédente, seront recouvrés pendant le nouvel exercice, d'après les lois et tarifs en vigueur. Une autre disposition contient l'évaluation du produit des recettes ordinaires pour le nouvel exercice.

Le Budget des **Non-Valeurs et Remboursements** est un budget de régularisation de la comptabilité de l'Etat. Les "Non-Valeurs" se rapportent à des impôts non rentrés, les "Remboursements" concernent les contributions et taxes perçues indûment ou encaissées par l'Etat pour compte des provinces et des communes.

Le Budget **pour Ordre** contient des recettes et des dépenses opérées par l'Etat pour compte de tiers : particuliers, établissements publics, provinces, communes. Les recettes pour ordre ne font que traverser les caisses publiques pour une destination ultérieure.

Le Budget de la **Dette publique** comprend les dépenses afférentes au service de la Dette, intérêts, amortissements, annuités, redevances. Depuis 1937, un budget des Pensions comprend les dépenses afférentes aux pensions.

Les Budgets fixant les dépenses ordinaires pour chaque département sont, comme les autres budgets, accompagnés de deux tableaux : l'un indique, par article, le montant des crédits et leur destination ; l'autre développe et explique ces articles pour éclairer les Chambres dans l'appréciation des crédits sollicités.

Enfin, le Budget des recettes et des dépenses extraordinaires, comme son nom l'indique, alimenté par l'emprunt ou par des recettes extraordinaires, renferme, en principe, des dépenses non permanentes qui contribuent à perfectionner l'outillage économique de la Nation ou à augmenter son patrimoine.



Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel bekleed en door den "Moniteur" bekend gemaakt worde.

Volgen de handteekeningen van den Koning en van den bevoegden verantwoordelijken minister.

De bekrachtiging is de bewilliging welke aan de wet gegeven wordt door den Koning die aldus mede een deel van de wetgevende macht uitoefent.

De afkondiging is het bevel de wet uit te voeren en bekend te maken, dat door den Koning gegeven wordt in de uitoefening van de uitvoerende macht.

De bekendmaking is de wijze waardoor de wet ter kennis van de ingezetenen gebracht wordt, door de inlassching in den "Moniteur".

Het is de Minister van Justitie, zegelbewaarder, die 's Lands zegel zal doen aanbrengen, dat hij echt maken zal met zijn handteekening, voorafgegaan door de volgende woorden: "Gezien en verzegeld met 's Lands zegel". De oorspronkelijke teksten worden aan zijn bewaking toevertrouwd.

Tenzij ze een andersluidende bepaling bevat, is de wet bindend en treedt zij in werking, tien dagen na haar bekendmaking in den "Moniteur".

## BEGROOTINGEN (1).

De voornaamste taak van de Kamers is de jaarlijksche stemming over de wetten houdende de Rijksbegrooting.

De Algemeene Rijksbegrooting bepaalt de ontvangsten en uitgaven voor een jaar voorzien en machtigt het innen van de belastingen op den grondslag van de bestaande wetten welke voor denzelfden termijn verlengd worden.

Ofschoon de begrooting een geheel vormt, dat al de regeeringen in evenwicht trachten te houden, wordt zij aan de Kamers voorgelegd in afzonderlijke wetsontwerpen, naar gelang van de bestemming der kredieten.

Elke begrooting is onderverdeeld in een zeker aantal hoofdstukken en artikelen welke de uitgaven van denzelfden aard bevatten, die op eenzelfde dienst betrekking hebben.

De kredieten welke voor een artikel der begrooting voorzien zijn mogen niet op een ander artikel derzelfde begrooting overgedragen worden, tenzij met de goedkeuring van de Wetgevende Macht.

Indien, in den loop van een dienstjaar, uitgaven voorkwamen, die de Regeering niet kon voorzien, of indien de ramingen beneden de werkelijkheid bleven, moet een wetsontwerp houdende toekenning van bijkredieten aan de Kamers voorgelegd worden.

Anderzijds, indien de begrooting niet aangenomen is vóór de opening van het nieuwe dienstjaar, vraagt de Regeering voorloopige kredieten. Het desbetreffend wetsontwerp bevat voor elke begrooting een krediet waarop alleen de uitgaven mogen aangerekend worden, welke reeds vroe-

(1) Em. Dubois. — Etude sur le système belge en matière de budget de l'Etat.



L'examen des budgets par la Chambre est régi par des règles spéciales. Une priorité de droit est assurée à leur discussion pendant les trois derniers mois de l'année.

Ils sont obligatoirement renvoyés aux sections dont les rapporteurs sont adjoints à la Commission permanente compétente, pour former avec celle-ci une Commission spéciale.

Tout amendement provenant de l'initiative des membres de la Chambre et ayant pour conséquence une augmentation de dépenses doit être présenté dans les huit jours de la distribution du rapport, ou avant la clôture de la discussion générale, si celle-ci a été ouverte pendant ce délai.

La discussion d'un budget, comme celle d'un projet de loi, comprend une discussion générale et la discussion des articles. Toutefois, le Règlement de la Chambre prévoit la limitation du temps de parole des orateurs mandatés par leur groupe, des orateurs non mandatés et du rapporteur.

Lorsque la discussion générale est close, chacun des articles est successivement mis en discussion et fait l'objet d'un vote.

Au Budget des **Dotations**, qui contient les crédits des institutions autonomes de l'Etat, ne sont inscrits que les crédits globaux alloués à la Liste Civile du Roi, dont le chiffre fixé pour la durée du règne par une loi spéciale, ne peut être modifié ; à la Chambre des Représentants, au Sénat et à la Cour des Comptes.

Sur la discussion de ce budget, se greffe celle du budget de la Chambre et de ses comptes, établis par les Questeurs et examinés au préalable par la Commission de Comptabilité. Ce débat a lieu en comité secret et n'a pour objet que l'administration intérieure de l'Assemblée, les crédits prévus pour les dépenses relatives à l'indemnité parlementaire, au personnel, au matériel, aux impressions, etc.

## INTERPELLATIONS.

L'interpellation est une demande d'explication adressée au Gouvernement sur un acte de sa gestion ou sur sa politique générale.

Le membre qui se propose d'interpeller fait connaître par écrit au Président l'objet de son interpellation. Le Président donne lecture de cette demande à la Chambre.

Les séances du mardi, à partir de 16 h. 30, sont réservées par le règlement à la discussion des interpellations.

L'exposé de l'interpellation ne peut dépasser une demi-heure.

Après la réponse du Gouvernement, quatre orateurs au plus, y compris l'interpellateur, qui aura droit à un tour de priorité, pourront encore prendre la parole pendant dix minutes.

Si le Ministre compétent ne prend pas aussitôt la parole, l'interpellation est close et l'auteur seul est encore admis à prendre la parole pendant quinze minutes.

L'urgence peut être déclarée sur la demande du cinquième des membres de la Chambre. Dans ce cas, les mesures de limitation du temps de parole et du nombre d'orateurs ne sont pas appliquées.



ger door de Wetgevende Macht bewilligd werden. Daar zij gewoonlijk worden aangevraagd voor een termijn van een, twee of drie maanden, worden zij doorgaans "voorloopige twaalfden" genoemd.

De **Rijksmiddelenbegrooting** bevat een bepaling op grond waarvan de belastingen, welke op 31 December van het vorig jaar bestonden, gedurende het nieuw dienstjaar, volgens de bestaande wetten en tarieven, zullen geïnd worden. Een andere bepaling bevat de raming van de opbrengst der gewone ontvangsten voor het nieuwe dienstjaar.

De **Begrooting van Kwade posten en Terugbetalingen** is een begrooting tot vereffening van de Rijkscomptabiliteit. De "Kwade posten" hebben betrekking op niet-ingekomen belastingen; onder "Terugbetalingen" verstaat men de belastingen en taxes welke ten onrechte door den Staat ingevorderd of geïnd werden voor rekening van de provinciën en gemeenten.

De Begrooting **voor Order** bevat ontvangsten en uitgaven van den Staat voor rekening voor derden: privaatspersonen, openbare inrichtingen, provinciën, gemeenten. De ontvangsten voor order hebben slechts een kort oponthoud in de openbare kassen, op weg naar een verdere bestemming.

De Begrooting der Rijksschuld bevat de uitgaven voor den dienst van de Schuld, interesten, aflossingen, annuïteiten, uitkeeringen. Sedert 1937, bevat een begrooting van pensioenen de uitgaven welke aan de pensioenen verbonden zijn.

De Begrootingen houdende vaststelling van de gewone uitgaven van elk departement zijn, evenals de vorige begrootingen, vergezeld van twee tabellen: de eene vermeldt, per artikel, het bedrag van de kredieten en hun bestemming; de andere bevat de toelichting en uitlegging van deze artikelen, ten einde de taak van de Kamers te vergemakkelijken bij het beoordeelen van de gevraagde kredieten.

Ten slotte, de Begrooting van buitengewone ontvangsten en uitgaven welke, zooals haar naam aanduidt, door de leening of door de buitengewone ontvangsten gestijfd wordt, bevat, in beginsel, de niet-bestendige uitgaven voor de verbetering van de economische uitrusting van de Natie of voor de vermeerdering van haar patrimonium.

Voor de behandeling van de begrootingen door de Kamer, gelden bijzondere regels.

Gedurende de laatste drie maanden van het jaar, wordt een voorrang van rechtswege verzekerd aan hun behandeling.

Zij moeten naar de afdelingen verwezen worden, waarvan de verslaggevers toegevoegd worden aan de bevoegde Bestendige commissie, welke dan als Bijzondere commissie optreedt.

Elk amendement door leden van de Kamer ingediend en aanleiding gevende tot een verhooging van uitgaven, moet vastgesteld worden binnen acht dagen na de ronddeeling van het verslag of, indien de behandeling binnen dien termijn begonnen is, vóór de sluiting der algemeene behandeling.

De behandeling eener begrooting omvat, evenals deze van een wetsontwerp, een algemeene behandeling en de bespreking der artikelen.

Echter, voorziet het Reglement van de Kamer het beperken van den



Si l'objet de l'interpellation le permet, la discussion sera jointe à celle d'un budget.

Les débats sur les interpellations ont souvent comme conclusion la présentation d' "ordres du jour", sortes de "résolutions" motivées ou non, approuvant ou blâmant le Gouvernement dans ses explications.

L'ordre du jour pur et simple, c'est-à-dire la proposition tendant à voir la Chambre passer à l'ordre du jour, après avoir entendu les explications du Gouvernement, a toujours la priorité pour la mise aux voix.

### QUESTIONS.

Les membres ont le droit de poser, par écrit, des questions au Gouvernement. La réponse doit parvenir au Président dans les quinze jours. Précédée de la question, elle est insérée dans un document annexé au compte rendu analytique : le "Bulletin des questions et des réponses".

La réponse ne fait l'objet d'aucun débat.

### DECLARATIONS MINISTERIELLES.

Un gouvernement nouvellement constitué se présente devant les Chambres.

Il est d'usage que le Premier Ministre donne lecture à la Chambre des Représentants de la déclaration ministérielle qui constitue le programme gouvernemental, tandis que le Ministre faisant fonction de vice-président du Conseil, titre qui n'existe pas dans notre pays, en fait la communication au Sénat.

L'usage s'est généralement établi d'ouvrir d'office un débat sur la politique exposée par le Gouvernement, débat qui aura pour conclusion le dépôt d'ordres du jour de confiance ou de méfiance, sur lesquels la Chambre sera appelée à se prononcer, et dont l'approbation ou le rejet décidera du sort du Gouvernement.

### INCIDENTS DE SEANCES ET DISCIPLINE.

#### Motion d'ordre :

Tout membre peut, au cours d'un débat, demander la parole par "Motion d'ordre" pour les réclamations d'ordre du jour, pour introduire des propositions de modification de l'ordre du jour, faire des observations sur l'ordre des travaux, demander la priorité, etc.... Il devra toutefois communiquer au préalable, par écrit, au Président l'objet de sa motion.

#### Rappel au règlement :

Si un membre estime que le règlement n'a pas été observé, il peut demander la parole pour un rappel au règlement. Les réclamations de l'espèce ont la priorité sur la question principale et en suspendent toujours la discussion. Un orateur peut être interrompu pour un rappel au règlement.



spreektijd voor de redenaars die uit naam van hun groep moeten spreken, voor de niet-gemandateerde redenaars en voor den verslaggever.

Wanneer de algemeene behandeling gesloten is, wordt elk artikel, achtereenvolgens, ter bespreking gelegd en aan een stemming onderworpen.

Op de begrooting van **Dotatiën**, welke de kredieten van de autonome instellingen van den Staat bevat, worden alleen de globale kredieten ingeschreven, welke toegekend zijn aan de Burgerlijke Lijst van den Koning, waarvan het cijfer, hetwelk door een bijzondere wet voor den duur der Regeering vastgesteld wordt, niet mag gewijzigd worden; aan de Kamer der Volksvertegenwoordigers, aan den Senaat en aan het Rekenhof.

Met de behandeling van deze begrooting wordt deze van de begrooting van de Kamer en van haar rekeningen verbonden, welke door de Quaestoren opgemaakt en vooraf door de Commissie voor de Comptabiliteit onderzocht worden. Dit debat geschiedt met gesloten deuren en gaat alleen over het inwendig bestuur van de Vergadering, de kredieten uitgetrokken voor de uitgaven betreffende de parlementaire vergoeding, het personeel, het materieel, het drukwerk, enz.

### INTERPELLATIËN.

De interpellatie is een vraag om uitlegging tot de Regeering over een handeling van haar beheer of over haar algemeen beleid.

Het lid dat voornemens is te interpellereen, doet aan den Voorzitter, bij schriftelijke verklaring, het onderwerp zijner interpellatie kennen. De Voorzitter geeft voorlezing van deze vraag aan de Kamer.

De vergaderingen 's Dinsdags worden, van 16 u. 30 af, door het reglement voorbehouden aan de behandeling der interpellatiën.

De uiteenzetting van de interpellatie mag geen half uur overschrijden.

Na het antwoord van de Regeering, mogen vier sprekers, ten hoogste de interpellant inbegrepen, die recht heeft op den voorrang, nog het woord nemen gedurende tien minuten.

Indien de bevoegde Minister niet onmiddellijk het woord neemt, wordt de interpellatie voor gesloten verklaard en mag alleen de indiener nog gedurende vijftien minuten het woord voeren.

Op aanvraag van het vijfde gedeelte der Kamerleden, kan tot de spoedige behandeling besloten worden. In dit geval, zijn de maatregelen tot beperking van den spreektijd en van het aantal sprekers niet toepasselijk.

Indien het onderwerp van de interpellatie zich hiertoe leent, zal de behandeling er van aan die van een begrooting toegevoegd worden.

De behandeling van de interpellatiën wordt vaak besloten met het indienen van "moties", in zekeren zin al dan niet met redenen omkleede "resoluties" tot goed- of afkeuring van de verklaringen van de Regeering.

De eenvoudige orde van den dag, 't is te zeggen, het voorstel dat er toe strekt, na de uitlegging van de Regeering, tot de orde van den dag over te gaan, heeft steeds den voorrang bij het ter stemming leggen.

### Vragen.

De leden hebben het recht, schriftelijk, vragen aan de Regeering te stellen. Het antwoord moet, binnen vijftien dagen, bij den Voorzitter



**Rappel à la question :**

Le membre qui, au cours d'un discours, s'écarte du sujet de la discussion, est rappelé à la question par le Président.

Si après deux injonctions l'orateur persiste, la parole lui sera retirée pour le reste de la séance dans le même débat.

**Position de la question :**

Il s'agit, lorsque plusieurs propositions sont en présence, de l'ordre dans lequel les votes doivent être émis par l'Assemblée de façon que toutes les opinions divergentes aient la faculté de s'exprimer en connaissance de cause. C'est le Président qui "pose les questions".

Tout membre peut demander la parole sur la position de la question qui, dans certains cas, entraîne un débat sur la portée des votes à émettre.

**Fait personnel :**

Si un membre a été pris à partie et désire rectifier des imputations exprimées à son égard par un de ses collègues, il peut demander la parole "pour un fait personnel".

**Questions préalable, d'ajournement et de priorité :**

La motion par laquelle il est proposé de déclarer qu'il n'y a pas lieu à délibérer sur l'objet soumis à la Chambre, s'appelle la question préalable. Elle est toujours mise aux voix avant la question principale, c'est-à-dire l'objet sur lequel la Chambre est appelée à délibérer.

Il en est de même de la question d'ajournement qui tend à renvoyer le débat à une date déterminée et de la question de priorité qui tend à mettre aux voix une proposition déterminée avant les autres présentées sur le même sujet.

**Clôture :**

Sur la demande de vingt membres et après débat éventuel, le Président met aux voix la clôture d'une discussion. Mais avant de la fermer, il demande à l'Assemblée si elle est suffisamment instruite. En cas de doute, et après un second vote, la discussion continue. Le Président peut proposer la clôture.

**Rappel à l'ordre :**

Le membre qui trouble l'ordre par des interruptions, des injures, des manifestations déplacées, etc., est rappelé nominativement à l'ordre par le Président.

S'il réclame contre le rappel à l'ordre qui lui a été infligé, le Président consulte l'Assemblée sur son maintien. L'approbation de la Chambre entraîne l'inscription du rappel à l'ordre au procès-verbal.



inkomen. Het wordt, voorafgegaan door de vraag, opgenomen in een uitgave die een bijlage is van het "Beknopt Verslag": het "Bulletin van de Vragen en Antwoorden".

Over het antwoord wordt niet beraadslaagd.

## MINISTERIEELE VERKLARINGEN.

Een pas gevormde Regeering stelt zich aan de Kamer voor.

Het is gebruikelijk dat de Eerste-Minister aan de Kamer der Volksvertegenwoordigers voorlezing geeft van de ministerieele verklaring waarin het regeeringsprogramma besloten ligt, terwijl de Minister die het ambt van ondervoorzitter van den Raad waarneemt, — een titel welke in ons land niet bestaat, — hiervan kennis geeft aan den Senaat.

Het gebruik vond algemeenen ingang dadelijk een debat te openen over de politiek door de Regeering uiteengezet, welk debat besloten wordt met de indiening van moties van goed- of afkeuring, waarover de Kamer dan uitspraak doet en van welker aanneming of verwerping het lot van de Regeering afhangt.

## INCIDENTEN TER VERGADERING EN TUCHT.

### Ordemotie :

Elk lid mag, tijdens een debat, bij ordemotie het woord vragen voor een beroep op de agenda, voor een voorstel tot wijziging van de agenda, voor opmerkingen omtrent de regeling der werkzaamheden, om den voorrang te vragen, enz. Hij moet, evenwel, aan den Voorzitter, schriftelijk kennis geven van het onderwerp zijner motie.

### Beroep op het reglement :

Indien een lid van oordeel is dat afgeweken wordt van het reglement, mag hij het woord vragen voor een beroep op het reglement. Een beroep van dezen aard heeft den voorrang op de hoofdvraag en onderbreekt altijd de bespreking daarvan. Een spreker mag in zijn rede gestoord worden voor een beroep op het reglement.

### Terugroeping tot het geschilpunt :

Een lid dat, tijdens een rede, van het behandelde ontwerp afwijkt, wordt door den Voorzitter verzocht bij het geschilpunt te blijven.

Indien spreker, na twee aanmaningen, voortgaat, wordt hem, in dezelfde bespreking, het woord ontnomen voor het overige deel der vergadering.

### Juiste stand van het geschilpunt :

Het gaat hier, wanneer men voor verscheidene voorstellen staat, over de volgorde waarin de stemmingen door de Vergadering moeten uitgebracht worden, derwijze dat al de uiteenlopende meeningen zich met grondige kennis kunnen doen hooren. De Voorzitter "stelt de geschilpunten".

Ieder lid mag het woord vragen over den juiste stand van het geschilpunt, dat, in sommige gevallen, aanleiding geeft tot een bespreking over de draagwijdte der uit te brengen stemmingen.

### Persoonlijk feit :

Indien een lid aangevallen wordt en het de aantijgingen tegen hem



### **Censure et exclusion temporaire :**

La censure avec inscription au procès-verbal ou l'exclusion temporaire du Palais de l'Assemblée peut, sur la proposition du Président, être prononcée par la Chambre contre le membre qui trouble l'ordre.

La censure est le retrait de la parole.

L'exclusion temporaire entraîne l'interdiction de prendre part aux travaux de la Chambre et de reparaitre dans le Palais pendant le restant de la séance au cours de laquelle elle a été prononcée.

Si le député exclu n'obtempère pas à l'injonction de sortir de la Chambre, qui lui est faite par le Président, celui-ci suspend ou lève la séance.

Dans ce cas, le membre encourt l'exclusion durant les huit séances suivantes. Mais il peut en faire cesser les effets dès le lendemain en déclarant, par écrit, "qu'il regrette d'avoir méconnu la décision de la Chambre".

La durée de l'exclusion s'étend à quinze séances pour le membre qui, dans le cours de la même session, a encouru pour la troisième fois l'exclusion temporaire et il ne lui est plus accordé la faculté d'en faire cesser les effets par l'expression de ses regrets.

Le membre qui, dans les locaux de la Chambre, s'est rendu coupable de voies de fait sur l'un de ses collègues encourt l'exclusion pour dix séances.

L'exclusion est prononcée d'office par le Président.

Si la voie de fait a été commise au cours d'une séance, le Président prononce l'exclusion sur-le-champ.

Si elle a eu lieu en dehors de la salle des séances, le Président prononce l'exclusion à la première séance publique.

La Chambre peut décider d'admettre le membre exclu à participer aux votes dans le cas où son suffrage pourrait être décisif.

Dans les cas de rappel à l'ordre, de censure ou d'exclusion, le membre atteint par ces mesures a toujours le droit d'obtenir la parole pour s'expliquer.

### **Suspension de séance :**

" Si l'Assemblée devient tumultueuse, le Président annonce qu'il va suspendre la séance. Si le trouble continue, il suspend la séance pendant une heure ", dit le règlement.

En fait, la durée de suspension ne dépasse guère dix minutes, mais " après une heure écoulée la séance est reprise de droit ".

Pendant les suspensions de séance, en cas de tumulte, les tribunes publiques et de la presse sont évacuées.

### **Droit de censure du Président :**

Le Président peut faire supprimer des publications officielles de la Chambre, Annales et compte rendu analytique, les paroles contraires à



door een zijner collega's uitgebracht wenschte recht te zetten, mag hij het woord vragen "voor een persoonlijk feit".

### **Voorafgaande quaestie, vraag tot verdaging en tot voorrang :**

De motie waarbij voorgesteld wordt te verklaren dat er geen aanleiding bestaat om een aan de Kamer voorgelegd onderwerp te behandelen, heet voorafgaande quaestie. Zij wordt steeds ter stemming gelegd vóór de hoofdvraag, 't is te zeggen, het onderwerp waarover de Kamer verzocht wordt te beraadslagen.

Zulks is ook het geval met de vraag tot verdaging, welke voor doel heeft de bespreking tot een bepaalden datum te verdagen, en met de vraag tot voorrang welke er toe strekt een bepaald voorstel ter stemming te leggen vóór de overige die op hetzelfde onderwerp betrekking hebben.

### **Sluiting :**

Op verzoek van twintig leden en na eventueele bespreking, legt de Voorzitter de sluiting eener beraadslaging ter stemming. Vooraleer echter deze te sluiten, vraagt hij aan de vergadering of zij voldoende voor- gelicht is. Ingeval van twijfel en van een tweede stemming, wordt de beraadslaging voortgezet. De Voorzitter stelt de sluiting voor.

### **Terugroeping tot de orde :**

Een lid dat de orde stoort door onderbrekingen, beleedigingen, mis- plaatste uitlatingen, enz., wordt, bij naam, tot de orde geroepen door den Voorzitter.

Ingeval het lid bezwaar maakt tegen de terugroeping tot de orde, raad- pleegt de Voorzitter de Vergadering omtrent de handhaving er van. De goedkeuring van de Kamer heeft voor gevolg dat in de notulen melding gemaakt wordt van de terugroeping.

### **Censuur en tijdelijke uitsluiting :**

De censuur met inschrijving in de notulen of de tijdelijke niet-toelating tot het Paleis der Vergadering kan, op voorstel van den Voorzitter, door de Kamer worden uitgesproken tegen het lid dat de orde stoort.

Censuur is het ontnemen van het woord.

De tijdelijke uitsluiting brengt mede het verbod deel te nemen aan de werkzaamheden van de Kamer en zich weder te vertoonen in het Paleis gedurende het overige deel der vergadering, in dewelke zij werd uit- gesproken.

Indien de uitgesloten volksvertegenwoordiger niet voldoet aan het bevel de Kamer te verlaten, hetwelk hem door den Voorzitter wordt gedaan, dient de vergadering geschorst of opgeheven.

In dat geval, wordt het lid uitgesloten gedurende de volgende acht vergaderingen. Het lid kan echter de gevolgen daarvan doen ophouden, vanaf den volgenden dag, door schriftelijk te verklaren "dat hij betreurt de beslissing der Kamer te hebben miskend".

De uitsluiting geldt voor vijftien vergaderingen voor het lid dat, in den loop van hetzelfde zittingsjaar, voor de derde maal de tijdelijke uitslui- ting heeft opgelopen en hem wordt de gelegenheid niet meer verschaft de gevolgen er van te doen ophouden door zijn leedwezen te betuigen.



l'ordre ou celles qui auraient été prononcées par un membre qui n'avait pas la parole.

**Police :**

C'est le Président qui, au nom de la Chambre, exerce la police de l'Assemblée.

Son droit de police s'étend non seulement à l'enceinte où siègent les membres de la Chambre, mais à toutes les parties du Palais réservées à la Chambre des Représentants.

Lorsque la Chambre siège, le Président a à sa disposition une garde militaire, sous les ordres du Commandant militaire du Palais de la Nation chargé de l'exécution des consignes qui sont arrêtées par le Président.

Les fonctions de Commandant militaire du Palais sont permanentes et exercées actuellement par un colonel. Chaque jour de séance, une garde, fournie successivement par les différents régiments de la garnison de Bruxelles, occupe le corps de garde situé rue Beyaert. Des sentinelles sont placées aux issues du Palais, dans les escaliers donnant accès aux tribunes publiques et dans celles-ci.

René PAUWELS.





Het lid dat in de lokalen van de Kamer zich mocht schuldig maken aan feitelijkheden op een van zijn collegas, loopt de uitsluiting op voor tien vergaderingen.

De uitsluiting wordt ambtshalve door den Voorzitter uitgesproken.

Werd de feitelijkheid gepleegd in den loop van een vergadering, dan wordt de dadelijke uitsluiting door den Voorzitter uitgesproken.

Werd zij gepleegd buiten de zaal der vergadering, dan wordt de uitsluiting door den Voorzitter in de eerstvolgende openbare vergadering uitgesproken.

De Kamer mag het uitgesloten lid toelaten tot de stemmingen waarbij zijn stem den doorslag mocht geven.

Bij terugroeping tot de orde, censuur of uitsluiting, heeft het lid dat door deze maatregelen getroffen wordt, steeds het recht om het woord te bekomen om zich te verklaren.

### **Schorsing der vergadering :**

" Wordt de Vergadering rumoerig, — aldus het Reglement, — dan kondigt de Voorzitter aan, dat hij de vergadering zal schorsen. Gaat de storing voort, dan schorst hij de vergadering gedurende één uur."

In feite, duurt de schorsing ternauwernood tien minuten, maar " is het uur verlopen, dan wordt de vergadering van rechtswege hervat ".

Gedurende de schorsing van de vergadering, in geval van woeling, worden de publieke tribunes en die van de pers ontruimd.

### **Recht van censuur van den Voorzitter :**

De Voorzitter kan uit de officieele uitgaven der Kamer, Handelingen en Beknopt Verslag, doen wegvallen de woorden strijdig met de orde of die welke mochten zijn gesproken door een lid dat niet aan het woord was.

### **Politie :**

De politie der vergadering wordt, in naam van de Kamer, uitgeoefend door den Voorzitter.

Zijn recht van politie strekt zich niet alleen uit tot de zaal waarin de leden der Kamer zetelen, maar tot al de deelen van het Paleis welke voorbehouden zijn aan de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

Wanneer de Kamer zetelt, heeft de Voorzitter een militaire wacht te zijner beschikking, welke onder de bevelen staat van den Militairen Commandant van het Paleis der Natie, die belast is met de uitvoering van de maatregelen voorgeschreven door den Voorzitter.

Het ambt van Militair Commandant van het Paleis is bestendig en wordt voor het oogenblik waargenomen door een Kolonel. Elken dag dat er een vergadering is, betreft een wacht welke, achtereenvolgens, geleverd wordt door de verschillende regimenten van het garnizoen van Brussel, het wachtlokaal, gelegen in de Beyaertstraat. Schildwachten worden uitgezet bij de ingangen van het Paleis, in de trappen welke naar de openbare tribunes leiden en in deze tribunes zelf.



Les Membres  
de la Chambre  
des  
Représentants  
(31 décembre 1937)

De Leden  
van de Kamer der  
Volks-  
vertegenwoordigers  
(31 December 1937)

---



## Bureau de la Chambre des Représentants

---

## Bureau van de Kamer der Volksvertegenwoordigers

---

|                                |                                    |                                |
|--------------------------------|------------------------------------|--------------------------------|
| Président                      | M. Camille HUYSMANS                | Voorzitter                     |
| 1 <sup>er</sup> Vice-Président | M. Robert de KERCHOVE<br>d'EXAERDE | 1 <sup>e</sup> Ondervoorzitter |
| 2 <sup>e</sup> Vice-Président  | M. Leo MUNDELEER                   | 2 <sup>e</sup> Ondervoorzitter |
| Vice-Président                 | M. François VAN BELLE              | Ondervoorzitter                |
| Vice-Président                 | M. Alphonse VAN HOECK              | Ondervoorzitter                |
| Secrétaires                    | M. Alfred AMELOT                   | Secretarissen                  |
|                                | M. Hyacinthe HOUSIAUX              |                                |
|                                | M. Eug. VAN WALLEGHEM              |                                |
|                                | M. Frans GELDERS                   |                                |
|                                | M. Edgar MAES                      |                                |

## QUESTEURS

---

## QUAESTOREN

---

M. Frans FISCHER  
M. Joseph PIERCO  
M. Sebastien WINANDY  
M. Corneille FIEULLIEN  
M. Achille VAN ACKER'

Le 14 décembre 1936, M. Gelders a été élu Secrétaire en remplacement de M. Vandemeulebroucke, décédé.

Le 14 décembre 1937, M. de Kerchove d'Exaerde, vice-Président, a été élu Premier Vice-Président en remplacement de M. Marck, nommé Ministre des Transports. — M. Maes a été élu Secrétaire en remplacement de M. Van Hoeck, élu Vice-Président.

Op 14 December 1936, werd de heer Gelders tot Secretaris verkozen, ter vervanging van den heer Vandemeulebroucke, overleden.

Op 14 December 1937, werd de heer de Kerchove d'Exaerde, Ondervoorzitter, tot eerste-Ondervoorzitter verkozen, ter vervanging van den heer Marck, benoemd tot Minister van Verkeerswezen. — De heer Maes werd tot Secretaris verkozen, ter vervanging van den heer Van Hoeck, tot Ondervoorzitter verkozen.





Camille HUYSMANS

Président de la Chambre  
des Représentants  
(d'après le tableau d'I. Opsomer)

Voorzitter van de Kamer  
der Volksvertegenwoordigers  
(naar het schilderij van I. Opsomer)





## ALLEWAERT, Emiel-J.

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Roeselare-Tielt  
Geb. te Izegem  
op 23 Januari 1879

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Roulers-Thielt  
Né à Iseghem  
le 23 janvier 1879

Drukker.

Provinciaal Senator van 1921 tot 1925.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 5 April 1925.

Gemeenteraadslid van Izegem sedert 1921.

Schepen van Onderwijs en Sociale Voorzorg (1926).

Gewezen Voorzitter van het Werklozenfonds van Izegem.

Voorzitter van de afdeeling Izegem van het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.

Gewezen Inspecteur van de Sociale Voorzorg van West-Vlaanderen (1922).

Lid van den raad van beheer van de commissie voor de Kindertoeslagen sedert 14 September 1928.

Lid van het Nationaal Comité voor Hulp en Voeding (1914-1918).

Lid van den raad van beheer van de Maatschappij voor Goedkope woningen te Izegem (1923).

Lid van de Commissie voor de Financiën, van de christen-democratische groep en van de Katholieke Vlaamsche groep.

Steller van wetsvoorstellen strekkende tot het aanmoedigen van het bouwen van goedkope woningen door middel van de tijdelijke kwietschelding van de grondbelasting (wet van 26 April 1933) — betreffende de verdeeling van het Fonds der gemeenten (1933) tot wijziging van de wetgeving inzake crisisbijdrage (1936) — waarbij de vergoeding aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen toegekend als vergelding voor de prijsvermindering ten bate van de groote gezinnen, van 8 op 9 miljoen gebracht wordt (1937).

Verslaggever van de Begrooting van het Ministerie van Financiën voor 1937 — van de wetsontwerpen betreffende de schadeloosstelling van de burgerlijke oorlogsslachtoffers (wetten van 31 December 1936 en 30 April 1937) — van het wetsontwerp betreffende de rust- en overlevingspensioenen (wet van 29 Juni -937).

**Adres: 35, Roeselarestraat, Izegem.**



Imprimeur.

Sénateur provincial de 1921 à 1925.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 5 avril 1925.

Conseiller communal d'Iseghem depuis 1921.

Echevin de l'Enseignement et de la Prévoyance sociale (1926).

Ancien Président du Fonds de Chômage d'Iseghem.

Président de la section d'Iseghem de l'Œuvre nationale de l'Enfance.

Ancien Inspecteur de la Prévoyance sociale de la Flandre occidentale (1922).

Membre du conseil d'administration de la commission des Allocations familiales depuis le 14 septembre 1928.

Membre du Comité national de Secours et d'Alimentation à Iseghem (1914-1918).

Membre du conseil d'administration de la Société des Habitations à bon marché d'Iseghem (1923).

Membre de la commission des Finances, du Groupe démocratique chrétien et du Groupe catholique flamand.

Auteur de propositions de loi tendant à encourager la construction d'habitations à bon marché par la remise temporaire de la contribution foncière (loi du 26 avril 1933) — relative à la répartition du Fonds des Communes (1933) — modifiant la législation en matière de contribution de crise (1936) — portant de 8 à 9 millions de francs l'indemnité allouée à la Société nationale des Chemins de fer belges en compensation des réductions de tarifs consenties aux familles nombreuses (1937).

Rapporteur du Budget du Ministère des Finances pour 1937 — des projets de loi relatifs à la réparation à accorder aux victimes civiles de la guerre (lois des 31 décembre 1936 et 30 avril 1937) — du projet de loi relatif aux pensions de retraite et de survie. (Loi du 29 juin 1937.)

**Adresse : 35, Roeselarestraat, Iseghem.**

---





## AMELOT, Alfred

Liberaal volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Oudenaarde  
Geboren te Gent  
op 17 Maart 1868

Représentant  
libéral  
pour l'arrondissement  
d'Audenarde  
Né à Gand  
le 17 mars 1868

Candidaat-notaris.

Secretaris van de Kamer.

Op 2 Juni 1912 tot opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen, tot titelvoerend lid uitgeroepen op 18 Sept. 1919, ter vervanging van den heer D'hauwer, overleden.

Secretaris van de Kamer der Volksvertegenwoordigers sedert 3 Februari 1927.

Gemeenteraadslid van Zingem sedert 17 November 1895 ; burgemeester dezer gemeente sedert 24 Januari 1896.

Lid van de Commissie voor Parlementair onderzoek, belast met het opsporen van de verantwoordelijkheden bij de ontwaarding van den frank (1935 tot 1936).

Lid van de Commissiën voor het Openbaar Onderwijs en voor de binnenlandsche Zaken.

Diende o.m. bij de Kamer een wetsvoorstel in betreffende de inrichting van het onderwijs in de tweede taal, in de lagere scholen.

Werd aangeduid om verslag uit te brengen over onderscheidene wetsontwerpen: het wetsontwerp tot wijziging van het Kieswetboek wat de vorming van de Kiescolleges en de Kiesverrichtingen betreft (wet van 5 Maart 1925); — tot aanvulling van de organieke wet op de provincieverkiezingen (wet van 24 Juli 1932) — en andere ontwerpen betreffende de kieswetten.

Was, daarenboven, verslaggever van het wetsontwerp betreffende het provinciaal en gemeentelijk belastingwezen (wet van 24 Februari 1929); — van het wetsontwerp betreffende de misdaden en wanbedrijven tegen de veiligheid van den Staat (wet van 19 Juli 1934).

Adres : Syngem. — Gent, Laurentplaats, 11.

Candidat-notaire.

Secrétaire de la Chambre.

Elu membre suppléant de la Chambre des Représentants le 2 juin 1912, il fut proclamé Représentant effectif le 18 septembre 1919 en remplacement de M. D'hauwer, décédé.

Secrétaire de la Chambre des Représentants depuis le 3 février 1927.



Conseiller communal de Syngem depuis le 17 novembre 1895 il est bourgmestre de cette commune depuis le 24 janvier 1896.

Membre de la Commission d'enquête parlementaire chargée de rechercher les responsabilités de la dévaluation du franc (1935 à 1936).

Membre des commissions de l'Instruction publique et de l'Intérieur.

A présenté à la Chambre notamment une proposition de loi sur l'organisation de l'enseignement de la seconde langue dans les écoles primaires.

A été désigné pour faire rapport sur divers projets de loi : le projet modifiant le Code électoral en ce qui concerne la formation des collèges électoraux et les opérations électorales (Loi du 5 mars 1925) ; — celui complétant la loi organique des élections provinciales (Loi du 24 juillet 1932) — et d'autres projets relatifs à la législation électorale.

Il fut en outre rapporteur du projet de loi relatif à la fiscalité provinciale et communale (Loi du 24 février 1929.) — du projet relatif aux crimes et délits contre la sûreté de l'Etat. (Loi du 19 juillet 1934.)

**Adresse : Syngem. — Gand, 11, place Laurent.**



### ANSEELE, Edouard-F.-R.

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Gent-Eekloo  
Geboren te Gent  
op 21 Maart 1902

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Gand-Eecloo  
Né à Gand  
le 21 mars 1902

Burgerlijk bouwkundig ingenieur.  
Fabrieksingenieur.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 24 Mei 1936.

Gemeenteraadslid van Gent sedert 1 Januari 1933, Schepen van de stad Gent van Januari 1933 tot Juni 1934.

Lid van de Commissiën voor de Koloniën en voor de Posterijen, de Telegrafie en de Telefonie.

Steller van een wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 12, 15, 18, 24 en 37 van de samengeordende wet van 18 October 1908 op het beheer van Belgisch Congo en tot wijziging van de samenstelling en bevoegdheid van den Kolonialen raad (1937).

Verslaggever over het wetsontwerp betreffende de ramingen der Regie van Telegraaf en Telefoon voor het financieel dienstjaar 1937-



1938; — van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 19 Juli 1930 tot oprichting van de Regie van Telegraaf en Telefoon en tot wijziging van den datum van het financieel dienstjaar der Regie (1937); — van het wetsontwerp tot vermindering van de financieele lasten van de Regie van Telegraaf en Telefoon jegens den Staat (1937).

**Adres : Baudelooststraat 99, Gent.**

Ingénieur du génie civil.

Ingénieur des Arts et Manufactures.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Conseiller communal de Gand depuis le 1 janvier 1933, il fut échevin de la ville de Gand de janvier 1933 à juin 1934.

Membre des commissions des Colonies et des Postes, Télégraphes et Téléphones.

Auteur d'une proposition de loi portant modifications aux articles 12, 15, 18, 24 et 37 de la loi coordonnée du 18 octobre 1908 sur le gouvernement du Congo belge, et tendant à modifier la composition et la compétence du Conseil colonial (1937).

Rapporteur du projet de loi relatif aux comptes de prévisions de la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour l'exercice financier 1937-1938; — du projet de loi portant modification à la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones et tendant à modifier la date de l'exercice financier de la Régie (1937); — du projet de loi portant réduction des charges financières de la Régie des Télégraphes et des Téléphones (1937).

**Adresse : Baudelooststraat, 99, Gent.**



### BAILLON, Louis-J.-A.

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Bruxelles

Né à  
St-Josse-ten-Noode  
le 5 juillet 1899

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Brussel

Geboren te  
St-Joost-ten-Noode  
op 5 Juli 1899

Avocat à la Cour d'Appel de Bruxelles.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Conseiller communal d'Auderghem depuis octobre 1926, il fut échevin de la commune du 1<sup>er</sup> janvier 1927 au 20 janvier 1929.



Membre du Comité d'études pour la législation et la réglementation aéronautique (7 août 1936).

Membre du Conseil supérieur des Classes Moyennes.

Administrateur du Fonds National de la Dotation des Combattants.

Volontaire de guerre il a participé à la campagne de 1914-1918.

Membre des commissions des Colonies et des Transports et membre du Groupe catholique des Classes moyennes.

Auteur des propositions de loi : — concernant les ventes publiques, les ventes en maisons fermées et les ventes d'antiquités (1936) — portant prorogation des effets de la législation sur la revision temporaire des baux commerciaux (1936) — modifiant les lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus en ce qui concerne le paiement de la contribution foncière (1936) — étendant le bénéfice de la loi du 3 août 1919 relative à l'admission des anciens combattants aux fonctions et emplois publics (1936) — portant modification à la législation déterminant l'état et la position des officiers de réserve (1937) — relative à la revision temporaire et à la résiliation des baux commerciaux (1937).

**Adresse : 40, rue St-Bernard, St-Gilles-Bruxelles.**

Advocaat bij het Hof van Beroep van Brussel.

Op 24 Mei 1936 tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen.

Gemeenteraadslid van Oudergem sedert October 1926 ; Schepen dezer gemeente van 1 Januari 1927 tot 20 Januari 1929.

Lid van het Studiecomité voor de wetgeving en de reglementeering der Luchtvaart (7 Augustus 1936).

Lid van den hoogen raad van den Middenstand.

Beheerder van het Nationaal Dotatiefonds der Oudstrijders.

Nam als oorlogsvrijwilliger deel aan den oorlog 1914-1918.

Lid van de Commissiën voor de Koloniën en voor het Verkeerswezen en lid van de Katholieke Middenstandsgroep.

Steller van de wetsvoorstellen : — betreffende de openbare verkooping, verkooping in gesloten huizen en verkooping van antiquariaten (1936) — tot verlenging van de wet op de tijdelijke wijziging van de handelshuurovereenkomsten (1936) — tot wijziging van de samengeordende wetten op de inkomstenbelastingen wat de betaling van de grondbelasting betreft (1936) — tot uitbreiding van de wet van 3 Augustus 1919 betreffende den toegang tot de openbare ambten en betrekkingen (1936) — tot wijziging van de wet op den stand en den rechtstoestand der reserve-officieren (1937) — betreffende de tijdelijke herziening en de verbreking van handelshuurovereenkomsten (1937)

**Adres : rue St-Bernard, 40, St-Gilles-Bruxelles.**

---





## BALLET, Hendrik-Jozef

VL.-nationalist. volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Hasselt  
Geb. te Schulen  
op 28 Juli 1901

Représentant  
nationaliste-flamand  
pour l'arrondissement  
de Hasselt  
Né à Schulen  
le 28 juillet 1901

Doctor in de geneeskunde.

Op 24 Mei 1936 tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen.

Lid van de Commissie voor de Volksgezondheid.

Steller van een wetsvoorstel strekkende tot het ter beschikking stellen van de Regeering van een krediet van 2.000.000 frank om hulp te verleen aan de landbouwers wier roggeoogst grootendeels werd vernield door de laattijdige vorst van einde Mei 1936.

**Adres : Ketelstraat 12, Rummen.**

Docteur en médecine.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Membre de la commission de la Santé publique.

Auteur d'une proposition de loi mettant à la disposition du gouvernement un crédit de deux millions de francs pour venir en aide aux cultivateurs dont la récolte de seigle a été détruite en grande partie par la gelée tardive de fin mai 1936.

**Adresse : Ketelstraat 12, Rummen.**





### BALTHAZAR, August-Josef

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Gent-Eekloo  
Geboren te Gent  
op 10 October 1893

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Gand-Eecloo  
Né à Gand  
le 10 octobre 1893

Dagbladbestuurder.

Op 5 April 1925 tot opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen; tot titelvoerend lid op 26 Mei 1929.

Gemeenteraadslid van Gent (1921) en Schepen sedert Juli 1923.

Lid van den provincialen raad van Oost-Vlaanderen in 1921.

Lid van de Gemengde Commissie belast met de studie van het vraagstuk van de Landsverdediging (25 Maart 1936).

Lid van den raad van beheer van de Maatschappij voor Watertoevoer in Vlaanderen (1925).

Lid van het Raadgevend Comité der autobussen (8 Maart 1933).

Lid van de Commissiën voor de Buitenlandsche Zaken en voor de Financiën.

**Adres : Diksmuidestraat 11, Gent.**

Directeur de journal.

Elu membre suppléant de la Chambre des Représentants, le 5 avril 1925, il fut élu représentant effectif le 26 mai 1929.

Conseiller communal de Gand (1921) et échevin depuis juillet 1923.

Membre du Conseil provincial de la Flandre orientale en 1921.

Membre de la Commission mixte, chargée d'étudier le problème de la Défense nationale (25 mars 1936).

Membre du conseil d'administration de la Société d'adduction d'eau en Flandre (1925).

Membre du Comité consultatif des autobus (8 mars 1933).

Membre des commissions des Affaires étrangères et des Finances.

**Adresse : Diksmuidestraat, 11, Gent.**



**BEAUFORT, Eugène-H.**

Représentant  
communiste  
pour l'arrondissement  
de Liège  
Né à Ans  
le 30 août 1900

Communistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Luik  
Geboren te Ans  
op 30 Augustus 1900

Ouvrier mineur.

Elu représentant suppléant le 27 novembre 1932.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Membre de la commission de l'Agriculture.

**Adresse : rue de la Paix, 37, Montegnée.**

Mijnwerker.

Op 27 November 1932 tot opvolgend volksvertegenwoordiger verkozen.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 24 Mei 1936.

Lid van de Commissie voor den Landbouw.

**Adres : rue de la Paix, 37, Montegnée.**





## BECKERS, Pierre-M.

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het  
arrondissement  
Tongeren-Maaseik  
Geb. te Uikhoven  
op 24 April 1885

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Tongres-Maeseyck  
Né à Uyckhoven  
le 24 avril 1885

Doctor in de veeartsenijkunde.

Lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers van 5 April 1925 tot 26 Mei 1929.

Tot opvolgend lid verkozen op 26 Mei 1929.

Provinciaal Senator van Limburg van 26 Mei 1929 tot 28 October 1932.

Tot titelvoerend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers herkozen op 27 November 1932.

Tot gemeenteraadslid van Mopertingen verkozen in April 1921 ; burgemeester dezer gemeente sedert Juli 1921 en lid van het Bureel van den Openbaren Onderstand.

Lid van den Hoogen Landbouwwaad (1926) en van de Provinciale Landbouwkamer (1925).

Beheerder van de Provinciale Herverzekeringskas van de provincie Limburg.

Lid van de Commissie belast met het uitbrengen van een advies over de klachten van de gemeenten der provincie Limburg, ten einde de wijziging te bekomen van de verdeeling der lasten welke aan de gemeenten opgelegd worden ten bate van het Nationaal Crisisfonds (5 Oct. 1934).

Lid van de Commissie voor den Middenstand en voor de Economische Zaken.

Lid van de Katholieke Landbouwgroep en van de Katholieke Vlaamsche groep.

**Adres : Kieselweg, Mopertingen.**

Docteur en médecin vétérinaire.

Membre la la Chambre des Représentants du 5 avril 1925 au 26 mai 1929.

Elu Représentant suppléant le 26 mai 1929.

Sénateur provincial du Limbourg du 26 mai 1929 au 28 octobre 1932.

Réélu membre effectif de la Chambre des Représentants le 27 novembre 1932.

Elu conseiller communal de Mopertingen en avril 1921, il est bourgmestre de cette commune depuis juillet 1921 et membre du Bureau d'assistance publique.



Membre du Conseil supérieur de l'Agriculture (1926) et de la Chambre provinciale d'Agriculture (1925).

Administrateur de la Caisse provinciale de réassurance de la province du Limbourg.

Membre de la Commission chargée d'émettre son avis sur les réclamations formulées par des communes de la province de Limbourg en vue d'obtenir la modification de la répartition des charges incombant aux communes de la province en faveur du Fonds national de Crise (5 octobre 1934).

Membre de la commission des Classes moyennes et des Affaires économiques.

Membre du Groupe catholique agricole et du Groupe catholique flamand.

**Adresse : Kiezelweg, Mopertingen.**



**BEHAGHEL de BUEREN**  
**Philippe-A.-A.-A.-F.-M.-G.**

Rexistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Oudenaarde  
Geboren te Gent  
op 15 Mei 1906

Représentant  
rexiste  
pour l'arrondissement  
d'Audenarde  
Né à Gand  
le 15 mai 1906

Advocaat bij het Hof van Beroep van Brussel.

Op 24 Mei 1936 tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen.

Lid van de Commissie voor den Landbouw.

**Adressen : rue de Joncker, 27, Bruxelles, of Château de Calmont, Quaremont.**

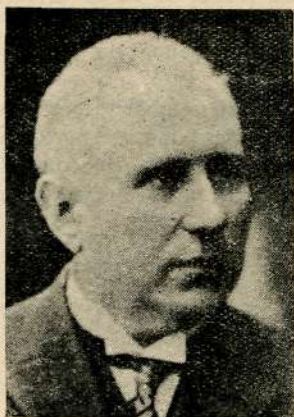
Avocat à la Cour d'Appel de Bruxelles.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Membre de la commission de l'Agriculture.

**Adresses : 27, rue de Joncker, Bruxelles, ou Château de Calmont, Quaremont.**





### BEHN, Clément-H.-M.

Liberaal volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Aalst  
Geboren te Ninove  
op 3 Augustus 1874

Représentant  
libéral  
pour l'arrondissement  
d'Alost  
Né à Ninove  
le 3 août 1874

Doctor in de geneeskunde.

Op 27 November 1932 tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen.

Schepen van Ninove van 1907 tot 1913 en burgemeester dezer stad sedert 1913.

Voorzitter van den Raad van de godshuizen der stad Ninove van 1900 tot 1925.

Voorzitter van het Bestuurscollege van de middelbare scholen van Ninove (1907).

Voorzitter van de plaatselijke commissie voor volkshygiëne en volksgezondheid (1914).

Lid van de Beschermcommissie tot aanmoediging en ondersteuning van de deelneming der Belgische voortbrengers aan de tentoonstelling van Brussel 1935.

Lid van de Commissiën voor de Koloniën en voor de Volksgezondheid.

**Adres : Ninove.**

Docteur en médecine.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 27 novembre 1932.

Echevin de Ninove de 1907 à 1913, il est Bourgmestre de la ville depuis 1913.

Président du Conseil des hospices de la ville de Ninove de 1900 à 1925.

Président du Bureau administratif des écoles moyennes de Ninove (1907).

Président de la commission locale d'hygiène et de salubrité publiques (1914).

Membre de la Commission de patronage chargée d'encourager et de favoriser la participation des producteurs belges à l'Exposition de Bruxelles en 1935.

Membre des commissions des Colonies et de la Santé publique.

**Adresse : Ninove.**





## BLAVIER, M.-H.-Emile

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Hasselt  
Geb. te St-Truiden  
op 11 Mei 1884

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Hasselt  
Né à St-Trond  
le 11 mai 1884

Leeraar.

Op 20 November 1921 tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen.

Gemeenteraadslid en Schepen van St Truiden van 1921 tot 1934.

Leeraar aan het Koninklijk Athenaeum te Aat, te Brussel, te Hasselt, van 1 Januari 1910 tot 17 Januari 1922.

Afgevaardigde der Regering bij de Maatschappij voor Goedkope woningen te St Truiden (1922).

Lid van de Commissie voor het Openbaar onderwijs.

Lid van de Katholieke landbouwgroep en van de Katholieke Vlaamsche groep.

Steller van wetsvoorstellen betreffende de bestuurlijke amnestie (1925 en 1937) — het taalgebruik in het middelbaar onderwijs (1931) — de schadeloosstelling voor kwetsuren of gebrekkelijkheden door de miliciens in vredetijd opgelopen (1934).

Verslaggever, inzonderheid, van de wetsontwerpen tot aanmoediging van het bouwen van goedkope woningen door de tijdelijke kwietschelding van de grondbelasting (wet van 10 Juni 1928), alsmede de wetsontwerpen tot invoering van een toelatingsexamen tot de universitaire studiën (1925), tot oprichting van een veeartsenijschool verbonden aan de geneeskundige faculteit der universiteit te Gent (wet van 21 Juni 1934).

Was verslaggever van de Begrotingen van Openbaar onderwijs voor de dienstjaren 1928 tot 1936.

**Adres : Sint-Truiden (Stayen).**

Professeur.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 20 novembre 1921. Conseiller communal et échevin de Saint-Trond de 1921 à 1934.

Professeur à l'Athénée royal de Ath, de Bruxelles et de Hasselt du 1<sup>er</sup> janvier 1910 au 17 janvier 1922.

Délégué du gouvernement près la Société d'habitations à bon marché de Saint-Trond (1922).

Membre de la commission de l'Instruction publique.



Membre du Groupe catholique agricole et du Groupe catholique flamand.

Auteur de propositions de loi relatives à l'amnistie administrative (1925 à 1937) — à l'emploi des langues dans l'enseignement moyen (1931) — à la réparation à accorder pour infirmités ou blessures contractées par les miliciens en temps de paix (1934).

Rapporteur notamment des projets de loi encourageant la construction de nouvelles habitations par la remise temporaire de la contribution foncière (Loi du 10 juin 1928), ainsi que des projets instituant un examen d'admission aux études universitaires (1925), instituant une école de médecine vétérinaire annexée à la faculté de Médecine de l'Université de Gand (Loi du 21 juin 1934).

A été rapporteur des Budgets de l'Instruction publique, des exercices 1928 à 1936.

**Adresse : Sint-Truiden (Stayen).**



### BLAVIER, Jules-D.-J.-G.

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondisse-  
ment de  
Dinant-Philippeville  
Né à Thy-le-Château  
le 11 juin 1886

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Dinant-  
Philippeville  
Geboren te  
Thy-le-Château  
op 11 Juni 1886

Membre suppléant de la Chambre des Représentants du 16 novembre 1919 au 20 novembre 1921.

Réélu membre suppléant de la Chambre le 26 mai 1929, il fut proclamé Représentant effectif le 23 janvier 1934, en remplacement de M. Pèriquet, décédé.

En 1921 et en 1929 il fut élu membre du Conseil provincial de Namur et remplit ce mandat jusqu'au 23 janvier 1934.

Il exerça les fonctions de Député permanent de la province de Namur de 1925 à 1929 et de 1932 à 1934.

Membre de la commission des Pensions de vieillesse (1919).

Membre des commissions de l'Agriculture et des Travaux publics.

Auteur d'une proposition de loi tendant à mettre à la disposition du Ministre de l'Agriculture un crédit de 20 millions de francs pour venir en aide aux cultivateurs dont les animaux ont été victimes de la fièvre aphteuse (1937).

**Adresse : Florennes.**



Opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers van 16 November 1919 tot 20 November 1921.

Op 26 Mei 1929, tot opvolger van de Kamer herkozen, tot titelvoerend lid uitgeroepen op 23 Januari 1934, ter vervanging van den heer Périquet, overleden.

Werd in 1921 en in 1929 tot lid verkozen van den provincialen raad van Namen en vervulde dit mandaat tot 23 Januari 1934.

Was lid van de Bestendige Deputatie van de provincie Namen, van 1925 tot 1929 en van 1932 tot 1934.

Lid van de Commissie voor de Ouderdomspensioenen (1919).

Lid van de Commissiën van den Landbouw en voor Openbare Werken.

Steller van een wetsvoorstel waarbij een krediet van 20 miljoen ter beschikking van den Minister van Landbouw wordt gesteld om de landbouwers te hulp te komen, wier vee door mond- en klauwzeer werd aangetast (1937).

**Adres : Florennes.**



### BLUME-GRÉGOIRE, Isabelle-R.

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Bruxelles  
Née à Baudour  
le 22 mai 1892

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Brussel  
Geb. te Baudour  
op 22 Mei 1892

Régente. — Secrétaire nationale des femmes socialistes.

Membre suppléant de la Chambre des Représentants du 27 novembre 1932 au 4 mars 1935 ; elle fut élue membre effectif de la Chambre le 24 mai 1936.

Elue membre du Conseil communal d'Uccle en octobre 1932, elle démissionna le 23 novembre 1932.

Membre des commissions de la Justice et de la Santé publique.

**Adresse : 33, rue de la Régence, Bruxelles.**

Regentes. — Landssecretaresse der Socialistische Vrouwen.

Opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers van 27 November 1932 tot 4 Maart 1935 ; tot titelvoerend lid verkozen op 24 Mei 1936.

Tot lid van den gemeenteraad van Ukkel verkozen in October 1932 ; nam ontslag op 23 November 1932.

Lid van de Commissiën voor de Justitie en voor de Volksgezondheid.

**Adres : 33, rue de la Régence, Bruxelles.**





### BODART, Jean-E.-J.-G.

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Charleroi

Né à  
Merbes-le-Château  
le 11 septembre 1895

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Charleroi

Geboren te  
Merbes-le-Château  
op 11 September 1895

Avocat.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 26 mai 1929, il démissionna le 17 juillet 1933 et fut réélu le 24 mai 1936.

Conseiller communal de Marchienne-au-Pont de 1926 à 1932 et depuis le 8 mai 1936.

Membre des commissions de l'Intérieur et de la Santé publique.

Membre du Groupe démocratique chrétien et du Groupe catholique wallon.

Auteur d'une proposition de loi relative à la répression de la provocation au crime par la publication de faits criminels (1931).

Rapporteur du budget de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1931, du budget de la Chambre pour l'exercice 1932 — du budget des Voies et Moyens et du budget de la Dette publique pour l'exercice 1937.

Il fit en outre rapport à la Chambre sur le projet de loi concernant les congés annuels payés (Loi du 8 juillet 1936).

**Adresse : 21, rue Joseph Lefèvre, Marchienne-au-Pont.**

Advocaat.

Lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen, op 26 Mei 1929, nam ontslag op 17 Juli 1933 en werd herkozen op 24 Mei 1936.

Gemeenteraadslid van Marchienne-au-Pont van 1926 tot 1932 en sedert 8 Mei 1936.

Lid van de Commissiën voor de Binnenlandsche Zaken en voor de Volksgezondheid.

Lid van de Christen-democratische groep en van de Groupe catholique wallon.

Steller van een wetsvoorstel tot beteugeling van de opruiing tot misdaad door de openbaarmaking van misdadige feiten (1931).

Verslaggever van de begroting van Nijverheid, Arbeid en Sociale Voorzorg voor het dienstjaar 1931 ; — van de begroting van de Kamer voor het dienstjaar 1932 ; — van de Rijksmiddelen-begroting en van de begroting van de Rijksschuld voor het dienstjaar 1937.

Bracht bovendien aan de Kamer verslag uit over het wetsontwerp betreffende de jaarlijksche betaalde verlofdagen (wet van 8 Juli 1936).

**Adres : 21, rue Joseph Lefèvre, Marchienne-au-Pont.**





## BOECKX, A.-H.-Louis

Liberaal volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Antwerpen  
Geboren te Niel  
op 27 Mei 1886

Représentant  
libéral  
pour l'arrondissement  
d'Anvers  
Né à Niel  
le 27 mai 1886

Bouwmeester-landmeter.

Tot opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 20 November 1921, tot titelvoerend lid uitgeroepen op 11 Januari 1927 ter vervanging van den heer Pecher, overleden; vervulde dit mandaat tot 28 October 1932.

Tot titelvoerend lid van de Kamer herkozen op 24 Mei 1936.

Tot gemeenteraadslid van Niel verkozen op 21 April 1921 en op 1 Januari 1933.

Was Schepen dezer gemeente van 15 December 1924 tot 31 December 1926.

Voorzitter van de afdeeling Niel van het Nationaal Comité voor de bescherming der Kindsheid (1916).

Lid van de Commissie voor den Arbeid en de Sociale Voorzorg.

Steller van een wetsvoorstel tot wijziging van de wet betreffende de frontstreeprente en tot invoering van een dienstrente (1928).

**Adres : Molenstraat 24, Niel.**

Architecte-géomètre.

Elu membre suppléant de la Chambre des Représentants le 20 novembre 1921, il fut proclamé Représentant effectif le 11 janvier 1927, en remplacement de M. Pecher, décédé, et remplit ce mandat jusqu'au 28 octobre 1932.

Réélu membre effectif de la Chambre le 24 mai 1936.

Elu conseiller communal de Niel le 21 avril 1921 et le 1<sup>er</sup> janvier 1933 il fut échevin de la commune du 15 décembre 1924 au 31 décembre 1926.

Président de la section de Niel du Comité national pour la protection de l'Enfance (1916).

Membre de la commission du Travail et de la Prévoyance sociale.

Auteur d'une proposition de loi modifiant la loi relative à la rente des chevrons de front et instituant une rente de service (1928).

**Adresse : Molenstraat, 24, Niel.**





## BOHY, Georges-G.

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Charleroi  
Né à Wavre  
le 1<sup>er</sup> novembre 1897

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Charleroi  
Geb. te Waver  
op 1 November 1897

Avocat à la Cour d'Appel de Bruxelles.

Elu membre suppléant de la Chambre des Représentants le 26 mai 1929, il fut proclamé Représentant effectif le 22 janvier 1936, en remplacement de M. Jules Destrée, décédé.

Conseiller communal de Saint-Gilles-lez-Bruxelles depuis juin 1935.

Il fut lieutenant de réserve du régiment des grenadiers.

Membre des commissions de la Justice, des Colonies et de l'Instruction publique.

Il fut chargé de faire rapport à la Chambre, notamment sur les projets et sur les propositions de loi tendant à l'octroi d'une amnistie pour les infractions politiques commises entre le 4 août 1914 et le 4 août 1919 (Loi du 11 juin 1937) — sur le projet de loi relatif à la protection du titre et de la profession d'architecte (1937) — sur le projet de loi relatif à la revision temporaire et à la résiliation des baux commerciaux et tendant à permettre la prorogation totale ou partielle de la réduction de loyers, obtenue sous l'empire de la législation antérieure (Loi du 31 décembre 1936).

**Adresse : 52, rue Moris, St-Gilles-Bruxelles.**

Advocaat bij het Hof van Beroep te Brussel.

Op 26 Mei 1929, tot opvolgend lid verkozen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers ; tot werkelijk lid uitgeroepen op 22 Januari 1936, ter vervanging van den heer Jules Destrée, overleden.

Gemeenteraadslid van St Gillis-bij-Brussel sedert Juni 1935.

Was reserve-luitenant van het regiment grenadiers.

Lid van de Commissiën voor de Justitie, voor de Koloniën en voor het Openbaar Onderwijs.

Werd belast met het verslag aan de Kamer, o.m. over de wetsontwerpen en wetsvoorstellen strekkende tot het verleenen van amnestie voor politieke misdaden, gepleegd tusschen 4 Augustus 1914 en 4 Augustus 1919 (wet van 11 Juni 1937) — over het wetsontwerp op de bescherming van den titel en van het beroep van architect (1937) — over het wetsontwerp betreffende de tijdelijke herkiezing en de verbreking van de handelshuurovereenkomsten (wet van 31 December 1936).

**Adres : 52, rue Moris, St-Gilles, Bruxelles.**





### BORGINON, B.-Hendrik-J.

VI.-nationalist. volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Antwerpen  
Geb. te Pamel  
op 2 November 1890

Représentant  
nationaliste-flamand  
pour l'arrondissement  
d'Anvers  
Né à Pamel  
le 2 novembre 1890

Advocaat bij het Hof van Beroep van Brussel.

Lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers voor het arrondissement Aalst van 16 November 1919 tot 22 October 1921.

Op 26 Mei 1929 tot opvolgend lid verkozen voor het arrondissement Brussel; tot titelvoerend lid herkozen op 27 November 1932 nam hij ontslag op 7 April 1936.

Tot titelvoerend lid voor het arrondissement Antwerpen herkozen op 24 Mei 1936.

Provinciaal raadslid van Brabant van 1929 tot 1932.

Lid van de Beschermingscommissie tot aanmoediging en ondersteuning van de deelneming der Belgische voortbrengers aan de Tentoonstelling van Brussel 1935.

Nam deel aan den oorlog van 1914-1918.

Lid van de Commissie voor de Buitenlandsche Zaken.

Steller van een wetsvoorstel betreffende de vergoeding en de dotatie der oud-strijders (1919) — van een wetsvoorstel houdende aanpassing van het getal leden der Wetgevende Kamers aan de uitslagen van de Algemeene Volkstelling op 31 December 1930 (1935-1936) — van een voorstel tot wijziging van het Kamerreglement en toe strekkende het stelsel van de evenredige vertegenwoordiging toe te passen op de benoemingen in het Rekenhof (1937).

**Adres : Archimedestraat 60, Brussel.**

Avocat à la Cour d'Appel de Bruxelles.

Membre de la Chambre des Représentants, pour l'arrondissement d'Alost du 16 novembre 1919 au 22 octobre 1921.

Elu Représentant suppléant pour l'arrondissement de Bruxelles le 26 mai 1929, il fut réélu Représentant effectif le 27 novembre 1932 et démissionna de son mandat le 7 avril 1936.

Réélu Représentant effectif pour l'arrondissement d'Anvers le 24 mai 1936.

Conseiller provincial du Brabant de 1929 à 1932.

Membre de la Commission de patronage chargée d'encourager et de



favoriser la participation des producteurs belges à l'Exposition de Bruxelles en 1935.

Il a participé dans l'armée à la campagne de 1914-1918.

Membre de la commission des Affaires étrangères.

Auteur d'une proposition de loi relative à la rémunération et à la dotation des anciens combattants (1919) — d'une proposition de loi portant adaptation du nombre des membres des Chambres législatives aux résultats du recensement général de la population au 31 décembre 1930 (1935-1936), — d'une proposition de modification du Règlement de la Chambre, tendant à appliquer le système de la représentation proportionnelle aux nominations à la Cour des Comptes (1937).

**Adresse : 60, Archimedestraat, Brussel.**



### BOSSON, Pierre-A.

Représentant  
communiste  
pour l'arrondissement  
de Bruxelles  
Né à Anderlecht  
le 4 avril 1910

Communistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Brussel  
Geb. te Anderlecht  
op 4 April 1910

Sertisseur-joaillier.

Elu membre suppléant de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936, il fut proclamé Représentant effectif le 27 octobre 1936, en remplacement de M. Jacquemotte, décédé.

Membre des commissions des Colonies et de la Défense nationale.

Auteur d'une proposition de loi amnistiant les infractions politiques au Congo belge et au Ruanda-Urundi (1937).

**Adresse : rue Vanden Branden 31, Bruxelles.**

Zetter-juwelier.

Tot opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 24 Mei 1936 en tot titelvoerend lid uitgeroepen op 27 October 1936, ter vervanging van den heer Jacquemotte, overleden.

Lid van de Commissiën voor de Koloniën en voor de Landsverdediging.

Steller van een wetsvoorstel tot verleening van amnestie voor de politieke misdrijven in Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi (1937).

**Adres : 31, rue Van den Branden, Bruxelles.**





## BOUCHERY, Désiré-J.-R.

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Mechelen  
Geboren te Gent  
op 18 November 1888

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Malines  
Né à Gand  
le 18 novembre 1888

Directeur van de " Arbeidershoogeschool ".

Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 16 November 1919 ; secretaris van de Vergadering van 25 Februari 1920 tot 13 Juni 1936, datum van zijn benoeming tot Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

Gemeenteraadslid van Mechelen sedert 24 April 1921 ; Schepen van Openbaar onderwijs dezer stad van 14 Juni 1921 tot 31 December 1926.

Lid van het Bestuurscollege van het Athenaeum en van de Rijksmiddelhare scholen van Mechelen (1921).

Voorzitter van de Bestuurscommissie van de Academie voor Schoone Kunsten (1921) en van het Muziekconservatorium van Mechelen (1921 tot 1926).

Voorzitter van de Bestuurscommissie van de Volksbibliotheek (1921) en lid van de Bestuurscommissie van de Vakschool van Mechelen (1922).

Was, als lid van de Kamer, verslaggever over het wetsontwerp tot vergrooten van de stad Gent (wet van 17 Maart 1927) — van het wetsvoorstel waarbij de leerplicht uitgebreid wordt tot de gebrekkige en zwakzinnige kinderen (wet van 25 Maart 1931) — van het wetsontwerp waarbij rechtspersoonlijkheid verleend wordt aan de inrichtingen voor hooger onderwijs en aan de stations voor landbouwkundige opzoekingen, die van den Staat afhangen (wet van 2 Juli 1927) — van het wetsvoorstel betreffende de opening van bewaarscholen (wet van 16 Juli 1932) — van het wetsontwerp houdende oprichting der Regie van Telegraaf en Telefoon (wet van 19 Juli 1930) en van dit houdende goedkeuring van de eerste raming van hoogerbedoelde Regie.

**Adres : Leopoldstraat 28, Mechelen.**

Directeur de l' " Arbeidershoogeschool ".

Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 16 novembre 1919, il fut secrétaire de l'Assemblée du 25 février 1920 au 13 juin 1936, date de sa nomination en qualité de Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones.



Conseiller communal de Malines depuis le 24 avril 1921, il fut échevin de l'Instruction publique de cette ville du 14 juin 1921 au 31 déc. 1926.

Membre du Bureau administratif de l'Athénée et des écoles moyennes de l'Etat à Malines (1921).

Président de la Commission administrative de l'Académie des Beaux-Arts (1921) et du Conservatoire de musique de Malines (1921 à 1926).

Président de la Commission administrative de la Bibliothèque populaire (1921) et membre de la Commission administrative de l'Ecole professionnelle de Malines (1922).

En qualité de membre de la Chambre, il a été rapporteur du projet de loi portant agrandissement de la ville de Gand (Loi du 17 mars 1927) — de la proposition de loi tendant à l'extension de l'obligation scolaire aux enfants atteints d'infirmités physiques ou mentales (Loi du 25 mars 1931) — du projet de loi accordant la personnalité civile aux établissements d'enseignement supérieur et aux stations de recherches d'intérêt agricole relevant de l'Etat (Loi du 2 juillet 1927) — de la proposition de loi relative à l'ouverture d'écoles gardiennes (Loi du 16 juillet 1932) — du projet de loi créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones (Loi du 19 juillet 1930) — et de celui portant approbation du premier compte de prévision de ladite Régie.

**Adresse : Leopoldstraat, 28, Mechelen.**



### BRUNET, Emile-L.

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Charleroi  
Né à Bruxelles  
le 8 juin 1863

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Charleroi  
Geb. te Brussel  
op 8 Juni 1863

Avocat à la Cour d'Appel de Bruxelles.  
Ministre d'Etat.

Elu membre suppléant de la Chambre des Représentants le 2 juin 1912. Il fut proclamé Représentant effectif le 24 juillet de la même année, en remplacement de M. Pastur, démissionnaire.

Il occupa le fauteuil de Président de la Chambre du 10 décembre 1919 au 6 août 1928.

Membre du Conseil des Ministres du 1<sup>er</sup> janvier au 21 novembre 1918. Membre du deuxième Conseil de guerre et de Reconstitution (1918). Il fut nommé Ministre d'Etat le 2 avril 1925.



Bâtonnier de l'ordre des avocats en 1911.

Pendant la guerre, il présida la Commission de recrutement de Paris (1916).

Président du jury chargé de procéder à l'examen d'instituteur prévu à l'article 24 de la loi organique de l'instruction primaire (1917) et du jury chargé de vérifier les certificats d'études moyennes requis pour l'admission aux examens académiques (1917).

Membre du conseil d'administration de l'Œuvre nationale des orphelins de guerre (1919) et du conseil d'administration de l'Œuvre nationale des Orphelins des Victimes du Travail (1931).

Membre de la Commission des invalides de la guerre (1919).

Membre du Conseil général de l'Œuvre nationale des invalides de la guerre (1920).

Membre de la Commission supérieure de patronage du deuxième Congrès international de la protection de l'Enfance (1920).

Membre du Conseil supérieur des dommages de guerre (1919).

Président d'honneur de la Commission instituée à l'effet d'élaborer le programme des fêtes à l'occasion du Centenaire de l'indépendance nationale (1928).

Président adjoint du Comité d'honneur des Expositions universelles d'Anvers et de Liège en 1930 et de l'Exposition de Bruxelles en 1935.

Membre de la commission de la Justice.

Auteur d'une proposition de loi réglementant le port du titre d'avocat (Loi du 30 août 1913) — d'une proposition de loi instituant la journée de huit heures (1919) — d'une proposition de loi modifiant le taux de l'intérêt légal ou conventionnel (Loi du 28 mai 1920) — et d'une proposition de loi établissant l'action individuelle des actionnaires (1932 et 1936).

Rapporteur des différents projets de loi relatifs aux baux à loyer (1918 à 1919) et du projet de loi relatif à l'amnistie des délits commis à l'occasion de faits de grève (Loi du 28 juillet 1936).

**Adresse : 101, boulevard de Waterloo, Bruxelles.**

Advocaat bij het Hof van Beroep te Brussel.

Minister van Staat.

Tot opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen, op 2 Juni 1912 ; op 24 Juli van hetzelfde jaar, tot titelvoerend lid uitgeroepen ter vervanging van den heer Pastur, ontslagnemend.

Was Voorzitter van de Kamer van 10 December 1919 tot 6 Augustus 1928.

Lid van den Ministerraad van 1 Januari tot 21 November 1918.

Lid van het tweede "Oorlogs- en Herinrichtingskomiteit" (1918).

Tot Minister van Staat benoemd op 2 April 1925.

Stafhouder van de Orde der advocaten in 1911.

Was onder den oorlog voorzitter van de wervingscommissie van Parijs (1916).

Voorzitter van de examencommissie belast met het afnemen van het onderwijsexamen voorzien bij artikel 24 der wet tot regeling van het lager onderwijs (1917) en van de examencommissie belast met het nazicht van de getuigschriften van middelbare studiën, vereischt voor de toelating tot de academische examens (1917).



Lid van den raad van beheer van het Nationaal Werk der Oorlogsweezen (1919) en van den raad van beheer van het Nationaal Werk van de Weezen van de Slachtoffers van den Arbeid (1931).

Lid van de Commissie voor de Oorlogsinvaliden (1919).

Lid van den Algemeenen Raad van het Nationaal Werk der Oorlogsinvaliden (1924).

Lid van de Hooge Beschermingscommissie van het tweede Internationaal Congres voor de bescherming der Kindsheid (1920).

Lid van den Hoogen Raad voor oorlogsschade (1919).

Eere-voorzitter van de Commissie, ingesteld om het feestprogramma uit te werken van de viering van het Eeuwfeest van 's Lands onafhankelijkheid (1928).

Adjunct-Voorzitter van het Eerecomité van de Wereldtentoonstellingen van Antwerpen en Luik 1930 en de Tentoonstelling van Brussel 1935.

Lid van de Commissie voor de Justitie.

Steller van een wetsvoorstel tot regeling van het voeren van den titel van advocaat (wet van 30 Augustus 1913) — van een wetsvoorstel tot invoering van den achturen-arbeidsdag (1919) — van een wetsvoorstel tot wijziging van het bedrag van den wettelijken of bedongen interest (wet van 28 Mei 1920) en van een wetsvoorstel op de persoonlijke rechtsvordering der aandeelhouders (1932 en 1936).

Verslaggever van verschillende wetsontwerpen betreffende de huurovereenkomsten (1918 tot 1919) en van het wetsontwerp betreffende de amnestie voor naar aanleiding van stakingsfeiten gepleegde misdrijven (wet van 28 Juli 1936).

Adres : 101, boulevard de Waterloo, Bruxelles.



### BRUNFAUT, Fernand-A.

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Bruxelles

Né à  
Neffe-Anseremme  
le 7 juillet 1886

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Brussel

Geboren te  
Neffe-Anseremme  
op 7 Juli 1886

Architecte.

Premier Représentant suppléant du 16 novembre 1919 au 22 oct. 1921.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 5 avril 1925.

Elu conseiller communal de Laeken le 15 octobre 1911 ; après l'annexion de la commune de Laeken à Bruxelles, il fut élu conseiller communal de Bruxelles en avril 1921.



Echevin des Travaux publics de Laeken de 1914 à 1921.

Conseiller provincial du Brabant de 1921 à 1925.

Membre des Bureaux administratifs des écoles moyennes de Laeken (1914 et 1924), de l'Ecole provinciale de batellerie du Brabant (1921-1925) et du Lycée de jeunes filles de Bruxelles.

Membre du Conseil académique de l'Académie des Beaux-Arts de Bruxelles.

Membre du Comité d'hygiène et de Salubrité publiques de Laeken (1913 à 1921).

Commissaire de la Société intercommunale pour le voûtement de la Senne (1935).

Membre de la Commission de surveillance des tramways vicinaux du Brabant (1921).

Administrateur et membre du Comité de direction de l'Office national pour l'achèvement de la Jonction Nord-Midi (1935).

Membre de la Commission de patronage de l'Exposition de Bruxelles en 1935.

Président du Comité de Secours et d'Alimentation de Laeken (1914).

Président du Comité local et vice-président du Comité provincial des orphelins de la guerre (1914-1921).

Membre des commissions des Travaux publics et des Affaires étrangères.

Rapporteur des propositions de loi complétant l'article 230 du Code pénal afin d'assurer la protection des titres professionnels (1926) et relative au diplôme et à l'exercice de la profession d'architecte (1926).

Adresses : 579, boulevard de Smet de Nayer, Bruxelles, et Nouvelle Avenue Bruxelles-Anvers, Meysse.

Bouwmeester.

Eerste-opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, van 16 November 1919 tot 22 October 1921.

Op 5 April 1925 als titelvoerend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen.

Tot gemeenteraadslid van Laken verkozen op 15 October 1911 en, na de aanhechting van de gemeente Laken-bij-Brussel, tot gemeenteraadslid van Brussel in April 1921.

Schepen van Openbare Werken van Laken van 1914 tot 1921.

Provinciaal raadslid van Brabant van 1921 tot 1925.

Lid van de Bestuurscolleges van de middelbare scholen van Laken (1914 en 1924), van de Provinciale Schippersschool van Brabant (1921-1925) en van het Lyceum voor meisjes van Brussel.

Lid van den Academischen raad van de Academie voor Schoone Kunsten van Brussel.

Lid van het Comité voor Volkshygiëne en Volksgezondheid van Laken (1913 tot 1921).

Commissaris van de Intercommunale Maatschappij voor de overwelling der Zenne (1935).

Lid van de Commissie van Toezicht van de buurtspoorwegen van Brabant (1921).



Beheerder en lid van het Bestuurscomité van het Nationaal Bureau voor de voltooiing van de Noord-Zuidverbinding (1935).

Lid van de Beschermcommissie van de Tentoonstelling te Brussel 1935.

Voorzitter van het Comité voor Hulp en Voeding, van Laken (1914).

Voorzitter van het plaatselijk Comité en ondervoorzitter van het Provinciaal Comité der Oorlogsweezen (1914-1921).

Lid van de Commissiën voor de Openbare Werken en voor de Buitenslandsche Zaken.

Verslaggever van de wetsvoorstellen tot aanvulling van artikel 230 van het Strafwetboek ten einde de bescherming van de bedrijfstitels te verzekeren (1926) en betreffende het diploma en de uitoefening van het beroep van bouwmeester (1926).

**Adressen :** 579, boulevard de Smet de Nayer, Bruxelles, en Nouvelle Avenue Bruxelles-Anvers, Meysse.



### BUSET, Max

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Thuin

Né à  
Fayt-lez-Manage  
le 31 mars 1896

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Thuin

Geboren te  
Fayt-lez-Manage  
op 31 Maart 1896

Professeur.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 27 novembre 1932.

Membre du Conseil supérieur de l'Education populaire (30 décembre 1933).

Membre du Conseil supérieur de l'Education physique et des Sports (12 mars 1934).

Membre des commissions des Affaires étrangères et des Finances.

Il fut chargé de faire rapport à la Chambre au nom de la Commission des Finances sur le projet de loi établissant un impôt spécial et exceptionnel sur les bénéfices de certaines spéculations monétaires (loi du 14 juin 1937).

Rapporteur du Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1938.

**Adresse :** 4, rue de la Presse, Bruxelles.

Leeraar.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 27 November 1932.



Lid van den Hoogen Raad voor Volksofvoeding (30 December 1933).

Lid van den Hoogen Raad voor Lichamelijke Opvoeding en Sport (12 Maart 1934).

Lid van de Commissiën voor de Buitenlandsche Zaken en voor de Financiën.

Werd belast met het verslag aan de Kamer, uit naam van de Commissie voor de Financiën, over het wetsontwerp tot vestiging van een speciale en uitzonderlijke belasting op de winsten uit zekere valutaspeculaties (wet van 14 Juni 1937).

Verslaggever van de Rijksmiddelen-begrooting voor het dienstjaar 1938.

**Adres : 4, rue de la Presse, Bruxelles.**



### BUTAYE, Emiel-L.-C.

Vl.-nationalist, volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Ieper  
Geb. te Proven  
op 7 April 1882

Représentant  
nationaliste flamand  
pour l'arrondissement  
d'Ypres  
Né à Proven  
le 7 avril 1882

Oud gemeente-onderwijzer.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen, op 20 November 1921.

Gemeenteraadslid van Watou sedert 24 April 1921.

Onderwijzer aan de lagere gemeenteschool te Watou van 2 Augustus 1902 tot 1 October 1920.

Milicien van 1902. Werd, in 1914, teruggeroepen onder de wapens en nam deel aan den oorlog van 1914-1918.

Lid van de Commissie voor de Posterijen, de Telegrafie en de Telefonie.

Steller van wetsvoorstellen betreffende het pensioen van de leden van het onderwijzend personeel (1930) — tot aanvulling van de wetten op de betaling van de frontstreeprente (1932) — tot aanvulling van de wetten op de vergoeding van de oorlogsschade (1934), — tot aanvulling der wet op ouderdomspensioenen (1937).

Steller van een nota uit naam van de minderheid van de Commissie, belast met het onderzoek der geloofsbrieven van de volksvertegenwoordigers, op 9 December 1928 verkozen, bij de gedeeltelijke verkiezing, in het arrondissement Antwerpen.

**Adres : Vijfhoekstraat 3, Watou.**



Ancien instituteur communal.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 20 novembre 1921.

Conseiller communal de Watou depuis le 24 avril 1921.

Instituteur de l'école primaire communale de Watou du 2 août 1902 au 1<sup>er</sup> octobre 1920.

Milicien de 1902, rappelé sous les armes en 1914, il a servi dans l'armée pendant la campagne de 1914-1918.

Membre de la commission des Postes, Télégraphes et Téléphones.

Auteur de propositions de loi relatives à la pension des membres du personnel enseignant (1930) — complétant les lois concernant le paiement de la rente des chevrons de front (1932) — complétant les lois relatives à la réparation des dommages de guerre (1934), — complétant la loi sur les pensions de vieillesse (1937).

Auteur d'une note présentée au nom de la minorité de la Commission chargée de vérifier les pouvoirs des représentants élus le 9 décembre 1928, lors de l'élection partielle dans l'arrondissement d'Anvers.

**Adresse : 3, Vijfhoekstraat, Watou.**



### CAIGNET, Arsène

Représentant  
rexiste  
pour l'arrondissement  
de Thuin

Né à Momignies  
le 23 juin 1890

Rexistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Thuin

Geb. te Momignies  
op 23 Juni 1890

Industriel.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Membre de la commission des Transports.

**Adresse : route de Beauwelz, Momignies.**

Industrieel.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 24 Mei 1936.

Lid van de Commissie voor het Verkeerswezen.

**Adres : route de Beauwelz, Momignies.**





## CARTON de WIART, Henry-V.-M.-G. (Comte)

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Bruxelles  
Né à Bruxelles  
le 31 janvier 1869

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Brussel  
Geb. te Brussel  
op 31 Januari 1869

Avocat à la Cour d'Appel de Bruxelles.

Ministre d'Etat.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 12 juillet 1896.

Secrétaire de la Chambre du 18 juillet 1900 au 17 juin 1911.

Premier vice-président de la Chambre du 6 décembre 1919 au 20 novembre 1920.

Ministre de la Justice du 17 juin 1911 au 21 novembre 1918.

Nommé ministre d'Etat le 21 novembre 1918.

Premier Ministre, Ministre de l'Intérieur du 20 novembre 1920 au 16 décembre 1921.

Ministre de la Prévoyance Sociale et de l'Hygiène du 17 décembre 1932 au 10 janvier 1934.

Conseiller communal de Saint-Gilles (Bruxelles) de 1895 à 1911 et en 1932.

Délégué permanent de la Belgique à la Société des Nations.

Président du Conseil supérieur de l'Union économique belgo-luxembourgeoise (1922).

Membre des Commissions d'arbitrage pour le règlement pacifique des conflits internationaux entre les Etats-Unis et la France, entre la Suède et la Suisse et entre l'Italie et l'Espagne.

Fut chargé de mission, aux Etats-Unis, par S. M. le roi des Belges, en 1914, avec titre d'Envoyé extraordinaire près le Président des Etats-Unis, en 1918, avec le titre de Chef de mission près S. M. le Roi d'Italie.— Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire auprès de S. M. la Reine des Pays-Bas (1919). Ambassadeur extraordinaire en mission spéciale auprès de M. le Président de la République française, en 1934.

Membre de l'Académie royale de Belgique.

Membre de l'Académie royale de Langue et de Littérature françaises.

Membre de l'Institut de France.

Président du Conseil d'administration de la Bibliothèque royale et du Comité de direction et d'Administration du Musée royal des Beaux-Arts de Belgique (1920).



Président du Comité de patronage des Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique (1927) et président de la Commission d'Art ancien (1927).

Membre du Conseil supérieur de l'Enseignement technique de 1910 à 1912. — Président de la Commission consultative de la Forêt de Soignes.

Président de l'Union Interparlementaire. — Président de l'Association internationale de Droit pénal.

Membre du Conseil général de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite de 1922 à 1936. — Président de la Commission des Allocations familiales (1928).

Président de la Commission royale des patronages et de l'Association internationale pour la Protection de l'Enfance.

Membre du Conseil d'administration de l'Œuvre nationale des Orphelins de la guerre (1919) et de l'Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail (1931).

Membre des Commissions des Affaires étrangères et de la Justice. Président du Groupe catholique.

A son initiative ministérielle sont dues notamment les lois sur la Personification civile des Universités libres (1911) — sur la Protection des Paysages (1911) — sur la réforme de la procédure devant les tribunaux (1911) — sur la revision de la loi sur les sociétés anonymes (1913) — sur la Protection de l'Enfance (1912) — sur le port du titre d'avocat (1913).

A son initiative parlementaire sont dues notamment les propositions de lois : relative à l'insaisissabilité de la petite propriété familiale (1901) — organisant des asiles spéciaux pour le traitement des aliénés dits "criminels" (1909) — sur la répression des outrages publics aux bonnes mœurs. (1920) — réprimant la provocation à l'avortement et à la propagande anticonceptionnelle (Loi du 20 juin 1923) — tendant à réprimer le délit d'abandon de famille (Loi du 14 janvier 1928) — relative à l'enlèvement d'enfant (Loi du 20 juillet 1927) — relative au placement en nourrice et en garde des enfants âgés de moins de sept ans (1927).

Il fut en outre l'auteur des propositions de loi relatives à l'insertion dans les cahiers des charges des entreprises de l'Etat d'une clause relative aux allocations familiales (Loi du 14 avril 1928) — au contrôle des sociétés d'épargne et de capitalisation (1925) — à la modification du Code civil en vue de corriger certaines conséquences iniques qui peuvent naître de l'enrichissement sans cause (1927) — à l'éligibilité et à l'électorat des femmes — au monopole compressif de l'alcool — à la création d'une Cour du Contentieux administratif (1930 et 1936), etc.

Rapporteur du Budget de l'Industrie et du Travail de 1900 à 1906 et en 1909 ; du Budget Extraordinaire pour 1910 ; du Budget des Affaires étrangères pour 1908, 1935 et 1937, du Budget de la Colonie pour 1924.

Rapporteur des projets de loi — modifiant la loi de 1888 sur la condamnation conditionnelle (1899) — augmentant le nombre des notaires (1903) — interdisant la fabrication, le transport et le débit de l'absinthe (1905).

Rapporteur du projet de révision de l'art. 48 de la Constitution, relatif à la représentation proportionnelle (1920) — de nombreux projets de loi portant ratification de conventions internationales, notamment celles conclues avec la France, relativement à la délimitation des possessions colo-



niales et au sujet du droit de préférence de la France sur les possessions congolaises (1910) et celles relatives à l'arbitrage et à la conciliation, conclues avec différents pays, ainsi que du projet de loi approuvant le Pacte général de renonciation à la guerre (1927).

Il fut chargé en outre de faire rapport à la Chambre sur plusieurs projets de loi parmi les plus importants desquels sont à signaler ceux qui concernent : la défense sociale à l'égard des anormaux. (Loi du 9 avril 1930) — le gouvernement du Ruanda-Urundi (Loi du 21 août 1925) — la fondation de l'Institut national de Radiodiffusion (Loi du 18 juin 1930) — l'octroi de la personnalité civile à des établissements scientifiques et artistiques (Loi du 27 juin 1930) — la répression des outrages au drapeau et aux armes du Royaume (1932) — l'érection d'un Mémorial du Règne du Roi Albert (Loi du 7 mars 1935), etc.

**Adresse : 137, chaussée de Charleroi, Bruxelles.**

Advocaat bij het Hof van Beroep van Brussel.

Minister van Staat.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 12 Juli 1896.

Secretaris van de Kamer van 18 Juli 1900 tot 17 Juni 1916.

Eerste ondervoorzitter van de Kamer van 6 December 1919 tot 20 November 1920.

Minister van Justitie van 17 Juni 1911 tot 21 November 1918.

Tot Minister van Staat benoemd op 21 November 1918.

Eerste-Minister, minister van Binnenlandsche Zaken van 20 November 1920 tot 16 December 1921.

Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid van 17 December 1932 tot 10 Januari 1934.

Gemeenteraadslid van St. Gilles (Brussel) van 1895 tot 1911 en in 1932.

Permanent vertegenwoordiger van België bij den Volkenbond.

Voorzitter van den Hoogen Raad van de Belgisch-Luxemburgsche Unie (1922).

Lid van de Scheidsrechterlijke commissiën voor de vreedzame beslechting van de internationale geschillen tusschen de Vereenigde Staten en Frankrijk, tusschen Zweden en Zwitserland en tusschen Italië en Spanje.

Werd in 1914 door Z. M. den Koning der Belgen met een zending in de Vereenigde Staten belast als buitengewoon gezant bij den President der Vereenigde Staten, in 1918 met den titel van Hoofd eener missie bij Z. M. den Koning van Italië. Buitengewoon gezant en gevolmachtigd minister bij H. M. de Koningin der Nederlanden (1919). Buitengewoon ambassadeur met bijzondere opdracht, bij den President van de Fransche Republiek, in 1934.

Lid van de Académie royale de Belgique.

Lid van de Académie royale de Langue et de Littérature françaises.

Lid van het Institut de France.

Voorzitter van den raad van beheer van de Koninklijke Bibliotheek en van het Comité van beheer en bestuur van het Koninklijk Museum van Schoone Kunsten van België (1920).

Voorzitter van het Beschermingscomité van de Koninklijke Musea voor



Schoone Kunsten van België (1927) en Voorzitter van de Commissie voor Oude Kunst (1927).

Lid van den Hoogen Raad voor het Technisch Onderwijs van 1910 tot 1912. Voorzitter van de raadgevende Commissie van het Zoniënwoud.

Voorzitter van de Interparlementaire Unie. — Voorzitter van de Internationale Vereeniging van Strafrecht.

Lid van den Algemeenen Raad van de Spaar- en Lijfrentekas van 1922 tot 1936; Voorzitter van de Commissie voor de Kindertoeslagen (1928).

Voorzitter van de Koninklijke Commissie der patronaten en van de Internationale Vereeniging voor Kinderbescherming.

Lid van den raad van beheer van het Nationaal Werk der Oorlogswaarden (1919) en van het Nationaal Werk van de wezen der slachtoffers van den arbeid (1931).

Lid van de Commissiën voor de Buitenlandsche Zaken en voor de Justitie, Voorzitter van de Katholieke groep.

Aan zijn ministerieel initiatief zijn te danken, inzonderheid, de wetten op de Rechtspersoonlijkheid van de Vrije Universiteiten (1911), — op de bescherming der Landschappen (1911), — op de hervorming van de rechtspleging voor de rechtbanken (1911), — op de herziening van de wet op de naamlooze vennootschappen (1913), — op de Kinderbescherming (1912) — op het dragen van den titel van advocaat (1913).

Aan zijn parlementair initiatief zijn o.m. volgende wetsvoorstellen te danken: betreffende de niet-vatbaarheid voor beslag van den kleinen familieeigendom (1901) — tot oprichting van speciale gestichten voor de verpleging van zoogenaamde "crimineele" krankzinnigen (1909) — op de beteugeling van de aanslagen op de goede zeden (1920) — tot bestraffing van de aanzetting tot vruchtafdrijving en de propoganda tot het voorkomen van zwangerschap (wet van 20 Juni 1923) — om het wanbedrijf van verlaten van familie tegen te gaan (wet van 14 Januari 1928) — betreffende de ontvoering van kinderen (wet van 20 Juli 1927) — betreffende het plaatsen der kinderen beneden 7 jaar bij een voedster of ter bewaring (1927).

Daarenboven diende hij de wetsvoorstellen in betreffende de opneming in de lastenkohieren van 's Rijks werken, van een bepaling betreffende de kindertoeslagen (wet van 14 April 1928) — de contrôle van de Spaar- en Kapitalisatiemaatschappijen (1925) — tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek om zekere onbillijke gevolgen te verbeteren, die kunnen ontstaan uit de verrijking zonder oorzaak of uit overdreven wanverhouding tusschen de verplichtingen van partijen (1927) — betreffende de verkiesbaarheid en het kiesrecht der vrouwen — op het compressief monopolie van den alcohol, — de inrichting van een Hof voor geschillen van bestuur (1930 en 1936), enz.

Verslaggever van de Begroting van Nijverheid en Arbeid van 1900 tot 1906 en in 1909; van de Buitengewone begroting voor 1910; van de Begroting van Buitenlandsche Zaken voor 1908, 1935 en 1937, van de Begroting van de Kolonie voor 1924.

Verslaggever van de wetsontwerpen — tot wijziging van de wet van 1888 op de voorwaardelijke veroordeeling (1899) — tot verhooging van het aantal notarissen (1903) — houdende verbod van de vervaardiging, het vervoer en het schenken van absint (1905).



Verslaggever van het ontwerp tot herziening van art. 48 der Grondwet betreffende de evenredige vertegenwoordiging (1920) — van talrijke wetsontwerpen houdende bekrachtiging van internationale overeenkomsten, inzonderheid, deze welke met Frankrijk gesloten werden met betrekking tot de afbakening van de koloniale bezittingen en het recht van voorkeur van Frankrijk op de Congoleesche bezittingen (1910), deze betreffende de arbitrage en de verzoening welke met verschillende landen gesloten werden ; alsmede van het wetsontwerp tot goedkeuring van het Algemeen verdrag tot uitbanning van den oorlog (1927).

Werd, bovendien, belast met het verslag aan den Kamer over verscheidene wetsvoorstellen waaronder als de belangrijkste mogen aangestipt worden : deze betreffende de bescherming der maatschappij tegen abnormalen (wet van 9 April 1930) — het beheer van Ruanda-Urundi (wet van 21 Augustus 1925) — de oprichting van het Nationaal Instituut voor Radio-Omroep (wet van 18 Juni 1930) — waarbij de rechtspersoonlijkheid wordt verleend aan de wetenschappelijke- en kunstinstellingen (wet van 27 Juni 1930) — de bestraffing van de belediging aan de Nationale vlag en van 's Rijks wapen (1932) — de oprichting van een Gedenkteeken van de Regeering van Koning Albert (wet van 7 Maart 1935), enz.

Adres : 137, chaussée de Charleroi, Bruxelles.



### CHALMET, Joseph-A.

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Gent-Eekloo

Geboren te  
St-Kruis-Winkel  
op 11 Maart 1897

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Gand-Eecloo

Né à  
Wynkel-Ste-Croix  
le 11 mars 1897

Bediende.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 5 April 1925.

Gemeenteraadslid van Zelzate, verkozen op 9 October 1932 ; burge-meester dezer gemeente sedert Juli 1933.

Voorzitter van de Commissie van den Openbaren Onderstand ;

Voorzitter van het Bestuurscollege van de middelbare school van Zelzate ;

Voorzitter van den raad van beheer van de Nijverheidsschool van Zelzate ;



Voorzitter van den Werkrechtersraad van Eekloo (1928).

Lid van het Werkloozenfonds van Zelzate (1923).

Lid van den raad van beheer van de Nationale Maatschappij van den kleinen grondeigendom (1935).

Lid van de paritaire Studiecommissie voor het onderzoek van de arbeidsvoorwaarden en de toepassing van de sociale wetten in den landbouw (1936).

Lid van de Commissiën voor den Landbouw en voor de Verzoekschriften.

Steller van een wetsvoorstel houdende herziening der artikelen van het Burgerlijk Wetboek betreffende de landpacht en oprichting van Pachtcommissiën (1932) — van een wetsvoorstel tot verlenging der wet van 10 Augustus 1933 nopens de tijdelijke vermindering van zekere pacht-prijzen (1937).

**Adres : Groenstraat 76, Zelzate.**

Employé.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 5 avril 1925.

Conseiller communal de Selzaete, élu le 9 octobre 1932 ; il est bourgmestre de cette commune depuis juillet 1933.

Président de la Commission d'Assistance publique.

Président du Bureau administratif de l'Ecole Moyenne de Selzaete.

Président du conseil d'administration de l'Ecole industrielle de Selzaete.

Président du Conseil de prud'hommes d'Eekloo (1928).

Membre du Fonds de Chômage de Selzaete (1923).

Membre du conseil d'administration de la Société nationale pour la petite propriété terrienne (1935).

Membre du Comité paritaire d'études pour examiner les conditions de travail et l'application des lois sociales dans l'agriculture (1936).

Membre des commissions de l'Agriculture et des pétitions.

Auteur d'une proposition de loi portant révision des articles du Code civil relatifs aux baux à ferme et instituant des commissions d'affermage (1932) — d'une proposition de loi prorogeant la loi du 10 août 1933 relative à la réduction temporaire de certains fermages (1937).

**Adresse : Groenstraat 76, Selzate.**

---





### CNUDE, Désiré-P.

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Gent-Eekloo  
Geb. te Dampremy  
op 31 Januari 1884

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Gand-Eecloo  
Né à Dampremy  
le 31 janvier 1884

Wever.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 16 November 1919.

Gemeenteraadslid van Gent sedert 24 April 1921. Schepen van 1 Juli 1925 tot 11 Juni 1934.

Lid van het Selectiecomité toegevoegd aan de Fondsen der Meest-begaafden (Gemeentelijk Fonds van Gent).

Lid van het Bestuurscollege van het Athenaeum voor Jongens en van de Rijksmiddelbare scholen.

Lid van het Beschermingscomité van het de Kerchove-gesticht.

Voorzitter van den raad van beheer van de Openbare scholen.

Ondervoorzitter van het Provinciaal Comité voor Kinderwelzijn.

Lid van de Commissie van den Openbaren Onderstand van de stad Gent (1928).

Beheerder van de plaatselijke maatschappij voor goedkoope woningen.

Beheerder van de maatschappij "Le Foyer Gantois".

Lid van de Nationale commissie voor de studie van de hervormingen, door te voeren op het gebied van goedkoope woningen (1928).

Lid van de Commissie voor de gevangenen (1921).

Ondervoorzitter van de Liga ter bescherming tegen Luchtaanvallen.

Lid van de Commissiën voor Financiën en voor Binnenlandsche Zaken.

Werd belast met het verslag aan de Kamer van het wetsontwerp tot wijziging van de grensscheiding tusschen de stad Gent en de gemeente Mariakerke (wet van 9 Juni 1937).

**Adressen : Nassaustraet 22, Gent ; Villa "Leiebocht", Drongen-Baarle.**

Tisserand.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 16 novembre 1919.

Conseiller communal de Gand depuis le 24 avril 1921. Echevin du 1er juillet 1925 au 11 juin 1934.

Membre du Comité de sélection adjoint aux Fonds des mieux-doués (Fonds communal de Gand).

Membre des Bureaux administratifs de l'Athénée pour Garçons et des Ecoles Moyennes.

Membre du Comité de patronage de l'Institut de Kerckhove.



Président du conseil d'administration des Ecoles officielles.

Vice-Président du Comité provincial pour la Protection de l'Enfance.

Membre de la Commission d'Assistance publique de Gand (1928).

Administrateur de la Société locale des habitations à bon marché.

Administrateur de la société " Le Foyer Gantois ".

Membre de la Commission nationale pour l'étude des réformes à préconiser en matière d'habitations à bon marché (1928).

Membre de la Commission des prisons (1921).

Vice-Président de la Ligue pour la protection contre les attaques aériennes.

Membre des commissions des Finances et de l'Intérieur.

Il fut chargé de faire rapport à la Chambre sur le projet de loi modifiant les limites séparatives entre la ville de Gand et la commune de Mariakerke (Loi du 9 juin 1937).

Adresses : Nassaustraat 22, Gent ; Villa " Leiebocht ", Drongen-Baarle.



### COLLARD, Leo-J.-E.

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Mons  
Né à Aulnois  
le 11 juillet 1902

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Bergen  
Geb. te Aulnois  
op 11 Juli 1902

Avocat.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 27 novembre 1932.

Conseiller communal de Mons depuis le 9 octobre 1932.

Membre de la Commission mixte chargée d'étudier le problème militaire (1935).

Membre, délégué du Gouvernement, de la Commission administrative de l'Ecole industrielle de Cuesmes.

Déporté civil en Allemagne au cours de la guerre de 1914-1918.

Membre des Commissions de la Défense nationale et de la Justice.

Auteur d'une proposition de loi portant révision de l'article 3 de la loi du 30 juillet 1928 relative à la rétribution des membres de l'ordre judiciaire, notamment des greffiers des Cours et Tribunaux (1937).

Rapporteur du projet de loi des cadres, en officiers, de l'armée sur pied de paix, non compris la gendarmerie (Loi du 16 juin 1937).

Adresse : boulevard Albert-Elisabeth 22, Mons



Advocaat.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 27 November 1932.

Gemeenteraadslid van Bergen sedert 9 October 1932.

Lid van de Gemengde Commissie belast met de studie van het leger-vraagstuk (1935).

Lid, afgevaardigde der Regeering van de Bestuurscommissie van de Nijverheidsschool van Cuesmes.

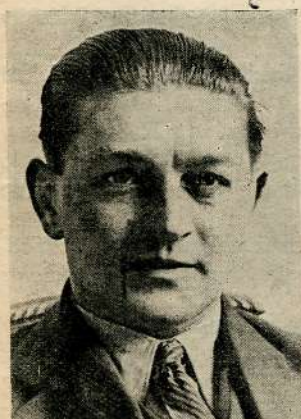
Burgerlijk gevangene in Duitschland gedurende den oorlog 1914-1918.

Lid van de Commissiën voor de Landsverdediging en de Justitie.

Steller van een wetsvoorstel tot herziening van artikel 3 van de wet van 30 Juli 1928 betreffende de bezoldiging van de leden der rechterlijke orde, inzonderheid de griffiers der Hoven en Rechtbanken (1937).

Verslaggever van het wetsontwerp betreffende de officierenkaders van het leger op vredesvoet, met uitzondering van de Rijkswacht (wet van 16 Juni 1937).

**Adres : 22, boulevard Elisabeth, Mons.**



### COLLET, A.-Hubert-J.

Représentant  
rexiste  
pour l'arrondissement  
d'Arlon- Marche  
Bastogne

Né à Mierchamps  
(Beausaint)  
le 23 décembre 1905

Rexistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Aarlen-Marche-  
Bastenaken

Geb. te Mierchamps  
Beausaint)  
op 23 December 1905

Cultivateur.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Membre de la Commission de l'Agriculture.

**Adresse : Mierchamps, Beausaint.**

Landbouwer.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 24 Mei 1936.

Lid van de Commissie voor den Landbouw.

**Adres : Mierchamps, Beausaint.**





### COLLET, Paul-E.-J.

Représentant  
rexiste  
pour l'arrondissement  
de Nivelles  
Né à Nivelles  
le 29 juillet 1889

Rexistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Nijvel  
Geb. te Nijvel  
op 29 Juli 1889

Avocat et Homme de lettres.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Juge suppléant au Tribunal de 1<sup>re</sup> Instance de Nivelles depuis le 23 janvier 1932.

Assesseur juridique au Conseil de prud'hommes de Nivelles du 27 février 1935 au 24 mai 1936.

Avoué près le Tribunal de 1<sup>re</sup> Instance de Nivelles depuis le 31 juillet 1930.

Rapporteur de la Chambre de Discipline des avoués (1935-1936).

Membre du Bureau administratif de l'Athénée royal (1935) et de la commission administrative de l'Ecole professionnelle et industrielle de Nivelles.

Membre de la commission administrative de l'Académie des Arts décoratifs et membre correspondant de la Commission Royale des Monuments et des Sites (1936).

Membre du Comité consultatif d'urbanisme de la ville de Nivelles.

Membre de la section de Folklore de la commission des Fêtes de l'Exposition de Bruxelles 1935.

Membre de la Commission gouvernementale de la Frontière Linguistique.

Membre de la Commission de la Justice.

Rapporteur du projet de loi portant modification des articles 80, 81, 375 et 377 du Code pénal ainsi que de la loi du 4 octobre 1867 sur les circonstances atténuantes (Loi du 14 mai 1937) — du projet de loi apportant des modifications au chapitre II, Titre 1er, Livre 2 du Code pénal, relatif aux crimes et délits contre la sûreté extérieure de l'Etat (1937).

**Adresse : rue de Bruxelles, 55, Nivelles.**

Advocaat en letterkundige.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 24 Mei 1936.

Plaatsvervangend rechter bij de Rechtbank van Eersten Aanleg van Nijvel sedert 23 Januari 1932.



Rechtskundig bijzitter van den Werkrechtersraad van Nijvel, van 27 Februari 1935 tot 24 Mei 1936.

Pleitbezorger bij de Rechtbank van Eersten Aanleg van Nijvel sedert 31 Juli 1930.

Verslaggever van de Tuchtkamer der pleitbezorgers (1935-1936).

Lid van het Bestuurscollege van het Koninklijk Athenaeum (1935) en van de bestuurscommissie van de Beroeps- en Nijverheidsschool van Nijvel.

Lid van de bestuurscommissie van de Academie voor Sierkunsten en briefwisselend lid van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (1936).

Lid van het raadplegend Comité voor de verfraaiing van de stad Nijvel.

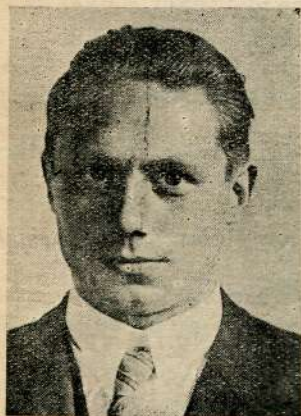
Lid van de afdeeling Folklore van de Feestcommissie der Tentoonstelling van Brussel 1935.

Lid van de Regeeringscommissie voor de Taalgrens.

Lid van de Commissie voor de Justitie.

Verslaggever van het wetsontwerp tot wijziging van artikelen 80, 81, 375 en 377 van het Strafwetboek, alsmede van de wet van 4 October 1867 op verzachtende omstandigheden (wet van 14 Mei 1937) — van het wetsontwerp tot wijziging van hoofdstuk II, titel I, Boek 2 van het Strafwetboek, betreffende de misdaden en wanbedrijven tegen de uitwendige veiligheid van den Staat (1937).

Adres : 55, rue de Bruxelles, Nivelles.



## CONVENT, Charles-J.-M.

Rexistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Antwerpen  
Geb. te Wilrijk  
op 20 Juli 1908

Représentant  
rexiste  
pour l'arrondissement  
d'Anvers  
Né à Wilrijk  
le 20 juillet 1908

Advocaat.

Tot opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 24 Mei 1936 ; tot werkelijk lid uitgeroepen op 9 Februari 1937 ter vervanging van den heer Hertoghe, ontslagnemend.

Lid van de Commissiën voor de Openbare Gezondheid en voor het Verkeerswezen.

Adres : Ballaerstraat 19, Antwerpen.



Avocat.

Elu membre suppléant de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936, il fut proclamé Représentant effectif le 9 février 1937 en remplacement de M. Hertoghe, démissionnaire.

Membre des Commissions de la Santé publique et des Transports.

Adresse : Ballaerstraat 19, Antwerpen.



**COSSÉE de MAULDE,  
(Vicomte)  
Vincent-M.-J.-F.-E.-G.**

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Tournai-Ath  
Né à Tournai  
le 31 mars 1894

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Doornik-Aat  
Geb. te Doornik  
op 31 Maart 1894

Représentant suppléant du 24 novembre 1932 au 23 avril 1936.

Elu membre effectif de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936. Bourgmestre de Ramegnies-Chin depuis le 30 juin 1921.

Membre de la Commission d'Assistance publique.

Conseiller provincial du Hainaut du 8 novembre 1925 au 23 avril 1936.

Membre du comité de patronage des condamnés détenus et libérés de la prison de Tournai (1926).

Membre, délégué du gouvernement, de la Commission administrative de l'Ecole professionnelle St-Charles à Tournai (1934).

Milicien de 1914, il a participé à la campagne de 1914-1918.

Membre des commissions de l'Intérieur et des Postes, Télégraphes et Téléphones.

Membre du Groupe catholique wallon et du Groupe catholique agricole.

Il fut chargé de faire rapport à la Chambre sur le projet de loi instituant l'Œuvre nationale des Combattants (1937).

Adresse : Ramegnies-Chin.

Opvolgend lid van de Kamer van 24 November 1932 tot 23 April 1936.

Tot titelvoerend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 24 Mei 1936.

Burgemeester van Ramegnies-Chin sedert 30 Juni 1921.

Lid van de Commissie voor den Openbaren Onderstand.

Provincieraadslid van Henegouwen van 8 November 1925 tot 23 April 1936.



Lid van het beschermingscomité van de in de gevangenis van Doornik opgesloten en de uit deze gevangenis ontslagen veroordeelden (1926).

Lid, afgevaardigde der Regeering, van de Bestuurscommissie van de St-Carolus Beroepsschool te Doornik (1934).

Lid van de Commissiën voor de Binnenlandsche Zaken en voor de Posterijen, de Telegrafie en de Telefonie.

Lid van de Groupe catholique wallon en van de Katholieke Landbouwgroep.

Werd belast met het verslag aan de Kamer over het wetsontwerp tot instelling van het Nationaal Werk voor Oudstrijders (1937).

**Adres : Ramegnies-Chin.**



### COUSSENS, Jules-C.

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Kortrijk  
Geb. te Wevelgem  
op 24 Juli 1898

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Courtrai  
Né à Wevelghem  
le 24 juillet 1898

Tot opvolgend lid van de Kamer verkozen op 27 November 1932 ; tot titelvoerend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers uitgeroepen op 18 October 1933 ter vervanging van den heer Duchâtel, overleden.

Provincieraadslid van West-Vlaanderen van 1932 tot 1933.

Gemeenteraadslid van Kortrijk van 1926 tot 1 Maart 1928.

Lid van den Werkrechtvaardersraad sedert 1928.

Lid van de Commissiën voor de Landsverdediging en voor den Arbeid en de Sociale Voorzorg.

Lid van de Christen-democratische groep en van de Katholieke Vlaamse groep.

Steller van een wetsvoorstel tot wijziging van het Koninklijk besluit van 31 Mei 1933, houdende inrichting van een Dienst en een Speciaal Fonds ten bate van de gebrekkigen en verminkten (1936) — van een wetsvoorstel betreffende het pensioen van de leden der bestendige deputaties (1937).

**Adres : Mgr. De Haerelaan 13, Kortrijk.**

Elu Représentant suppléant le 27 novembre 1932, il fut proclamé membre effectif de la Chambre des Représentants le 18 octobre 1933, en remplacement de M. Duchâtel, décédé.



Conseiller provincial de la Flandre occidentale de 1932 à 1933.

Conseiller communal de Courtrai de 1926 au 1<sup>er</sup> mars 1928.

Membre du Conseil de prud'hommes depuis 1928.

Membre des commissions de la Défense nationale et du Travail et de la Prévoyance sociale.

Membre du Groupe démocratique chrétien et membre du Groupe catholique flamand.

Auteur d'une proposition de loi portant modification de l'arrêté royal du 31 mai 1933, visant la création d'un office et d'un Fonds national en faveur des estropiés et des mutilés (1936) — d'une proposition de loi relative à la pension des membres des Députations permanentes (1937).

**Adresse : Mgr. De Haernelaan 13, Kortrijk.**



### CRAEYBEEKX, F.-F.-Lode

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Antwerpen  
Geb. te Antwerpen  
op 24 November 1897

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
d'Anvers  
Né à Anvers  
le 24 novembre 1897

Advocaat.

Opvolgend lid van de Kamer van 5 tot 29 April 1925 en van 26 Mei 1929 tot 28 October 1932.

Tot titelvoerend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 27 November 1932.

Gemeenteraadslid van Deurne sedert 9 October 1932 ; burgemeester van Deurne van 20 Maart 1933 tot 2 Augustus 1937.

Lid van de Commissie voor parlementair onderzoek belast met het opsporen van de verantwoordelijkheden bij de ontwaarding van den frank (1935 tot 1936).

Lid van de Commissie voor de Justitie.

Steller van een wetsvoorstel tot inrichting van een leergang in de zedenleer in de lagere scholen (1935) — tot wijziging van artikel 297 van het Burgerlijk Wetboek betreffende de echtscheiding bij wederzijdsche toestemming (1935) — van een wetsvoorstel betreffende de amnestie voor misdrijven naar aanleiding van stakingsfeiten gepleegd tusschen 15 Mei en 29 Juni 1936 — van een wetsvoorstel houdende het verleen van amnestie wegens feiten van werkstaking gepleegd tusschen 15 October 1935 en 14 Mei 1936 en deze gepleegd tusschen 10 Augustus 1936 en 15 October 1936.

**Adres : Frankrijklei 77, Antwerpen.**



Avocat.

Représentant suppléant du 5 au 29 avril 1925 et du 26 mai 1929 au 28 octobre 1932.

Elu membre effectif de la Chambre des Représentants le 27 novembre 1932.

Conseiller communal de Deurne depuis le 9 octobre 1932. Il fut bourgmestre de Deurne du 20 mars 1933 au 2 août 1937.

Membre de la Commission d'Enquête parlementaire chargée de rechercher les responsabilités de la dévaluation du franc (1935 à 1936.)

Membre de la commission de la Justice.

Auteur d'une proposition de loi instaurant un cours de morale dans les écoles primaires (1935) — modifiant l'article 297 du Code civil relatif au divorce par consentement mutuel (1935). — d'une proposition de loi d'amnistie pour faits de grève entre le 15 mai et le 29 juin 1936 — d'une proposition de loi relative à l'amnistie de délits commis à l'occasion de faits de grève entre le 15 octobre 1935 et le 14 mai 1936 et celles commises entre le 10 août 1936 et le 15 octobre 1936.

Adresse : Frankrijklei 77, Antwerpen.



## CROONENBERGHS

J.-Mathieu-F.-A.-C.-J.

VI.-nationalist. volks-  
vertegenwoordiger  
voor het  
arrondissement  
Tongeren-Maaseik

Représentant  
nationaliste flamand  
pour l'arrondissement  
de Tongres-Maeseik

Geb. te Maaseik  
op 8 October 1904

Né à Maeseik  
le 8 octobre 1904

Advocaat.

Tot opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 24 Mei 1936 ; tot titelvoerend lid uitgeroepen op 16 November 1937, ter vervanging van den heer Deumens, ontslagnemend.

Provincieraadslid voor Limburg, van 7 Juni 1931 tot 10 November 1937.

Gemeenteraadslid van Maaseik sedert 9 October 1932.

Oud reserve-luitenant (26 Maart 1931 tot 19 September 1932).

Lid van de Commissie voor den Middenstand en de Economische Zaken.

Steller van een wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 526, 559 en 560 van het Strafwetboek betreffende het vernielen en wegnemen van voorwerpen (1937).

Adres : Boschstraat 68, Maaseik.



Avocat.

Elu membre suppléant de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936 il fut proclamé Représentant effectif le 16 novembre 1937, en remplacement de M. Deumens, démissionnaire.

Conseiller provincial du Limbourg du 7 juin 1931 au 10 novembre 1937.

Conseiller communal de Maaseik depuis le 9 octobre 1932.

Ancien sous-lieutenant de réserve (26 mars 1931 au 19 septembre 1932.)

Membre de la Commission des Classes moyennes et des Affaires économiques.

Auteur d'une proposition de loi portant modification des articles 526, 559 et 560 du Code pénal relatifs à la destruction et à l'enlèvement d'objets (1937).

Adresse : Boschstraat 68, Maaseik.



## DAYE, Pierre-H.-A.

Représentant  
rexiste  
pour l'arrondissement  
de Bruxelles  
Né à Schaerbeek  
le 24 juin 1892

Roxistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Brussel  
Geb. te Schaerbeek  
op 24 Juni 1892

Homme de lettres.

Membre suppléant de la Chambre des Représentants du 16 novembre 1919 au 22 octobre 1921.

Elu membre effectif de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Conseiller à l'Ambassade spéciale auprès de S. M. d'Empereur d'Iran (1934).

Officier honoraire des Troupes coloniales, il a participé à la campagne de 1914-1918 dans les rangs de l'armée belge et de l'armée coloniale belge dans l'Est Africain allemand.

Membre des commissions des Affaires étrangères et des Colonies.

Président du Groupe rexiste.

Auteur d'une proposition d'enquête parlementaire sur les faits qui ont amené des interventions politiques, financières ou autres dans l'affaire Barmat et dans les rapports de ce dernier avec la Banque Nationale (1937).

Adresse : Avenue de Tervueren 1, Bruxelles.



Letterkundige.

Opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers van 16 November 1919 tot 22 October 1921.

Tot titelvoerend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 24 Mei 1936.

Adviseur van de bijzondere Ambassade in Iran (1934).

Eere-officier van het koloniaal leger, nam deel aan den veldtocht 1914-1918, in Duitsch Oost-Afrika, in de rangen van het Belgisch leger en van het Belgisch koloniaal leger.

Lid van de Commissiën voor de Buitenlandsche Zaken en voor de Koloniën.

Voorzitter van de Rexistische groep. —

Steller van een voorstel tot parlementair onderzoek over de feiten die die tot politieke, financieele of andere tusschenkomsten hebben aanleiding gegeven in de zaak Barmat en in dezès betrekkingen met de Nationale Bank van België (1937).

Adres : 1, avenue de Tervueren, Bruxelles.



### DEBACKER, Thomas-A.-N.

Vl.-nationalist. volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Turnhout  
Geboren te Mol  
op 3 April 1892

Représentant  
nationaliste flamand  
pour l'arrondissement  
de Turnhout  
Né à Moll  
le 3 avril 1892

Onderwijzer te Mol (1912-1925).

Opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers op 20 November 1921, tot titelvoerend lid verkozen op 5 April 1925.

Gemeenteraadslid van Mol, sedert 10 October 1926, Schepen dezer gemeente sedert 1927.

Nam, als oorlogsvrijwilliger, deel aan den oorlog 1914-1918.

Lid van de Commissie voor den Landbouw.

Steller van een wetsvoorstel tot heropening van de termijnen voor het indienen der aanvragen voor een invaliditeitspensioen wegens oorlogsfeiten (1927).

Adres : Guido Gezellestraat 13, Mol.



Instituteur à Moll (1912-1925).

Membre suppléant de la Chambre des Représentants le 20 novembre 1921, il fut élu Représentant effectif le 5 avril 1925.

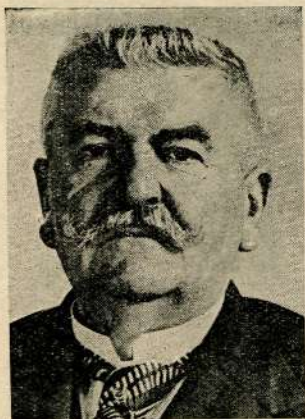
Conseiller communal de Moll depuis le 10 octobre 1926, il est échevin de la commune depuis 1927.

Volontaire de guerre, il a participé à la campagne de 1914-1918.

Membre de la commission de l'Agriculture.

En 1927, auteur d'une proposition de loi réouvrant les délais pour l'introduction des demandes de pension d'invalidité pour faits de guerre.

Adresse : Guido Gezellestraat 13, Mol.



### DEBERSÉ, Gustave-E.

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Mons

Né à Jemappes  
le 15 août 1874

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Bergen

Geb. te Jemappes  
op 15 Augustus 1874

Agriculteur.

Elu membre suppléant de la Chambre des Représentants le 20 novembre 1921 et le 27 novembre 1932.

Représentant effectif du 26 mai 1929 au 27 novembre 1932 et depuis le 24 mai 1936.

Sénateur provincial de 1932 à 1936.

Ancien conseiller provincial du Hainaut (1925 et 1929).

Conseiller communal de Jemappes depuis le 18 octobre 1907, il fut bourgmestre de la ville du 7 février 1908 au 18 octobre 1921 et remplit les fonctions d'échevin du 15 octobre 1923 au 10 janvier 1927.

Membre de la Commission d'assistance publique de 1908 à 1921.

Président du Conseil d'administration de l'Ecole industrielle de Jemappes (1908 à 1921).

Membre de la Commission provinciale d'Agriculture du Hainaut depuis février 1929, et Président du Conseil de Direction de la Wateringue de la Vieille-Haine depuis 1901.

Membre des commissions du Travail et de la Prévoyance sociale et des Travaux publics.

Membre du Groupe catholique et du Groupe catholique agricole.

Rapporteur des projets de loi relatifs: au régime de retraite des ouvriers mineurs (Lois des 1<sup>er</sup> août 1930 et 22 juillet 1931) — à des modi-



fications à apporter à la législation instituant des délégués ouvriers à l'inspection des mines de houille (Loi du 26 avril 1933) — aux comptes de prévision de la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour l'exercice 1932-1933 — du projet de loi approuvant l'arrangement de l'Union postale universelle, signé à Londres le 28 juin 1929, concernant les colis postaux (1930).

**Adresse : place de Jéricho 4, Jemappes.**

Landbouwer.

Tot opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 20 November 1921 en op 27 November 1932.

Titelvoerend lid van 26 Mei 1929 tot 27 November 1932 en sedert 24 Mei 1936.

Provinciaal Senator van 1932 tot 1936.

Gewezen provincieraadslid van Henegouwen (1925-1929).

Gemeenteraadslid van Jemappes sedert 18 October 1907, burgemeester van de stad van 7 Februari 1908 tot 18 October 1921 en Schepen van 15 October 1923 tot 10 Januari 1927.

Lid van de Commissie voor den Openbaren Onderstand van 1908 tot 1921.

Voorzitter van den raad van beheer van de Nijverheidsschool voor Jemappes (1908 tot 1921).

Lid van de Provinciale Landbouwcommissie van Henegouwen sedert Februari 1929 en Voorzitter van den Raad van bestuur van de "Wateringue de la Vieille-Haine" sedert 1901.

Lid van de Commissiën voor den Arbeid en de Sociale Voorzorg en voor de Openbare Werken.

Lid van de Katholieke groep en van de Katholieke Landbouwgroep.

Verslaggever van de wetsontwerpen betreffende: het ouderdomspensioen van de mijnwerkers (wetten van 1 Augustus 1930 en 22 Juli 1931) — tot wijziging der wetten aangaande de afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de steenkolenmijnen (wet van 26 April 1933) — betreffende de ramingen der Regie van Telegraaf en Telefoon voor het financieel dienstjaar 1932-1933 — goedkeuring van de schikking van de Wereldpost-vereeniging nopens de postcolli, op 28 Juni 1929 te Londen onderteekend (1930).

**Adres: 4, place de Jéricho, Jemappes.**

---





## DE BRUYN, Prosper

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Aalst  
Geb. te Denderleeuw  
op 26 Augustus 1885

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
d'Alost  
Né à Denderleeuw  
le 26 août 1885

Spoorwegbediende.

Lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers van 5 April 1925 tot 26 Mei 1929 en sedert 24 Mei 1936.

Door den Senaat verkozen Senator van 19 November 1929 tot 23 April 1936.

Lid van het Fonds der Meestbegaafden sedert 1927.

Lid van de Commissiën voor de Posterijen, de Telegrafie en de Telefonie en voor het Verkeerswezen.

In den Senaat : verslaggever van het wetsontwerp tot verlenging van de wet van 24 Mei 1882, waarbij aan de Regeering toelating verleend wordt om afwijkingen te verleen aan de bepalingen van de lastenkohieren voor de spoorwegvergunningen (wet van 22 Juli 1931).

In de Kamer : verslaggever van de Begrooting van de Beheeren van Zeewezen, Posterijen, Telegraaf en Luchtvaart voor het dienstjaar 1927 — van het wetsontwerp betreffende de raming van het Nationaal Bureau voor de voltooiing der Noord-Zuidverbinding voor het dienstjaar 1937.

**Adres : Statiestraat 47, Denderleeuw.**

Employé des chemins de fer.

Membre de la Chambre des Représentants du 5 avril 1925 au 26 mai 1929 et depuis le 24 mai 1936.

Sénateur élu par le Sénat du 19 novembre 1929 au 23 avril 1936.

Membre du Fonds des Mieux-doués depuis 1927.

Membre des commissions des Postes, Télégraphes et Téléphones et des Transports.

Au Sénat : rapporteur du projet de loi prorogeant la loi du 24 mai 1882 permettant au Gouvernement d'accorder des dérogations aux clauses des cahiers des charges des concessions de chemins de fer (Loi du 22 juillet 1931).

A la Chambre : rapporteur du Budget des Administrations de la Marine, des Postes, des Télégraphes et de l'Aéronautique pour l'exercice 1927 — du projet de loi relatif au compte de prévision de l'Office national pour l'achèvement de la Jonction Nord-Midi pour l'exercice 1937.

**Adresse : Statiestraat 47, Denderleeuw.**





## DEBRUYNE, René-A.

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Brugge

Geboren te  
Roesbrugge-Haringe  
op 12 Augustus 1868

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Bruges

Né à  
Rousbrugge-Haringhe  
le 12 août 1868

Voorzitter van Vakverbond.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 20 November 1921.

Adviseur bij het Ministerie van Nijverheid, Arbeid en Bevoorrading van 1919 tot 1921.

Lid van de Commissie voor het bouwen van goedkope woningen (1930).

Beheerder van het Intercommunaal Werklozenfonds van Gent van 1899 tot 1921.

Lid van de Commissiën belast met de studie van de vraagstukken betreffende de contrôle van de levensverzekeringsondernemingen en de sociale verzekeringen (1928).

Lid van den raad van beheer van de Hulpkas ten bate van de slachtoffers van arbeidsongevallen (1920).

Lid van het Comité belast met het opmaken van het programma van de nationale tentoonstelling van den arbeid in 1930 en van de Provinciale Commissie van West-Vlaanderen voor het eeuwfeest van 's Lands onafhankelijkheid.

Lid van de Christen-democratische groep en van de Katholieke Vlaamse groep.

Lid van de Commissiën voor de Volksgezondheid en voor het Verkeerswezen.

Steller van wetsvoorstellen op de ouderdomspensioenen van de mijnwerkers (1922) — betreffende de verzekering van het moederschap (1924) — de verleening van jaarlijksche betaalde verlofdagen aan de arbeiders (1929) — de verplichte aansluiting der gemeenten bij het Nationaal Crisisfonds (wet van 26 December 1930) — de verlofdagen der bedienden (1930) — de bescherming van de bevolking tegen de verontreiniging van lucht en water (1931).

Bracht aan de Kamer verslag uit, o.m. over de wetsontwerpen : houden de veralgemeening van de kindertoeslagen (wet van 4 Augustus 1930) — tot goedkeuring der Overeenkomst, op 18 Mei 1929 te Brussel gesloten, tusschen België en het Groothertogdom Luxemburg en waarbij tusschen beide landen een gemeenschap van ontvangsten wordt ingesteld wat be-



treft de op den alcohol geïnde accijnsrechten (1930) — houdende vergroting van de stad Brugge (wet van 10 Augustus 1932).

Verslaggever van de Begroting van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid voor het dienstjaar 1933.

**Adres : Korte Vulderstraat 17, Brugge.**

Président de syndicat.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 20 novembre 1921.

Conseiller près le Ministère de l'Industrie, du Travail et du Ravitaillement de 1919 à 1921.

Membre de la commission pour la Construction des habitations à bon marché (1930).

Administrateur du Fonds intercommunal de chômage de Gand de 1899 à 1921.

Membre des commissions chargées de l'étude des questions relatives au contrôle des entreprises des assurances sur la vie et des assurances sociales (1928).

Membre du conseil d'administration de la Caisse de Secours en faveur des victimes des accidents du travail (1920).

Membre du Comité chargé d'élaborer le programme de l'exposition nationale du travail en 1930 et de la Commission provinciale de la Flandre occidentale pour le Centenaire de l'Indépendance.

Membre du Groupe catholique flamand et du Groupe démocratique chrétien.

Membre des Commissions de la Santé publique et des Transports.

Auteur des propositions de loi sur les pensions de vieillesse en faveur des ouvriers mineurs (1922) — concernant l'assurance maternelle (1924 — relative à l'octroi de congés annuels payés aux ouvriers (1929) — concernant l'affiliation obligatoire des communes au Fonds national de Crise (Loi du 26 décembre 1930) — relative aux vacances des employés (1930) — relative à la protection des populations contre la pollution de l'air et des eaux (1931).

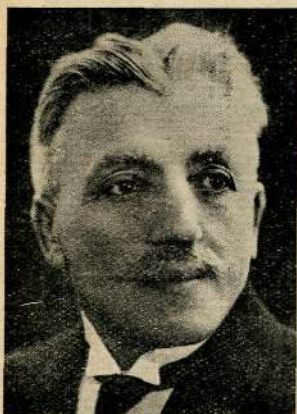
A fait rapport à la Chambre, notamment sur les projets de loi : portant généralisation des allocations familiales (Loi du 4 août 1930) — approuvant la Convention conclue à Bruxelles, le 18 mai 1929, entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg et établissant entre les deux pays une communauté de recettes en ce qui concerne les droits d'accise perçus sur les alcools (1930) — portant agrandissement de la Ville de Bruges (Loi du 10 août 1932).

Rapporteur du Budget de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène pour l'exercice 1933.

**Adresse : Korte Vulderstraat 17, Brugge.**

---





## DEBUNNE, Auguste

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Kortrijk  
Geb. te Meenen  
op 15 November 1872

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Courtrai  
Né à Menin  
le 15 novembre 1872

Gewezen stoelenmaker.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 27 Mei 1906.

Tot gemeenteraadslid van Meenen verkozen op 24 April 1921 en tot burgemeester dezer gemeente benoemd op 19 Augustus van hetzelfde jaar.

Lid van de Bestuurscommissie van het Koninklijk gesticht van Meessen (15 Maart 1919).

Gedurende den oorlog lid van het Comité voor Hulp en Voeding van West-Vlaanderen.

Lid van den Hoogen Raad voor Oorlogsschade (September 1919).

Lid van het Beschermingscomité van de arbeiderswoningen van het arrondissement Kortrijk (Juli 1920).

Commissaris van de Provinciale Maatschappij van Goedkoope woningen.

Ondervoorzitter van de Gewestelijke commissie der ouderdomspensioenen.

Lid van de Commissiën voor de Financiën en voor de Posterijen, de Telegrafie en de Telefonie.

Steller van een wetsvoorstel waarbij de duur van den arbeidsdag bij het roten van vlas, in 't water der Leie, wordt vastgesteld (1912) — van een wetsvoorstel tot wijziging van artikel 213 van het Kieswetboek betreffende de beteugeling van bedrog (wet van 18 Juli 1921) — van een wetsvoorstel betreffende het behoud van het kiesrecht voor de tijdelijke uitwijkingen (1923).

**Adres : Meenen.**

Ancien ouvrier chaisier.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 27 mai 1906.

Elu conseiller communal de Menin, le 24 avril 1921, il fut nommé bourgmestre le 19 août de la même année.

Membre de la Commission administrative de l'Institut royal de Mes-sines (15 mars 1919).



Membre pendant la guerre du Comité de la Flandre occidentale de secours et d'alimentation.

Membre du Conseil supérieur des dommages de guerre (septembre 1919).

Membre du Comité de patronage des habitations ouvrières de l'arrondissement de Courtrai (juillet 1920).

Commissaire de la Société provinciale des habitations à bon marché.

Vice-président de la Commission régionale des pensions de vieillesse.

Membre des commissions des Finances et des Postes, Télégraphes et Téléphones.

Auteur d'une proposition de loi fixant la durée de la journée de travail dans l'industrie du rouissage du lin dans les eaux de la Lys (1912) — d'une proposition de loi portant modification de l'article 213 du Code électoral relatif à la répression des fraudes (Loi du 18 juillet 1921) — d'une proposition de loi tendant à conserver le droit de vote aux émigrés temporaires (1923).

**Adresse : Menin.**



### DECLERCQ, J.-Gustaaf-Th.

Vl.-nationalist. volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Brussel

Geb. te Everbeek  
(Henegouwen)  
op 16 September 1884

Représentant  
nationaliste flamand  
pour l'arrondissement  
de Bruxelles

Né à  
Everbeek (Hainaut)  
le 16 septembre 1884

Lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers van 16 November 1919 tot 28 October 1932 en sedert 24 Mei 1936.

Gemeenteraadslid van Kester sedert 24 October 1921.

Schepen van 12 December 1921 tot 31 December 1926.

Onderwijzer te Brussel van 25 September 1903 tot 2 Februari 1904 ; te Lettelingen van 2 Februari 1904 tot 15 April 1908 en te Heikruis van 15 April 1908 tot 1 November 1919.

Hij nam deel aan den oorlog 1914-1918.

Lid van de Commissie voor de Landsverdediging.

Steller van de wetsvoorstellen : betreffende de onmiddellijke en algeheele vervlaamsching van de Universiteit te Gent (1922) — tot wijziging van de wet op de landpachten en het jachtrecht (1924) — tot wijziging van de wijze van aanwerving van het personeel van het hoofdbestuur van



Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafie (1925) — tot wijziging van de wetten op de militie en tot inkrimping van den diensttijd (1925).

In 1930 diende hij een wetsvoorstel in op de bestuurlijke amnestie.

**Adres : Sint-Kwintens-Lennik.**

Membre de la Chambre des Représentants du 16 novembre 1919 au 28 octobre 1932 et depuis le 24 mai 1936.

Conseiller communal de Castre depuis le 24 octobre 1921.

Echevin du 12 décembre 1921 au 31 décembre 1926.

Instituteur à Bruxelles du 25 septembre 1903 au 2 février 1904 ; à Petit-Enghien du 2 février 1904 au 15 avril 1908 et à Haute-Croix du 15 avril 1908 au 1<sup>er</sup> novembre 1919.

Il a participé dans l'armée à la campagne de 1914-1918.

Membre de la commission de la Défense nationale.

Auteur des propositions de loi : relative à la flandandisation immédiate et intégrale de l'Université de Gand (1922) — modifiant la législation relative au bail à ferme et au droit de chasse (1924) — modifiant le mode de recrutement du personnel de l'administration centrale des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes (1925) — modifiant les lois sur la milice et portant réduction du temps de service (1925).

En 1930 il a présenté une proposition de loi d'amnistie administrative.

**Adresse : Sint-Kwintens-Lennik.**



## DECONINCK, Jules-A.

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Kortrijk  
Geb. te Wevelgem  
op 9 Augustus 1897

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Courtrai  
Né à Wevelghem  
le 9 août 1897

Secretaris van beroepsverenigingen.

Lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers van 12 November 1929 tot 28 October 1932 en sedert 24 Mei 1936.

Gemeenteraadslid van Wevelgem sedert 10 October 1926.

Lid van het Gewestelijk Vlascomité (15 Juli 1921).

Lid van de bestuurlijke scheidsgerecht- en verzoeningscommissie te Kortrijk (4 Augustus 1926).

Plaatsvervangend lid van den Werkrechtensraad (3 Juni 1928).

Lid van de Beroepscommissie der ouderdomspensioenen (15 Maart 1934).



Lid van de Commissiën voor de Landsverdediging en voor den Arbeid en de Sociale Voorzorg.

**Adres : Handboogstraat 39, Wevelgem.**

Secrétaire d'associations professionnelles.

Membre de la Chambre des Représentants du 12 novembre 1929 au 28 octobre 1932 et depuis le 24 mai 1936.

Conseiller communal de Wevelghem depuis le 10 octobre 1926.

Membre du Comité régional du lin (15 juillet 1921).

Membre de la Commission administrative d'arbitrage et de conciliation à Courtrai (4 août 1926).

Membre suppléant du Conseil de prud'hommes (3 juin 1928).

Membre de la Commission d'appel des pensions de vieillesse (15 mars 1934).

Membre des commissions de la Défense nationale et du Travail et de la Prévoyance sociale.

**Adresse : Handboogstraat 39, Wevelgem.**



## DE COSTER, A.-Albert

Représentant  
communiste  
pour l'arrondissement  
de Bruxelles

Né à Schepdael  
le 18 novembre 1896

Communistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Brussel

Geb. te Schepdaal  
op 18 November 1896

Tramwayman.

Elu membre suppléant de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936, il fut proclamé Représentant effectif le 14 avril 1937 en remplacement de M. Berlemont, décédé.

Membre de la commission des Postes, Télégraphes, Téléphones et des Transports.

**Adresse : Place de la Duchesse 20, Molenbeek-St-Jean.**

Trambediende.

Tot opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 24 Mei 1936 ; tot titelvoerend volksvertegenwoordiger uitgeroepen, op 14 April 1937, ter vervanging van den heer Berlemont, overleden.

Lid van de Commissie voor de Posterijen, Telegrafie, Telefonie en voor Verkeerswezen.

**Adres : 20, place de la Duchesse, Molenbeek-St-Jean.**





### DEGEER-ADÈRE, Alice-M.

Représentant  
communiste  
pour l'arrondissement  
de Liège  
Née à Montegnée  
le 4 mai 1902

Communistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Luik  
Geb. te Montegnée  
op 4 Mei 1902

Ménagère.

Elue membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Membre de la commission de la Santé publique.

Auteur d'une proposition de loi attribuant le droit de vote aux femmes (1937).

Adresse : rue Morchamps 37, Seraing.

Huishoudster.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen, op 24 Mei 1936.

Lid van de Commissie voor de Volksgezondheid.

Diende een wetsvoorstel in, tot toekenning van het stemrecht aan de vrouwen (1937).

Adres : 37, rue Morchamps, Seraing.



### DE JAEGERE, Maurice-A.-E.

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Kortrijk  
Geb. te Ieper  
op 23 Augustus 1890

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Courtrai  
Né à Ypres  
le 23 août 1890

Advocaat.

Opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers van 5 April 1925 tot 26 Mei 1929 en van 27 November 1932 tot 23 April 1936 ; tot titelvoerend lid verkozen op 24 Mei 1936.



Gemeenteraadslid en Schepen van Kortrijk sedert 1933.

Lid van de Commissie van den Openbaren onderstand van Kortrijk van 6 Februari 1931 tot 17 Maart 1933.

Afdeelingshoofd bij het provinciaal bestuur van West-Vlaanderen van Februari 1920 tot Juni 1922.

Lid van de Tucht-kamer van de Balie van Kortrijk van 15 September 1926 tot 15 September 1936 en van 15 September 1937 tot heden. Secretaris van den Raad der Orde van 15 September 1926 tot 15 September 1929. Stafhouder van 15 September 1933 tot 15 September 1935.

Voorzitter van de Conferentie van de Jonge Balie van 1929 tot 1930.

Hulp-onderluitenant. Nam deel aan den oorlog 1914-1918 en is oorlogs-invalide.

Lid van de Commissiën voor de Binnenlandsche Zaken en voor de Posten, Telegrafie en Telefonie.

Lid van de Katholieke Middenstandsgroep en van de Katholieke Vlaamsche groep.

**Adres : Edmond Depraeterestraat 9, Kortrijk.**

Avocat.

Membre suppléant de la Chambre des Représentants du 5 avril 1925 au 26 mai 1929 et du 27 novembre 1932 au 23 avril 1936, il fut élu Représentant effectif le 24 mai 1936.

Conseiller communal et Echevin de Courtrai depuis 1933.

Membre de la commission d'assistance publique de Courtrai du 6 février 1931 au 17 mars 1933.

Chef de division à l'administration provinciale de la Flandre occidentale de février 1920 à juin 1922.

Membre de la Chambre de Discipline du Barreau de Courtrai du 15 septembre 1926 au 15 septembre 1936 et du 15 septembre 1937 à ce jour. Secrétaire du Conseil de l'Ordre du 15 septembre 1926 au 15 septembre 1929, Bâtonnier du 15 septembre 1933 au 15 septembre 1935.

Président de la Conférence du Jeune Barreau de 1929 à 1930.

Sous-lieutenant auxiliaire. Il a participé à la campagne de 1914-1918 et est invalide de guerre.

Membre des commissions de l'Intérieur et des Postes, Télégraphes et Téléphones.

Membre du Groupe Catholique des Classes moyennes et du Groupe catholique flamand.

**Adresse : Edmond Depraeterestraat 9, Kortrijk.**

---





## DE JAEGER, Charles-A.-P.-M.

Liberaal volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Leuven  
Geb. te Nieuwpoort  
op 11 November 1875

Représentant  
libéral  
pour l'arrondissement  
de Louvain  
Né à Nieuport  
le 11 novembre 1875

Doctor in de geneeskunde.

Tot opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 2 Juli 1912, tot titelvoerend lid uitgeroepen op 29 Juli 1921 ter vervanging van den heer Donij, overleden. Bleef het mandaat vervullen tot 6 Maart 1925 ; werd tot titelvoerend lid herkozen, op 27 November 1932.

Gemeenteraadslid van Tienen sedert 15 October 1907, Schepen van 22 Maart 1920 tot 17 September 1921 en burgemeester van Tienen sedert 17 September 1921.

Docent en geneesheer aan de Provinciale Normaalschool van Brabant te Tienen (1911).

Lid van het Bestuurscollege van de Rijksmiddelbare school voor meisjes (14 Februari 1908) en van het Gemeentelijk College (16 Januari 1912).

Lid van de Schoolcommissie (3 Maart 1903).

Lid van de plaatselijke Commissie voor Hygiëne (4 Januari 1912) en van de Koninklijke Commissie voor Volksgezondheid (25 Mei 1937).

Geneesheer van het Weldadigheidsbureau van Tienen (1903 tot 1917) en van het Burgerlijk gasthuis (1921).

Beheerder van de Maatschappij voor Goedkoope woningen (1929).

Beheerder der samenwerkende gewestelijke Maatschappij voor den Kleinen Landeigendom van het arrondissement Leuven (1937).

Voorzitter van het Gewestelijk Comité van het Nationaal werk van de wezen van de slachtoffers van den Arbeid (1932).

Lid van de beschermingscommissie voor de Tentoonstelling van Brussel (1935).

Onderluitenant-geneesheer van 15 April 1909 tot 18 Augustus 1914.

Lid van de Commissiën voor de Volksgezondheid en voor het Openbaar Onderwijs.

Verslaggever van de begroting van het Rijkswachtkorps, voor het dienstjaar 1933 — van het wetsontwerp tot wijziging van artikel 16 der wet tot inrichting van het lager onderwijs wat de kosteloosheid van de schoolbehoeften betreft (wet van 28 Februari 1935) — van de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid voor het dienstjaar 1937.

**Adres : Torsinplaats 15, Tienen.**



Docteur en Médecine.

Elu membre suppléant de la Chambre des Représentants le 2 juin 1912, il fut proclamé Représentant effectif le 29 juillet 1921 en remplacement de M. Donij, décédé et détint ce mandat jusqu'au 6 mars 1925. Il fut réélu Représentant effectif le 27 novembre 1932.

Conseiller communal depuis le 15 octobre 1907, il remplit les fonctions d'Echevin du 22 mars 1920 au 17 septembre 1921 et fut nommé Bourgmestre de Tirlemont le 17 septembre 1921.

Chargé de Cours et Médecin à l'Ecole normale provinciale du Brabant à Tirlemont (1911).

Membre du Bureau administratif de l'Ecole moyenne de l'Etat pour filles (14 février 1908) et du Collège communal (16 janvier 1912).

Membre de la commission scolaire (3 mars 1903).

Membre de la commission locale d'hygiène (4 janvier 1912) et de la commission royale de la Santé publique (25 mai 1937).

Médecin du Bureau de bienfaisance de Tirlemont (1903 à 1917) et de l'hôpital civil (1921).

Administrateur de la Société pour la Construction des habitations à bon marché (1929).

Administrateur de la Société coopérative régionale pour la petite Propriété terrienne de l'Arrondissement de Louvain (1937).

Président du Comité régional de l'Œuvre nationale des orphelins des Victimes du Travail (1932).

Membre de la commission de patronage de l'Exposition de Bruxelles 1935.

Sous-lieutenant-médecin du 15 avril 1909 au 18 août 1914.

Membre de la commission de la Santé publique et de la Commission de l'Instruction publique.

Rapporteur du budget du Corps de la Gendarmerie pour l'exercice 1933 — du projet de loi modifiant l'article 16 de la loi organique de l'enseignement primaire en ce qui concerne la gratuité des fournitures classiques (Loi du 28 février 1935) — du Budget du Ministère de la Santé publique pour l'exercice 1937.

**Adresse : Torsinplaats 15, Tienen.**

---





**de KERCHOVE d'EXAERDE**  
**Robert-M.-C.-L. (Baron)**

Katholiek volks-  
 vertegenwoordiger  
 voor het arrondisse-  
 ment Antwerpen  
 Geb. te Gent  
 op 20 December 1876

Représentant  
 catholique  
 pour l'arrondissement  
 d'Anvers  
 Né à Gand  
 le 20 décembre 1876

Doctor in de rechten en in sociale en politieke wetenschappen.  
 Eerste Ondervoorzitter van de Kamer.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 22 Mei 1910. Neemt het ambt van Secretaris waar, op 14 November 1911 en wordt, op 18 Juni 1931, tot Ondervoorzitter der Kamer en, op 14 December 1937, tot Eerste-Ondervoorzitter verkozen.

Gemeenteraadslid van Wuustwezel sedert 1911, Schepen in 1915, vervult het ambt van burgemeester tot in 1929 en was burgemeester dezer gemeente van 28 December 1926 tot 5 Juli 1934.

Lid van de Commissie der Studiebeurzen van de provincie Antwerpen (1912).

Lid van den Hoogen Raad voor den Landbouw sedert zijn stichting. Voorzitter van de Provinciale Landbouwcommissie (1912) en van de Landbouwkamer van Antwerpen.

Lid van de Provinciale Commissie der Arbeiderswoningen en verzorgingsinstellingen (1912).

Commissaris-generaal van de Land- en Tuinbouwfdeeling op de Tentoonstelling van Antwerpen 1930.

Lid van het Eerecomité der Tentoonstellingen van Antwerpen en van Luik 1930 en van de Beschermingscommissie voor de Tentoonstelling van Brussel 1935.

Voorzitter van de Tuinbouwfdeeling, op de Tentoonstelling van Brussel 1935.

Voorzitter van de Commissiën voor de Binnenlandsche Zaken, den Landbouw en de Economische Zaken.

Lid van de Katholieke Landbouwgroep en van de Katholieke Vlaamsche groep.

Steller van de wetsvoorstellen : — tot vaststelling van het kadastraal inkomen der ontgonnen gronden (1924) — betreffende de verdelgng der wilde konijnen (1926) — tot toelating van het gebruik van saccharine (1928).

Verslaggever o.m. van de wetsontwerpen : waarbij de wet op den arbeid van vrouwen, jongelingen, en kinderen gewijzigd wordt (wet van 25 Mei 1914), — waarbij de Regeering wordt gemachtigd zich te ver-



zetteren tegen de buitensporige ontginning van sommige bosschen en van sommige wouden (wetten van 30 December 1929 en 20 December 1930) — tot herziening van de samengeschaelde wetten op de handelsvennootschappen en de wet op de arbeidsovereenkomst voor bedienden ten einde bedrog met betrekking tot den borgtocht te voorkomen (wet van 28 September 1928).

Bracht aan de Kamer verslag uit over de Begrotingen van Landbouw voor 1919 en 1920 en over verscheidene wetsontwerpen tot bekrachtiging van internationale overeenkomsten waaronder deze betreffende gerechtelijke arbitrage en verzoeningsregeling gesloten met Roemenië en Litauen en deze te Genève gesloten betreffende de schadeloosstelling van de arbeidsongevallen in den landbouw.

**Adres : Quellinstraat 3, Antwerpen.**

Docteur en droit et en sciences sociales et politiques.

Premier vice-président de la Chambre.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 22 mai 1910. Appelé aux fonctions de secrétaire le 14 novembre 1911, il fut élu Vice-Président de la Chambre le 18 juin 1931 et premier Vice-Président le 14 décembre 1937.

Conseiller communal de Wuestwezel depuis 1911, échevin en 1915, il remplit les fonctions de bourgmestre jusqu'en 1919. Il fut Bourgmestre de la commune du 28 décembre 1926 au 5 juillet 1934.

Membre de la commission des Bourses d'études de la province d'Anvers (1912).

Membre du Conseil supérieur de l'Agriculture depuis sa fondation. Président de la commission provinciale d'Agriculture (1912), et de la Chambre d'Agriculture d'Anvers.

Membre de la commission provinciale des Habitations ouvrières et Institutions de prévoyance (1912).

Commissaire général de la Section agricole et horticole à l'Exposition d'Anvers 1930.

Membre du Comité d'honneur des Expositions d'Anvers et de Liège en 1930 et de la commission de patronage de l'Exposition de Bruxelles en 1935.

Président de la Section horticole de l'Exposition de Bruxelles 1935.

Président des commissions de l'Intérieur, de l'Agriculture et des Affaires économiques.

Membre du Groupe catholique agricole et du Groupe catholique flamand.

Auteur des propositions de loi : — réglant la fixation du revenu cadastral des terres défrichées (1924) — relative à la destruction des lapins sauvages (1926) — autorisant l'emploi de la saccharine (1928).

Rapporteur notamment des projets de loi : apportant des modifications à la loi sur le travail des femmes, des adolescents et des enfants (Loi du 26 mai 1914) — autorisant le Gouvernement à s'opposer à l'exploitation excessive de certains bois et de certaines forêts (Lois des 30 décembre 1929 et 20 décembre 1930) — revisant les lois coordonnées sur les sociétés commerciales et la loi sur le contrat d'emploi en vue d'éviter les escroqueries "au cautionnement" (Loi du 28 septembre 1932).



A fait rapport à la Chambre sur les Budgets de l'Agriculture pour 1919 et 1920 et sur plusieurs projets de loi portant ratification de conventions internationales parmi lesquelles celles de règlement judiciaire, d'arbitrage et de conciliation, conclues avec la Roumanie et la Lithuanie, et celle conclue à Genève concernant la réparation des accidents du travail dans l'agriculture.

Adresse : Quellinstraat 3, Antwerpen.



### DELATTRE, Achille

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Mons

Né à Pâturages  
le 24 août 1879

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Bergen

Geb. te Pâturages  
op 24 Augustus 1879

Ancien ouvrier mineur.

Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.

Membre suppléant de la Chambre des Représentants du 16 novembre 1919 au 22 Octobre 1921, il fut élu Représentant effectif le 20 nov. 1921.

Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale depuis le 25 mars 1935.

Conseiller communal de Pâturages depuis 1907. Il fut nommé échevin en mai 1921.

Ancien conseiller provincial du Hainaut (juin 1919 à novembre 1921).

Conseiller du Gouvernement près le ministère de l'Industrie et du Travail du 31 mai 1920 à mars 1921.

Membre du Conseil supérieur de l'Enseignement technique (15 janvier 1928) et du Conseil d'administration de la Faculté polytechnique de Mons depuis avril 1927.

Membre du Bureau administratif des Ecoles Moyennes de Pâturages.

Membre du Conseil d'administration du Fonds national de Retraite des ouvriers mineurs (1920), de la commission administrative de la Caisse de prévoyance en faveur des ouvriers mineurs (31 décembre 1930), du Comité consultatif des charbons (15 janvier 1935), de la Commission d'étude du problème charbonnier (10 décembre 1927).

Membre du conseil d'administration de la Caisse de Secours en faveur des accidentés du travail (1920 à 1921).

Il fut déporté, au front français, pendant la guerre, du 15 septembre 1917 au 15 mars 1918.

A son initiative de membre de la Chambre, sont dues les propositions



de loi : rendant obligatoire l'emploi dans les puits de mines servant à la translation du personnel, d'appareils propres à retenir la cage en cas de rupture du câble (1923) — complétant, en ce qui concerne les avantages spéciaux accordés aux mineurs, les lois coordonnées sur les mines, minières et carrières (1926) — modifiant la loi de 1924, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des ouvriers mineurs (1929) — tendant à la reprise des charbonnages par l'Etat (1932).

Rapporteur des projets de loi : relatif à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des ouvriers mineurs (Lois des 10 août 1925 et 20 juillet 1927) — modifiant et complétant la loi du 11 avril 1897, instituant des délégués ouvriers à l'inspection des mines (Loi du 16 août 1927).

A fait rapport sur la proposition de loi instituant l'Œuvre nationale de l'Education populaire en vue de l'utilisation des loisirs (Loi du 3 avr. '29).

**Adresse : rue de la Digue, Pâturages.**

Gewezen mijnwerker.

Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers van 16 November 1919 tot 22 October 1921 ; tot titelvoerend lid verkozen op 20 November 1921.

Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg sedert 25 Maart 1935.

Gemeenteraadslid van Pâturages sedert 1907. Tot Schepen benoemd in Mei 1921.

Gewezen provinciaal raadslid van Henegouwen (Juni 1919 tot November 1921).

Adviseur der Regeering bij het Ministerie van Nijverheid en Arbeid van 31 Mei 1920 tot Maart 1921.

Lid van den Hoogen Raad voor het Technisch onderwijs (15 Januari 1928) en van den Raad van beheer van de Polytechnische Faculteit te Bergen sedert April 1927.

Lid van het Bestuurscollege der middelbare scholen van Pâturages.

Lid van den Raad van Beheer van het Nationaal Fonds der mijnwerkerspensioenen (1920), van de bestuurscommissie van de Voorzorgskas ten bate der mijnwerkers (31 December 1930), van het Raadgevend Steenkolencomité (15 Januari 1935), van de Commissie belast met de studie van het Steenkolenvraagstuk (10 December 1927).

Lid van den Raad van Beheer van de Steunkas ten bate van de slachtoffers van arbeidsongevallen (1920 tot 1921).

Naar het Fransche front weggevoerd gedurende den oorlog (15 September 1917 tot 15 Maart 1918).

Diende de volgende wetsvoorstellen bij de Kamer in : — waarbij het gebruik van toestellen, geschikt om de kooi op te houden bij het breken van den kabel, verplichtend gemaakt wordt in de mijnschachten dienende voor het vervoer van het personeel (1923) — tot aanvulling der samengeordende wetten op de mijnen, groeven en graverijen, wat de bijzondere voordeelen betreft aan de mijnwerkers verleend (1926) — tot wijziging der wet van 30 December 1924 op de verzekering tegen ouderdom en vroegtijdigen dood der mijnwerkers (1929) — tot naasting van de steenkolenmijnen door den Staat (1932).



Verslaggever van de wetsontwerpen: — betreffende de verzekering tegen ouderdom en vroegtijdigen dood der mijnwerkers (wetten van 10 Augustus 1925 en 20 Juli 1927) — tot wijziging en aanvulling van de wet van 11 April 1897 waarbij afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de steenkolenmijnen ingesteld worden (wet van 16 Augustus 1927).

Bracht verslag uit over het wetsvoorstel tot instelling van het Nationaal Werk voor Volksoopvoeding in verband met het gebruik van den vrijen tijd (wet van 3 April 1929).

Adres : rue de la Digue, Pâturages.



### DELBROUCK, René-L.-L.

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Liège  
Né à Ougrée  
le 13 décembre 1903

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Luik  
Geb. te Ougrée  
op 13 December 1903

Employé.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Conseiller communal d'Ougrée depuis 1932.

Membre de la Commission d'Assistance publique d'Ougrée (1932).

Membre des commissions de la Défense nationale et de l'Intérieur.

Adresse : rue des Trixhes 1, Ougrée.

Bediende.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 24 Mei 1936.

Gemeenteraadslid voor Ougrée sedert 1932.

Lid van de Commissie van den Openbaren Onderstand van Ougrée (1932).

Lid van de Commissiën voor de Landsverdediging en voor de Binnenlandsche Zaken.

Adres : 1, rue des Trixhes, Ougrée.





### DE LILLE, Jozef-M.-A.

VI.-nationaal anti-  
militaristisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Gent-Eekloo

Geb. te Maldegem  
op 1 Juni 1896

Représentant  
nationaliste flamand  
antimilitariste  
pour l'arrondissement  
de Gand-Eekloo

Né à Maldegem  
le 1<sup>er</sup> juin 1896

Uitgever van "'t Getrouwe Maldegem".

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 27 November 1932.

Gemeenteraadslid van Maldegem sedert 9 October 1932.

Burgemeester van 25 September 1933 tot 22 December 1933.

Schepen sinds 1936.

Lid van de Commissie voor de Openbare Werken.

**Adres : Noordstraat 17, Maldegem.**

Editeur du "'t Getrouwe Maldegem".

Elu membre de la Chambre des Représentants le 27 novembre 1932.

Conseiller communal de Maldegem depuis le 9 octobre 1932.

Bourgmestre du 25 septembre 1933 au 22 décembre 1933.

Echevin depuis 1936.

Membre de la Commission des Travaux publics.

**Adresse : Noordstraat 17, Maldegem.**



### DELOR, Henri-J.

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Nivelles

Né à Petit-Enghien  
le 16 janvier 1874

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Nijvel

Geb. te Lettelingen  
op 16 Januari 1874

Elu membre suppléant de la Chambre des Représentants le 16 novembre 1919, il fut proclamé Représentant effectif en remplacement de M. Allard, décédé, le 20 novembre 1923.



Il avait été élu Sénateur le 20 novembre 1921.

Conseiller communal de Quenast, échevin en 1921, il fut nommé bourgmestre le 21 décembre 1932.

Conseiller de prud'hommes d'appel depuis 1913.

Membre de la Commission permanente des sociétés mutualistes (1925), du conseil d'administration du Fonds spécial institué en faveur des veuves et des orphelins en vertu de la loi du 10 décembre 1924 sur les pensions de vieillesse (1926), de la Commission paritaire médico-mutualiste (1929).

Membre de la Commission de patronage chargée d'encourager et de favoriser la participation des producteurs belges à l'Exposition de Bruxelles en 1935.

Membre des Commissions du Travail et de la Prévoyance sociale et des Travaux publics.

A présenté une note au nom de la minorité de la commission qui a examiné le projet de loi portant révision de la loi relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré (Loi du 14 juillet 1930). — Rapporteur du projet de loi portant modification des limites séparatives des communes de Chastre-Villeroux, Blanmont et de Cortil-Noirmont (Loi du 26 juillet 1926).

**Adresse : rue Urban, Quenast.**

Tot opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 16 November 1919 ; tot titelvoerend lid uitgeroepen op 20 November 1923 ter vervanging van den heer Allard, overleden.

Tot Senator verkozen op 20 November 1921.

Gemeenteraadslid van Quenast, Schepen in 1921, tot burgemeester benoemd op 21 December 1932.

Raadsheer in de werkrechtsraden van beroep sedert 1913.

Lid van de Bestendige commissie van de verenigingen van onderlingen bijstand (1925) — van den Raad van Beheer van het Bijzonder Fonds, ingesteld ten bate van de weduwen en weezen, krachtens de wet van 10 December 1924 op de ouderdomspensioenen (1926), — van de paritaire geneeskundige mutualiteitscommissie (1929).

Lid van de Beschermingscommissie tot aanmoediging en ondersteuning van de deelneming der Belgische voortbrengers aan te Tentoonstelling van Brussel 1935.

Lid van de Commissiën voor den Arbeid en de Sociale Voorzorg en voor de Openbare Werken.

Diende een nota in uit naam van de minderheid, belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende herziening van de wet betreffende de verzekering tegen ouderdom en vroegtijdigen dood (wet van 14 Juli 1930).

Verslaggever van het wetsontwerp tot wijziging van de grensscheiding van de gemeenten Chastre-Villeroux, Blanmont en Cortil-Noirmont (wet van 26 Juli 1926).

**Adres : rue Urban, Quenast.**



**DELPUTTE, Georges-E.**

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Veurne-  
Diksmuide-Oostende

Geb. te Zwevegem  
op 4 Mei 1898

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Furnes-Dixmude-  
Ostende

Né à Sweveghem  
le 4 mai 1898

Landbouwkundig ingenieur.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 24 Mei 1936.

Ondervoorzitter van het Landbouwcomice van Diksmuide (20 Febr. 1936).

Lid van de Commissiën voor de Posterijen, de Telegrafie en de Tele-  
fonie en voor het Verkeerswezen.

Lid van de Katholieke Landbouwgroep en van de Katholieke Vlaam-  
sche groep.

**Adres : Oostkerke-bij-Diksmuide.**

Ingénieur-agronome.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Vice-président du Comice agricole de Dixmude (20 février 1936).

Membre des commissions des Postes, Télégraphes, Téléphones et des  
Transports.

Membre du Groupe catholique agricole et du Groupe catholique  
flamand.

**Adresse : Oostkerke (bij Diksmuide).**

**DELVAUX, Louis-J.B.**

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Nivelles

Né à Orp-le-Grand  
le 22 octobre 1895

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Nijvel

Geb. te Orp-le-Grand  
op 22 October 1895

Avocat.

Membre suppléant de la Chambre des Représentants du 27 novembre  
1932 au 23 avril 1936, il fut élu Représentant effectif le 24 mai 1936.

Membre des commissions des Affaires économiques et des Transports.



Membre du Groupe catholique wallon et du Groupe catholique agricole.

Rapporteur du projet de loi portant prorogation temporaire des dispositions réglant les modalités de l'assistance financière de l'Etat et de la Colonie à la Société anonyme d'Exploitation de la Navigation aérienne (1937).

**Adresse : avenue des Commandants Borlée 11, Jodoigne.**

Advocaat.

Opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, van 27 November 1932 tot 23 April 1936 ; tot titelvoerend lid verkozen, op 24 Mei 1936.

Lid van de Commissiën voor de Economische Zaken en voor het Verkeerswezen.

Lid van de "Groupe catholique wallon" en van de Katholieke Landbouwgroep.

Verslaggever van het wetsontwerp houdende tijdelijke verlenging van de bepalingen aie de modaliteiten van den financieelen steun van den Staat en de Kolonie aan de Belgische Naamlooze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (S.A.B.E.N.A.) regelen (1937).

**Adres : 11, avenue des Commandants Borlée, Jodoigne.**



### DELWAIDE, Léonard-H.-J.

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Antwerpen  
Geb. te Rekem  
op 27 Juli 1897

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
d'Anvers  
Né à Reckheim  
le 27 juillet 1897

Advocaat.

Opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, van 26 Mei 1929 tot 28 October 1932 ; tot titelvoerend lid verkozen, op 27 November 1932.

Gemeenteraadslid van Antwerpen sedert 5 Januari 1933.

Afgevaardigde der stad Antwerpen bij den raad van beheer van het Hooger Gesticht voor Schoone Kunsten (30 September 1935).

Lid van de Commissiën voor de Buitenlandsche Zaken en voor de Justitie.

Lid van de Commissie voor de Naturalisatiën.



Secretaris van de Katholieke groep en lid van de Katholieke Vlaamsche groep.

Steller van wetsvoorstellen houdende inrichting van een Nationaal Bureau voor Auteursrechten (1934) — tot wijziging der wet van 22 Maart 1886 op de auteursrechten (1936) — waarbij amnestie verleend wordt voor sommige misdrijven gepleegd tusschen 1914 en 4 Augustus 1919 (1936) — tot wijziging van de wet op het taalgebruik in gerechtszaken (1937) — betreffende de vergoeding van de griffiers en adjunct-griffiers ten persoonlijken titel (1937) — strekkende tot de geldigverklaring van de onderwijzersdiploma's in 1917 en 1918 afgeleverd door de jury's van Gent, Laken en Vorst (1937).

Verslaggever over het wetsontwerp tot wijziging van de verdeling der provincieraadsleden (wet van 11 April 1936) en van een wetsvoorstel op bestuurlijke amnestie (1937).

**Adres : Vrijheidstraat 40, Antwerpen.**

Avocat.

Membre suppléant de la Chambre des Représentants du 26 mai 1929 au 28 octobre 1932, il fut élu Représentant effectif le 27 novembre 1932.

Conseiller communal d'Anvers depuis le 5 janvier 1933.

Délégué de la ville d'Anvers près le conseil d'administration de l'Institut supérieur des Beaux-Arts.(30 septembre 1935).

Membre des commissions des Affaires étrangères et de la Justice.

Membre de la Commission des Naturalisations.

Secrétaire du groupe catholique et membre du Groupe catholique flamand.

Auteur des propositions de loi portant organisation d'un Office national des droits d'auteur (1934) — modifiant la loi du 22 mars 1886 sur les droits d'auteur (1936) — accordant amnistie pour certaines infractions commises entre le 4 août 1914 et le 4 août 1919 (1936) — modifiant la législation sur l'emploi des langues en matière judiciaire (1937) — concernant la rétribution des greffiers et greffiers adjoints à titre personnel (1937) — tendant à la validation des diplômes d'instituteur délivrés en 1917 et 1918 par les jurys de Gand, Laeken et Forest (1937).

Rapporteur du projet de loi apportant des modifications à la répartition des conseillers provinciaux (Loi du 11 avril 1936) et d'une proposition de loi d'amnistie administrative (1937).

**Adresse : Vrijheidstraat 40, Antwerpen.**

---





## DE MAN, D.-Robert

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Ieper  
Geb. te Buggenhout  
op 7 Augustus 1900

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
d'Ypres  
Né à Buggenhout  
le 7 août 1900

Gemeentesecretaris.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 27 November 1932.

Gemeentesecretaris van Roeselare sedert 19 Mei 1928.

Secretaris van de plaatselijke Gezondheidscommissie (1929).

Beheerder van de Maatschappij voor het bouwen van goedkope woningen te Roeselare (1930).

Beheerder van de Maatschappij voor Kleinen Landeigendom, te Roeselare (1936).

Lid van de commissiën voor de Binnenlandsche Zaken en voor de Openbare Werken.

Lid van de Katholieke Vlaamsche groep, van de Katholieke Landbouwgroep en Voorzitter van de Christen-democratische groep.

Steller van wetsvoorstellen tot bescherming van de openbare zedelijkheid tegen het gevaar verderfelijke werken uit te geven, uit te stallen, te verkoopen en dezelve op te voeren (1935) — strekkende tot regeling van den arbeid aan "buiten-uitstallingen" (1936) — houdende wettelijke regeling van het toelaten tot het beroep van bediende (1936) — tot wijziging der wet van 7 Augustus 1922 op de bedienden-arbeidsovereenkomst (1936) — betreffende de bezoldiging van het gemeentepersoneel (1937).

Verslaggever van de Begrotingen van Nijverheid en Arbeid voor 1934, van Dotatiën voor 1936, van Binnenlandsche Zaken voor 1937 en 1938, en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor 1938 — van de wetsontwerpen tot wijziging der wet van 16 Augustus 1887; tot regeling van de betaling van het loon der werklieden (wet van 30 Juli 1934) — van het Rijkspersoneel (wet van 1 Augustus 1936) en de bezoldigingen en pensioenen ten bezware van de provinciën en gemeenten (1937) — wetsontwerp tot regeling van den toestand ten overstaan van het pensioen der ontslagnemende, afgedankte of afgezette gemeentebeambten (1937).

**Adres : Delaerestraat 17, Roeselare.**



Secrétaire communal.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 27 novembre 1932.

Secrétaire communal de Roulers depuis le 19 mai 1928.

Secrétaire de la Commission locale d'hygiène (1929).

Administrateur de la Société pour la construction d'habitations à bon marché à Roulers (1930).

Administrateur de la Société pour la Petite Propriété terrienne à Roulers (1936).

Membre des commissions de l'Intérieur et des Travaux publics.

Membre du Groupe catholique flamand et du Groupe catholique agricole. Président du Groupe démocratique chrétien.

Auteur des propositions de loi tendant à la protection de la moralité publique contre le danger de la publication d'œuvres malsaines, de leur expédition et de leur vente ainsi que de leur représentation (1935) — réglementant le travail aux comptoirs en plein air (1936) — réglementant l'admission à la profession d'employé (1936) — modifiant la loi du 7 août 1922 sur le contrat d'emploi (1936) — concernant les rémunérations du personnel communal (1937).

Rapporteur des Budgets de l'Industrie et du Travail pour 1934, des des Dotations pour 1936, de l'Intérieur pour 1937 et 1938, et des Postes, Télégraphes et Téléphones pour 1938, — des projets de loi modifiant la loi du 16 août 1887 portant réglementation du paiement des salaires des ouvriers (Loi du 30 juillet 1934) — relatifs à la rétribution du personnel de l'Etat (Loi du 1er août 1936) et aux rémunérations et pensions à charge des provinces et des communes (1937) — régularisant la situation au point de vue de la pension des agents communaux démissionnaires (1937).

Adresse : Delaerestraat 17, Roeselare.



### DENIS, Jean-M.-L.-G.

Représentant  
rexiste  
pour l'arrondissement  
de Namur

Né à  
Chastre-Villeroux-  
Blanmont

le 10 novembre 1902

Rexistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Namen

Geboren te  
Chastre-Villeroux-  
Blanmont

op 10 November 1902

Docteur en philosophie et lettres.

Journaliste.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.



Lieutenant de réserve d'infanterie (1928).

Membre de la commission de l'Intérieur.

**Adresse : avenue du Roi Albert 13, Kessel-Loo.**

Doctor in wijsbegeerte en letteren.

Dagbladschrijver.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 24 Mei 1936.

Reserveluitenant der infanterie (1928).

Lid van de Commissie voor de Binnenlandsche Zaken.

**Adres : 13, avenue du Roi Albert, Kessel-Loo.**



### DE PAUW, Julius

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Dendermonde  
Geb. te Wetteren  
op 5 Maart 1896

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Termonde  
Né à Wetteren  
le 5 mars 1896

Bediende.

Tot opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers gekozen, op 27 November 1932, tot titelvoerend lid uitgeroepen, op 8 December 1936, ter vervanging van den heer Vandemeulebroucke, overleden.

Gewezen provinciaal raadslid van Oost-Vlaanderen (27 Nov. 1921).

Gemeenteraadslid van Wetteren sedert 1 Januari 1927.

Lid van de Bestendige Commissie van de maatschappijen van Onderlingen bijstand van Oost-Vlaanderen.

Lid van de commissiën voor de Landsverdediging en voor de Binnenlandsche Zaken.

**Adres : Jozef Buyssestraat 40, Wetteren.**

Employé.

Elu membre suppléant de la Chambre des Représentants le 27 novembre 1932, il fut proclamé Représentant effectif le 8 décembre 1936, en remplacement de M. Vandemeulebroucke, décédé.

Ancien conseiller provincial de la Flandre orientale (27 novembre 1921).

Conseiller communal de Wetteren depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1927.

Membre de la Commission permanente des sociétés mutualistes de la Flandre orientale.

Membre des commissions de la Défense nationale et de l'Intérieur.

**Adresse : Jozef Buyssestraat 40, Wetteren.**





### DEPOTTE, Ursmar-L.

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Tournai-Ath  
Né à Mainvault  
le 4 octobre 1872

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Doornik-Aat  
Geb. te Mainvault  
op 4 October 1872

Cultivateur.

Membre suppléant de la Chambre des Représentants du 16 nov. 1919 au 1<sup>er</sup> juillet 1931 et du 27 novembre 1932 au 30 janvier 1934.

Il fut proclamé Représentant effectif le 1<sup>er</sup> juillet 1931, en remplacement de M. Defaux, décédé et le 30 janvier 1934, en remplacement de M. Carlier, décédé.

Conseiller communal depuis 1911, il fut nommé bourgmestre d'Irchonwelz le 28 décembre 1932.

Administrateur de l'Ecole de Culture et d'Elevage d'Ath (1920) et de l'Ecole des Fermières de Flobecq (1931).

Membre de la commission de l'Agriculture et des Pétitions.

**Adresse : Chemin de Frasnes, Irchonwelz-lez-Ath.**

Landbouwer.

Opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, van 16 November 1919 tot 1 Juli 1931 en van 27 November 1932 tot 30 Januari 1934.

Tot titelvoerend lid uitgeroepen, op 1 Juli 1931, ter vervanging van den heer Defaux, overleden en, op 30 Januari 1934, ter vervanging van den heer Carlier, overleden.

Gemeenteraadslid sedert 1911 en burgemeester van Irchonwelz sedert 28 December 1932.

Beheerder van de Teelt- en Kweekschool van Aat (1920) en van de Boerinnenschool te Flobecq (1931).

Lid van de Commissie voor den Landbouw en voor de Verzoekschriften.

**Adres : Chemin de Frasnes, Irchonwelz-lez-Ath.**





### DERUDDER, Marcel-E.-M.

Représentant  
rexiste  
pour l'arrondissement  
de Bruxelles  
Né à Gand  
le 15 janvier 1902

Rexistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Brussel  
Geb. te Gent  
op 15 Januari 1902

Commerçant.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Membre des commissions des Affaires économiques et des Pétitions.

Adresse : place Léon Van der Kindere 5, Uccle.

Handelaar.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 24 Mei 1936.

Lid van de commissiën voor de Economische Zaken en voor de Verzoekschriften.

Adres : 5, place Léon Van der Kindere, Uccle.



### DE SCHRYVER, August-E.-S.

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Gent-Eekloo  
Geb. te Gent  
op 16 Mei 1898

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Gand-Eecloo  
Né à Gand  
le 16 mai 1898

Advocaat bij het Hof van Beroep te Gent.

Licenciaat in sociale wetenschappen.

Tot opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 5 April 1925 ; tot titelvoerend lid uitgeroepen op 27 Maart 1928, ter vervanging van den heer Cuelenaere, tot Senator verkozen.



Minister van Landbouw van 13 Maart 1935 tot 13 Juli 1936.

Minister van Binnenlandsche Zaken, van 13 Juni 1936 tot 24 November 1937.

Lid van den Hoogen Raad van het Technisch onderwijs (13 Mei 1931).

Leeraar in Burgerlijk Recht en Handelsrecht aan de Hoogere Nijverheidsschool te Gent (1924-1925).

Nam, als oorlogsvrijwilliger, deel aan den oorlog 1914-1918.

Lid van de Commissie voor de Binnenlandsche Zaken.

Lid van de Katholieke Vlaamsche groep.

Verslaggever, vóór zijn opneming in de Regeering, van verscheidene wetsontwerpen, namelijk deze betreffende de herziening van Titels I en III van het Kieswetboek (wet van 11 Augustus 1928) — de vervaardiging van, den handel in en het dragen van wapenen en op den handel in munitie. (wet van 3 Januari 1933) — tot aanvulling van de wetgeving tot beteugeling van de beleedigingen en den smaad (wet van 27 Juli 1934) — tot goedkeuring van verscheidene internationale overeenkomsten, waaronder de Handelsovereenkomst op 24 Maart 1930 te Genève geteekend door de Voorbereidende Conferentie voor een gemeenschappelijk economisch optreden (1930), de Overeenkomst betreffende de Internationale tentoonstellingen op 22 November 1928 te Parijs geteekend (1930), de internationale Overeenkomst betreffende de economische statistieken te Genève geteekend op 14 December 1928 (1931) — de Overeenkomst voor de regeling, door middel van schuldvergelijking, van de handelsvorderingen, tusschen de Belgisch-Luxemburgsche Unie en Hongarije (1932) — de Engelsch-Belgische Overeenkomst betreffende de zekerheidsstelling "Judicatum Solvi", den rechtsbijstand en den lijfswang (1933).

Bracht in 1935 verslag uit namens de Commissie belast met het onderzoek van de voorstellen tot herziening van het Reglement der Kamer en over de wijzigingen aan het Reglement van orde van het Rekenhof, toe te brengen in verband met het taalgebruik.

**Adres : Spiegelstraat 36, Gent.**

Avocat à la Cour d'Appel de Gand.

Licencié en sciences sociales.

Elu membre suppléant de la Chambre des Représentants le 5 avril 1925, il fut proclamé Représentant effectif le 27 mars 1928 en remplacement de M. Cuelenaere, élu Sénateur.

Ministre de l'Agriculture du 13 mars 1935 au 13 juin 1936.

Ministre de l'Intérieur du 13 juin 1936 au 24 novembre 1937.

Membre du Conseil supérieur de l'Enseignement technique (13 mai 1931).

Professeur de Droit civil et de Droit commercial à l'Ecole supérieure industrielle de Gand (1924-1925).

Volontaire de guerre, il a participé à la Campagne de 1914-1918.

Membre de la Commission de l'Intérieur.

Membre du Groupe catholique flamand.

Rapporteur, avant son entrée au Gouvernement, de plusieurs projets de loi, notamment de ceux qui sont relatifs: à la revision des Titres I<sup>er</sup> et III du Code électoral (Loi du 11 août 1928) — à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions (Loi du



3 janvier 1933) — à la législation réprimant les outrages et les injures (Loi du 27 juillet 1934) — à l'approbation de plusieurs conventions internationales parmi lesquelles la Convention commerciale signée à Genève le 24 mars 1930 par la Conférence préliminaire en vue d'une action économique concertée (1930), la Convention concernant les Expositions internationales signée à Paris le 22 novembre 1928 (1930), la Convention internationale concernant les statistiques économiques signée à Genève le 14 décembre 1928 (1931), la Convention pour le règlement, par voie de compensation, des créances commerciales, entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la Hongrie (1932), la Convention anglo-belge sur la caution "Judicatum solvi", l'assistance judiciaire et la contrainte par corps (1933).

En 1935 il fit rapport à la Chambre au nom de la Commission qui examina les propositions de révision du Règlement et sur les modifications à apporter au Règlement d'ordre de la Cour des Comptes en ce qui concerne l'emploi des langues.

**Adresse : Spiegelstraat 36, Gent.**



### DE SCHUTTER, A.-Frans

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Antwerpen  
Geb. te Boom  
op 22 April 1870

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
d'Anvers  
Né à Boom  
le 22 avril 1870

Metaalbewerker.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 2 Juni 1912.

Gemeenteraadslid van Boom sedert 24 April 1921, tot burgemeester dezer stad benoemd op 28 December 1926.

Lid van de plaatselijke Geneeskundige Commissie te Boom (1926).

Voorzitter van het Bestuurscollege van de Rijksmiddelbare Scholen van Boom (1927).

Beheerder van de Provinciale beroepsschool van Boom (1928).

Beheerder van de Maatschappij van Werkmanswoningen van Boom (1927).

Lid van de commissiën voor de Binnenlandsche Zaken en voor de Verzoekschriften.

Diende in 1921 een wetsvoorstel in tot wijziging van het Kieswetboek wat het stemmen van de zieke kiezers betreft.

**Adres : Antwerpschestraat 120, Boom.**



Métallurgiste.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 2 juin 1912.

Conseiller communal de Boom depuis le 24 avril 1921, il fut nommé bourgmestre de la ville le 28 décembre 1926.

Membre de la Commission médicale locale à Boom (1926).

Président du bureau administratif des écoles moyennes de l'Etat de Boom (1927).

Administrateur de l'Ecole professionnelle provinciale à Boom (1928).

Administrateur de la Société des habitations ouvrières de Boom (1927).

Membre des commissions de l'Intérieur et des Pétitions.

En 1921, il présenta une proposition de loi modifiant le Code électoral en ce qui concerne le vote des électeurs infirmes.

Adresse : Antwerpschestraat 120, Boom.



### DESELLIER, Désiré-L.

Représentant  
communiste  
pour l'arrondissement  
de Charleroi  
Né à Châtelet  
le 17 mars 1885

Communistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Charleroi  
Geb. te Châtelet  
op 17 Maart 1885

Commerçant.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Conseiller communal de Châtelet depuis le 9 octobre 1932.

Membre de la commission des Travaux publics.

Auteur d'une proposition de loi accordant amnistie pour les infractions commises à l'occasion de faits de grève (1936).

Adresse : 41, rue du Mayor, Châtelet.

Handelaar.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 24 Mei 1936.

Gemeenteraadslid van Châtelet sedert 9 October 1932.

Lid van de Commissie voor de Openbare Werken.

Steller van een wetsvoorstel waarbij amnestie verleend wordt voor de misdrijven gepleegd naar aanleiding van stakingsfeiten (1936).

Adres : 41, rue du Mayor, Châtelet.





## DESMIDT, Frans-L.

Liberaal volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Brugge  
Geb. te Dudzele  
op 22 Januari 1882

Représentant  
libéral  
pour l'arrondissement  
de Bruges  
Né à Dudzele  
le 22 janvier 1882

Aannemer van Openbare Werken.

Opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers van 27 November 1932 tot 23 April 1936, tot titelvoerend lid gekozen op 24 Mei 1936.

Burgemeester van Knokke sedert 21 December 1927.

Schepen van 18 April 1921 tot 20 October 1926.

Lid van de commissiën voor het Verkeerswezen en voor de Openbare Werken.

**Adres : Lippenslaan 229, Knokke.**

Entrepreneur de travaux publics.

Membre suppléant de la Chambre des Représentants du 27 nov. 1932 au 23 avril 1936, il fut élu membre effectif de la Chambre le 24 mai 1936.

Bourgmestre de Knocke depuis le 21 décembre 1927.

Echevin du 18 avril 1921 au 20 octobre 1926.

Membre de la commission des Transports et des Travaux publics.

**Adresse : Lippenslaan 229, Knocke.**





### DEVEZE, Albert-J.-Ch.

Représentant  
libéral  
pour l'arrondissement  
de Bruxelles  
Né à Ypres  
le 6 juin 1881

Liberaal volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Brussel  
Geb. te Ieper  
op 6 Juni 1881

Avocat à la Cour d'Appel de Bruxelles.

Bâtonnier de l'Ordre des Avocats.

Ministre d'Etat.

Elu membre suppléant de la Chambre des Représentants le 22 mai 1910,  
il fut élu Représentant effectif le 2 juin 1912.

Ministre de la Défense nationale du 20 novembre 1920 au 6 août 1923  
et du 17 décembre 1932 au 13 juin 1936.

Nommé Ministre d'Etat le 8 avril 1930.

Conseiller communal de Schaerbeek de 1907 à 1921.

Conseiller provincial suppléant de 1908 à 1912.

Membre du Conseil de l'Ordre des avocats de décembre 1918 à no-  
vembre 1920, il fut élu Bâtonnier le 6 juillet 1937.

Nommé membre du Conseil supérieur des dommages de guerre le  
6 septembre 1919.

Membre des commissions mixtes chargées d'étudier le problème de la  
durée du service actif dans l'armée (1920-1927-1936).

Membre de la Commission d'études du problème charbonnier (1927).

Président de l'Institut international de Sciences administratives.

Président du Tribunal administratif de la Société des Nations.

Membre du Comité chargé d'élaborer le programme de l'Exposition  
nationale du Travail, en 1930.

Membre du Comité d'honneur des Expositions internationales d'Anvers  
et de Liège en 1930.

Vice-président d'honneur de la Commission de patronage de l'Exposi-  
tion de Bruxelles en 1935.

Membre du Comité d'honneur de la Ligue de la protection antiaérienne  
passive de la population et des installations civiles à Bruxelles (1934).

Volontaire de guerre, il a participé à la campagne de 1914-1918 et  
est major d'artillerie de réserve.

Membre de la commission de la Défense nationale.

A son initiative parlementaire sont dues plusieurs propositions de loi  
parmi lesquelles sont à signaler celles: visant l'incompatibilité entre les  
fonctions électives et la qualité de militaire (Loi du 4 août 1914) —  
exemptant des droits de succession les héritiers légaux des militaires



morts pour la Patrie (1919) — relative aux cessions et aux délégations de créances sur l'Etat belge en matière de travaux effectués pour compte de l'Etat (1925) — sur l'éducation physique et la préparation militaire (1927) — relative aux emplois civils et militaires réservés aux engagés de l'armée (1927).

En matière d'enseignement il présenta les propositions de loi: relative au Fonds des Mieux-Doués (1920) — admettant les porteurs du certificat d'humanités à l'obtention du diplôme d'instituteur (1926) — créant un enseignement moyen du degré supérieur pour jeunes filles (1926) — déterminant le régime linguistique dans l'enseignement (1929).

En matière sociale sont à signaler les propositions de loi sur le contrat collectif du travail (1913, 1919 et 1926) — complétant la législation instituant des délégués ouvriers à l'inspection des mines (1927) — relative à l'assurance en vue de la maladie et de l'invalidité (1931).

Rapporteur, notamment, des projets de loi: concernant la réparation des dommages résultant des faits de la guerre (Loi du 10 mai 1919) — autorisant les mères des militaires morts pour la Patrie à porter les décorations décernées à leurs fils (Loi du 17 mars 1920) — tendant à garantir la liberté syndicale (Loi du 24 mai 1921) — autorisant la Société anonyme belge d'exploitation de la navigation aérienne à augmenter son capital et à modifier ses statuts (Loi du 16 août 1927) — mettant en concordance la législation belge avec les différentes Conventions internationales relatives au Droit maritime (Lois du 28 novembre 1928).

Rapporteur en 1932 du Projet de loi concernant l'approbation des trois conventions relatives à la lettre de change et au billet à ordre et du projet de loi concernant l'introduction dans la législation nationale, de la loi uniforme sur les lettres de change et billets à ordre.

**Adresse : rue Defacqz 48, Ixelles.**

Advocaat bij het Hof van Beroep van Brussel.

Stafhouder van de Orde der Advocaten.

Minister van Staat.

Tot opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 22 Mei 1910 ; tot titelvoerend lid op 2 Juni 1912.

Minister van Landsverdediging van 20 November 1920 tot 6 Augustus 1923 en van 17 December 1932 tot 13 Juni 1936.

Tot Minister van Staat benoemd op 8 April 1930.

Gemeenteraadslid van Schaarbeek van 1907 tot 1921.

Plaatsvervangend provinciaal raadslid van 1908 tot 1912.

Lid van den Raad van de Orde der advocaten van December 1918 tot November 1920, tot Stafhouder verkozen op 6 Juli 1937.

Tot lid benoemd van den Hoogen raad voor oorlogsschade op 6 September 1919.

Lid van de Gemengde commissiën belast met de studie van het vraagstuk van den duur van den werkelijken legerdienst (1920-1928-1936).

Lid van de Studiecommissie voor het Steenkolenvraagstuk (1927).

Voorzitter van het Internationaal Instituut voor Bestuurswetenschappen, Voorzitter van de Bestuurlijke Rechtbank bij den Volkenbond.

Lid van het Comité belast met het opmaken van het programma van de Nationale Tentoonstelling van den Arbeid 1930.



Lid van het Eerecomité van de Internationale Tentoonstelling te Antwerpen en te Luik 1930.

Onder-eerevoorzitter van de Beschermingscommissie van de tentoonstelling van Brussel 1935.

Lid van het Eerecomité van den Bond tot bescherming van de bevolking en de burgerlijke inrichtingen te Brussel tegen luchtaanvallen (1934).

Nam, als oorlogsvrijwilliger, deel aan den oorlog 1914-1918 en is reserve-majoor van de artillerie.

Lid van de Commissie voor de Landsverdediging.

Talrijke wetsvoorstellen werden door hem ingediend waaronder aan te stippen vallen deze betreffende de onverenigbaarheid tusschen de kiesambten en de hoedanigheid van militair (Wet van 4 Augustus 1914) — waarbij de wettige erfenamen van de voor het Vaderland gesneuvelde militairen van de erfenisrechten vrijgesteld worden (1919) — betreffende den afstand en overzetting van schuldvorderingen op den Belgischen Staat in zake van werken gedaan voor rekening van den Staat of van leveringen bestemd voor het leger of de marine (1925). — lichamelijke opvoeding en militaire voorgeoefendheid (1927) — burgerlijke en militaire betrekkingen voorbehouden aan de vrijwilligers en de opnieuwdienenden van het leger (1927).

Wat het onderwijs betreft diende hij de wetsvoorstellen in : betreffende het Fonds der Meestbegaafden (1920) — waarbij de houders van het getuigschrift van humaniora tot het bekomen van het diploma van onderwijzer toegelaten werden (1926) — tot invoering van middelbaar onderwijs van den hooger graad voor meisjes (1926) — tot regeling van het taalgebruik in de athenea en middelbare scholen (1929).

Op sociaal gebied, dienen vermeld: de wetsvoorstellen betreffende de collectieve arbeidsovereenkomst (1913, 1919 en 1926) — tot aanvulling van de wet waarbij werklieden-afgevaardigden bij het toezicht in de koloniën worden aangesteld (1927) — betreffende de verzekering tegen ziekte en invaliditeit (1931).

Verslaggever o.m. van de wetsontwerpen : betreffende de vergoeding van schade wegens oorlogsfeiten (Wet van 10 Mei 1919) — waarbij de moeders van de voor het Vaderland gesneuvelde militairen gemachtigd worden om de eereteekens te dragen welke aan hun zoons toegekend werden (wet van 17 Maart 1920) — tot vrijwaring van de syndikale vrijheid (Wet van 24 Mei 1921) — waarbij de Belgische naamlooze vennootschap voor luchtvaart gemachtigd wordt haar kapitaal te verhoogen en haar statuten te wijzigen (Wet van 16 Augustus 1927) — waarbij de Belgische wetgeving in overeenstemming gebracht wordt met de verschillende internationale overeenkomsten in zaken Zeerecht (Wet van 28 November 1928).

Verslaggever in 1932 van het wetsontwerp houdende goedkeuring van de drie verdragen betreffende den wisselbrief en het orderbriefje en van het wetsontwerp betreffende de invoering in de nationale wetgeving van de eenvormige wet op wisselbrieven en orderbriefjes.

**Adres : 48, rue Defacqz, Ixelles.**

---



**DEVEZE, Michel-A.-G.-J.**

Représentant  
libéral  
pour l'arrondissement  
de Thuir  
Né à Schaerbeek  
le 13 déc. 1905

Liberaal volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Thuin  
Geb. te Schaerbeek  
op 13 December 1905

Avocat à la Cour d'Appel de Bruxelles.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Membre de la commission de l'Agriculture.

Secrétaire du Groupe libéral.

Auteur d'une proposition de loi tendant à modifier le régime légal existant en matière de protection contre l'alcoolisme (1936). — d'une proposition de loi créant des Conseils nationaux (1937).

**Adresse : 50, rue Paul Lauters, Bruxelles.**

Advocaat bij het Hof van Beroep van Brussel.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 24 Mei 1936.

Lid van de commissie voor den Landbouw.

Secretaris van de liberale groep.

Steller van een wetsvoorstel tot wijziging van het bestaande wettelijk regime in zake bescherming tegen het alcoholisme (1936) — van een wetsvoorstel tot oprichting van de nationale raden (1937).

**Adres : 50, rue Paul Lauters, Bruxelles.**

---





## DE VLEESCHAUWER, J.-Albert

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Leuven  
Geb. te Nederbrakel  
op 1 Januari 1897

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Louvain  
Né à Nederbrakel  
le 1<sup>er</sup> janvier 1897

Advocaat.

Professor van Handelsrecht en van Vergelijkend Handelsrecht aan de Rechtsfaculteit, — van Niet-technische Landhuishoudkunde, van Landbouwwetgeving en van Boschwetgeving (in het Nederlandsch en in het Fransch) aan het Landbouwinstituut van de Universiteit te Leuven.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen, op 27 November 1932.

Cabinetshoofd van den Minister van Landbouw (1929-1930).

Voorzitter van de Provinciale Landbouwkamer van Oost-Vlaanderen.

Lid van den Hoogen Landbouwwaad.

Lid van de Centrale Commissie voor Statistiek (K. B. 24 Januari 1929).

Lid van de Commissie tot beheer der Gevangenissen van Leuven (1 December 1931).

Lid van de Commissie der Gezinsvergoedingen (wet van 4-8-1930).

Plaatsvervangend lid van de Commissie van Advies betreffende de Contrôle en de Betwiste Zaken voor de toepassing der wet van 4-8-1930 op de Kindertoelagen (30 April 1934)

Beheerder van de Hulpkas van den Staat voor Gezinsvergoedingen, Openbare Inrichting.

Lid van de Commissie voor Herziening der reglementeering aangaande de bereiding van en den handel in melk (K.B. 31 Maart 1925).

Lid van de Commissie voor Vergunningen (1926).

Lid van de Commissie voor het ordenen en het vereenvoudigen der Belastingswetten - Secretaris van de Afdeling der Registratie en Domeinen (K. B. 23 Februari 1926).

Lid van de Commissie voor Herziening der wetgeving op Polders en Wateringen (4 Augustus 1927).

Lid van de Commissie voor herziening der wettelijke beschikkingen betreffende de waterlopen die niet beheerd worden door de bestuurlijke wetten (9 Augustus 1928).

Lid van de Commissie der niet-bevaarbare waterlopen (9 Oct. 1931).

Lid van de Tarievencommissie der N.M.S.B. (tot 25 Mei 1934).

Lid van de Commissie van onderzoek voor het gemeentelijk wegnnet (24 October 1933).



Lid van de Beschermingscommissie tot aanmoediging en ondersteuning van de Belgische voortbrengers op de Tentoonstelling van Brussel in 1935.

Oud-strijder 1914-1918 : korporaal bij den Gezondheidsdienst van het Belgisch Leger, van 19 Juni 1916 tot 15 Augustus 1919.

Lid van de commissiën voor den Landbouw en voor het Openbaar Onderwijs.

Lid van de Katholieke Landbouwgroep en de Katholieke Vlaamsche groep.

Steller van wetsvoorstellen : tot wijziging van de wet van 21 Mei 1897 houdende vermindering van registratie- en overschrijvingsrechten verleend bij den aankoop van klein-landelijke eigendommen (Wet van 30 Juli 1934) — tot toepassing op de patroons van de wet van 4 Augustus 1930 houdende veralgemeening van de kindertoeslagen (1936) — houdende uitbreiding van de kindertoeslagen ten voordeele van de niet-loontrekkenden (1936) — tot wijziging van de Koninklijke besluiten op de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdigen dood (1937) — tot wijziging van de wet op de landpachten (1937).

Verslaggever van de wetsontwerpen tot wijziging van sommige bepalingen der wet van 4 Augustus 1930, houdende veralgemeening van de kindertoeslagen (1933) — tot aanvulling van de wet op de parlementaire onverenigbaarheden (1937) — betreffende den handel in margarine (Wet van 26 Maart 1937).

**Adres : Bondgenootenlaan 120, Leuven.**

Avocat.

Professeur de droit commercial et de droit commercial comparé (en langue néerlandaise) à la Faculté de Droit, — d'économie rurale, de législation rurale et de législation forestière (en langue française et en langue néerlandaise) à l'Institut Agronomique de l'Université de Louvain.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 27 novembre 1932.

Chef du Cabinet du Ministre de l'Agriculture en 1929-1930.

Président de la Chambre Provinciale d'Agriculture de la Flandre Orientale.

Membre du Conseil Supérieur de l'Agriculture.

Membre de la Commission Centrale de Statistique (A. R. 24 janvier 1929).

Membre de la Commission Administrative des Prisons de Louvain (1 décembre 1931).

Membre de la Commission des Allocations Familiales (loi du 4-8-1930).

Membre suppléant de la Commission consultative du Contrôle et du Contentieux pour les Allocations Familiales (30 avril 1934).

Administrateur de la Caisse Auxiliaire de Compensation de l'Etat pour Allocations Familiales, Etablissement Public.

Membre de la Commission pour la révision de la réglementation concernant la préparation et le commerce du lait (A. R. 31 mars 1925).

Membre de la Commission des Licences (1926).

Membre de la Commission de coordination et de simplification des lois d'impôts - Secrétaire de la Section de l'Enregistrement et des Domaines (A. R. 23 février 1926).



Membre de la Commission pour la révision de la législation des Polders et Wateringues (4 août 1927).

Membre de la Commission pour la révision des dispositions législatives concernant les eaux courantes qui ne sont pas régies par des lois administratives (9 août 1928).

Membre de la Commission des Cours d'eau non-navigables (9 octobre 1931).

Membre de la Commission des Tarifs de la S.N.C.B. (jusqu'au 25 mai 1934).

Membre de la Commission d'enquête pour le réseau de la voirie communale (24 octobre 1933).

Membre de la Commission de patronage chargée d'encourager et de favoriser la participation des producteurs belges à l'Exposition de Bruxelles en 1935.

Ancien combattant 1914-1918 : caporal aux T.A.S.S. de l'Armée Belge du 19 juin 1916 jusqu'au 15 août 1919.

Membre des commissions de l'Agriculture et de l'Instruction publique.

Membre du Groupe catholique agricole et du Groupe catholique flamand.

Auteur de propositions de loi : modifiant la loi du 28 mai 1897 réduisant les droits d'enregistrement et de transcription pour l'acquisition de petites propriétés rurales (Loi du 30 juillet 1934) — étendant aux patrons la loi du 4 août 1930 portant généralisation des allocations familiales (1936) — portant extension des allocations familiales aux non salariés (1936) — modifiant les arrêtés-lois relatifs à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré (1937) — relative au bail à ferme (1937).

Rapporteur des projets de loi modifiant certaines dispositions de la loi du 4 août 1930 portant généralisation des allocations familiales (1933) — complétant la législation relative aux incompatibilités parlementaires (1937) — relative au commerce de la margarine (Loi du 26 mars 1937).

**Adresse : Bondgenootenlaan 120, Leuven.**

---





### DEVROE, Jozef-A.-H.

VL-nationalist. volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Brugge  
Geb. te Ooigem  
op 16 Januari 1905

Représentant  
nationaliste flamand  
pour l'arrondissement  
de Bruges  
Né à Oyghem  
le 16 janvier 1905

Bestuurder van sociale werken.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 24 Mei 1936.

Lid van de Commissie voor de Verzoekschriften.

Steller van een wetsvoorstel tot regeling van den toestand inzake ouderdomspensioenen ontstaan door het geheel of gedeeltelijk ontbreken der vereischte storting.

**Adres : Assebroeckstraat 133, Sinte-Kruis.**

Directeur d'œuvres sociales.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Membre de la commission des Pétitions.

Auteur d'une proposition de loi réglant la situation en matière de pension de vieillesse résultant de l'absence totale ou partielle des versements requis (1937).

**Adresse : Assebroeckstraat 133, Sinte-Kruis.**

---

### DE WINDE, Emmanuel-J.-J.

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Bruxelles  
Né à Bruxelles  
le 1<sup>er</sup> juin 1871

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Brussel  
Geb. te Brussel  
op 1 Juni 1871

Avocat à la Cour de Cassation.

Elu membre suppléant de la Chambre des Représentants le 20 novembre 1921 ; il fut proclamé Représentant effectif le 10 novembre 1925 en remplacement de M. De Bue, décédé.

Advocaat bij het Hof van Verbreking.

Tot opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 20 November 1921 ; tot titelvoerend lid uitgeroepen op 10 November 1925, ter vervanging van den heer De Bue, overleden.





### D'HAESE, Albert-G.

Vl.-nationalist, volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Aalst

Geboren te  
Geeraardsbergen  
op 5 Juni 1889

Représentant  
nationaliste flamand  
pour l'arrondissement  
d'Alost

Né à Grammont  
le 5 juin 1889

Advocaat.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 24 Mei 1936.

Lid van de Commissie voor het Openbaar Onderwijs.

**Adres : Alb. Liénartstraat 15, Aalst.**

Avocat.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Membre de la commission de l'Instruction publique.

**Adresse : Alb. Liénartstraat 15, Aalst.**



### DHAVÉ, Adolf

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Gent-Eekloo  
Geb. te Knesselare  
op 26 October 1872

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Gand-Eecloo  
Né à Knesselaere  
le 26 octobre 1872

Gepensionneerd onderwijzer.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 26 Mei 1929.

Onderwijzer van 1893 tot 1900 en schoolbestuurder van 1900 tot 1929.  
Dijkgraaf van Saffelare (1 October 1927).



Voorzitter van de gewestelijke afdeeling van de Nationale Maatschappij van den kleinen grondeigendom (Juni 1936).

Lid van de commissiën voor het Openbaar Onderwijs en voor de Volksgezondheid.

Lid van de Christen-democratische groep en van de Katholieke Vlaamse groep.

Verslaggever van een wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 14 Juli 1930 op den ouderdom en den vroegtijdigen dood (1934) — en van het wetsontwerp waarbij wijzigingen worden gebracht aan de wet op de militie, de werving en de dienstverplichtingen wat de vergoedingen van de miliciens en de wederopgeroepen betreft (Wet van 23 Dec. 1934).

**Adres : Terdonk.**

Instituteur pensionné.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 26 mai 1929.

Instituteur de 1893 à 1900 et directeur d'école de 1900 à 1929.

Inspecteur de la Wateringue de Saffelaere (1<sup>er</sup> octobre 1927).

Président de la section régionale de la Société nationale de la petite propriété terrienne (juin 1936).

Membre des commissions de l'Instruction publique et de la Santé publique.

Membre du Groupe démocratique chrétien et du Groupe catholique flamand.

Rapporteur d'une proposition de loi tendant à modifier la loi du 14 juillet 1930 en vue de la vieillesse et du décès prématuré (1934) — et du projet de loi apportant des modifications à la loi sur la milice, le recrutement et les obligations de service en ce qui concerne les indemnités à allouer aux miliciens et aux rappelés (Loi du 23 décembre 1934).

**Adresse : Terdonk.**



## DIERKENS, Adiel

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het  
arrondissement  
Roeselare-Tielt

Geboren te  
Oost-Roosebeke  
op 27 Februari 1878

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Roulers-Thielt  
Né à Oost-Roosebeke  
le 27 février 1878

Bediende.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 16 November 1919.



Gemeenteraadslid van Roeselare sedert 24 April 1921.

Lid van het Werklozenfonds van Roeselare (1920-1921).

Lid van de Gemengde Commissie voor het textielbedrijf, in 1919 voor beide Vlaanderen ingesteld, te Gent.

Lid van de gewestelijke Commissie van beroep voor de ouderdomspensioenen (1921 tot 1925).

Lid van den raad van beheer van de Provinciale maatschappij van goedkoope woningen van West-Vlaanderen (1920 tot 1928).

Lid van de commissiën voor den Middenstand en de Economische zaken en voor den Arbeid en de Sociale voorzorg.

Steller van een wetsvoorstel waarbij een duurtetoeslag toegekend wordt aan de houders van een ouderdomspensioen krachtens de wet van 20 Augustus 1920 (1925).

Verslaggever van het wetsontwerp tot instelling van een Nationaal werk voor de weezen van de slachtoffers van den Arbeid (Wet van 24 Januari 1931) — en van het wetsontwerp tot wijziging van de bepalingen van hoogergenoemde wet van 24 Januari 1931 (Wet van 25 Juli 1934).

**Adres : Statiedreef, Roeselare.**

Employé.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 16 novembre 1919.

Conseiller communal de Roulers depuis le 24 avril 1921.

Membre du Fonds de chômage de Roulers (1920-1921).

Membre de la Commission mixte de l'industrie textile, instituée en 1919 pour les deux Flandres, à Gand.

Membre de la Commission régionale d'appel des pensions de vieillesse de 1921 à 1925.

Membre du conseil d'administration de la Société provinciale des habitations à bon marché de la Flandre occidentale (1920 à 1928).

Membre de la commission des Classes moyennes et des Affaires économiques et du Travail et de la Prévoyance sociale.

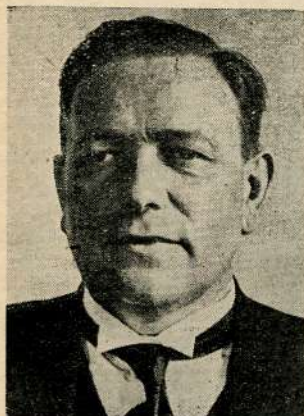
Auteur d'une proposition de loi accordant une indemnité de vie chère aux titulaires de pension de vieillesse en vertu de la loi du 20 août 1920 (1925).

Rapporteur du projet de loi instituant une œuvre nationale des orphelins, des victimes du travail (Loi du 24 janvier 1931) — et du projet de loi modifiant des dispositions de ladite loi du 24 janvier 1931 (Loi du 25 juillet 1934).

**Adresse : Statiedreef, Roeselare.**

---





## DIJON, L.-F.-X.-G.-R.-Pierre

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Huy-Waremme  
Né à Huy  
le 17 novembre 1888

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Hoei-Borgworm  
Geb. te Hoei  
op 17 November 1888

Avocat.

Membre suppléant de la Chambre des Représentants du 26 mai 1929 au 23 avril 1936, il fut élu Représentant effectif le 24 mai 1936.

Conseiller provincial de Liège de 1929 à 1932.

Elu conseiller communal suppléant de Huy le 10 octobre 1926, il devint conseiller effectif le 6 juillet 1931. Il conserva ce mandat jusqu'au 31 décembre 1932.

Secrétaire du Conseil de discipline du Barreau de Huy du 10 juillet 1934 au 10 juillet 1936.

Membre des commissions de l'Instruction publique et des Naturalisations.

Membre du Groupe catholique agricole.

Auteur de propositions de loi sur la chasse et la protection des oiseaux insectivores, — la réparation des dégâts commis par le gros gibier, — le remembrement des chasses, — les tenderies (1937).

Adresse : 6, avenue Godin, Huy.

Advocaat.

Opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers van 26 Mei 1929 tot 23 April 1936, tot titelvoerend lid verkozen op 24 Mei 1936.

Provincieraadslid van Luik van 1929 tot 1932.

Tot plaatsvervangend gemeenteraadslid van Hoei verkozen op 10 October 1926, titelvoerend raadslid geworden op 6 Juli 1931, behield dit mandaat tot 31 December 1932.

Secretaris van den Tuchtraad van de Balie van Hoei van 10 Juli 1934 tot 10 Juli 1936.

Lid van de commissiën voor het Openbaar Onderwijs en voor de Naturalisatiën.

Lid van de Katholieke Landbouwgroep.

Steller van wetsvoorstellen op de jacht en de bescherming van insectetende vogels, — betreffende het herstel der schade door grof wild veroorzaakt, — strekkende tot het vereenigen tot één domein van de jachten en de vogelvangst (1937).

Adres : 6, avenue Godin, Huy.





## DRION du CHAPOIS, Ernest-J.-M. (Baron)

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Charleroi  
Né à Gosselies  
le 2 juillet 1869

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Charleroi  
Geb. te Gosselies  
op 2 Juli 1869

Docteur en droit.

Elu membre suppléant de la Chambre des Représentants le 29 mai 1904, il fut proclamé Représentant effectif le 28 avril 1909, en remplacement de son père, M. le baron Adolphe Drion du Chapois.

Il conserva son mandat jusqu'au 16 novembre 1919.

Elu Sénateur suppléant le 16 novembre 1919. Réélu membre de la Chambre des Représentants le 20 novembre 1921.

Conseiller provincial du Hainaut du 5 juin 1898 au 5 juin 1904.

Conseiller communal de Gosselies depuis le 15 octobre 1899, il fut nommé bourgmestre le 3 mars 1900.

Président du bureau administratif de l'Ecole moyenne de Gosselies (mars 1900). Président de la Commission administrative de l'Ecole industrielle de Gosselies (mars 1900).

Membre du Comité de patronage des habitations ouvrières et des institutions de prévoyance, des cantons de Châtelet-Gosselies (1901-1907).

Pendant la guerre, il fut membre du Comité provincial de Secours et d'Alimentation de Mons (1915-1919).

Membre de la commission des Finances.

Membre du Groupe catholique wallon et du Groupe catholique agricole.

Auteur de propositions de loi modifiant l'article 240 du Code électoral et déterminant la durée du mandat (1934) — mettant à la disposition du Gouvernement les crédits nécessaires pour secourir les victimes des dégâts miniers sur le territoire de la ville de Gosselies (Loi du 17 juillet 1935).

Rapporteur d'une proposition de loi modifiant l'article 176 du Code électoral en ce qui concerne la fraction de diviseurs à recueillir par les listes en vue des opérations de l'appareillement (1929) et du projet amendé par le Sénat modifiant la compétence des juges de paix et celle des tribunaux de première instance en matière d'actions en réparation des dommages causés par les travaux exécutés dans les mines (Loi du 19 juillet 1935).

Adresse : Gosselies.



Doctor in de rechten.

Tot opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 29 Mei 1904, tot titelvoerend lid uitgeroepen op 28 April 1909, ter vervanging van zijn vader, den heer baron Adolphe Drion du Chapois.

Hij behield zijn mandaat tot 16 November 1919.

Tot opvolgend Senator verkozen op 20 November 1921. Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers herkozen op 20 November 1921.

Provinciaal raadslid van Henegouwen van 5 Juni 1898 tot 5 Juni 1904.

Gemeenteraadslid van Gosselies sedert 15 October 1899 werd hij op 3 Maart 1900 tot burgemeester benoemd.

Voorzitter van het Bestuurscollege van de Middelbare school van Gosselies (Maart 1900). Voorzitter van de Bestuurscommissie van de Nijverheidsschool van Gosselies (Maart 1900).

Lid van het Beschermingscomité van de arbeiderswoningen en de voorzorgsinstellingen van de kantons Châtelet-Gosselies (1901-1907).

Was, gedurende den oorlog, lid van het Provinciaal Comité voor Hulp en Voeding van Bergen (1915-1919).

Lid van de "Groupe catholique wallon" en van de Katholieke Landbouwgroep.

Indiener van wetsvoorstellen tot wijziging van artikel 240 van het Kieswetboek en tot bepaling van den duur van het wetgevend mandaat (1934) — waarbij ter beschikking van de Regeering de noodige kredieten worden gesteld om de mijnschade te kunnen herstellen op het grondgebied der stad Gosselies (wet van 17 Juli 1935).

Verslaggever van een wetsvoorstel tot wijziging van artikel 176 van het Kieswetboek wat de breuk van de kiesdeelnemers betreft welke de lijsten moeten behalen met het oog op de lijstengroepeering (1929) en van het door den Senaat gewijzigd ontwerp houdende wijziging van de bevoegdheid der vrederechters en van die der rechtbanken van eersten aanleg voor de rechtsvorderingen betreffende vergoedingen voor geleden schade door in de mijnen ten uitvoer gebrachte werken (wet van 19 Juli 1935).

**Adres : Gosselies.**





**du BUS de WARNAFFE,  
Charles-P.-M.-L.**

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Bruxelles  
Né à Bruxelles  
le 16 septembre 1894

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Brussel  
Geb. te Brussel  
op 16 September 1894

Avocat à la Cour d'Appel de Bruxelles.  
Ministre de la Justice.

Elu membre suppléant de la Chambre des Représentants le 26 mai 1929, il fut proclamé Représentant effectif le 18 juillet 1934 en remplacement de M. Renkin, décédé.

Ministre des Transports et Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones du 20 novembre 1934 au 25 mars 1935.

Ministre de l'Intérieur du 25 mars 1935 au 13 juin 1936.

Ministre de la Justice depuis le 24 novembre 1937.

Conseiller communal de Bruxelles du 1<sup>er</sup> octobre 1928 au 1<sup>er</sup> décembre 1937.

Il exerça les fonctions d'échevin du 1<sup>er</sup> novembre 1932 au 20 novembre 1934.

Volontaire de guerre en 1914, prisonnier de guerre.

**Adresse : avenue Michel-Ange 25, Bruxelles.**

Advocaat bij het Hof van Beroep van Brussel.

Minister van Justitie.

Tot opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 26 Mei 1929, tot titelvoerend lid uitgeroepen op 18 Juli 1934, ter vervanging van den heer Renkin, overleden.

Minister van Verkeerswezen en Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie van 20 November 1934 tot 25 Maart 1935.

Minister van Binnenlandsche Zaken van 25 Maart 1935 tot 13 Juni 1936.

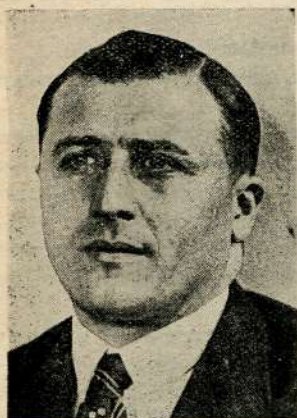
Minister van Justitie sedert 24 November 1937.

Gemeenteraadslid van Brussel van 1 October 1928 tot 1 December 1937, Schepen van 1 November 1932 tot 20 November 1934.

Oorlogsvrijwilliger in 1914; krijgsgevangene.

**Adres : 25, avenue Michel-Ange, Bruxelles.**





## DUCHATEAU, Joseph-P.-M.

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Dendermonde  
Geb. te Gent  
op 17 Januari 1896

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Termonde  
Né à Gand  
le 17 janvier 1896

Industrieel.

Tot opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 27 November 1932 en tot titelvoerend lid uitgeroepen op 22 Januari 1936, ter vervanging van den heer Tibbaut, overleden.

Burgemeester van Wetteren sedert 1 Januari 1927.

Reserveluitenant der infanterie, nam deel aan den oorlog 1914-1918.

Lid van de commissiën voor de Financiën en de Landsverdediging.

Lid van de Katholieke Middenstandsgroep en van de Katholieke Vlaamsche groep.

Steller van wetsvoorstellen: voor de regeling van het bedrijf der groote ondernemingen van verkoop in 't klein (1936) — tot de regeling van de vaststelling der overtredingen en de toepassing der boeten, inzake met het zegel gelijkgestelde taxes — tot bevrijding tegen overstromingen, van de agglomeraties en de plaatsen beschermd door dijken die, op abnormale wijze, aan beschadiging zijn blootgesteld — tot verbod aan de werklieden zich gedurende hun vrije uren aan een vak- of handelsbezigheid te wijden in verband met het voorwerp van hun arbeidscontract (1937).

Verslaggever van de wetsontwerpen betreffende de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen (wet van 30 April 1937) — houdende uitzonderlijke verjaring inzake belastingen (wet van 29 Juni 1937) — tot afschaffing van de afhoudingen op de pensioenen van de burgerlijke oorlogsslachtoffers (1937) — tot wijziging van de wetgeving inzake belasting op de vertooningen of vermakelijkheden (1937), — tot opheffing van de afhoudingen op de pensioenen der burgerlijke slachtoffers van den oorlog (1937).

**Adres : Statiestraat 47, Wetteren.**

Industrieel.

Elu membre suppléant de la Chambre des Représentants le 27 novembre 1932, il fut proclamé Représentant effectif le 22 janvier 1936, en remplacement de M. Tibbaut, décédé.

Bourgmestre de Wetteren depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1927.



Lieutenant de réserve d'infanterie, il a participé à la campagne de 1914-1918.

Membre des commissions des Finances et de la Défense nationale.

Membre du Groupe catholique des classes moyennes et du Groupe catholique flamand.

Auteur de propositions de loi : réglementant l'exploitation des grandes entreprises de vente au détail (1936) — réglementant la constatation des contraventions et l'application des amendes en matière de taxes assimilées au timbre — tendant à préserver les agglomérations des inondations — interdisant aux ouvriers de se livrer pendant leurs heures de loisir à une activité artisanale ou commerciale ressortissant à l'objet de leur contrat de travail (1927).

Rapporteur des projets de loi relatif à la Société nationale des Chemins de fer vicinaux (Loi du 30 avril 1937) — portant prescription exceptionnelle en matière fiscale (Loi du 29 juin 1937) — modifiant la législation en matière de taxe sur les spectacles ou divertissements (1937), — portant suppression des retenues sur les pensions des victimes civiles de la guerre (1937).

Adresse : Statiestraat 47, Wetteren.



## DUCHESNE, Mathieu-A.

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Verviers  
Né à Ensival  
le 25 décembre 1880

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Verviers  
Geb. te Ensival  
op 25 December 1880

Employé.

Membre suppléant de la Chambre des Représentants le 16 novembre 1919, il fut élu Représentant effectif le 20 novembre 1921. Il démissionna le 23 décembre 1921 et fut réélu Représentant effectif le 5 avril 1925.

Conseiller communal de Verviers depuis 1911.

Membre du conseil supérieur du travail (catégorie des ouvriers et employés) de 1928 à 1935.

Membre de la commission du Travail et de la Prévoyance sociale.

Rapporteur du projet de loi complétant la loi sur le travail des femmes et des enfants (Loi du 7 avril 1936) — du projet de loi portant interdiction de l'emploi des femmes aux travaux souterrains, dans les minières et carrières (Loi du 5 mai 1936).

Adresse : rue Crapaurue 82, Verviers.



Bediende.

Opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers op 16 November 1919 ; tot titelvoerend lid verkozen op 20 November 1921 ; nam ontslag op 23 December 1921 en werd tot titelvoerend lid herkozen op 5 April 1925.

Gemeenteraadslid van Verviers sedert 1911.

Lid van den Hoogen Arbeidsraad (categorie der arbeiders en bedienden) van 1928 tot 1935.

Lid van de Commissie voor den Arbeid en de Sociale Voorzorg.

Verslaggever van het wetsontwerp tot aanvulling van de wet op den arbeid van vrouwen en kinderen (wet van 7 April 1936) — van het wetsontwerp houdende verbod de vrouwen in de graverijen en groeven aan den ondergrondschen arbeid te werk te stellen (wet van 5 Mei 1936).

Adres : 82, rue Crapaurue, Verviers.



### DUYSBURGH, Louis-E.

Rexistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Gent-Eekloo  
Geb. te Gent  
op 7 September 1891

Représentant  
rexiste  
pour l'arrondissement  
de Gand-Eecloo  
Né à Gand  
le 7 septembre 1891

Industrieel.

Gediplomeerd landmeter.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 24 Mei 1936.

Lid van de commissiën voor den Middenstand en de Economische Zaken en voor de Financiën.

Adres : Coupure 182, Gent.

Industriel.

Arpenteur diplômé.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Membre des commissions des Classes moyennes et des Affaires économiques et des Finances.

Adresse : Coupure 182, Gent.





## EEKELERS, Willem

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Antwerpen  
Geb. te Bergh  
op 2 September 1883

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
d'Anvers  
Né à Bergh  
le 2 septembre 1883

Dagbladschrijver.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 16 November 1919.

Gemeenteraadslid van Antwerpen sedert 24 April 1921, Schepen van Openbaar onderwijs en van de Bibliotheken sedert 1 Januari 1927.

Lid van het Fonds der Meestbegaafden sedert 1927.

Voorzitter van den raad van beheer van de Koninklijke Athenaea en de Middelbare scholen van Antwerpen (1 Januari 1927);

Lid van den raad van beheer van de Hoogere Koloniale School (1933).

Lid, afgevaardigde der stad Antwerpen, van de raden van beheer van het Hooger Handelsgesticht (1928 tot 1933) en de Zeevaartschool (13 Februari 1933).

Lid van de Toezichtscommissie van het Koninklijk Vlaamsch Muziek-conservatorium van Antwerpen (20 Novembre 1934) en van de Commissie van beheer van de goederen van hoogergenoemd Conservatorium.

Lid van het Eerecomité van de Internationale Tentoonstellingen van Antwerpen en Luik 1930.

Lid van de Raadgevende commissie der Autobussen, van 8 Maart 1933 tot 11 Juni 1935.

Lid van de commissiën voor het Openbaar onderwijs en voor de Volksgezondheid.

Verslaggever van het wetsontwerp tot goedkeuring van de Overeenkomst op 9 December 1925 te Washington gesloten tusschen België en de Vereenigde Staten tot beteugeling van den smokkelhandel in alcoholische dranken nabij de kusten der Vereenigde Staten (1927) — en van het wetsontwerp houdende herziening van het Tucht- en Strafwetboek voor de koopvaardij en zeevisserij (wet van 5 Juni 1928).

Onderteekenaar van de nota voorgedragen namens de minderheid van de Commissie, belast met het onderzoek van de geloofsbriefen van de gekozenen bij de gedeeltelijke verkiezingen in het arrondissement Antwerpen op 9 December 1928.

Adres : Kolonielaan 90, Antwerpen.



Journaliste.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 16 novembre 1919.

Membre du Conseil communal d'Anvers depuis le 24 avril 1921, échevin de l'Instruction publique et des Bibliothèques depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1927.

Membre du Fonds des mieux-doués depuis 1927.

Président du conseil d'administration des Athénées royaux et des Ecoles moyennes d'Anvers (1 janvier 1927).

Membre du conseil d'Administration de l'Ecole supérieure coloniale (1933).

Membre, représentant la Ville d'Anvers, des conseils d'administration de l'Institut supérieur de Commerce (1928 à 1933), et de l'Ecole de la marine marchande (13 février 1933).

Membre de la Commission de surveillance du Conservatoire royal flamand de musique d'Anvers (20 novembre 1934) et de la Commission d'administration des biens dudit Conservatoire.

Membre du Comité d'honneur des Expositions internationales d'Anvers et de Liège en 1930.

Membre de la Commission consultative des Autobus, du 8 mars 1933 au 11 juin 1935.

Membre des commissions de l'Instruction publique et de la Santé publique.

Rapporteur du projet de loi approuvant la Convention conclue à Washington, le 9 décembre 1925, entre la Belgique et les Etats-Unis d'Amérique et relative à la répression de la contrebande des boissons alcooliques près des côtes des Etats-Unis (1927) — et du projet de loi portant révision du Code disciplinaire et pénal pour la marine marchande et la pêche maritime (Loi du 5 juin 1928).

Signataire de la note présentée au nom de la minorité de la Commission chargée d'examiner les pouvoirs des élus lors de l'élection partielle dans l'arrondissement d'Anvers le 9 décembre 1928.

Adresse : Kolonielaan 90, Antwerpen.



### ELIAS, Henricus-J.

VL.-nationalist. volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Gent-Eekloo

Geb. te Machelen  
(Brab.)  
op 12 Juni 1902

Représentant  
nationaliste flamand  
pour l'arrondissement  
de Gand-Eecloo

Né à Machelen  
(Brab.)  
le 12 juin 1902

Doctor in de Wijsbegeerte en Letteren. — Advocaat.

Op 27 November 1932 tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen.



Was leeraar aan het Koninklijk Athenaeum te Brugge (October 1923) en aan het Koninklijk Atheneum te Gent (September 1927 tot Sept. 1931).  
Lid van de Commissie voor de Financiën.

Steller van een wetsvoorstel houdende verbod tot inrichten van nieuwe of tot uitbreiden van bestaande warenhuizen en eenheids-prijzenwinkels (1936).

**Adres : Martelaarslaan 136, Gent.**

Docteur en Philosophie et Lettres. — Avocat.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 27 novembre 1932.

Il fut professeur à l'Athénée royal de Bruges (octobre 1923) et à l'Athénée royal de Gand (septembre 1927 à septembre 1931).

Membre de la commission des Finances.

Auteur d'une proposition de loi interdisant l'établissement de nouveaux grands magasins et de magasins à prix uniques, ainsi que l'extension des magasins existants (1936).

**Adresse : Martelaarslaan 136, Gent.**



### ERNEST, Victor-J.-Ch.-J.

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Charleroi  
Né à Bruxelles  
le 7 mars 1875

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Charleroi  
Geb. te Brussel  
op 7 Maart 1875

Ancien libraire.

Elu membre suppléant de la Chambre des Représentants le 2 juin 1912, il fut proclamé Représentant effectif le 28 novembre 1918, en remplacement de M. Caeluwaert, décédé.

Conseiller communal de Jumet depuis octobre 1911. Echevin de 1912 à 1920 et depuis décembre 1922.

Membre du Bureau administratif des Ecoles moyennes de garçons et filles à Jumet de 1912 à 1920 et depuis 1922.

Membre du Bureau administratif de l'Ecole industrielle de Jumet de 1912 à 1930.

Administrateur de la société locale d'habitations à bon marché (1923 à 1930).

Membre de la Commission belge d'études coloniales dans les Pays-Bas (février 1918).



Pendant l'occupation allemande il fut chef de services de renseignements relevant du H.G.Q. anglais (novembre 1914 à mars 1917), du G.Q.G. russe (avril 1917 à août 1917) et du G.Q.G. français (septembre 1917 à décembre 1918).

Il fut emprisonné par l'occupant au cours de la guerre de 1914-1918.

Secrétaire de la Commission de la Défense nationale depuis 1919. — Vice-Président de ladite Commission depuis 1932. — Membre de la Commission des Naturalisations.

Auteur de propositions de loi, notamment celles facilitant aux combattants de la grande guerre les formalités du divorce (1919) — modifiant la loi portant création du Fonds des Combattants (1922) — tendant à abroger les dispositions législatives supprimant, pour le militaire puni disciplinairement, la faculté de recours (1926) — modifiant les lois sur les pensions militaires (1928) — modifiant la loi relative aux bonifications d'ancienneté (1928) — modifiant la loi organique des conseils de prud'hommes (1919) — relative à l'acquisition et à la possession d'immeubles par les étrangers (1923) — supprimant la formule religieuse dans le serment en justice (1923, 1936), — relative à l'incinération facultative des cadavres humains (Loi du 21 mars 1932) — sur la liberté des funérailles (1936).

Il fut chargé de faire rapport à la Chambre sur les Budgets de la Défense nationale de 1926 et de 1938 et sur un certain nombre de projets de loi parmi lesquels sont à signaler ceux : modifiant la date des élections communales (1926) — relatif aux pensions militaires (Loi du 23 novembre 1919) — tendant à permettre aux anciens combattants atteints de tuberculose, de faire valoir leurs droits à la pension d'invalidité (1934 et 1936) — autorisant le Gouvernement à approuver certaines modifications aux statuts de la Société nationale des Chemins de fer vicinaux (Loi du 28 octobre 1921) — et sur les projets de loi approuvant la Convention signée à Paris, le 4 octobre 1921, sur l'équivalence des services dans les armées belge et française pendant la guerre ainsi que la Convention relative à l'application du régime spécial de retraite des ouvriers mineurs, conclue le 11 février 1921, entre la Belgique et la France.

Adresse : 120, rue Puissant, Jumet.

Gewezen boekhandelaar.

Op 2 Juni 1912 tot opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen ; op 28 November 1918 tot titelvoerend Volksvertegenwoordiger verkozen, ter vervanging van den heer Caeluwaert, overleden.

Gemeenteraadslid van Jumet sedert October 1911.

Schepen van 1912 tot 1920 en sedert December 1922.

Lid van het Bestuurscollege van de Middelbare jongens- en meisjes-scholen te Jumet, van 1912 tot 1920 en sinds 1922.

Lid van het Bestuurscollege der Nijverheidsschool te Jumet, van 1912 tot 1930.

Beheerder van de plaaselijke Maatschappij voor Goedkoope Woningen (1923 tot 1930).

Lid van de Belgische Commissie voor koloniale studiën in Nederland (Februari 1918).



Was, tijdens de Duitsche bezetting, hoofd van de inlichtingsdiensten afhankelijk van het Engelsch H.G.K. (November 1914 tot Maart 1917), van het Russisch G.H.K. (April 1917 tot Augustus 1917) en van het Fransch G.H.K. (September 1917 tot December 1918).

Werd door den bezetter in de gevangenis opgesloten tijdens den oorlog 1914-1918.

Secretaris van de Commissie voor de Landsverdediging, sedert 1919. — Ondervoorzitter van gezegde Commissie, sedert 1932. — Lid van de Commissie voor de Naturalisatiën.

Steller van wetsvoorstellen, inzonderheid die waarbij de echtscheidingsformaliteiten voor de strijders uit den grooten oorlog werden vergemakkelijkt (1919) — houdende wijziging van de wet tot oprichting van het "Fonds der Oudstrijders" (1922) — tot intrekking van de wetsbeschikkingen waarbij aan den met een tuchtstraf gestraften militair het vermogen wordt ontnomen om zijn verhaal uit te oefenen (1926) — tot wijziging van de wet betreffende den extra-diensttijd (1928) — houdende wijziging van de wet tot inrichting der werkrechtscraden (1919 — betreffende de verkrijging en het bezit van onroerende goederen door vreemdelingen (1923) — tot afschaffing van het godsdienstig formulier van den gerechtelijken eed (1923-1936) — betreffende de facultatieve lijkverbranding (wet van 21 Maart 1932) — over de vrijheid van begrafenissen (1936).

Kreeg opdracht om bij de Kamer verslag uit te brengen over de Begrotingen van Landsverdediging voor 1926 en 1938 en voor een zeker aantal wetsontwerpen waaronder dienen vermeld die houdende wijziging van den datum der gemeenteverkiezingen (1926) — betreffende de militaire pensioenen (wet van 23 November 1929) — om de door tuberculose aangedane oudstrijders in de mogelijkheid te stellen hun aanspraken op een invaliditeitspensioen te doen gelden (1934 en 1936), — waarbij de Regeering gemachtigd wordt om sommige wijzigingen goed te keuren aan de statuten van de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen (wet van 28 October 1921) — en over de wetsontwerpen tot goedkeuring van de Overeenkomst, op 4 October 1921 te Parijs onderteekend, over de gelijkwaardigheid der tijdens den oorlog in de Belgische en Fransche legers bewezen diensten, alsook van de Overeenkomst betreffende de toepassing van de bijzondere regeling der mijnwerkerspensioenen, gesloten op 11 Februari 1921 tusschen België en Frankrijk.

Adres : 120, rue Puissant, Jumez.

---





### FASBENDER, Albert-L.-E.

Représentant  
rexiste  
pour l'arrondissement  
de  
Neufchâteau-Virton

Né à Neufchâteau  
le 19 août 1897

Rexistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het  
arrondissement  
Neufchâteau-Virton

Geb. te Neufchâteau  
op 19 Augustus 1897

Avocat à la Cour d'Appel de Liège.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Membre des commissions de l'Instruction publique et de la Santé publique.

Auteur d'une proposition de loi sur la suppression des émissions politiques à l'Institut national de Radiodiffusion (1936).

**Adresse : 18, quai de Rome, Liège.**

Advocaat bij het Hof van Beroep van Luik.

Op 24 Mei 1936 tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen.

Lid van de commissiën voor het Openbaar Onderwijs en voor de Volksgezondheid.

Steller van een wetsvoorstel betreffende de afschaffing van de politieke uitzendingen door het Nationaal Instituut voor Radio-omroep (1936).

**Adres : 18, quai de Rome, Liège.**



### FIEULLIEN, Corneille

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Bruxelles

Né à  
Molenbeek-Saint-Jean  
le 18 août 1872

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Brussel

Geboren te  
St-Jans-Molenbeek  
op 18 Augustus 1872

Questeur de la Chambre.

Elu membre suppléant de la Chambre des Représentants le 22 mai 1910.



il fut proclamé membre effectif le 28 novembre 1918, en remplacement de M. Nerinx, décédé. Il fut réélu Représentant suppléant le 16 novembre 1919 et Représentant effectif aux élections du 20 novembre 1921.

Il occupa les fonctions de Secrétaire de l'Assemblée du 11 novembre 1930 au 18 juin 1931, date à laquelle celle-ci le nomma Questeur.

Conseiller communal de Schaerbeek depuis le 24 avril 1921.

De 1884 à 1897 il fit partie du personnel de l'Administration des Postes et des Télégraphes.

Président de la Commission de recrutement n° 17 (en France), et président-suppléant des Commissions de Recrutement d'Auvours et de Rouen (1915).

Membre du Tribunal des sursis de Paris (1917-1918).

Membre-suppléant de la Commission de licenciement par réforme à Paris (1918).

Membre de la Commission de patronage de l'Exposition de Bruxelles en 1935.

Membre des commissions de Défense nationale et de l'Instruction publique.

Secrétaire du Groupe catholique ; membre du Groupe catholique des Classes moyennes.

Auteur des propositions de loi : tendant à empêcher et à réprimer la location d'immeubles à des taux usuraires (1921) — modifiant la loi sur les droits de timbre (1924) — complétant la loi du 1<sup>er</sup> mars 1922 relative à l'association des communes dans un but d'utilité publique (1924) — établissant des incompatibilités pour les membres des Chambres législatives (1936) — modifiant l'article 22 de la loi organique de l'enseignement primaire relatif aux fournitures classiques (1937) — étendant aux véhicules circulant sur rails certaines prescriptions de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> février 1934 sur la police du roulage et de la circulation (1937).

Rapporteur des Budgets des Recettes et Dépenses de Ravitaillement de 1922, 1923 et 1924 — du Budget des Transports en 1928 et 1929 — du Budget des dotations en 1931.

Rapporteur de nombreux projets de loi parmi lesquels sont à citer les projets de loi : sur la protection des pigeons militaires et la répression de l'emploi des pigeons pour l'espionnage (Loi du 24 juillet 1923) — relatif aux servitudes aéronautiques (Loi du 23 juin 1930) — modifiant la législation sur l'avancement des officiers (Loi du 18 mars 1927) — modifiant les lois sur l'organisation de l'Ecole militaire (Loi du 1<sup>er</sup> juin 1927) — revisant la loi sur la milice (Loi du 5 décembre 1936) — des projets de loi relatifs aux pensions militaires et aux pensions d'invalidité (Lois des 7 novembre 1928, 28 juillet 1926, 31 décembre 1929, 23 avril 1930, 13 juillet 1934, 14 juillet 1936 et 16 juin 1937) — des projets de loi relatifs aux réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre (Lois des 28 juillet 1926, 24 juillet 1927 et 23 avril 1930) — des projets de loi relatifs à la péréquation des pensions (Lois des 17 mars 1928, 17 mai 1929 et 31 décembre 1929).

Il fut chargé en outre de faire rapport à la Chambre sur les projets de loi concernant l'application aux concessions de tramways de tarifs de péage majorés (Loi du 18 juillet 1919) — relatif à la cession de la ligne Bruxelles-Tervueren (Loi du 27 mai 1919) — à l'octroi



d'indemnités à la Société nationale des Chemins de fer belges du chef de réduction de tarifs de transports accordées aux familles nombreuses (Loi du 27 mai 1929) — sur les projets de loi relatifs à la taxe de luxe (Loi du 18 juillet 1927) et à la fiscalité provinciale et communale (Loi du 22 janvier 1931) — sur les projets de loi relatifs à la protection morale de l'enfance (Loi du 18 mai 1932) — aux opérations électorales pour les conseils de prud'hommes (Loi du 30 mai 1928) — modifiant la loi instituant la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite (Loi du 29 juillet 1923) — relatif à l'amnistie fiscale (Loi du 7 mai 1937).

**Adresse : 37, avenue Sleenckx, Bruxelles II.**

Quaestor van de Kamer.

Op 22 Mei 1910 tot opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen ; werd, op 28 November 1918, tot titelvoerend lid uitgeroepen, ter vervanging van den heer Nerinx, overleden. Werd op 16 November 1919 opnieuw tot opvolgend lid verkozen en tot volksvertegenwoordiger bij de verkiezingen van 20 November 1921.

Nam de functies waar van Secretaris der Vergadering van 11 Nov. 1930 tot 18 Januari 1931, datum waarop hij door deze tot Quaestor werd benoemd.

Gemeenteraadslid van Schaarbeek sedert 24 April 1921.

Maakte deel uit van het personeel van het Bestuur van Posterijen en Telegrafie, van 1884 tot 1897.

Voorzitter van de Wervingscommissie N° 17 (in Frankrijk) en plaatsvervangend voorzitter van de Wervingscommissiën van Auvours en Rouen (1915).

Lid van de Rechtbank voor de uitstelverleeningen te Parijs (1917-1918).

Plaatsvervangend lid van de Commissie voor ontslag wegens reform, te Parijs (1918).

Lid van de Beschermingscommissie van de Brusselsche Tentoonstelling 1935.

Lid van de Commissiën voor de Landsverdediging en voor het Openbaar Onderwijs.

Secretaris van de Katholieke groep. Lid van de Katholieke Middenstandsgroep.

Steller van de wetsvoorstellen : tot voorkoming en beteugeling van de verhuring van gebouwen aan woekerprijzen (1921) — houdende wijziging van de wet op de zegelrechten (1924) — tot aanvulling der wet van 1 Maart 1922 betreffende de vereeniging van gemeenten tot openbaar nut (1924) — tot invoering van onvereenigbaarheden voor de leden der Wetgevende Kamers (1936) — houdende wijziging van artikel 22 van de wet tot inrichting van het lager onderwijs, betreffende de schoolbehoefte (1937) — houdende uitbreiding tot de op rails loopende voertuigen van sommige voorschriften van het Koninklijk besluit van 1 Februari 1934 betreffende de verkeerspolitie (1937).

Verslaggever van de Begrotingen der Proviandeeringsontvangsten en uitgaven van 1922, 1923 en 1924 — van de Begroting van Verkeerswezen in 1928 en 1929 — van de Begroting der Dotatiën in 1931.

Verslaggever van talrijke wetsontwerpen, waaronder dienen vermeld de wetsontwerpen : op de bescherming der legerduiven en de beteugeling



van het gebruik der duiven voor spionnage (wet van 24 Juli 1923) — betreffende de luchtvaartdienstbaarheden (wet van 23 Juni 1930) — houdende wijziging van de wetgeving betreffende de bevordering der officieren (wet van 18 Maart 1927) — houdende wijziging van de wetten op de inrichting der Militaire School (wet van 1 Juni 1927) — tot herziening der militiewet (wet van 5 December 1936) — van de wetsontwerpen betreffende de militaire en de invaliditeitspensioenen (wetten van 7 November 1928, 28 Juli 1926, 31 December 1929, 23 April 1930, 13 Juli 1934, 14 Juli 1936 en 6 Juli 1937) — van de wetsontwerpen betreffende de vergoedingen te verleenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers (wetten van 28 Juli 1926, 24 Juli 1927 en 23 April 1930) — van de wetsontwerpen betreffende de perekwatie der pensioenen (wetten van 17 Maart 1928, 17 Mei 1929 en 31 December 1929).

Hij kreeg opdracht om, onder andere, aan de Kamer verslag uit te brengen over de wetsontwerpen betreffende de toepassing op de tramvergunningen van verhoogde toltarieven (wet van 18 Juli 1919) — betreffende den afstand van de lijn Brussel-Tervuren (wet van 27 Mei 1919) — de verleenng van vergoedingen aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de aan de groote gezinnen toegestane tariefverminderingen (wet van 27 Mei 1929) — over de wetsontwerpen betreffende de weeldetaxe (wet van 18 Juli 1927) en de provinciale- en gemeentelijke fiskaliteit (wet van 22 Januari 1931) — over de wetsontwerpen, betreffende de zedelijke bescherming der kindsheid (wet van 18 Mei 1932) — de kiesverrichtingen voor de werkrechtcrsraden (wet van 30 Mei 1928) — houdende wijziging van de wet tot inrichting van de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas (wet van 29 Juli 1923) — betreffende de fiskale amnestie (wet van 7 Mei 1937).

**Adres : 37, avenue Sleenx, Bruxelles II.**



## FISCHER, François

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Bruxelles  
Né à Schaerbeek  
le 7 janvier 1875

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Brussel  
Geb. te Schaerbeek  
op 7 Januari 1875

Journaliste.

Questeur de la Chambre.

Elu membre suppléant de la Chambre des Représentants le 27 mai 1906 ; il fut élu Représentant effectif le 16 novembre 1919.



Nommé Questeur de la Chambre des Représentants le 10 novembre 1925.

Conseiller provincial suppléant (1900-1908).

Conseiller communal de Schaerbeek depuis le 6 octobre 1907, il fut nommé échevin des Travaux publics, de l'Hygiène, des Bâtiments et des Œuvres sociales le 10 janvier 1912.

Membre du Conseil supérieur de l'Enseignement technique (1928).

Président du 3<sup>e</sup> Comité scolaire de Schaerbeek (1912).

Président de l'Ecole de musique de Schaerbeek-Saint-Josse-ten-Noode et de l'Ecole de musique instrumentale de Schaerbeek.

Membre de la Commission de révision du règlement des pensions (1919).

Membre du Conseil supérieur de l'Union économique belgo-luxembourgeoise (1932).

Membre du Conseil supérieur du Travail en 1920.

Membre de la Commission des allocations aux mutilés et estropiés (1929).

Membre de la Commission chargée d'accorder les autorisations prévues par la loi interdisant l'entrée des salles de spectacle cinématographique aux mineurs (1920).

Membre du conseil d'administration de la Caisse des veuves et des orphelins des professeurs et instituteurs communaux (1922).

Membre du Conseil supérieur des Prisons.

Vice-président du Comité de presse institué auprès de la Commission chargée d'élaborer le programme des fêtes à l'occasion de la célébration du centenaire de l'indépendance de la Belgique (1928).

Membre de la Commission de patronage et du Comité de presse de l'Exposition de Bruxelles en 1935.

Membre des commissions des Affaires étrangères et des Travaux publics.

Auteur d'une proposition de loi : portant création d'un Office et d'un Fonds spécial en faveur des estropiés et mutilés (Loi du 1<sup>er</sup> décembre 1928) — d'une proposition de loi tendant à accorder un subside aux victimes de la famine en Russie (1922) — et d'une proposition d'enquête parlementaire sur l'application de la loi relative aux baux à loyer (1928).

Rapporteur du Budget du Ministère des Travaux publics et de la Réorption du Chômage pour l'exercice 1936.

Il fut chargé de faire rapport à la Chambre sur la proposition de loi prorogeant la loi du 10 juin 1928, encourageant la construction de nouvelles habitations par la remise temporaire de la contribution foncière (Loi du 1<sup>er</sup> juin 1931) — sur le projet de loi modifiant les limites séparatives des communes de Schaerbeek et de Woluwe-St-Lambert (Loi du 22 juillet 1930) — sur le projet de loi sur la protection des eaux de boisson (Loi du 14 août 1933) — sur le projet de loi approuvant la Convention conclue le 18 avril 1934 en vue de l'aménagement et de l'extension de l'avant-port de Bruxelles (Loi du 16 juillet 1934).

Il fit en outre rapport au nom de la commission des Affaires étrangères sur les projets de loi portant approbation de la Convention additionnelle à la Convention du 6 juillet 1912, relative à l'assurance contre les accidents du travail, signée à Bruxelles le 6 juillet 1931 entre la Belgique et le Reich allemand (1932) et de la Conven-



tion relative aux questions financières et monétaires conclue le 23 mai 1935 entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg, de la Convention instituant, entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg un régime commun en matière de réglementation des importations, des exportations et du transit conclue le 23 mai 1935 entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg, de la Convention établissant entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg une communauté spéciale de recettes en ce qui concerne les droits d'accise perçus sur les alcools conclue le 23 mai 1935 entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg et de l'arrangement conclu le 23 mai 1935 entre ces deux pays en vue de permettre la majoration du multiplicateur servant au calcul du prélèvement prévu à l'article 13 de la Convention du 25 juillet 1921, établissant une union économique entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg (1935).

**Adresse : rue Seutin 31, Schaerbeek.**

Dagbladschrijver.

Quaestor van de Kamer.

Op 27 Mei 1906 tot opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen ; op 16 November 1919 tot titelvoerend Volksvertegenwoordiger verkozen.

Op 10 November 1925, tot Quaestor van de Kamer der Volksvertegenwoordigers benoemd.

Plaatsvervangend Provincieraadslid (1900-1908).

Gemeenteraadslid van Schaarbeek sedert 6 October 1907 ; werd op 10 Januari 1912 tot Schepen van Openbare Werken, Volksgezondheid, Gebouwen en Sociale Werken benoemd.

Lid van den Hoogen Raad voor het technisch onderwijs (1928).

Voorzitter van het 3<sup>de</sup> Schoolcomité van Schaarbeek (1912).

Voorzitter van de Muziekschool van Schaarbeek, Sint-Joost-ten-Noode en van de Instrumentale Muziekschool van Schaarbeek.

Lid van de Commissie voor de herziening der pensioenregeling (1919).

Lid van den Hoogen Raad van het Belgisch-Luxemburgsch Economisch Verbond (1932).

Lid van den Hoogen Arbeidsraad in 1920.

Lid van de Commissie voor de geldelijke steunverleeningen aan de gebrekkigen en verminkten (1929).

Lid van de Commissie belast met de verleening van de toelatingen voorzien bij de wet houdende verbod van toegang tot de bioscoopzalen voor de minderjarigen (1920).

Lid van den Raad van beheer van de Weduwen- en Weezenkas der gemeenteleeraars en onderwijzers (1922).

Lid van den Hoogen Raad der Gevangenen.

Ondervoorzitter van het Perscomité, ingesteld bij de Commissie belast met het opmaken van het feestprogramma bij gelegenheid van de viering van de onafhankelijkheid van België (1928).

Lid van de Beschermingscommissie en van het Perscomité van de Tentoonstelling van Brussel 1935.

Lid van de commissiën voor de Buitenlandsche Zaken en voor de Openbare Werken.



Steller van een wetsvoorstel: houdende oprichting van een Dienst en van een Bijzonder Fonds ten bate van de gebrekkigen en verminkten (wet van 1 December 1928) — van een wetsvoorstel tot verleening van een toelage aan de slachtoffers van den hongersnood in Rusland (1922) — en van een voorstel tot instelling van een parlementair onderzoek aangaande de toepassing van de wet betreffende de huurovereenkomsten (1928).

Verslaggever van de Begroting van het Ministerie van Openbare Werken en Werkverschaffing voor het dienstjaar 1936.

Kreeg opdracht om bij de Kamer verslag uit te brengen over het wetsvoorstel houdende verlenging van de wet van 10 Juni 1928, tot aanmoediging van den bouw van nieuwe woningen, dank zij de tijdelijke vrijstelling van de grondbelasting (wet van 1 Juni 1931) — over het wetsontwerp houdende wijziging van de grenzen tusschen de gemeenten Schaarbeek en Sint-Lambrechts-Woluwe (wet van 22 Juli 1930) — over het wetsontwerp betreffende bescherming van drinkwaters (wet van 14 Augustus 1933) — over het wetsontwerp tot goedkeuring van de Overeenkomst op 18 April 1934 gesloten met het oog op de inrichting en de uitbreiding van de voorhaven van Brussel (wet van 16 Juli 1934).

Bracht daarenboven, namens de Commissie voor de Buitenlandsche Zaken, verslag uit over de wetsontwerpen houdende goedkeuring van de aanvullende overeenkomst bij de Overeenkomst van 6 Juli 1912, betreffende de verzekering tegen de arbeidsongevallen, op 6 Juli 1931 te Brussel geteekend door België en het Duitsche Rijk (1932) en van de Overeenkomst betreffende de financieele en monetaire kwesties, gesloten op 23 Mei 1935 tusschen België en het Groothertogdom Luxemburg, van de Overeenkomst tot instelling, tusschen België en het Groothertogdom Luxemburg, van een gemeenschappelijk regime ter zake van reglementeering van den in-, uit- en doorvoer, gesloten op 23 Mei 1935 tusschen België en het Groothertogdom Luxemburg, — van de Overeenkomst tot instelling tusschen België en het Groothertogdom Luxemburg van een bijzondere gemeenschap van ontvangsten wat betreft de op alcohol geheven accijnsrechten, gesloten op 23 Mei 1935 tusschen België en het Groothertogdom Luxemburg, — alsmede van de schikking gesloten op 23 Mei 1935 tusschen die twee landen, ten einde de verhooging mogelijk te maken van den vermenigvuldiger dienend tot het berekenen van de afneming voorzien bij artikel 13 der Overeenkomst van 25 Juli 1921, waarbij een economische unie tusschen België en het Groothertogdom Luxemburg opgericht wordt (1935).

Adres : 31, rue Seutin, Schaarbeek.





### FROMONT, Gaston-J.-J.

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Mechelen  
Geb. te Willebroek  
op 1 Juli 1881

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Malines  
Né à Willebroek  
le 1<sup>er</sup> juillet 1881

Bediende.

Op 27 November 1932 tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen.

Provinciaal Senator van Februari 1932 tot December 1932.

Provincieraadslid van Antwerpen van 1919 tot 1929.

Burgemeester van Willebroek sedert 13 Maart 1928 ; gemeenteraadslid sedert 24 April 1921 en tot Schepen benoemd op 6 Juni 1921.

Voorzitter van het Bestuurscollege der Rijksmiddelbare School te Willebroeck (15 September 1932) en gedelegeerd Beheerder van de Intercommunale Schoolkolonie te Ste-Kathelijne-Waver (1930).

Voorzitter van de Plaatselijke Commissie voor de Volksgezondheid (1922).

Voorzitter van de plaatselijke afdeling van het Nationaal Werk voor de Weezen van Arbeidsslachtoffers.

Lid van de commissiën voor de Binnenlandsche Zaken en voor het Verkeerswezen.

**Adres : Floridastraat 40, Willebroek.**

Employé.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 27 novembre 1932.

Sénateur provincial de février 1932 à décembre 1932.

Conseiller provincial d'Anvers de 1919 à 1929.

Bourgmestre de Willebroek depuis le 13 mars 1928, il est conseiller communal depuis le 24 avril 1921 et fut nommé échevin le 6 juin 1921.

Président du Bureau administratif de l'Ecole moyenne de l'Etat de Willebroek (15 septembre 1932) et Administrateur-délégué de la Colonie scolaire intercommunale de Wavre-Ste-Catherine 1930.

Président de la Commission locale d'Hygiène (1922).

Président de la Section locale de l'Œuvre nationale des Orphelins des Victimes du Travail.

Membre des commissions de l'Intérieur et des Transports.

**Adresse : Floridastraat 40, Willebroek.**





## GAILLY, Arthur

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Charleroi

Né à  
Wanfercée-Baulet  
le 20 mars 1892

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Charleroi

Geboren te  
Wanfercée-Baulet  
op 20 Maart 1892

Secrétaire de Syndicat.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Conseiller communal de Mont-sur-Marchienne, du 24 avril 1921 au 30 avril 1934, échevin du 24 avril 1921 au 17 février 1925 et du 24 janvier au 14 février 1933. Il fut bourgmestre de la commune du 17 février 1925 au 31 décembre 1926 et du 14 février 1933 au 30 avril 1934.

Membre du Conseil de Prud'hommes d'appel (1928) et du Comité de patronage des habitations à bon marché (1924 à 1928).

Membre des commissions des Classes moyennes et des Affaires économiques et du Travail et de la Prévoyance sociale.

Auteur d'une proposition de loi portant généralisation des congés payés (1937) — d'une proposition de loi modifiant la loi du 14 juin 1921 instituant la journée de 8 heures et la semaine de 48 heures dans les "feux continus" (1938).

**Adresse : 7, rue de l'Autonomie, Bruxelles.**

Secretaris van syndicaat.

Op 24 Mei 1936 tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen.

Gemeenteraadslid van Mont-sur-Marchienne, van 24 April 1921 tot 30 April 1934; Schepen van 24 April 1921 tot 17 Februari 1925 en van 24 Januari tot 14 Februari 1933. Was burgemeester der gemeente van 17 Februari 1925 tot 31 December 1926 en van 14 Februari 1933 tot 30 April 1934.

Lid van den Arbeidsraad van beroep (1928) en van het Beschermingscomité voor Goedkoope Woningen (1924 tot 1928).

Lid van de commissiën voor Middenstand en Economische Zaken en voor Arbeid en Sociale Voorzorg.

Steller van een wetsvoorstel tot algemeene toepassing van de betaalde verlofdagen (1937), — een wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 14 Juni 1921 houdende invoering van den achturedag en de acht en veertig urenweek (1938).

**Adres : 7, rue de l'Autonomie, Bruxelles.**





### GANDIBLEUX, Juvenal-H.

Représentant  
communiste  
pour l'arrondissement  
de Mons  
Né à Quaregnon  
le 1<sup>er</sup> mars 1900

Communistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Bergen  
Geb. te Quaregnon  
op 1 Maart 1900

Secrétaire syndical.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Membre de la commission des Affaires économiques.

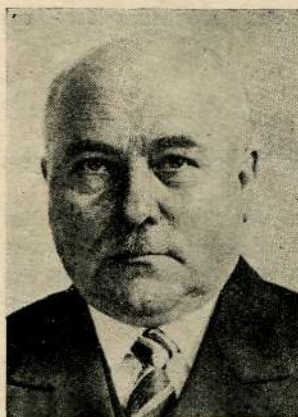
Adresse : 137, avenue Carton de Wiart, Jette-Bruxelles.

Syndicaal secretaris.

Op 24 Mei 1936 tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen.

Lid van de Commissie voor de Economische Zaken.

Adres : 137, avenue Carton de Wiart, Jette-Bruxelles.



### GELDERS, Frans

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Brussel  
Geb. te Vilvoorde  
op 5 December 1874

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Bruxelles  
Né à Vilvorde  
le 5 décembre 1874

Beheerder van Samenwerkende en zonder winstgevend doel vennootschappen.

Secretaris van de Kamer.

Opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers van 16 November 1919 tot 6 Maart 1925.



Op 5 April 1925 tot titelvoerend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen ; werd op 16 December 1936 tot Secretaris van de Vergadering benoemd.

Gemeenteraadslid sedert 1911 ; vervulde het ambt van Schepen der Stad Vilvoorde van 1921 tot 1926.

Oud-lid van den Provincieraad van Brabant (1921).

Lid van de Beschermingscommissie belast met de aanmoediging en de begunstiging van de deelneming der Belgische voortbrengers aan de Tentoonstelling van Brussel 1935.

Lid van de Commissie voor de verbetering der gemeentewegen (1933).

Lid van de Commissiën voor de Binnenlandsche Zaken, voor het Verkeerswezen en voor de Comptabiliteit.

Verslaggever over het wetsontwerp tot regeling van het gebruik door de openbare besturen, de vereenigingen van gemeenten en de concessiehouders van openbare diensten of van diensten van openbaar nut, van de openbare domeinen van den Staat, van de provinciën en van de gemeenten, voor het aanleggen en het onderhouden van leidingen en inzonderheid van gas- en waterleidingen (1937).

**Adres : Hellingstraat 10, Vilvoorde.**

Administrateur de sociétés Coopératives et sans but lucratif.

Secrétaire de la Chambre.

Représentant suppléant du 16 novembre 1919 au 6 mars 1925.

Elu membre de la Chambre des Représentants, le 5 avril 1925, il fut nommé Secrétaire de l'Assemblée le 16 décembre 1936.

Conseiller communal depuis 1911, il remplit les fonctions d'échevin de la Ville de Vilvorde de 1921 à 1926.

Ancien membre du conseil provincial du Brabant (1921).

Membre de la Commission de patronage chargée d'encourager et de favoriser la participation des producteurs belges à l'Exposition de Bruxelles en 1935.

Membre de la commission pour l'amélioration de la voirie communale (1933).

Membre des commissions de l'Intérieur, des Transports et de Comptabilité.

Rapporteur du Projet de loi réglant l'usage par les autorités publiques, associations de communes et concessionnaires de services publics ou d'utilité publique, des domaines publics de l'Etat, des provinces et des communes, pour l'établissement et l'entretien de canalisations et notamment de canalisations d'eau et de gaz (1937).

**Adresse : Hellingstraat 10, Vilvoorde.**





### GHYSEN, Pieter-H.-J.

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Hasselt  
Geb. te Hasselt  
op 11 Juni 1908

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Hasselt  
Né à Hasselt  
le 11 juin 1908

Advocaat.

Op 24 Mei 1936 tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen.

Lid van de commissie voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

Lid van de Christen-Democratische groep en van de Katholieke Vlaamsche groep.

**Adres : Koningin Astridlaan 49, Hasselt.**

Avocat.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Membre de la commission des Postes, Télégraphes et Téléphones.

Membre du Groupe démocratique chrétien et du Groupe catholique flamand.

**Adresse : Koningin Astridlaan 49, Hasselt.**



### GLINEUR, Henri-J.-B.

Représentant  
communiste  
pour l'arrondissement  
de Charleroi  
Né à Roux  
le 13 mars 1899

Communistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Charleroi  
Geb. te Roux  
op 13 Maart 1899

Ouvrier verrier.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 27 novembre 1932.

Conseiller communal de Roux (en 1926 et depuis 1932).



Membre des commissions de l'Instruction publique et du Travail et de la Prévoyance sociale.

Auteur d'une proposition de loi sur l'amnistie (1932) — d'une proposition de loi modifiant la législation relative à la retraite des ouvriers mineurs (1936) — d'une proposition de loi modifiant la loi relative au Fonds de retraite des ouvriers mineurs (1936).

**Adresse : rue Conard 16, Roux.**

Glasblazer.

Op 27 November 1932 tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen.

Gemeenteraadslid van Roux (in 1926 en sedert 1932).

Lid van de commissiën van Openbaar Onderwijs en van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Steller van een wetsvoorstel betreffende de amnestie (1932) — van een wetsvoorstel tot wijziging van de wetgeving betreffende de mijnwerkerspensioenen (1936) — van een wetsvoorstel tot wijziging van de wet betreffende het Pensioenfonds der mijnwerkers (1936).

**Adres : 16, rue Conard, Roux.**



### GOBLET, A.-Louis

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Mons  
Né à Baudour  
le 20 mars 1887

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Bergen  
Geb. te Baudour  
op 20 Maart 1887

Employé.

Membre suppléant de la Chambre des Représentants du 20 novembre 1921 au 28 octobre 1932, il fut élu Représentant effectif le 27 novembre 1932.

Bourgmestre de Baudour depuis avril 1921.

Membre du Conseil supérieur du Travail (1920).

Membre et Président du Comité de Patronage des habitations ouvrières de Mons-Lens (1921).

Membre des commissions des Affaires Economiques et du Travail et de la Prévoyance sociale.

**Adresse : rue de Sirault 121, Baudour.**



Bediende.

Opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers van 20 November 1921 tot 28 October 1932 ; op 27 November 1932 tot titelvoerend Volksvertegenwoordiger verkozen.

Burgemeester van Baudour sedert April 1921.

Lid van den Hoogen Raad van Arbeid (1920).

Lid en Voorzitter van het Beschermingscomité voor Volkswoningen te Bergen-Lens (1921).

Lid van de commissiën voor de Economische Zaken en voor Arbeid en Sociale Voorzorg.

**Adres : 121, rue de Sirault, Baudour.**



### GOETGHEBEUR, Karel-A.

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Veurne-  
Diksmuide-Oostende

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Furnes-Dixmude-  
Ostende

Geb. te Oostende  
op 3 September 1889

Né à Ostende  
le 3 septembre 1889

Secretaris van sociale werken.

Op 27 November 1932 tot opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen ; op 18 Juli 1933 tot titelvoerend Volksvertegenwoordiger uitgeroepen, in vervanging van den heer Baels, ontslag-nemer.

Lid van den Provincieraad van West-Vlaanderen, van 6 December 1921 tot 8 December 1932.

Gemeenteraadslid der stad Oostende sedert 13 Juni 1921.

Lid van den Raad van Beheer van de Arbeidsbeurs te Oostende (1927 tot 1936), — van de Commissie voor beroep inzake Ouderdomspensioenen, te Oostende (1930 tot 1936), — van den Raad van Beheer van het Werklozenfonds (1920 tot 1923).

Afgevaardigde van de Provincie bij den Raad van Beheer van de Maatschappij voor Goedkoope Woningen te Oostende (1925 tot 1933).

Lid van de Paritaire Geneeskundige Mutualiteitscommissie voor West-Vlaanderen sedert 10 Januari 1929.

Nam in de rangen van het leger deel aan den veldtocht 1914-1918.

Lid van de commissiën voor de Koloniën en voor de Verzoekschriften.

Lid van de Christen Democratische Groep en van de Katholieke Vlaamsche groep.

**Adres : Nieuwland 90, Oostende.**



Secrétaire d'œuvres sociales.

Elu membre suppléant de la Chambre des Représentants le 27 novembre 1932, il fut proclamé Représentant effectif le 18 juillet 1933, en remplacement de M. Baels, démissionnaire.

Membre du Conseil provincial de la Flandre occidentale du 6 décembre 1921 au 8 décembre 1932.

Conseiller communal de la ville d'Ostende depuis le 13 juin 1921.

Membre du Conseil d'administration de la Bourse du Travail d'Ostende (1927 à 1936), de la Commission d'appel pour les Pensions de vieillesse à Ostende (1930 à 1936), du Conseil d'administration du Fonds de chômage (1920 à 1923).

Délégué de la Province au Conseil d'Administration de la Société d'Habitations à Bon Marché d'Ostende (1925 à 1933).

Membre de la Commission paritaire médicale des Mutualités pour la Flandre occidentale depuis le 10 janvier 1929.

Il a participé dans l'armée à la campagne de 1914-1918.

Membre des commissions des Colonies et des Pétitions.

Membre du Groupe démocratique chrétien et du Groupe catholique flamand.

Adresse : Nieuwland 90, Oostende.



### GOFFAUX, Albert-J.-L.

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
d'Arlon-Marche-  
Bastogne

Né à Gand  
le 9 février 1882

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Aarlen-Marche-  
Bastenaken

Geb. te Gent  
op 9 Februari 1882

Chef-garde aux Chemins de fer.

Membre de la Chambre des Représentants du 5 avril 1925 au 26 mai 1929 et depuis le 27 novembre 1932.

Conseiller communal d'Arlon depuis le 24 avril 1921. Il fut échevin de la ville jusqu'en 1926.

Membre du Fonds des mieux-doués de 1927 à 1930 et de 1933 à ce jour.

Il a participé dans l'armée à la Campagne de 1914-1918.

Membre de la Commission des Transports.

Il fut chargé de faire rapport à la Chambre sur le projet de loi portant révision de la réglementation de la navigation aérienne (1936) —



et sur le projet de loi modifiant les limites de la ville d'Arlon et de la commune de Bonnert (1935).

**Adresse : 55, rue de Weyler, Arlon.**

Hoofdtreinwachter bij de Spoorwegen.

Lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers van 5 April 1925 tot 26 Mei 1929 en sedert 27 November 1932.

Gemeenteraadslid van Aarlen sedert 24 April 1921.

Was Schepen van deze stad tot in 1926.

Lid van het Fonds der Meestbegaafden van 1927 tot 1930 en van 1933 tot heden.

Nam deel aan den veldtocht 1914-1918 in de rangen van het leger.

Lid van de Commissie voor Verkeerswezen.

Kreeg opdracht om bij de Kamer verslag uit te brengen over het wetsontwerp houdende herziening van de luchtvaartregeling (1936) — en over het wetsontwerp tot wijziging van de grenzen van de stad Aarlen en van de gemeente Bonnert (1935).

**Adres : 55, rue de Weyler, Arlon.**



## GRIS, Joseph

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Namur  
Né à Namur  
le 7 avril 1879

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Namen  
Geb. te Namen  
op 7 April 1879

Verrier.

Membre de la Chambre des Représentants du 16 novembre 1919 au 26 mai 1929, date à laquelle il fut élu membre suppléant. Il fut réélu Représentant effectif le 27 novembre 1932.

Conseiller communal de la Ville de Namur depuis octobre 1911.

Membre des Commissions administratives du Conservatoire de Musique et de l'Académie des Beaux-Arts de Namur (17 juin 1921), et de l'Ecole Industrielle de Namur (20 août 1919).

Membre du Comité d'Inspection et de surveillance de l'Ecole de bienfaisance de l'Etat à Namur (15 novembre 1919).

Membre du Conseil supérieur du Travail (1928).

Membre des commissions des Affaires Economiques et de l'Instruction publique.



Il fut chargé de faire rapport à la Chambre sur le Budget du Ministère des Affaires Economiques pour l'exercice 1936.

**Adresse : avenue de Tabora 7, Namur.**

Glasblazer.

Lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers van 16 November 1919 tot 26 Mei 1929, datum waarop hij tot opvolgend lid werd verkozen. Werd, op 27 November 1932, tot titelvoerend Volksvertegenwoordiger verkozen.

Gemeenteraadslid der stad Namen sedert October 1911.

Lid van de Bestuursraden van het Muziekconservatorium en van de Academie van Schoone Kunsten te Namen (17 Juni 1921), en van de Nijverheidsschool te Namen (20 Augustus 1919).

Lid van het Inspectie- en toezichtscomité van de Rijksweldadigheidsschool te Namen (15 November 1919).

Lid van den Hoogen Raad van Arbeid (1928).

Lid van de commissiën voor de Economische Zaken en voor het Openbaar Onderwijs.

Kreeg opdracht om aan de Kamer verslag uit te brengen over de Begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het dienstjaar 1936.

**Adres : 7, avenue de Tabora, Namur.**



### GRUSELIN, T.-L.-Paul

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Liège

Né à Beyne-Heusay  
le 11 juillet 1901

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Luik

Geboren te  
Beyne-Heusay  
op 11 Juli 1901

Avocat à la Cour d'appel de Liège.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Membre de la commission de la Justice.

**Adresse : rue Ernest de Bavière 9, Liège.**

Advocaat aan het Hof van Beroep van Luik.

Op 24 Mei 1936 tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen.

Lid van de Commissie voor de Justitie.

**Adres : 9, rue Ernest de Bavière, Liège.**





### GUILMIN, Georges-A.-A.-P.-B.

Représentant  
libéral  
pour l'arrondissement  
de Namur  
Né à Saint-Servais  
le 3 juin 1905

Liberaal volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Namen  
Geb. te Saint-Servais  
op 3 Juni 1905

Avocat.

Elu membre suppléant de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936, il fut proclamé Représentant effectif le 14 avril 1937 en remplacement de M. Bovesse, démissionnaire.

Conseiller communal de la Ville de Namur depuis avril 1935.

Membre de la commission des Postes, Télégraphes et Téléphones.

**Adresse : avenue du Cardinal Mercier 13, Namur.**

Advocaat.

Op 24 Mei 1936 tot opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen ; tot titelvoerend Volksvertegenwoordiger uitgeroepen, op 14 April 1937, ter vervanging van den heer Bovesse, ontslagnemer.

Gemeenteraads lid der stad Namen sedert April 1935.

Lid van de Commissie voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

**Adres : 13, avenue du Cardinal Mercier, Namur.**



### HARMEGNIES, Lucien-M.-J.-G.

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Namur  
Né à St-Ghislain  
le 19 mars 1892

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Namen  
Geb. te St-Ghislain  
op 19 Maart 1892

Journaliste.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 27 novembre 1932. Membre et Secrétaire du Conseil provincial de Namur de 1925 à 1929.



Membre de la Commission administrative de l'Ecole professionnelle pour Jeunes filles à Namur, de la Commission provinciale de l'Institut bactériologique de Namur, de la Commission d'inspection des asiles de la Province de Namur, de la Commission du Fonds de Logement des Familles nombreuses.

Il fut instituteur à Namur, puis à Farciennes de 1915 à 1919.

Membre des commissions de l'Instruction publique et de la Santé publique.

Il fut chargé de faire rapport à la Chambre sur le projet de loi tendant à accorder à la Société nationale des Distributions d'eau des sub-sides complémentaires à ceux prévus dans la loi du 26 août 1913 instituant cette Société (Loi du 25 juin 1937) — sur le projet de loi portant modification de l'article 16 de la loi organique de l'enseignement primaire relatif à la gratuité des fournitures classiques (Loi du 15 juin 1937).

**Adresse : chaussée de Dinant 33, Namur.**

Dagbladschrijver.

Op 27 November 1932 tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoor-digers verkozen.

Lid en Secretaris van den Provincieraad van Namen van 1925 tot 1929.

Lid van het Bestuurscollege der Beroepsschool voor jonge meisjes, te Namen, — van de Provinciale Commissie van het Bacteriologisch Instituut te Namen, — van de Inspectiecommissie voor de gestichten der provincie Namen, — van de Commissie voor het Woningfonds der groote gezinnen.

Was onderwijzer te Namen, daarna te Farciennes, van 1915 tot 1919.

Lid van de Commissiën voor het Openbaar Onderwijs en voor de Volksgezondheid.

Kreeg opdracht om bij de Kamer verslag uit te brengen over het wetsontwerp strekkende tot het toekennen, aan de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, van bijkomende toelagen boven degene die reeds werden voorzien in de wet van 26 Augustus 1913, waardoor de Maatschappij werd ingericht (wet van 25 Juni 1937) — over het wetsontwerp houdende wijziging van artikel 16 der wet tot regeling van het lager onderwijs betreffende de kosteloosheid der schoolbehoeften (wet van 15 Juni 1937).

**Adres : 33, chaussée de Dinant, Namur.**





## HAUSTRATE, Jacques-F.-L.

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Tournai-Ath  
Né à Ellezelles  
le 15 octobre 1882

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Doornik-Aat  
Geb. te Ellezelles  
op 15 October 1882

Brasseur-Agronome.

Elu membre suppléant de la Chambre des Représentants le 5 avril 1925, il fut proclamé Représentant effectif le 22 mars 1932, en remplacement de M. De Bruycker, démissionnaire.

Conseiller communal de Frasnes-lez-Buissenal, il fut bourgmestre de la commune de juin 1927 à mai 1933.

Il fut professeur d'agronomie dans les Ecoles Moyennes de l'Etat et les Athénées de 1904 à 1918.

Président du Comice agricole de Frasnes-Flobecq (1929) et membre de la Chambre provinciale d'Agriculture du Hainaut (1919).

Membre du Conseil supérieur de l'Agriculture (1937).

Il fit partie d'un service de renseignements des armées alliées de 1914 à 1918.

Membre des commissions de l'Agriculture et du Travail et de la Prévoyance sociale.

Membre du Groupe catholique wallon et du Groupe catholique agricole.

Auteur d'une proposition de loi portant prescription exceptionnelle en matière sociale (1937).

Rapporteur du projet de loi relatif aux droits d'accise et de douane sur les sucres (Loi du 31 juillet 1933) — du Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1935.

**Adresse :** place de l'Hôtel de Ville 11, Frasnes-lez-Buissenal.

Brouwer-landbouwkundige.

Op 5 April 1925 tot opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen ; op 22 Maart 1932 tot titelvoerend Volksvertegenwoordiger uitgeroepen, ter vervanging van den heer De Bruycker, ontslagnemer.

Gemeenteraadslid van Frasnes-lez-Buissenal ; was burgemeester der gemeente van Juni 1927 tot Mei 1933.

Was leeraar in de landbouwkunde aan de Rijksmiddelbare Scholen en aan de Athenea van 1904 tot 1918.



Voorzitter van de Landbouwvereniging van Frasnes-Flobecq (1929) en lid van de Provinciale Landbouwkamer van Henegouwen (1919).

Lid van den Hoogen Landbouwraad (1937).

Maakte deel uit van den inlichtingsdienst der verbonden legers van 1914 tot 1918.

Lid van de commissiën voor den Landbouw en voor Arbeid en Sociale Voorzorg.

Lid van de "Groupe catholique wallon" en van de Katholieke Landbouwgroep.

Steller van een wetsvoorstel houdende uitzonderlijke verjaring op sociaal gebied (1937).

Verslaggever van het wetsontwerp over de accijns- en douanerechten op suiker (wet van 31 Juli 1933) — van de Begroting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg voor het dienstjaar 1935.

**Adres :** 11, place de l'Hôtel de ville, Frasnes-lez-Buissenal.



### HENON, Denis-P.

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de  
Dinant-Philippeville

Né à Ensival  
le 13 juillet 1877

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Dinant-  
Philippeville

Geb. te Ensival  
op 13 Juli 1877

Négociant.

Ancien ouvrier métallurgiste.

Membre suppléant de la Chambre des Représentants du 20 novembre 1921 au 26 mai 1929, il fut élu Représentant effectif le 26 mai 1929.

Membre du Comité des habitations ouvrières et institutions de prévoyance à Dinant (1922).

Membre des commissions de l'Agriculture et de Comptabilité.

**Adresse :** Hastière-Lavaux.

Handelaar.

Oud-metaalbewerker.

Opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers van 20 November 1921 tot 26 Mei 1929 ; werd, op 26 Mei 1929, tot titelvoerend Volksvertegenwoordiger verkozen.

Lid van het Comité voor de volkswoningen en voorzorgsinstellingen te Dinant (1922).

Lid van de commissiën voor den Landbouw en de Comptabiliteit.

**Adres :** Hastière-Lavaux.





## HENS, Augustinus

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Turnhout  
Geb. te Turnhout  
op 16 September 1886

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Turnhout  
Né à Turnhout  
le 16 septembre 1886

Bediende.

Op 26 Mei 1929 tot opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen ; op 13 November 1934 tot titelvoerend Volksvertegenwoordiger uitgeroepen, ter vervanging van den heer van der Gracht, overleden.

Gemeenteraadslid der stad Turnhout (1921).

Lid van de Commissie van Openbaren Onderstand (1922) en van het Beschermingscomité der Kolonie te Merksplas (8 December 1928).

Lid van de Commissie van beroep inzake ouderdomspensioenen (18 Juli 1927).

Politiek gevangene, van 28 Januari tot 5 Maart 1915, te Antwerpen, gevangenis der Begijnenstraat.

Lid van de Commissiën voor de Posterijen, Telegrafie en Telefonie en voor de Comptabiliteit.

**Adres : Papenstraatje 152, Turnhout.**

Employé.

Elu membre suppléant de la Chambre des Représentants le 26 mai 1929, il fut proclamé Représentant effectif le 13 novembre 1934, en remplacement de M. van der Gracht, décédé.

Conseiller communal de la ville de Turnhout (1921).

Membre de la commission d'Assistance publique (1922) et du Comité de patronage de la Colonie de Merxplas (8 décembre 1928).

Membre de la Commission d'Appel pour les pensions de vieillesse (18 juillet 1927).

Prisonnier politique, à la prison de la rue des Béguines, à Anvers, du 28 janvier au 5 mars 1915.

Membre des commissions des Postes, Télégraphes et Téléphones et de Comptabilité.

**Adresse : Papenstraatje 152, Turnhout.**





## HEYMAN, Henri-C.-J.

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Sint-Niklaas

Geboren te  
Sint-Niklaas (Waas)  
op 22 Mei 1879

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Saint-Nicolas

Né à Saint-Nicolas  
(Waes)  
le 22 mai 1879

Oud-leeraar.

Opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers van 2 Juni 1912 tot 22 October 1919.

Op 16 November 1919 tot titelvoerend Volksvertegenwoordiger verkozen; werd belast met de portefeuille van Nijverheid, van Arbeid en Sociale Voorzorg, van 22 November 1927 tot 17 December 1932.

Oefende de functies uit van quaestor van de Kamer van 10 November 1925 tot 22 November 1927.

Gemeenteraadslid van Sint-Niklaas; werd tot Schepen benoemd op 24 April 1921; burgemeester op 17 Januari 1933.

Gewezen secretaris van de Academie voor Schoone Kunsten en van de Nijverheidsschool te Sint-Niklaas (1899-1910).

Ondervoorzitter en lid van den Hoogen Raad voor het technisch onderwijs (4 Februari 1935).

Lid van de gemengde Commissie ingesteld voor de studie van het vraagstuk van den actieven diensttijd bij het leger en van de volledige dienstverplichtingen (1920).

Lid van den Hoogen Raad van Arbeid (1920) en van den Hoogen Raad van Arbeid en Sociale Voorzorg (5 December 1935).

Lid van den Algemeenen Raad der Spaar- en Lijfrentekas (18 Augustus 1924 tot 23 Juni 1936).

Lid van de Commissie tot herziening van de wet van 10 Maart 1925 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdigen dood der bedienden (25 Juni 1927 tot 14 Januari 1928).

Ondervoorzitter van het Eerecomité van de Belgische afdeeling bij de Internationale koloniale Tentoonstelling van Parijs 1931 (30 April 1930).

Nam deel aan den veldtocht 1914-1918 in de rangen van het leger.

Lid van de commissiën voor het Openbaar Onderwijs en voor Arbeid en Sociale Voorzorg.

Ondervoorzitter der Katholieke Groep.

Lid van de Christen-democratische Groep en van de Vlaamsche Katholieke Groep.

Steller van wetsvoorstellen inzonderheid betrekking hebbende op volgende stoffen: de wetgeving betreffende de arbeidsongevallen (1919)



— de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ziekte en invaliditeit (1927) — de loonraden (1921) — de paritaire Beroepscommissies (1922), het wettelijk statuut der syndicaten (1936) — de wet op de militie (1925) — de kindertoeslag te verleen en aan de onderwijzers (wet van 31 December 1923) — de kindertoeslagen (1937).

Verslaggever van de Begrotingen van Nijverheid, Arbeid en Sociale Voorzorg, van 1922 tot 1927, en in 1936; van de Begrooting van Kunsten en Wetenschappen voor 1926, van de Begrooting van ontvangsten en uitgaven voor order over 1937, van de Begrooting der Pensioenen voor 1937.

Op sociaal gebied, was verslaggever van de wetsontwerpen: betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdigen dood (wetten van 20 Mei 1921, 9 Januari 1922, 9 April 1922, 10 December 1924, 3 Januari 1925, en van 15 December 1937 — betreffende het mijnwerkerspensioen (wetten van 27 December 1923, 30 December 1924 en 3 Augustus 1926) — betreffende het bedieningspensioen (wetten van 10 Maart 1925, 10 Juni 1926, 30 December 1926 en van 3 Maart 1933) — houdende regeling van de geldbeleggingen der mutualiteitsverenigingen (wet van 27 December 1923) — houdende regeling van de betaling der loonen (wet van 7 Juli 1936) — betreffende de kindertoeslagen (wet van 10 Juni 1937) — en van wetsontwerpen houdende goedkeuring van Internationale Overeenkomsten, waaronder die betreffende de arbeidsongevallen, den kinderarbeid en die in 1919 aangenomen door de Internationale Conferentie te Washington, over de beperking van den arbeid der volwassenen tot acht uren daags en achten-veertig uren per week en over den ouderdom waarop de kinderen tot den arbeid worden toegelaten (1921).

Op schoolgebied was hij verslaggever van de wetsontwerpen betreffende de wedden der onderwijzers (wetten van 14 Augustus 1920) — de volksbibliotheken (wet van 17 October 1921) — het Fonds der Meestbegaafden (wet van 25 Juni 1927 en van 14 Juli 1934), — de pensioenen der vrije onderwijzers (wet van 10 Juni 1937).

Andere wetsontwerpen maakten het voorwerp uit van zijn verslagen, namelijk die betreffende het verleen en van een vergoeding wegens levensduurte aan de gepensioneerden (wetten van 30 April 1924, 30 December 1924, 12 Augustus 1925 en 30 December 1925) — betreffende de toelating van de oudstrijders tot de openbare bedieningen (wet van 21 Juli 1924) — op de militie (wet van 11 April 1936) — betreffende het kieswetboek (wet van 6 Augustus 1925) — betreffende de samenstelling van de kiezerslijsten voor de provincieraden (1936).

**Adres : Apostelstraat 13, Sint-Niklaas-Waas.**

Ancien professeur.

Membre suppléant de la Chambre des Représentants du 2 juin 1912 au 22 octobre 1919.

Elu Représentant effectif le 16 novembre 1919, il fut chargé du portefeuille de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale du 22 novembre 1927 au 17 décembre 1932.

Il exerça les fonctions de Questeur de la Chambre du 10 novembre 1925 au 22 novembre 1927.



Conseiller communal de Saint-Nicolas, il fut nommé échevin, le 24 avril 1921, et bourgmestre le 17 janvier 1933.

Ancien secrétaire de l'Académie des Beaux-Arts et de l'Ecole industrielle de Saint-Nicolas (1899-1910).

Vice-Président et membre du Conseil supérieur de l'Enseignement technique (4 février 1935).

Membre de la Commission mixte instituée pour étudier le problème de la durée du service actif dans l'armée et des obligations totales du service (1920).

Membre du Conseil supérieur du Travail (1920) et du Conseil supérieur du Travail et de la Prévoyance sociale (5 décembre 1935).

Membre du Conseil général de la Caisse d'Epargne et de Retraite (18 août 1924 au 23 juin 1936).

Membre de la Commission de révision de la loi du 10 mars 1925 relative à l'assurance en vue de vieillesse et du décès prématuré des employés (25 juin 1927 au 14 janvier 1928).

Vice-Président du Comité d'honneur de la section belge à l'Exposition internationale coloniale de Paris en 1931 (30 avril 1930).

Il a participé dans l'armée à la campagne de 1914-1918.

Membre des commissions de l'Instruction publique et du Travail et de la Prévoyance sociale.

Vice-président du Groupe catholique.

Membre du Groupe démocratique chrétien et du Groupe catholique flamand.

Auteur de propositions de loi se rapportant notamment aux matières suivantes : la législation relative aux accidents du travail (1919) — à l'assurance en vue de la maladie et de l'invalidité (1927) — les conseils de salaires (1921) — les Commissions professionnelles paritaires (1922) le statut légal des syndicats (1936) — la loi sur la milice (1925) — l'indemnité familiale à accorder aux instituteurs (Loi du 31 décembre 1923) — les allocations familiales (1937).

Rapporteur des Budgets de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale de 1922 à 1927, et en 1936, du Budget des Sciences et des Arts pour 1926, du Budget des recettes et dépenses pour ordre pour 1937, du Budget des Pensions pour 1937.

En matière sociale il fut rapporteur des projets de loi : relatifs à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré (Lois des 20 mai 1921, 9 janvier 1922, 9 avril 1922, 10 décembre 1924, 3 janvier 1923, et du 15 décembre 1937), — relatifs à la pension des ouvriers mineurs (Lois des 27 décembre 1923, 30 décembre 1924 et 3 août 1926), — relatifs à la pension des employés (Loi des 10 mars 1925, 10 juin 1926, 30 déc. 1926 et du 3 mars 1933) — réglant le placement des fonds des sociétés mutualistes (Loi du 27 décembre 1923) — portant réglementation du paiement des salaires (Loi du 7 juillet 1936) — relatif aux allocations familiales (Loi du 10 juin 1937) — et de projets de loi portant approbation de Conventions internationales parmi lesquelles celles relatives aux accidents du travail, au travail des enfants et celle adoptée par la Conférence internationale, à Washington, en 1919, sur la limitation du travail des adultes à huit heures par jour et quarante-huit heures par semaine et l'âge d'admission des enfants au travail (1921).



En matière scolaire il fut rapporteur des projets de loi relatifs aux traitements des instituteurs (Lois du 14 août 1920), — aux bibliothèques publiques (Loi du 17 octobre 1921), — au Fonds des mieux-doués (Loi du 25 juin 1927 et du 14 juillet 1934), — aux pensions des instituteurs libres (Loi du 10 juin 1937).

D'autres projets de loi firent l'objet de ses rapports, notamment ceux relatifs à l'octroi d'une indemnité de vie chère aux pensionnés (Lois des 30 avril 1924, 30 décembre 1924, 12 août 1925 et 30 décembre 1925), — à l'admission des anciens combattants aux emplois publics (Loi du 21 juillet 1924), — à la milice (Loi du 11 avril 1936), — au code électoral (Loi du 6 août 1925), — à la formation des listes des électeurs pour les conseils provinciaux (1936).

Adresse : Apostelstraat 13, St. Niklaas-Waas.



### HOËN, Jules-J.-L.

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Verviers  
Né à Dison  
le 25 février 1885

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Verviers  
Geb. te Dison  
op 25 Februari 1885

Typographe.

Membre suppléant de la Chambre des Représentants du 24 mai 1914 au 22 octobre 1919.

Elu Représentant effectif le 16 novembre 1919.

Conseiller communal de Dison depuis le 15 octobre 1911, il fut nommé échevin le 20 janvier 1913 et bourgmestre le 7 février 1927.

Président du Comité de sélection adjoint au Fonds des mieux-doués (1er septembre 1922) et du Fonds des mieux-doués de 1922 à ce jour.

Membre de l'Office des Estropiés et Mutilés.

Membre de la Commission chargée d'émettre son avis sur les réclamations formulées par les communes de la Province de Liège en vue d'obtenir la modification de la répartition des charges incombant aux communes en faveur du Fonds national de crise.

Délégué de l'Œuvre national de la Protection de l'Enfance, pour l'arrondissement judiciaire de Verviers (16 juin 1936).

Membre du Comité d'honneur des Expositions d'Anvers et de Liège en 1930.



Secrétaire des Commissions de la Défense nationale et des Finances et membre de la Commission de Comptabilité.

Rapporteur du Budget de la Chambre pour les exercices 1936 et 1937.

Il fut chargé de faire rapport à la Chambre sur plusieurs projets de loi, notamment le projet de loi sur l'éducation physique (1922) — le projet de loi instituant l'Œuvre nationale de l'éducation populaire en vue de l'utilisation des loisirs (Loi du 3 avril 1929) — le projet de loi autorisant le Gouvernement à garantir la bonne fin de ventes de marchandises belges à l'étranger (Lois des 5 mai 1929 et 21 juillet 1931) — le projet de loi modifiant le tarif douanier, applicable à plusieurs produits se rapportant à l'industrie automobile (Loi du 24 juillet 1927) — le projet de loi concernant la conversion des dettes intérieures de la Société du Crédit communal de Belgique, des provinces, des communes, des associations de communes et des établissements publics (Loi du 17 décembre 1935).

Rapporteur du projet de loi relatif à la rétribution des membres de l'ordre judiciaire, de la Cour des Comptes, du conseil des Mines, des députations permanentes des conseils provinciaux, du clergé catholique et du corps enseignant des écoles primaires et gardiennes ainsi que du personnel de l'enseignement supérieur (Lois du 21 décembre 1936 et du 7 mai 1937) — du projet de loi relatif aux pensions de retraite et de survie (Loi du 12 février 1937) — du projet de loi relatif à la pension des Gouverneurs de province et des Commissaires d'arrondissement (Loi du 25 mars 1937) — du projet de loi relatif au régime fiscal des sucres (1937) — du projet de loi prorogeant la durée de validité de la loi temporaire du 3 janvier 1934 sur l'expropriation dans l'intérêt de l'organisation défensive du territoire (Loi du 24 décembre 1937).

**Adresse : Cité de Husquet 1, Dison.**

Letterzetter.

Opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers van 24 Mei 1914 tot 22 October 1919.

Op 16 November 1919 tot titelvoerend Volksvertegenwoordiger verkozen.

Gemeenteraadslid van Dison sedert 15 October 1911; werd tot Schepen benoemd op 20 Januari 1913 en tot burgemeester op 7 Februari 1927.

Voorzitter van het Selectiecomité, gevoegd bij het Fonds der Meestbegaafden (1 September 1922) en van het Fonds der Meestbegaafden van 1922 tot heden.

Lid van den Dienst voor de Gebrekkigen en de Verminkten.

Lid van de Commissie, belast met het inbrengen van advies over de klachten ingediend door de gemeenten der provincie Luik, ten einde de wijziging te bekomen van de indeeling der lasten verschuldigd door de gemeenten ten bate van het Nationaal Crisisfonds.

Afgevaardigde van het Nationaal Werk voor Kinderbescherming, voor het rechterlijk arrondissement Verviers (16 Juni 1936).

Lid van het Eerecomité der Tentoonstellingen van Antwerpen en Luik, 1930.

Secretaris van de commissiën voor de Landsverdediging en voor de Financiën en lid van de Commissie voor de Comptabiliteit.



Verslaggever van de Begrooting van de Kamer voor de dienstjaren 1936 en 1937.

Kreeg opdracht om aan de Kamer verslag uit te brengen over verschillende wetsontwerpen, namelijk het wetsontwerp betreffende de lichamelijke opvoeding (1922) — het wetsontwerp tot instelling van het Nationaal Werk voor volksopleiding voor de benutting van den vrijen tijd (wet van 3 April 1929) — het wetsontwerp waarbij de Regeering machtiging werd verleend om het goed verloop te waarborgen van de verkoopen van Belgische waren in den vreemde (wetten van 5 Mei 1929 en 21 Juli 1931) — het wetsontwerp houdende wijziging van het toltarief van toepassing op verschillende producten verband houdend met de automobielenijverheid (wet van 24 Juli 1927) — wetsontwerp betreffende de conversie van de binnenlandsche schulden der Naamlooze Vennootschap „Gemeentekrediet van België”, der provinciën, der gemeenten, der vereenigingen van gemeenten en der openbare instellingen (wet van 17 Dec. '35).

Verslaggever van het wetsontwerp betreffende de bezoldiging van de leden der rechterlijke macht, van het Rekenhof, van den Mijnsraad, van de Deputatiën der provincieraden, van den clerus, en van het onderwijzend korps der lagere en bewaarscholen, zoomede van het personeel van het hooger onderwijs (wetten van 21 December 1936 en van 7 Mei 1937) — van het wetsontwerp betreffende de rust- en overlevingspensioenen (wet van 12 Februari 1937) — van het wetsontwerp betreffende het pensioen der provinciegouverneurs en der arrondissementscommissarissen (wet van 25 Maart 1937) — van het wetsontwerp betreffende het fiscaal regime van suiker (1937) — van het wetsontwerp houdende verlenging van den geldigheidsduur der tijdelijke wet van 3 Januari 1934 op de onteigening in 't belang der defensieve organisatie van het grondgebied (wet van 24 December 1937).

Adres : I, Cité de Husquet, Dison.



## HORWARD, Henri-F.-H.

Représentant  
rexiste  
pour l'arrondissement  
de Verviers  
Né à Olne  
le 12 septembre 1906

Rexistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Verviers  
Geb. te Olne  
op 12 September 1906

Avocat.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.  
Avocat du Ministère des Finances à Verviers (1935).



Membre des commissions de la Défense nationale et de l'Intérieur.

Auteur de propositions de loi : réglementant l'exploitation des grands magasins — portant suppression des magasins à prix uniques — interdisant les ventes avec primes — de protection contre l'alcoolisme (1936). — accordant remise des amendes dues pour infractions aux lois fiscales — portant modification aux lois sur l'importation, l'exportation et le transit des marchandises — portant modification des articles du Code pénal relatifs à la sûreté extérieure de l'Etat et au recrutement pour une puissance étrangère — portant réglementation de la propriété commerciale (1937).

Adresse : rue des Alliés 6, Verviers.

Advocaat.

Op 24 Mei 1936 tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen.

Advocaat van het Ministerie van Financiën, te Verviers (1935).

Lid van de commissiën voor de Landsverdediging en voor de Binnenslandsche Zaken.

Steller van wetsvoorstellen : tot regeling van de exploitatie van warenhuizen — tot afschaffing van de eenheidsprijzenwinkels — houdende verbod op den verkoop met premiën — tot bescherming tegen het alcoholisme (1936) — waarbij de kwietschelding wordt verleend van de verschuldigde boeten wegens inbreuken op de fiskale wetten — houdende wijziging aan de wetten op den in-, uit- en doorvoer van koopwaren — houdende wijziging van de artikelen van het Wetboek van Strafrecht betreffende de uitwendige veiligheid van den Staat en aangaande de aanwerving voor een vreemde mogendheid — houdende reglementeering van den handelseigendom (1937).

Adres : 6, rue des Alliés, Verviers.



### HOSSEY, Jules-J.-L.-G.

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Tournai-Ath  
Né à Roubaix  
le 2 février 1900

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Doornik-Aat  
Geb. te Roubaix  
op 22 Februari 1900

Avocat.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 27 novembre 1932.

Conseiller communal de Tournai depuis le 9 octobre 1932, il fut nommé échevin en janvier 1933.



Membre du conseil de discipline du Barreau de Tournai depuis juillet 1935.

Membre des commissions de l'Instruction publique et de la Justice.

Rapporteur de plusieurs projets et propositions de loi parmi lesquels figurent : le projet de loi modifiant les art. 285 et 287 du Code civil et tendant à supprimer la présence des assistants aux tentatives de réconciliation dans les instances en divorce (Loi du 7 avril 1936) — la proposition de loi relative à la nomination des greffiers de justice de paix (1935) — le projet de loi sur les pouvoirs des présidents des tribunaux (1936) — le projet de loi relatif aux listes de jurés pour les années 1937 et 1938 (Loi du 21 décembre 1936) — le projet de loi prorogeant certaines dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer (Loi du 30 décembre 1936) — le projet de loi autorisant le Roi à nommer à des places de magistrat de complément et à certaines places de Juge de paix ou de Greffier de Justice de paix (Loi du 12 mai 1937) — le projet de loi complétant la loi du 19 janvier 1883 sur la pêche fluviale, modifiée par la loi du 5 juillet 1899 (Loi du 1er juin 1937).

**Adresse : rue d'Espinoy 12, Tournai.**

Advocaat.

Op 27 November 1932 tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen.

Gemeenteraadslid van Doornik sedert 9 October 1932 ; tot Schepen benoemd in Januari 1933.

Lid van den tuchtraad van de Balie van Doornik sedert Juli 1935.

Lid van de commissiën voor het Openbaar Onderwijs en voor de Justitie.

Verslaggever van talrijke wetsontwerpen en -voorstellen, waaronder voorkomen : het wetsontwerp tot wijziging van art. 285 en 287 van het Burgerlijk Wetboek en strekkende tot de afschaffing van de aanwezigheid der bijstanders bij de verzoeningspogingen voorzien bij de gedingen tot echtscheiding (wet van 7 April 1936) — het wetsvoorstel betreffende de benoeming van griffiers van vredegerecht (1935) — het wetsontwerp op de bevoegdheden der voorzitters van rechtbanken (1936) — het wetsontwerp betreffende de lijsten der gezworenen voor de jaren 1937 en 1938 (wet van 21 December 1936) — het wetsontwerp tot verlenging van sommige uitzonderlijke bepalingen inzake huurovereenkomsten (wet van 30 December 1936) — het ontwerp tot aanvulling van de wet van 19 Januari 1883 op de riviervisscherij, gewijzigd bij de wet van 5 Juli 1899 (wet van 1 Juni 1937).

**Adres : 12, rue d'Espinoy, Tournai.**

---





## HOUSIAUX, Hyacinthe-J.

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de  
Dinant-Philippeville

Né à Gesves,  
le 8 août 1880

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Dinant-  
Philippeville

Geb. te Gesves  
op 8 Augustus 1880

Secrétaire de la Chambre.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 20 novembre 1921, il fut nommé Secrétaire de l'Assemblée le 18 juin 1931.

Elu conseiller communal de Mohiville le 24 avril 1921, il fut nommé bourgmestre le 20 septembre 1921. Il exerça ces fonctions jusqu'au 2 octobre 1922.

Le 10 octobre 1926 il était élu Conseiller communal à Rochefort et le 15 janvier 1927 il fut nommé bourgmestre. Il se démit de ces mandats le 15 septembre 1928.

Membre de la Commission mixte chargée d'étudier le problème de la durée du service militaire (15 décembre 1927) et de la Commission mixte chargée d'étudier la question de la défense nationale (25 mars 1936).

Membre du conseil supérieur de perfectionnement de l'Enseignement agricole et horticole (1923).

Il a participé dans l'armée à la Campagne de 1914-1918 et fit partie du corps expéditionnaire belge en Russie.

Membre des commissions de l'Agriculture et de la Défense nationale.

Membre du Groupe catholique traditionnel et du Groupe catholique agricole.

Auteur d'une proposition de loi relative à la réparation des dégâts causés par le gibier et plus spécialement par les sangliers (1927).

Rapporteur des Budgets du Corps de la Gendarmerie de 1927 à 1937 et de la Défense nationale pour 1937.

Il fit en outre rapport à la Chambre sur plusieurs projets de loi, parmi lesquels sont à signaler ceux : accordant l'autonomie aux exploitations agricoles dépendant des institutions d'éducation ou de bienfaisance, organisées par les provinces (1925) — relatif aux cessions et aux délégations de créances sur l'Etat belge en matière de travaux effectués pour compte de l'Etat ou de fournitures destinées à l'armée ou à la marine (1934) — instituant l'octroi de grades par voie de commissionnement dans les cadres de réserve de l'armée (Loi du 6 juillet 1935) — relatif à une subvention au profit des veuves et orphelins du personnel subalterne de la gendarmerie (Loi du 6 juillet 1935) — créant l'obligation pour les diverses administrations publiques d'accorder des facilités à leurs agents, offi-



ciers de réserve, afin de permettre à ceux-ci d'accomplir les prestations imposées par leur situation d'officier de réserve (Loi du 26 mars 1937) — modifiant la loi relative à l'avancement des chefs de musique (Loi du 16 juin 1937).

**Adresse : Villa "Clos Fleuri", Waulsort.**

Secretaris van de Kamer.

Op 20 November 1921 tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen ; werd tot Secretaris van de Vergadering benoemd, op 18 Juni 1934.

Gekozen tot gemeenteraadslid van Mohiville, op 24 April 1921 ; werd tot burgemeester benoemd op 20 September 1921. Oefende deze functies uit, tot 2 October 1922.

Op 10 October 1926 tot gemeenteraadslid van Rochefort verkozen en op 15 Januari 1927 tot burgemeester benoemd. Deed afstand van deze mandaten op 15 September 1928.

Lid van de Gemengde Commissie belast met de studie van het vraagstuk van den militairen diensttijd (15 December 1929) — en van de Gemengde Commissie belast met de studie van het vraagstuk der landsverdediging (25 Maart 1936).

Lid van den Hoogen Raad tot verbetering van het land- en tuinbouwonderwijs (1923).

Nam deel aan den oorlog 1914-1918 en maakte deel uit van het expeditiekorps in Rusland.

Lid van de Commissiën voor den Landbouw en voor de Landsverdediging.

Lid van de "Katholieke Groep" en van de Katholieke Landbouwgroep.

Steller van een wetsvoorstel betreffende het herstel van de schade veroorzaakt door het wild en meer in het bijzonder door de everzwijnen (1927).

Verslaggever van de Begrootingen der Rijkswacht van 1927 tot 1937 en van Landsverdediging voor 1937.

Bracht daarenboven bij de Kamer verslag uit over verschillende wetsontwerpen, waaronder zijn te vermelden : die waarbij autonomie verleend wordt aan de landbouwbedrijven welke afhangen van de door de provinciën ingestelde opvoedings- en weldadigheidsinrichtingen (1925) — betreffende de overdrachten en de delegaties van schuldvorderingen op den Belgischen Staat inzake werken voor rekening van den Staat of leveringen voor het leger of de marine (1934) — waarbij de toekenning van graden bij aanstelling in de reservekaders van het leger wordt ingevoerd (wet van 6 Juli 1935) — aangaande de verleening eener toelage ten bate van de weduwen en weezen van 't lager Rijkswachtpersoneel (wet van 6 Juli 1935) — waarbij de onderscheidene besturen van den Staat, van de provinciën, gemeenten en vereenigingen van gemeenten verplicht worden aan hun beambten, reserve-officieren, faciliteiten toe te staan om hun de gelegenheid te geven de prestaties te volbrengen welke hun, als reserve-officier, worden opgelegd (wet van 26 Maart 1937) — houdende wijziging van de wet op de bevordering der muziekmeesters (wet van 16 Juni 1937).

**Adres : Villa "Clos Fleuri", Waulsort.**





## HOYAUX, Gaston-J.-B.-S.

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Soignies

Né à Leval-Trahegnies  
le 7 février 1894

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Zinnik

Geboren te  
Leval-Trahegnies  
op 7 Februari 1894

Journaliste.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 27 novembre 1932.

Conseiller communal et échevin de Haine-St-Paul (1926).

Il fut instituteur de 1916 à 1920.

Membre des commissions des Colonies et de l'Instruction publique.

Auteur d'une proposition de loi portant modification de la loi organique sur l'enseignement primaire en ce qui concerne les rétributions du personnel enseignant (1937), — d'une proposition de loi tendant à améliorer le sort du personnel enseignant laïc primaire et frœbelien des écoles communales adoptées et adoptables (1937). Il fut chargé de faire rapport à la Chambre sur le projet de loi modifiant l'article 24 de la loi du 15 juillet 1849, organique de l'enseignement supérieur donné aux frais de l'Etat et relatif aux peines académiques (Loi du 15 avril 1937) — sur le projet de loi modifiant les arrêtés-lois n° 173 du 8 juin 1935 et n° 211 du 27 novembre 1935, complétant l'article 31B de la loi organique de l'enseignement primaire et tendant à l'abrogation des mesures de crise (1937) — sur le projet de loi mettant à la charge de l'Etat les dépenses de locaux et de matériel des athénées royaux et des écoles moyennes de l'Etat (Loi du 17 juin 1937).

Adresse : rue Balasse 1, Haine-St-Paul.

Dagbladschrijver.

Op 27 November 1932 tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen.

Gemeenteraadslid en Schepen van Hainte-Saint-Paul (1926).

Was onderwijzer, van 1916 tot 1920.

Lid van de commissiën voor de Koloniën en voor het Openbaar Onderwijs.

Steller van een wetsvoorstel tot wijziging van de wet tot inrichting van het lager onderwijs wat betreft de bezoldigingen van het onderwijzend personeel (1937) — van een wetsvoorstel tot verbetering van den stand van het wereldlijk personeel der gemeentelijke, aangenomen of aanneembare lagere en frœbelscholen (1937). — Kreeg opdracht om bij de Kamer verslag uit te brengen over het wetsontwerp tot wijziging van



artikel 24 der wet van 15 Juli 1849, tot regeling van het op Rijkskosten gegeven hooger onderwijs (wet van 15 April 1937) — over het wetsontwerp tot wijziging van de besluitwetten Nr 173 van 8 Juni 1935 en Nr 211 van 27 November 1935 en tot aanvulling van artikel 31B der wet tot regeling van het lager onderwijs en tot afschaffing van de crisismaatregelen (1937) — over het wetsontwerp waarbij de uitgaven voor de lokalen en het materieel van de Koninklijke Athenea en van de Staatsmiddelbare scholen ten laste van den Staat worden gelegd (wet van 17 Juni 1937).

Adres : 1, rue Balasse, Haine-St-Paul.



### HUART, Louis-M.-J.-T.

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Namur  
Né à Namur  
le 5 octobre 1880

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Namen  
Geb. te Namen  
op 5 October 1880

Avocat.

Membre suppléant de la Chambre des Représentants depuis le 5 avril 1925, il fut élu Représentant effectif le 27 novembre 1932.

Conseiller communal de la ville de Namur depuis le 10 octobre 1926, il fut nommé échevin le 31 août 1929 et bourgmestre le 28 décembre 1931.

Il fut conseiller provincial de Namur à titre suppléant de 1912 à 1919 et à titre effectif de 1919 à 1932. — Il exerça les fonctions de Vice-Président du Conseil provincial du 5 décembre 1921 au 8 novembre 1925. Le 4 juillet 1929, il fut nommé Président de ladite Assemblée.

Membre du Conseil de l'Ordre et Secrétaire du Barreau de Namur de 1912 à 1925, il fut élu bâtonnier pour les années 1925-1926 et 1935-1936.

Membre de la Commission administrative de l'Ecole moyenne de l'Etat pour filles (1926) et Président des Bureaux administratifs de l'Athénée royal et des Ecoles moyennes (1931).

Président du Comité local d'Hygiène et de Salubrité publique (1931).

Membre de la Commission administrative de la prison de Namur (1931).

Membre du Comptoir d'Escompte de la Banque nationale de Belgique (1<sup>er</sup> octobre 1922).

Membre du Comité d'honneur de la Ligue de la Protection anti-aérienne passive de la population et des installations civiles (10 novembre 1934).



Membre des commissions de l'Intérieur et du Travail et de la Prévoyance sociale.

Membre du Groupe catholique wallon et du Groupe catholique agricole.

Il fut chargé de faire rapport à la Chambre sur le projet de loi tendant à reporter en 1935 la révision des listes électorales qui, aux termes de l'article II du Code électoral et de l'article 4 de la loi électorale communale doit avoir lieu en 1934 (Loi du 22 juin 1934).

**Adresse : rue Lelièvre 9, Namur.**

#### Advocaat.

Opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers sedert 5 April 1925 ; werd op 27 November 1932 tot titelvoerend Volksvertegenwoordiger verkozen.

Gemeenteraadslid der stad Namen sedert 10 October 1926 ; tot Schepen benoemd op 31 Augustus 1929 en tot burgemeester op 28 Dec. 1931.

Provincieraadslid van Namen als opvolger van 1912 tot 1919 en als werkelijk lid van 1919 tot 1932. Oefende de functies uit van ondervoorzitter van den Provincieraad van 5 December 1921 tot 8 November 1925. Op 4 Juli 1929 werd hij tot Voorzitter van gezegde Vergadering benoemd.

Lid van den Raad van Toezicht en Secretaris der Balie van Namen van 1912 tot 1925 ; tot Stafhouder verkozen voor de jaren 1925-1926 en 1935-1936.

Lid van het Bestuurscollege van de Rijksmiddelbare Meisjesschool (1926) en voorzitter van de Bestuurscolleges van het Koninklijk Athenaeum en van de Middelbare Scholen (1931).

Voorzitter van het plaatselijk Comité voor Hygiëne en Volksgezondheid. (1931).

Lid van de Bestuurscommissie bij de gevangenis van Namen (1931).

Lid van het Disconto-kantoor der Nationale Bank van België (1 October 1922).

Lid van het Eerecomité van den Bond tot passieve bescherming van de bevolking en van de burgerlijke inrichtingen tegen luchtaanvallen (10 November 1934).

Lid van de Commissiën voor de Binnenlandsche Zaken en voor Arbeid en Sociale Voorzorg.

Lid van de "Groupe catholique wallon" en van de Katholieke Landbouwgroep.

Kreeg opdracht om bij de Kamer verslag uit te brengen over het wetsontwerp strekkende tot de verdaging tot 1935 van de herziening der kiezerslijsten die, luidens artikel 11 van het Kieswetboek en artikel 4 van de Gemeentekieswet, in 1934 moet geschieden (wet van 22 Juni 1934).

**Adres: 9, rue Lelièvre, Namur.**





## HUBIN, Georges-J.

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Huy-Waremme  
Né à Bouvignes  
le 18 mars 1863

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Hoei-Borgworm  
Geb. te Bouvignes  
op 18 Maart 1863

Sculpteur en pierres.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 22 mai 1898.

Ancien Conseiller provincial de Liège pour le canton de Huy (1894-1898).

Conseiller communal et échevin de Vierset-Barse, de 1894 à 1932.

Membre du Tribunal des sursis de Paris (appel général au service de la Patrie) (23 août 1916).

Président de la Commission de recrutement à Versailles et à Chartres (1915).

Président de la deuxième Chambre du tribunal des sursis de Paris (1918).

Membre du conseil d'administration du Fonds des Combattants (1920)

Membre du Carnegie Hero-Fund (1920).

Vice-président du Conseil supérieur du Travail (31 mars 1920).

Membre du Conseil supérieur de l'enseignement technique (1930).

Membre de la Commission nationale des grands travaux (1927). Vice-président du Comité technique et financier des grands travaux (1927).

Membre de la Commission de surveillance de l'Institut supérieur des Arts décoratifs (1927).

Membre de la Commission temporaire chargée de l'étude de certaines questions relatives au projet de loi sur le contrôle des entreprises d'assurances sur la vie (1928).

Président de la Commission mixte à l'effet d'étudier le problème de la durée du service actif dans l'armée et des obligations totales de service (1920) et Président de la Commission mixte chargée d'examiner le problème de la défense nationale (1936).

Membre du Comité d'honneur des Expositions internationales de Liège et d'Anvers, en 1930.

Volontaire de guerre, il a participé dans l'armée à la Campagne de 1914-1918 et fut sous-lieutenant auxiliaire.

Membre des commissions des Affaires étrangères et des Colonies.

Auteur d'une proposition de loi modifiant la loi du 10 avril 1841 sur la voirie vicinale (1904) — d'une proposition de loi organisant une consultation du Corps électoral sur la proposition d'acquisition de la Colonie du Congo (1908) — d'une proposition de loi d'amnistie en faveur de



personnes condamnées pour des délits commis pendant la guerre (1924) — d'une proposition de loi modifiant l'article 57 de la loi de milice en ce qui concerne les exemptions (1930).

Rapporteur du Budget du Ministère des Travaux publics et de la Résorption du chômage pour l'exercice 1937.

Il fut chargé de faire rapport à la Chambre sur le projet de loi d'amnistie pour certains crimes et délits commis avant le 4 août 1919 en contravention aux lois pénales militaires (Loi du 31 octobre 1919) — sur le projet de loi relatif à la mise sous administration judiciaire des entreprises ayant prêté une aide illicite à l'ennemi pendant la période d'occupation de guerre (Loi du 20 juillet 1920) — sur le projet de loi modifiant l'article 61 des lois coordonnées sur les élections communales (Loi du 6 avril 1921) — sur les projets de loi concernant les devoirs des fonctionnaires en temps de guerre, concernant les citoyens appelés par engagement volontaire ou par réquisition à assurer le fonctionnement des services publics en temps de guerre, concernant l'exécution des contrats différés (Lois du 5 mars 1935).

Rapporteur en 1937 des projets de loi approuvant les Conventions internationales : concernant la durée du travail dans les verreries à vitres automatiques, adoptée à Genève le 21 juin 1934 par la Conférence internationale du Travail — concernant le travail de nuit des femmes, adoptée à Genève, le 19 juin 1934, par la Conférence internationale du Travail, au cours de sa 18<sup>e</sup> session — concernant l'emploi des femmes aux travaux souterrains dans les mines de toutes catégories, adoptée à Genève, le 21 juin 1935 par la Conférence internationale du Travail, au cours de sa 19<sup>e</sup> session — concernant l'institution de méthodes de fixation des salaires minima, adoptée par la Conférence internationale du travail à Genève, du 30 mai au 16 juin 1938.

#### **Adresse : Modave.**

Steenbewerker.

Op 22 Mei 1898 tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen.

Oud-provincieraadslid van Luik voor het kanton Hoei (1894-1898).

Gemeenteraadslid en Schepen van Vierset-Barse, van 1894 tot 1932.

Lid van de Rechtbank der uitstelverleeningen te Parijs (algemeen oproep tot den dienst voor het Vaderland) (23 Augustus 1916).

Voorzitter van de Wervingscommissie te Versailles en te Chartres (1915).

Voorzitter van de tweede Kamer van de rechtbank der uitstelverleeningen te Parijs (1918).

Lid van den Raad van beheer van het Oudstrijdersfonds (1920).

Lid van het Carnegie Hero-Fund (1920).

Ondervoorzitter van den Hoogen Raad van Arbeid (31 Maart 1920).

Lid van den Hoogen Raad voor het technisch onderwijs (1930).

Lid van de Nationale Commissie voor de groote werken (1927). Ondervoorzitter van het Technisch en Financieel Comité voor groote werken (1927).

Lid van de Commissie van Toezicht van het Hooger Instituut voor Sierkunsten (1927).

Lid van de tijdelijke Commissie belast met de studie van sommige



kwesties betreffende het wetsontwerp aangaande de controle op de levensverzekeringsondernemingen (1928).

Voorzitter van de gemengde Commissie belast met de studie van het vraagstuk van den actieven diensttijd bij het leger en van de volledige dienstverplichtingen (1920) en Voorzitter van de Gemengde Commissie belast met het onderzoek van het vraagstuk der landsverdediging (1936).

Lid van het Eerecomité der Internationale Tentoonstellingen van Luik en Antwerpen 1930.

Oorlogsvrijwilliger, nam deel aan den Veldtocht 1914-1918 in de rangen van het leger en was hulp-onderluitenant.

Lid van de commissiën voor de Buitenlandsche Zaken en voor de Koloniën.

Steller van een wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 10 April 1841 op de buurtwegen (1904) — van een wetsvoorstel tot inrichting van een raadpleging van het Kiezerskorps over het voorstel tot verwerving van de Congo-kolonie (1908) — van een wetsvoorstel tot amnestieverleening ten gunste van de wegens gedurende den oorlog gepleegde misdrijven veroordeelde personen (1924) — van een wetsvoorstel tot wijziging van artikel 57 der militiewet wat betreft de vrijstellingen (1930).

Verslaggever van de Begrooting van het Ministerie van Openbare Werken en Werkverschaffing voor het dienstjaar 1937.

Kreeg opdracht om bij de Kamer verslag uit te brengen over het ontwerp van Amnestiewet voor zekere misdaden en misdrijven bedreven vóór 4 Augustus 1919 als inbreuk op de militaire strafwetten (wet van 31 October 1919) — over het wetsontwerp betreffende het stellen onder gerechtelijk beheer van de ondernemingen welke tijdens de oorlogsbezetting ongeoorloofde hulp aan den vijand hebben verstrekt (wet van 20 Juli 1920 en over het wetsontwerp tot wijziging van artikel 61 van de samengeschakelde wetten op de gemeenteverkiezingen (wet van 6 April 1921) — over de wetsontwerpen betreffende de plichten der ambtenaars in oorlogstijd, — betreffende de Staatsburgers die, bij vrijwillige dienstneming of bij opeisching, in oorlogstijd de werking der openbare diensten moeten verzekeren, — betreffende de uitvoering der uitgestelde contracten (wetten van 5 Maart 1935).

Verslaggever, in 1937, van de wetsontwerpen betreffende den arbeidsduur in de automatische vensterglasblazerijen, aangenomen te Genève, op 21 Juni 1934, door de Internationale Arbeidsconferentie — betreffende den nacht arbeid van vrouwen, aangenomen te Genève, op 19 Juni 1934, door de Internationale Arbeidsconferentie, tijdens haar 18<sup>e</sup> zitting — betreffende het gebruik van vrouwen voor onderaardschen arbeid in mijnen van elken aard, aangenomen te Genève op 21 Juni 1935, door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 19<sup>e</sup> zitting — betreffende het invoeren van methodes tot vaststelling van minimum-loonen, aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie, tijdens haar 11<sup>e</sup> zitting, gehouden te Genève, van 30 Mei tot 16 Juni 1928.

**Adres : Modave.**

---





## HUYSMANS, J.-J.-Camille

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Antwerpen  
Geb. te Bilsen  
op 26 Mei 1871

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
d'Anvers  
Né à Bilsen  
le 26 mai 1871

Dagbladschrijver. Geagregeerd leeraar (Germaansche philologie — 1891).

Voorzitter van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

Opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers op 27 Mei 1906; werd op 22 Mei 1910 tot Volksvertegenwoordiger voor het arrondissement Brussel verkozen, en op 16 November 1919 voor het arrondissement Antwerpen.

Op 23 Juni 1936 werd hij door de Kamer tot het Voorzitterschap van de Vergadering geroepen.

Minister van Kunsten en Wetenschappen van 17 Juni 1925 tot 22 November 1927.

Gemeenteraadslid der stad Brussel op 1 Januari 1908; werd tot gemeenteraadslid der stad Antwerpen verkozen op 24 April 1921. Op 22 Juli 1921 werd hij Schepen van Openbaar Onderwijs van deze stad en, op 31 December 1932, werd hij er tot Burgemeester benoemd.

Leeraar aan het College van Ieper, aan het Athenaeum van Elsene en aan de Nieuwe Hoogeschool van Brussel. Daarna, van 1905 tot 1922, Secretaris van de Tweede Internationale.

Stichtte, in 1915, de Arbeidshoogeschool in de interneeringskampen van Holland en was lid van den raad van beheer van die scholen.

Lid van het Eerecomité der Internationale Tentoonstellingen te Antwerpen en te Luik 1930.

Voorzitter van de Beschermingscommissie voor de Tentoonstelling van Brussel 1935.

Voorzitter van de Commissie voor de Buitenlandsche Zaken.

Aan zijn parlementair initiatief heeft men inzonderheid te danken: het wetsvoorstel tot regeling van de uitbetaling der loonen aan de werklieden (1912) — het wetsvoorstel tot regeling van den arbeid in het bakkers- en pasteibakkersbedrijf (1912) — het wetsvoorstel tot regeling van den huisarbeid (1910 en 1913) — het wetsvoorstel tot inrichting van de sociale voorzorg met het oog op ziekte, vroegtijdige invaliditeit en ouderdom (1913) — het wetsvoorstel betreffende den leerplicht (1921) — het wetsvoorstel betreffende het taalgebruik bij het onderwijs (1930) — het wetsvoorstel tot aanvulling van de wet op de toekenning der



academische graden en tot doel hebbende de toelating van de leeraars en regenten der Middelbare scholen tot de universitaire studiën (1932).

Kreeg opdracht om bij de Kamer verslag uit te brengen over verschillende wetsontwerpen, waaronder voorkomen : het wetsontwerp betreffende de toelating van de vrouwen tot de gemeenteverkiezingen (wet van 15 April 1920) — het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 September 1895 betreffende de gemeenteverkiezingen en aangaande de kiesverrichtingen (wet van 19 Februari 1921) — het wetsontwerp tot wijziging van de wetgeving betreffende de ouderdomspensioenen (wet van 20 Augustus 1920) — het wetsontwerp waarbij de rechtspersoonlijkheid verleend wordt aan de Hoogere Koloniale School te Antwerpen (wet van 8 Maart 1920) — wetsontwerp betreffende het tarief der consulaire rechten (wet van 26 Maart 1921) — het wetsontwerp betreffende de zeevaartvergunningen (wet van 27 Juni 1921) — wetsontwerp tot oprichting van een Nationaal Fonds voor letterkunde (1931) — het wetsontwerp tot goedkeuring van het voorlopig handelsverdrag tusschen de Belgisch-Luxemburgsche Economische Unie en de Unie der Socialistische Sovjet-Republieken, gesloten op 5 September 1935.

Verslaggever, in 1921, namens de Commissie voor de herziening der Grondwet, over de kwestie van de invoering van het referendum in ons Publiek recht.

**Adres : Belgiëlei 185, Antwerpen.**

Journaliste. Professeur agrégé. (Philologie germanique — 1891).

Président de la Chambre des Représentants.

Membre suppléant de la Chambre des Représentants le 27 mai 1906, il fut élu Représentant effectif pour l'arrondissement de Bruxelles le 22 mai 1910 et pour l'arrondissement d'Anvers le 16 novembre 1919.

Le 23 juin 1936 la Chambre l'appela à la Présidence de l'Assemblée.

Ministre des Sciences et des Arts du 17 juin 1925 au 22 novembre 1927.

Conseiller communal de la ville de Bruxelles le 1<sup>er</sup> janvier 1908, il fut élu Conseiller communal de la Ville d'Anvers le 24 avril 1921. Le 22 juillet 1921 il fut chargé de l'échevinat de l'Instruction publique de cette ville et le 31 décembre 1932 il en fut nommé le bourgmestre.

Professeur au Collège d'Ypres, à l'Athénée d'Ixelles et à l'Université Nouvelle. De 1905 à 1922, secrétaire de la deuxième Internationale.

En 1915, il fonda l'Université du travail dans les camps d'internement de Hollande et fut membre du conseil d'administration de ces écoles.

Membre du Comité d'honneur des Expositions internationales d'Anvers et de Liège, en 1930.

Président de la Commission de patronage de l'Exposition de Bruxelles en 1935.

Président de la commission des Affaires étrangères.

A son initiative parlementaire sont dues notamment: la proposition de loi portant réglementation du paiement des salaires des ouvriers (1912) — la proposition de loi réglementant le travail dans les boulangeries et pâtisseries (1912) — la proposition de loi sur la réglementation des industries à domicile (1910 et 1913) — la proposition de loi organisant la prévoyance sociale en vue de la maladie, de l'invalidité prématurée et de la vieillesse (1913) — la proposition de loi concernant l'obligation



scolaire (1921) — la proposition de loi relative à l'emploi des langues dans l'enseignement (1930) — la proposition de loi complétant la loi sur la collation des grades académiques et ayant pour objet l'admission aux études universitaires des professeurs et régentes des Ecoles moyennes (1932).

Il fut chargé de faire rapport à la Chambre sur plusieurs projets de loi, parmi lesquels figurent : le projet de loi relatif à l'admission des femmes à l'électorat communal (Loi du 15 avril 1920) — le projet de loi modifiant la loi du 12 septembre 1895 relative aux élections communales et concernant les opérations électorales (Loi du 19 février 1921) — le projet de loi modifiant la législation relative aux pensions de vieillesse (Loi du 20 août 1920) — le projet de loi accordant la personnification civile à l'Ecole coloniale supérieure d'Anvers (Loi du 8 mars 1920) — le projet de loi concernant le tarif des taxes consulaires (Loi du 26 mars 1921) — le projet de loi relatif aux licences de navigation (Loi du 27 juin 1921) — le projet de loi créant un Fonds national de la littérature (1931) — le projet de loi approuvant la convention commerciale provisoire conclue entre l'Union Economique belgo-luxembourgeoise et l'Union des Républiques soviétiques socialistes, le 5 septembre 1935.

Rapporteur en 1921, au nom de la commission de révision de la Constitution, de la question de l'introduction du referendum dans notre Droit public.

Adresse : Belgïelei, 185, Antwerpen.



### HYMANS, Paul-L.-A.-H.

Représentant  
libéral  
pour l'arrondissement  
de Bruxelles  
Né à Bruxelles  
le 23 mars 1865

Liberaal volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Brussel  
Geb. te Brussel  
op 23 Maart 1865

Avocat à la Cour d'Appel de Bruxelles.

Ministre d'Etat.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 27 mai 1900.

Nommé Ministre d'Etat le 2 août 1914, il devint Membre du Conseil des Ministres le 18 janvier 1916.

Ministre des Affaires économiques du 12 octobre 1917 au 1<sup>er</sup> janvier 1918.

Ministre des Affaires étrangères du 1<sup>er</sup> janvier 1918 au 28 août 1920 et du 11 mars 1924 au 13 mai 1925.



Ministre de la Justice du 20 mai 1926 au 22 novembre 1927.

Ministre des Affaires étrangères du 22 novembre 1927 au 12 juin 1934.

Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur du 20 novembre 1934 au 25 mars 1935.

Membre du Conseil des Ministres du 25 mars 1935 au 13 juin 1936.

Membre du Comité de guerre et de Reconstitution du 4 août 1917 au 1<sup>er</sup> janvier 1918.

Elu Conseiller communal suppléant de la ville de Bruxelles, il détint le mandat de Conseiller effectif du 15 octobre 1911 au 21 novembre 1918.

Envoyé Extraordinaire de S. M. le Roi auprès de S. M. le Roi de Norvège pour annoncer à ce Souverain l'Avènement du Roi Albert (1910).

Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire en Mission spéciale près le Roi d'Angleterre (28 février 1915 au 11 octobre 1917).

Premier plénipotentiaire de la Belgique à la Conférence de la Paix à Versailles en 1919.

Délégué de la Belgique au Conseil et à l'Assemblée de la Société des Nations de 1920 à 1926 et délégué à l'Assemblée de 1928 à 1935.

Président de la 1<sup>re</sup> Assemblée de la Société des Nations (1920) et de l'Assemblée extraordinaire de cette Institution en vue de régler le différend entre la Chine et le Japon (1932-1933).

Nommé en 1907 vice-président du conseil d'administration de l'Université libre de Bruxelles, il en devint Président en juillet 1934.

Il fut professeur d'Histoire parlementaire et législative à l'Université de Bruxelles de 1897 à 1918.

Membre du bureau administratif de l'Athénée royal de Bruxelles de 1908 à 1918.

Président adjoint du Groupe des Beaux Arts à l'Exposition Internationale de Bruxelles en 1910.

Membre correspondant de la Société des Gens de lettres de France (1917).

Membre de l'Académie Royale de Belgique (Classe des Lettres et des Sciences morales et politiques) (1920).

Auditeur au Conseil supérieur du Congo le 21 août 1889, il en fut nommé membre le 11 février 1903.

Membre du Conseil supérieur de l'Enseignement technique (1906).

Membre de la Commission de Patronage du 2<sup>e</sup> Congrès International de la Protection de l'Enfance (1920).

Membre du Comité d'honneur de la Ligue de la protection anti-aérienne passive de la population et des installations civiles (1934).

Membre des Comités d'honneur de l'Exposition nationale du Travail en 1930, de la Section belge à l'Exposition des Arts décoratifs de Paris en 1925; Vice-Président des Comités d'honneur des Expositions d'Anvers et de Liège en 1930, de l'Exposition de Bruxelles en 1935 et de la Section belge à l'Exposition coloniale de Paris en 1931.

De 1884 à 1899 il fut bibliothécaire-adjoint de la Chambre des Représentants.

Membre de la commission des Affaires étrangères.

A son initiative parlementaire sont dues une proposition relative à la retraite des membres de la Cour des Comptes (1907) ainsi que les propositions de loi sur l'instruction criminelle contradictoire (1913) — modi-



fiant la loi sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires en ce qui concerne les ingénieurs civils (1922).

Rapporteur du projet de loi approuvant la Convention conclue à Bruxelles, le 25 juillet 1921, entre la Belgique et le Grand Duché de Luxembourg et établissant une Union économique entre les deux pays (Loi du 5 mars 1922) — du projet de loi portant prélèvement d'une fraction de la valeur des marchandises allemandes importées en Belgique (Loi du 4 avril 1921).

**Adresse : 15, rue Ducale, Bruxelles.**

Advocaat bij het Hof van Beroep van Brussel.

Minister van Staat.

Op 27 Mei 1900 tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen.

Op 2 Augustus 1914, tot Minister van Staat benoemd, — werd lid van den Ministerraad op 18 Januari 1916.

Minister van Economische Zaken van 12 October 1917 tot 1 Januari 1918.

Minister van Buitenlandsche Zaken van 1 Januari 1918 tot 28 Augustus 1920 en van 11 Maart 1924 tot 13 Mei 1925.

Minister van Justitie van 20 Mei 1926 tot 22 November 1927.

Minister van Buitenlandsche Zaken van 22 November 1927 tot 12 Juni 1934.

Minister van Buitenlandsche Zaken en van Buitenlandschen Handel van 20 November 1934 tot 25 Maart 1935.

Lid van den Ministerraad van 25 Maart 1935 tot 13 Juni 1936.

Lid van het Comité voor oorlog en wederopbouw van 4 Augustus 1917 tot 1 Januari 1918.

Tot plaatsvervangend gemeenteraadslid der stad Brussel verkozen, was hij in het bezit van het mandaat van titelvoerend raadslid van 15 October 1911 tot 21 November 1918.

Buitengewoon Gezant van Z. M. den Koning bij Z. M. den Koning van Noorwegen om dien Souverein de Troonsbestijging van Koning Albert aan te kondigen (1910).

Buitengewoon Gezant en gevolmachtigd Minister met bijzondere opdracht bij den Koning van Engeland (28 Februari 1915 tot 11 Oct. 1917).

Eerste gevolmachtigde van België op de Vredesconferentie te Versailles, in 1919.

Afgevaardigde van België in den Raad en op de Vergadering van den Volkenbond van 1920 tot 1926 en afgevaardigde op de Vergadering van 1928 tot 1935.

Voorzitter van de eerste Vergadering van den Volkenbond (1920) en van de Buitengewone Vergadering dezer Instelling met het oog op de regeling van het geschil tusschen China en Japan (1932-1933).

In 1907 tot Ondervoorzitter van den Raad van Beheer der vrije Universiteit te Brussel benoemd; werd er Voorzitter van in Juli 1934.

Was Hoogleraar in de parlementaire en wetgevende Geschiedenis aan de Universiteit te Brussel, van 1897 tot 1918.

Lid van het Bestuurscollege van het Koninklijk Atheneum te Brussel, van 1908 tot 1918.



Toegevoegd Voorzitter van de Groep voor Schoone Kunsten op de Internationale Tentoonstelling te Brussel in 1910.

Briefwisselend lid van de "Société des Gens de Lettres de France" (1917).

Lid van de Koninklijke Belgische Academie (klas voor Letteren en voor Zedelijke en Politieke Wetenschappen) (1920).

Auditeur bij den Hoogen Raad voor Congo op 21 Augustus 1889 ; werd er tot lid van benoemd op 11 Februari 1903.

Lid van den Hoogen Raad voor het technisch onderwijs (1906).

Lid van de Beschermingscommissie voor het tweede Internationaal Congres voor Kinderbescherming (1920).

Lid van het Eerecomité van den Bond voor de passieve bescherming van de burgerlijke bevolking en inrichtingen tegen luchtaanvallen (1934).

Lid van de Eerecomités van de Nationale Arbeidstentoonstelling 1930, van de Belgische Afdeeling op de Tentoonstelling van Sierkunsten te Parijs 1925 ; Ondervoorzitter van de Eerecomités der Tentoonstellingen te Antwerpen en te Luik 1930 ; der Tentoonstelling te Brussel 1935 en der Belgische Afdeeling op de Koloniale Tentoonstelling te Parijs 1931.

Van 1884 tot 1899, adjunct-bibliothecaris van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

Lid van de Commissie voor de Buitenlandsche Zaken.

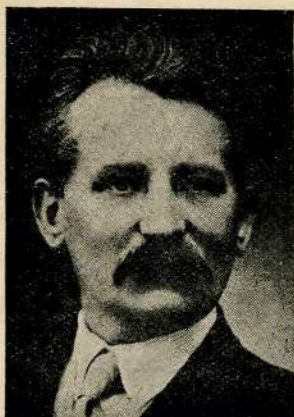
Aan zijn parlementair initiatief zijn te danken : een voorstel betreffende het pensioen van de leden van het Rekenhof (1907), alsook de wetsvoorstellen betreffende het onderzoek op tegenspraak in strafzaken (1913) — houdende wijziging van de wet op de toekenning van de academische graden en het programma der Universitaire examens wat de burgerlijke ingenieurs betreft (1922).

Verslaggever van het wetsontwerp tot goedkeuring van de Overeenkomst te Brussel, den 25 Juli 1921, tusschen België en het Groothertogdom Luxemburg gesloten en waarbij een Economisch Verbond tusschen beide landen opgericht wordt (wet van 5 Maart 1922) — van het wetsontwerp tot afhouding van een gedeelte van de waarde der Duitsche koopwaren in België ingevoerd (wet van 4 April 1921).

**Adres : 15, rue Ducale, Bruxelles.**

---





## JACQUES, Edmond-J.

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Neufchâteau-Virton

Né à Saint-Mard  
le 14 janvier 1880

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het  
arrondissement  
Neufchâteau-Virton

Geb. te Saint-Mard  
op 14 Januari 1880

Journaliste.

Elu membre suppléant de la Chambre des Représentants le 16 novembre 1919, il devint Représentant effectif le 26 mai 1929.

Conseiller provincial pour le canton de Virton de 1921 à 1925.

Il exerça les fonctions de secrétaire communal à Saint-Mard de 1919 à 1927.

Elu Conseiller communal de Saint-Mard en octobre 1926, il fut nommé bourgmestre le 23 décembre 1932.

Membre du Comité de patronage des habitations ouvrières de l'arrondissement de Virton (1919).

Membre du Comité consultatif de la Caisse centrale du Petit Crédit professionnel (14 mars 1935).

Administrateur de la Caisse agréée du Petit Crédit professionnel du Luxembourg.

Administrateur-délégué de la Société agréée pour maisons ouvrières "La Lorraine ouvrière", à St-Mard.

Président de la Société agréée pour maisons ouvrières "Le Foyer pour tous", à St-Hubert.

Membre de la Commission régionale des pensions de vieillesse de l'arrondissement de Virton (1920 à 1923).

Membre du Comité provincial du Luxembourg de l'Institut d'hygiène et de l'Œuvre nationale de l'Enfance.

Membre du Comité de l'Œuvre des Orphelins des Victimes du Travail.

Administrateur de la Caisse spéciale de compensation des administrations communales du Luxembourg.

Membre du Comité provincial du Luxembourg des Fêtes du Centenaire de l'Indépendance.

Membre des commissions de l'Agriculture, des Pétitions et des Naturalisations.

Auteur d'une proposition de loi instituant un Conseil de prud'hommes à Arlon et à Marche (1930) — d'une proposition de loi portant érection de la commune de Marbehan (1935).

**Adresse : Saint-Mard (Virton).**



Dagbladschrijver.

Op 16 November 1919 tot opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen ; werd titelvoerend Volksvertegenwoordiger op 26 Mei 1929.

Provincieraadslid voor het kanton Virton van 1921 tot 1925.

Oefende de functies uit van gemeentesecretaris te Saint-Mard, van 1919 tot 1927.

In October 1926 tot gemeenteraadslid van Saint-Mard verkozen ; werd op 23 December 1932 tot burgemeester benoemd.

Lid van het Comité voor volkswoningen van het arrondissement Virton (1919).

Lid van het Comité van advies van de Centrale Kas voor Klein Beeroepskrediet (14 Maart 1935).

Beheerder van de "Caisse agréée du Petit Crédit professionnel du Luxembourg".

Beheerder-afgevaardigde van de Toegelaten Maatschappij voor werkmanswoningen "La Lorraine ouvrière", te St-Mard.

Voorzitter van de Toegelaten Maatschappij voor werkmanswoningen "Le Foyer pour tous", te St-Hubert.

Lid van de gewestelijke Commissie voor de Ouderdomspensioenen van het arrondissement Virton (1920 tot 1923).

Lid van het provinciaal Comité van Luxemburg, van het Instituut voor Hygiëne en van het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.

Lid van het Comité voor het werk der Weezen van de slachtoffers van den arbeid.

Beheerder van de Bijzondere Compensatiekas der gemeentebesturen, van Luxemburg.

Lid van het Provinciaal Comité van Luxemburg voor de Eeuwfeesten der Onafhankelijkheid.

Lid van de commissien voor den Landbouw, de Verzoekschriften en de Naturalisatiën.

Steller van een wetsvoorstel tot oprichting van een Werkrechtersraad te Aarlen en te Marche (1930) — van een wetsvoorstel tot oprichting van de gemeente Marbehan (1935).

**Adres : Saint-Mard (Virton).**





### JAMAR, Gaspard-Urbain

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Antwerpen

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
d'Anvers

Geb. te O.L.V. Tielt  
(Brabant)  
op 10 Juli 1876

Né à O.L.V. Thielt  
(Brabant)  
le 10 juillet 1876

Dagbladschrijver.

Lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers van 16 November 1919 tot 17 Juni 1920; werd op 5 April 1925 herkozen, doch de verkiezing werd niet geldig verklaard door de Kamer. Herkozen op 26 Mei 1929.

Gemeenteraadslid van Borgerhout sedert 9 October 1932.

Gemeenteonderwijzer te Kortrijk-Dutzel (Brabant) van 1895 tot 1899, en te Antwerpen (1899).

Leeraar aan de Gemeentelijke inrichting voor middelbaar onderwijs te Antwerpen (1913-1918).

Leeraar aan de Arbeidshoogeschool te Antwerpen (1924-1927).

Lid van de Commissie voor Verkeerswezen.

Kreeg opdracht om bij de Kamer verslag uit te brengen over het wetsontwerp tot wijziging van de grenzen der gemeenten Deurne en Merksem (wet van 5 Augustus 1932).

**Adres : Drinkstraat 60, Borgerhout (Antwerpen).**

Journaliste.

Membre de la Chambre des Représentants du 16 novembre 1919 au 17 juin 1920, il fut réélu le 5 avril 1925, mais l'élection ne fut pas validée par la Chambre. Réélu le 26 mai 1929.

Conseiller communal de Borgerhout depuis le 9 octobre 1932.

Instituteur communal à Cortrijk-Dutzel (Brabant) de 1895 à 1899; et à Anvers (1899).

Professeur de l'Institut communal d'enseignement moyen d'Anvers (1913-1918).

Professeur à l'Université du travail à Anvers (1924-1927).

Membre de la commission des Transports.

Il fut chargé de faire rapport à la Chambre sur le projet de loi portant modification des limites séparatives des communes de Deurne et de Merksem (Loi du 5 août 1932).

**Adresse : Drinkstraat, 60, Borgerhout (Antwerpen).**





### JANSSEN, Charles-J.

Représentant  
libéral  
pour l'arrondissement  
de Nivelles  
Né à Bruxelles  
le 19 mars 1907

Liberaal volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Nijvel  
Geb. te Brussel  
op 19 Maart 1907

Industriel.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Membre de la commission des Finances.

**Adresse : chaussée de Charleroi 4, Bruxelles.**

Nijveraar.

Op 24 Mei 1936 tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen.

Lid van de Commissie voor de Financiën.

**Adres : 4, chaussée de Charleroi, Bruxelles.**



### JANSSENS, Willem-J.-M.

Liberaal volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Antwerpen  
Geb. te Kontich  
op 9 September 1901

Représentant  
libéral  
pour l'arrondissement  
d'Anvers  
Né à Contich  
le 9 septembre 1901

Notaris. Eere-advocaat.

Op 24 Mei 1936 tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen.

Gemeenteraadslid der stad Antwerpen, van 1932 tot 1936.

Lid van het Bestuurscollege van het Koninklijk Atheneum te Antwerpen.



Reserve-luitenant.

Lid van de Commissie voor de Justitie.

Steller van een wetsvoorstel tot wijziging, wat de naamloze vennootschap betreft, van de samengeordende wetten op de handelsvennootschappen (1936) — van een wetsvoorstel tot regeling van het rechtsbestaan der gemeenschappelijke arbeidsovereenkomsten en van de bescherming der syndicale en individueele vrijheid (1937) — van een wetsvoorstel waarbij de wetsbepalingen betreffende de vrijstelling van de overdrachten en subrogaties van schuldvorderingen tot 1 Juli 1938, verlengd worden (1937).

Verslaggever van het wetsontwerp betreffende het bewijs door getuigen in burgerlijke zaken (1937) — van het wetsontwerp tot aanvulling van het Strafwetboek ten einde aan de Belgen de vrije uitoefening van hun grondwettelijke rechten te waarborgen (1937).

**Adres : Lange Leemstraat 93, Antwerpen.**

Notaire. Avocat honoraire.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Conseiller communal de la ville d'Anvers de 1932 à 1936.

Membre du bureau administratif de l'Athénée royal d'Anvers.

Lieutenant de réserve .

Membre de la commission de la Justice.

Auteur d'une proposition de loi modifiant, en ce qui concerne la société anonyme, les lois coordonnées sur les sociétés commerciales (1936) — d'une proposition de loi réglant l'existence juridique des conventions collectives du travail et la protection des libertés syndicale et individuelle (1937) — d'une proposition de loi prorogeant les dispositions législatives exonérant les cessions et subrogations de créances de droits d'enregistrement proportionnels (1937).

Rapporteur du projet de loi relatif à la preuve testimoniale en matière civile (1937) — du projet de loi complétant le code pénal en vue de garantir aux Belges le libre exercice de leurs droits constitutionnels (1937).

**Adresse : Lange Leemstraat 93, Antwerpen.**





## JASPAR, Marcel-Henri

Représentant  
libéral  
pour l'arrondissement  
de Bruxelles  
Né à Schaerbeek  
le 23 juin 1901

Liberaal volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Brussel  
Geb. te Schaarbeek  
op 23 Juni 1901

Avocat à la Cour d'appel de Bruxelles.

Membre suppléant de la Chambre des Représentants du 26 mai 1929 au 28 octobre 1932, il fut élu Représentant effectif le 27 novembre 1932. Ministre des Transports du 13 juin 1936 au 24 novembre 1937.

Conseiller communal d'Uccle depuis octobre 1926.

Professeur de Législation financière à l'Ecole Supérieure des Sciences commerciales à Bruxelles (1931 à 1932).

Membre du Comité consultatif de la Caisse centrale du Petit Crédit professionnel (14 mars 1935).

Membre de la Commission de Patronage chargée d'encourager et de favoriser la participation des producteurs belges à l'Exposition de Bruxelles en 1935.

Membre de la Commission des Affaires Economiques et de la Commission des Colonies.

A son initiative parlementaire sont dues les propositions de loi : — tendant à remédier à la crise des loyers (1932) — créant une banque nationale hypothécaire (1933) — organisant un moratoire hypothécaire (Loi du 27 juillet 1934) — sur le recouvrement de factures (1934) — relative à la perception et à la répartition des droits d'auteurs (1934) — concernant le port de Vilvorde (1934) — complétant le chapitre V du Titre VIII du Code pénal relatif aux atteintes portées à l'honneur et à la considération des personnes (1935) — relative à la portion saisissable des traitements des fonctionnaires et employés civils (1936) — concernant l'emploi des langues en matière administrative (1936).

Rapporteur du budget du Ministère des Affaires étrangères pour l'exercice 1936 et d'une proposition de loi d'amnistie pour des infractions commises à l'occasion de faits de grève (1933).

**Adresse : 10, Square Frère Orban, Bruxelles.**

Advocaat aan het Hof van Beroep van Brussel.

Opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers van 26 Mei 1929 tot 28 October 1932 ; werd op 27 November 1932 tot titelvoerend Volksvertegenwoordiger verkozen.



Minister van Verkeerswezen van 13 Juni 1936 tot 24 November 1937.  
Gemeenteraadslid van Ukkel sedert October 1926.

Leeraar in de financieele wetgeving aan de "Ecole supérieure des Sciences commerciales" te Brussel (1931 tot 1932).

Lid van het Comité van advies van de Centrale Kas van het Klein Beroepskrediet (14 Maart 1935).

Lid van de Beschermingscommissie belast met de aanmoediging en de begunstiging van de deelneming der Belgische voortbrengers aan de Tentoonstelling te Brussel, 1935.

Lid van de Commissie van de Economische Zaken en van de Commissie voor de Koloniën.

Aan zijn parlementair initiatief zijn te danken de wetsvoorstellen: — tot oplossing van de crisis der huishuur (1932) — tot oprichting van een nationale hypotheekbank (1933) — tot inrichting van een hypothecair moratorium (wet van 27 Juli 1934) — op de invordering van facturen (1934) — betreffende de inning en den omslag van auteursrechten (1934) — betreffende de haven van Vilvoorde (1934) — tot aanvulling van hoofdstuk V van Titel VIII van het Wetboek van Strafrecht betreffende de "Aanranding van de eer of den goeden naam van personen" (1935) — betreffende het voor beslag vatbare gedeelte der jaarwedden van de burgerlijke ambtenaren en bedienden (1936) — betreffende het taalgebruik in bestuurszaken (1936).

Verslaggever van de begroting van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken voor het dienstjaar 1936 en van een voorstel van amnestiewet naar aanleiding van wegens stakingsfeiten gepleegde overtredingen (1933). (1933).

Adres : 10, Square Frère Orban, Bruxelles.



## JENNISSEN, Emile

Représentant  
libéral  
pour l'arrondissement  
de Liège  
Né à Liège  
le 11 novembre 1882

Liberaal volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Luik  
Geb. te Luik  
op 11 November 1882

Avocat à la Cour d'appel de Liège.

Elu Membre suppléant de la Chambre des Représentants le 20 novembre 1921, il fut proclamé Représentant effectif le 18 octobre 1922, en remplacement de M. Van Hoegaerden, décédé.



Conseiller communal de la ville de Liège (10 octobre 1926).

Membre de la Commission de révision de la loi concernant la pension de employés (24 juin 1927).

Membre de la Commission chargée d'étudier les questions relatives à la perception des droits d'auteur en Belgique (21 mai 1927).

Il a participé dans l'armée à la Campagne de 1914-1918.

Membre de la Commission de la Justice.

Auteur de plusieurs propositions de loi, parmi lesquelles figurent celles : concernant la dissolution du mariage pour cause d'aliénation mentale (1923-1925-1933) — concernant l'abandon de famille (Loi du 14 janvier 1928) — tendant à libérer les femmes de certaines inégalités qui les frappent au point de vue civil et pénal (1925) — tendant à permettre à certaines communes de la frontière linguistique à demander leur rattachement à une province ou à un arrondissement voisin (1927) — concernant la propriété commerciale (1934 et 1936) — sur le colportage et les marchés (1934) — créant un privilège au profit des personnes accidentées (Loi du 24 mai 1937) — instituant un Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers (1935 et 1937) — relative à la rétribution des membres de l'ordre judiciaire (1937).

Rapporteur de plusieurs projets de loi, notamment ceux : tendant à accorder des secours aux victimes des inondations (Loi du 6 mars 1925) — complétant l'art. 369bis du Code pénal relatif à l'enlèvement d'enfants (Loi du 20 juillet 1927) — sur le secret des significations par actes d'huissier (Loi du 14 janvier 1928) — facilitant l'assistance des juges de paix à certains actes notariés (Loi du 31 décembre 1928) — portant modification des dispositions du chapitre VI, titre V, Livre 1<sup>er</sup> du Code civil : „des droits et des devoirs respectifs des époux" (Loi du 20 juillet 1932) — relatif à la propriété commerciale (Loi du 30 mars 1931) — modifiant l'article 21 de la loi sur la détention préventive (Loi du 9 mai 1931) — sur la révision temporaire des baux commerciaux (Loi du 5 août 1933) — sur le dépôt des testaments olographes et des testaments mystiques (1934) — modifiant l'art. 386bis du Code pénal, relatif à la protection morale de l'enfance (Loi du 31 mars 1936) — complétant la loi du 25 mars 1891 portant répression de la provocation à commettre des crimes ou des délits, ainsi que la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions (1937), — sur la tutelle des enfants naturels. — Rapporteur du Budget de la Justice en 1931 et en 1938.

**Adresse : 3, quai des Pêcheurs, Liège.**

Advocaat aan het Hof van Beroep van Luik.

Op 20 November 1921 tot opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen ; werd op 18 October 1922 tot titelvoerend Volksvertegenwoordiger uitgeroepen, ter vervanging van den heer Van Hoegaerden, overleden.

Gemeenteraadslid der stad Luik (10 October 1926).

Lid van de Commissie voor de herziening van de wet betreffende het bediendenpensioen (24 Juni 1927).

Lid van de Commissie belast met de studie van de aangelegenheden betreffende de inning der auteursrechten in België (21 Mei 1927).



Nam deel aan den Veldtocht 1914-1918 bij het leger.

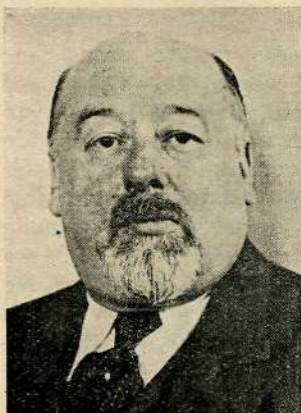
Lid van de Commissiën voor de Justitie.

Steller van verschillende wetsvoorstellen waaronder die voorkomen : betreffende de ontbinding van het huwelijk wegens geesteskrankheid (1923-1925-1933) — betreffende de verlating van familie (wet van 14 Januari 1928) — tot opheffing van zekere ongelijkheden die de vrouw onder burgerlijk en onder strafrechtelijk oogpunt treffen (1925) — er toe strekkende om sommige gemeenten van de taalgrens toe te laten hun aanhechting te vragen bij een naburige provincie of een naburig arrondissement (1927) — betreffende den handelseigendom (1934 en 1936) — op het leuren en de markten (1934) — tot invoering van een voorrecht ten bate van de slachtoffers van ongevallen (wet van 24 Mei 1937) — tot instelling van een Nationaal Waarborgsfonds voor het herstel der schade door kolenmijnen veroorzaakt (1935 en 1937) — betreffende de bezoldiging van de leden van de rechterlijke orde (1937).

Verslaggever van verschillende wetsontwerpen, inzonderheid die : tot verleening van hulp aan de slachtoffers der overstromingen (wet van 6 Maart 1925) — tot aanvulling van art. 369bis van het Wetboek van Strafrecht betreffende de ontvoering van kinderen (wet van 20 Juli 1927) — op het geheimhouden van de beteekeningen der deurwaarders (wet van 14 Januari 1928) — tot vergemakkelijking van de tegenwoordigheid der vrederechters bij sommige notarieele akten (wet van 31 December 1928) — tot wijziging van de bepalingen van hoofdstuk VI, titel V. Boek I van het Burgerlijk Wetboek : "wederzijdsche rechten en plichten van de echtgenooten" (wet van 20 Juli 1932) — betreffende den handelseigendom (wet van 30 Maart 1931) — tot wijziging van artikel 21 van de wet op de voorloopige hechtenis (wet van 9 Mei 1931) — tot tijdelijke herziening der handelshuurovereenkomsten (wet van 5 Augustus 1933) — betreffende de bewaargeving van de eigenhandige en de mystieke testamenten (1934) — tot wijziging van artikel 386bis van het Wetboek van Strafrecht, betreffende de zedelijke bescherming der kindsheid (wet van 31 Maart 1936) — tot aanvulling van de wet van 25 Maart 1891 houdende bestraffing van de aanzetting tot het plegen van misdaden of wanbedrijven, alsmede van de wet van 3 Januari 1933 op de vervaardiging van, den handel in en het dragen van wapenen, alsmede op den handel in munitie (1937), — op de voogdij der natuurlijke kinderen. — Verslaggever van de Begroting van Justitie, in 1931 en 1938.

Adres : 3, quai des Pêcheurs, Liège.





## JORIS, A.-J.-Louis

Liberaal volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Antwerpen  
Geb. te Antwerpen  
op 21 Augustus 1884

Représentant  
libéral  
pour l'arrondissement  
d'Anvers  
Né à Anvers  
le 21 août 1884

### Advocaat.

Op 20 November 1921 tot opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen; werd op 9 November 1926 tot titelvoerend Volksvertegenwoordiger uitgeroepen ter vervanging van den heer Straus, overleden.

Provincieraadslid van Antwerpen van 2 Juni 1912 tot 1921 en van 10 October 1925 tot 9 November 1926.

Lid van de Gemengde Commissie belast met het onderzoek van het vraagstuk der landsverdediging (25 Maart 1936).

Ondervoorzitter van den raad van beheer van de Officieele Arbeidsbeurs, te Antwerpen, van de Paritaire Commissie voor contrôle van gezegde instelling (1925) en van het Officieel Arbitrage- en Verzoeningscomité te Antwerpen (1926).

Lid van den Hoogen Raad voor den Middenstand (1929).

Lid van de Bestuurscommissie bij de gevangenis te Antwerpen (1927).

Lid van het Comité belast met het opmaken van het programma van de Nationale Arbeidstentoonstelling 1930. Groepssecretaris van de Congressen en Voordrachten der Tentoonstelling te Antwerpen 1930.

Beheerder van den Nationalen Dienst voor de voltooiing der Noord-Zuidverbinding (1935).

Oorlogsvrijwilliger, nam deel aan den Veldtocht 1914-1918, bij het leger en werd tot hulp-onderluitenant benoemd.

Lid van de commissiën voor de Buitenlandsche Zaken en voor de Landsverdediging.

Steller van de wetsvoorstellen: betreffende de inning van de in-, uit- en doorvoerrechten, alsook van het recht van tonnemaat der zeeschepen (1934) — tot wijziging van de wet van 15 Maart 1874 op de uitlevering (1934).

Verslaggever van de wetsontwerpen: waarbij de Dienst der scheepvaart met den Staat wordt gelijkgesteld met het oog op de toepassing van de fiskale wetten (wet van 10 Mei 1929) — tot regeling van het krediet aan de koopvaardij (1931) — tot wijziging van de wet van 30 Juli 1926, tot oprichting van een Onderzoeksraad voor de zeevaart



(wet van 30 December 1933) — op de rivierbevrachting (wet van 5 Mei 1936).

Bracht insgelijks bij de Kamer verslag uit over de wetsontwerpen : houdende toelating tot uitgifte van een leening voor de terugbetaling van het saldo der in 1921 in de Vereenigde Staten uitgegeven 8 t.h.-leening (wet van 26 November 1930) — tot regeling van het statuut der referendarissen en griffiers bij de rechtbanken van koophandel (1931) en over de wetsontwerpen tot goedkeuring van een additioneel protocol aan het Handelsverdrag gesloten met de Tsjecho-slowaksche Republiek (1928) en van de overeenkomst voor het beperken der vervaardiging en het reglementeeren der verdeling van verdoovingsmiddelen, geteekend op 13 Juli 1931 te Genève.

Verslaggever van het wetsontwerp tot het waarborgen van de niet-inmenging van België in den Spaanschen burgeroorlog (wet van 11 Juni 1937).

**Adres : Hopland 34, Antwerpen.**

**Avocat.**

Elu membre suppléant de la Chambre des Représentants le 20 novembre 1921, il fut proclamé Représentant effectif le 9 novembre 1926 en remplacement de M. Straus, décédé.

Conseiller provincial d'Anvers du 2 juin 1912 à 1921 et du 10 octobre 1925 au 9 novembre 1926.

Membre de la commission mixte chargée d'étudier le problème de la défense nationale (25 mars 1936).

Vice-président du conseil d'administration de la Bourse officielle du Travail d'Anvers, de la Commission paritaire de contrôle de ladite institution (1925) et du Comité officiel d'arbitrage et de conciliation d'Anvers (1926).

Membre du Conseil supérieur des Classes Moyennes (1929).

Membre de la Commission administrative de la prison d'Anvers (1927).

Membre du Comité chargé d'élaborer le programme de l'Exposition nationale du Travail en 1930. Secrétaire du groupe des Congrès et Conférences de l'Exposition d'Anvers en 1930.

Administrateur de l'Office national pour l'achèvement de la Jonction Nord-Midi (1935).

Volontaire de guerre, il a participé dans l'armée à la Campagne de 1914-1918 et fut sous-lieutenant auxiliaire.

Membre des commissions des Affaires étrangères et de la Défense nationale.

Auteur des propositions de loi : concernant la perception des droits d'entrée, de sortie et de transit, ainsi que du droit de tonnage des navires de mer (1934) — modifiant la loi du 15 mars 1874 sur l'extradition (1934).

Rapporteur des projets de loi : assimilant l'Office de la navigation à l'Etat au point de vue de l'application des lois fiscales (Loi du 10 mai 1929) — organique du crédit maritime (1931) — modifiant la loi du 30 juillet 1926, instituant un Conseil d'enquête maritime (Loi du 30 décembre 1933) — sur l'affrètement fluvial (Loi du 5 mai 1936).

Il fit également rapport à la Chambre sur les projets de loi : autori-



sant l'émission d'un emprunt pour le remboursement du solde de l'emprunt 8 p.c. émis aux Etats-Unis en 1921 (Loi du 26 novembre 1930) — organisant le statut des référendaires et greffiers près les tribunaux de commerce (1931) et sur les projets de loi approuvant un Protocole additionnel au Traité de Commerce conclu avec la République tchécoslovaque (1928) et la convention pour limiter la fabrication et réglementer la distribution des stupéfiants, signée à Genève le 13 juillet 1931.

Rapporteur du projet de loi tendant à assurer la non-intervention de la Belgique dans la guerre civile d'Espagne (Loi du 11 juin 1937).

**Adresse : Hopland 34, Antwerpen.**



### KLUYSKENS, Albert-M.-A.

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Gent-Eekloo  
Geb. te Landegem  
op 6 September 1885

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Gand-Eecloo  
Né à Landegem  
le 6 septembre 1885

Professor aan de Rechtsfaculteit van de Universiteit te Gent.

Op 24 Mei 1936 tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen.

Adjunct-referendaris bij de rechtbank van Koophandel te Gent van 1919 tot 1923.

Docent aan de Universiteit te Gent op 20 October 1923; werd buitengewoon hoogleeraar, op 28 Juni 1928, en tot gewoon hoogleeraar benoemd op 19 Augustus 1933.

Lid van de commissie voor de Justitie.

Lid van de Katholieke Vlaamsche Groep.

Steller van een wetsvoorstel tot hulpverlening aan de slachtoffers van de windhoos op 29 Juni 1936, en verslaggever van het wetsontwerp tot hetzelfde doel ingediend door de Regeering (wet van 27 Juli 1936).

Steller van een wetsvoorstel tot wijziging en aanvulling van de wetten betreffende de werkrechtscraden en de arbeidsovereenkomst der bedienden met het oog op de verbetering van den toestand der handelsreizigers of handelsvertegenwoordigers (1937).

Verslaggever van het wetsontwerp betreffende het uitstel en de schorsing van tenuitvoerlegging, en houdende wijziging van de wet van 15 Augustus 1854 op de gerechtelijke uitwinning (1937) — van het wetsontwerp tot instelling van een Raad van State en van het wetsvoorstel tot instelling van een Hof voor geschillen van bestuur (1937).

**Adres : Hoogstraat 37, Gent.**



Professeur à la Faculté de Droit de l'Université de Gand.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Référéndaire-adjoint près le tribunal de Commerce de Gand de 1919 à 1923.

Chargé de Cours à l'Université de Gand le 20 octobre 1923, il devint professeur extraordinaire le 28 juin 1928 et fut nommé professeur ordinaire le 19 août 1933.

Membre de la Commission de la Justice.

Membre du Groupe catholique flamand.

Auteur d'une proposition de loi tendant à secourir les victimes de l'ouragan du 29 juin 1936 et rapporteur du projet de loi présenté aux mêmes fins par le Gouvernement (Loi du 27 juillet 1936).

Auteur d'une proposition de loi modifiant et complétant les lois relatives aux conseils de prud'hommes et au contrat d'emploi en vue d'améliorer la situation des commis-voyageurs ou représentants de commerce (1937).

Rapporteur du projet de loi sur les délais de grâce et sursis à exécution et portant modification de la loi du 15 août 1854 sur l'expropriation forcée (1937) — du projet de loi portant création d'un Conseil d'Etat et de la proposition de loi portant création d'une Cour du Contentieux administratif (1937).

Adresse : Hoogstraat 37, Gent.



### KNAEPEN, François-J.-A.

Représentant  
rexiste  
pour l'arrondissement  
de Liège  
Né à Liège  
le 11 mars 1900

Rexistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Luik  
Geb: te Luik  
op 11 Maart 1900

Ajusteur.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Membre de la commission du Travail et de la Prévoyance sociale.

Adresse : rue Wazon 108, Liège.

Paswerker.

Op 24 Mei 1936 tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen.

Lid van de Commissie voor Arbeid en Sociale Voorzorg.

Adres : 108, rue Wazon, Liège.





## KOELMAN, Werner-E.-J.-M.-V.-J.

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Antwerpen  
Geb. te Antwerpen  
op 5 Augustus 1890

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
d'Anvers  
Né à Anvers  
le 5 août 1890

Opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers op 5 April 1925; werd op 26 Mei 1929 tot titelvoerend Volksvertegenwoordiger verkozen.

Magistraat in Congo (1916-1917).

Consul van Griekenland in Congo (1918-1924).

Lid van de commissiën voor de Koloniën en voor de Justitie.

Lid van de Katholieke Vlaamsche Groep.

Verslaggever, sedert 1932, van de Begrotingen van Belgisch Congo, van Ruanda-Urundi, van de moederlandsche uitgaven van het Ministerie van Koloniën en van de koloniale begrotingswetten.

Verslaggever van de wetsontwerpen waarbij de Kolonie gemachtigd wordt den interest- en aflossingswaarborg te verleen aan een nieuw obligatie-kapitaal van 150 miljoen frank der "Compagnie du Chemin de fer du Congo" (wet van 17 Augustus 1931) en van de "Société des Chemins de fer du Kivu" (wet van 19 Juli 1932) — betreffende de toepasbaarheid van de bepalingen der koloniale wetgeving op het stuk van het bediendencontract (wet van 9 Maart 1933) — tot bekrachtiging van den financieelen steun van België ten gunste van Belgisch Congo en van Ruanda-Urundi (wet van 8 Augustus 1933) — houdende wijziging van artikelen 18 en 18bis van de koloniale wet wat betreft de pensioenregeling der magistraten (wet van 27 Juni 1935).

Bracht daarenboven verslag uit over verschillende wetsontwerpen waaronder die voorkomen: waarbij de Regeering gemachtigd wordt de leeningen te waarborgen uit te schrijven door de Intercommunale maatschappij tot aanleg van den linker Scheldeoever (wet van 16 Maart 1931) — betreffende de verwerving, het verlies en de herkrijging der nationaliteit (wet van 15 October 1932) — over het regime van wettelijke hypotheek der gehuwde vrouw (1932) — betreffende het kiesrecht en de verkiezingen voor de rechtbanken van koophandel (wet van 10 April 1934) — houdende wijziging van de bepalingen van het Tuchtwetboek voor de koopvaardij en de zeevisscherij, — betreffende het bedrieglijk in- en ontschepen van personen (wet van 19 April 1934) — over de termijnen en beteekeningen op burgerlijk, handels- en strafrechtelijk gebied (1934) — waarbij een voorrecht ten bate van slachtoffers van ongevallen wordt



voorzien (wet van 24 Mei 1937) — betreffende het verhaal in verbreking tegen de arresten van de Hoven van beroep van Belgisch-Congo, ter zake van belastingen op het inkomen (wet van 10 April 1936) — tot verlenging van de bepalingen van de wet van 31 Juli 1934 waarbij aan den Koning zekere machten worden verleend met het oog op het economisch en financieel herstel (wet van 7 December 1934) — betreffende de invoering in de nationale wet van de eenvormige wet op de wisselbrieven en orderbriefjes (1935) — tot goedkeuring van het Verdrag van s Gravenhage (1930) voor de codificatie van het internationaal recht in zaken van nationaliteit (1937).

Steller van wetsvoorstellen strekkende tot het toezicht der verzekeringsondernemingen die in België werkzaam zijn — en tot herziening van de wet van 11 Juni 1872 op de verzekeringen (1937).

**Adres : Jacobsstraat 3, Antwerpen.**

Membre suppléant de la Chambre des Représentants le 5 avril 1925, il fut élu Représentant effectif le 26 mai 1929.

Magistrat au Congo (1916-1917).

Consul de Grèce au Congo (1918-1924).

Membre des commissions des Colonies et de la Justice.

Membre du Groupe catholique flamand.

Rapporteur depuis 1931 des Budgets du Congo belge, du Ruanda-Urundi, des dépenses métropolitaines du Ministère des Colonies et des lois budgétaires coloniales.

Rapporteur des projets de loi autorisant la Colonie à donner la garantie de l'intérêt et de l'amortissement à un nouveau capital obligataire de 150 millions de francs de la Compagnie des Chemins de fer du Congo (Loi du 17 août 1931) et de la société des Chemins de fer du Kivu (Loi du 19 juillet 1932) — relatif à l'applicabilité des dispositions de la législation coloniale réglant la matière du contrat d'emploi (Loi du 9 mars 1933) — consacrant l'intervention financière de la Belgique en faveur du Congo belge et du Ruanda-Urundi (Loi du 8 août 1933) — amendant les articles 18 et 18bis de la loi coloniale en ce qui concerne le régime des pensions des magistrats (Loi du 27 juin 1935).

Il fit en outre rapport sur plusieurs projets de loi parmi lesquels figurent ceux : autorisant le Gouvernement à garantir les emprunts à émettre par la Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut. (Loi du 16 mars 1931) — concernant l'acquisition, la perte et le recouvrement de la nationalité (Loi du 15 octobre 1932) — sur le régime de l'hypothèque légale de la femme mariée (1932) — relatif à l'électorat et aux élections pour les tribunaux de commerce (Loi du 10 avril 1934) — modifiant des dispositions du Code disciplinaire pour la marine marchande et de la pêche maritime relatives à l'embarquement en fraude de personnes (Loi du 19 avril 1934) — sur les délais et significations en matière civile, commerciale et répressive (1934) — créant un privilège au profit des personnes accidentées (Loi du 24 mai 1937) — relatif au recours en cassation des arrêts des Cours d'appel du Congo Belge en matière d'impôts sur les revenus (Loi du 10 avril 1936) — prorogeant les dispositions de la loi du 31 juillet 1934 attribuant au Roi certains pouvoirs en vue du redressement économique et financier (Loi du



7 décembre 1934) — concernant l'introduction dans la législation nationale de la loi uniforme sur les lettres de change et billets à ordre (1935) — approuvant la Convention de La Haye 1930 pour la Codification du droit international en matière de nationalité (1937).

Auteur des propositions de loi de contrôle des entreprises d'assurances opérant en Belgique et portant révision de la loi du 11 juin 1874 sur les assurances (1937).

**Adresse : rue Jacobs 3, Anvers.**



### LAENEN, Jan-E.

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Mechelen  
Geb. te Nijlen  
op 22 Januari 1893

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Malines  
Né à Nijlen  
le 22 janvier 1893

Diamantslijper.

Titelvoerend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers van 26 Mei 1929 tot 28 October 1932 ; werd bij de verkiezingen van 27 November 1932 tot opvolgend lid van de Vergadering verkozen. Werd op 24 Mei 1936 tot titelvoerend Volksvertegenwoordiger herkozen.

Nam bij het leger deel aan den Veldtocht 1914-1918.

Lid van de commissiën voor de Koloniën en voor het Verkeerswezen.

Lid van de Katholieke Middenstandsgroep.

Lid van de Katholieke Vlaamsche Groep.

**Adres : Broechemsteenweg 14, Nijlen.**

Diamantaire.

Membre effectif de la Chambre des Représentants du 26 mai 1929 au 28 octobre 1932, aux élections du 27 novembre 1932 il fut élu membre suppléant de l'Assemblée. Le 24 mai 1936, il fut réélu Représentant effectif.

Il a participé dans l'armée à la Campagne de 1914-1918.

Membre des commissions des Colonies et des Transports.

Membre du Groupe catholique des Classes moyennes.

Membre du Groupe catholique flamand.

**Adresse : Broechemsteenweg 14, Nijlen.**





### LAHAUT, Julien-V.

Représentant  
communiste  
pour l'arrondissement  
de Liège

Né à Seraing s/Meuse  
le 6 septembre 1884

Communistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Luik

Geboren te  
Seraing s/Meuse  
op 6 September 1884

Secrétaire de Syndicat.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 27 novembre 1932.

Conseiller communal de Seraing depuis 1926.

Conseiller provincial de Liège de 1926 à 1932.

Il a participé dans l'armée à la Campagne de 1914-1918.

Membre des commissions de l'Intérieur et de la Justice.

**Adresse : rue Ferrer 73, Seraing-sur-Meuse.**

Syndicaatssecretaris.

Op 27 November 1932, tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoor-  
digers verkozen.

Gemeenteraadslid van Seraing, sedert 1926.

Provincieraadslid van Luik van 1926 tot 1932.

Nam bij het leger deel aan den Veldtocht 1914-1918.

Lid van de commissiën voor de Binnenlandsche Zaken en voor de  
Justitie.

**Adres : 73, rue Ferrer, Seraing-sur-Meuse.**



### LAMBRECHTS, Karel

VL.-Nationalist. volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Brussel

Geb. te Rotselaar  
op 6 December 1910

Représentant  
nationaliste flamand  
pour l'arrondissement  
de Bruxelles

Né à Rotselaar,  
le 6 décembre 1910

Secretaris van sociale werken.

Op 24 Mei 1936 tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers  
verkozen.



Lid van de Commissie voor Arbeid en Sociale Voorzorg.

Steller van een wetsvoorstel tot herziening van het verzekeringsregime tegen de werkloosheid (1936) — van een wetsvoorstel houdende herziening van de wet van 8 Juli 1936 betreffende de jaarlijksche verlofdagen (1937) — van een wetsvoorstel strekkende tot het verleenen der uitzonderlijke verjaring ter zake van terugvordering, schorsing en andere strafmaatregelen betreffende werklozensteun (1937).

**Adres : Arsenaalstraat 29, Vilvoorde.**

Secrétaire d'œuvres sociales.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Membre de la commission du Travail et de la Prévoyance sociale.

Auteur d'une proposition de loi tendant à reviser le régime d'assurance contre le chômage (1936) — d'une proposition de loi portant révision de la loi du 8 juillet 1936 concernant les congés payés (1937) — d'une proposition de loi accordant prescription exceptionnelle en ce qui concerne la répétition, la suspension et autres sanctions relatives à l'allocation de chômage (1937).

**Adresse : Arsenaalstraat 29, Vilvoorde.**



## LECLERCQ, Edmond

Représentant  
libéral  
pour l'arrondissement  
de Charleroi  
Né à Dampremy  
le 14 mars 1867

Liberaal volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Charleroi  
Geb. te Dampremy  
op 14 Maart 1867

Industriel.

Elu membre suppléant de la Chambre des Représentants le 5 avril 1925, il fut proclamé Représentant effectif le 13 mai 1932, en remplacement de M. Pater, décédé.

Conseiller communal de Marcinelle, il exerça les fonctions d'échevin de la commune de janvier 1912 à janvier 1927.

Conseiller provincial du Hainaut du 27 novembre 1921 au 13 mai 1932.

Membre du conseil d'administration du Dispensaire provincial de prophylaxie à Charleroi (26 mars 1926).

Administrateur de l'Œuvre nationale de Défense contre la Tuberculose (1930) et du Foyer des orphelins de Charleroi (1916).

Membre du Comité régional de secours et d'alimentation (1914-1919).



Président de la section de Marcinelle de l'Œuvre nationale des orphelins de la guerre depuis sa fondation, du Comité d'assistance et de prêts aux employés chômeurs (1932).

Administrateur de la Société des Habitations à bon marché de Marcinelle (1924).

Membre de la Commission administrative de l'Ecole industrielle de 1912 à 1931.

Professeur à l'Ecole Industrielle de Jumet de 1902 à 1907.

Membre des commissions des Finances et du Travail et de la Prévoyance sociale.

Auteur d'une proposition de loi instituant un droit de patente en vue d'éviter la concurrence déloyale faite aux artisans (1937).

Rapporteur de plusieurs projets de loi budgétaires, notamment des Budgets de la Dette publique pour 1938, des Non-valeurs et Remboursement pour 1935, 1937 et 1938, des Dotations pour 1935 et 1937, des Recettes et Dépenses pour ordre pour 1936, des Finances pour 1936, — de projets de loi d'ordre fiscal, — de projets de loi autorisant des régularisations des transferts et allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant à des budgets déjà approuvés par les Chambres — de projets de loi allouant des crédits provisoires.

Il fit en outre rapport à la Chambre sur les projets de loi : portant restitution au Trésor des actions privilégiées de la Société nationale des Chemins de fer belges, 2<sup>e</sup> série, faisant partie de la dotation de l'Office de liquidation des interventions de crise en vertu de l'article 4 de l'arrêté royal n° 292, du 31 mars 1936. (Loi du 29 juin 1937) — ramenant à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1937 de 15 à 10 p. cent la réduction dont sont frappées les indemnités qui ne couvrent pas de charges réelles (Loi du 29 juin 1937) — portant réduction de la dotation d'un milliard de francs allouée à l'Office central de la petite épargne par la loi du 7 décembre 1934 (1937) — portant prescription exceptionnelle en matière sociale (1937) — portant réduction des charges financières de la Régie des Télégraphes et des Téléphones envers l'Etat (Loi du 30 avril 1937).

**Adresse : rue de Montigny 49, Charleroi.**

Nijveraar.

Op 5 April 1925 tot opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen ; werd op 13 Mei 1932 tot titelvoerend Volksvertegenwoordiger uitgeroepen, ter vervanging van den heer Pater, overleden.

Gemeenteraadslid van Marcinelle, dienstdoend Schepen der gemeente, van Januari 1912 tot Januari 1927.

Provincieraadslid van Henegouwen, van 27 November 1921 tot 13 Mei 1932.

Lid van den raad van beheer van den provincialen prophylactischen verplegingspost te Charleroi (26 Maart 1926).

Beheerder van het Nationaal Werk tot vrijwaring tegen Tuberculose (1930) en van het Tehuis voor weezen te Charleroi (1916).

Lid van het Gewestelijk Comité voor Hulp en Voeding (1914-1919).

Voorzitter van de afdeeling van Marcinelle van het Nationaal Werk



voor Oorlogsweezen, sedert de stichting er van, — van het Comité voor hulp en leeningen aan de werkloze bedienden (1932).

Beheerder van de Maatschappij voor Goedkoope woningen en woonvertrekken te Marcinelle (1924).

Lid van het Bestuurscollege van de Nijverheidsschool van 1912 tot 1931.

Leeraar aan de Nijverheidsschool te Jumet, van 1902 tot 1907.

Lid van de commissiën voor de Financiën en voor Arbeid en Sociale Voorzorg.

Steller van een wetsvoorstel tot invoering van een patentrecht ten einde de oneerlijke mededinging aan de ambachtslieden gedaan, te verijdelen (1937).

Verslaggever van verscheidene ontwerpen van begrootingswetten, inzonderheid van de Begrotingen der Rijksschuld voor 1938, der Kwade Posten en Terugbetalingen voor 1935, 1937 en 1938, van de Dotatiën voor 1935 en 1937, van de Ontvangsten en Uitgaven voor order van 1936, van Financiën voor 1936 — van wetsontwerpen van fiskalen aard, — van wetsontwerpen tot toelating van regularisatiën en van overdrachten en tot toekenning van bijkredieten voor uitgaven met betrekking tot reeds door de Kamers goedgekeurde begrotingen, — van wetsontwerpen tot toekenning van voorloopige kredieten.

Bracht daarenboven bij de Kamer verslag uit over de ontwerpen : houdende terugbetaling aan den Staat van de preferente aandeelen, tweede serie, van de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen, welke deel uitmaakten van de dotatie van het Bureau ter vereffening van Crisis-kredietverleeningen, krachtens artikel 4 van het Koninklijk besluit Nr 292, van 31 Maart 1936 (wet van 29 Juni 1937) — waarbij, van 1 Juli 1937 af, de verlaging van de vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken van 15 op 10 t.h. wordt gebracht (wet van 29 Juni 1937) — houdende verlaging van de dotatie van één milliard frank, bij de wet van 7 December 1934 aan het Centraal Bureau voor de Kleine Spaarders verleend (1937) — houdende uitzonderlijke verjaring op sociaal gebied (1937) — vermindering dragend van de financieele lasten van de Regie van Telegraaf en Telefoon jegens den Staat (wet van 30 April 1937).

Adres : 49, rue de Montigny, Charleroi.

---





## LEFEBVRE, René-L.-H.

Représentant  
libéral  
pour l'arrondissement  
de Tournai-Ath  
Né à Tournai  
le 8 août 1893

Liberaal volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Doornik-Aat  
Geb. te Doornik  
op 8 Augustus 1893

Cultivateur.

Ingénieur agronome.

Elu membre suppléant de la Chambre des Représentants le 16 novembre 1919, il fut proclamé Représentant effectif le 3 décembre 1935 en remplacement de M. P. E. Janson, démissionnaire.

Elu conseiller communal de Lamain le 21 avril 1921; il fut nommé bourgmestre le 29 juin 1921.

Conseiller provincial du Hainaut du 9 juin 1929 au 4 décembre 1935. Assesseur au Tribunal des Dommages de guerre de Tournai de 1919 à 1922.

Membre des Commissions administratives de l'Ecole provinciale de Culture et d'Elevage à Ath (1930), des Cours provinciaux d'Agriculture (1933), de l'Ecole pour infirmières à Tournai (1931), de l'Ecole pour accoucheuses à Tournai (1932) et du Dispensaire antisiphilitique du Hainaut (1932).

Membre du Conseil économique (1931).

Membre de la Chambre provinciale d'Agriculture du Hainaut (1924) et du Conseil supérieur de l'Agriculture (1925).

Membre de la commission de l'Agriculture.

Rapporteur du projet de loi portant modifications à la loi du 26 mars 1937, relative à la production et au commerce des margarines, oléo-margarines et graisses alimentaires préparées (Loi du 19 juin 1937).

**Adresse : Grande Barre 131, Lamain-lez-Tournai.**

Landbouwer.

Landbouwkundig ingenieur.

Op 16 November 1919 tot opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen; werd op 3 December 1935 tot titelvoerend volksvertegenwoordiger uitgeroepen, ter vervanging van den heer P.-E. Janson, ontslagnemer.

Tot gemeenteraadslid van Lamain verkozen, op 21 April 1921; werd tot burgemeester benoemd, op 29 Juni 1921.

Provincieraadslid van Henegouwen, van 9 Juni 1929 tot 4 Dec. 1935.

Bijzitter in de Rechtbank van Oorlogsschade, te Doornik, van 1919 tot 1922.



Lid van de commissiën van bestuur van de Provinciale school voor Landbouw en Veeteelt te Aat (1930), — van de provinciale Leergangen in de Landbouwkunde (1933), — van de School voor verpleegsters, te Doornik (1931), — van de School voor vroedvrouwen, te Doornik (1932), en van den Verplegingspost tegen syphilis van Henegouwen (1932).

Lid van den Economischen Raad (1931).

Lid van de Provinciale Landbouwkamer van Henegouwen (1924) en van den Hoogen Raad voor den Landbouw (1925).

Lid van de Commissie voor den Landbouw.

Verslaggever van het wetsontwerp houdende wijzigingen van de wet van 26 Maart 1937 betreffende het vervaardigen en verhandelen van margarine, oleo-margarine en toe bereide voedingsstoffen (wet van 19 Juni 1937).

**Adres : 131, Grande Barre, Lamain-lez-Tournai.**



## LEGROS, Usmard-H.-C.-J.

Représentant  
rexiste  
pour l'arrondissement  
de Liège  
Né à Esneux  
le 15 février 1906

Rexistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Luik  
Geb. te Esneux  
op 15 Februari 1906

Avocat à la Cour d'appel de Liège.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Membre des commissions de la Justice et des Postes, Télégraphes et Téléphones.

Auteur de plusieurs propositions de loi, notamment celles : — facilitant l'admission des pères de famille aux emplois et fonctions publics, — interdisant aux sociétés coopératives de vente au détail de livrer des marchandises à des personnes non associées, — modifiant les lois sur les privilèges, — sur la valorisation des céréales (1936), — portant suppression de la taxe de transmission sur les céréales, — en faveur du vote des femmes, — portant exonération de l'impôt sur les revenus en faveur des familles, — sur les droits de succession en faveur des descendants et du conjoint survivant ayant des enfants communs, — sur les étrangers exerçant le commerce en Belgique, — portant modification à la loi du 25 août 1885 sur les vices rédhibitoires, — instituant le congé obligatoire en faveur des employés, — sur l'interdiction d'appauvrir le lait (1937), — créant un subside exceptionnel en faveur des agriculteurs dont le cheptel a été ravagé par la stomatite aphteuse au cours de l'année 1937 (1937).

**Adresse : 5, rue St-Maur, Liège.**



Advocaat bij het Hof van Beroep van Luik.

Op 24 Mei 1936 tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen.

Lid van de commissiën voor de Justitie en voor de Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

Steller van verscheidene wetsvoorstellen, namelijk die: — waarbij de toelating van de gezinshoofden tot de openbare bedieningen en functies wordt vergemakkelijkt, — waarbij aan de cooperatieve vennootschappen voor den kleinhandel de levering van koopwaren aan anderen dan vennooten verboden wordt, — tot wijziging van de wetten op de voorrechten, — op de valorisatie der graangewassen (1936), — tot afschaffing van de overdrachtsbelasting op de graangewassen, — tot uitbreiding van het stemrecht der vrouwen, — tot vrijstelling van de inkomstenbelasting ten gunste der gezinnen, — op de successierechten ten gunste van de afstammelingen en van den overlevenden echtgenoot met gemeenschappelijke kinderen, — betreffende de in België handeldrijvende vreemdelingen, — houdende de invoering van het verplicht verlof ten gunste der bedienden, — tot verleenng van een uitzonderlijk krediet ten bate van de landbouwers wier vee, tijdens het jaar 1937-1938, door mond- en klauwzeer werd aangedaan (1937). — houdende verbod van het verdunnen der melk (1937).

Adres : 5, rue St-Maur, Liège.



### LEONARD, Antoine-F.

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Leuven  
Geb. te Leuven  
op 8 April 1887

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Louvain  
né à Louvain  
le 8 avril 1887

Passementmaker.

Verkozen tot opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers op 24 Mei 1936. Hij werd tot titelvoerend volksvertegenwoordiger uitgeroepen op 8 December 1937, ter vervanging van den heer Poulet, overleden.

Provinciaal raadslid voor Brabant, van 30 November 1921 tot 7 Juni 1936. Hij vervulde de functies van secretaris van den Provincieraad, sedert 8 December 1932.

Lid van de Commissie voor de Openbare Gezondheid.



Lid van de Christen democratische groep en van de Katholieke Vlaamse groep.

**Adres : Erasmus Ruelensvest 13, Heverlee.**

Passementier.

Elu membre suppléant de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936, il fut proclamé Représentant effectif le 8 décembre 1937, en remplacement de M. Poulet, décédé.

Conseiller provincial du Brabant du 30 novembre 1921 au 7 juin 1936, il exerça les fonctions de secrétaire du Conseil provincial depuis le 8 décembre 1932.

Membre de la Commission de la Santé publique.

Membre du Groupe démocratique-chrétien et du Groupe catholique flamand.

**Adresse : Erasmus Ruelensvest 13, Heverlé.**



## LEPAGE, Henri-G.

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Nivelles  
Né à Wavre  
le 23 juillet 1882

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Nijvel  
Geb. te Waver  
op 23 Juli 1882

Négociant.

Membre effectif de la Chambre des Représentants du 5 avril 1925 au 26 mai 1929 et du 27 novembre 1932 au 23 avril 1936, il fut élu membre suppléant de la Chambre le 24 mai 1936.

Le 14 avril 1937 il fut proclamé Représentant effectif en remplacement de M. Mathieu (J.), démissionnaire.

Conseiller communal de Wavre depuis 1921 il fut appelé aux fonctions d'échevin de la ville en 1927 et en 1932.

Membre du Bureau administratif des écoles moyennes de Wavre (1924) et Président du Comité de sélection du Fonds des mieux-doués depuis 1927.

Membre de la Commission du Patronage, chargée d'encourager et de favoriser la participation des producteurs belges à l'Exposition de Bruxelles en 1935.



Membre de la Commission des Classes Moyennes et des Affaires Economiques et de la Commission des Finances.

Auteur d'une proposition de loi limitant le taux des fermages (1928).

Adresse : Wavre.

Handelaar.

Lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, van 5 April 1925 tot 26 Mei 1929, en van 27 November 1932 tot 23 April 1936 ; werd, op 24 Mei 1936, opvolgend lid van de Kamer verkozen.

Werd, op 14 April 1937, tot titelvoerend Volksvertegenwoordiger verkozen, ter vervanging van den heer Mathieu (J.), ontslagnemer.

Gemeenteraadslid van Waver, sedert 1921 ; werd tot Schepen der stad benoemd, in 1927 en in 1932.

Lid van het Bestuurscollege der Middelbare scholen, te Waver (1924) en Voorzitter van het Selectiecomité van het Fonds der Meestbegaafden, sedert 1927.

Lid van de Beschermingscommissie belast met de aanmoediging en de begunstiging van de deelneming der Belgische producenten aan de Tentoonstelling van Brussel 1935.

Lid van de Commissie van den Middenstand en de Economische Zaken en van de Commissie voor de Financiën.

Steller van een wetsvoorstel tot beperking van het bedrag der pacht-prijzen (1928).

Adres : Wavre.



### LERUITTE, Charles-J.-C.

Représentant  
rexiste  
pour l'arrondissement  
de Liège  
Né à Liège  
le 4 mars 1903

Rexistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Luik  
Geb. te Luik  
op 4 Maart 1903

Avocat à la Cour d'Appel de Liège.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Assesseur juridique près le Conseil de Prud'hommes de Liège, d'octobre 1928 à juillet 1936.

Secrétaire du Groupe de la Prévoyance et de l'Economie sociale à l'Exposition internationale de Liège (1930).

Membre de la commission du Travail et de la Prévoyance sociale.



Auteur de propositions de loi portant réglementation et protection du commerce de détail par la suppression des économats (1936) — sur la répression de l'espionnage — modifiant l'art. 389 du Code pénal sur la répression de l'adultère — en faveur de la reconnaissance légale des décisions prises par les Commissions paritaires en matière de salaires — modifiant la loi sur le contrat de travail (1937).

Adresse : quai de Longdoz 34, Liège.

Advocaat bij het Hof van Beroep van Luik.

Op 24 Mei 1936, tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen.

Rechtskundig bijzitter in den Werkrechtersraad te Luik, van October 1928 tot Juli 1936.

Secretaris van de groep der Voorzorg en Sociale Economie, op de Internationale Tentoonstelling te Luik (1930).

Lid van de Commissie voor Arbeid en Sociale Voorzorg.

Steller van wetsontwerpen houdende reglementeering en bescherming van den kleinhandel door de afschaffing der economaten (1936), — tot beteugeling der spionage, — houdende wijziging van art. 389 van het Wetboek van Strafrecht op de beteugeling van overspel ten gunste van de wettelijke erkenning van de beslissingen getroffen door de paritaire commissies ter zake van de vaststelling van minima-loonen, — tot wijziging van de wet op de arbeidsovereenkomst (1937).

Adres : 34, quai de Longdoz, Liège.



### LEURIDAN, Jeroom-C.

VL.-nationalist. volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Veurne-  
Diksmuide-Oostende  
Geb. te Oostvleteren  
op 18 Juli 1894

Représentant  
nationaliste flamand  
pour l'arrondissement  
de  
Furnes-Dixmude-  
Ostende  
Né à Oostvleteren  
le 18 juillet 1894

Advocaat.

Doctor in de Germaansche Philologie.

Op 26 Mei 1929, tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen.

Provincieraadslid van 1925 tot 1929.

Gemeenteraadslid van Ieper (1926).

Oud-leeraar aan het Atheneum van Brugge (1921).



Lid van het Bestuurscollege van de Middelbare School te Ieper (1929).  
 Nam bij het leger deel aan den Veldtocht 1914-1918.

Lid van de Commissie voor het Verkeerswezen.

**Adres : Rijsselstraat 55, Ieper.**

Avocat.

Docteur en Philologie germanique.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 26 mai 1929.

Conseiller provincial de 1925 à 1929.

Conseiller communal d'Ypres (1926).

Ancien professeur à l'Athénée de Bruges (1921).

Membre du Bureau administratif de l'Ecole moyenne d'Ypres (1929).

Il a participé dans l'armée à la campagne de 1914-1918.

Membre de la Commission des Transports.

**Adresse : Rijsselstraat 55, Ieper.**



### MAENHAUT, Jules-C.-M.-J.

Katholiek volks-  
 vertegenwoordiger  
 voor het arrondisse-  
 ment Gent-Eekloo  
 Geb. te Gent  
 op 21 Mei 1862

Représentant  
 catholique  
 pour l'arrondissement  
 de Gand-Eecloo  
 Né à Gand  
 le 21 mai 1862

Advocaat.

Op 14 October 1894, tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen.

Gemeenteraadslid van Lemberge, sedert 1887 ; werd, in 1888, tot burgemeester benoemd.

Provincieraadslid van Oost-Vlaanderen, van 1892 tot 1894.

Voorzitter van de Centrale Landbouwvereniging van België (1910). — Voorzitter van de Landbouwfedeeling van het Nationaal Comité voor Hulp en Voeding, afdeeling Oost-Vlaanderen (1914-1919). — Voorzitter van de Nationale Melkerijvereniging (1919). — Voorzitter van de Internationale melkerijfederatie (1919). — Lid van den Hoogen Raad voor landbouw, sedert 1919. — Ondervoorzitter van de Provinciale Landbouwkamer van Oost-Vlaanderen (1925). — Briefwisselend lid van de "Acadé-



mie d'agriculture de France" sedert 1919. — Ondervoorzitter van de Internationale Landbouwcommissie, te Parijs (1912).

Lid van den Internationalen wetenschappelijken Landbouwraad, te Rome (1927). — Lid van het Inrichtingscomité van het IV<sup>e</sup> Internationaal Congres der landbouwnijverheden (1935). — Lid van de Commissie van advies inzake Tentoonstellingen en Jaarbeurzen in het buitenland (27 April 1929).

Voorzitter van het Intercommunaal Ziekenhuis te Lemberge (1925).

Lid van het Vast Electrotechnisch Comité (1933).

Lid van het Eerecomité van de Tentoonstellingen te Antwerpen en te Luik 1930.

Lid van de Commissie belast met het advies uit te brengen over de aanvragen gedaan door de provinciën en de gemeenten, ten einde de wijziging te bekomen van het percentage van hun tusschenkomst in de uitgaven van het Nationaal Crisisfonds (1933) — van de Commissie voor het gemeentelijk weggennet (1933).

Lid van de Commissie voor den Landbouw.

Stichter en 1895 en Voorzitter van de Katholieke Landbouwgroep. Lid van de Katholieke Vlaamsche groep.

Steller van wetsvoorstellen hebbende inzonderheid tot onderwerp : instelling van een Pensioenkas voor de politiecommissarissen (1907), — de aanstelling van de commissarissen en agenten der gerechtelijke politie (1907), — wijziging van de wet van 1876 op de pensioenen der gemeentesonderwijzers (1909), — op de wedden der gemeentesecretarissen (wet van 17 Augustus 1920) en op de wedden der politiecommissarissen, van hun adjuncten en van de veldwachters (wetten van 18 Juni 1921, 16 December 1924 en 21 December 1927), — op de vergoedingen van de politieofficieren die de functies van Openbaar Ministerie waarnemen bij de gewone politierechtbanken (wet van 26 Mei 1914).

Steller van wetsvoorstellen betreffende het gemeentepersoneel en hun pensioen (1913, 1923, 1924, 1927), alsook aangaande den ouderdom der in ruststelling der veldwachters (wet van 7 Maart 1921).

Aan zijn initiatief zijn te danken de wetsvoorstellen : tot vestiging van een patentrecht op de drankslijterijen (1901), — betreffende de lokalen dienende tot gebruik van het personeel der nijverheids- en handelsinrichtingen (wet van 30 April 1909), — houdende opheffing van de wet van 22 October 1919, waarbij de evenredige verdeling der wetgevende zetels per provinciale omschrijving wordt geregeld (1926 en 1933), tot wijziging van de wet van 25 Ventôse, jaar XI betreffende het notariaat (1922), — tot wijziging van de wet van 12 Augustus 1903, ten doel hebbend de beugeling van het bedrog gepleegd door middel van margarine (wet van 8 Juli 1935), — ten doel hebbend de instelling en de bescherming van den tuinbouweigendom (1933 en 1936), — hebbende tot onderwerp de regeling van de toelating en de werking der paardenwedrennen (1920), — betreffende het alcoholregime en de oprichting van een vergunninghoudende vennootschap voor de fabricage van alcohol (1920).

Verslaggever van de Begrooting der Openbare Schuld voor 1898, — van de Begrooting van Landbouw voor 1910. — In 1908, legde hij een verslag voor van de Commissie voor de Nijverheid, betreffende de botervervalsching.



Verslaggever van onderscheiden wetsontwerpen, waaronder die voor-  
komen : betreffende de wedden der gemeentesecretarissen (1910), —  
houdende aanstelling van commissarissen, adjunct-commissarissen en agen-  
ten der gerechtelijke politie (Wet van 7 April 1919, — waarbij ter be-  
schikking van de Regeering een buitengewoon krediet van drie millioen  
wordt gesteld om de runderpest te bestrijden (Wet van 29 April 1921),  
— betreffende de vergoedingen der provincieraadsleden (wet van 29 Sep-  
tember 1928), — betreffende den in-, door- en uitvoer van eieren (wetten  
van 14 Juli 1930 en 5 April 1934) en van het wetsontwerp tot goedkeuring  
van de internationale overeenkomst voor het merken van eieren in den  
internationalen handel, geteekend te Brussel, op 11 December 1931.

**Adres : Lemberge-via-Moortzele : Kasteel " Goed ter Jacht ".**

Avocat.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 14 octobre 1894.

Conseiller communal de Lemberge depuis 1887, il fut nommé bourg-  
mestre en 1888.

Conseiller provincial de la Flandre orientale de 1892 à 1894.

Président de la Société centrale d'agriculture de Belgique (1910). Prési-  
dent de la section agricole du Comité national de Secours et d'Alimenta-  
tion, section Flandre orientale (1914 à 1919). Président de la Société natio-  
nale de laiterie (1919). Président de la Fédération internationale de laiterie  
(1919). Membre du Conseil supérieur de l'agriculture depuis 1919. Vice-  
président de la Chambre provinciale d'Agriculture de la Flandre orien-  
tale (1925). Membre correspondant de l'Académie d'agriculture de France  
depuis 1919. Vice-président de la Commission internationale d'Agricul-  
ture à Paris (1912).

Membre du Conseil international scientifique agricole à Rome (1927).  
Membre du Comité d'organisation du IV<sup>e</sup> Congrès international des  
industries agricoles (1935).

Membre de la Commission consultative des Expositions et des Foires  
à l'étranger (27 avril 1929).

Président de l'Hôpital intercommunal de Lemberge (1925).

Membre du Comité permanent de l'Electricité (1933).

Membre du Comité d'Honneur des Expositions d'Anvers et de Liège  
en 1930.

Membre de la Commission chargée d'émettre un avis sur les demandes  
formulées par les provinces et les communes en vue d'obtenir la modifi-  
cation du pourcentage de leur intervention dans les dépenses du Fonds  
national de crise (1933), — de la Commission pour le réseau de la voirie  
communale (1933).

Membre de la commission de l'Agriculture.

Fondateur en 1895 et Président du Groupe catholique agricole. Membre  
du Groupe catholique flamand.

Auteur de propositions de loi ayant pour objet notamment l'insti-  
tution d'une Caisse de pension pour les commissaires de police (1907) —  
l'institution des commissaires et des agents de police judiciaire (1907) —  
la modification de la loi de 1876 sur les pensions des instituteurs commu-  
naux (1909) — les traitements des secrétaires communaux (Loi du 17 août  
1920) et les traitements des commissaires de police, de leurs adjoints



et des gardes-champêtres (Loi des 18 juin 1921, 16 décembre 1924, 21 décembre 1927) — les indemnités aux officiers de police faisant fonction de ministère public auprès des tribunaux de simple police (Loi du 26 mai 1914).

Auteur de propositions de loi relatives au personnel des communes et à leur pension (1913, 1923, 1924, 1927), ainsi qu'à l'âge de la mise à la retraite des gardes-champêtres (Loi du 7 mars 1929).

A son initiative sont dues les propositions de loi : établissant un droit de patente sur les débits de boissons (1901) - concernant le couchage du personnel des établissements industriels et commerciaux (Loi du 30 avril 1909) — abrogeant la loi du 22 octobre 1919 opérant la répartition proportionnelle des sièges législatifs par circonscription provinciale (1926 et 1933) — modifiant la loi du 25 ventôse an XI sur le notariat (1922) — modifiant la loi du 12 août 1903 ayant pour objet la répression des fraudes commises au moyen de la margarine (Loi du 8 juillet 1935) — ayant pour objet la création et la protection de la propriété horticole (1933 et 1936) — ayant pour objet de réglementer l'autorisation et le fonctionnement des courses de chevaux (1920) — relative au régime de l'alcool et à la création d'une société concessionnaire de la fabrication de l'alcool (1920).

Rapporteur du Budget de la Dette publique pour 1898 — du Budget de l'Agriculture pour 1910. Il présenta en 1908 un rapport de la commission de l'Industrie relatif à la falsification du beurre.

Rapporteur de plusieurs projets de loi, parmi lesquels figurent ceux : relatif aux traitements des secrétaires communaux (1910) — instituant des commissaires, des commissaires adjoints et des agents de la police judiciaire (Loi du 7 avril 1919) — ayant pour objet de mettre à la disposition du Gouvernement un crédit extraordinaire de trois millions pour combattre la peste bovine (Loi du 29 avril 1921) — relatif aux indemnités des conseillers provinciaux (Loi du 29 septembre 1928) — concernant l'importation, le transit et l'exportation des œufs (Lois des 14 juillet 1930 et 5 avril 1934) et du projet de loi approuvant la convention internationale pour le marquage des œufs dans le commerce international, signée à Bruxelles le 11 décembre 1931.

**Adresse : Lemberge-par-Moortzele : Château " Goed ter Jacht ".**

---





### MAES, Edgar-C.-P.-M.

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Mechelen  
Geb. te Puurs  
op 20 Juni 1902

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Malines  
Né à Puers  
le 20 juin 1902

Advocaat.

Secretaris van de Kamer.

Op 27 November 1932, tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen; werd tot secretaris van de Vergadering benoemd op 14 December 1937.

Bestendig secretaris van de Commissie voor Landbouw van de Interparlementaire Handelsconferentie (Juli 1933).

Lid van de commissiën voor de Buitenlandsche Zaken en voor de Justitie.

Lid van de Katholieke Landbouwgroep. Secretaris van de Katholieke Vlaamsche groep.

Verslaggever van de Begroting van Sociale Voorzorg en van Volksgezondheid, voor 1934, — van het wetsontwerp tot aanvulling van de wet van 18 Juni 1930 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdigen dood der bedienden (wet van 23 Mei 1936), — van het wetsontwerp tot goedkeuring der overeenkomst aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie, tijdens haar zitting van 1930 te Genève, aangaande den gedwongen of verplichten arbeid (1937), — van het wetsontwerp tot wijziging van de grenzen tusschen de gemeenten Kessel, Bevel en Gestel (wet van 9 Juni 1937), — van het wetsontwerp tot regeling van de griffie- en parketkosten van de politierechtbanken, gelast verscheiden kantoren te bedienen (wet van 12 Juni 1937), — van de wetsontwerpen tot tijdelijke herziening van de handelsovereenkomsten en het instellen van een tweede plaats van Substituut van den bijgevoegden Procureur Generaal bij het Hof van Beroep van Brussel.

**Adres : Puurs.**

Avocat.

Secrétaire de la Chambre.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 27 novembre 1932, il fut nommé secrétaire de l'Assemblée le 14 décembre 1937.

Secrétaire permanent de la Commission de l'Agriculture de la Conférence interparlementaire du Commerce (juillet 1933).

Membre des commissions des Affaires étrangères et de la Justice.



Membre du Groupe catholique agricole. Secrétaire du Groupe catholique flamand.

Rapporteur du Budget de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène pour 1934, — du projet de loi complétant la loi du 18 juin 1930 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés (Loi du 23 mai 1936) — du projet de loi approuvant la Convention adoptée par la Conférence internationale du Travail au cours de sa session de 1930, à Genève, concernant le travail forcé ou obligatoire (1937) — du projet de loi modifiant les limites des communes de Kessel, Bevel et Gestel (Loi du 9 juin 1937) — du projet de loi portant règlement des frais de greffe et de parquet près les tribunaux de police, chargés de desservir plusieurs cantons (Loi du 12 juin 1937) — des projets de loi relatifs à la revision temporaire des baux commerciaux et à la création d'une deuxième place de substitut du Procureur Général de complément à la Cour d'Appel de Bruxelles.

Adresse : Puurs.



### MAISTRIAUX, Victor-E.-A.-J.

Représentant  
libéral  
pour l'arrondissement  
de Mons  
Né à Maurage  
le 5 octobre 1870

Liberaal volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Bergen  
Geb. te Maurage  
op 5 October 1870

Avocat.

Elu membre suppléant de la Chambre des Représentants le 24 mai 1908, il fut proclamé Représentant effectif le 18 juillet 1933 en remplacement de M. Masson, démissionnaire.

Ministre de l'Instruction publique du 12 juin 1934 au 20 novembre 1934.

Ministre de la Justice du 15 juillet 1937 au 24 novembre 1937.

Elu conseiller communal le 18 octobre 1903, il fut nommé échevin de l'Instruction publique et des Beaux-Arts le 25 janvier 1912 et bourgmestre de la Ville de Mons le 5 janvier 1926.

Conseiller provincial du Hainaut du 7 juillet 1908 au 28 avril 1927.

Membre du conseil de Discipline de l'ordre des Avocats du Barreau de Mons le 1<sup>re</sup> octobre 1916, il fut bâtonnier de l'ordre du 1<sup>er</sup> octobre 1923 au 30 septembre 1924.

Envoyé extraordinaire près le Roi de Bulgarie, pour lui annoncer l'avènement de S.M. le Roi Leopold III (1934).

Professeur de Droit commercial à l'Institut supérieur provincial des industriels du Hainaut du 6 novembre 1908 au 20 juillet 1918.



Ancien président des Bureaux administratifs de l'Athénée et des Ecoles moyennes, du Conservatoire et de l'Académie des Beaux-Arts de Mons.— Membre de la Commission administrative de la Prison de Mons (1926).

Président du Fonds de Chômage de Mons et de la Région (1926).

Membre de la Commission chargée d'émettre un avis sur les demandes formulées par les provinces et les communes en ce qui concerne le pourcentage de leur intervention dans les dépenses du Fonds national de Crise (1933), de la Commission pour le réseau de la voirie communale (1933), du Comité d'honneur de la Ligue de la protection anti-aérienne passive (1934).

Membre de la Commission de Patronage de l'Exposition de Bruxelles en 1935.

Membre de la Commission d'Enquête parlementaire chargée de rechercher les responsabilités de la dévaluation du franc (1935 à 1936).

**Adresse : 52, rue du Haut-Bois, Mons.**

Advocaat.

Op 24 Mei 1908 tot opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen ; werd, op 18 Juli 1933, tot titelvoerend Volksvertegenwoordiger uitgeroepen, ter vervanging van den heer Masson, ontslag-nemer.

Minister van Openbaar Onderwijs, van 12 Juni 1934 tot 20 November 1934. Minister van Justitie, van 15 Juli 1937 tot 24 November 1937.

Op 18 October 1903, tot gemeenteraadslid verkozen ; werd tot Schepen van Openbaar Onderwijs en van Schoone Kunsten benoemd, op 25 Januari 1912 en tot burgemeester der stad Bergen, op 5 Januari 1926.

Provincieraadslid van Henegouwen van 7 Juli 1908 tot 28 April 1927.

Lid van den Tuchtraad van de Orde der Advocaten der Balie te Bergen, op 1 October 1916 ; werd stoffhouder van de Orde, van 1 October 1923 tot 30 September 1924.

Buitengewoon gezant bij den Koning van Bulgarije, om hem de troonsbestijging van Z.M. Koning Leopold III aan te kondigen (1934).

Leeraar in het Handelsrecht aan het "Institut supérieur provincial des industries du Hainaut", van 6 November 1908 tot 20 Juli 1918.

Oud-voorzitter van de Bestuurscolleges van het Atheneum en van de Middelbare Scholen, het Conservatorium en de Academie voor Schoone Kunsten te Bergen. — Lid van de Bestuurscommissie bij de Gevangenis te Bergen (1926).

Voorzitter van het Werklozenfonds te Bergen voor de streek (1926).

Lid van de Commissie belast met het uitbrengen van advies over de aanvragen ingediend door de provinciën en de gemeenten, wat betreft het percentage hunner tusschenkomst in de uitgaven van het Nationaal Crisisfonds (1933), — van de commissiën voor het gemeentelijk wegnenot (1933), — van het Eerecomité van den Bond voor de passieve bescherming tegen luchtaanvallen (1934).

Lid van de Beschermingscommissie der Tentoonstelling te Brussel 1935.

Lid van de Commissie voor parlementair onderzoek belast met het opsporen der verantwoordelijkheden bij de devaluatie van den frank (1935 en 1936).

**Adres : rue du Haut-Bois 52, Mons.**





## MAMPAEY, Hubert-B.

|                                                                                                                         |                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Katholiek volks-<br>vertegenwoordiger<br>voor het arrondisse-<br>ment Antwerpen<br>Geb. te Boom<br>op 29 September 1882 | Représentant<br>catholique<br>pour l'arrondissement<br>d'Anvers<br>Né à Boom<br>le 29 septembre 1882 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Bediende.

Opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, van 16 November 1919 tot 22 October 1921.

Op 20 November 1921, tot titelvoerend Volksvertegenwoordiger verkozen.

Op 24 April 1921, tot gemeenteraadslid der stad Boom verkozen. Oefende de functies uit van Schepen van Openbare en Sociale Werken, van 17 Augustus 1921 tot 6 Januari 1927.

Lid van de Commissie van Openbaren Onderstand, te Boom (1923).

Lid van de Commissie voor de herziening van de wet van 10 Maart 1925 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdigen dood der bedienden (1928).

Lid van het Beschermingscomité voor de Werkmanswoningen van het arrondissement Antwerpen (18 Maart 1935). Voorzitter, sedert 26 April 1935.

Lid van het Bestuurscomité der aanneembare scholen te Boom (1926).

Afgevaardigde van de Regeering voor de vrije Knip- en Naaicursussen (1923), — bij den raad van beheer van de Vrije Meisjesschool O.-L.-Vrouw te Boom (1932), — van de handelsschool voor jongens, te Boom (1934) en lid van den raad van beheer van gezegde inrichting (1931).

Lid van de Commissie voor het Openbaar Onderwijs en voor Arbeid en Sociale Voorzorg.

Lid van de Christen-democratische Groep en van de Katholieke Vlaamse Groep.

Verslaggever van de wetsontwerpen : tot wijziging van de wetten op de herstelling van de schade voortspruitende uit arbeidsongevallen (wet van 3 Augustus 1926), — betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdigen dood der bedienden (wetten van 26 December 1927, 24 December 1928 en 26 December 1930), — betreffende het aanvullend pensioen te verleen aan de gerechtigden van de wetten op de ouderdoms- en mijnwerkerspensioenen (wet van 24 December 1928), — hebbende ten doel een tijdelijke afwijking te brengen aan de regels bepaald bij art. 37 van de wet van 14 Juli 1930, betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en



vroegtijdigen dood (wet van 12 Juli 1932), — houdende wijziging der wet van 15 Mei 1929, betreffende den leerplicht der kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben, en betreffende de internaten opgericht om lager onderwijs aan die kinderen te verstrekken (wet van 15 September 1932) — tot wijziging van de wet van 2 Juli 1899 betreffende de veiligheid en gezondheid der werklieden werkzaam in handels- en nijverheids-ondernemingen (1933), — houdende wijziging van het besluit van 31 Mei 1933, tot wijziging en aanvulling van de wet van 1 December 1928, waarbij een Dienst en een Speciaal Fonds ten bate van de gebrekkigen en verminkten werd ingericht (wet van 10 Juni 1937).

**Adres : Groenhofstraat 28, Boom.**

Employé.

Membre suppléant de la Chambre des Représentants du 16 novembre 1919 au 22 octobre 1921.

Elu Représentant effectif le 20 novembre 1921.

Elu conseiller communal de la ville de Boom le 24 avril 1921. Il exerça les fonctions d'échevin des Travaux publics et des œuvres sociales du 17 août 1921 au 6 janvier 1927.

Membre de la Commission d'assistance publique de Boom (1923).

Membre de la Commission de révision de la loi du 10 mars 1925 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés (1928).

Membre du Comité de Patronage des Habitations ouvrières de l'arrondissement d'Anvers (18 mars 1935). Président depuis le 26 avril 1935.

Membre du Comité d'administration des écoles adoptables de Boom (1926).

Délégué du Gouvernement près les cours libres de Coupe et de Couture (1923), près le conseil d'administration de l'Ecole libre pour jeunes filles "O.L.V.", à Boom (1932) et de l'Ecole commerciale pour garçons à Boom (1934) et membre du conseil d'administration de ladite institution (1931).

Membre de la commission de l'Instruction publique et du Travail et de la Prévoyance sociale.

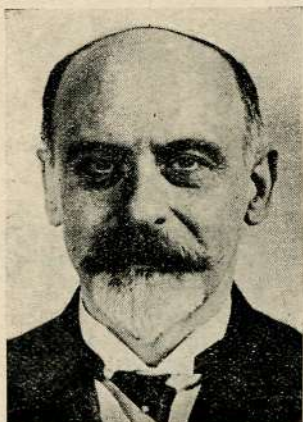
Membre du Groupe démocratique chrétien et du Groupe catholique flamand.

Rapporteur des projets de loi : apportant des modifications aux lois sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail (Loi du 3 août 1926) — relatifs à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés (Lois des 26 décembre 1927, 24 décembre 1928 et 26 déc. 1930) — relatif au complément de pension à accorder aux bénéficiaires des lois sur les pensions de vieillesse et sur les pensions des mineurs (Loi du 24 décembre 1928) — ayant pour objet d'apporter une dérogation temporaire aux règles fixées par l'art. 37 de la loi du 14 juillet 1930, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré (Loi du 12 juillet 1932) — modifiant la loi du 15 mai 1929 relative à l'obligation scolaire des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe et aux internats créés en vue d'assurer l'instruction primaire à ces enfants (Loi du 15 septembre 1932) — modifiant la loi du 2 juillet 1899 concernant la sécurité et la santé des ouvriers occupés dans les



entreprises industrielles et commerciales (1937) — portant modification à l'arrêté royal du 31 mai 1933, modifiant et complétant la loi du 1<sup>er</sup> décembre 1928 qui portait création d'un Office et d'un Fonds spécial en faveur des estropiés et mutilés (Loi du 10 juin 1937).

Adresse : Groenhofstraat 28, Boom.



### MARGCK, Henri-F.-Cl.

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Antwerpen  
Geb. te Mechelen  
op 1 October 1883

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
d'Anvers  
Né à Malines  
le 1<sup>er</sup> octobre 1883

Advocaat.

Minister van Verkeerswezen.

Op 22 Mei 1910,, tot opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen. Werde, op 11 December 1918, tot titelvoerend Volksvertegenwoordiger verkozen, ter vervanging van den heer De Meester, ontslagnemer. Op 16 November 1919, tot opvolgend lid herkozen; verving, op 9 December van hetzelfde jaar, als titelvoerend lid van de Kamer, den heer Vandeperre, ontslagnemer.

Was Eerste-ondervoorzitter van de Kamer, van 23 Juni 1936 tot 24 November 1937, datum waarop hij tot Minister van Verkeerswezen werd benoemd.

Op 10 October 1926, tot gemeenteraadslid van Berchem-bij-Antwerpen verkozen; werd, op 2 Januari 1927, tot Eerste Schepen benoemd.

Plaatsvervangend rechter in de Rechtbank van Eersten Aanleg te Antwerpen, in 1912; oefende, van 1917 tot 1918, de functies uit van burgerlijk rechter in de kriegsraden.

Lid van de Commissie voor de militaire Vloot (1924) en voor de gemengde commissiën belast met de studie van het militair vraagstuk (1927 en 1936).

Plaatsvervangend lid van den raad van beheer van het Oudstrijdersfonds (1920).

Lid van de parlementaire Commissie belast met de studie van het schoolvraagstuk (1934).

Lid van de commissiën voor parlementair Onderzoek, belast met het opzoeken van de verantwoordelijkheden bij de devaluatie van den frank (1935 tot 1936).



Lid van het Eerecomité van de Tentoonstellingen te Antwerpen en te Luik 1930.

Lid van de Nationale Commissie voor den Arbeid (22 Februari 1935).

Nam bij het leger deel aan den Veldtocht 1914-1918 en is reservekapitein (26 Juni 1930).

Oud-voorzitter en lid van de Christen-democratische groep.

Lid van de Katholieke Vlaamsche groep.

Steller van verscheidene wetsvoorstellen waaronder die hebbende tot onderwerp: wijzigingen aan de pensioenwetten der lagere onderwijzers (1921, 1923, 1930), — de onderwijzerswedden (1920), — de verzekering met het oog op den ouderdom, de invaliditeit en het overlijden, ten bate van de bedienden van nijverheid, handel en private besturen (1924), — het statuut van het gemeentepersoneel (1932), — het statuut der onder-officiëren (1932 en 1935), — het statuut der openbare ambtenaars (1936), — inzake de pensioenen en de terbeschikkingstelling van de leden van het onderwijzend personeel der aangenomen en aanneembare scholen zomede van de erkende vrije normaalscholen (wet van 10 Juni 1937), — het taalgebruik in gerechtszaken (1936), — de benoeming van de griffiers van vredegerecht (1934).

Kreeg opdracht om bij de Kamer verslag uit te brengen over talrijke wetsontwerpen, hebbende inzonderheid betrekking op het taalgebruik in gerechtszaken (Wet van 15 Juni 1935), — de huurovereenkomsten (wetten van 27 December 1934, 31 December 1925, 14 Juni 1926, 28 December 1926, 31 December 1929, 27 December 1931 en 30 December 1932), — de schadevergoeding voor de arbeidsongevallen aan zeelieden overkomen (wetten van 30 December 1929 en 6 Januari 1934), — de wedden van de politiecommissarissen en van hun adjuncten (wet van 18 October 1921) en het statuut van het gemeentepersoneel (wet van 18 December 1930), — het eerherstel (wet van 15 November 1919), — het Wetboek van militaire strafrechtspleging (wet van 18 Augustus 1927), — de deklasseering van sommige verdedigingswerken der versterkte stellingen Antwerpen, Luik en Namen, en de afschaffing van de krijgsmilitairen waarmede de eigendommen rond deze werken bezwaard waren (Wetten van 12 Juli 1924 en 12 Mei 1927), — de militie (wetten van 19 Mei en 2 Aug. 1926).

Verslaggever van het wetsontwerp houdende inrichting van een voorzorgsinstelling ten gunste van de weduwen en weezen der bezoldigde militairen beneden den rang van officier (Wet van 8 Augustus 1921), — van het wetsontwerp betreffende de overdracht van binnenschepen (wet van 24 Juli 1920), enz.

**Adres: Statiestraat 64, Berchem-Antwerpen.**

Avocat.

Ministre des Transports.

Elu membre suppléant de la Chambre des Représentants le 22 mai 1910. Il fut proclamé Représentant effectif le 11 décembre 1918, en remplacement de M. De Meester, démissionnaire. Réélu membre suppléant le 16 novembre 1919, le 9 décembre de la même année il remplaça, comme membre effectif de la Chambre, M. Vandepierre, démissionnaire.

Il fut Premier vice-président de la Chambre du 23 juin 1936 au 24 novembre 1937, date à laquelle il fut nommé ministre des Transports.



Elu conseiller communal de Berchem-lez-Anvers le 10 octobre 1926, il fut nommé Premier échevin le 2 janvier 1927.

Juge suppléant au Tribunal de première instance d'Anvers en 1912, il exerça de 1917 à 1918 les fonctions de juge civil près les conseils de guerre.

Membre de la Commission de la Marine militaire (1924) et des Commissions mixtes chargées d'étudier le problème militaire (1927 et 1936).

Membre suppléant du conseil d'administration du Fonds des Combattants (1920).

Membre de la Commission parlementaire chargée d'étudier le problème scolaire (1934).

Membre de la Commission d'Enquête parlementaire chargée de rechercher les responsabilités de la dévaluation du franc (1935 à 1936).

Membre du Comité d'honneur des Expositions d'Anvers et de Liège en 1930.

Membre de la Commission nationale du Travail (22 février 1935).

Il a participé dans l'armée à la Campagne de 1914-1918 et est capitaine de réserve (26 juin 1930).

Ancien Président et membre du Groupe démocratique chrétien.

Membre du Groupe catholique flamand.

Auteur de plusieurs propositions de loi parmi lesquelles celles qui ont pour objet : des modifications aux lois des pensions des instituteurs primaires (1921, 1923, 1930) — les traitements des instituteurs (1920) — l'assurance en vue de la vieillesse, de l'invalidité et du décès prématuré au profit des employés de l'industrie, du commerce et des administrations privées (1924) — le statut du personnel communal (1932) — le statut des sous-officiers (1932 et 1935) — le statut des fonctionnaires publics (1936) — les pensions et la mise en disponibilité des membres du personnel enseignant des écoles adoptées et adoptables et des écoles normales libres agréées (Loi du 10 juin 1937) — l'emploi des langues en matière judiciaire (1936) — la nomination des greffiers de justice de paix (1934).

Il fut chargé de faire rapport à la Chambre sur de nombreux projets de loi, se rapportant notamment à l'emploi des langues en matière judiciaire (Loi du 15 juin 1935) — aux baux à loyer (Lois des 27 décembre 1924, 31 décembre 1925, 14 juin 1926, 28 décembre 1926, 31 décembre 1929, 27 décembre 1931 et 30 décembre 1932) — à la réparation des accidents du travail survenus aux gens de mer (Lois des 30 décembre 1929 et 6 janvier 1934) — aux traitements des commissaires de police et de leurs adjoints (Loi du 18 octobre 1921) et au statut du personnel communal (Loi du 18 décembre 1930) — à la réhabilitation (Loi du 15 novembre 1919) — au Code de procédure pénale militaire (Loi du 18 août 1927) — au déclassement de certains ouvrages de défense des positions fortifiées d'Anvers, de Liège et de Namur et aux servitudes militaires dont sont frappées les propriétés voisines de ces ouvrages (Lois des 12 juillet 1924 et 12 mai 1927) — à la milice (Lois des 19 mai et 2 août 1926).

Rapporteur du projet de loi portant création d'une institution de prévoyance au profit des veuves et des orphelins des militaires appointés au-dessous du rang d'officier (Loi du 8 août 1921) — du projet de loi relatif à la cession des bateaux d'intérieur (Loi du 24 juillet 1920), etc.

**Adresse : Statiestraat 64, Berchem-Antwerpen.**





## MARIEN, Albert-A.-A.-J.

Liberaal volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Gent-Eekloo  
Geb. te Zelzate  
op 3 November 1896

Représentant  
libéral  
pour l'arrondissement  
de Gand-Eecloo  
Né à Zelzate  
le 3 novembre 1896

Ingenieur van Kunsten en Fabriekswezen A.I.G.

Op 27 November 1932, tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen.

Gemeenteraadslid van Moerbeke-Waas, sedert 9 October 1932.

Voorzitter van het Bestuurscollege der Nijverheidsschool, te Moerbeke-Waas (1930).

Lid van den Hoogen Raad voor Lichamelijke Opvoeding en Sport (12 Maart 1934).

Ondervoorzitter van de Commissiën voor de zuivering van het afvalwater der suikerfabrieken (17 October 1935).

Voorzitter van het Uitvoerend Comité van het IV<sup>e</sup> Internationaal Congres der Landbouwbedrijven (1935).

Ondervoorzitter van de Nationale Commissie belast met de inrichting van de deelname der Belgische Nijverheid aan het V<sup>e</sup> Internationaal Congres der Landbouwnijverheid (Scheveningen 1937).

Officieel afgevaardigde van de Belgische Regeering bij het VI<sup>e</sup> Internationaal Congres der Landbouwnijverheid (Budapest 1939).

Reserve-onderluitenant (26 Juli 1926).

Lid van de Commissiën voor de Economische Zaken en voor de Openbare Werken.

Verslaggever van het wetsontwerp tot wijziging van de grenzen tusschen de stad Gent en de gemeenten Sint-Amandsberg en Oostakker (wet van 13 April 1936), — van het ontwerp van tijdelijke wet tot aanvulling van de wetten op de onteigening wegens openbaar nut en van toepassing op de werken uitgevoerd om de werkloozen bezigheid te verschaffen (wet van 11 April 1936).

**Adres : Moerbeke-Waas.**

Ingenieur des Arts et Manufactures A.I.G.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 27 novembre 1932.

Conseiller communal de Moerbeke-Waas depuis le 9 octobre 1932.

Président du Comité administratif de l'Ecole industrielle de Moerbeke-Waas (1930).



Membre du Conseil supérieur de l'Education physique et des Sports (12 mars 1934).

Vice-président de la Commission pour l'épuration des eaux résiduaires des fabriques de sucres (17 octobre 1935).

Président du Comité exécutif du IV<sup>e</sup> Congrès international des Industries agricoles (1935).

Vice-Président de la Commission Nationale chargée de l'organisation de la participation des Industries belges au V<sup>e</sup> Congrès international des Industries agricoles (Scheveningen - 1937).

Délégué officiel du Gouvernement belge au VI<sup>e</sup> Congrès International des Industries agricoles (Budapest 1939).

Sous-lieutenant de réserve (26 juillet 1926).

Membre des commissions des Affaires économiques et des Travaux publics.

Rapporteur du projet de loi modifiant les limites séparatives de la ville de Gand et des communes de Mont St-Amand et d'Oostacker (Loi du 13 avril 1936) — du projet de loi temporaire complétant les lois sur l'expropriation pour cause d'utilité publique et applicable aux travaux exécutés pour occuper les ouvriers chômeurs (Loi du 11 avril 1936).

**Adresse : Moerbeke-Waas.**



### MARTEAUX, Albert

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Bruxelles  
Né à Bruxelles  
le 26 janvier 1886

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Brussel  
Geb. te Brussel  
op 26 Januari 1886

Docteur en médecine.

Elu membre suppléant de la Chambre des Représentants le 5 avril 1925, il fut proclamé membre effectif le 19 janvier 1926, en remplacement de M. Bertrand, démissionnaire. Le 26 mai 1929 il fut réélu membre suppléant, il démissionna le 4 mars 1935 et l'élection partielle du 14 avril 1935 le porta à nouveau sur la liste des membres suppléants de la Chambre. Le 24 mai 1936 il fut réélu Représentant effectif.

Conseiller communal de la ville de Bruxelles depuis 1921.

Membre de la Commission royale de la Santé publique (25 mai 1937).

Membre du Comité de Patronage des Habitations ouvrières de Bruxelles (1920 à 1922).



Membre de la Commission d'Assistance de la Ville de Bruxelles et de son Bureau permanent (1 juin 1925).

Ancien assistant et adjoint des Hôpitaux de Bruxelles (1912 à 1925) et Chef de service d'Urologie à l'Hôpital de Schaerbeek (12 septembre 1934).

Il a participé dans l'armée à la Campagne de 1914-1918 et est Capitaine-Médecin de réserve.

Membre des Commissions des Affaires étrangères et de la Santé publique.

Auteur d'une proposition de loi concernant la création d'un Parc de culture physique (1936).

Auteur d'une proposition de loi organisant le contrôle et la distribution de l'énergie électrique.

Il fut chargé de faire rapport à la Chambre sur le projet de loi portant approbation de la Convention relative aux stupéfiants, adoptée à Genève le 19 février 1925 par la deuxième Conférence de l'opium et sur le Budget de la Santé publique pour 1938.

**Adresse : 7, rue de l'Aurore, Bruxelles.**

Doctor in de geneeskunde.

Op 5 April 1925, tot opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen ; werd, op 19 Januari 1936, tot titelvoerend lid uitgeroepen, ter vervanging van den heer Bertrand, ontslagnemer. Werd op 26 Mei 1929 opnieuw tot opvolgend lid verkozen ; nam ontslag, op 4 Maart 1935 en, door de gedeeltelijke verkiezing van 14 April 1935, werd hij opnieuw op de lijst gebracht van de opvolgende leden der Kamer. Werd, op 24 Mei 1936, tot titelvoerend Volksvertegenwoordiger verkozen.

Gemeenteraadslid der stad Brussel, sedert 1921.

Lid van de Koninklijke Commissie voor de Volksgezondheid (25 Mei 1937).

Lid van het Comité voor Volkswoningen te Brussel (1920 tot 1922).

Lid van de Commissie van Onderstand der stad Brussel en van haar Vast Comité (1 Juni 1925).

Oud-assistent en adjunct der Ziekenhuizen te Brussel (1912 tot 1925) en Diensthoofd der Urologie in het Ziekenhuis, te Schaerbeek (12 Sept. 1934).

Nam bij het leger deel aan den Veldtocht 1914-1918 en is reserve-kapitein-geneesheer.

Lid van de Commissiën voor de Buitenlandsche Zaken en voor de Volksgezondheid.

Steller van een wetsvoorstel betreffende de oprichting van een Park voor lichamelijke opvoeding (1936).

Steller van een wetsvoorstel tot inrichting van het toezicht over en de verdeling van elektrische energie.

Kreeg opdracht om bij de Kamer verslag uit te brengen over het wetsontwerp houdende goedkeuring van de Overeenkomst betreffende de verdoovingsmiddelen, aangenomen te Genève, op 19 Februari 1925, door de tweede Opium-Conferentie en over de Begroting van Volksgezondheid voor 1938.

**Adres : rue de l'Aurore, Bruxelles.**





### MARTEL, Joseph-E.-G.

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Soignies

Né à  
Ecaussines-Lalaing  
le 5 mai 1903

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Zinnik

Geboren te  
Ecaussines-Lalaing  
op 5 Mei 1903

Employé.

Membre suppléant de la Chambre des Représentants du 27 novembre 1932 au 23 avril 1936, il fut élu Représentant effectif le 24 mai 1936.

Membre des commissions des Finances, de l'Intérieur et de la Santé publique.

Il fut chargé de faire rapport à la Chambre : sur le projet de loi autorisant le Gouvernement à procéder, à des dates à fixer par le Roi, à des investigations statistiques sur la situation démographique, économique et sociale du pays (Loi du 18 décembre 1936) — sur le projet de loi apportant des modifications à la législation en matière de contribution nationale de crise (Loi du 31 décembre 1936), — sur le projet de loi modifiant pour 1937 certaines dispositions qui intéressent la fiscalité provinciale et communale (Loi du 24 décembre 1937) — sur le projet de loi relatif au régime fiscal du tabac indigène (Loi du 28 décembre 1937) — sur le Budget des non-valeurs et des Remboursements pour 1938 — sur le projet de loi portant suppression de la contribution nationale de crise à partir du milieu de l'année 1937 (Loi du 19 juin 1937).

**Adresse : 29, rue du Viaduc, Braine-le-Comte.**

Bediende.

Opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, van 27 November 1932 tot 23 April 1936 ; werd op 24 Mei 1936 tot titelvoerend Volksvertegenwoordiger verkozen.

Lid van de commissiën voor de Financiën, de Binnenlandsche Zaken en de Volksgezondheid.

Kreeg opdracht om bij de Kamer verslag uit te brengen : over het wetsontwerp waarbij de Regeering gemachtigd wordt om, op door den Koning te bepalen data, over te gaan tot statistische onderzoeken nopens den graphischen, economischen en socialen toestand van het land (wet van 18 December 1936), — over het wetsontwerp houdende wijzigingen aan de wetgeving inzake nationale crisisbelasting (wet van 31 Dec. 1936), — over het wetsontwerp houdende afschaffing van de nationale crisisbelasting van het midden van het jaar 1937 af (wet van 19 Juni 1937) —



over het ontwerp van wet tot wijziging, voor 1937, van zekere bepalingen betreffende het provinciaal en gemeentelijk belastingwezen (wet van 24 December 1937) — over het ontwerp van wet betreffende het fiscaal regime van inlandsche tabak (wet van 28 December 1937) — over de begroting van kwade posten en terugbetalingen van het dienstjaar 1938.

Adres : 29, rue du Viaduc, Braine-le-Comte.



## MAX, Adolphe

|                                       |                                      |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| Représentant<br>libéral               | Liberaal volks-<br>vertegenwoordiger |
| pour l'arrondissement<br>de Bruxelles | voor het arrondisse-<br>ment Brussel |
| Né à Bruxelles                        | Geb. te Brussel                      |
| le 30 décembre 1869                   | op 30 December 1869                  |

Avocat à la Cour d'Appel de Bruxelles.  
Ministre d'Etat.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 16 novembre 1919.  
Il fut nommé Ministre d'Etat le 21 novembre 1918.

Conseiller provincial du Brabant du 6 octobre 1896 au 21 février 1911.

Elu conseiller communal de Bruxelles, le 18 octobre 1903, il fut nommé échevin le 2 janvier 1908, puis bourgmestre de la ville le 6 décembre 1909.

Membre du Conseil de discipline du Barreau d'appel de Bruxelles (1915-1919).

Vice-président d'honneur du Comité de patronage des habitations ouvrières et des institutions de prévoyance de Bruxelles (1906).

Président d'honneur et membre du conseil d'administration de l'Université libre de Bruxelles. Président du bureau administratif de l'Athénée Royal, des Ecoles moyennes et du Lycée pour jeunes filles, de Bruxelles.

Président d'honneur de la Commission de surveillance du Conservatoire royal de musique de Bruxelles (1909). Président du conseil académique de l'Académie royale des Beaux-Arts et de l'Ecole des arts décoratifs de Bruxelles (1909).

Membre titulaire de la classe des Beaux-Arts de l'Académie royale de Belgique (5 février 1919) et membre associé de l'Académie des Beaux-Arts et de l'Institut de France (7 avril 1934).

Auditeur près le Conseil supérieur du Congo le 12 janvier 1898, il fut nommé conseiller le 11 février 1903 et vice-président du Conseil le 5 avril 1919.

Vice-président du comité d'honneur de l'Œuvre nationale des Invalides



de la guerre (février 1920). Membre de la commission supérieure de patronage du deuxième Congrès international de la Protection de l'enfance (31 juillet 1920).

Membre du Comité d'honneur de la participation belge à l'Exposition des Arts décoratifs et industriels modernes de Paris en 1925 et à l'Exposition coloniale de Paris en 1931, Président du Comité national, des Expositions d'Anvers et de Liège en 1930 et de l'Exposition de Bruxelles en 1935 et Président-adjoint des Comités d'honneur et de patronage des dites expositions. Président du Comité exécutif de l'Exposition de Bruxelles en 1935. Vice-président de la Commission instituée à l'effet d'élaborer le programme des fêtes du Centenaire de l'Indépendance en 1930.

Membre de la Commission fiscale (12 janvier 1924) et de la Commission parlementaire chargée d'étudier le problème scolaire (10 mars 1933).

Membre du Comité d'honneur de la Ligue de la Protection anti-aérienne passive (10 décembre 1934).

Il fut arrêté par les autorités allemandes, le 26 septembre 1914, et emprisonné à la forteresse de Glatz, jusqu'au 26 novembre 1915, puis à Celle-Schloss jusqu'au 12 octobre 1916, époque à laquelle il fut mis au régime cellulaire jusqu'au 29 janvier 1918. Il fut alors ramené à Celle-Schloss, puis remis en cellule, à Berlin, jusqu'au 30 octobre 1918. Le 13 novembre, il s'évada de Goslar, où il avait été transféré.

Membre de la commission de l'Intérieur.

Président du Groupe libéral.

Auteur de plusieurs propositions de loi, parmi lesquelles figurent celles : — déterminant les conditions dans lesquelles pourront être légitimés les enfants dont les parents, pendant la guerre, se sont trouvés, par le service militaire, la déportation ou l'internement du père et le décès de celui-ci, dans l'impossibilité de contracter mariage (Loi du 29 juillet 1921) — modifiant certaines dispositions du Code électoral par la suppression des candidats suppléants et l'instauration du vote nominatif (1920) — ayant pour objet de prévenir et de réprimer les atteintes au libre exercice des pouvoirs souverains établis par la Constitution (1920) — abrogeant les dispositions qui fixaient l'heure de la fermeture des établissements publics (Loi du 16 mai 1929) — modifiant la législation sur les ventes publiques, en détail, de marchandises neuves (1932) — modifiant la loi du 28 juin 1932 relative à l'emploi des langues en matière administrative (1933) — complétant et modifiant la Loi communale en ce qui concerne les propriétés communales (1937).

Il présenta en outre des propositions de loi : ayant pour objet l'agrandissement de la ville de Bruxelles en vue de l'extension des installations maritimes (Loi du 30 mars 1931) — réglant l'organisation administrative de l'agglomération bruxelloise (1921) — portant modification des limites de la ville de Bruxelles, notamment avec la commune de Jette-Saint-Pierre (Loi du 20 avril 1925).

Auteur de la proposition de loi instituant la fête nationale du 11 novembre (Loi du 21 juillet 1922).

Rapporteur des propositions de révision de l'art. 108 de la Constitution concernant les institutions provinciales et communales — des propositions de loi relatives à l'unification de la capitale (1921) — du projet de loi autorisant le Gouvernement à accorder la garantie de l'État à un



emprunt à émettre par le crédit communal (Loi du 23 juillet 1932) — des projets de loi modifiant et complétant le Code électoral et la loi organique des élections provinciales en ce qui concerne la présentation des candidats et la numérotation des listes (Loi du 13 avril 1936) — modifiant l'article 106 du Code électoral en ce qui concerne les élections partielles (Loi du 12 mars 1937), — étendant aux véhicules circulant sur rails, certaines prescriptions de l'arrêté royal du 1er février 1934 sur la police du roulage et de la circulation (1937).

**Adresse : 57, rue Joseph II, Bruxelles.**

Advocaat bij het Hof van Beroep van Brussel.

Minister van Staat.

Op 16 November 1919, tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen.

Werd, op 21 November 1918, tot Minister van Staat benoemd.

Provincieraadslid van Brabant, van 6 October 1896 tot 21 Februari 1911.

Op 8 October 1903, tot gemeenteraadslid verkozen ; werd, op 2 Januari 1908, tot Schepen benoemd, vervolgens tot burgemeester der stad, op 6 December 1909.

Lid van den Tuchtraad van de Balie van beroep te Brussel (1915-1919).

Eere-ondervoorzitter van het Comité voor de volkswoningen en voorzorgsinstellingen, te Brussel (1906).

Eerevoorzitter en lid van den raad van beheer van de Vrije Universiteit te Brussel. — Voorzitter van het bestuurscollege van het Koninklijk Atheneum, van de Middelbare Scholen en van het Lyceum voor meisjes, te Brussel.

Eerevoorzitter van de Commissie van toezicht van het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel (1909). — Voorzitter van den academischen raad van de Koninklijke Academie voor Schoone Kunsten en van de School voor Sierkunsten te Brussel (1909).

Titelvoerend lid van de klas der Schoone Kunsten van de Koninklijke Academie van België (5 Februari 1919) en geassocieerd lid van de Academie voor Schoone Kunsten en van het "Institut de France" (7 April 1934).

Auditeur bij den Hoogen Raad voor Congo, op 12 Januari 1898 ; werd tot adviseur benoemd, op 11 Februari 1903, en tot ondervoorzitter van den Raad, op 5 April 1919.

Ondervoorzitter van het Eerecomité van het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden (Februari 1920). — Lid van de hooge beschermingscommissie van het tweede Internationaal Congres voor Kinderbescherming (31 Juli 1920).

Lid van het Eerecomité voor de Belgische deelneming aan de Tentoonstelling van moderne Sier- en Nijverheidskunsten, te Parijs 1925, en aan de Koloniale Tentoonstelling te Parijs 1931, Voorzitter van het Nationaal Comité van de Tentoonstellingen te Antwerpen en te Luik 1930, en de Tentoonstelling te Brussel 1935, en bijgevoegd voorzitter der eere- en beschermingscomités van gezegde tentoonstellingen. Voorzitter van het Uitvoerend Comité van de Tentoonstelling van Brussel 1935. Ondervoorzitter van de Commissie, ingesteld voor het opmaken van het



programma der feesten van de Honderdste Verjaring der Onafhankelijkheid, in 1930.

Lid van de fiskale Commissie (12 Januari 1924) en van de Parlementaire Commissie, belast met de studie van het schoolvraagstuk (10 Maart 1933).

Lid van het Eerecomité van den Bond voor de passieve bescherming tegen Luchtaanvallen (10 December 1934).

Werd, op 26 September 1914, door de Duitsche overheid aangehouden en opgesloten in de vesting te Glatz, tot op 26 November 1915, daarna te Celle-Schloss, tot op 12 October 1916, datum waarop hij aan het cel-regiem werd onderworpen, tot op 29 Januari 1918. Werd daarna teruggebracht naar Celle-Schloss, dan opnieuw te Berlijn in gevangeniscel geplaatst tot op 30 October 1918. Op 13 November ontvluchtte hij Goslar, waar hij werd overgebracht.

Lid van de Commissie voor de Binnenlandsche Zaken.

Voorzitter van de Liberale groep.

Steller van verscheidene wetsvoorstellen, waaronder voorkomen : tot bepaling der voorwaarden, waaronder kunnen gewettigd worden de kinderen wier ouders gedurende den oorlog geen huwelijk konden aangaan wegens den militairen dienst, de wegvoering of de gevangenhouding van den vader en wegens dezès overlijden (wet van 29 Juli 1921), — tot wijziging van sommige bepalingen van het Kieswetboek door de afschaffing der plaatsvervangende candidaten en de invoering der naamstemming (1920), — om de inbreuken op de vrije uitoefening der soevereine machten gevestigd bij de Grondwet te voorkomen en te beteugelen (1920), — tot afschaffing van de bepalingen waarbij het sluitingsuur werd bepaald van de openbare inrichtingen (wet van 16 Mei 1929), — houdende wijziging van de wetgeving op den verkoop, in 't klein, van nieuwe koopwaren (1932), — tot wijziging van de wet van 28 Juni 1932 betreffende het taalgebruik in bestuurszaken (1933) — tot aanvulling en wijziging van de Gemeentewet wat de gemeenteraden betreft (1937).

Diende, daarenboven, wetsvoorstellen in, hebbende ten doel de vergrooting van de stad Brussel, met het oog op de uitbreiding der haveninrichtingen (wet van 30 Maart 1931), — tot regeling van de bestuursinrichting der Brusselsche agglomeratie (1921), — tot wijziging van de gemeenschappelijke grenzen der stad Brussel, namelijk met de gemeente Sint-Pieters-Jette (wet van 20 April 1925).

Steller van het wetsvoorstel tot invoering van den nationalen feestdag van 11 November (wet van 21 Juli 1922).

Verslaggever van de voorstellen tot herziening van art. 108 van de Grondwet betreffende de provinciale en gemeentelijke instellingen, — van de wetsvoorstellen betreffende de éénmaking der hoofdstad (1921), — van het wetsvoorstel waarbij aan de Regeering machtiging werd verleend om den waarborg van den Staat toe te staan voor een door het Gemeentekrediet uit te schrijven leening (wet van 23 Juli 1932), — van de wetsontwerpen tot wijziging en aanvulling van het Kieswetboek en van de wet tot regeling van de provincieverkiezingen, wat betreft de voordracht der candidaten en de nummering der lijsten (wet van 13 April 1936), — tot wijziging van artikel 106 van het Kieswetboek wat de deeltelijke verkiezingen betreft (wet van 12 Maart 1937), — houdende



uitbreiding tot de op rails loopende voertuigen van sommige voorschriften van het Koninklijk besluit van 1 Februari 1934, betreffende de verkeerspolitie (1937).

Adres : 57, rue Joseph II, Bruxelles.



### MERGET, Jean-N.-A.

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
d'Arlon-Marche-  
Bastogne

Né à Commanster  
le 16 juin 1879

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Aarlen-  
Marche-Bastenaken

Geboren te  
Commanster  
op 16 Juni 1879

Elu membre suppléant de la Chambre des Représentants le 5 avril 1925, il fut proclamé Représentant effectif le 3 décembre 1925 en remplacement de M. Lefebvre, décédé.

Elu conseiller provincial suppléant du Luxembourg le 27 novembre 1921, il devint Conseiller effectif le 2 juillet 1923 et détint ce mandat jusqu'au 2 décembre 1925.

Membre du Conseil supérieur de l'Agriculture (1929), Président du Conseil supérieur de l'Enseignement agricole et horticole, Membre du Conseil supérieur des Forêts (1928) et du Conseil supérieur de la Chasse (1933).

Secrétaire-trésorier de Watringue (1917) et vice-président du Comice agricole de Barvaux s/Ourthe.

Ancien Président du Syndicat d'élevage du canton de Vielsalm.

Président d'union professionnelle.

Membre du Comité interministériel de l'Enseignement technique.

Membre du Comité de patronage des habitations ouvrières et des œuvres de prévoyance de l'arrondissement de Marche.

Membre de la Commission mixte chargée d'étudier le problème de la Défense nationale (25 mars 1936).

Membre de la Commission du Commerce intérieur (26 février 1935).

Président de la Commission générale d'enquête de la voirie communale (24 octobre) 1933).

Membre des commissions de l'Agriculture, de la Défense nationale et de Comptabilité.

Vice-président du Groupe catholique.

Membre du Groupe catholique wallon et du Groupe catholique agricole.



Auteur de propositions de loi concernant la réparation des dégâts causés par le gros gibier (1936) et modifiant la législation relative aux impôts sur les revenus (1937).

Rapporteur des Budgets de l'Agriculture pour 1927, 1929, 1931, 1933, 1934, 1936 et 1938, du Budget des Travaux publics pour 1930 et 1934, des Budgets des recettes et des dépenses extraordinaires pour 1932, 1933 et 1934.

Rapporteur de divers projets de loi parmi lesquels sont à citer : ceux relatifs à l'âge de la mise à la retraite des gardes-champêtres (Loi du 7 mai 1929) et apportant en ce qui concerne les inspecteurs et contrôleurs du travail, une modification au tableau annexé à la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions (1929) — les propositions de loi relatives à la réparation des dégâts causés par le gros gibier (1930) — les projets de loi relatifs à la protection des bois et forêts appartenant à des particuliers (Loi du 28 décembre 1921) — sur la compétence territoriale des notaires (Loi du 27 avril 1933) — portant à 3,3 milliards la dotation du Fonds spécial et temporaire des grands travaux (Loi du 12 août 1933) — et instituant un deuxième Fonds spécial et temporaire des routes (Loi du 12 août 1933), etc.

**Adresse : Bomal-s/-Ourthe.**

Gekozen tot opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 5 April 1925 werd hij tot titelvoerend Volksvertegenwoordiger uitgeroepen, op 3 December 1925, in vervanging van den heer Lefebvre, overleden.

Gekozen tot opvolgend provinciaal raadslid voor Luxemburg, op 27 November 1921, werd hij werkelijk lid op 2 Juli 1923 en behield dit mandaat tot 2 December 1925.

Lid van den Hoogen Landbouwwaad (1929), Voorzitter van den Hoogen Raad van het Land- en Tuinbouwkundig onderwijs, lid van den Hoogen Boschraad (1928) en van den Hoogen Jachtraad (1933).

Secretaris-thesaurier van Wateringen (1917) en ondervoorzitter van het Landbouwcomice van Barvaux s/Ourthe.

Oud-voorzitter van het veeteeltsyndicaat in het kanton Vielsalm.

Voorzitter van Beroepsvereniging.

Lid van het Internationaal Comité van het technisch onderwijs.

Lid van het Beschermingscomité der werkmanswoningen en der verzorgswerken in het arrondissement Marche.

Lid van de Gemengde Commissie, belast met het bestudeeren van het vraagstuk der Landsverdediging (25 Maart 1936).

Lid van de Commissie voor den Binnenlandschen Handel (26 Februari 1935).

Voorzitter van de Algemeene Onderzoekscommissie van het gemeentelijk wegnnet (24 October 1933).

Lid van de Commissie voor den Landbouw, de Landsverdediging en de Comptabiliteit.

Ondervoorzitter van de Katholieke Groep.

Lid van de "Groupe catholique wallon" en van de Katholieke Landbouwgroep.

Steller van wetsvoorstellen betreffende de schade door het groot wild



toegebracht (1936) en tot wijziging van de wetgeving ter zake van de inkomstenbelastingen (1937).

Verslaggever van de Landbouwbegrotingen voor 1927, 1929, 1931, 1933, 1934, 1936 en 1938, van de Begroting der Openbare Werken voor 1930 en 1934, van de Begrotingen der buitengewone ontvangsten en uitgaven voor 1932, 1933 en 1934.

Verslaggever van verscheidene wetsontwerpen waaronder die betreffende den leeftijd van het op ruste stellen der veldwachters (wet van 7 Mei 1929) en wijzigingen toebrengeende voor wat betreft de arbeidsinspecteurs en -controleurs, een wijziging van de tabel gehecht aan de wet van 21 Juli 1844 op de pensioenen (1929) — de wetsvoorstellen: betreffende het herstel van de schade veroorzaakt door het groot wild (1930) — de wetsontwerpen betreffende de bescherming van de aan particulieren behorende wouden en bosschen (wet van 28 December 1921) — op de territoriale bevoegdheid der notarissen (wet van 27 April 1933) — waarbij de Dotatie van het bijzonder en tijdelijk fonds der groote werken op 3.3 milliard wordt gebracht (wet van 12 Augustus 1933) — en tot instelling van een tweede bijzonder en tijdelijk Fonds der wegen (wet van 12 Augustus 1933), enz.

**Adres : Bomal-s/Ourthe.**



### MERLOT, J.-Joseph

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Liège

Né à  
Seraing-sur-Meuse  
le 14 septembre 1885

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Luik

Geboren te  
Seraing-sur-Meuse  
op 14 September 1885

Agent commercial.

Ministre des Travaux publics et de la Résorption du chômage.

Elu membre suppléant de la Chambre des Représentants, le 24 mai 1914, il fut proclamé Représentant effectif le 16 décembre 1924, en remplacement de M. Célestin Demblon, décédé.

Il fut nommé Ministre des Travaux publics et de la Résorption du chômage le 13 juin 1936.

Elu Conseiller communal à Seraing le 15 octobre 1911, il fut nommé échevin des Finances le 2 janvier 1912 et Bourgmestre en juin 1921.

Président du Bureau de bienfaisance de Seraing et de la Commission des Hospices (1916 à 1921).



Président de la Commission administrative de l'Ecole industrielle (1921) et du Bureau administratif des Ecoles moyennes de l'Etat et de la Section d'Athénée de Seraing.

Président de la Société locale des habitations à bon marché.

Président de la Société de prêt " Le Crédit populaire ", agréée de la Caisse d'Epargne.

Membre du Comité des Dispensaires Montefiore à Liège (1923).

Membre de la Commission nationale des grands travaux (1<sup>er</sup> mars 1927).

Administrateur du Crédit communal de Belgique.

Membre de la Commission d'Enquête parlementaire chargée de rechercher les responsabilités de la dévaluation du franc (1935 à 1936).

Membre du Comité d'honneur des Expositions d'Anvers et de Liège, en 1930.

Membre de la Commission pour la modification de la répartition entre les communes de la Province de Liège des charges du Fonds national de crise (1933).

En sa qualité de membre de la Chambre, fut rapporteur de plusieurs projets de loi, notamment des projets de loi relatifs à la fiscalité provinciale et communale (lois du 24 décembre 1925 et du 5 mai 1936) — du projet de loi relatif à la répression des fraudes commises au moyen de la margarine (Loi du 8 juillet 1935) — du projet de loi augmentant le contingent des jetons-bons monétaires à émettre par le Trésor (Loi du 24 juillet 1927) — de projets de loi d'ordre budgétaires, notamment le budget des non-valeurs et des remboursements pour 1927 et le projet de loi contenant le Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1936 et les dispositions relatives à la garantie d'un emprunt de la Ligue des Familles nombreuses, à la loi du 25 novembre 1889 concernant les frais de greffe, à la comptabilisation des droits spéciaux qui frappent les céréales à l'importation et à l'emprunt 6.50 p.c. de 30.000.000 de dollars émis aux Etats-Unis.

**Adresses :** 14, avenue Galilée, Bruxelles, et 105, rue Morchamps, Seraing

Handelsagent.

Minister van Openbare Werken en Werkverschaffing.

Gekozen opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 24 Mei 1914; werd als titelvoerend lid uitgeroepen, op 16 December 1924, ter vervanging van den heer Célestin Demblon, overleden.

Hij werd tot Minister van Openbare Werken en Werkverschaffing benoemd, op 13 Juni 1936.

Gekozen gemeenteraadslid, te Seraing, op 15 October 1911, werd hij benoemd tot Schepen van Financiën, op 2 Januari 1912, en tot Burge-meester, in Juni 1921.

Voorzitter van het Weldadigheidsbureau van Seraing en van de Commissie der Gasthuizen (1916 tot 1921).

Voorzitter van het Bestuurscomité der Nijverheidsschool (1921) en van het Bestuurscollege der Rijksmiddelbare Scholen en van de Atheneum-afdeelingen van Seraing.

Voorzitter van de plaatselijke Maatschappij voor goedkope woningen en woonvertrekken.



Voorzitter van de Leeningmaatschappij "Le Crédit populaire", toegelaten door de Spaarkas.

Lid van het Comité der Dispensaria Montefiore, te Luik (1923).

Lid van de Nationale Commissie der Groote Werken (1 Maart 1927).

Beheerder van het Gemeentekrediet van België.

Lid van de Commissie voor Parlementair Onderzoek, belast de verantwoordelijkheden op te sporen, ter zake van de muntdevaluatie (1935 tot 1936).

Lid van het Eerecomité van de Tentoonstellingen van Antwerpen en van Luik, in 1930.

Lid van de Commissie tot wijziging van de verdeling, onder de gemeenten van de provincie Luik, van de lasten van het Nationaal Crisisfonds (1933).

In zijn hoedanigheid van lid van de Kamer, was hij herhaaldelijk verslaggever van wetsontwerpen op het provinciaal en gemeentelijk belastingwezen (wetten van 24 December 1925 en van 5 Mei 1936) — van het wetsontwerp betreffende de beteugeling van bedrog gepleegd door middel van de margarine (wet van 8 Juli 1935) — van het wetsontwerp tot verhooging van het globaal bedrag van door de Schatkist uit te geven muntpenningbons (wet van 24 Juli 1927) — van wetsontwerpen van begrotingen, namelijk de begroting van onwaarden en terugbetalingen voor 1927 en het wetsontwerp houdende de begroting van 's Lands Middelen voor het dienstjaar 1936 en de bepalingen betreffende den waarborg van een leening van den Bond der Groote gezinnen, op de wet van 25 November 1889 betreffende de griffiekosten, op de comptabiliteit der bijzondere rechten geheven op de graangewassen, bij den invoer, en op de 6,50 t.h.-leening van 30.000.000 dollar in de Vereenigde Staten uitgegeven.

Adressen: 14, avenue Galilée, Bruxelles, en 105, rue Morchamps, Seraing.



### MISSIAEN, Edgard-G.

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Ieper  
Geb. te Roeselare  
op 8 October 1889

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
d'Ypres  
Né à Roulers  
le 8 octobre 1889

Meubelmaker.

Lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, van 20 November 1921 tot 26 Mei 1929.



Gekozen als provinciaal Senator, op 19 Mei 1932, ter vervanging van den heer Martens, overleden. Op 27 November 1932, werd hij opnieuw gekozen als titelvoerend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers en opvolgend Senator.

Gemeenteraadslid van de stad Ieper, sedert 10 October 1926, oefende hij het ambt uit van Schepen, van 20 Mei 1931 tot 9 Januari 1933.

Lid van het Bestuurscollege van de Rijksmiddelbare School te Ieper (1931) en van het Selectiecomité van het Fonds der Meestbegaafden van het arrondissement Ieper (1927).

Lid van de Commissie van Openbaren Bijstand, te Ieper.

Lid van de commissiën voor Economische Zaken en voor Landsverdediging.

Steller van een wetsvoorstel betreffende de herinrichting van het officieel middelbaar onderwijs (1937) — en van een wetsvoorstel betreffende de volledige inrichting van het officieel onderwijs (wet van 10 Juni 1937).

**Adres : Oude Houtmarktstraat 6, Ieper.**

Ebéniste.

Membre de la Chambre des Représentants du 20 novembre 1921 au 26 mai 1929.

Elu Sénateur provincial le 19 mai 1932 en remplacement de M. Martens, décédé, le 27 novembre 1932 il fut réélu membre effectif de la Chambre des Représentants et Sénateur suppléant.

Conseiller communal de la ville d'Ypres depuis le 10 octobre 1926, il exerça les fonctions d'échevin du 20 mai 1931 au 9 janvier 1933.

Membre du Bureau administratif de l'Ecole moyenne de l'Etat à Ypres (1931) et du Comité de sélection du Fonds des mieux-doués de l'arrondissement d'Ypres (1927).

Membre de la Commission d'Assistance publique d'Ypres (1 janvier 1930).

Membre des commissions des Affaires économiques et de la Défense nationale.

Auteur d'une proposition de loi relative à la réorganisation de l'enseignement moyen officiel (1937) et d'une proposition de loi relative à l'organisation complète de l'enseignement officiel (Loi du 10 juin 1937).

**Adresse : 6, Oude Houtmarktstraat, Ieper.**

---





# MOTTEUX, Robert-C.A.H.-G.

Rexistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Brussel

Geboren te  
St-Jans-Molenbeek  
op 12 Mei 1890

Représentant  
rexiste  
pour l'arrondissement  
de Bruxelles

Né à  
Molenbeek-St-Jean  
le 12 mai 1890

Verkozen tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 24 Mei 1936.

Gemeenteraadslid, sedert 9 October 1932, werd hij benoemd tot Burge-meester van O. L. Vrouw-Lombeek, op 20 Maart 1933.

Lid van de Kerkfabriek en van het Weldadigheidsbureel van O. L. Vrouw-Lombeek (1933).

Heeft deelgenomen aan den oorlog van 1914-1918.

Lid van de commissiën voor de Koloniën en voor de Openbare Werken.

**Adres: O. L. Vrouw-Lombeek.**

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Conseiller communal depuis le 9 octobre 1932, il fut nommé bourg-mestre de Lombeek-Notre-Dame le 20 mars 1933.

Membre de la Fabrique d'Eglise et du Bureau de Bienfaisance de Lombeek-Notre-Dame (1933).

Il a participé dans l'armée à la Campagne de 1914-1918.

Membre des commissions des Colonies et des Travaux publics.

**Adresse : O.-L.-Vr.-Lombeek.**





## MUNDELEER, Léon-H.

Représentant  
libéral  
pour l'arrondissement  
de Bruxelles  
Né à Ixelles  
le 6 avril 1885

Liberaal volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Brussel  
Geb. te Elsene  
op 6 April 1885

Avocat à la Cour d'appel de Bruxelles.

Vice-président de la Chambre.

Membre suppléant de la Chambre des Représentants du 16 novembre 1919 au 6 mars 1925, il fut élu Représentant effectif le 26 mai 1929.

Nommé deuxième vice-président de l'Assemblée le 21 décembre 1932.

Conseiller provincial du Brabant du 17 décembre 1918 au 26 mai 1929.

Conseiller communal d'Ixelles depuis 1919.

Membre du Bureau administratif de l'Ecole moyenne (1927) et Président de l'Ecole professionnelle de coiffure d'Ixelles.

Administrateur des sociétés d'habitations à bon marché d'Ixelles, d'Auderghem et de Boitsfort (1925).

Membre de la Commission mixte chargée d'étudier le problème de la Défense nationale (25 mars 1936) et de la Commission parlementaire chargée d'étudier le problème scolaire (10 mars 1933).

Membre de la Commission d'enquête parlementaire chargée de rechercher les responsabilités de la dévaluation du franc (1935 à 1936).

Membre et vice-président du Conseil Supérieur de l'Education populaire (25 mai 1937).

Membre de la Commission de patronage chargée d'encourager et de favoriser la participation des producteurs belges à l'Exposition de Bruxelles en 1935.

Il a participé à la campagne de 1914-1918 en qualité de lieutenant et est invalide de guerre.

Président des commissions de la Justice, de l'Instruction publique et des Transports.

Il a présenté de nombreuses propositions de loi parmi lesquelles figurent: des propositions de loi relative aux pensions militaires et d'invalidité (Loi du 21 juillet 1930) — portant modification aux lois sur les pensions militaires d'ancienneté (1935) — revisant les indemnités accordées aux amputés de la guerre (Loi du 5 mai 1936) — relative à la réouverture des délais pour les demandes de pensions d'invalidité (1937) — des propositions de loi relatives au paiement de la rente des chevrons de front, notamment aux prisonniers de guerre (1930, 1931 et 1937) — aux réductions sur les chemins de fer, en faveur des anciens combattants (1937) — à la création d'un Institut national des victimes de la guerre (1937), — des propo-



sitions de loi relatives aux traitements des membres du personnel enseignant dont, en 1930, celles : relative au remboursement des sommes que certaines catégories d'instituteurs ont perçues indûment pendant la guerre — portant modification aux conditions qui fixent le montant d'une indemnité de résidence payée aux instituteurs primaires — rendant applicable au personnel enseignant primaire et fröebel en disponibilité toute augmentation de traitement — portant que les services rendus pendant la guerre par des instituteurs non diplômés entrent en compte pour les augmentations de traitements — des propositions de loi concernant la nomination des instituteurs et institutrices des écoles publiques (1931) — relatives à la pension des instituteurs (1934) et au rétablissement de la Caisse de pension de leurs veuves et orphelins (1936).

Auteur de propositions de loi modifiant la loi communale en ce qui concerne l'entretien des bâtiments scolaires (1930) — amnistiant les délits prévus à l'article 14 de la loi du 29 août 1919 sur le régime de l'alcool (1936) — sur la révision temporaire des baux des immeubles à usage commercial et des baux à ferme (1932-1933) — sur la protection du fonds de commerce (1934 et 1937).

Rapporteur de la proposition de loi modifiant l'art. 41 de la loi sur les sociétés commerciales en ce qui concerne les actions à vote plural (1932) — du projet de loi modifiant l'art. 47 de la loi du 31 mai 1929 sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires (Loi du 31 mars 1934).

**Adresse : 13, avenue de la Couronne, Ixelles.**

Advocaat bij het Hof van Beroep van Brussel.

Ondervoorzitter van de Kamer

Opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, van 16 November 1919 tot 6 Maart 1925. Werde, op 26 Mei 1929, tot titelvoerend lid van de Kamer verkozen.

Benoemd tot tweede Ondervoorzitter van de Vergadering, op 21 December 1932.

Provinciaal raadslid van Brabant, van 17 December 1918 tot 26 Mei 1929.

Gemeenteraadslid van Elsene, sedert 1919.

Lid van het Bestuurscollege van de Middelbare School (1927) en Voorzitter van de "Ecole professionnelle de Coiffure d'Ixelles".

Beheerder van de maatschappijen voor goedkope woningen en woonvertrekken, van Elsene, Oudergem en Boschvoorde (1925).

Lid van de Gemengde Commissie belast met het bestudeeren van het vraagstuk der Landsverdediging (25 Maart 1936) en van de Parlementaire Commissie, belast met het bestudeeren van het schoolvraagstuk (10 Maart 1933).

Lid van de Parlementaire Commissie van Onderzoek belast met de verantwoordelijkheden vast te stellen inzake de muntdevaluatie (1935-1936).

Lid en ondervoorzitter van den Hoogen Raad van Volksoopvoeding (25 Mei 1937).

Lid van de Beschermingscommissie belast met het aanmoedigen en het



begunstigen van de deelneming der Belgische producenten aan de Tentoonstelling van Brussel 1935.

Heeft deelgenomen aan den oorlog van 1914-1918, in hoedanigheid van luitenant ; hij is oorlogsinvalide.

Voorzitter van de commissiën voor de Justitie, voor het Openbaar Onderwijs en voor het Verkeerswezen.

Heeft talrijke wetsvoorstellen ingediend, waaronder :

Wetsvoorstellen betreffende de militaire- en de invaliditeitspensioenen (wet van 21 Juli 1930), — tot wijziging van de wetten op de militaire anciënniteitspensioenen (1935), — tot herziening van de vergoedingen verleend aan de verminkten van den oorlog (wet van 5 Mei 1936), — betreffende de heropening van de termijnen voor de pensioensaanvragen wegens invaliditeit (1937); — wetsvoorstellen betreffende de uitbetaling der frontstreeprenten, inzonderheid aan de oorlogsgevangenen (1930, 1931 en 1937), — de verminderingen op de spoorwegen, ten gunste van de oudstrijders (1937), — tot oprichting van een Nationaal Instituut van de oorlogsslachtoffers (1937); — wetsvoorstellen betreffende de wedden van het onderwyzend personeel, waaronder, in 1930, die : betreffende de terugbetaling van de sommen welke door sommige categorieën van onderwijzers ten onrechte, onder den oorlog, werden opgetrokken, — tot wijziging van de voorwaarden waaronder het bedrag wordt vastgesteld van een muntvergoeding betaald aan de lagere onderwijzers, — waarbij aan het personeel der lagere en der fröebelscholen, op non-activiteit, alle weddeverhoogingen worden toegepast, — houdende dat de diensten, tijdens den oorlog, verleend door niet gediplomeerde onderwijzers, in aanmerking komen voor de weddeverhoogingen ; — wetsvoorstellen betreffende de benoemingen van de onderwijzers en onderwijzeressen der openbare scholen (1931), — betreffende het pensioen van de onderwijzers (1934) en de herinrichting van de Pensioenkas van hun weduwen en weezen (1936).

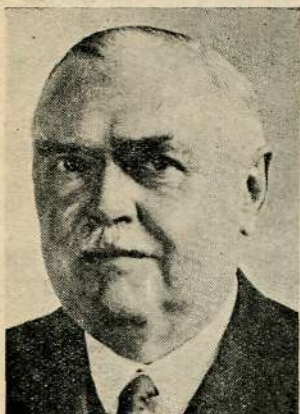
Steller van wetsvoorstellen tot wijziging der gemeentewet, voor wat betreft het onderhoud der schoolgebouwen (1930) ; — tot verleening van amnestie wegens de misdrijven voorzien bij artikel 14 van de wet van 29 Augustus 1919 op het regime van den alcohol (1936), — tot tijdelijke herziening van de huurovereenkomsten van handelshuizen en van de landpachten (1932-1933), — tot bescherming van het handelsfonds (1934 en 1937).

Verslaggever van het wetsvoorstel tot wijziging van art. 41 van de wet op de vennootschappen van koophandel, wat betreft de aandeelen met meervoudig stemrecht (1932, — van het wetsontwerp tot wijziging van art. 47 van de wet van 31 Mei 1929 op het begeven van de academische graden en het programma der universitaire examens (wet van 31 Maart 1934).

**Adres : 13, avenue de la Couronne, Ixelles.**

---





## NEVEN, Paul-P.-H.

Liberaal volks-  
vertegenwoordiger  
voor het  
arrondissement  
Tongeren-Maaseik

Représentant  
libéral  
pour l'arrondissement  
de Tongres-Maeseyck

Geb. te Tongeren  
op 28 December 1870

Né à Tongres  
le 28 décembre 1870

Notaris.

Doctor in de rechten.

Lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, van 24 Mei 1908 tot 2 Juni 1912, — van 24 Mei 1914 tot 6 Maart 1925, — van 26 Mei 1929 tot 28 October 1932 en sedert 24 Mei 1936.

Secretaris van de Kamer, van 20 December 1921 tot 6 Maart 1925.

Tweede Ondervoorzitter van de Kamer, van 18 Juni 1931 tot 28 October 1932.

Gemeenteraadslid, sedert 1 Januari 1908, werd hij benoemd tot burgemeester van de stad Tongeren, op 15 Januari 1927.

Provincieraadslid voor Limburg, van 12 Juni 1904 tot 24 Mei 1908.

Hij werd benoemd tot notaris, te Tongeren, op 26 October 1899 en was herhaaldelijk Voorzitter van de Kamer der Notarissen van het arrondissement Tongeren.

Afgevaardigde van de Kamer bij de Vaste Commissie der Mutualiteiten (4 Februari 1920).

Lid van het Beschermingscomité der werkmanswoningen van het arrondissement Tongeren (28 Juli 1920).

Voorzitter van de Commissie tot Beheer van de gevangenis te Tongeren.

Voorzitter van de Commissie van Onderzoek door de Belgische Regering ingesteld om de wredeheden en de verwoestingen vast te stellen, die de Duitschers, bij hun inval in België, hebben gepleegd.

Lid van het "Tribunal des Sursis", te Parijs (1916).

Voorzitter van een Belgische wervingscommissie, in Frankrijk (1914-1918).

Lid van het Officieel Centraal Comité der Belgische vluchtelingen in Frankrijk.

Stichter en Ondervoorzitter van het Werk van den Haard van den Belgischen Soldaat. Voorzitter-stichter van de "Association belge" te Parijs (groepeering der vluchtelingen).

Voorzitter-stichter van de Belgische Cooperatief te Parijs. Ondervoorzitter-stichter van de "Souvenir Belge", te Parijs. Lid van het Belgisch Comité voor leeningen en voorschotten, te Parijs. Lid van het Belgisch Steuncomité, in Frankrijk.



Plaatsvervangend lid van den Beheerraad van het Oud-Strijdersfonds (17 December 1920).

In 1914, bij het begin van den oorlog, werd hij door de Duitsche troepen als gijzelaar gevangen genomen.

Lid van de Commissie voor de Comptabiliteit.

**Adres : Tongeren.**

Notaire.

Docteur en droit.

Membre de la Chambre des Représentants du 24 mai 1908 au 2 juin 1912, du 24 mai 1914 au 6 mars 1925, du 26 mai 1929 au 28 octobre 1932 et depuis le 24 mai 1936.

Secrétaire de la Chambre du 20 décembre 1921 au 6 mars 1925.

Second vice-président de la Chambre du 18 juin 1931 au 28 octobre 1932.

Conseiller communal depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1908, il fut nommé bourgmestre de la ville de Tongres le 15 janvier 1927.

Conseiller provincial du Limbourg du 12 juin 1904 au 24 mai 1908.

Il fut nommé notaire à Tongres le 26 octobre 1899 et a été, à diverses reprises, président de la Chambre des Notaires de l'arrondissement de Tongres.

Délégué de la Chambre auprès de la Commission permanente des Sociétés mutualistes (4 février 1920).

Membre du Comité de patronage des habitations ouvrières de l'arrondissement de Tongres (28 juillet 1920).

Président de la Commission administrative de la Prison de Tongres.

Président de la Commission d'enquête instituée par le Gouvernement belge pour établir les atrocités et destructions commises par les Allemands, en Belgique, lors de l'invasion.

Membre du Tribunal des Sursis à Paris (1916).

Président d'une Commission belge de recrutement en France (1914-1918).

Membre du Comité central officiel des réfugiés belges en France.

Fondateur et vice-président de l'Œuvre du Foyer du soldat belge. Président-fondateur de l'Association générale belge, à Paris (groupement des réfugiés). Président fondateur de la Coopérative belge à Paris. Vice-président-fondateur du Souvenir belge à Paris. Membre du Comité belge de prêts et avances à Paris. Membre du Comité belge d'assistance en France.

Membre suppléant du Conseil d'administration du fonds des Combattants (17 décembre 1920).

En 1914, au début de la guerre, il fut emprisonné comme otage par les troupes allemandes.

Membre de la Commission de Comptabilité.

**Adresse : Tongeren.**

---





## NICHELS, Alfred-F.

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Aalst  
Geb. te Aalst  
op 5 April 1873

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
d'Alost  
Né à Alost  
le 5 avril 1873

Bediende.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen op 16 November 1919.

Tot gemeenteraadslid van Aalst verkozen op 24 April 1921, nam het ambt van Schepen waar van 18 Augustus 1924 tot 7 December 1925, werd tot Schepen herkozen op 10 Januari 1927 en tot burgemeester der stad benoemd op 25 April 1933.

Lid van het Beschermingscomité der arbeiderswoningen van het arrondissement Aalst (1920).

Ondervoorzitter van de Werkbeurs van Aalst (1920-1921).

Maakte, gedurende den oorlog, deel uit van het Provinciaal Comité voor Hulp en Voeding, te Gent, en van het Plaatselijk Comité te Aalst.

Lid van de Beschermingscommissie belast met het aanmoedigen en steunen van de deelneming der Belgische voortbrengers aan de Tentoonstelling van Brussel 1935.

Lid van de Commissie voor den Landbouw en van de Commissie voor de Verzoekschriften.

**Adres : Erembodegemstraat 14, Aalst.**

Employé.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 16 novembre 1919.

Elu conseiller communal d'Alost le 24 avril 1921, il exerça les fonctions d'échevin du 18 août 1924 au 7 décembre 1925. Il fut réélu échevin le 10 janvier 1927 et nommé bourgmestre de la ville le 25 avril 1933.

Membre du Comité de patronage des habitations ouvrières de l'arrondissement d'Alost (1920).

Vice-président de la Bourse du Travail d'Alost (1920-1921).

Pendant la guerre, il fit partie du Comité provincial de secours et d'alimentation de Gand et du Comité local d'Alost.

Membre de la Commission de patronage chargée d'encourager et de favoriser la participation des producteurs belges à l'Exposition de Bruxelles en 1935.

Membre de la Commission de l'Agriculture et de la Commission des Pétitions.

**Adresse : 14, Erembodegemstraat, Aalst.**





## PELGROMS, Karel

VL.-nationalist. volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Turnhout  
Geb. te Geel  
op 15 Augustus 1899

Représentant  
nationaliste flamand  
pour l'arrondissement  
de Turnhout  
Né à Gheel  
le 15 août 1899

Bediende.

Verkozen als opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 24 Mei 1936. Tot titelvoerend Volksvertegenwoordiger uitgeroepen op 23 Juni 1936, ter vervanging van den heer Heylen, ontslagnemer en wiens verkiezing nog niet was geldig verklaard.

Schepen te Geel, van 3 Januari 1933 tot 3 Februari 1936.

Provincieraadslid voor Antwerpen, van November 1932 tot Juni 1936.

Heeft deel genomen aan den oorlog van 1914-1918.

Lid van de Commissie voor de Comptabiliteit.

**Adres : Collegestraat 36, Geel.**

Employé.

Elu membre suppléant de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936, il est proclamé Représentant effectif le 23 juin 1936 en remplacement de M. Heylen, démissionnaire et dont l'élection n'avait pas encore été validée.

Echevin de Gheel du 3 janvier 1933 au 3 février 1936.

Conseiller provincial d'Anvers de novembre 1932 à juin 1936.

Il a participé dans l'armée à la Campagne de 1914-1918.

Membre de la Commission de Comptabilité.

**Adresse : Collegestraat 36, Geel.**





### PETIT, Ernest-A.-G.

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Thuin

Né à  
Fontaine-l'Évêque  
le 25 octobre 1886

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Thuin

Geboren te  
Fontaine-l'Évêque  
op 25 October 1886

Président de la Fédération des Syndicats du Centre et du Syndicat des C.P.T.T. M.A. (Centre de Charleroi).

Elu membre de la Chambre des Représentants le 5 avril 1925.

Conseiller communal depuis le 10 octobre 1926, il fut nommé bourgmestre de Carnières le 31 décembre 1926.

Secrétaire de la Commission administrative de l'Ecole industrielle de Haine-Saint-Pierre (1<sup>er</sup> octobre 1920) et Président du Comité scolaire de Carnières (1<sup>er</sup> octobre 1921). Président de la Société coopérative des logements et habitations à bon marché „Le Foyer carniérois" (1928).

Administrateur du Comptoir agricole de Philippeville et de la Société "Crédit aux Travailleurs Thudiens".

Entré le 20 février 1905 à l'Administration des chemins de fer, en qualité de commis, il exerça les fonctions de chef de station adjoint du 30 juin 1919 au 31 mai 1923. Il est promu au grade d'Inspecteur le 30 juin 1936.

De 1916 à 1918 il fut attaché au Corps d'Observation anglais du Front de l'Ouest.

Membre de la Commission des Transports.

Auteur, en 1934 et en 1937, d'une proposition de loi tendant à frapper de nullité toutes dispositions contractuelles exonérant les concessionnaires de leur responsabilité en matière de dégâts miniers.

Rapporteur du projet de loi autorisant la Société nationale des Chemins de fer belges à contracter un emprunt de 600.000.000 de francs (Loi du 27 décembre 1930) — du projet de loi autorisant la Société nationale de Chemins de fer belges à remplacer par des griffes, les signatures devant figurer sur les titres de ses emprunts (Loi du 9 mai 1931) — du projet de loi prorogeant, pour un délai de douze mois, la loi du 24 mai 1882, qui permet au Gouvernement d'accorder des dérogations aux clauses des cahiers des charges des concessions de chemins de fer (Loi du 22 juillet 1931).

Adresse : 33, rue de la Station, Haine-Saint-Pierre.



Voorzitter van de Federatie der Syndicaten uit het Centre en van het Syndicaat der C.P.T.T. M.A. (Centre van Charleroi).

Verkozen tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 5 April 1925.

Gemeenteraadslid van 10 October 1926 af ; werd benoemd tot Burge-meester van Carnières, op 19 December 1926.

Secretaris van het Bestuurscollege der Nijverheidsschool van Haine-St-Pierre (1 October 1920) en Voorzitter van het Schoolcomité van Carnières (1 October 1921). Voorzitter van de "Société coopérative des logements et habitations à bon marché Le Foyer Carniérais" (1928).

Beheerder van het Landbouwkantoor van Philippeville en van de Maatschappij "Crédit aux Travailleurs Thudiniens".

Is, op 20 Februari 1905, in dienst gekomen bij het Bestuur der Spoorweden, in hoedanigheid van klerk, en heeft, van 30 Juni 1919 tot 31 Mei 1923, het ambt vervuld van adjunct-stationschef.

Wordt tot Inspecteur bevorderd, op 30 Juni 1936.

Van 1916 tot 1918, werd hij gehecht aan het Engelsch Observatiekorps van het Westelijk front.

Lid van de Commissie voor Verkeerswezen.

Steller, in 1934 en in 1937, van een wetsvoorstel tot nietigverklaring van alle bepalingen met overeenkomst, waarbij de concessiehouders worden ontheven van hun aansprakelijkheid, ter zake van mijschade.

Verslaggever van het wetsontwerp waarbij de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorweden wordt gemachtigd een leening van 600 miljoen frank aan te gaan (wet van 27 December 1930), — van het wetsontwerp waarbij de Nationale maatschappij der Belgische Spoorweden wordt gemachtigd de handteekeningen welke op de titels van haar leeningen moeten voorkomen, door naamstempels te vervangen (wet van 9 Mei 1931). Van het wetsontwerp tot verlenging, voor een termijn van twaalf maanden, van de wet van 24 Mei 1882, die aan de Regeering toelaat afwijkingen te verleenen van de bedingen der lastenkohieren, inzake de spoorwegvergunningen (wet van 22 Juli 1931).

**Adres : 33, rue de la Station, Haine-St-Pierre.**





### PEURQUAET, Julien-H.-E.

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Veurne-  
Diksmuide-Oostende

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Furnes-Dixmude-  
Ostende

Geb. te Oostende  
op 30 November 1885

Né à Ostende  
le 30 novembre 1885

Opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, van 16 November 1919 tot 22 October 1921, en van 5 April 1925 tot 26 Mei 1929. Tot titelvoerend Volksvertegenwoordiger verkozen, op 27 November 1932.

Gemeenteraadslid sedert 1921; werd tot Schepen benoemd van de stad Oostende, op 1 Januari 1933.

Oud-provincieraadslid voor West-Vlaanderen.

Lid van de Commissie voor Verkeerswezen.

Steller van een wetsvoorstel tot herziening van de wet van 28 Augustus 1921, gewijzigd bij die van 4 Juli 1931, ter zake van bijzondere met de rechtstreeksche belastingen gelijkgestelde taxes en die er toe strekken aan de gemeenten een aandeel toe te kennen van de taxe op de binnen de omheining der koerspleinen toegelaten weddenschappen (1937).

**Adres : Cirkelstraat 20, Oostende.**

Membre suppléant de la Chambre des Représentants du 16 novembre 1919 au 22 octobre 1921 et du 5 avril 1925 au 26 mai 1929. Il fut élu Représentant effectif le 27 novembre 1932.

Conseiller communal depuis 1921 il fut nommé échevin de la ville d'Ostende le 1<sup>er</sup> janvier 1933.

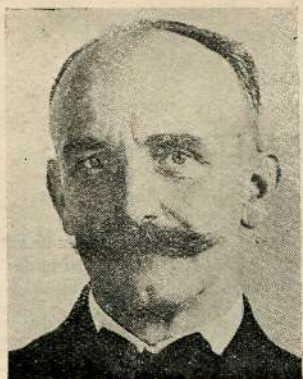
Ancien conseiller provincial de la Flandre occidentale.

Membre de la Commission des Transports.

Auteur d'une proposition de loi portant revision de la loi du 28 août 1921, modifiée par celle du 4 juillet 1931, en matière de taxes spéciales assimilées aux impôts indirects et tendant à attribuer aux communes, une part de la taxe sur les paris admis dans l'enceinte des champs de courses (1937).

**Adresse : 20, Cirkelstraat, Oostende.**





### PHILIPPART, Marcel-E.-E.

Représentant  
catholique  
• pour l'arrondissement  
de Liège  
Né à Bastogne  
le 15 février 1884

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Luik  
Geb. te Bastenaken  
op 15 Februari 1884

Avocat à la Cour d'Appel de Liège.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Conseiller provincial de Liège de 1921 à 1936.

Membre du conseil de Discipline de l'ordre des Avocats du Barreau de Liège de 1924 à 1936.

Président du Comité scolaire Ste-Walburge, à Liège (1928).

Membre du Comité de l'école Ste Véronique et St François, à Liège (1913) et du Conseil d'administration de l'Institut technique Saint-Laurent (1936).

Commissaire du Crédit communal de Belgique de 1934 à 1937. Administrateur depuis 1937.

Membre des Commissions des Finances et de la Santé publique.

Auteur d'une proposition de loi sur les taxes de transmission et d'entreprise (1936) — d'une proposition de loi relative à la réduction du nombre des parlementaires (1937).

Rapporteur des projets de loi : modifiant le régime fiscal des boissons fermentées mousseuses (Loi du 12 février 1937) — relatif au remboursement anticipatif des Bons garantis 5 p.c. à cinq ans émis par la Société nationale des Chemins de fer belges (Loi du 11 février 1937) — autorisant l'émission d'emprunts en vue du remboursement anticipatif du solde de l'empr. 4 1/2 p.c. de 1930, de florins P.-B. 45.000.000. (Loi du 29 avril 1937) — autorisant la Régie des Télégraphes et Téléphones à rembourser anticipativement le solde de l'emprunt 5 p. cent de 1932, de fl. P.-B. 15.000.000 (Loi du 29 avril 1937) — ramenant à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1937 de 20 à 15 p. cent la réduction dont sont frappées les indemnités qui ne couvrent pas de charges réelles (Loi du 10 mai 1937) — autorisant le remboursement anticipatif partiel de l'emprunt extérieur 5 1/2 p.c. de 1932, — et de projets de loi relatifs au Tarif des douanes (1937).

Rapporteur du Budget des Pensions pour l'exercice 1938.

Adresse : 89, rue Louvrex, Liège.



Advocaat aan het Hof van Beroep van Luik.

Verkozen tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 24 Mei 1936.

Provincieraadslid van Luik, van 1921 tot 1936.

Lid van den Tuchtraad van de Advocatenorde der Balie van Luik, van 1924 tot 1936.

Voorzitter van het Schoolcomité Ste-Walburga, te Luik (1928).

Lid van het "Comité de l'Ecole Ste-Véronique et St-François", te Luik (1913) en van het Bestuurscollege van het "Institut technique Saint-Laurent (1936).

Commissaris van het Gemeentekrediet van België, van 1934 tot 1937.— Beheerder sedert 1937.

Lid van de commissiën voor de Financiën en voor de Openbare Gezondheid.

Steller van een wetsvoorstel op de overdrachts- en aannemingstaxes (1936), — van een wetsvoorstel betreffende de vermindering van het aantal parlamentsleden (1937).

Verslaggever van de wetsontwerpen : tot wijziging van het fiscaal regime der schuimende gegiste dranken (wet van 12 Februari 1937), — betreffende de vervroegde terugbetaling van de gewaarborgde 5 p.c.-bons uitgegeven door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (wet van 11 Februari 1937), — toelatende de uitgifte van leeningen met het oog op de vervroegde terugbetaling van het saldo der 4 1/2 p.c.-leening van 1930, groot 45 miljoen gulden (wet van 29 April 1937), — aan de Regie van Telegrafie en Telefonie de vervroegde terugbetaling toelatende van het saldo der 5 p.c.-leening van 1932, groot 95 miljoen gulden (wet van 29 April 1937), — waarbij, van 1 Januari 1937 af, van 20 op 15 t.h. te brengen, de vermindering te bezwaren van de vergoedingen die geen wezenlijke lasten dekken (wet van 10 Mei 1937), — toelatende de vervroegde gedeeltelijke terugbetaling van de buitenlandsche 5 1/2 p.c.-leening van 1932.

Verslaggever van de Begroting der Pensioenen voor het Dienstjaar 1938 en van wetsontwerpen betreffende de toltarieven (1937).

Adres : 89, rue Louvrex, Liège.





### PIERARD, Louis-F.-J.

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Mons  
Né à Frameries  
le 7 février 1886

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Bergen  
Geb. te Frameries  
op 7 Februari 1886

Journaliste et Homme de Lettres.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 16 novembre 1919.

Conseiller communal de Bougnies depuis le 9 octobre 1932, il fut nommé Bourgmestre le 23 janvier 1933.

Président du Conseil supérieur de l'Education populaire (1930) et de l'Office national des Loisirs du Travailleur (1936).

Membre de la Commission consultative des Expositions et des Foires à l'Etranger (1929).

Membre du Comité technique chargé d'organiser la participation belge à l'Exposition des Arts et techniques à Paris en 1937 et à New-York en 1939.

Membre de la Commission consultative pour l'achat des tableaux et secrétaire de l'Association de propagande artistique à l'étranger.

Membre du jury chargé de juger le concours triennal de littérature dramatique en langue française pour la période 1933-1935.

Membre du Conseil supérieur du Tourisme (1926) — Administrateur de l'Office belgo-luxembourgeois du Tourisme (1931) et membre de son Comité directeur.

Membre du Conseil d'administration du Fonds de la Bibliothèque Albert 1er.

Il fut rédacteur au compte-rendu analytique de la Chambre du 1<sup>er</sup> février 1914 au 16 novembre 1919.

Membre des commissions des Affaires étrangères, de l'Instruction publique et des Postes, Télégraphes et Téléphones.

Auteur des propositions de loi en vue de la glorification d'un soldat inconnu non identifié de la guerre 1914-1918 (Loi du 7 novembre 1922) — instituant l'Œuvre nationale de l'Education populaire en vue de l'utilisation des loisirs (Loi du 3 avril 1929) — créant un Fonds national de la Littérature (1929).

Rapporteur du Budget de l'Instruction publique pour 1937 et pour 1938.

Rapporteur des projets de loi interdisant l'entrée des salles de spectacle cinématographiques aux mineurs de moins de seize ans (Loi du 1<sup>er</sup> septembre 1920) — relatif à l'obligation scolaire des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (Loi du 15 mai 1929) — des projets de loi autorisant le Gouvernement à s'opposer à l'exploitation exces-



sive de certains bois et de certaines forêts (Lois des 28 juin et 28 octobre 1921, 19 novembre 1922, 31 décembre 1924, 31 décembre 1925, 29 décembre 1926 et 27 décembre 1927) — des propositions de loi modifiant la loi sur le travail des femmes et des enfants et modifiant certaines dispositions de la loi organique de l'enseignement primaire en ce qui concerne les filles (1932) — de la proposition de loi tendant à l'organisation complète de l'enseignement officiel (Loi du 10 juin 1937) — du projet de loi modifiant, notamment en ce qui concerne le statut des chargés de cours et des professeurs, la loi du 15 juillet 1849, organique des universités de l'Etat (Loi du 5 juin 1937) — du projet de loi attribuant au Roi le pouvoir de prendre les mesures nécessaires pour assurer la mobilisation de la Nation et la protection de la population en cas de guerre (Loi du 16 juin 1937).

Il fut chargé de faire rapport à la Chambre sur de nombreux projets de loi portant approbation de Traités et Conventions internationales, parmi lesquels : le Traité de paix conclu à Trianon, le 4 juin 1920, entre les puissances alliées, d'une part, et la Hongrie d'autre part; — les traités de conciliation de règlement judiciaire et d'arbitrage conclus entre la Belgique et le Portugal (1927), l'Espagne (1927), les Etats Unis d'Amérique (1929) et la Yougoslavie (1930) — les Traités d'amitié, d'établissement et de commerce conclus avec la Perse (1929) — le Traité de Commerce avec la Suisse (1929) — la convention établissant une Union internationale de Secours, adoptée à Genève en juillet 1927 — l'Accord conclu à Tien-Tsin le 31 août 1929 entre la Belgique et la Chine, pour la rétrocession de la Concession belge de Tien-Tsin — la Convention internationale pour l'unification de certaines règles relatives au transport aérien international signé à Varsovie le 12 octobre 1929 — la Convention relative à la conservation de la flore et de la faune à l'état naturel, signée à Londres le 8 novembre 1933 — la Convention du 28 octobre 1933, relative au Statut International des Réfugiés — la Convention concernant l'abolition des capitulations en Egypte, etc.

Rapporteur du projet de loi portant approbation des Accords signés à La Haye le 20 janvier 1930 et relatifs aux réparations.

**Adresse : 47, avenue Victor Rousseau, Forest.**

Dagbladschrijver en letterkundige.

Verkozen tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 16 November 1919.

Gemeenteraadslid van Bougnies, sedert 9 October 1932; benoemd tot burgemeester, op 23 Januari 1933.

Voorzitter van den Hoogen Raad voor de Volksopvoeding (1930) en van den Nationalen Dienst voor den vrijen tijd van den Arbeider (1936).

Lid van de Commissie van advies inzake tentoonstellingen en jaarbeurzen in het buitenland (1929).

Lid van het Technisch Comité belast met het inrichten der Belgische deelname aan de Tentoonstelling der Kunsten en Technische bedrijven, te Parijs in 1937 en te New-York, in 1939.

Lid van de Commissie van advies voor den aankoop van schilderijen en secretaris van de Vereeniging voor artistieke propaganda in het buitenland.



Lid van de examencommissie belast met de beoordeeling van den driejaarlijkschen wedstrijd van dramatische letterkunde in de Fransche taal, voor het tijdperk 1933-1935.

Lid van den Hoogen Raad voor Toerisme (1926). — Beheerder van het Belgisch-Luxemburgsch Toeristisch Bureau (1931) en lid van zijn bestuurscomité.

Lid van het Bestuurscomité van het Fonds der Bibliotheek Albert I. Was redacteur aan het "Compte-rendu analytique" van de Kamer, van 1 Februari 1914 tot 16 November 1919.

Lid van de commissiën voor de Buitenlandsche Zaken, voor het Openbaar Onderwijs en voor de Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

Steller van wetsvoorstellen ter verheerlijking van een niet geïdentificeerden soldaat van den oorlog 1914-1918 (wet van 7 November 1922), — tot instelling van een Nationaal Werk van Volksopvoeding met het oog op de benutting van den vrijen tijd (wet van 3 April 1929), — tot oprichting van een Nationaal Fonds der Letterkunde (1927).

Verslaggever van de Begroting van Openbaar onderwijs, voor 1937 en voor 1938.

Verslaggever van de wetsontwerpen waarbij de toegang tot de kinemazalen wordt verboden aan de minderjarigen die geen zestien jaar oud zijn (wet van 1 September 1920), — betreffende den leerplicht der kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 Mei 1929), — van de wetsontwerpen waarbij de Regeering wordt gemachtigd zich te verzetten tegen de overmatige ontginning van zekere bosschen en van zekere wouden (wetten van 28 Juni en 28 October 1921, 19 November 1922, 31 December 1924, 31 December 1925, 29 December 1926 en 27 December 1927), — van de wetsvoorstellen tot wijziging van de wet op den arbeid van vrouwen en kinderen en tot wijziging van zekere bepalingen van de wet tot regeling van het lager onderwijs, wat de meisjes betreft (1932), — van het wetsvoorstel tot volledige inrichting van het officieel onderwijs (wet van 10 Juni 1937), — van het wetsontwerp tot wijziging, namelijk, wat betreft het statuut der docenten en der professoren, van de wet van 15 Juli 1849, houdende inrichting van de Staatsuniversiteiten (wet van 5 Juni 1937), — van het wetsontwerp waarbij aan den Koning de macht wordt gegeven, de noodige maatregelen te nemen om de mobilisatie der Natie te verzekeren en de bevolking, in geval van oorlog, te beschermen (wet van 16 Juni 1937).

Hij werd gelast aan de Kamer verslag uit te brengen over talrijke wetsontwerpen tot goedkeuring van Verdragen en Internationale overeenkomsten, waaronder: het Vredesverdrag, gesloten te Trianon, op 4 Juni 1920, tusschen de geallieerde machten, eenerzijds, en Hongarije, anderzijds; — de Conciliatieverdragen tot gerechtelijke regeling en arbitrage gesloten tusschen België en Portugal (1927), Spanje (1927), de Vereenigde Staten van Amerika (1929) en Yougoslavië (1930), — de verdragen van vriendschap, van vestiging en van koophandel, gesloten met Perzië (1929), — het Handelsverdrag met Zwitserland (1929), — de Overeenkomst tot vestiging van een Internationale Unie tot ondersteuning, aangenomen te Genève, in Juli 1927, — het Akkoord gesloten te Tien-Tsin, op 31 Aug. 1929, tusschen België en China, voor den wederafstand van de Belgische Concessie van Tien-Tsin, — de Internationale Overeenkomst voor de een-



making van zekere regelen betreffende het internationaal luchtvervoer, geteekend te Warschau, op 12 October 1929, — de Overeenkomst betreffende het behoud der flora en der fauna in den natuurlijken staat, geteekend te Londen, op 8 November 1933, — de Overeenkomst van 28 October 1933, betreffende het Internationaal Statuut der Vluchtelingen, — de Overeenkomst omtrent de afschaffing van de capitulaties in Egypte, enz.

Verslaggever van het wetsontwerp tot goedkeuring van de te 's Gravenhage, op 20 Januari 1930 onderteevende akkoorden, betreffende de herstellingen.

**Adres : 47, avenue Victor Rousseau, Forest.**



### PIERCO, Joseph-J.-J.-M.

Représentant  
libéral  
pour l'arrondissement  
de Huy-Waremme

Né à  
Houtain-l'Évêque  
le 20 juillet 1877

Liberaal volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Hoei-Borgworm

Geboren te  
Houtain-l'Évêque  
op 20 Juli 1877

Avocat.

Questeur de la Chambre.

Elu membre effectif de la Chambre des Représentants le 20 novembre 1921, il fut nommé Questeur de la Chambre des Représentants le 19 novembre 1929.

Elu Conseiller communal le 17 juin 1928, il fut nommé Bourgmestre de Houtain-l'Évêque le 11 août 1928.

Membre de la Commission des Allocations aux estropiés et mutilés (22 septembre 1933).

Membre de la Commission chargée de préparer la révision de la législation du régime de l'alcool (24 mai 1929).

Membre du Comité d'honneur des Expositions d'Anvers et de Liège en 1930 et du Comité d'organisation du IV<sup>e</sup> Congrès international des industries agricoles (1935).

Membre de la Commission chargée d'émettre son avis sur les réclamations formulées par les communes de la Province de Liège en vue d'obtenir la modification de la répartition des charges incombant aux communes de la province de Liège, en faveur du Fonds national de Crise (5 décembre 1933) et de la commission chargée d'émettre un avis sur les demandes formulées par les provinces et les communes, en vue d'obtenir la modification du pourcentage de leur intervention dans les charges du Fonds national de Crise (6 octobre 1933).



Membre de la Commission des Postes, Télégraphes et Téléphones.

Président de la Commission des naturalisations.

Auteur d'une proposition de loi modifiant les lois du 20 août 1919 sur le régime de l'alcool et concernant les débits de boissons fermentées (1922-1925) — d'une proposition de loi modifiant la loi du 22 mars 1929 sur la protection des animaux (1937) — d'une proposition de loi modifiant l'article 3 de la loi du 28 juin 1932 sur l'emploi des langues en matière administrative (1937).

Il fut chargé de faire rapport à la Chambre sur le projet de loi relatif aux statuts de la Société anonyme belge d'exploitation de la navigation aérienne (Loi du 26 avril 1923) — sur le projet de loi modifiant la procédure en matière de divorce et de séparation de corps (Loi du 14 décembre 1935) — sur le projet de loi relatif aux comptes de prévision de la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour l'exercice financier 1931-1932.

Rapporteur du Budget de la Chambre pour l'exercice 1925 — du Budget du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones pour les exercices 1931 et 1932 — du Budget du Ministère des Transports pour les exercices 1933 et 1934.

**Adresse : Houtain-l'Évêque (Landen).**

Advocaat.

Questor van de Kamer.

Verkozen tot titelvoerend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 20 November 1921 ; — werd benoemd tot Questor van de Kamer, op 19 November 1929.

Verkozen tot gemeenteraadslid, op 17 Juni 1928 ; werd benoemd tot burgemeester van Houtain-l'Évêque, op 11 Augustus 1928.

Lid van de Commissie voor de toelagen aan de verminkten en gebrekigen (22 September 1933).

Lid van de Commissie belast met het voorbereiden van de herziening der wetgeving op het regime van den alcohol (24 Mei 1929).

Lid van het Eerecomité der Tentoonstellingen van Antwerpen en van Luik 1930, en van het Inrichtingscomité voor het IV<sup>e</sup> Internationaal Congres der landbouwbedrijven (1935).

Lid van de Commissie belast met een advies uit te brengen over de bezwaren ingediend door de gemeenten van de provincie Luik, ten einde wijziging te bekomen van de lasten opgelegd aan de gemeenten van de provincie Luik, ten gunste van het Nationaal Crisisfonds (5 December 1933), en van de Commissie belast met een advies uit te brengen over de aanvragen ingediend door de provinciën en de gemeenten, ten einde wijziging te bekomen van het procent hunner tusschenkomst in de lasten van het Nationaal Crisisfonds (6 October 1933).

Lid van de Commissie voor de Posterijen, Telegrafie en Telefonie, Voorzitter van de Commissie voor de Naturalisaties.

Steller van een wetsvoorstel tot wijziging van de wetten van 20 Augustus 1919 op het regime van den alcohol en betreffende de slijterijen van gegiste dranken (1922-1925), — van een wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 22 Maart 1929 op de dierenbescherming (1937), — van een wets-



voorstel tot wijziging van artikel 3 van de wet van 28 Juni 1932 op het taalgebruik in bestuurszaken (1937).

Werd gelast aan de Kamer verslag uit te brengen over een wetsontwerp betreffende het statuut der Belgische N. V. tot exploitatie van de luchtvaart (wet van 26 April 1923), — over het wetsontwerp tot wijziging van de rechtspeging in zaken van echtscheiding, en van scheiding van tafel en bed (wet van 14 December 1935), — over het wetsontwerp betreffende de begrootingsberekeningen van de Regie van Telegrafie en Telefonie, over het financieel dienstjaar 1931-1932.

Verslaggever van de Begroting der Kamer, voor het dienstjaar 1925, — van de Begroting van het Ministerie der Posterijen, Telegrafie en Telefonie, voor de dienstjaren 1931 en 1932, — van de Begroting van het Ministerie van Verkeerswezen, voor de dienstjaren 1933 en 1934.

**Adres : Houtain-l'Evêque (Landen).**



### PONCELET, Jules-J.-P.-J. (Baron)

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
Neufchâteau-Virton

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het  
arrondissement  
Neufchâteau-Virton

Né à Offagno  
le 19 mai 1869

Geb. te Offagno  
op 19 Mei 1869

Avocat.

Ministre d'Etat.

Ancien Président de la Chambre des Représentants (1930 à 1936).

Chef du Cabinet du Gouverneur du Luxembourg d'octobre 1891 à octobre 1893.

Juge suppléant au Tribunal de 1<sup>re</sup> Instance de Neufchâteau depuis le 20 mai 1894.

Elu Conseiller provincial du canton de Paliseul en octobre 1894 jusqu'en juin 1912.

Conseiller communal et échevin de Neufchâteau (octobre 1903 à février 1934).

Elu Membre de la Chambre des Représentants le 2 juin 1912. — Successivement Questeur de la Chambre (24 novembre 1920), Vice-Président (23 janvier 1929) et Président du 11 novembre 1930 à mai 1936.

Nommé Ministre d'Etat le 23 septembre 1932.

Président du Conseil de Fabrique de l'Eglise de Neufchâteau depuis 1900.



Président de la Société d'Habitations ouvrières " La Maison Ardenaise " (1895).

Membre de la Commission administrative de l'Ecole industrielle de Neufchâteau.

Président de la Commission parlementaire chargée d'étudier le problème scolaire (10 mars 1933).

Membre du Conseil supérieur des Forêts (15 janvier 1920).

Membre suppléant du Conseil supérieur de l'Union économique belgo-luxembourgeoise (8 avril 1922).

Membre du Conseil général de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite (26 décembre 1922).

Membre de la Commission chargée d'élaborer le programme des cérémonies à l'occasion du Centenaire de l'Indépendance belge (1928).

Membre du Comité d'honneur des Expositions internationales d'Anvers et de Liège en 1930 et vice-président d'honneur de la Commission de patronage chargée d'encourager la participation des producteurs belges à l'Exposition de Bruxelles en 1935.

Membre du Comité d'honneur de la Ligue de la protection antiaérienne passive de la population et des installations civiles (10 décembre 1934).

Pendant la guerre 1914-1918, déporté en Allemagne dès août jusqu'en octobre 1914, comme otage ; en février et mars 1915 emprisonné par l'occupant à Neufchâteau et à Arlon. — Membre du Comité d'alimentation pour la Province de Luxembourg durant toute la guerre.

Membre des commissions des Affaires étrangères et de la Justice.

Membre du Groupe catholique wallon et du Groupe catholique agricole.

Auteur de propositions de loi modifiant l'article 223 du Code d'instruction criminelle (Loi du 19 août 1920) — assurant aux huissiers de toutes les juridictions un minimum de rémunération en raison des fonctions judiciaires qu'ils sont appelés à remplir (1920).

Rapporteur des Budgets de la Justice pour 1919, 1920, 1922 à 1924, 1926 à 1930 et du Budget des Dotations pour 1922.

Rapporteur, en 1920 et 1921, au nom de la Commission de révision de la Constitution des propositions de révision des articles 49 (nombre des députés), 52 et 57 (Indemnité parlementaire), 53 (composition du Sénat), 55 (durée du mandat de Sénateur), 56, 56bis (Conditions d'éligibilité au Sénat), 56ter (Sénateurs provinciaux), 56quater (Dissolution des Conseils provinciaux).

Il fut chargé de faire rapport à la Chambre sur plusieurs projets de loi, parmi lesquels ceux ayant pour objet : la personnalité civile à accorder à certains établissements (Loi du 12 mars 1920) — les options de patrie (Loi du 7 août 1920) — la modification de l'art. 298 du Code civil (Loi du 6 avril 1935) — les projets de loi modifiant en matière de contrats d'assurance la loi sur la compétence (Loi du 20 avril 1920) — relatifs à l'assistance judiciaire et à la procédure gratuite (Loi du 29 juin 1929) — modifiant le Code d'instruction criminelle en ce qui concerne la lecture de la loi appliquée (Loi du 2 janvier 1924, — modifiant le Code de procédure pénale militaire (Loi du 17 septembre 1919).

Rapporteur des projets de lois temporaires d'organisation judiciaire (Lois des 25 octobre 1919 et 29 juillet 1926) — sur l'exercice de la profession d'avocat (Loi du 25 octobre 1919) — prorogeant les délais de



nomination des substituts de complément (Loi du 30 juillet 1921) et de plusieurs projets de loi relatifs à la liste des jurés — de projets de lois d'ordre électoral notamment ceux relatifs : à la suppression de l'apparentement (1921) — à la forme des bulletins de vote (Loi du 17 octobre 1921) — à la liste des électeurs pour le Sénat (Loi du 22 octobre 1921) — des projets de loi relatifs aux traitements ecclésiastiques (Loi du 10 août 1920) et aux traitements des professeurs et administrateurs des Universités de l'Etat (Loi du 24 avril 1920) — du projet de loi relatif à l'exécution sur territoire belge des décisions des tribunaux arbitraux mixtes institués par les Traités de paix (Loi du 25 mars 1928), etc.

**Adresse : Grand'rue, Neufchâteau.**

Advocaat.

Minister van State.

Oud-Voorzitter van de Kamer der Volksvertegenwoordigers (1930 tot 1936).

Kabinetshoofd van den Gouverneur van Luxemburg, van October 1891 tot October 1893.

Plaatsvervangend rechter in de Rechtbank van 1<sup>sten</sup> Aanleg van Neufchâteau, sedert 20 Mei 1894.

Verkozen tot Provincieraadslid voor het kanton Paliseul, in October 1894, tot in Juni 1912.

Gemeenteraadslid en Schepen van Neufchâteau (October 1903, tot Februari 1934).

Verkozen tot Lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 2 Juni 1912. — Achtereenvolgens, Quaestor van de Kamer (24 November 1920), Ondervoorzitter (23 Januari 1929) en Voorzitter, van 11 November 1930 tot Mei 1936.

Benoemd tot Minister van State, op 23 September 1932.

Voorzitter van den Raad der Kerkfabriek van Neufchâteau, sedert 1900.

Voorzitter van de Maatschappij van Werkmanswoningen "La Maison Ardennaise" (1895).

Lid van het Bestuurscollege van de Nijverheidsschool van Neufchâteau.

Voorzitter van de Parlementaire Commissie belast met het bestudeeren van het schoolvraagstuk (10 Maart 1933).

Lid van den Hoogen Boschraad (15 Januari 1920).

Plaatsvervangend lid van den Hoogen Raad der Belgisch-Luxemburgsche Unie (8 April 1922).

Lid van den Algemeenen Raad van de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas (26 December 1922).

Lid van de Commissie belast met het opmaken van het programma der plechtigheden van het Eeuwfeest der Belgische Onafhankelijkheid (1928).

Lid van het Eerecomité voor de Internationale Tentoonstellingen van Antwerpen en Luik 1930, en onder-algemeen Voorzitter van de Beschermingscommissie belast met het aanmoedigen van de deelname der Belgische producenten aan de Tentoonstelling van Brussel 1935.

Lid van het Eerecomité van den Bond tot bescherming van de bevolking tegen luchtaanvallen en van de burgerlijke inrichtingen (10 Dec. 1934).

Gedurende den oorlog 1914-1918, werd, van Augustus tot October 1914, als gijzelaar, naar Duitschland weggevoerd; werd, in Februari en



Maart 1915, door den bezetter, te Neufchâteau en te Aarlen, gevangen gehouden. — Lid van het Voedingscomité voor de Provincie Luxemburg, gedurende gansch den oorlog.

Lid van de Commissiën voor de Buitenlandsche Zaken en voor de Justitie.

Lid van de "Groupe catholique wallon" en van de Katholieke Landbouwgroep.

Steller van wetsvoorstellen tot wijziging van art. 223 van het Strafvorderingswetboek (wet van 19 Augustus 1920), — tot verzekering aan de deurwaarders van al de rechtsmachten, van een minimum-bezoldiging wegens de rechtsfuncties die zij moeten vervullen (1920).

Verslaggever van de Begrotingen voor de Justitie, voor 1919, 1920, 1922 tot 1924, 1926 tot 1930 en voor de Begroting der Dotatiën van 1922.

Verslaggever, in 1920 en 1921, namens de Commissie voor de herziening der Grondwet, van de voorstellen tot herziening der artikelen 49 (aantal volksvertegenwoordigers), 52 en 57 (parlementaire vergoeding), 53 (samenstelling van den Senaat, 55 (duur van het mandaat der Senatoren), 56, 56bis (vereischen van verkiesbaarheid voor den Senaat), 56ter (Provinciale Senatoren), 56quater (Ontbinding van de Provincieraden).

Hij werd gelast aan de Kamer verslag uit te brengen over verscheidene wetsontwerpen, waaronder die betreffende : de burgerlijke persoonlijkheid te verleenen aan zekere inrichtingen (wet van 12 Maart 1920), — de keuze van vaderland (wet van 7 Augustus 1920), — de wijziging van artikel 298 van het Burgerlijk Wetboek (wet van 6 April 1935), — de wetsontwerpen tot wijziging, in zaken van verzekeringscontracten, van de wet op de bevoegdheid (wet van 20 April 1920), — betreffende den gerechtelijken bijstand en de kosteloze rechtspleging (wet van 29 Juni 1929), — tot wijziging van het strafvorderingswetboek, ter zake van de voorlezing der toegepaste wet (wet van 2 Januari 1924), — tot wijziging van het militair strafvorderingswetboek (wet van 17 September 1919).

Verslaggever van de tijdelijke wetsontwerpen van rechterlijke inrichting (wetten van 25 October 1919 en 29 Juli 1926), — op de uitofening van het hooger beroep van advocaat (wet van 25 October 1919), — tot verlenging van de termijnen voor de benoeming der bijgevoegde substituten (wet van 30 Juli 1921) en van verscheidene wetsontwerpen betreffende de lijst der gezworven ; — van wetsontwerpen de verkiezingen betreffende, inzonderheid die omtrent : de afschaffing van de lijstengroepeering (1921), — van den vorm der stembriefjes (wet van 17 October 1921), — van de lijst der kiezers voor den Senaat (wet van 22 October 1921), — van de wetsontwerpen betreffende de wedden der geestelijkheid (wet van 10 Augustus 1920) en de wedden van de professoren en beheerders der Staatsuniversiteiten (wet van 24 April 1920), — van het wetsontwerp betreffende de tenuitvoerlegging, op Belgisch grondgebied, van de beslissingen der gemengde arbitragerechtbanken door de Vredesverdragen ingesteld (wet van 25 Maart 1928), enz.

**Adres : Grand'rue, Neufchâteau.**

---





# RAEMDONCK, Auguste-F.-E.-M.

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Sint-Niklaas  
Geb. te Lokeren  
op 10 Maart 1863

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Saint-Nicolas  
Né à Lokeren  
le 10 mars 1863

Doctor in de rechten ; Doctor in de politieke en bestuurlijke wetenschappen.

Verkozen tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 16 Februari 1889.

Burgemeester van de stad Lokeren, sedert 1908.

Lid van het Belgisch officieel Vluchtelingencomité in Nederland (1915).

Lid van de fiskale Commissie belast met het onderzoek van de maatregelen om den financieelen toestand der provinciën en der gemeenten te verbeteren (1924).

Lid van de Commissie voor de Buitenlandsche Zaken, van de Katholieke Landbouwgroep en van de Katholieke Vlaamsche Groep.

Steller van een wetsvoorstel waarbij, ter beschikking van de Regeering, een krediet wordt gesteld om te hulp te komen aan de slachtoffers van de dijkbreuken op de Durme, in October 1936.

Verslaggever van de Begrotingen van Landbouw, voor de dienstjaren 1901 tot 1904, 1907, 1908, 1913 en 1914 — van de Rijkswacht, voor 1903, — van Dotatiën, voor 1913, — van Openbare Werken, voor 1913 en 1914 ; — van de wetsontwerpen betreffende de overname van de spoorwegconcessie van Dendermonde op Sint-Niklaas (1908), — het taalgebruik in het leger (wet van 2 Juli 1913), — de grensbepaling en de oprichting van zekere gemeenten (wet van 17 November 1914), — de wijzigingen toe te brengen aan de postwet (wet van 25 Mei 1929).

Heeft een minderheidsnota aangeboden, namens zekere leden van de Commissie belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende aanhechting van een gedeelte van den linker-Scheldeoever, aan de provincie en aan de stad Antwerpen (wet van 19 Maart 1923).

Adressen : Kasteel Ueberg over Lokeren - 36, Square Guttenberg, à Bruxelles.

Docteur en Droit, Docteur en Sciences politiques et administratives.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 16 février 1889.

Bourgmestre de la ville de Lokeren depuis le 3 août 1908.

Membre du Comité officiel belge des Réfugiés aux Pays-Bas (1915).

Membre de la Commission fiscale chargée d'examiner les mesures des-



tinées à améliorer la situation financière des provinces et des communes (1924).

Membre de la Commission des Affaires étrangères, du Groupe catholique agricole et du Groupe catholique flamand.

Auteur d'une proposition de loi tendant à mettre à la disposition du Gouvernement un crédit pour venir en aide aux victimes des ruptures des digues de la Durme, en octobre 1936.

Rapporteur des budgets de l'Agriculture pour les exercices 1901 à 1904, 1907, 1908, 1913 et 1914, de la Gendarmerie pour 1903, des Dotations pour 1913, des Travaux publics pour 1913 et 1914 — des projets de loi relatifs à la reprise de la concession du chemin de fer de Termonde à St-Nicolas (1908) —, à l'usage des langues à l'armée (Loi du 2 juillet 1913) — à la délimitation et à l'érection de certaines communes (Loi du 17 novembre 1919) — aux modifications à apporter à la loi postale (Loi du 25 mai 1929).

A présenté une note au nom de la minorité de la Commission qui a examiné le projet de loi portant annexion d'une partie de la rive gauche de l'Escaut à la province et à la ville d'Anvers (Loi du 19 mars 1923).

Adresses : Château d'Ueberg, à Lokeren - 36, Square Guttenberg, à Bruxelles.



### RELECOM, Xavier-G.-E.

Représentant  
communiste  
pour l'arrondissement  
de Bruxelles  
Né à Anvers  
le 6 juin 1900

Communistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Brussel  
Geb. te Antwerpen  
op 6 Juni 1900

Expert-comptable.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Membre des commissions des Affaires étrangères et des Finances.

Auteur d'une proposition de résolution tendant à la mise en accusation de MM. Gutt, ancien ministre des Finances; Charles, ancien ministre des Colonies et Theunis, ancien Premier Ministre (1937) — d'une proposition de loi relative à la coordination de l'activité de l'organisation et des attributions de la Banque Nationale (1937), — d'une proposition de loi tendant à instituer une Commission, chargée d'élaborer un projet de modification aux lois organiques de la Banque Nationale de Belgique (1937), — d'une



proposition d'enquête parlementaire sur le fonctionnement de la Banque Nationale de Belgique (1937).

**Adresse : 60, chaussée d'Ixelles, Ixelles.**

Boekhoudkundige.

Tot lid van de Kamer der volksvertegenwoordigers verkozen, op 24 Mei 1936.

Lid van de commissiën voor de Buitenlandsche Zaken en voor de Financiën.

Steller van een voorstel tot resolutie strekkende tot inbeschuldigingstelling van de heeren Gutt, oud-minister van Financiën, Charles, oud-minister van Koloniën en Theunis, oud Eerste-Minister (1937), — van een wetsvoorstel betreffende de samenordering van de werkzaamheid, de inrichting en de bevoegdheden van de Nationale Bank (1937), — van een wetsvoorstel tot instelling van een Commissie belast met het opmaken van een ontwerp tot wijziging der organieke wetten van de Nationale Bank van België (1937), — van een voorstel tot Parlementair onderzoek over de werking van de Nationale Bank van België (1937).

**Adres : 60, chaussée d'Ixelles, Ixelles.**



## ROMBAUTS, Jan-B.-L.

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Turnhout

Geb. te Itegem  
op 10 September 1867

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Turnhout

Né à Itegem  
le  
10 septembre 1867

Doctor in de geneeskunde.

Verkozen tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 16 November 1919.

Gemeenteraadslid, sedert 1895 ; — werd benoemd tot Burgemeester van Herentals, in December 1912.

Lid van het Selectiecomité van het Fonds der Meestbegaafden (1922).

Lid van de plaatselijke Gezondheidscommissie (1892), — briefwisselend lid van de Provinciale geneeskundige Commissie (1907), — werkend lid van de Provinciale geneeskundige Commissie, te Mechelen (1913), — en geneesheer van de Vrije Scholen van Herentals (1925).

Voorzitter van de plaatselijke maatschappij der Goedkoope Woningen en woonvertrekken (1920).



Lid van de commissiën voor de Economische Zaken en voor de Volksgezondheid.

Lid van de Katholieke Vlaamsche Groep.

Verslaggever over het wetsontwerp tot wijziging van artikel 45 van de wet tot regeling van het lager onderwijs, betreffende den dienst der geneeskundige schoolinspectie (1929), — van het wetsvoorstel betreffende de facultatieve verassing der menschenlijken (wet van 21 Maart 1932).

**Adres : Herentals.**

Docteur en médecine.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 16 novembre 1919.

Conseiller communal depuis 1895, il fut nommé bourgmestre de Herentals en décembre 1912.

Membre du Comité de sélection du Fonds des mieux-doués (1922).

Membre de la Commission locale d'hygiène (1892), membre correspondant de la Commission médicale provinciale (1907), membre effectif de la Commission médicale provinciale à Malines (1913) et médecin des Ecoles libres de Herentals (1925).

Président de la société locale des Habitations à bon marché (1920).

Membre des commissions des Affaires économiques et de la Santé publique.

Membre du groupe catholique flamand.

Rapporteur du projet de loi modifiant l'article 45 de la loi organique sur l'enseignement primaire relatif au service d'inspection médicale scolaire (1929) — de la proposition de loi concernant l'incinération facultative des cadavres humains (Loi du 21 mars 1932).

**Adresse : Herentals.**



### ROMSEE, Gerard-L.-M.-G.

Vl.-nationalist. volks-  
vertegenwoordiger  
voor het  
arrondissement  
Tongeren-Maaseik

Geb. te Guigoven  
op 11 October 1901

Représentant  
nationaliste flamand  
pour l'arrondissement  
de Tongres-Maaseyck

Né à Guygoven  
le 11 octobre 1901

Advocaat bij het Hof van Beroep van Brussel.

Verkozen tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 26 Mei 1929.

Lid van de Parlementaire Commissie van Onderzoek, belast met het



opsporen der verantwoordelijkheden voor de muntdevaluatie (1935-1936).

Lid van de Commissie voor de Justitie.

Steller van een wetsvoorstel betreffende het gebruik der Nederlandsche taal in gerechtszaken (1930 en 1932), — van een wetsvoorstel tot opzegging van de Fransch-Belgische Militaire Overeenkomst (1936), — van een wetsvoorstel er toe strekkende algemeene amnestie te verleen aan de politieke misdrijven gepleegd vóór 30 September 1919 (1936).

**Adres : Paleizenstraat 11, Schaarbeek.**

Avocat à la Cour d'Appel de Bruxelles.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 26 mai 1929.

Membre de la Commission d'Enquête parlementaire chargée de rechercher les responsabilités de la dévaluation du franc (1935 à 1936).

Membre de la commission de la Justice.

Auteur d'une proposition de loi concernant l'emploi du néerlandais en matière judiciaire (1930 et 1932) — d'une proposition de loi portant dénonciation du traité militaire franco-belge (1936) — d'une proposition de loi tendant à l'octroi d'une amnistie générale pour les infractions politiques commises avant le 30 septembre 1919 (1936).

**Adresse : 11, Paleizenstraat, Schaerbeek.**



### RUBBENS, Edmond-M.-J.

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Dendermonde  
Geb. te Zele  
op 15 Januari 1894

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Termonde  
Né à Zele  
le 15 janvier 1894

Advocaat.

Doctor in de politieke en sociale wetenschappen.

Minister van Koloniën.

Verkozen tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 20 November 1921.

Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, sedert 20 November 1934 ; werd op 25 Maart 1935, benoemd tot Minister van Koloniën.

Lid van den Hoogen Arbeidsraad (31 Mei 1928).

Stichter der Kantschool (1918) en voorzitter van de Beroepsschool voor meisjes, te Zele (1920).



Lid van het plaatselijk Comité der werkmanswoningen (1921) en van het Beschermingscomité der werkmanswoningen, voor het arrondissement Dendermonde.

Voorzitter van het Studiecomité ter bestrijding van het alcoholisme (26 April 1933) en lid van de Commissie belast met de voorbereiding van de herziening der wetten op het regime van den alcohol (1929 tot 1935).

Lid van de Commissie, ingesteld ten einde het programma op te maken van de plechtigheden, bij gelegenheid van het Eeuwfeest van 's Lands Onafhankelijkheid 1930.

Secretaris van het plaatselijk Comité voor Hulp en Voeding (1914-1918).

Afgevaardigde van het Nationaal Werk der Oorlogsweezen (1916).

Lid van de Christen-democratische groep en van de Katholieke Vlaamse Groep.

Aan zijn initiatief zijn de wetsvoorstellen te danken, waarbij een nieuw tijdsbestek wordt verleend aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, voor het indienen der aanvragen tot herstel der geleden schade (wet van 29 Juli 1926), — waarbij een Nationale dienst voor kindertoeslagen wordt tot stand gebracht (1927), — waarbij de wet op de ouderdomspensioenen wordt gewijzigd (1933).

Verslaggever van de begrotingen van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, van 1928 tot 1930, van 1932 en van 1933, — van de Economische Zaken, voor 1926, — van de wetsontwerpen betreffende de kindertoeslagen (wet van 14 April 1928), — tot bescherming van de echtheid der met de hand vervaardigde kanten (wet van 30 Maart 1926), — betreffende den thuisarbeid (wet van 10 Februari 1934), — van de wetsontwerpen betreffende de ouderdomspensioenen (wetten van 24 December 1928, 14 Juli 1930, 12 en 23 Juli 1932), — en tot goedkeuring van de Overeenkomst gesloten tusschen België en Nederland, betreffende de gelijkstelling van hun onderdanen, ter zake van de toepassing der wetgeving van beide landen en betreffende de invaliditeit-ouderdomsverzekering (1931).

Hij bracht insgelijks bij de Kamer verslag uit over de wetsontwerpen betreffende de onderhoudskosten van sommige regeeringskinderen (wet van 13 April 1928), — tot verbod van de private militias en tot wijziging van de wet op het dragen van wapenen en den handel in munitie (wet van 29 Juli 1934), — betreffende het regime van den alcohol (1928 en 1931), — de pensioenen (wet van 21 Juli 1931), — de hulpverleeningen aan de slachtoffers van de overstromingen (wetten van 22 Januari 1929, 28 Februari 1931 en 6 Maart 1931), enz.

**Adres : Koninklijke Plaats, 7, Brussel.**

Avocat.

Docteur en Sciences politiques et sociales.

Ministre des Colonies.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 20 novembre 1921.

Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale depuis le 20 novembre 1934, il fut nommé Ministre des Colonies le 25 mars 1935.

Membre du Conseil supérieur du Travail (31 mai 1928).

Fondateur de l'Ecole dentellière (1918) et président de l'Ecole professionnelle pour jeunes filles de Zele (1920).



Membre du Comité local des habitations ouvrières (1921) et du Comité de patronage des habitations ouvrières pour l'arrondissement de Termonde.

Président de la Commission d'études en vue de combattre l'alcoolisme (26 avril 1933) et membre de la Commission chargée de préparer la révision de la législation du régime de l'alcool (1929 à 1935).

Membre de la Commission instituée à l'effet d'élaborer le programme des cérémonies à l'occasion du Centenaire de l'Indépendance (1930).

Secrétaire du Comité local de Secours et d'Alimentation (1914-1918).

Délégué de l'Œuvre nationale des Orphelins de la guerre (1916).

Membre du Groupe démocratique chrétien et du Groupe catholique flamand.

A son initiative parlementaire sont dues les propositions de loi accordant un nouveau délai aux victimes civiles de la guerre pour introduire les demandes en réparation des dommages subis (Loi du 29 juillet 1926) — instituant un Office national pour allocations familiales (1927) — modifiant la loi sur les pensions de vieillesse (1933).

Rapporteur des budgets du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale de 1928 à 1930, de 1932 et de 1933, des Affaires économiques de 1926 — des projets de loi: relatif aux allocations familiales (Loi du 14 avril 1928) — protégeant l'authenticité des dentelles faites à la main (Loi du 30 mars 1926) — relatif au travail à domicile (Loi du 10 février 1934) — des projets de loi relatifs aux pensions de vieillesse (Lois des 24 décembre 1928, 14 juillet 1930, 12 et 23 juillet 1932) — approuvant la Convention conclue entre la Belgique et les Pays-Bas relative à l'assimilation de leurs sujets quant à l'application de la législation des deux pays en ce qui concerne l'assurance invalidité-vieillesse (1931).

Il fit également rapport à la Chambre sur les projets de loi relatifs aux frais d'entretien des mineurs en justice (Loi du 13 avril 1928) — interdisant les milices privées et modifiant la loi relative au port des armes et au commerce des munitions (Loi du 29 juillet 1934) — au régime de l'alcool (1928 et 1931) — aux pensions (Loi du 21 juillet 1931) — aux secours à octroyer aux victimes des inondations (Lois des 22 janvier 1929, 28 février 1931 et 6 mars 1931), etc.

**Adresse : 7, Place Royale, Bruxelles.**





### SAINTE, François-A.

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Liège  
Né à Herstal  
le 20 janvier 1900

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Luik  
Geb. te Herstal  
op 20 Januari 1900

Instituteur communal.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 27 novembre 1932.

Membre des commissions de l'Instruction publique et de la Santé publique.

Il fut chargé de faire rapport à la Chambre sur le projet de loi prorogeant les dispositions de l'arrêté royal du 31 juillet 1935 concernant la prolongation de la scolarité (Loi du 19 juin 1937).

**Adresse : 18, rue de l'Hôtel communal, Grâce-Berleur.**

Gemeenteonderwijzer.

Verkozen tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 27 November 1932.

Lid van de commissiën voor het Openbaar Onderwijs en voor de Volksgezondheid.

Hij werd gelast bij de Kamer verslag uit te brengen over het wetsontwerp tot verlenging van de bepalingen van het Koninklijk besluit van 31 Juli 1935 tot verlenging van den leertijd (wet van 19 Juni 1937).

**Adres : 18, rue de l'Hôtel Communal, Grâce-Berleur.**





### SAMYN, Jan-B.

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Antwerpen  
Geb. te Antwerpen  
op 24 April 1875

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
d'Anvers  
Né à Anvers  
le 24 avril 1875

Dagbladschrijver.

Verkozen tot opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 16 November 1919; werd tot titelvoerend Volksvertegenwoordiger uitgeroepen, op 22 Juni 1920, ter vervanging van den heer Jamar, ontslagnemer.

Oud-gemeenteraadslid van Deurne (1921).

Tijdens de Deutsche bezetting, was hij algemeen secretaris van het Nationaal Comité voor Hulp en Voeding voor de gemeente Deurne.

Voorzitter van de voedingsafdeeling van gezegd Comité, secretaris van de afdelingen der oorlogsweezen, der schoolvoeding en van het Dispensarium voor de tuberculosen, ahangende van voormeld Comité.

Lid van de commissiën voor Verkeerswezen en voor de Naturalisatiën.

Steller van een wetsvoorstel tot herziening van de wet van 10 Maart 1919 op het herstel der Oorlogsschade, voor wat de vreemde personen betreft (1930). Werd gelast, bij de Kamer verslag uit te brengen over het wetsontwerp houdende regeling van het wervingscontract der zeelieden (wet van 5 Juni 1928), — over het wetsontwerp tot wijziging van de grensscheidingen der stad Antwerpen en der gemeente Borgerhout (wet van 11 April 1928).

**Adres : Groote Bist 52, Mariaburg-Ekeren.**

Journaliste.

Elu membre suppléant de la Chambre des Représentants le 16 novembre 1919, il fut proclamé Représentant effectif le 22 juin 1920 en remplacement de M. Jamar, démissionnaire.

Ancien conseiller communal de Deurne (1921).

Pendant l'occupation allemande, il fut secrétaire général du Comité national de secours et d'alimentation pour la Commune de Deurne.

Président de la section d'alimentation dudit Comité, secrétaire des sections des orphelins de la guerre, de l'alimentation scolaire, et du Dispensaire pour les tuberculeux, dépendant du Comité précité.

Membre de la commission des Transports et de la commission des Naturalisations.



Auteur d'une proposition de loi portant révision de la loi du 10 mars 1919 sur la réparation des dommages de guerre en ce qui concerne les personnes étrangères (1930).

Il fut chargé de faire rapport à la Chambre sur le projet de loi portant réglementation du contrat d'engagement maritime (Loi du 5 juin 1928) — sur le projet de loi portant modification des limites séparatives de la ville d'Anvers et de la commune de Borgerhout (Loi du 11 avril 1928).

Adresse : 52, Groote Bist, Mariaburg-Ekeren.



### SANDRONT, C.-F.-Louis-J.

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Verviers  
Né à Flostoy  
le 29 octobre 1886

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Verviers  
Geb. te Flostoy  
op 29 October 1886

Journaliste.

Pharmacien diplômé de l'Université de Louvain (1909).

Elu membre de la Chambre des Représentants le 26 mai 1929.

Membre de la Commission médicale provinciale (1923 à 1926).

Président du Comice agricole de Herve-Aubel (1933).

Il a participé dans l'armée à la Campagne de 1914-1918 en qualité de capitaine-pharmacien.

Membre des commissions de l'Agriculture et de la Défense nationale.

Membre du Groupe catholique wallon et du Groupe catholique agricole.

Auteur d'une proposition de loi de cadenas en matière de location de biens ruraux (1932) — d'une proposition de loi modifiant l'arrêté royal du 31 janvier 1935 relatif à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré en ce qui concerne les cultivateurs (1936) — d'une proposition de loi relative à la suppression du diplôme de droguiste.

Rapporteur notamment du projet de loi portant application des lois coordonnées des 10 juin 1919 et 25 juillet 1921 aux dommages de guerre éprouvés par les ressortissants des territoires réunis à la Belgique par le Traité de Versailles (Loi du 15 juillet 1931) — du projet de loi concernant les droits d'accise et de douane sur les sucres (Loi du 23 juillet 1932) — du projet de loi tendant à l'érection en commune du hameau de Weywertz (1932) — du projet de loi relatif à la prohibition de la fabri-



cation et du commerce des matières grasses alimentaires émulsionnées (Loi du 30 mars 1936) — du projet de loi relatif à la création d'un Office national du Lait (1937).

**Adresse : 26, rue de l'Yser, Ans.**

Dagbladschrijver.

Apotheker. (Gediplomeerd van de Universiteit van Leuven, 1909).

Verkozen tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 26 Mei 1929.

Lid van de Provinciale geneeskundige Commissie (1923 tot 1926).

Voorzitter van het Landbouwcomice van Herve-Aubel (1933).

Hij heeft aan het Oorlogsleger van 1914-1918 deelgenomen als kapein-apotheker.

Lid van de commissiën voor Landbouw en voor Landsverdediging.

Lid van de "Groupe catholique wallon" en van de Katholieke Landbouwgroep".

Steller van een voorstel van grendelwet inzake pacht prijs van landgoederen (1932), — van een wetsvoorstel tot wijziging van het Koninklijk besluit van 31 Januari 1935, — betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdigen dood, voor wat de landbouwers betreft (1936), — van een wetsvoorstel tot afschaffing van het diploma van drogist.

Verslaggever over het wetsontwerp houdende toepassing van de samengeordende wetten van 10 Juni 1919 en van 25 Juli 1921 op de oorlogsschade geleden door den onderhoorigen der grondgebieden welke, door het Verdrag van Versailles, bij België waren vereenigd (wet van 15 Juli 1931), — over het wetsontwerp betreffende de tol- en accijnsrechten op de suiker (wet van 23 Juli 1932), — over het wetsontwerp betreffende de oprichting tot gemeente van het gehucht Weywertz (1932), — van het wetsontwerp betreffende het verbieden der surrogaten van sommige zuivelproducten (wet van 30 Maart 1936), — van het wetsontwerp betreffende het oprichten van een Nationalen Zuiveldienst (1937).

**Adres : 26, rue de l'Yser, Ans.**





### SAP, Gustave-C.

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Roeselare-Tielt  
Geb. te Kortemark  
op 21 Januari 1886

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Roulers-Thielt  
Né à Cortemark  
le 21 janvier 1886

Licentiaat van den hoogerem Graad in Handels- en Consulaire Wetenschappen. — Doctor in de politieke en sociale Wetenschappen.

Professor aan de Universiteit van Leuven.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen, op 16 November 1919.

Minister van Openbare Werken, van 23 Mei 1932 tot 12 Juni 1934.

Minister van Landbouw en Middenstand, van 17 December 1932 tot 12 Juni 1934.

Minister van Financiën, van 12 Juni 1934 tot 20 November 1934.

Secretaris van den Minister van Landbouw en Openbare Werken, van Maart 1915 tot November 1918.

Professor aan de Handelsschool van de Universiteit van Leuven (1913), vervolgens aan de Rechtsfaculteit (1918) en gewoon professor in 1920.

Lid van de Beschermingscommissie gelast de deelneming van de Belgische producenten aan de Internationale koloniale tentoonstelling van Parijs, in 1931, te bevorderen, en eere-ondervoorzitter van de Beschermingscommissie van de Tentoonstelling van Brussel, 1935.

Lid van het Eerecomité van den Bond voor passieve luchtbescherming van de bevolking en van de burgerlijke inrichtingen (10 December 1934).

Lid van de Commissie voor de Financiën.

Lid van de Katholieke Middenstandsgroep.

Was als lid van de Kamer, in 1925, verslaggever van het wetsontwerp tot verlenging van de volmachten aan de Regeering verleend, inzake toltarief (wet van 31 December 1925).

Verslaggever van het wetsontwerp waarbij de duur der Nationale Bank wordt verlengd en wijzigingen worden gebracht in sommige bepalingen der samengeordende wetten van 5 Mei 1850, 20 Mei 1872 en 26 Maart 1900, betreffende deze instelling, alsook van de wetten van 10 Mei 1850, 20 Mei 1872 en 26 Maart 1900, tot regeling van den dienst van den Staatskassier (wet van 26 Februari 1926).

Verslaggever van de gewone en buitengewone begrotingen van Belgisch Congo en Ruanda-Urundi, voor de dienstjaren 1927, 1928 en 1929.

Adres : Van Eijcklei 2, Antwerpen.



Licencié du Degré supérieur en Sciences Commerciales et Consulaires.  
Docteur en Sciences politiques et sociales.

Professeur à l'Université de Louvain.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 16 novembre 1919.

Ministre des Travaux publics du 23 mai 1932 au 12 juin 1934.

Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes du 17 décembre 1932 au 12 juin 1934.

Ministre des Finances du 12 juin 1934 au 20 novembre 1934.

Il fut secrétaire du Ministre de l'Agriculture et des Travaux publics depuis mars 1915 jusqu'en novembre 1918.

Professeur à l'Ecole de commerce de l'Université de Louvain (1913), puis à la Faculté de droit (1918), il fut nommé Professeur ordinaire en 1920.

Membre de la Commission de patronage chargée de favoriser la participation des producteurs belges à l'Exposition internationale coloniale de Paris en 1931 et vice-président d'honneur de la Commission de Patronage de l'Exposition de Bruxelles en 1935.

Membre du Comité d'honneur de la Ligue de la Protection anti-aérienne passive de la Population et des Installations civiles (10 décembre 1934).

Membre de la Commission des Finances.

Membre du Groupe catholique des Classes moyennes.

En sa qualité de membre de la Chambre il fut, en 1925, rapporteur d'un projet de loi prorogeant les pouvoirs accordés au Gouvernement en matière de tarif des douanes (Loi du 31 décembre 1925).

Rapporteur du projet de loi prorogeant la durée de la Banque nationale de Belgique et modifiant certaines dispositions des lois relatives à cette institution ainsi que les lois réglant le service du Caissier de l'Etat (Loi du 26 février 1926).

Rapporteur des budgets ordinaires et extraordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour les exercices 1927, 1928 et 1929.

**Adresse : 2, Van Eycklei, Antwerpen.**

---



**SCHAEPPERDERS, Jan-J.-M.-A.**

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Mechelen  
Geb. te Mechelen  
op 9 Maart 1876

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Malines  
Né à Malines  
le 9 mars 1876

Bediende in de Christen sociale Arbeidersbeweging.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen, op 24 Mei 1936.

Gemeenteraadslid te Mechelen, sedert 24 April 1921; tot Schepen van den Burgerlijken Stand en de Sociale Voorzorg verkozen op 1 Januari 1927.

Provinciaal raadslid van Antwerpen, van 1925 tot 1929.

Lid van het Plaatselijk Comité voor Hulp en Voeding te Mechelen (1914-1918).

Voorzitter van het Gemeentelijk Werklozenfonds te Mechelen (1927).

Lid van den raad van beheer van de Gemeentelijke beroepsschool en van het Bestuurscollege der Middelbare scholen, te Mechelen (1927).

Lid van de Commissie voor de Openbare Werken.

Lid van de Christen-democratische en van de Katholieke Vlaamsche Kamergroep.

**Adres : Vrouw van Mechelenstraat 29, Mechelen.**

Employé de l'Organisation des Travailleurs chrétiens.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Conseiller communal de Malines depuis le 24 avril 1921, il fut élu échevin de l'Etat civil et de la Prévoyance sociale le 1<sup>er</sup> janvier 1927.

Conseiller provincial d'Anvers de 1925 à 1929.

Membre du Comité local de Secours et d'Alimentation de Malines (1914-1918).

Président du Fonds communal de Chômage à Malines (1927).

Membre du conseil d'administration de l'Ecole professionnelle communale et du Bureau administratif des Ecoles moyennes à Malines (1927).

Membre de la commission des Travaux publics.

Membre du Groupe démocratique chrétien et du Groupe catholique flamand.

**Adresse : 29, Vrouw van Mechelenstraat, Mechelen.**





## SCHEVENELS, Emile

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Soignies  
Né à Lessines  
le 5 août 1876

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Zinnik  
Geb. te Lessen  
op 5 Augustus 1876

Secrétaire de Syndicat.

Représentant suppléant du 16 novembre 1919 au 22 octobre 1921, il fut membre effectif de la Chambre des Représentants du 20 novembre 1921 au 6 mars 1925. Elu membre suppléant le 5 avril 1925, il fut réélu Représentant effectif le 26 mai 1929.

Elu conseiller communal de Lessines, le 24 avril 1921, il exerça les fonctions d'échevin de l'Instruction publique en 1922 et fut nommé Bourgmestre le 30 juillet 1929.

Membre du Conseil de l'Industrie et du Travail à Lessines (1909).

Membre du Conseil de Prud'hommes en 1913, il en devint le Président le 21 décembre 1928.

Membre du Comité de conciliation et d'arbitrage de Lessines (1926). Administrateur de la Société des habitations à bon marché "Le plus grand Lessines" (1929).

Membre de la Commission paritaire (1937).

Membre des commissions administratives de l'Ecole Industrielle (1913) et des Ecoles moyennes de l'Etat à Lessines (1922). Président en 1929.

Président du Comité local de la Croix-Rouge de Belgique (1922).

Membre des commissions de la Défense nationale et des Travaux publics.

Il fut chargé de faire rapport à la Chambre sur le projet de loi étendant le bénéfice de l'article premier de la loi du 21 juillet 1930 qui accorde une majoration de pension à certains grands mutilés de guerre (Loi du 16 juin 1937).

**Adresse : 22, rue des Patriotes, Lessines.**

Vakbondsecretaris.

Opvolgend lid van de Kamer, van 16 November 1919 tot 22 October 1921.

Titelvoerend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, van 20 November 1921 tot 6 Maart 1925. Tot opvolgend lid verkozen, op 5 April 1925 ; tot titelvoerend lid herkozen, op 26 Mei 1929.

Tot gemeenteraadslid van Lessen verkozen, op 24 April 1921 ; nam het



ambt van Schepen van Openbaar Onderwijs waar, in 1922, en werd, op 30 Juli 1929, tot burgemeester benoemd.

Lid van den Raad voor Nijverheid en Arbeid te Lessen (1909).

Lid van den Werkrechtersraad, in 1913, en tot voorzitter er van benoemd, op 21 December 1928.

Lid van het Comité voor verzoening en arbitrage van Lessen (1926). Beheerder van de Maatschappij voor goedkoope woningen "Le plus grand Lessines" (1929).

Lid van de Paritaire Commissie (1937).

Lid van de Bestuurscolleges van de Nijverheidsschool (1913) en van de Rijksmiddelbare scholen van Lessen (1922). Voorzitter, in 1929.

Voorzitter van het plaatselijk Rood-Kruis van België (1922).

Lid van de Commissiën voor de Landsverdediging en voor de Openbare werken.

Werd belast met het verslag aan de Kamer over het wetsontwerp waarbij het voordeel van het eerste artikel der wet van 21 Juli 1930 (verhoging van rente), wordt uitgebreid tot sommige groot-oorlogsverminkten (wet van 16 Juni 1937).

**Adres : rue des Patriotes 22, Lessines.**



## SEGHERS, Joannes

Vl.-nationalist. volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Sint-Niklaas  
Geb. te De Klinge  
op 19 Augustus 1902

Représentant  
nationaliste flamand  
pour l'arrondissement  
de Saint-Nicolas  
Né à De Klinge  
le 19 août 1902

Handelaar.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen, op 24 Mei 1936.

Gemeenteraadslid van De Klinge.

Provinciaal raadslid van Oost-Vlaanderen, van 1932 tot 1933.

Lid van de Commissie voor de Koloniën.

**Adres : Hoogen-Akkerstraat 15, De Klinge.**

Négociant.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Conseiller communal de De Klinge.

Conseiller provincial de la Flandre orientale de 1932 à 1933.

Membre de la commission des Colonies.

**Adresse : 15, Hoogen-Akkerstraat, De Klinge.**





### SIEBEN, G.-H.-Jules

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Leuven  
Geb. te Zichem  
op 29 October 1879

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Louvain  
Né à Sichem  
le 29 octobre 1879

Drukker.

Opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, van 26 Mei 1929 tot 28 October 1932 ; tot titelvoerend lid verkozen, op 27 November 1932.

Burgemeester van Scherpenheuvel, sedert 1 Januari 1927.

Lid van de Beschermingscommissie gelast de deelneming van de Belgische producenten aan de Tentoonstelling van Brussel, in 1935, te bevorderen.

Lid van de Katholieke Middenstandsgroep en van de Katholieke Vlaamsche groep.

Verslaggever van de wetsontwerpen houdende ratificatie van een aantal Koninklijke besluiten getroffen krachtens de wet van 30 Juli 1934, waarbij werd gewijzigd de wet van 30 Juni 1931, op den in-, uit- en doorvoer der koopwaren (1937).

**Adres : Albertusplaats 8, Scherpenheuvel.**

Imprimeur.

Membre suppléant de la Chambre des Représentants du 26 mai 1929 au 28 octobre 1932, il fut élu Représentant effectif le 27 novembre 1932.

Bourgmestre de Montaigu depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1927.

Membre de la Commission de patronage chargée d'encourager et de favoriser la participation des producteurs belges à l'Exposition de Bruxelles en 1935.

Membre des commissions des Affaires Economiques et des Colonies.

Membre du Groupe catholique des Classes moyennes et du Groupe catholique flamand.

Rapporteur des projets de loi portant ratification d'arrêtés royaux pris en vertu de la loi du 30 juillet 1934, modificative de la loi du 30 juin 1931, relative à l'importation, l'exportation et le transit des marchandises (1937).

**Adresse : 8, Albertusplaats, Scherpenheuvel.**





### SINDIC, J.-M.-Raphaël

Représentant  
rexiste  
pour l'arrondissement  
de Bruxelles  
Né à Muno  
le 17 novembre 1906

Rexistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Brussel  
Geb. te Muno  
op 17 November 1906

Professeur.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Membre de la commission de l'Instruction publique.

Auteur d'une proposition de loi portant création de la Caisse autonome de Prévoyance et de Survie du personnel de l'Instruction publique (1937), — d'une proposition de loi établissant l'équivalence des traitements-subsides des professeurs des écoles normales gardiennes, primaires et pour régentes agréées (provinciales, communales et privées) (et des instituteurs et régents des sections préparatoires et des écoles d'application annexées à ces établissements) avec les traitements déterminés par les barèmes légaux des membres du personnel enseignant des écoles ou sections normales de l'Etat (1937), — d'une proposition de loi établissant le paiement direct et la rétribution intégrale des membres du personnel de l'enseignement technique (1937) — d'une proposition de loi étendant le bénéfice des suppléments bénévoles de traitement des communes au personnel enseignant de toutes les écoles gardiennes et primaires inspectées par l'Etat (1937).

Adresse : 4, avenue du Blankedelle, Auderghem.

Leeraar.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen, op 24 Mei 1936.

Lid van de Commissie voor het Openbaar Onderwijs.

Steller van een wetsvoorstel tot oprichting van de "Zelfstandige Voorzorgs- en Overlevingskas van het openbaar onderwijzerspersoneel (1937), — van een wetsvoorstel tot vestiging van de gelijkwaardigheid der weddetoelagen van de leeraars der aangenomen normaalscholen voor bewaar-, lager- en middelbaar onderwijs (provinciale, gemeentelijke en private), en van de onderwijzers en regenten der aan die inrichtingen gehechte voorbereidende afdelingen en oefenscholen, met de jaarwedden bepaald door de wettelijke barema's van de leden van het onderwijzerspersoneel der Rijksnormaalscholen of normaalafdeelingen (1937) — van een wetsvoorstel om aan de leden van het technisch onderwijs de rechtstreeksche uitbe-



taling en de onverkorte bezoldiging te verzekeren (1937) — van een wetsvoorstel tot uitbreiding van het genot der welwillende gemeentelijke bijweden tot het onderwijzend personeel van al de onder Staatstoezicht staande bewaarscholen en lagere scholen (1937).

Adres : 4, avenue du Blankedelle, Auderghem.



### SMETS, Auguste-O.

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Leuven  
Geb. te Tienen  
op 15 Februari 1899

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Louvain  
Né à Tirlemont  
le 15 février 1899

Spoorwegbediende.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen, op 27 November 1932.

Gemeenteraadslid van de stad Tienen, sedert October 1926.

Lid van de Commissie voor de Posterijen, de Telegrafie en de Telefonie.

Adres : Galgenstraat 67, Tienen.

Employé aux Chemins de fer.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 27 novembre 1932.

Conseiller communal de la Ville de Tirlemont depuis octobre 1926.

Membre de la commission des Postes, Télégraphes et Téléphones.

Adresse : 67, Galgenstraat, Tienen.





### SPAAK, Paul-Henri-C.

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Bruxelles  
Né à Schaerbeek  
le 25 janvier 1899

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Brussel  
Geb. te Schaarbeek  
op 25 Januari 1899

Avocat à la Cour d'Appel de Bruxelles.

Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur.

Membre suppléant de la Chambre des Représentants du 29 mai 1929 au 28 octobre 1932, il fut élu Représentant effectif le 27 novembre 1932. Démissionnaire le 13 mars 1935 il fut réélu Représentant effectif le 14 avril 1935.

Ministre des Transports et Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones du 25 mars 1935 au 13 juin 1936, date à laquelle il fut nommé Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur.

Chef adjoint du Cabinet du Ministre de l'Industrie et du Travail de 1925 à 1926.

Conseiller communal de Forest de 1926 à 1935.

Membre de la commission de Patronage chargée d'encourager et de favoriser la participation des producteurs belges à l'Exposition de Bruxelles en 1935.

**Adresse : 8, rue de la Loi, Bruxelles.**

Advocaat bij het Hof van Beroep van Brussel.

Minister van Buitenlandsche Zaken en van Buitenlandschen Handel.

Opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, van 29 Mei 1929 tot 28 October 1932 ; tot titelvoerend lid verkozen, op 27 Maart 1932. Nam ontslag, op 13 Maart 1935, en werd tot titelvoerend lid herkozen, op 14 April 1935.

Minister van Verkeerswezen en Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, van 25 Maart 1935 tot 13 Juni 1936, waarop hij tot Minister van Buitenlandsche Zaken en van den Buitenlandschen Handel benoemd werd.

Adjunct-Kabinetshoofd van den Minister van Nijverheid en Arbeid, van 1925 tot 1926.

Gemeenteraadslid van Vorst, van 1926 tot 1935.

Lid van de Beschermingscommissie gelast de deelneming van de Belgische voortbrengers aan de Tentoonstelling van Brussel 1935, te bevorderen.

**Adres : 8, rue de la Loi, Bruxelles.**





# STEPS, Joannes-A.-J.

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Dendermonde

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Termonde

Geboren te  
St-Ulriks-Kapelle  
op 5 Maart 1898

Né à  
Sint-Ulriks-Kapelle  
le 5 mars 1898

Landbouwingenieur.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen, op 24 Mei 1936.

Gemeenteraadslid van Sint-Ulriks-Kapelle, van 10 October 1926 tot 26 Februari 1929.

Schatbewaarder van de Kerkfabriek (1934).

Lid van de commissiën voor de Openbare werken en voor de Verzoekschriften.

Lid van de Katholieke Landbouwgroep en van de Katholieke Vlaamsche groep.

**Adres : Broekstraat 97, Buggenhout-Opstal.**

Ingénieur agricole.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Conseiller communal de Sint-Ulriks-Kapelle du 10 octobre 1926 au 26 février 1929.

Trésorier de Fabrique d'Eglise (1934).

Membre des commissions des Travaux publics et des Pétitions.

Membre du Groupe catholique agricole et du Groupe catholique flamand.

**Adresse : 97, Broekstraat, Buggenhout-Opstal.**





### TEUGHEL, Prosper-Jean-G.

Représentant  
rexiste  
pour l'arrondissement  
de Charleroi

Né à  
Marchienne-au-Pont  
le 19 septembre 1889

Rexistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Charleroi

Geboren te  
Marchienne-au-Pont  
op 19 September 1889

Négociant.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Membre de la commission des Travaux publics.

**Adresse : 62, rue de Dampremy, Charleroi.**

Handelaar.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen, op 24 Mei 1936.

Lid van de Commissie voor de Openbare Werken.

**Adres : 62, rue de Dampremy, Charleroi.**



### TOLLENAERE, Reimond-P.-J.-E.-M.

VL.-nationalist. volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Roeselare-Tielt  
Geb. te Oostakker  
op 29 Juni 1909

Représentant  
nationaliste flamand  
pour l'arrondissement  
de Roulers-Thielt  
Né à Oostakker  
le 29 juin 1909

Advocaat.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen, op 24 Mei 1936.

Lid van de Commissie voor de Binnenlandsche Zaken.

**Adres : Spanjestaat 40, Roeselare.**

Avocat.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Membre de la commission de l'Intérieur.

**Adresse : Spanjestaat, 40, Roeselare.**





## TRUFFAUT, Georges-J.

|                                                                                                      |                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Représentant<br>socialiste<br>pour l'arrondissement<br>de Liège<br>Né à Liège<br>le 22 décembre 1901 | Socialistisch volks-<br>vertegenwoordiger<br>voor het arrondisse-<br>ment Luik<br>Geb. te Luik<br>op 22 December 1901 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Journaliste.

Elu membre suppléant de la Chambre des Représentants le 27 novembre 1932, il fut proclamé Représentant effectif le 27 novembre 1934, en remplacement de M. Delvigne, démissionnaire.

Conseiller communal de Liège depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1932, il fut élu échevin des Travaux publics et du Port le 3 juin 1935.

Membre du Conseil d'administration du Port autonome de Liège (15 novembre 1937).

Membre du conseil d'administration de la Caisse nationale des Pensions pour employés.

Lieutenant de réserve.

Membre de la Commission des Affaires Etrangères.

Auteur d'une proposition de loi modifiant la prescription spéciale pour les infractions aux lois de pensions générales et d'employés (1935), — d'une proposition de loi relative au monopole des assurances — de propositions de loi supprimant l'article 46 de la loi organique de l'enseignement primaire et tendant à sauvegarder le caractère de laïcité de l'enseignement primaire (1936).

Rapporteur du Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1937.

Il fut en outre chargé de faire rapport à la Chambre sur le projet de loi modifiant certaines dispositions qui intéressent la fiscalité provinciale et communale (Loi du 2 juillet 1935) — sur le projet de loi portant confirmation de certains arrêtés royaux pris en exécution de la loi du 21 juillet 1934, prorogée et complétée par les lois du 7 décembre 1934, du 15 et du 30 mars 1935, attribuant au Roi des pouvoirs spéciaux en vue du redressement économique et financier (Loi du 4 mai 1936) — sur le projet de loi relatif à la création du "Port autonome de Liège" (Loi du 21 juin 1937) — sur le projet de loi relatif à la coordination de l'activité, de l'organisation et des attributions de certaines institutions d'intérêt public (Loi du 10 juin 1937).

Adresse : 85, rue des Franchimontois, Liège.



Dagbladschrijver.

Tot opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen, op 27 November 1932 ; tot titelvoerend lid uitgeroepen, op 27 November 1934, ter vervanging van den heer Delvigne, ontslagnemend.

Gemeenteraadslid van Luik, sedert 1 Januari 1932 ; werd tot Schepen van Openbare Werken en van de Haven verkozen, op 3 Juni 1935.

Lid van den Raad van beheer van de Autonome Haven van Luik (15 November 1937).

Lid van den Raad van beheer van de Nationale Kas voor Bediendenpensioenen.

Reserveluitenant.

Lid van de Commissie voor de Buitenlandsche Zaken.

Steller van een wetsvoorstel tot wijziging van de bijzondere verjaring ter zake van de inbreuken op de wetten betreffende de algemeene en bediendenpensioenen (1935) — van een wetsvoorstel betreffende het monopolie der verzekeringen en van een wetsvoorstel tot opheffing van artikel 46 van de wet tot regeling van het lager onderwijs en tot vrijwaring van het wereldlijk karakter van het lager onderwijs (1936).

Verslaggever van de begrooting van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1937.

Werd, bovendien, belast met het verslag aan de Kamer over het wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen betreffende het provinciaal en gewestelijk belastingwezen (wet van 2 Juli 1935) — van het wetsontwerp houdende bekrachtiging van zekere Koninklijke besluiten, genomen ter uitvoering van de wet van 31 Juli 1934, verlengd en aangevuld bij de wetten van 7 December 1934, van 15 en van 30 Maart 1935, waarbij aan den Koning bijzondere machten verleend worden met het oog op het economisch en financieel herstel (wet van 4 Mei 1936) — over het wetsontwerp betreffende het oprichten van de "Autonome Haven van Luik" (wet van 21 Juni 1937) — over het wetsontwerp betreffende de coördinatie van de werking, de inrichting en de bevoegdheden van zekere instellingen van openbaar nut (wet van 10 Juni 1937).

Adres : 85, rue des Franchimontois, Liège.

---





## UYTROEVER, M.-Louis

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Bruxelles

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Brussel

Né à  
Molenbeek-Saint-Jean  
le 9 septembre 1884

Geboren te  
St-Jans-Molenbeek  
op 9 September 1884

Secrétaire syndical.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 16 novembre 1919.

Elu conseiller communal de Koekelberg, le 24 avril 1921, il exerça les fonctions d'échevin des Travaux publics en 1925.

Membre du Comité de patronage des habitations ouvrières à Molenbeek-Saint-Jean (1920).

Ancien Président de la Société locale des habitations à bon marché à Koekelberg.

Pendant la guerre, il fut membre du Comité local (Molenbeek) des Orphelins de guerre et membre du Comité national des souscriptions pour les Orphelins de la guerre, etc.

Membre de la Commission permanente de l'Electricité.

Administrateur de la Caisse nationale de compensation pour les Allocations familiales (10 novembre 1930 à janvier 1934) et membre de la Commission permanente des Allocations familiales.

Membre de la Commission d'étude des questions relatives au statut des fonctionnaires et agents communaux (1926 à 1927).

Membre de la Commission de Patronage chargée d'encourager et de favoriser la participation des producteurs belges à l'Exposition de Bruxelles en 1935.

Membre des commissions des Affaires économiques et des Finances.

Auteur d'une proposition de loi concernant la fabrication, pendant la nuit, du pain, de la pâtisserie et des produits similaires à base de farine (1925) — d'une proposition de loi relative au paiement des salaires et traitements du personnel provincial (1936) — d'une proposition de loi organisant le contrôle et la rationalisation de la production et de la distribution de l'énergie électrique.

Il présenta à la Chambre une note faite au nom de la minorité de la Commission qui examina la proposition de loi tendant à l'insertion dans les cahiers des charges des entreprises de l'Etat d'une clause relative à l'allocation familiales (Loi du 14 avril 1928). — Il fut aussi l'auteur d'une note de la minorité de la Commission à qui fut renvoyé le projet de loi relatif aux commis de carrière, employés, techniciens, agents de



police et, généralement, à tous les préposés des communes et des administrations subordonnées (Loi du 21 décembre 1927).

**Adresse : 10, rue Albert Dillie, Koekelberg.**

Vakbondsecretaris.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen, op 16 November 1919.

Tot gemeenteraadslid van Koekelberg verkozen, op 24 April 1921 ; nam het ambt van Schepen van Openbare Werken waar, in 1925.

Lid van het Beschermingscomité der arbeiderswoningen te Sint-Jans-Molenbeek (1920).

Oud-Voorzitter van de plaatselijke maatschappij voor Goedkoope woningen te Koekelberg.

Was, gedurende den oorlog, lid van het plaatselijk Comité (Sint-Jans-Molenbeek), van de oorlogsweezen en van het Nationaal Comité van de inschrijvingen voor de Oorlogsweezen, enz.

Lid van de Bestendige Electriciteitscommissie.

Beheerder van de Nationale Verrekenkas voor de Kindertoeslagen (10 November 1930 tot Januari 1934) en lid van de Bestendige Commissie voor de Kindertoeslagen.

Lid van de Beschermingscommissie gelast de deelneming van de Belgische producenten aan de Tentoonstelling van Brussel 1935 te bevorderen.

Lid van de commissiën voor de Economische Zaken en voor de Financiën.

Steller van een wetsvoorstel tot regeling van het vervaardigen, des nachts, van brood, banketgebak, en andere gelijkaardige producten (1925) — van een wetsvoorstel betreffende de betaling van de loonen en wedden aan het provinciaal personeel (1936), van een wetsvoorstel tot inrichting van de contrôle en de nationalisatie van de voortbrenging en de verdeling van elektrische energie.

Diende bij de Kamer een nota in uit naam van de minderheid van de Commissie belast met het onderzoek van het wetsvoorstel tot opneming in de lastenkohieren van 's Rijks werken, van een bepaling betreffende het toekennen van kindertoeslagen (wet van 14 April 1928). Diende eveneens een nota van de minderheid der Commissie in waarnaar het wetsontwerp verwezen werd, betreffende de beroepsklerken, technische bedienden, politieagenten en, in 't algemeen, al de aangestelden der gemeenten en der daarvan afhangelende besturen (wet van 21 December 1927).

**Adres : 10, rue Albert Dillie, Koekelberg.**

---





### VAEL, Jan-A.

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Leuven  
Geb. te Sinaai  
op 8 April 1880

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Louvain  
Né à Sinaai  
le 8 avril 1880

Gepensionneerd hoofdwachter van de Spoorwegen.

Opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, van 5 April 1925 tot 26 Mei 1929 ; tot titelvoerend lid verkozen, op 24 Mei 1936.

Gemeenteraadslid van Aarschot, sedert 1 November 1929.

Nam, in het leger, deel aan den oorlog van 1914-1918.

Lid van de commissiën voor den Landbouw en voor de Posterijen, de Telegrafie en de Telefonie.

**Adres : Tuinwijk 41, Aarschot.**

Chef-garde pensionné des Chemins de Fer.

Membre suppléant de la Chambre des Représentants du 5 avril 1925 au 26 mai 1929, il fut élu Représentant effectif le 24 mai 1936.

Conseiller communal d'Aerschot depuis le 1<sup>er</sup> novembre 1929.

Il a participé dans l'armée à la campagne de 1914-1918.

Membre des commissions de l'Agriculture et des Postes, Télégraphes et Téléphones.

**Adresse : 41, Tuinwijk, Aarschot.**





### VAES, Petrus-H.

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het  
arrondissement  
Tongeren-Maaseik

Geb te Helchteren  
op 27 October 1896

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Tongres-Maeseyck

Né à Helchteren  
le 27 octobre 1896

Syndicaatleider.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen, op 27 November 1932.

Lid van de Commissie belast met het uitbrengen van een advies over de bezwaren vanwege de provinciën en de gemeenten, betreffende het aandeel van de gemeenten der provincie Limburg in de lasten van het Nationaal Crisisfonds (5 October 1934).

Lid van de commissiën voor de Posterijen, de Telegrafie en de Telefonie.

Lid van de Christen-democratische groep en van de Katholieke Vlaamse groep.

Oorlogsvrijwilliger in November 1914. Nam, in het 1<sup>e</sup> regiment carabiniërs, deel aan den oorlog 1914-1918.

Verslaggever van de Begroting van het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, voor het dienstjaar 1937.

**Adres : Tramstraat 6, Hasselt.**

Dirigeant syndical.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 27 novembre 1932.

Membre de la Commission chargée d'émettre un avis sur les réclamations introduites par les provinces et les communes concernant la part d'intervention des communes de la Province du Limbourg dans les charges du Fonds national de Crise (5 octobre 1934).

Membre des commissions des Postes, Télégraphes et Téléphones, et des Travaux publics.

Membre du Groupe démocratique chrétien et du Groupe catholique flamand.

Volontaire de guerre en novembre 1914, au 1<sup>er</sup> régiment des Carabiniërs, il a participé à la campagne de 1914-1918.

Rapporteur du Budget du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'exercice 1937.

**Adresse : 6, Tramstraat, Hasselt.**





## VAN ACKER, Achille-H.

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Brugge  
Geb. te Brugge  
op 8 April 1898

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Bruges  
Né à Bruges  
le 8 avril 1898

Quaestor van de Kamer.

Tot opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen, op 5 April 1925 ; tot titelvoerend lid uitgeroepen, op 8 November 1927, ter vervanging van den heer Mostaert, ontslagnemend.

Tot Quaestor van de Kamer benoemd, op 24 Juni 1936.

Gemeenteraadslid der stad Brugge, sedert 10 October 1926.

Lid van de Commissiën voor den Arbeid en de Sociale voorzorg en voor de Openbare werken.

Steller van wetsvoorstellen : tot oprichting van een Fonds tot dekking van zekere werken uit te voeren met het oog op de bestrijding der werkloosheid (1933) — strekkende tot wijziging der beschikkingen betreffende de tusschenkomst der openbare machten, de contrôle en de strafbepalingen inzake onvrijwillige werkloosheid (1933) — strekkende tot het verleenen van toelagen aan gemeenten en provinciën voor de uitvoering van zekere openbare werken (1933) — strekkende tot wijziging van het regime der onvrijwillige werkloosheid (1933).

Verslaggever van de Begrooting van het Ministerie van Arbeid en Sociale voorzorg, voor de dienstjaren 1937 en 1938 en van de Begrooting van het Ministerie van Economische Zaken, voor het dienstjaar 1938.

Bracht aan de Kamer verslag uit over de wetsontwerpen tot bevordering van de aanwerving van het personeel der zeevisserij (wet van 23 September 1931) — tot uitbreiding van de wet betreffende den acht-urendag tot het infirmeriepersoneel van de openbare en private verplegingsgestichten alsmede van de klinieken (wet van 15 Juni 1937) — houdende wijziging en ruimere toepassing van de amnestiewetten van 28 Augustus 1919, 31 October 1919 en 28 Juni 1921 (militaire amnestie) (1937).

Adres : Eiermarkt 4, Brugge.

Questeur de la Chambre.

Elu membre suppléant de la Chambre des Représentants le 5 avril 1925, il fut proclamé Représentant effectif le 8 novembre 1927 en remplacement de M. Mostaert, démissionnaire.

Il fut nommé Questeur de l'Assemblée le 24 juin 1936.



Conseiller communal de la ville de Bruges depuis le 10 octobre 1926.  
Membre des commissions du Travail et de la Prévoyance sociale et des Travaux publics.

Auteur d'une proposition de loi tendant à créer un Fonds de couverture pour l'exécution de certains travaux en vue de la lutte contre le chômage (1933) — d'une proposition de loi modifiant les dispositions relatives à l'intervention des pouvoirs publics, au contrôle et aux sanctions pénales, en matière de chômage involontaire (1933) — d'une proposition de loi tendant à allouer des subsides aux communes et aux provinces pour l'exécution de certains travaux publics (1933) — d'une proposition de loi tendant à modifier le régime du chômage involontaire (1933).

Rapporteur du Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale pour les exercices 1937 et 1938 et du Budget du Ministère des Affaires économiques pour l'exercice 1938.

Il fit rapport à la Chambre sur le projet de loi tendant à favoriser le recrutement du personnel de la pêche maritime (Loi du 23 septembre 1931) — sur le projet de loi étendant la loi sur la journée de huit heures au personnel d'infirmierie des établissements hospitaliers publics et privés ainsi que des cliniques (Loi du 15 juin 1937) — sur le projet de loi modifiant et étendant les lois d'amnistie du 28 août 1919, du 31 octobre 1919 et du 28 juin 1921 (*Amnistie militaire*) (1937).

Adresse : 4, Eiermarkt, Brugge.



### VAN BELLE, François-J.

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Liège  
Né à Tilleur  
le 29 septembre 1881

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Luik  
Geb. te Tilleur  
op 29 Sept. 1881

Employé. Ancien ouvrier menuisier.

Vice-président de la Chambre.

Membre suppléant de la Chambre des Représentants du 2 juin 1912 au 22 octobre 1919, il fut élu Représentant effectif le 16 novembre 1919.

Nommé secrétaire de la Chambre le 6 décembre 1927, il exerça ces fonctions pendant les sessions de 1927-1928 à 1935-1936. Le 23 juin 1936 il fut élu vice-président de l'Assemblée.



Conseiller communal à Tilleur depuis 1908, il fut nommé échevin en 1912, et bourgmestre au mois de juin 1921.

Président de la Société des habitations à bon marché de St-Nicolas (1921).

Vice-président de l'Intercommunale des Eaux à Liège (1927) et Président de l'Intercommunale de démergement à Jemeppe-sur-Meuse (1929).

Président de l'Intercommunale de prêts immobiliers à St-Nicolas (1930).

Membre du Comité d'honneur des Expositions d'Anvers et de Liège en 1930.

Président des commissions des Finances, de la Santé publique, des Travaux publics et de Comptabilité. Secrétaire du Groupe socialiste.

Il a déposé sur le bureau de la Chambre des propositions de loi tendant à accorder des secours aux victimes des inondations, notamment celle qui est devenue la loi du 6 mars 1925, — une proposition de loi déterminant la composition du corps électoral appelé à participer aux élections provinciales de 1929, — des propositions de loi relatives aux listes électorales qui entrèrent en vigueur le 1er mai 1932, — modifiant la loi du 2 mai 1912, déterminant le nombre de Représentants et de Sénateurs, — modifiant certaines dispositions du Code électoral et de la loi électorale provinciale et tendant à l'unification des numéros des listes et des dates des élections législatives et provinciales (1932) — modifiant certaines dispositions du Code électoral en ce qui concerne l'apparement (1933).

Auteur d'une proposition d'enquête parlementaire sur les retraits d'or auxquels la Banque nationale a dû faire face en 1934 et en 1935 et sur les manœuvres spéculatives contre le franc (1935).

En 1931, il présenta à la Chambre une note au nom de la minorité de la Commission qui examina le projet de loi relatif au statut du personnel communal (Loi du 25 avril 1933).

Il fit rapport à la Chambre sur de nombreux projets de loi parmi lesquels sont à citer : la proposition de loi modifiant le Code électoral et tendant à la répression des fraudes électorales (Loi du 18 juillet 1921) — la proposition de loi abrogeant la loi du 22 octobre 1919 et substituant la province à l'arrondissement comme circonscription électorale (1929) — le projet de loi tendant à modifier la date de la session ordinaire des conseils provinciaux en 1925 et prorogeant les mandats des conseillers provinciaux et des députés permanents en fonction (Loi du 30 juin 1925) — le projet de loi déterminant la composition du corps électoral appelé à participer aux élections provinciales en 1929 (Loi du 2 mai 1929) — le projet de loi portant révision des lois coordonnées sur les élections communales et les articles 26 et 241 du Code électoral en ce qui concerne le droit de vote des militaires, la publication des listes des bureaux de vote, la remise de l'acte de présentation, la validation de certains bulletins de vote, etc. (Loi du 30 juillet 1932) — le projet de loi modifiant pour 1936 la date des élections législatives et provinciales (Loi du 3 mars 1936).

Le Budget du Ministère des Travaux publics pour l'exercice 1926, et le budget de la Chambre pour l'exercice 1929 firent l'objet de ses rapports à l'Assemblée.

Adresse : 169, rue du Bureau-fosse, Tilleur.



Bediende. Gewezen schrijnwerker.

Ondervoorzitter van de Kamer.

Opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, van 2 Juni 1912 tot 22 October 1919 ; tot titelvoerend lid verkozen, op 16 Nov. 1919.

Tot secretaris van de Kamer benoemd, op 6 December 1927, nam dit ambt waar gedurende de zittingsjaren 1927-1928 tot 1935-1936. Op 23 Juni 1936, werd hij tot ondervoorzitter der Vergadering verkozen.

Gemeenteraadslid van Tilleur, sedert 1908 ; tot Schepen benoemd, in 1912, en tot burgemeester, in de maand Juni 1921.

Voorzitter van de Maatschappij voor Goedkoope woningen, te Saint-Nicolas (1921).

Ondervoorzitter van de Intercommunale waterleiding te Luik (1927) en Voorzitter van de "Intercommunale de démergement", te Jemeppe sur Meuse (1929).

Voorzitter van de "Intercommunale de prêts immobiliers", te Saint-Nicolas (1930).

Lid van het Eere-comité van de Tentoonstellingen van Antwerpen en Luik 1930.

Voorzitter van de commissiën voor de Financiën, voor de Volksgezondheid, voor de Openbare werken en voor de Comptabiliteit. Secretaris van de socialistische groep.

Diende bij de Kamer wetsvoorstellen in tot hulpverleening aan de slachtoffers der overstromingen, inzonderheid het voorstel dat de wet van 6 Maart 1925 geworden is, — een wetsvoorstel tot bepaling van het kiezerskorps voor de provincieverkiezingen van 1929, — wetsvoorstellen betreffende de kiezerslijsten, — tot wijziging van de wet van 2 Mei 1912 houdende vaststelling van het aantal Volksvertegenwoordigers en Senators, — tot wijziging van sommige bepalingen van het Kieswetboek en tot eenmaking van de lijstennummers en van de data van de wetgevende en de provincieverkiezingen (1932), — tot wijziging van sommige bepalingen van het Kieswetboek wat de lijstengroeppeering betreft.

Steller van een voorstel van parlementair onderzoek over de opvragingen van goud waaraan de Nationale Bank, in 1934 en 1935, heeft moeten het hoofd bieden en over de speculatieve kuiperijen tegen den frank (1935).

Diende, in 1931, bij de Kamer een nota van de minderheid in van de Commissie welke het wetsontwerp betreffende het Statuut van het gemeentepersoneel onderzocht (wet van 25 April 1933).

Bracht aan de Kamer verslag uit over talrijke wetsontwerpen waaronder aan te stippen zijn: het wetsvoorstel tot wijziging van het Kieswetboek en strekkende tot het te keer gaan van bedrog bij de verkiezingen (wet van 18 Juli 1921), — het wetsvoorstel tot afschaffing van de wet van 22 October 1919 en waarbij het arrondissement door de provincie als kiesomschrijving vervangen wordt (1929), — het wetsontwerp tot wijziging van den datum van de gewone zitting der provinciale raden in 1925 en tot verlenging van het mandaat van de in functie zijnde provinciale raadsleden en leden van de bestendige deputatie (wet van 30 Juni 1925), — het wetsontwerp houdende vaststelling van het kiezerskorps met het oog op de provinciale verkiezingen van 1929 (wet van 2 Mei 1929), — het wetsontwerp tot herziening van de samengeordende wetten op de ge-



meenteraadsverkiezingen en van de artikelen 26 en 241 van het Kieswetboek wat het stemrecht van de militairen, de bekendmaking van de lijsten der stembureelen, de inlevering van de akten van voordracht, de geldigverklaring van sommige kiesbulletins, enz., betreft (wet van 30 Juli 1932), — het wetsontwerp tot wijziging voor 1936 van den datum der wetgevende verkiezingen en provinciale verkiezingen (wet van 3 Maart 1936).

Ook over de Begrooting van het Ministerie van Openbare werken voor het dienstjaar 1932 en over de Begrooting van de Kamer voor het dienstjaar 1929 bracht hij verslag aan de vergadering uit.

**Adres : 169, rue du Bureaufosse, Tilleur.**



### VAN BUGGENHOUT, Jacques-F.

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Brussel  
Geb. te Vilvoorde  
op 21 Juli 1893

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Bruxelles  
Né à Vilvorde  
le 21 juillet 1893

Voorzitter van de Centrale der Vrije Mijnwerkers van België en Secretaris der Internationale voor Christelijke Mijnwerkers.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen, op 24 Mei 1936.

Provinciaal raadslid van Brabant, van 1929 tot 1936.

Opvolgend gemeenteraadslid van Schaarbeek, van 1921 tot 1927.

Lid van de Nationale Gemengde Mijncommissie (1920).

Beheerder van de Pensioenkas der Mijnwerkers (1925) en van het Nationaal Mijninstituut te Frameries (1926).

Lid van den raad van beheer van de Werkbeurs van Brussel (1929 tot 1936).

Afgevaardigde op de Internationale Arbeidsconferentie en op de Economische conferentie te Genève (1925).

Afgevaardigde op de Steenkolenconferentie te Genève.

Nam, als oorlogsvrijwilliger, deel aan den oorlog 1914-1918.

Lid van de Commissie voor de Koloniën en van de Commissie voor den Arbeid en de Sociale Voorzorg.

Lid van de Christen-democratische groep en van de Katholieke Vlaamse groep.

**Adres : Joris Eekhoudlaan 25, Schaarbeek.**



Président de la Centrale des Francs-Mineurs de Belgique et Secrétaire de l'Internationale des Mineurs chrétiens.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Conseiller provincial du Brabant de 1929 à 1936.

Conseiller communal suppléant de Schaerbeek de 1921 à 1927.

Membre de la Commission nationale mixte des Mines (1920).

Administrateur de la Caisse des Pensions des ouvriers mineurs (1925) et de l'Institut National des Mines de Frameries (1926).

Membre du conseil d'administration de la Bourse du Travail de Bruxelles (1929 à 1936).

Délégué à la Conférence internationale du Travail et à la Conférence économique à Genève (1925).

Délégué à la Conférence des Charbons à Genève.

Volontaire de guerre, il a participé dans l'armée à la Campagne 1914-1918.

Membre de la Commission des Colonies et de la Commission du Travail et de la Prévoyance sociale.

Membre du Groupe démocratique chrétien et du Groupe catholique flamand.

Adresse : 25, Joris Eeckhoudlaan, Schaerbeek.



## VAN CAUWELAERT, J.-Frans

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Antwerpen

Geboren te  
O.-L.-Vrouw-Lombeek  
op 10 Januari 1880

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
d'Anvers

Né à  
Lombeek-Sainte-Marie  
le 10 janvier 1880

Doctor in de rechten. Doctor in de Tomistische Wijsbegeerte en Candi-  
daat in de Geneeskunde.

Minister van State.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen, op 22 Mei  
1910 ; tot Minister van State benoemd, op 6 Juni 1931.

Minister van Economische Zaken, van 10 Januari 1934 tot 20 November  
1934.

Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, van 10 Januari 1934  
tot 12 Juni 1934.

Minister van Landbouw en Middenstand, van 12 Juni 1934 tot 14 Ja-  
nuari 1935.



Minister van Openbare werken, van 20 November 1934 tot 14 Januari 1934.

Gemeenteraadslid van Antwerpen (1921).

Burgemeester der stad Antwerpen, van 2 November 1921 tot 31 December 1932.

Oud-Professor aan de Universiteit van Freiburg (Zwitserland).

Voorzitter van den raad van beheer van het Hooger Handelsgesticht, te Antwerpen (1921). Lid van de parlementaire Commissie belast met de studie van het schoolvraagstuk (1933-1934).

Briefwisselend lid van de Koninklijke Vlaamsche Academie, sedert 1919 en titelvoerend lid, op 3 Augustus 1927. Onderbestuurder, in 1937. Bestuurder voor het jaar 1938.

Ondervoorzitter van den raad van beheer van de Koninklijke Academie voor Schoone Kunsten (1921) en voorzitter van den raad van beheer van het Koninklijk Muziekconservatorium te Antwerpen (1921).

Lid van de Koninklijke Commissie der beschermingscomité's.

Lid en Eerste-ondervoorzitter van de Studiecommissie voor de inrichting van de Antwerpsche agglomeratie (1922).

Lid van de Commissie voor de groote gezinnen (1922). — Lid van de Fiskale Commissie (1924). — Lid van de Nationale Commissie der groote werken (1927). — Ondervoorzitter van het technisch en financieel comité der groote werken (1927). — Ondervoorzitter der Koloniale Unie, sedert 1912. — Lid van de Eerecommissie van de Belgische deelneming aan de Tentoonstelling voor moderne Sier- en Nijverheidskunst van Parijs 1925. — Voorzitter van de Commissie belast met de inrichting van de Belgische deelneming aan de Internationale Perstentoonstelling te Keulen 1928. — Lid van de Commissie belast met het opmaken van het programma van de plechtigheden, naar aanleiding van de uitroeping van 's Lands onafhankelijkheid (1928).

Ondervoorzitter van het Eerecomité van de Tentoonstellingen van Antwerpen en Luik (1930). Lid van het Eerecomité van de Belgische afdeeling op de Internationale Tentoonstelling van Parijs 1931.

Beheerder van het Belgisch-Luxemburgsch Bureau voor Toerisme (13 Maart 1931).

Belgisch Voorzitter van de bestuurlijke Belgo-Luxemburgsch Commissie.

Lid van de Commissiën voor de Economische zaken en voor de Buitenlandsche Zaken.

Voorzitter van de Katholieke Vlaamsche groep. Lid van de Katholieke Middenstandsgroep.

Aan zijn parlementair initiatief zijn te danken : het wetsvoorstel betreffende het taalgebruik aan de Rijksuniversiteiten (1919 en 1921) — het wetsvoorstel tot verleenng van amnestie voor sommige misdaden en wanbedrijven gepleegd tegen de veiligheid van den Staat (wet van 19 Januari 1929).

Verslaggever van de Begrooting van Dotatiën voor 1911, van de Begrootingen van Kunsten en Wetenschappen voor de dienstjaren 1913 en 1914, — van de begrootingen voor Buitenlandsche Zaken, voor de dienstjaren 1933 en 1934, en van de Begrooting van het Ministerie van Economische Zaken voor het dienstjaar 1937.

Bracht, daarenboven, aan de Kamer verslag uit over talrijke wetsont-



werpen waaronder aan te stippen zijn : dit over de gelijkwaardigheid tusschen titels en diploma's in den vreemde onder den oorlog verworven en de wettelijke Belgische getuigschriften en diploma's (wet van 7 Mei 1919), — houdende afwijking van de bepalingen van artikel 24 der wet tot regeling van het lager onderwijs, ten gunste der kandidaten-onderwijzer die het diploma hebben verkregen vóór de jury's van Gent, Laken en Vorst in 1917 en 1918 (wet van 23 Augustus 1921) — betreffende de vergroting der stad Antwerpen (wetten van 26 Mei 1914 en 22 Maart 1929), — betreffende het bouwen van een tunnel onder de Schelde te Antwerpen en de inrichting van de gronden van den Linkeroever (wet van 8 Mei 1929), — betreffende het taalgebruik in bestuurszaken (wet van 28 Juni 1932), — waarbij de Minister van Koloniën gemachtigd wordt een door den Belgischen Staat gewaarborgde leening aan te gaan (wet van 26 April 1933).

Over talrijke wetsontwerpen tot goedkeuring van internationale overeenkomsten, werd door hem aan de Kamer verslag uitgebracht, inzonderheid, de wetsontwerpen tot goedkeuring van de accoorden van Locarno (1926), — de toetreding van België tot de verbindende bevoegdheid van het Permanent Hof voor Internationale Justitie (1926), — het Handels- en Scheepvaartverdrag op 19 April 1839 te Londen geteekend tusschen België en Nederland (1926), — het Protocol te Genève op 18 Juli 1932 geteekend, betreffende de financieele hulpverleening aan de Oostenrijksche Regeering (1933), — het Verdrag op 22 November 1934, te Londen ondertekend, tot wijziging der grens tusschen het grondgebied Ruanda-Urundi en van Tanganyika (1937), enz.

**Adres : Lange Lozanastraat 244, Antwerpen.**

Docteur en droit. — Docteur en Philosophie thomiste et candidat en médecine.

Ministre d'Etat.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 22 mai 1910. Il fut nommé Ministre d'Etat le 6 juin 1931.

Ministre des Affaires économiques du 10 janvier 1934 au 20 novembre 1934.

Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones du 10 janvier 1934 au 12 juin 1934.

Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes du 12 juin 1934 au 14 janvier 1935.

Ministre des Travaux publics du 20 novembre 1934 au 14 janvier 1935.

Conseiller communal d'Anvers (1921).

Bourgmestre de la ville d'Anvers du 2 novembre 1921 au 31 décembre 1932.

Ancien professeur de l'Université de Fribourg (Suisse).

Président du Conseil d'administration de l'Institut supérieur de commerce à Anvers (1921). Membre de la Commission parlementaire chargée d'étudier le problème scolaire (1933-1934).

Membre correspondant de l'Académie royale flamande depuis 1919, il devint membre effectif le 3 août 1927. Sous-directeur en 1937. Directeur pour l'année 1938.

Vice-président du Conseil d'administration de l'Académie royale des



Beaux-Arts (1921) et du Président du Conseil d'administration du Conservatoire royal de Musique d'Anvers (1921).

Membre de la Commission royale des Patronages.

Membre et Premier vice-président de la Commission d'études pour l'aménagement de l'agglomération anversoise (1922).

Membre de la Commission des familles nombreuses (1922). Membre de la Commission fiscale (1924). Membre de la Commission nationale des grands travaux (1927). Vice-président du Comité technique et financier des grands travaux (1927). Vice-président de l'Union coloniale depuis 1912.

Membre de la Commission d'honneur de la participation belge à l'Exposition des Arts décoratifs et industriels modernes de Paris en 1925. Président de la Commission chargée d'organiser la participation belge à l'Exposition internationale de la Presse à Cologne en 1928. Membre de la Commission instituée à l'effet d'élaborer le programme des cérémonies à l'occasion du Centenaire de la proclamation de l'Indépendance nationale (1928).

Vice-président du Comité d'honneur des Expositions d'Anvers et de Liège (1930). Membre du Comité d'honneur de la Section belge près l'Exposition internationale coloniale de Paris en 1931.

Administrateur de l'Office belgo-luxembourgeois du Tourisme (13 mars 1931).

Président belge de la Commission administrative Belgo-Luxembourgeoise.

Membre des commissions des Affaires économiques et des Affaires étrangères.

Président du Groupe catholique flamand. Membre du Groupe catholique des classes moyennes.

A son initiative parlementaire sont dues : la proposition de loi relative à l'emploi des langues dans les Universités de l'Etat (1919 et 1921) — la proposition de loi amnistiant certains crimes et délits contre la Sûreté de l'Etat (Loi du 19 janvier 1929).

Rapporteur du Budget des Dotations pour 1911, des Budgets des Sciences et des Arts pour les exercices 1913 et 1914, des budgets des Affaires étrangères pour les exercices 1933 et 1934 et du Budget du Ministère des Affaires économiques pour l'exercice 1937.

Il fit en outre rapport à la Chambre sur de nombreux projets de loi parmi lesquels sont à signaler ceux : relatif à l'équivalence entre les titres et diplômes obtenus à l'étranger pendant la guerre et les certificats et diplômes légaux belges (Loi du 7 mai 1919) — concernant les diplômes d'instituteurs et d'institutrices obtenus par des candidats qui ont subi l'examen devant les jurys centraux de Gand, Laeken et Forest en 1917-1918 (Loi du 23 août 1921) — relatifs à l'agrandissement de la ville d'Anvers (Lois des 26 mai 1914 et 22 mars 1929) — relatif à la construction d'un tunnel sous l'Escaut à Anvers et à l'aménagement des terrains de la rive gauche (Loi du 8 mai 1929) — relatif à l'emploi des langues en matière administrative (Loi du 28 juin 1932) — autorisant le Ministre des Colonies à contracter un emprunt garanti par l'Etat belge (Loi du 26 avril 1933).

De nombreux projets de loi ratifiant des conventions internationales



firent l'objet de ses rapports, à la Chambre : notamment les projets approuvant : les accords de Locarno (1926), — l'adhésion de la Belgique à la compétence obligatoire de la Cour permanente de Justice internationale (1926), — le Traité de Commerce et de navigation conclu avec la Lettonie (1926) — le Traité portant révision du Traité signé à Londres le 19 avril 1839 entre la Belgique et les Pays-Bas (1926) — le protocole signé à Genève le 18 juillet 1932, concernant l'aide financière à fournir au Gouvernement autrichien (1933) — le Traité signé à Londres le 22 novembre 1934 modifiant la frontière entre le territoire du Ruanda-Urundi et celui du Tanganyika (1937) etc.

**Adresse : 244, Lange Lozanastraat, Antwerpen.**

---



### VANDEMBERGHE, Omer-E.

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Courtrai  
Né à Mouscron  
le 24 juin 1899

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Kortrijk  
Geb. te Moeskroen  
op 24 Juni 1899

Employé.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Membre des commissions des Finances et des Postes, Télégraphes et Téléphones.

Membre du Groupe démocratique chrétien.

**Adresse : 30, chaussée d'Aelbeke, Mouscron.**

Bediende.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen, op 24 Mei 1936.

Lid van de commissiën voor de Financiën en voor de Posterijen, de Telegrafie en de Telefonie.

Lid van de Christen-democratische groep.

**Adres : 30, chaussée d'Aelbeke, Mouscron.**

---





## VAN den EYNDE, Jan-E.

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Brussel  
Geb. te Meise  
op 28 Augustus 1888

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Bruxelles  
Né à Meise  
le 28 août 1888

Doctor in de veeartsenijkunde.

Tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen, op 5 April 1925.

Schepen van Openbaar onderwijs en Financiën van Meise, sedert 1921 ; tot burgemeester benoemd, op 2 Januari 1933.

Lid van de Landbouwkamer van Brabant, sedert haar stichting.

Lid van de Commissie tot herziening van het Algemeen reglement op het toezicht van het slachtvleesch (20 Mei 1933).

Lid van het beschermingscomité belast met het aanmoedigen en het begunstigen van de deelneming van de Belgische producenten aan de Tentoonstelling van Brussel 1935.

Lid van de commissiën voor den Landbouw en voor de Volksgezondheid. Lid van de Katholieke Vlaamsche groep en van de Katholieke Landbouw-groep.

Steller van een wetsvoorstel houdende wijzigingen der wet van 14 Juli 1932 op de taalregeling in het lager en in het middelbaar onderwijs (1937).

Verslaggever van de Begrotingen van het Ministerie van Landbouw, voor de dienstjaren 1928, 1930, 1932, 1935 en 1937.

Bracht, bovendien, verslag uit bij de Kamer over de wetsontwerpen houdende goedkeuring van de internationale schikking met het oog op de oprichting, te Parijs, van een internationaal Bureau voor veeziekten (1927) en van de Overeenkomst te Genève in 1921 aangenomen (1927), — betreffende den leeftijd waarop kinderen in het landbouwbedrijf mogen te werk gesteld worden (1927), — over de wetsontwerpen : tot verleening van amnestie voor sommige misdaden en wanbedrijven tegen de veiligheid van de Staat (wet van 19 Januari 1929), — betreffende de regeling van den handel in zaden, plantaardappelen, meststoffen en stoffen bestemd voor de voeding der dieren.

(wet van 15 Juli 1931), — tot wijziging van de wet op de militie, de wer-ving en de dienstverplichtingen (wet van 22 April 1933) — over het wets-voorstel tot grondlegging en bescherming van den tuinbouweigendom (1935 en 1937), — over het wetsontwerp tot wijziging van de grenzen der stad Brussel, Wemmel en Strombeek-Bever (wet van 9 Juni 1937), —



over het wetsontwerp tot verlenging der wet van 10 Augustus 1933 nopens de tijdelijke vermindering van zekere pacht prijzen (1937).

**Adres : Meise.**

Docteur en médecine vétérinaire.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 5 avril 1925.

Echevin de l'Instruction publique et des Finances à Moysse depuis 1921, il fut nommé bourgmestre le 2 janvier 1933.

Membre de la Chambre agricole du Brabant depuis sa fondation.

Membre de la Commission de révision du Règlement général sur l'Inspection des viandes de boucherie (20 mai 1933).

Membre de la Commission de patronage chargée d'encourager et de favoriser la participation des producteurs belges à l'Exposition de Bruxelles en 1935.

Membre des commissions de l'Agriculture et de la Santé publique. Membre du Groupe catholique flamand et du Groupe catholique agricole.

Auteur d'une proposition de loi modifiant la loi du 14 juillet 1932 sur le régime linguistique de l'enseignement primaire et de l'enseignement moyen (1937).

Rapporteur des Budgets du Ministère de l'Agriculture pour les exercices 1928, 1930, 1932, 1935 et 1937.

Il fit en outre rapport à la Chambre sur les projets de loi portant approbation de l'arrangement international pour la création à Paris d'un office international des épizooties (1927) et de la Convention concernant l'âge d'admission des enfants au travail dans l'agriculture, adoptée à Genève en 1921 (1927) — sur les projets de loi : amnistiant certains crimes et délits contre la sûreté de l'Etat (Loi du 19 janvier 1929) — relatif à la réglementation du commerce des semences, des plants de pommes de terre, des engrais et des substances destinées à l'alimentation des animaux (Loi du 15 juillet 1931) — apportant des modifications à la loi sur la milice, le recrutement et les obligations de service (Loi du 22 avril 1933) — ayant pour objet la création et la protection de la propriété horticole (1935 et 1937) — modifiant les limites de Bruxelles, Wemmel et Strombeek-Bever (Loi du 9 juin 1937), — prorogeant la loi du 10 août 1933 relative à la réduction temporaire de certains fermages (1937).

**Adresse : Meise.**

---





## VANDERVELDE, Emile-G.

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Bruxelles  
Né à Ixelles  
le 25 janvier 1866

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Brussel  
Geb. te Elsene  
op 25 Januari 1866

Docteur en Droit.

Professeur à l'Université de Bruxelles.

Ministre d'Etat.

Elu membre de la Chambre des Représentants pour l'arrondissement de Charleroi le 21 octobre 1894, il fut élu pour l'arrondissement de Bruxelles le 27 mai 1900.

Nommé Ministre d'Etat le 4 août 1914, et membre du conseil des Ministres le 18 janvier 1916.

Ministre de l'Intendance du 4 août 1917 au 21 novembre 1918.

Ministre de la Justice du 21 novembre 1918 au 24 octobre 1921.

Ministre des Affaires étrangères du 17 juin 1925 au 22 novembre 1927.

Membre du Conseil des Ministres du 25 mars 1935 au 13 juin 1936.

Ministre de la Santé publique du 13 juin 1936 au 28 janvier 1937.

Membre du Comité de guerre et de reconstitution du pays, du 4 août 1917 au 1<sup>er</sup> janvier 1918. Membre des trois Comités de guerre (1<sup>er</sup> janvier 1918).

Délégué de la Belgique à la Conférence de la Paix à Versailles en 1919.

Directeur de l'Institut Solvay (1896 à 1900). Membre de l'Académie royale de Belgique (1919). Professeur à l'Université de Bruxelles depuis 1925.

Membre de la Commission chargée d'examiner les principaux systèmes d'organisation de l'électorat provincial et communal, dite des XXXI (23 mai 1913).

Membre de la Commission supérieure de patronage du deuxième Congrès international de la Protection de l'Enfance (1920). Président du Conseil supérieur des Prisons (1921). Membre de l'Office central d'études contre l'alcoolisme (1922).

Membre de la Commission royale de la Santé publique (25 mai 1937). Membre et Président du Comité national de l'Alimentation (20 mai 1937). Membre de l'Institut royal colonial belge (6 mars 1929).

Membre de la Commission des Monuments et des Sites (1938).

Membre de la Commission instituée à l'effet d'élaborer le programme des cérémonies à l'occasion du Centenaire de la proclamation de l'Indépendance. Membre du Comité d'honneur des Expositions d'Anvers et



de Liège en 1930 et de la Section belge à l'Exposition internationale coloniale de Paris en 1931.

Membre de la Commission de Patronage de l'Exposition de Bruxelles en 1935.

Membre de la Commission de la Santé publique.

A son initiative parlementaire son dues : une proposition de loi sur l'épargne de la femme mariée (1896) — une proposition de révision de la Constitution (1901-1902) — une proposition de loi modifiant la loi du 4 mars 1870 relative à la réduction des peines subies sous le régime de la séparation (1901) — une proposition de loi modifiant le Code pénal militaire (1904) — une proposition de loi relative à la formation des listes des électeurs communaux et provinciaux (1907) — une proposition de loi garantissant la liberté de conscience en matière d'inhumation (1907) — une proposition de loi relative au mariage des officiers (1908).

Il déposa en outre : une proposition instituant une enquête sur la situation des indigènes et l'application des réformes au Congo belge (1911) — une proposition de loi tendant à la révision de divers articles de la Constitution (1912) — une proposition de loi ayant pour objet de permettre aux femmes, munies du diplôme de docteur en droit, de prêter le serment d'avocat et d'exercer cette profession (1901 et 1913) — une proposition de loi modifiant la loi sur la milice du 30 août 1913 et réduisant la durée du temps de service (1921).

Il fit rapport à la Chambre sur la proposition de loi portant modification aux lois du 29 août 1919 sur le régime de l'alcool et concernant les débits de boissons fermentées (1924) — sur le projet de loi de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et de l'adolescence coupable (Loi du 9 avril 1930) — sur la proposition de loi concernant la création d'un Parc de Culture physique (1937).

**Adresse : Résidence Palace. Ap. 38, rue de la Loi, Bruxelles.**

Doctor in de Rechten.

Hoogleeraar aan de Universiteit te Brussel.

Minister van Staat.

Op 21 October 1894, tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen voor het arrondissement Charleroi ; werd, op 27 Mei 1900, voor het arrondissement Brussel verkozen.

Tot Minister van Staat benoemd, op 4 Augustus 1914, en tot lid van den Ministerraad, op 18 Januari 1916.

Minister der Intendantie, van 4 Augustus 1917 tot 21 November 1918.

Minister van Justitie, van 21 November 1918 tot 24 October 1921.

Minister van Buitenlandsche Zaken, van 17 Juni 1925 tot 22 November 1927.

Lid van den Ministerraad, van 25 Maart 1935 tot 13 Juni 1936.

Minister van Volksgezondheid, van 13 Juni 1936 tot 28 Januari 1937.

Lid van het Comité voor oorlog en herstelling van het land, van 4 Augustus 1917 tot 1 Januari 1918. Lid van de drie Oorlogscomité's (1 Jan.-918).

Afgevaardigde van België op de Vredesconferentie te Versailles, in 1919.

Bestuurder van het "Institut Solvay" (1896 tot 1900). Lid van de Ko-



ninklijke Academie van België (1919). Hoogleeraar aan de Universiteit te Brussel sedert 1925.

Lid van de Commissie belast met het onderzoek van de voornaamste stelsels tot inrichting van het provinciaal en gemeentelijk kiesrecht, gezegd der XXXI (23 Mei 1913).

Lid van de Hooge Beschermingscommissie van het tweede Internationaal Congres voor Kinderbescherming (1920). Voorzitter van den Hoogen Raad voor de Gevangenen (1921). Lid van den Centralen studiedienst tegen het alcoholisme (1922).

Lid van de Koninklijke Commissie voor de Volksgezondheid (25 Mei 1937). Lid en Voorzitter van het Nationaal Voedingscomité (20 Mei 1927). Lid van het Belgisch Koninklijk koloniaal Instituut (6 Maart 1929).

Lid van de Commissie voor de Monumenten en Landschappen (1938).

Lid van de Commissie ingesteld om het programma op te maken van de plechtigheden, bij gelegenheid van het Eeuwfeest van 's Lands onafhankelijkheid. Lid van het Eerecomité der Tentoonstellingen, te Antwerpen en te Luik, in 1930 en van de Belgische Afdeeling op de Internationale koloniale Tentoonstelling, te Parijs, in 1931.

Lid der Beschermingscommissie der Tentoonstelling te Brussel, in 1935.

Lid van de Commissie voor de Volksgezondheid.

Aan zijn parlementair initiatief zijn te danken : een wetsvoorstel op het spaargeld der gehuwde vrouw (1896), — een voorstel tot herziening der Grondwet (1901-1902), — een wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 4 Maart 1870 betreffende de vermindering van de straffen opgelopen onder het regime der scheiding (1901), — een wetsvoorstel tot wijziging van het Militair Strafwetboek (1904), — een wetsvoorstel betreffende de vorming van de lijsten der gemeente- en provinciekiezers (1907), — een wetsvoorstel tot waarborging van de vrijheid van geweten op gebied van begraafing (1907), — een wetsvoorstel betreffende het huwelijk der officieren (1908).

Diende daarenboven in : een wetsvoorstel tot instelling van een onderzoek nopens den toestand der inlanders en de toepassing der hervormingen in Belgisch Congo (1911), — een wetsvoorstel tot herziening van verscheidene artikelen der Grondwet (1912), — een wetsvoorstel ten doel hebbende de vrouwen, in het bezit van het diploma van doctor in de rechten, toe te laten den eed van advocaat af te leggen en dit beroep uit te oefenen (1901 en 1913), — een wetsvoorstel tot wijziging van de militiewet van 30 Augustus 1913 en tot vermindering van den militairen diensttijd (1921).

Bracht bij de Kamer verslag uit over het wetsvoorstel houdende wijziging aan de wetten van 29 Augustus 1919 betreffende het alcoholregime en aangaande de slijterijen van gegiste dranken (1924), — over het wetsontwerp tot bescherming der maatschappij tegen de abnormalen, de gewoonte-misdadigers en de schuldige jeugd (wet van 9 April 1930), — van het wetsvoorstel tot oprichting van een Park voor lichamelijke Opvoeding (1937).

Adres : Résidence Palace, Ap. 38, rue de la Loi, Bruxelles.





## VANDEVELDE, Joseph

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Courtrai  
Né à Mouscron  
le 18 mars 1880

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Kortrijk  
Geb. te Moeskroen  
op 18 Maart 1880

Menuisier.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 16 novembre 1919.

Conseiller communal de Mouscron depuis octobre 1911, il fut nommé bourgmestre le 27 août 1921.

Membre du Comité de patronage des habitations ouvrières et des institutions de prévoyance à Mouscron (1919 à 1926).

Vice-président du Fonds de Chômage intercommunal à Mouscron (1920).

Membre de la Commission provinciale de la Reconnaissance nationale à Bruges (1919).

Membre des commissions de l'Intérieur et de la Santé publique.

Auteur d'une proposition de loi ayant pour but de permettre aux Commissions d'assistance publique de secourir les chômeurs non assurés nécessiteux (1932).

Rapporteur du projet de loi approuvant l'accord relatif aux travailleurs frontaliers et saisonniers conclu, le 4 juillet 1928, entre la Belgique et la France, — du projet de loi approuvant la Convention conclue entre la Belgique et la France en vue de régler le service des douanes sur les lignes ferrées franco-belges en ce qui concerne la circulation des trains visités pendant le trajet (1928).

**Adresse : Mouscron.**

Schrijnwerker.

Op 16 November 1919, tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen.

Gemeenteraadslid van Moeskroen, sedert October 1911; werd, op 27 Augustus 1921 tot burgemeester benoemd.

Lid van het Comité voor Volkswoningen en Voorzorgsinstellingen te Moeskroen (1911 tot 1926).

Ondervoorzitter van het Intercommunaal Werklozenfonds, te Moeskroen (1920).

Lid van de Provinciale commissie voor de Nationale Erkentelijkheid, te Brugge (1919).

Lid van de commissiën voor de Binnenlandsche Zaken en voor de Volksgezondheid.



Steller van een wetsvoorstel tot doel hebbende de commissiën van Openbaren Onderstand in de mogelijkheid te stellen, de behoeftige, niet verzekerde werkloozen te steunen (1932).

Verslaggever van het wetsontwerp tot goedkeuring van het akkoord betreffende de grens- en seizoenarbeiders, op 4 Juli 1928, tusschen België en Frankrijk gesloten, — van het wetsontwerp tot goedkeuring der tusschen België en tusschen Frankrijk gesloten overeenkomst tot regeling van den Dienst der Douanen op de Fransch-Belgische Spoorlijnen, wat betreft het verkeer der gedurende de reis doorzochte treinen (1928).

Adres : Mouscron.



### VAN GLABBEKE, G.-Adolphe-E.-M.

Liberaal volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Veurne-  
Diksmuide-Oostende

Geb. te Oostende  
op 8 Augustus 1904

Représentant  
libéral  
pour l'arrondissement  
de Furnes-Dixmude-  
Ostende

Né à Ostende  
le 8 août 1904

Advocaat bij het Hof van Beroep van Brussel.

Doctor in de rechten, Licentiaat in het Zeerecht en gewezen C. R. B. Fellow.

Opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, van 27 November 1932 tot 23 April 1936 ; werd, op 24 Mei 1936, tot titelvoerend lid verkozen.

Gewezen secretaris van den Minister van Landsverdediging.

Vroeger met opdracht belast bij het Ministerie van Koloniën.

Lid van de Commissie voor Verkeerswezen en van de Commissie voor de Verzoekschriften.

Adressen : Euphrosina Beernaertstraat 64, Oostende en Studentenstr. 24, Brussel.

Avocat à la Cour d'Appel de Bruxelles.

Docteur en Droit, licencié en Droit maritime et ancien C. R. B. Fellow.

Membre suppléant de la Chambre des Représentants du 27 novembre 1932 au 23 avril 1936, il fut élu Représentant effectif le 24 mai 1936.

Ancien Secrétaire du Ministre de la Défense nationale.

Ancien chargé de Mission au Ministère des Colonies.

Membre de la Commission des Transports et de la Commission des Pétitions.

Adresses : 64, rue Euphrosine Beernaert, Ostende et 24, rue des Etudiants, Bruxelles.





## VAN HECKE, Albert-C.-G.

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Aalst  
Geb. te Zottegem  
op 29 November 1881

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
d'Alost  
Né à Sottegem  
le 29 novembre 1881

Ingenieur.

Hoogleeraar aan de Universiteit van Leuven.

Opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, van 26 Mei 1929 tot 28 October 1932 ; werd, op 27 November 1932, tot titelvoerend lid verkozen.

Repetitor aan de Universiteit te Leuven, in 1906 ; werd tot docent benoemd, in 1907 en tot Hoogleeraar, in 1909. Voorzitter van de Sint-Pietersvakschool te Leuven (1907).

Werd, tijdens den oorlog, door de Regeering afgevaardigd bij de in Nederland tot stand gebrachte instellingen ten gunste van de Belgische vluchtelingen en geïnterneerde soldaten.

Werd, in 1917-1918, door het Ministerie van Economische Zaken met bijzondere Opdracht belast in de Vereenigde Staten van Amerika waar hij, van 1916 tot 1917, reeds een propaganda-opdracht had vervuld.

Beheerder van het Nationaal Bureau voor de voltooiing der Noord-Zuidverbinding en lid van het Technisch Comité (9 September 1935).

Algemeen verslaggever op het Internationaal Congres voor het Zee-transport, te Brussel (1935).

Lid van het Vast Comité van de Internationale Congressen voor Zee- en riviervaart.

Lid van de leidende Commissie van de Annalen der Openbare Werken van België.

Lid van de Commissie gezegd de "Grande Coupure" en van het technisch Comité van advies voor de studie der werken uit te voeren aan de reede en beneden Antwerpen (1912).

Lid van de commissiën voor het Verkeerswezen en de Openbare werken.

Lid van de Katholieke Vlaamsche groep en van de Katholieke Landbouwgroep.

Verslaggever van de Begrooting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het dienstjaar 1937.

Verslaggever van het wetsontwerp tot oprichting van de Nationale Maatschappij voor de voltooiing van de Noord-Zuidverbinding (wet van 11 Juli 1935), — van het wetsontwerp, waarbij de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen er toe gemachtigd wordt een leening van



150.000.000 frank aan te gaan tot dekking van haar deelname in de uitgaven van inrichting van de stations Brussel-Noord en Brussel-Zuid (wet van 25 Juni 1937), — van het wetsontwerp houdende machtiging voor de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen tot het beheeren van den Nationalen Autovervoerdienst (wet van 3 Mei 1936), — tot goedkeuring der Internationale Overeenkomst betreffende het vervoer van reizigers en bagage per spoorweg (I.O.R.) en der Internationale Overeenkomst betreffende het goederenvervoer per spoorweg (I.O.G.), op 23 November 1933 te Rome onderteeënd., — van het wetsontwerp houdende herziening van de wet van 18 November 1919, betreffende de regeling der luchtvaart (wet van 27 Juni 1937).

**Adres : Tiensche Buitenvest 37, Leuven.**

Ingénieur.

Professeur à l'Université de Louvain.

Membre suppléant de la Chambre des Représentants du 26 mai 1929 au 28 octobre 1932, il fut élu Représentant effectif le 27 novembre 1932.

Répétiteur à l'Université de Louvain en 1906, il fut nommé chargé de cours en 1907 et Professeur en 1909. Président de l'Ecole professionnelle de Saint-Pierre à Louvain (1907).

Pendant la guerre il fut délégué par le Gouvernement près les institutions créées dans les Pays-Bas en faveur des réfugiés belges et des soldats internés.

En 1917-1918 il fut chargé de Mission par le Ministre des Affaires économiques aux Etats-Unis d'Amérique où, de 1916 à 1917, il avait déjà accompli une mission de propagande.

Administrateur de l'Office national pour l'achèvement de la Jonction Nord-Midi et membre du Comité technique (9 septembre 1935).

Rapporteur général du Congrès international des Transports maritimes à Bruxelles (1935).

Membre du Comité permanent des Congrès internationaux de Navigation maritime et fluviale.

Membre de la Commission directrice des Annales des Travaux publics de Belgique.

Membre de la Commission dite de "la Grande Coupure" et du Comité technique consultatif pour l'étude des travaux à exécuter en rade et à l'aval d'Anvers (1912).

Membre des commissions des Transports et des Travaux publics.

Membre du Groupe catholique flamand et du Groupe catholique agricole.

Rapporteur du Budget du Ministère des Transports pour l'exercice 1937.

Rapporteur du projet de loi instituant la Société nationale pour l'achèvement de la Jonction Nord-Midi (Loi du 11 juillet 1935) — du projet de loi autorisant la Société nationale des Chemins de fer belges à contracter un emprunt de 150.000.000 francs pour couvrir sa participation aux dépenses d'aménagement des gares de Bruxelles-Nord et de Bruxelles-Midi (Loi du 25 juin 1937) — du projet de loi autorisant la Société nationale des Chemins de fer vicinaux à gérer l'Office national des Transports automobiles sur route (Loi du 3 mai 1936) — du projet de



loi approuvant la Convention internationale concernant le transport des voyageurs et des bagages par Chemin de fer et la Convention internationale concernant le transport des marchandises par chemin de fer, signées à Rome le 23 novembre 1933 — du projet de loi portant révision de la loi du 16 novembre 1919, relative à la réglementation de la navigation aérienne (Loi du 27 juin 1937).

Adresse : Tiensche Buitenvest 37, Leuven.



### VAN HOECK, Alphonse-G.

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Turnhout  
Geb. te Turnhout  
op 26 Augustus 1890

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Turnhout  
Né à Turnhout  
le 26 août 1890

Dagbladschrijver.

Candidaat in de Wijsbegeerte en Letteren.

Ondervoorzitter van de Kamer.

Op 16 November 1919, tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen ; was secretaris van de Vergadering, van 18 Juni 1931 tot 14 December 1937, datum waarop hij tot Ondervoorzitter werd benoemd.

Op 29 April 1921, tot gemeenteraadslid verkozen ; werd, op 30 Mei 1921, tot Schepen benoemd en, op 24 December 1932, tot burgemeester der stad Turnhout.

Openbaar Ministerie bij de politierechtbank van het kanton Turnhout (1922).

Lid van de Inspectie- en toezichtscomité's voor de Rijksopvoedingsgestichten te Moll (1927), voor de Strafscholen te Merksplas en te Turnhout en voor de Verbeterhuizen te Hoogstraten.

Lid van de gemengde commissiën belast met de studie van het vraagstuk van den militairen diensttijd, in 1920 en in 1927, en van de gemengde Commissie, belast met de studie van het vraagstuk der Landsverdediging (25 Maart 1936).

Lid van den Raad van Beheer van het Oud-Strijdersfonds (17 December 1920).

Lid van het Comité van advies inzake Autobussen (8 Maart 1933).



Reserve-luitenant, nam deel aan den Veldtocht 1914-1918, en is oorlogsinvalid.

Voorzitter van de commissiën voor de Landsverdediging, voor Posten, Telegrafie en Telefonie, voor Verkeerswezen en voor Arbeid en Sociale Voorzorg.

Lid van de Katholieke Vlaamsche groep en van de Christen-Democratische groep.

Steller van wetsvoorstellen : tot wijziging van de wet van 1 Juni 1919, waarbij een dotatie ten bate van de strijders uit den oorlog 1914-1918 werd ingesteld (1919), — houdende wijzigingen aan de wet van 25 Augustus 1919 betreffende de frontstrepen (1919 en 1930), — houdende wijzigingen aan de wet op de militaire pensioenen (1919, — hebbende ten doel voor de als milicien dienstdoende arbeiders het behoud van hun bediening te waarborgen (1924), — tot regeling van den last van de kosten der parketten bij de politierechtbanken (1927), — over de dienstrente (1930), — tot aanvulling van de wetten op de vergoedingen wegens oorlogsschade (1930), — betreffende de perequatie van den toeslag van 100 fr., bij hun geboorte verleend aan de kinderen der oudstrijders (1930).

Verslaggever van talrijke wetsontwerpen, inzonderheid dit betreffende de termijnen binnen welke de aanvragen dienen ingediend tot regeling van sommige achterstallen op gebied van militiebezoldiging (wet van 23 Mei 1923), — de wetsontwerpen betreffende de militaire en invaliditeitspensioenen, wat betreft : het pensioen der groot-invaliden (wet van 13 Mei 1929), — het weduwen- en weezenpensioen (wet van 13 Mei 1929), — de verhooging van sommige militaire pensioenen (wet van 28 Juli 1934), — de oorlogsgeamputeerden (wet van 5 Mei 1936), — van het wetsontwerp waarbij de oproepen tot de openbare vrijgevigheid aan de contrôle worden onderworpen van de Nationale Werken voor Oorlogsinvaliden en -weezen (wet van 16 April 1929).

Verslaggever van de wetsontwerpen waarbij een pensioen wordt verleend aan de weduwe van den reserve-kapitein-vlieger Edmond Thieffry (wet van 3 Januari 1930), — tot verlenging van de wet van 10 Juni 1928 tot aanmoediging van den bouw van nieuwe woongelegenheden door de tijdelijke vrijstelling van de grondbelasting (wet van 26 April 1933), — houdende wijzigingen aan de wet op de militie, de werving en de dienstverplichtingen (wet van 13 Juli 1934), — betreffende de leenverrichtingen van het Nationaal Werk voor oorlogsinvaliden (wet van 30 Juli 1934), — betreffende de bevordering der oud-strijder zijnde geneesheeren,, apothekers en paardenartsen (wet van 13 April 1936), — betreffende het taalgebruik bij het leger (1937), — waarbij machtiging wordt verleend om, in zaken van militaire pensioenen, den dienst tijdens den oorlog door Belgen in de gelederen van een geallieerd leger volbracht, bij uitzondering te erkennen als bij het gemobiliseerd Belgisch leger volbrachten dienst (wet van 16 Juni 1937).

Was verslaggever van de Begrooting van Landsverdediging voor 1925 en van de Begrooting der Rijkswacht voor 1926.

**Adres : Deken Adamsstraat 65, Turnhout.**

Journaliste.

Candidat en Philosophie et Lettres.



Vice-président de la Chambre.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 16 novembre 1919, il fut secrétaire de l'Assemblée du 18 juin 1931 au 14 décembre 1937, date à laquelle il fut nommé vice-président.

Elu conseiller communal le 29 avril 1921, il fut nommé premier échevin le 30 mai 1921 et bourgmestre de la Ville de Turnhout le 24 décembre 1932.

Ministère public près le tribunal de police du canton de Turnhout (1922.)

Membre des Comités d'Inspection et de surveillance des Etablissements d'éducation de l'Etat à Moll (1927), des Prisons-écoles de Merxplas et de Turnhout et des Etablissements pénitentiaires d'Hoogstraeten.

Membre des Commissions mixtes chargées d'étudier le problème de la durée du service militaire en 1920 et en 1927, et de la Commission mixte chargée d'étudier le problème de la Défense nationale (25 mars 1936).

Membre du Conseil d'Administration du Fonds des Combattants (17 décembre 1920).

Membre du Comité consultatif des Autobus (8 mars 1933).

Lieutenant de réserve, il a participé à la Campagne de 1914-1918 et est invalide de guerre.

Président des commissions de la Défense nationale, des Postes, Télégraphes et Téléphones, des Transports et du Travail et de la Prévoyance sociale.

Membre du Groupe catholique flamand et du Groupe démocratique chrétien.

Auteur de propositions de loi : modifiant la loi du 1<sup>er</sup> juin 1919, établissant une dotation au profit des combattants de la guerre 1914-1918 (1919) — apportant des modifications à la loi du 25 août 1919 sur les chevrons de front (1919 et 1930) — apportant des modifications à la loi sur les pensions militaires (1919) — ayant pour objet d'assurer aux travailleurs miliciens la conservation de leur emploi (1924) — réglant la charge des frais des parquets près les tribunaux de police (1927) — sur la rente de service (1930) — complétant les lois sur les réparations des dommages de guerre (1930) — relative à la péréquation de l'allocation de 100 francs accordée à leur naissance aux enfants des anciens combattants (1930).

Rapporteur de nombreux projets de loi, notamment de celui relatif aux délais endéans lesquels doivent être introduites les demandes tendant au règlement de certains arriérés en matière de rémunération de milice (Loi du 23 mai 1923) — des projets de loi relatifs aux pensions militaires et aux pensions d'invalidité, en ce qui concerne : la pension des grands invalides (Loi du 13 mai 1929) — la pension des veuves et orphelins (Loi du 13 mai 1929) — la majoration de certaines pensions militaires (Loi du 28 juillet 1934) — les amputés de guerre (Loi du 5 mai 1936) — du projet de loi soumettant au contrôle des Œuvres nationales des Invalides et des Orphelins de la guerre, les appels à la générosité publique (Loi du 16 avril 1929).

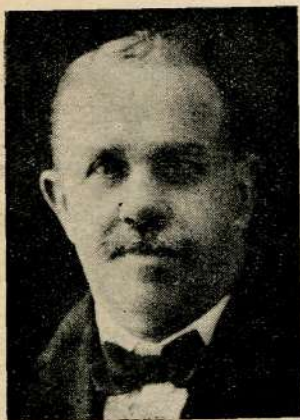
Rapporteur des projets de loi accordant une pension à la veuve du capitaine-aviateur de réserve Edmond Thieffry. (Loi du 3 janvier 1930)



— portant prorogation de la loi du 10 juin 1928 encourageant la construction de nouvelles habitations par la remise temporaire de la contribution foncière (Loi du 26 avril 1933) — portant des modifications à la loi sur la milice, le recrutement et les obligations de service (Loi du 13 juillet 1934) — relatif aux opérations de prêts de l'Œuvre nationale des Invalides de la guerre (Loi du 30 juillet 1934) — sur l'avancement des médecins, pharmaciens et vétérinaires anciens combattants (Loi du 13 avril 1936) — relatif à l'usage des langues à l'armée (1937) — autorisant à compter exceptionnellement, en matière de pension militaire, comme service effectué à l'armée belge mobilisée, le service accompli par des Belges dans les rangs d'une armée alliée pendant la guerre (Loi du 16 juin 1937).

Il fut rapporteur du Budget de la Défense nationale pour 1925 et du Budget du Corps de la Gendarmerie pour 1926.

Adresse : 65, Deken Adamsstraat, Turnhout.



### VAN HOEYLANDT, Charles-F.

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment St-Niklaas  
Geb. te Temsche  
op 18 Mei 1872

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Saint-Nicolas  
Né à Tamise  
le 18 mai 1872

Bakker.

Opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, van 29 Mei 1904 tot 22 October 1919 ; werd, op 16 November 1919, tot titelvoerend lid verkozen.

Gemeenteraadslid van Temsche, sedert 1921.

Lid van het Beschermingscomité voor de werkmanswoningen van het arrondissement Sint-Niklaas (28 Juli 1920).

Afgevaardigde van het Nationaal Werk voor Oorlogsweezen te Temsche en te Haasdonk (1919).

Lid van de Commissie van Openbaren Onderstand te Temsche (1924).

Lid van de Commissiën voor de Koloniën en voor de Openbare Werken.

Steller van een wetsvoorstel betreffende de opening van bewaarscholen (1925).

Adres : Wilfordkaai, Temsche.



Boulanger.

Membre suppléant de la Chambre des Représentants du 29 mai 1904 au 22 octobre 1919, il fut élu Représentant effectif le 16 novembre 1919.

Conseiller communal de Tamise depuis 1921.

Membre du Comité de patronage des habitations ouvrières de l'arrondissement de Saint-Nicolas (28 juillet 1920).

Délégué de l'Œuvre nationale des Orphelins de la guerre à Tamise et à Haasdonk (1919).

Membre de la Commission d'assistance publique de Tamise (1924).

Membre des commissions des Colonies et des Travaux publics.

Auteur d'une proposition de loi concernant l'ouverture d'écoles gardiennes (1925).

Adresse : Wilfordkaai, Temsche.



### VAN ISACKER, Philippe-J.-A.

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Mechelen  
Geb. te Tourout  
op 18 December 1884

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Malines  
Né à Thourout  
le 18 décembre 1884

Advocaat. Leeraar.

Doctor in de wijsbegeerte en letteren.

Minister van Economische Zaken.

Titelvoerend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, van 16 November 1919 tot 22 October 1921 ; werd, op 20 November 1921, tot opvolgend lid verkozen en, op 28 December 1921, tot titelvoerend lid uitgeroepen, ter vervanging van den heer Van Cauwenbergh, tot ge-coopteerd Senator verkozen.

Oefende de functies uit van quaestor van de Kamer, van 6 December 1927 tot 6 Juni 1931.

Minister van Verkeerswezen, van 6 Juni 1931 tot 23 Mei 1932.

Minister van Nijverheid en Arbeid, op 17 December 1932 ; was minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, van 10 Januari 1934 tot 20 November 1934.

Ad interim, belast met de portefeuille van Openbare Werken, op 14 Januari 1935. Minister van Openbare Werken, van 13 Maart 1935 tot 25 Maart 1935.

Minister van Economische Zaken, sedert 20 November 1934.



Gemeenteraadslid van Mechelen, sedert 1921.

Studiemeester aan het Koninklijk Atheneum te Aat, in 1910. Te Gent, in 1911; werd, in October 1911, tot leeraar aan het Koninklijk Atheneum te Mechelen benoemd en oefende die functies uit tot op 16 November 1919.

Lid van het Belgisch historisch instituut te Rome (1909-1910). Lid van den Verbeteringsraad voor het middelbaar onderwijs (1920). Lid van het Fonds der meestbegaafden (1927 tot 1930). Lid van de Bestuurscommissie bij de gevangenis te Mechelen (1926).

Lid van het Comité van den Dienst voor Economisch Herstel (19 April 1935).

Eere-ondervoorzitter van de Beschermingscommissie voor de Tentoonstelling te Brussel, in 1935.

Lid van het Eerecomité van den Bond voor de passieve bescherming der burgerlijke bevolking en inrichtingen tegen luchtaanvallen (10 December 1934).

Lid van de Katholieke Vlaamsche Groep en van de Christen-democratische Groep.

Aan zijn parlementair initiatief zijn te danken de wetsvoorstellen tot samenstelling van een Pensioen-, levensverzekerings- en steunkas bij het departement van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafie (1924), — betreffende het gebruik der Nederlandsche taal in burgerlijke en handelszaken (1928).

Verslaggever van de begrotingen van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafie voor 1925 en 1926, en van de wetsontwerpen: betreffende de rechterlijke vacantes (wet van 31 Maart 1926), — waarbij de gemeentebesturen tijdelijk werden vrijgesteld van de jaarlijksche bekendmaking van de volledige lijst der kiezers (wet van 6 Augustus 1926), — tot inlassching in de lastenkohieren van aannemingen door den Staat van een beding betreffende de verleening van kindertoeslag (wet van 14 April 1928), — betreffende de jaarlijks te verleenen toelage aan de vrije Universiteiten te Brussel en te Leuven en aan de Mijschool te Bergen (wet van 23 Juni 1930), — betreffende de zelfstandige inrichting van de Regie van den gevangenisarbeid (wet van 30 April 1931), enz.

Avocat. Professeur.

Docteur en philosophie et lettres.

Ministre des Affaires économiques.

Membre effectif de la Chambre des Représentants du 16 novembre 1919 au 22 octobre 1921, il fut élu Représentant suppléant le 20 novembre 1921 et proclamé Représentant effectif le 28 décembre 1921, en remplacement de M. Van Cauwenbergh, élu Sénateur coopté.

Il exerça les fonctions de Questeur de la Chambre du 6 décembre 1927 au 6 juin 1931.

Ministre des Transports du 6 juin 1931 au 23 mai 1932.

Ministre de l'Industrie et du Travail le 17 décembre 1932, il fut Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale du 10 janvier 1934 au 20 novembre 1934.

Chargé ad interim du portefeuille des Travaux publics le 14 janvier 1935. Ministre des Travaux publics du 13 mars 1935 au 25 mars 1935.



Ministre des Affaires économiques depuis le 20 novembre 1934.

Conseiller communal à Malines depuis 1921.

Maître d'études à l'Athénée royal d'Ath en 1910, à Gand en 1911, il fut nommé professeur à l'Athénée royal de Malines en octobre 1911 et exerça ces fonctions jusqu'au 16 novembre 1919.

Membre de l'Institut historique belge à Rome (1909-1910). Membre du Conseil de perfectionnement de l'enseignement moyen (1920). Membre du Fonds des mieux-doués (1927 à 1930). Membre de la Commission administrative de la prison de Malines (1926).

Membre du Comité de l'Office du Redressement économique (19 avril 1935).

Vice-président d'Honneur de la Commission de Patronage de l'Exposition de Bruxelles en 1935.

Membre du Comité d'honneur de la Ligue de la Protection anti-aérienne passive de la Population et des Installations civiles (10 décembre 1934).

Membre du Groupe catholique flamand et du Groupe démocratique chrétien.

A son initiative parlementaire sont dues les propositions de loi tendant à la constitution d'une Caisse de retraite, d'assurance-vie et d'assistance au département des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes (1924) — concernant l'emploi de la langue flamande en matière civile et commerciale (1928).

Rapporteur des budgets des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes pour 1925 et 1926, et des projets de loi : relatif aux vacances judiciaires (Loi du 31 mars 1926) — dispensant temporairement les administrations communales de publier annuellement la liste complète des électeurs (Loi du 6 août 1926) — tendant à l'insertion dans les cahiers des charges des entreprises de l'Etat d'une clause relative à l'octroi des allocations familiales (Loi du 14 avril 1928) — relatif à la subvention à allouer annuellement aux Universités libres de Bruxelles et de Louvain et à l'Ecole des mines de Mons (Loi du 23 juin 1930) — relatif à l'organisation autonome de la Régie du travail pénitentiaire (Loi du 30 avril 1931), etc.

---





## VAN SANTVOORT, Joseph-F.

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Antwerpen  
Geb. te Borgerhout  
op 25 Mei 1885

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
d'Anvers  
Né à Borgerhout  
le 25 mai 1885

Syndicaatleider.

Op 24 Mei 1936, tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen.

Gemeenteraadslid der stad Antwerpen, sedert Januari 1933.

Provincieraadslid van Antwerpen, van November 1925 tot Mei 1936.

Lid van de Commissie van Openbaren Onderstand der stad Antwerpen (1 Augustus 1925).

Lid van het Inspectie- en Toezichtscomité voor de Gevangenschool te Hoogstraten (14 December 1931).

Beheerder van de Openbare kas van leening, te Antwerpen (7 December 1925).

Beheerder van de Vak- en Nijverheidsschool der stad Antwerpen (1922).

Lid van de commissiën voor de Economische Zaken en voor de Openbare Werken.

**Adres : Stadionstraat 54, Antwerpen.**

Dirigeant syndical.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Conseiller communal de la Ville d'Anvers depuis janvier 1933.

Conseiller provincial d'Anvers de novembre 1925 à mai 1936.

Membre de la Commission d'assistance publique de la ville d'Anvers (1<sup>er</sup> août 1925).

Membre du Comité d'Inspection et de Surveillance de l'Ecole pénitentiaire d'Hoogstraten (14 décembre 1931).

Administrateur de la Caisse publique de prêts d'Anvers (7 décembre 1925).

Administrateur de l'Ecole professionnelle et de l'Ecole Industrielle de la Ville d'Anvers (1922).

Membre des commissions des Affaires économiques et des Travaux publics.

**Adresse : 54, Stadionstraat, Antwerpen.**





### van SCHUYLENBERGH, Pierre

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Aalst  
Geb. te Aalst  
op 3 Maart 1872

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
d'Alost  
Né à Alost  
le 3 mars 1872

Drukker.

Opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, van 27 Mei 1900 tot 1904; werd tot titelvoerend lid verkozen op 16 November 1919.

Secretaris-verslaggever van het gewestelijk Comité voor Hulp en Voeding, tijdens den oorlog 1914-1918.

Lid van de Commissie van Openbaren Onderstand te Aalst, van 1926 tot 1932.

Beheerder van de Academie voor Schoone Kunsten te Aalst (1928) en voorzitter (1932).

Afgevaardigde van de Regeering bij de Vakschool voor Jonge Meisjes en bij de Hoogere Technische School te Aalst (1936).

Lid van de Commissie voor de Economische Zaken.

Lid van de Christen-Democratische Groep en van de Katholieke Vlaamse Groep.

Verslaggever van het wetsontwerp betreffende de verkiezingen voor de werkrechtsraden in 1921 (wet van 14 Februari 1921).

**Adres : Korte Zoutstraat 51, Aalst.**

Imprimeur.

Membre suppléant de la Chambre des Représentants du 27 mai 1900 à 1904, il fut élu Représentant effectif le 16 novembre 1919.

Secrétaire-rapporteur du Comité régional de Secours et d'Alimentation pendant la guerre 1914-1918.

Membre de la Commission d'Assistance publique d'Alost de 1926 à 1932.

Administrateur de l'Académie des Beaux-Arts d'Alost (1928) et président (1932).

Délégué du Gouvernement près l'Ecole professionnelle pour Jeunes filles et l'Ecole technique supérieure à Alost (1936).

Membre de la commission des Affaires économiques.

Membre du Groupe démocratique chrétien et du Groupe catholique flamand.

Rapporteur du projet de loi relatif aux élections pour les juridictions prud'hommales en 1921 (Loi du 14 février 1921).

**Adresse : 51, Korte Zoutstraat, Aalst.**





## VAN WALLEGHEM, Eugène

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Charleroi  
Né à Couillet  
le 16 octobre 1882

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Charleroi  
Geb. te Couillet  
op 16 October 1882

Métallurgiste.

Dirigeant syndical.

Secrétaire de la Chambre.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 16 novembre 1919, il fut nommé secrétaire de l'Assemblée le 23 juin 1936.

Elu conseiller communal en 1921, il fut nommé bourgmestre de Couillet en septembre 1921.

Président du Comité d'orientation professionnelle de l'Université du Travail de Charleroi.

Président de la Commission administrative de l'Ecole industrielle à Couillet (1921).

Membre de la Commission chargée d'émettre un avis sur les demandes formulées par les provinces et les communes en vue d'obtenir la modification du pourcentage de leur intervention dans le Fonds national de crise (6 octobre 1933).

Membre des commissions des Colonies et du Travail et de la Prévoyance sociale.

Auteur des propositions de loi établissant un impôt spécial et extraordinaire sur les bénéfices exceptionnels (1920) — portant création d'un Fonds spécial en faveur des invalides et accidentés du travail (1924 et 1925) — portant révision des indemnités allouées pour dommages de guerre (1926) — relative à l'assurance en vue de la maladie et de l'invalidité prématurée (1930) — ayant pour objet d'augmenter les pensions gratuites prévues par la loi du 20 août 1920, les majorations et allocations gratuites prévues par la loi du 10 décembre 1924, les majorations de rentes prévues par l'article 33 de la loi du 31 décembre 1924 et les compléments de pensions prévus par la loi du 20 juillet 1927 (1929) — réglementant le cumul des fonctionnaires et agents pensionnés (1937).

En 1930, il déposa sur le bureau de la Chambre une proposition d'enquête parlementaire au sujet des achats de matériel d'aviation effectués depuis 1925 et pour rechercher les causes de la décroissance de l'industrie aéronautique belge.

Il fit rapport à la Chambre sur le projet de loi autorisant le Gouvernement à approuver une convention à conclure avec la Société ano-



nyme des Tramways du pays de Charleroi en vue de substituer un régime définitif au régime provisoire d'exploitation des réseaux de tramways concédés à cette société (Loi du 30 décembre 1924) — sur le projet de loi instaurant le régime des quatre équipes dans les verreries à vitres automatiques (Loi du 22 décembre 1936) — sur le projet de loi instaurant la semaine de quarante heures dans les industries ou sections d'industries où le travail est effectué dans des conditions insalubres, dangereuses ou pénibles (Loi du 9 juillet 1936) — sur le projet de loi portant révision de la loi sur la pension des mineurs (Loi du 25 juin 1937).

**Adresse : 15, rue des Hauchies, Couillet.**

Metaalbewerker.

Syndicaal leider.

Secretaris van de Kamer.

Op 16 November 1919, tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen ; werd, op 23 Juni 1936, tot secretaris van de Vergadering benoemd.

In 1921, tot gemeenteraadslid verkozen ; werd tot burgemeester van Couillet benoemd, in September 1921.

Voorzitter van het Comité voor de beroepskeuze van de Arbeidshoogeschool te Charleroi.

Voorzitter van de Commissie van bestuur van de Nijverheidsschool te Couillet (1921).

Lid van de Commissie belast met het uitbrengen van een advies nopens de door de provinciën en gemeenten ingediende aanvragen ten einde de wijziging te bekomen van het percentage hunner tusschenkomst in het Nationaal Crisisfonds (6 October 1933).

Lid van de commissiën voor de Koloniën en voor den Arbeid en de Sociale Voorzorg.

Steller van wetsvoorstellen waarbij een bijzondere en uitzonderlijke belasting wordt opgelegd op de uitzonderingswinsten (1920), — tot oprichting van een bijzonder Fonds ten gunste van de invaliden en de verongelukten van den arbeid (1924 en 1925), — houdende herziening der vergoedingen toegekend wegens oorlogsschade (1926), — betreffende de verzekering met het oog op ziekte en vroegtijdige invaliditeit (1930), — tot verhooging van de bij de wet van 20 Augustus 1920 voorziene kosteloze pensioenen ; van de bij de wet van 10 December 1924 voorziene kosteloze verhoogingen en tegemoetkomingen ; van de bij artikel 33 van de wet van 31 December 1924 voorziene renteverhoogingen, van de bij de wet van 20 Juli 1927 voorziene pensioensaanvullingen (1929), — tot regeling van de cumulatie der op pensioen gestelde ambtenaars en leden van het openbaar personeel (1937).

Diende, in 1930, bij het bureau van de Kamer, een voorstel in tot parlementair onderzoek nopens de sedert 1925 uitgevoerde aankopen van luchtvaartmaterieel en van de oorzaken na te gaan van den achteruitgang van de Belgische luchtvaartnijverheid.

Bracht bij de Kamer verslag uit over het wetsontwerp de Regeering machtigend tot het goedkeuren eener overeenkomst te sluiten met de naamloze vennootschap "Tramways électriques du pays de Charleroi et extensions", ten einde het voorloopig stelsel van exploitatie der tramweg-



netten vergund aan gezegde maatschappij, door een definitief stelsel te vervangen (wet van 30 December 1924), — over het wetsontwerp tot invoering van het vier-ploegenstelsel in de automatische vensterglasblazerijen (wet van 22 December 1936), — houdende inrichting van de 40-uren-week in de nijverheden of takken van nijverheid waar de arbeid verricht wordt in ongezonde, gevaarlijke of moeilijke voorwaarden (wet van 9 Juli 1936), — over het wetsontwerp tot herziening van de wet op het mijnwerkerspensioen (wet van 25 Juni 1937).

Adres : 15, rue des Hauchies, Couillet.



### van ZEELAND, Paul-G.

Représentant  
pour l'arrondissement  
de Bruxelles

Né à Soignies  
le 11 novembre 1893

Volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Brussel  
Geb. te Zinnik  
op 11 November 1893

Docteur en Droit.

Docteur en Sciences politiques et diplomatiques.

Master of arts (Princeton University).

Bachelier en Philosophie thomiste.

Professeur à l'Université de Louvain.

Directeur de l'Institut des Sciences Economiques.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 11 avril 1937.

Membre du Conseil des Ministres du 12 juin 1934 au 20 novembre 1934.

Nommé Premier Ministre, Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur le 25 mars 1935, il fut déchargé sur sa demande du portefeuille des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 13 juin 1936 et des fonctions de Premier Ministre le 24 novembre 1937.

Vice-Gouverneur de la Banque Nationale du 3 mars 1934 au 2 avril 1935. Professeur à la Faculté de Droit de l'Université de Louvain de 1925 à 1935, il est Directeur de l'Institut des Sciences économiques depuis 1928.

Il a participé dans l'armée à la Campagne de 1914-1918.

Adresse : 7, avenue Charles Albert, Boitsfort.



Doctor in de rechten.

Doctor in de politieke en diplomatieke wetenschappen.

Master of arts (Princeton University).

Bacalaureus in de Thomistische Wijsbegeerte.

Hoogleraar aan de Universiteit van Leuven.

Bestuurder van het Instituut voor Economische wetenschappen.

Op 11 April 1937, tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen.

Lid van den Ministerraad, van 12 Juni 1934 tot 20 November 1934.

Op 25 Maart 1935, tot Eerste-Minister, Minister van Buitenlandsche Zaken en van Buitenlandschen Handel benoemd; werd, op zijn aanvraag, ontlast van de portefeuille van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel, op 13 Juni 1936, en van zijn functies van Eerste-Minister, op 24 November 1937.

Vice-gouverneur van de Nationale Bank, van 3 Maart 1934 tot 2 April 1935.

Hoogleraar aan de Rechtsfaculteit van de Universiteit van Leuven, van 1925 tot 1935.

Hij is Bestuurder van het Instituut voor Economische Wetenschappen, sedert 1928.

Nam bij het leger deel aan den Veldtocht 1914-1918.

**Adres : 7, avenue Charles Albert, Boitsfort.**



### VERMER, Adelin-N.-O.

Représentant  
rexiste  
pour l'arrondissement  
de  
Dinant-Philippeville

Né à Bouillon  
le 19 août 1905

Rexistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het  
arrondissement  
Dinant-Philippeville

Geb. te Bouillon  
op 19 Augustus 1905.

Avocat.

Licencié en Sciences politiques et diplomatiques.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Assesseur juridique près le Conseil de Prud'hommes de Dinant de 1935 à 1936.

Membre du conseil de l'Ordre des Avocats du Barreau de Dinant (11 juillet 1936).

Membre de la Commission de la Défense Nationale.

**Adresse : 13, avenue Franchet d'Esperey, Dinant.**



Advocaat.

Licentiaat in de politieke en diplomatische wetenschappen.

Op 24 Mei 1936, tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen.

Rechtskundig bijzitter bij den werkrechtensraad te Dinant, van 1935 tot 1936.

Lid van den raad van de Orde van de Advocaten der Balie te Dinant (11 Juli 1936).

Lid van de Commissie voor de Landsverdediging.

Adres : 13, avenue Franchet d'Esperey, Dinant.



### VERPOORTEN, Frans-E.

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Hasselt  
Geb. te Hasselt  
op 21 November 1895

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Hasselt  
Né à Hasselt  
le 21 novembre 1895

Advocaat.

Op 24 Mei 1936, tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen.

Nam deel aan den oorlog 1914-1918 en is oorlogsinvalid.

Lid van de Commissie voor de Landsverdediging en voor de Verzoekschriften.

Lid van de Katholieke Vlaamsche Groep.

Adres : Havermarkt 15, Hasselt.

Avocat.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Il a participé dans l'armée à la campagne de 1914-1918 et est invalide de guerre.

Membre des commissions de la Défense nationale et des Pétitions.

Membre du Groupe catholique flamand.

Adresse : 15, Havermarkt, Hasselt.





### VINDEVOGEL, Leo-H.-O.

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Oudenaarde  
Geb. te Petegem-  
bij-Oudenaarde  
op 14 December 1888

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
d'Audenarde  
Né à  
Petegem-  
lez-Audenarde  
le 14 décembre 1888

Bediende.

Op 20 November 1921, tot opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen ; werd, op 29 April 1935, tot titelvoerend lid uitgeroepen, ter vervanging van den heer Iweins d'Eekhoute, ontslag-nemer.

Opvolgend lid van den Senaat, van 26 Mei 1929 tot 28 October 1932.

Schepen van Openbaar Onderwijs (1921) en gemeenteraadslid (1926), te Ronse.

Onderwijzer te Ronse, van September 1907 tot September 1913.

Beheerder van het "Foyer renaisien", maatschappij voor goedkoope woningen (1922) en "Le Crédit Immobilier", Kredietmaatschappij (1923).

Lid van de Commissie voor de Economische Zaken en Voorzitter van de Commissie voor de Verzoekschriften.

Lid van de Christen-Democratische Groep en van de Katholieke Vlaamse Groep.

Verslaggever van de wetsontwerpen houdende verbod van sommige inrichtingen voor detailverkoop, te openen of te vergrooten (wetten van 13 Januari, 25 Maart en 17 Juni 1937), — van de "Inrichting van den Detailhandel" en van de "Inrichting van het Ambachtswezen".

**Adres : Doornikstraat 88, Ronse.**

Employé.

Elu membre suppléant de la Chambre des Représentants le 20 novembre 1921, il fut proclamé Représentant effectif le 29 avril 1925, en remplacement de M. Iweins d'Eekhoute, démissionnaire.

Sénateur suppléant du 26 mai 1929 au 28 octobre 1932.

Echevin de l'Instruction publique (1921) et conseiller communal (1926) de Renaix.

Instituteur à Renaix de septembre 1907 à septembre 1913.

Administrateur du "Foyer renaisien", société d'habitations à bon marché (1922) et de la Société de Crédit "Le Crédit Immobilier" (1923).

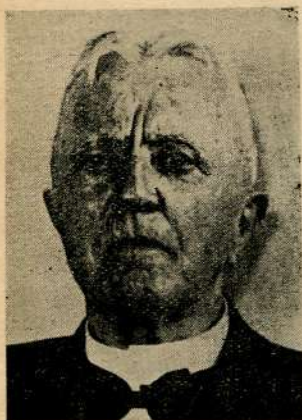
Membre de la commission des Affaires économiques et Président de la commission des Pétitions.



Membre du Groupe démocratique chrétien et du Groupe catholique flamand.

Rapporteur des projets de loi interdisant l'ouverture ou l'agrandissement de certains établissements de vente en détail (Lois des 13 janvier, 25 mars et 17 juin 1937), — de la réglementation du commerce de détail et de l'organisation de l'Artisanat.

Adresse : 88, Doornikstraat, Ronse.



### VOULOIR, Pierre-C.-A.

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Soignies  
Né à Le Roeulx  
le 13 juin 1861

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Zinnik  
Geb. te Le Roeulx  
op 13 Juni 1861

Professeur d'horticulture et d'agronomie.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 27 novembre 1932.

Conseiller communal à Houdeng-Goegnies depuis le 9 octobre 1932.

Conseiller provincial du Hainaut, du 29 septembre 1921 au 20 décembre 1932.

Vice-Président du Conseil supérieur de l'Horticulture (1919).

Administrateur de l'Ecole provinciale d'Horticulture à Mariemont.

Membre de la Commission administrative de l'Institut provincial des Arts et Métiers du Centre à La Louvière.

Membre du Comité de patronage des Habitations ouvrières et des Institutions de prévoyance à Soignies.

Membre des commissions des Postes, Télégraphes, Téléphones et des Transports.

Membre du Groupe catholique wallon et du Groupe démocratique chrétien.

Adresse : place Albert 1<sup>er</sup>, Houdeng-Goegnies.

Leeraar in de tuin-en landbouwkunde.

Op 27 November 1932, tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen.

Gemeenteraadslid van Houdeng-Goegnies, sedert 9 October 1932.

Provincieraadslid van Henegouwen, van 29 September 1921 tot 20 December 1932.

Ondervoorzitter van den Hoogen Tuinbouwraad (1919).



Beheerder van de Provinciale Tuinbouwschool te Mariemont.

Lid van het Bestuurscollege van het "Institut provincial des Arts et Métiers du Centre", te La Louvière.

Lid van het Comité voor Volkswoningen en Voorzorgsinstellingen, te Zinnik.

Lid van de commissiën voor de Posterijen, Telegrafie en Telefonie en voor het Verkeerswezen.

Lid van de "Groupe catholique wallon" en van de Christen-democratische Groep.

**Adres :** place Albert 1er, Houdeng-Goegnies.



### VRANCKX, Guilielmus-A.

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Leuven  
Geb. te Kessel-Loo  
op 24 Januari 1907

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Louvain  
Né à Kessel-Loo  
le 24 janvier 1907

Opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, van 27 November 1932 tot 23 April 1936 ; werd tot titelvoerend lid verkozen, op 24 Mei 1936.

Lid van de commissiën voor Justitie en voor den Landbouw.

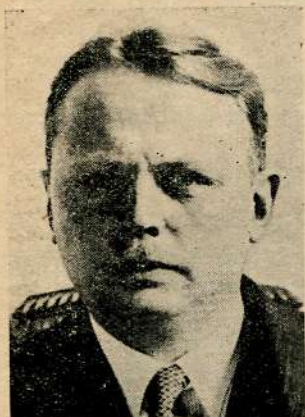
**Adres :** Dietsche Steenweg 21, Kessel-Loo.

Membre suppléant de la Chambre des Représentants du 27 novembre 1932 au 23 avril 1936, il fut élu Représentant effectif le 24 mai 1936.

Membre des commissions de la Justice et de l'Agriculture.

**Adresse :** 21, Dietsche steenweg, Kessel-Loo.





## WAUTERS, Arthur-A.

Représentant  
socialiste  
pour l'arrondissement  
de Huy-Waremme  
Né à Waremme  
le 12 août 1890

Socialistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Hoei-Borgworm  
Geb. te Borgworm  
op 12 Augustus 1890

Journaliste.

Professeur à l'Université de Bruxelles.

Ministre de la Santé publique.

Membre suppléant de la Chambre des Représentants du 27 novembre 1932 au 23 avril 1936.

Sénateur coopté du 19 décembre 1932 au 23 avril 1936.

Elu représentant effectif le 24 mai 1936.

Nommé Ministre de la Santé publique le 28 janvier 1937.

Chef du Cabinet du Ministre de l'Industrie et du Travail de 1919 à 1921 et de 1925 à 1927.

Ancien membre du Conseil colonial (1932).

Membre de l'Institut royal colonial (1931).

Professeur d'Economie agraire à l'Université de Bruxelles (1930).

Lieutenant de réserve, il a participé à la Campagne de 1914-1918 et est invalide de guerre.

Il a déposé sur le bureau de la Chambre, en sa qualité de membre de cette assemblée, une proposition de loi organisant la représentation électorale de l'agriculture et des Classes moyennes — une proposition de loi organique des conseils de prud'hommes agricoles, — une proposition de loi modifiant la loi du 7 mars 1929 sur le bail à ferme, — une proposition de loi mettant la contribution foncière à charge du propriétaire (1936).

**Adresse : 125, avenue de Broqueville, Bruxelles.**

Journalist.

Hoogleraar aan de Universiteit van Brussel.

Minister van Volksgezondheid.

Opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, van 27 November 1932 tot 23 April 1936.

Gecoöpteerd Senator, van 19 December 1932 tot 23 April 1936. Op 24 Mei 1936, tot titelvoerend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen.

Tot Minister van Volksgezondheid benoemd, op 28 Januari 1937.



Kabinetshoofd van den Minister van Nijverheid en Arbeid, van 1919 tot 1921 en van 1925 tot 1927.

Oud-lid van den Kolonialen Raad (1932).

Lid van het Koninklijk Koloniaal Instituut (1931).

Hoogleraar in de landbouweconomie aan de Universiteit van Brussel (1930).

Reserve-luitenant ; nam deel aan den Veldtocht 1914-1918 en is oorlogsinvalide.

Diende bij het bureau van de Kamer, als lid van die vergadering, een wetsvoorstel in betreffende de oprichting van een gekozen vertegenwoordiging van den landbouw en de landbouwers — een wetsvoorstel tot inrichting van de Pachtrechtersraden, — een wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 7 Maart 1929 op de landpacht, — een wetsvoorstel waarbij de grondbelasting ten laste van den eigenaar wordt gelegd (1936).

Adres : 125, avenue de Broqueville, Bruxelles.



### WINANDY, Sébastien-I.-J.

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Verviers

Né à  
Grand-Rechain  
le 20 janvier 1874

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Verviers

Geboren te  
Grand-Rechain  
op 20 Januari 1874

Imprimeur.

Questeur de la Chambre des Représentants.

Elu membre suppléant de la Chambre des Représentants le 2 juin 1912, il fut proclamé Représentant effectif le 28 novembre 1918, en remplacement de M. Davignon, décédé.

Nommé Questeur de la Chambre le 19 novembre 1929.

Conseiller communal depuis le 20 octobre 1907, il fut bourgmestre de Dison du 6 juin 1910 à février 1927.

Membre de la Commission fiscale chargée d'examiner les mesures destinées à améliorer la situation financière des provinces et des communes (8 janvier 1924).

Membre de la Commission de patronage chargée d'encourager et de favoriser la participation des producteurs belges à l'Exposition de Bruxelles en 1935.

Membre de la Commission consultative pour l'organisation de la Radiophonie.



Pendant la guerre il fut condamné à plusieurs reprises par les autorités allemandes, pour résistance à l'occupant.

Membre des commissions des Affaires étrangères et des Colonies.

Membre du Groupe catholique wallon et du Groupe démocratique chrétien.

Il fit rapport à la Chambre sur les projets de loi : relatif à l'établissement d'un régime définitif d'exploitation des réseaux des tramways concédés à la Société anonyme des Tramways verviétois (Loi du 17 août 1927) — portant des modifications et des dispositions additionnelles aux lois sur la réparation des dommages de guerre (Loi du 10 mai 1929) — modifiant la loi du 3 août 1919, assurant la réintégration et l'admission des Belges mobilisés dans les emplois publics (Loi du 28 décembre 1931) — accordant une pension à charge du Trésor à Mlle Marie Banning (Loi du 13 juillet 1930) — tendant à établir un régime de tarification uniforme sur tous les Chemins de fer belges (Loi du 16 juin 1932) — prorogeant la durée des mandats des conseils de prud'hommes (Loi du 14 août 1933).

Rapporteur de plusieurs projets de loi portant ratification de conventions internationales, parmi lesquels les projets approuvant : la convention concernant le trafic frontalier, conclue à Aix-la-Chapelle le 15 juillet 1926 entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et l'Allemagne ; la Convention internationale pour la création à Paris, d'un Office international de chimie (1929) ; la Convention sur le contrôle du commerce international des armes et munitions et des matériels de guerre signée à Genève le 17 juin 1925 ; la Convention pour l'amélioration du sort des blessés et des malades dans les armées en campagne et le traitement des prisonniers de guerre, signée à Genève le 27 juillet 1929 ; l'avenant à l'accord commercial avec la France et l'arrangement frontalier avec la France (1931) ; l'arrangement conclu le 20 novembre 1931 avec la France sur la réparation des dommages de guerre subis sur les territoires rattachés aux deux pays en vertu du Traité de Versailles.

**Adresse : 105, rue Léopold, Dison.**

Drukker.

Quaestor van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

Op 2 Juni 1912, tot opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen ; werd, op 28 November 1918, tot titelvoerend lid uitgeroepen, ter vervanging van den heer Davignon, overleden.

Op 19 November 1929 tot Quaestor van de Kamer benoemd.

Gemeenteraadslid sedert 20 October 1907 ; was burgemeester van Dison, van 6 Juni 1910 tot Februari 1927.

Lid van de Fiskale Commissie, belast met het onderzoek van de maatregelen bestemd om den financieelen toestand van de provinciën en gemeenten te verbeteren (8 Januari 1924).

Lid van de Beschermingscommissie tot aanmoediging en begunstiging van de deelneming der Belgische voortbrengers aan de Tentoonstelling te Brussel 1935.

Lid van de Commissie van advies, inzake inrichting der Radiophonie.

Werd, tijdens den oorlog, door de Deutsche Overheid, herhaalde malen veroordeeld wegens verzet tegen den bezetter.



Lid van de Commissiën voor de Buitenlandsche Zaken en voor de Koloniën.

Lid van de "Groupe catholique wallon" en van de Christen-democratische Groep.

Bracht bij de Kamer verslag uit over de wetsontwerpen : betreffende de invoering van een definitief stelsel voor de exploitatie van het tramwegennet geconcedeerd aan de naamloze vennootschap "Tramways Verviétois", — houdende wijzigingen en toegevoegde bepalingen aan de wetten op het herstel der oorlogsschade (wet van 10 Mei 1929), — tot wijziging van de wet van 3 Augustus 1919, waarbij de wederindienstneming en de toelating tot de openbare bedieningen van de gemobiliseerde Belgen wordt verzekerd (wet van 28 December 1931), — waarbij een pensioen ten laste van de Schatkist wordt verleend aan Mej. Marie Banning (wet van 13 Juli 1930), — tot invoering van een eenvormig tariefstelsel op alle Belgische Spoorwegen (wet van 16 Juni 1932), — tot verlenging van den duur van het mandaat der werkrechtshraden (wet van 14 Augustus 1933).

Verslaggever van verscheidene wetsontwerpen tot goedkeuring van internationale overeenkomsten, waaronder de voorstellen tot goedkeuring van : de overeenkomst betreffende het grensverkeer gesloten te Aken, op 15 Juli 1926, tusschen het Belgisch-Luxemburgsche Economisch Verbond en Duitschland ; de internationale Overeenkomst voor de oprichting, te Parijs, van een Internationaal bureau voor scheikunde (1929); de overeenkomst betreffende het toezicht over den internationalen handel in wapenen en munitie en in oorlogsmateriaal, onderteekend te Genève, op 17 Juni 1925 ; de overeenkomst tot verbetering van het lot der gekwetsten en zieken in de legers te velde en de overeenkomst betreffende de behandeling der krijgsgevangenen, onderteekend te Genève, op 27 Juli 1929 ; het bijvoegsel aan het handelsverdrag met Frankrijk en de grensregeling met Frankrijk (1931) ; de Schikking geteekend te Brussel op 20 November 1931 tusschen België en Frankrijk betreffende het herstel der oorlogsschade geleden door de inwoners, of veroorzaakt op het grondgebied, der landstreken die krachtens het Verdrag van Versailles van 28 Juni 1919 aan beide landen gehecht werden.

**Adres : 105, rue Léopold, Dison.**

---





## WINTGENS, René-M.-H.

Représentant  
rexiste  
pour l'arrondissement  
de Verviers  
Né à Welkenraedt  
le 21 mai 1906

Rexistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Verviers  
Geb. te Welkenraat  
op 21 Mei 1906

Avocat.

Juge suppléant au Tribunal de 1<sup>re</sup> instance de Verviers.

Vice-Président de la Commission des réclamations en matière de chô-  
mage à Eupen.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Membre des commissions des Postes, Télégraphes et Téléphones et  
des Naturalisations.

**Adresse : 28, rue de Verviers, 28, Eupen.**

Advocaat.

Toegevoegd rechter in de rechtbank van 1<sup>sten</sup> aanleg van Verviers.

Ondervoorzitter van de Commissie van reclamaties tenzake van de  
werkloosheid, te Eupen.

Op 24 Mei 1936, tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers  
verkozen.

Lid van de commissiën voor de Posterijen, Telegrafie en Telefonie en  
voor de Naturalisatiën.

**Adres : 28, rue de Verviers, Eupen.**



**WYNS, Gustave-A.-J.**

Représentant  
rexiste  
pour l'arrondissement  
de Tournai-Ath  
Né à Bruxelles  
le 6 juillet 1900

Rexistisch volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Doornik-Aat  
Geb. te Brussel  
op 6 Juli 1900

Industriel.

Elu membre de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936.

Membre des commissions des Affaires étrangères, des Finances et de Comptabilité.

**Adresse : 18, avenue Palmerston, Bruxelles.**

Nijveraar.

Op 24 Mei 1936, tot lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen.

Lid van de commissiën voor de Buitenlandsche Zaken, voor de Financiën en voor de Comptabiliteit.

**Adres : 18, avenue Palmerston, Bruxelles.**



Représentants  
proclamés membres  
effectifs de la Chambre  
après le 31 décembre  
1937

Volksvertegenwoordigers  
als titelvoerende leden  
van de Kamer  
uitgeroepen na  
31 December 1937





## VAN HAMME, Emile-L.

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Mechelen  
Geb. te Oudenaarde  
op 29 November 1900

Représentant  
catholique  
pour l'arrondissement  
de Malines  
Né à Audenarde  
le 29 novembre 1900

Bedrijfshoofd.

Licentiaat in Handels- en Consulaire Wetenschappen.

Tot opvolgend lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers verkozen, op 24 Mei 1936; tot titelvoerend lid uitgeroepen, op 8 Februari 1938, in vervanging van den heer Van Isacker, ontslagnemer.

Burgemeester van Duffel, sedert 29 Juni 1934.

Lid van de Commissie voor de Binnenlandsche Zaken.

**Adres : Nieuwstraat 46, Duffel.**

Chef d'industrie.

Licencié en sciences commerciales et consulaires.

Elu membre suppléant de la Chambre des Représentants le 24 mai 1936, il fut proclamé Représentant effectif le 8 février 1938, en remplacement de M. Van Isacker, démissionnaire.

Bourgmestre de Duffel depuis le 29 juin 1934.

Membre de la Commission de l'Intérieur.

**Adresse : Nieuwstraat 46, Duffel.**





**VAN de VELDE,  
Auguste-J.-M.**

Katholiek volks-  
vertegenwoordiger  
voor het arrondisse-  
ment Dendermonde  
Geb. te Hamme  
op 24 Juli 1885

Représentant  
catholique  
pour l'arrondisse-  
ment de Termonde  
Né à Hamme  
le 24 juillet 1885

Bediende.

Verkozen, op 5 April 1925, tot opvolgend lid van de Kamer, en op 3 Mei 1938, tot titelvoerend lid uitgeroepen, ter vervanging van den Heer Rubbens, overleden.

Provinciaal raadslid van Oost-Vlaanderen, van 27 November 1921 tot 3 Mei 1938.

Gemeenteraadslid en Schepen, te Hamme, van 1 Januari 1927.

**Adres : Drapstraat 32, Hamme-bij-Dendermonde.**

Employé.

Elu Représentant suppléant le 5 avril 1925, il fut proclamé Représentant effectif le 3 mai 1938, en remplacement de M. Rubbens, décédé.

Conseiller provincial de la Flandre orientale du 27 novembre 1921 au 3 mai 1938.

Conseiller communal et échevin de Hamme depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1927.

**Adresse : Drapsstraat 32, Hamme-bij-Dendermonde.**

---



## MODIFICATIONS

survenues le 15 mai 1938,  
à la suite de la constitution  
du Gouvernement  
présidé par M. P. H. SPAAK.

M. Paul-Henri SPAAK, Ministre des Affaires Etrangères et du Commerce extérieur, est nommé Premier Ministre.

M. Henri MARCK est nommé ministre des Transports, des Postes, Télégraphes et Téléphones et de l'Institut National de Radiodiffusion.

M. Joseph MERLOT est déchargé à sa demande de ses fonctions de Ministre des Travaux publics et de la Résorption du chômage et est nommé Ministre de l'Intérieur et de la Santé publique.

M. Auguste BALTHAZAR est nommé Ministre des Travaux publics et de la Résorption du chômage.

M. Albert DE VLEESCHAUWER est nommé Ministre des Colonies.

La démission offerte le 13 mai 1938 par MM. Charles du BUS de WARNAFFE, Désiré BOUCHERY et Arthur WAUTERS de leurs fonctions respectives de Ministre de la Justice, de Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones et de Ministre de la Santé publique est acceptée.

## WIJZIGINGEN

overkomen, op 15 Mei 1938,  
ten gevolge van de samenstelling  
van de Regeering, voorgezeten  
door den Heer P. H. SPAAK.

De Heer Paul-Henri SPAAK, Minister van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel, wordt tot Eerste-Minister benoemd.

De Heer Henri MARCK wordt benoemd tot Minister van Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie, Telefonie en van het Nationaal Instituut voor Radio-Omroep.

De Heer Joseph MERLOT wordt, op zijn aanvraag, ontslagen uit zijn ambt van Minister van Openbare Werken en Werkverschaffing en benoemd tot Minister van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid.

De Heer Auguste BALTHAZAR wordt benoemd tot Minister van Openbare Werken en Werkverschaffing.

De Heer Albert DE VLEESCHAUWER wordt benoemd tot Minister van Koloniën.

Het ontslag, op 13 Mei 1938 aangeboden door de HH. Charles du BUS de WARNAFFE, Désiré BOUCHERY en Arthur WAUTERS, onderscheidenlijk als Minister van Justitie, Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Minister van Volksgezondheid, wordt aanvaard.



## Services de la Chambre Diensten van de Kamer



V. PAUWELS  
Greffier - Griffier



J. BERTA  
Greffier adjoint  
Adjunct-griffier



G.-J. COLSOUL  
Directeur général des services  
de la Questure  
Directeur-Generaal van de diensten  
der Quaestuur





F. VAN ERMENGEM  
Bibliothécaire - Bibliothecaris



E. VAN GRIEKEN  
Directeur des services législatifs  
flamands  
Directeur van de Vlaamsche  
parlementaire diensten



A. OOMS  
Directeur du Compte rendu  
analytique français  
Directeur van het Fransch  
Beknopt-Verslag



E. CLAES  
Directeur du Compte rendu  
analytique flamand  
Directeur van het Vlaamsch  
Beknopt-Verslag





J. VUYLSTEKE

Directeur du service  
de la sténographie  
Directeur van den stenografischen  
dienst



M. LAMBERTY

Traducteur en chef du service  
de traduction orale  
(ass. aux directeurs à tit. pers.)  
Hoofdvertaler van den dienst der  
mondelinge vertaling (gelijkgest.  
met de directeurs ten pers. tit.)



H. RENAERT

Comptable assimilé aux Directeurs  
Rekenplichtige (gelijkgesteld  
met de Directeurs)



Colonel KUPFFERSCHLAEGER

Commandant Militaire  
du Palais de la Nation  
Militair Commandant van het Paleis  
der Natie



# ELECTIONS LEGISLATIVES DU 24 MAI 1936 - WETGEVENDE VERKIEZINGEN VAN 24 MEI 1936

Récapitulation des résultats de l'élection des Membres de la Chambre des Représentants et des Sénateurs élus directement par le corps électoral.

Overzicht van de uitslagen van de verkiezing van de Leden van de Kamer der Volksvertegenwoordigers en van de Senatoren rechtstreeks gekozen door het Kiezerskorps.

| PROVINCES<br>—<br>PROVINCIEËN                                 | Votes<br>valables<br>—<br>Geldige<br>stemmen | Socialistes - Socialisten                  |       |                       | Catholiques - Katholieken                  |                    |                       | Libéraux - Liberalen                       |       |                       | Rexistes - Rexisten                        |       |                       | Nationalistes flamands<br>Vlaamsche Nationalisten |       |                       | Communistes - Communisten                  |       |                       | Autres partis<br>Andere partijen           |      |                       |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------|-------|-----------------------|--------------------------------------------|--------------------|-----------------------|--------------------------------------------|-------|-----------------------|--------------------------------------------|-------|-----------------------|---------------------------------------------------|-------|-----------------------|--------------------------------------------|-------|-----------------------|--------------------------------------------|------|-----------------------|
|                                                               |                                              | Chiffres<br>électoraux<br>—<br>Kiescijfers | %     | Sièges<br>—<br>Zetels | Chiffres<br>électoraux<br>—<br>Kiescijfers | %                  | Sièges<br>—<br>Zetels | Chiffres<br>électoraux<br>—<br>Kiescijfers | %     | Sièges<br>—<br>Zetels | Chiffres<br>électoraux<br>—<br>Kiescijfers | %     | Sièges<br>—<br>Zetels | Chiffres<br>électoraux<br>—<br>Kiescijfers        | %     | Sièges<br>—<br>Zetels | Chiffres<br>électoraux<br>—<br>Kiescijfers | %     | Sièges<br>—<br>Zetels | Chiffres<br>électoraux<br>—<br>Kiescijfers | %    | Sièges<br>—<br>Zetels |
| CHAMBRE DES REPRESENTANTS — KAMER DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS |                                              |                                            |       |                       |                                            |                    |                       |                                            |       |                       |                                            |       |                       |                                                   |       |                       |                                            |       |                       |                                            |      |                       |
| Antwerpen                                                     | 327,934                                      | 102,407                                    | 31,23 | 10                    | 118,896                                    | 36,26              | 12                    | 36,530                                     | 11,14 | 3                     | 19,213                                     | 5,86  | 1                     | 30,001                                            | 9,15  | 3                     | 8,788                                      | 2,68  | —                     | 12,099                                     | 3,69 | —                     |
| Anvers . . . . .                                              | 482,929                                      | 133,231                                    | 27,59 | 13                    | 120,580                                    | 24,97              | 11                    | 80,781                                     | 16,73 | 7                     | 68,685                                     | 14,22 | 6                     | 26,952                                            | 5,58  | 2                     | 40,344                                     | 8,35  | 3                     | 12,356                                     | 2,56 | —                     |
| Brabant . . . . .                                             | 259,673                                      | 70,171                                     | 27,02 | 7                     | 98,964                                     | 38,11              | 9                     | 22,149                                     | 8,53  | 2                     | 24,891                                     | 9,59  | —                     | 41,623                                            | 16,03 | 4                     | —                                          | —     | —                     | 1,875                                      | 0,72 | —                     |
| West-Vlaanderen                                               | 343,544                                      | 91,993                                     | 26,78 | 8                     | 124,428                                    | 36,22              | 12                    | 38,885                                     | 11,32 | 3                     | 22,288                                     | 6,49  | 2                     | 44,480                                            | 12,95 | 4                     | 13,062                                     | 3,80  | —                     | 8,408                                      | 2,44 | —                     |
| Flandre occidentale . . . .                                   | 389,755                                      | 177,291                                    | 45,49 | 16                    | 54,971                                     | 14,10              | 4                     | 44,488                                     | 11,42 | 4                     | 33,961                                     | 8,71  | 3                     | —                                                 | —     | —                     | 42,474                                     | 10,90 | 3                     | 14,346                                     | 3,68 | —                     |
| Oost-Vlaanderen                                               | 287,163                                      | 113,426                                    | 39,50 | 10                    | 22,224 <sup>1)</sup>                       | 5,70 <sup>1)</sup> | 2 <sup>1)</sup>       | 29,409                                     | 10,24 | 2                     | 55,582                                     | 19,35 | 5                     | —                                                 | —     | —                     | 38,555                                     | 13,43 | 3                     | 2,936                                      | 1,02 | —                     |
| Flandre orientale . . . . .                                   | 97,476                                       | 13,285                                     | 13,63 | —                     | 47,255                                     | 16,46              | 4                     | 13,983                                     | 14,34 | 1                     | 5,738                                      | 5,89  | —                     | 23,681                                            | 24,29 | 3                     | —                                          | —     | —                     | 1,585                                      | 1,63 | —                     |
| Hainaut . . . . .                                             | 65,867                                       | 16,004                                     | 24,30 | 2                     | 39,204                                     | 40,22              | 5                     | 8,180                                      | 12,42 | —                     | 19,146                                     | 29,07 | 2                     | —                                                 | —     | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                          | —    | —                     |
| Henegouwen                                                    | 108,113                                      | 40,677                                     | 37,62 | 4                     | 22,537                                     | 34,21              | 2                     | 18,567                                     | 17,17 | 1                     | 21,987                                     | 20,34 | 2                     | —                                                 | —     | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                          | —    | —                     |
| Liège . . . . .                                               | —                                            | —                                          | —     | —                     | 26,882                                     | 24,87              | 2                     | —                                          | —     | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                                 | —     | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                          | —    | —                     |
| Luik . . . . .                                                | —                                            | —                                          | —     | —                     | —                                          | —                  | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                                 | —     | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                          | —    | —                     |
| Limburg . . . . .                                             | —                                            | —                                          | —     | —                     | —                                          | —                  | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                                 | —     | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                          | —    | —                     |
| Limbourg . . . . .                                            | —                                            | —                                          | —     | —                     | —                                          | —                  | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                                 | —     | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                          | —    | —                     |
| Luxembourg . . . . .                                          | —                                            | —                                          | —     | —                     | —                                          | —                  | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                                 | —     | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                          | —    | —                     |
| Luxemburg . . . . .                                           | —                                            | —                                          | —     | —                     | —                                          | —                  | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                                 | —     | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                          | —    | —                     |
| Namur . . . . .                                               | —                                            | —                                          | —     | —                     | —                                          | —                  | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                                 | —     | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                          | —    | —                     |
| Namen . . . . .                                               | —                                            | —                                          | —     | —                     | —                                          | —                  | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                                 | —     | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                          | —    | —                     |
| Le Royaume<br>Het Koninkrijk                                  | 2,362,454                                    | 758,485                                    | 32,11 | 70                    | 675,941                                    | 28,61              | 63                    | 292,972                                    | 12,40 | 23                    | 271,491                                    | 11,49 | 21                    | 166,737                                           | 7,06  | 16                    | 143,223                                    | 6,06  | 9                     | 53,605                                     | 2,27 | —                     |
| SENAT — SENAAT                                                |                                              |                                            |       |                       |                                            |                    |                       |                                            |       |                       |                                            |       |                       |                                                   |       |                       |                                            |       |                       |                                            |      |                       |
| Antwerpen                                                     | 316,321                                      | 108,310                                    | 34,24 | 6                     | 118,024                                    | 37,31              | 6                     | 38,133                                     | 12,05 | 2                     | 17,769                                     | 5,62  | —                     | 28,783                                            | 9,10  | 1                     | —                                          | —     | —                     | 5,302                                      | 1,68 | —                     |
| Anvers . . . . .                                              | 468,629                                      | 129,120                                    | 27,55 | 6                     | 124,627                                    | 26,59              | 6                     | 82,552                                     | 17,62 | 4                     | 63,963                                     | 13,65 | 3                     | 24,703                                            | 5,27  | 1                     | 34,662                                     | 7,40  | 1                     | 9,002                                      | 1,92 | —                     |
| Brabant . . . . .                                             | 252,678                                      | 69,185                                     | 27,38 | 4                     | 102,048                                    | 40,39              | 7                     | 20,972                                     | 8,30  | —                     | 21,803                                     | 8,63  | —                     | 37,945                                            | 15,02 | —                     | —                                          | —     | —                     | 725                                        | 0,28 | —                     |
| West-Vlaanderen                                               | 332,202                                      | 95,213                                     | 28,66 | 4                     | 126,113                                    | 37,96              | 6                     | 42,985                                     | 12,94 | 2                     | 21,408                                     | 6,45  | —                     | 43,549                                            | 13,11 | 2                     | —                                          | —     | —                     | 2,934                                      | 0,88 | —                     |
| Flandre occidentale . . . .                                   | 383,788                                      | 181,422                                    | 47,27 | 9                     | 59,249                                     | 15,44              | 3                     | 45,830                                     | 11,94 | 2                     | 31,042                                     | 8,09  | —                     | —                                                 | —     | —                     | 42,248                                     | 11,01 | 2                     | 4,520                                      | 1,18 | —                     |
| Oost-Vlaanderen                                               | 282,540                                      | 115,803                                    | 40,99 | 6                     | 19,477 <sup>1)</sup>                       | 5,07 <sup>1)</sup> | — <sup>1)</sup>       | 30,521                                     | 10,80 | —                     | 52,874                                     | 18,71 | 3                     | —                                                 | —     | —                     | 33,945                                     | 12,02 | 1                     | 1,692                                      | 0,60 | —                     |
| Flandre orientale . . . . .                                   | 91,926                                       | 14,035                                     | 15,27 | 1                     | 47,705                                     | 16,88              | 2                     | 11,873                                     | 12,91 | —                     | —                                          | —     | —                     | 25,232                                            | 27,45 | 1                     | —                                          | —     | —                     | —                                          | —    | —                     |
| Hainaut . . . . .                                             | 64,877                                       | 15,852                                     | 24,43 | 1                     | 40,786                                     | 44,37              | 2                     | 7,482                                      | 11,53 | —                     | 19,975                                     | 30,79 | 1                     | —                                                 | —     | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                          | —    | —                     |
| Henegouwen                                                    | 106,547                                      | 40,558                                     | 38,07 | 2                     | 21,568                                     | 33,25              | 1                     | 16,932                                     | 15,89 | 1                     | 21,438                                     | 20,12 | 1                     | —                                                 | —     | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                          | —    | —                     |
| Liège . . . . .                                               | —                                            | —                                          | —     | —                     | 27,619                                     | 25,92              | 1                     | —                                          | —     | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                                 | —     | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                          | —    | —                     |
| Luik . . . . .                                                | —                                            | —                                          | —     | —                     | —                                          | —                  | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                                 | —     | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                          | —    | —                     |
| Limburg . . . . .                                             | —                                            | —                                          | —     | —                     | —                                          | —                  | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                                 | —     | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                          | —    | —                     |
| Limbourg . . . . .                                            | —                                            | —                                          | —     | —                     | —                                          | —                  | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                                 | —     | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                          | —    | —                     |
| Luxembourg . . . . .                                          | —                                            | —                                          | —     | —                     | —                                          | —                  | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                                 | —     | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                          | —    | —                     |
| Luxemburg . . . . .                                           | —                                            | —                                          | —     | —                     | —                                          | —                  | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                                 | —     | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                          | —    | —                     |
| Namur . . . . .                                               | —                                            | —                                          | —     | —                     | —                                          | —                  | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                                 | —     | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                          | —    | —                     |
| Namen . . . . .                                               | —                                            | —                                          | —     | —                     | —                                          | —                  | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                                 | —     | —                     | —                                          | —     | —                     | —                                          | —    | —                     |
| Le Royaume<br>Het Koninkrijk                                  | 2,299,508                                    | 769,498                                    | 33,46 | 39                    | 687,216                                    | 29,89              | 34                    | 297,280                                    | 12,93 | 11                    | 250,272                                    | 10,88 | 8                     | 160,212                                           | 6,97  | 5                     | 110,855                                    | 4,82  | 4                     | 24,175                                     | 1,05 | —                     |

(1) Democrates-chrétiens : Groupe B de la province de Hainaut.  
Christene-democraten : Groep B der provincie Henegouwen.



# Chambre des Représentants. Kamer der Volksvertegenwoordigers.

Force numérique des partis politiques depuis 1847.

Getalsterkte der politieke groepen sedert 1847

